

ஸ்ரீ:

ஸ்ரீமத்

வ ர ல் மீ கி ர ர ம ர ய ண

மொழி பெயர்ப்பு

(முதல் பகுதி)

காஞ்சீபுரம் மகாவிதவான்.

பிரதிவாதி பயங்கரம். அண்ணங்கராசாரியார் சுவாமிகளால்,

எழுதப்பெற்று

த. குப்புசாமி முதலியாரவர்களால்

தமது குமரன் அச்சுக்கூடத்தில் பதிப்பிக்கப்பெற்று

காஞ்சீபுரம் தமிழ்நூற்பதிப்பகத்தில

வெளியிடப்பெற்றது.

1941

உரிமை பதிவு செய்தது

கிளேஸ் பதிப்பு 2-வால்யம் விலை ரூ. 4.



நான்முகம்.

அன்புடையீர் !

நமது பெரும் பாக்கியம் பரிபக்குவ நிலைமையை அடையப்பெற்றதோர பரமானந்தத்தை அளவுகடந்த மனக்களிப்புடன் வெளியிடுதற்கு இன்று அவகாசம் கிடைத்தது மிகப் பேரின்பம்.

நம்மால் கவனிக்கப்பட வேண்டியவை இரண்டு விஷயங்கள் ; பாவம் போக்குதல் ஒன்று ; பொழுது போக்குதல் மற்றொன்று ; பாவம் போவது கடவுளின் கருணையினாலாகக் கூடியதென்றும், அது நம் போனவர்களால் தெரிந்து கொள்ள முடியாததென்றும் கூறுவர். பொழுது போக்குவதாகிய இரண்டாவது காரியத்திற்கு என்ன வழியென்று சந்தித்தல விவேகிகளின் பணியாகும். சூது சதுரங்க மாடுதல் முதலிய பலவகை காரியங்களினாலும் பொழுது போக்கப்படுமாயினும், ஆனமா கடைத்தேறும் வழியில் பொழுதைப் போக்குவதே சதகாலக்ஷேபமென்று சததுக்களால் கருதப்படும். பகவானது கதைகளைப் பாராயணஞ் செய்து பொழுது போக்குவதே அஃது என்றதாயிற்று.

பகவானது சரிதைகளை வருணிகளும் இதிகாச புராணங்கள் பல நூற்றுக கணக்காக அமைந்திருப்பினும் “ஸ்ரீமதவால்மீகி ராமாயணம்” என்று உலகமெங்கு மோங்கிய புகழ் பெற்ற ஸ்ரீராம சரிதையொன்றே அறம் பொருளிற்பம் வீடெனும் நால்வகைப் புருஷார்த்தங்களையும் எளிதில் அளிக்கவல்லதென்பது உலகமறிந்த தொன்றும்.

மிகக்கடினமான வடமொழி நடையில் அமைந்திருக்கின்ற அந்த ஸ்ரீராமாயணத்தின் ஆழ் பொருளையும் உட்கருத்தையும் உணர்வது மிக அரிதாதலால் தமிழ் மக்களுக்குத் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு இன்றியமையாததாம் ஸ்ரீமதவால்மீகி ராமாயணத்திற்கு மொழி பெயர்ப்பென்று இதுகாறும் பலரால் பல மொழிபெயர்ப்புகள் வெளியிடப்பட்டிருப்பினும், இப்போது வெளிவருகின்ற இம்மொழி பெயர்ப்பு

பின் நேர்பாடடை அவரவர்கள் தாம் அனுபவித்தது உய்ததுணர் வேண்டுமேயல்லாது, நாம் எடுத்துரைக்கத் தக்க தனநென நினைக்கிறோம்.

இது ஸ்ரீமத வால்மீகி ராமாயணத்திற்கு நேரான மொழி பெயர்ப்பாயினும், கதையின் போக்கை ஒழுங்காக அறிந்து கொள்வதற்கு இடையூறுக நிற்கும் அதிகமான வருணனைகளும் உவமைகளும் இம்மொழி பெயர்ப்பில் விலக்கப்பட்டுள்ளன. ருசிகரமாக வாசிப்பவர்களின் இன்பத்தை நோக்கியே இங்ஙனம் அமைக்கப்பட்டதாதலின் இவ்வமைப்பிற குறைகூற நேராதெனக் கருதுகின்றோம்.

நமது உயிர்நண்பரும், இததகைய நற்காரியங்களை நிகழ்த்துதலிலேயே இளமை தொடங்கி ஊக்கமுடையவரும், குமரன் அசுக்கூடத் தலைவருமான திருவாளர் த. குப்புசாமி முதலியாரவர்கள் நமமோடு நடபுக்கொண்ட காலம் முதலாகவே 'இங்ஙனே ஒரு மொழிபெயர்ப்பு வெளியாக வேண்டும்' எனத் தமது மிக்க குதூகலத்தை அடிக்கடி காட்டி வந்தார். பல காரியங்களில் ஈடுபட்டிருக்கின்ற நமமால் இது இப்போதே நிறைவேற்றலாயிற்று. இதனை வெகு நேரத்தியாகவும் பிழையறவும் பதிப்பித்த நம் முதலியாரவர்கட்கு இவ்வுலகம் முழுவதும் நன்றிபாராட்டக் கடமைப்பட்டிருக்கின்றதென்றால் மிகையாகாது.

இங்ஙனமே மேன்மேலும் பலபல நற்காரியங்களை நிகழ்த்துதற்கு ஏற்ற ஆற்றலும் ஆவமும் இறைவனருளால் இப்பெரியார்க்குப் பொருந்தமாக.

இரவிலும் விரைவிலும் எழுதநோந்ததனாலும் மானிட ரியற்கைக்குரிய தீகருணங்களினாலும் இம்மொழிபெயர்ப்பில் நேர்ந்துள்ள பிழைகளைப் பெரியார் தெரிவித்தருளுவாராயின் மறுபதிப்பில் அவை திருத்தப்பெறும்.

இங்ஙனம்,

பாகவத பாத்தாளி

காஞ்சி, பிரதிவாதி பயங்கரம் அண்ணங்கராசாரியார்,

வெளியீட்டுரை

உண்ண உண்ணத தெவிட்டாத உணவுப் பொருள்களும் உலகத்தில் உண்டு. அவ்வண்ணமாகவே படிக்கப் படிக்கத் தெவிட்டாத பனுவல்களும் பாரினிலே பல உள. அவைகளிலே இராமாயணம் தலை சிறந்ததொரு நூல் என்பதை எல்லோரும் அறிவர்.

இராமாயணம் நமது நாட்டுக்குச் சொந்தமானதொரு பெருநூல் வடக்கே இமயமலையிலிருந்து தெற்கே கன்னியா குமரி வரையிலும், அவ்வாறே மேற்கிலும் கிழக்கிலும் நாட்டின் எல்லை செல்லும் வரையிலும், இராமாயணக் கதை பேசவும் கேட்கவும் பெருத இடம் இல்லை என்பது புனைத் துரையாகாது. அந்த அந்த இடத்திலே வழங்கும் மொழியிலே பலபல அறிஞர்களால் இராம கதைகளின் வரலாறு வரையப்பெற்றிருக்கின்றது. கதையின் பெரும்போக்கு எல்லா நூற்களிலும் ஒரே தன்மையதாக இருந்தாலும், கதையின் பல பகுதிகள் வேறு வேறு வகையாக வேறு வேறு மொழிகளிலே எழுதப்பெற்றிருக்கின்றன. எழுதியவருடைய இடம், காலம், மக்கள் தொகுதியின் பழக்க வழக்கங்கள், மனப்பான்மை. இவைகளுக்கு ஏற்றபடி கதையில் வரும் பல செயல்கள் சில பல மாறுதல்களை அடைந்திருக்கின்றன.

அயல்நாட்டுப் பல மொழிகளிலே இராமாயணம் எழுதப் பெற்றிருப்பதில், நம் நாட்டு நூல்களிலிலலாத மாறுதல்களையும் புதிதாக அவ்வயல் மொழி நூற்களிலே புகுத்தப் பெறுது இருப்பது போற்றத்தக்கதேயாம். நமது நூற்

களில் ஒன்றை எடுத்துக்கொண்டு அதற்கு நேர் மொழி பெயர்ப்பாகவோ, அதன் சுருக்கமாகவோ அயலமொழியிலே எழுதப்பெற்றிருப்பதனால், அயலமொழி நூல்களில் கதையில் புதுவதான மாறுதல ஏதும் செய்யப்பெறவில்லை என்று தோன்றுகிறது. ஆனால் நம நாட்டிலே கதையை மனதிலே வைத்துக்கொண்டு, கவியினுடைய கருத்தையெல்லாம் அக்கதையின் வழியாகத் தெரிவித்துவிடவேண்டும என்று கவிகள் முயன்றதனால், கதையின் நுணுக்கங் களிலே பல்வேறுபாடுகள் வந்து நேரலாயின.

கவிப்பெருமன்னர் கம்பர் இராமாயணத்தை நமது தமிழ்மொழியிலே எழுதியிருக்கிறார். அதை நாம் படிக்கிறோம். இராமர், சீதை, இளையபெருமான் முதலியவர்களைப்பற்றி கம்பர் என்ன சொல்லுகிறாரோ, அதைத்தான் படிக்கிறோம் அப்படியே வேறு நமது நாட்டு எந்த மொழியிலே உள்ள இராமாயணத்தைப் படித்தாலும் அதை எழுதியவருடைய கருத்து, கதையில் வரும் ஒவ்வொரு வரைப்பறறியும், ஒவ்வொரு செயலைப் பற்றியும், எப்படியிருந்தது என்பதைத்தான் அறிகிறோம். இராமாயணக் கதையையே ஒரு தத்துவ விளக்க நூலாகப் பொருத்திக் காட்டும் புலவர்களும் உண்டல்லவா? மூல கதையை அடிப்படையாக வைத்துக்கொண்டு ஒவ்வொருவரும் (அவரவர் களுடைய) இராமாயணத்தை எழுதலாயின.

எத்தனை பேர், எத்தனை மொழியில், எத்தனை வகையாக இராமாயண கதை எழுதினாலும், எல்லோரும், அக்கதையை முதல் முதலிலே உலகினுக்கு அறிந்த வாலமீக முனி வருக்கே கடமைப்பட்டவர்கள் ஆவார்கள். அப்பெரும் புலவர் வடமொழியிலே இனிய விருத்தப்பாக்களாகப் பன் ஆய் சம எழுதிவைத்துப் போனதைக் கொண்டே பின்வந்த ஓவ

வொருபுலவரும் தங்கள் காலநிலையும், மொழிவளமும், செலுத்தியவகையிலே யெல்லாம் சிறுசிறு மாறுதல்கள் அமைத்துக் கதைகளைக் கவிதையாகப் பெறப் பாடலாயினர்; படித்தற்கு எளிய உரைநடையிலேயே எழுதலாயினர்.

பிற பலர் வரைந்து வைத்துப் போயுள்ள பல இராமாயணங்களைப் படித்து அவற்றிலுள்ள நலன்களைப் போற்றுவதற்கு இராமாயணக் கதையை முதல முதலிலே எழுதிய வால்மீகி முனிவர் எப்படி அதனை வரைந்திருக்கின்றார் என்று பாப்பது பெரிதும் வேண்டற்பாலதாகும். அம்முனிவரது வளஞ்சிறந்த கவிப்பெருமையை அவர் எழுதிய நூலில் அல்லாமல், அவர் கதையைப் பின்பற்றி எழுதியவர்கள் நூலிலா காணமுடியும் எனவே, வால்மீகி இராமாயணத்தை, இராமாயணம் படித்தவா, படிக்க விருப்பமுள்ளவர், ஒவ்வொருவரும் பாக்கவேண்டுவது இன்றியமையாத செயலாகும்.

அப்படியாயின், 'வடமொழியைக் கற்கவேண்டுமே, அது எல்லோருக்கும் நினைத்தவுடனே ஆவதொரு செயலாகாதே' என்று ஏகசமுறுவார்க்கு 'வேண்டாம் அக்கவலை, இதோ தருகிறேன் வால்மீகியையே தமிழில்' என்று கூறுவது ஒப்ப, நமது காஞ்சிபுரம் மகாவிதவான பிரதிவாதி பயங்கரம் அண்ணங்கராசாரியர் சுவாமிகள், அம்மொழியறியாதார் எளிதில் தெரிந்துகொள்ளுதற்காக வடமொழி இராமாயணத்தைத் தெள்ளத் தெளிந்த தமிழிலே, வாணனைகளை மட்டும், நூலைப் பெருநகுமெனவும், சுவைகளைப் படித்தலைத் தடுக்குமெனவும் அஞ்சி விடுத்தது, நோ மொழிபெயர்ப்பாகத் தந்தருளியிருக்கின்றார்கள். அம் மொழிபெயர்ப்பு நூலை இப்போது இவ்வெளியீட்டுரையோடு உலகனுக்கு அளிக்கப் பெறுகின்றது.

பொருளடக்கம்

பாலகாண்டம்.

1. ஸம்சேஷ ராமாயணம்
2. வால்மிகியை நானமுகன் அனுக்கிரஹிததல்.
3. ராமாயண விஷய சங்கிரகம்
4. குசலவாசுருக்கு ராமாயணோபதேசம்
5. தசரதனது வாழ்வு கூறல்
6. தசரதனது பெருமை
7. தசரதனது மந்திரி முதலானோ சிறப்பு
8. தசரதன் புதரகாமேஷ்டி முயற்சி
9. சுமந்திரா கூறிய பழையகதை
10. கலைகோட்டு முனிவா சரிதை
11. கலைகோட்டு முனிவரை அழைத்து வருதல்
12. அசுவமேத யாகத்தொடக்கம்
13. யாகசாமான்கள் சித்தமாதல்
14. அசுவமேதயாகம் நிகழ்தல்
15. தேவர்கள் ராவண வதம் வேண்டல்
16. யாக குண்டத்தில் பெரும்பூதம் எழுதல்
17. தேவர்கள் வானரராகப் பிறததல்
18. ராமாதிகள் பிறப்பும் விசுவாமித்திரர் வருகையும்
19. விசுவாமித்திரா இராமனைக் கேட்க, தசரதன் மூர்ச்சித்தல்
20. தசரதன் விசுவாமித்திரா சொல் மறுததல்
21. வசிஷ்டரால் தசரதன இராமனையனுப்ப இசைதல்
22. விசுவாமித்திரா ராம லட்சுமணர்க்கு உபதேசித்தல்
23. காமன் அனங்கனான கதையை விசுவாமித்திரர் சொல்லல்
24. விசுவாமித்திரர் தாடகையின் வரலாறு கூறுதல்
25. தாடகையை வதம் செய்வது யுகதம் எனச்சொல்லல்
26. ராமன் முனிவா சொல்படி தாடகையை முடித்ததல்
27. ராமன் பல்வகை அஸ்திர உபதேசங்களைப் பெறுதல்
28. அஸ்திரங்களின் உப ஸமஹாரங்களும் பெறுதல்
29. வித்தாசரமத்தின மகிமை கூறுதல்
30. ராம லக்ஷ்மணர்கள் வேளவியை நிறைவேற்றுதல்
31. மிதிலா நகருக்குப் புறப்பட பிரஸ்தாபித்தல்
32. மிதிலைக்குச் செலகையில் முனிவா கதை கூறுதல்
33. குசநாபனது பெண்கள் கூனிகளானது

34. விசுவாமிததிரர் தமது வரலாறு கூறல்
35. ராமன் கங்கையின் வரலாறு அறிதல்
36. பாவாதீ பரமேசுவரர்களின் புணர்ச்சி கூறல்
37. குமாரககடவுள் தோன்றியது கூறல்
38. குமாரககடவுள் தேவசேனாதிபதியானது கூறல்
39. ஸகரனது யாகக குதிரை காணுதொழிதல்
40. ஸகர புத்திரர்கள் கபிலரால் ஸ்ரீரூபுதல்
41. ஸகரமன்னன் முடிவடைதல்
42. பகீரத மன்னன் சித்திபெறுதல்
43. ஸகரபுத்திரர்கள் கங்கையினால் தூயராதல்
44. பகீரதன் நகரம் ஸீண்டு வருதல்
45. தேவாசுரர்கள் பாறகடல் கடைதல்
46. திதியின் கருவை இரத்திரன் துண்டித்தல்
47. ராமாதிகள் விசாலா நகரில் தங்குதல்
48. அகலியைப்பற்றின் வரலாறு கூறுதல்
49. அகலிகை தூயமை பெறுதல்
50. விசுவாமிததிர ராமலக்ஷ்மணர்களை ஜனகன் உபசரித்தல்
51. விசுவாமிததிரரது சரித்திரம் கூறத் தொடங்குதல்
52. வசிஷ்டா விசுவாமிததிரருக்கு விருந்தளித்தல்
53. விசுவாமிததிரா வசிஷ்டரது காமதேனுவை விரும்புதல்
54. காமதேனு விசுவாமிததிரரை வெறுத்தல்
55. விசுவாமிததிரர் சிவபிரானருள் பெறுதல்
56. விசுவாமிததிரருக்கும் வசிஷ்டருக்கும் போர் சிகழ்தல்
57. திரிசங்கு வசிஷ்டரால் மறுக்கப்படுதல்
58. திரிசங்கு விசுவாமிததிரரைச் சாண்டைதல்
59. விசுவாமிததிரா மஹோதயரை சாபமிடல்
60. திரிசங்கு அனுக்கிரகம் பெற்ற வரலாறு கூறல்
61. அம்பர்ஷ மன்னன் கதையைச் சதானந்தர் கூறுதல்
62. விசுவாமிததிரா சுநசசேபனுக்கு அருளபுரிதல்
63. பிரமரிஷி பட்டத்திற்கு விசுவாமிததிரன் தவம் புரிதல்
64. விசுவாமிததிரா அரம்பையைச் சபித்தல்
65. விசுவாமிததிரா பிரமரிஷியாதல்
66. ஜனகன் சிவதனுசின் வரலாறு தெரிவித்தல்
67. இராமன் சிவதனுசை முறித்தல்
68. விவாகச் செய்தியறிந்த தசரதா மிதிலைக்குப் புறப்படுதல்
69. தசரதா ஜனகரோடு சம்பாஷித்தல்
70. வசிஷ்டா தசரத பரம்பரையைப் பகாத்தல்
71. ஜனகா கன்னிகாதான உறுதிசுறுதல்

72. விவாகச சடங்குகளை நடத்தத் தொடங்குதல்
73. ராமாதிகளுக்கு விவாகம் நிகழ்தல்
74. தசரதா அயோத்திக்கு மீளுகையில் பரசுராமர் எதிர்த்தல்
75. பரசுராமா வைஷ்ணவ தனுசை நானேற்ற வேண்டுதல்
76. பரசுராமா செருக்கடங்குதல்
77. ராமாதிகள் அயோத்தி அடைதலும் இனிது வாழ்தலும்

அயோத்தியா காண்டம்

1. ராமனுக்கு முடிசூட்ட மகாசபை கூடுதல்
2. இராமனைப்பற்றி அனைவரும் புகழ்தல்
3. தசரதா இராமனுக்கு இத்தமுரைத்தல்
4. தசரதா ராமனை முடிசூட்டவிரைவுறுத்தல்
5. வசிஷ்டா ராமனை உபவாசமிருக்கக் கட்டியாயிடல்
6. ராமன் முடிசூட்டுதற்காக உபவாசமிருத்தல்
7. மந்தரை மருடாபிஷேகத்தை கைகேயியிடம் கூறுதல்
8. மந்தரை கைகேயிக்குக் கலகமொழிகள கூறுதல்
9. மந்தரை கைகேயிக்கு உபாயம் கூறுதல்
10. தசரதன் கைகேயிக்கு நலவாரத்தை கூறல்
11. பரதனை முடிசூட்டி ராமனை காட்டுக்கனுப்ப கைகேயி கூறல்
12. கைகேயியின் வரத்தைக்கேட்ட தசரதன் புலம்பல்
13. தசரதன் கைகேயியை வேண்டுதல்
14. தசரதன் சிந்தை கலங்கித் திகைத்திருத்தல்
15. சமந்திரா இராமனை அழைத்தல்
16. ராமன் தந்தையிடம் செல்லப் புறப்படுதல்
17. இராமன் தந்தையிடம் சோதல்
18. ராமன் காடு செல்லக் கட்டியா பெறுதல்
19. ராமன் லக்ஷ்மணனோடு கௌசலையிடம் வருதல்
20. ராமன் காடுசெல்வதைக்கேட்ட கௌசலையை புலம்புதல்
21. லக்ஷ்மணன் கௌசலைக்கு ஆறுதல் கூறுதல்
22. ராமன் காடு செல்லத் தன் உறுதி கூறுதல்
23. லக்ஷ்மணனது வாதுகளை ராமன் மறுத்தல்
24. ராமன் காடு செல்ல கௌசலையை விடை தருதல்
25. ராமனுக்கு கௌசலை மங்களாசாசனம் செய்வித்தல்
26. ராமனுக்கும் சீதைக்கும் சம்பாஷணை
27. சீதை ராமனுடன் காட்டுக்கு வருவேனென்று கூறுதல்
28. ராமன் காட்டின் கொடுமைகளை சீதைக்குச் சொல்லுதல்

29. சீதை காட்டுக்கு வந்தேதீருவேனெனல்
30. சீதையை உடனழைத்துப்போக ராமன் இசைதல்
31. லக்ஷ்மணன் ராமனுடன் செல்ல விரும்புதல்
32. யாதரா தானங்கள் செய்தல்
33. ராமலக்ஷ்மண சீதைகள் தசரதனிடம் அநுமதிகோரல்
34. ராமன் தந்தையிடம் காட்டுக்குச் செல்ல விடைபெறுதல்
35. சுமந்திரன் கைகேயியைக் கடிதல்
36. சதுரங்க பலங்களோடு இராமனை அனுப்ப நியமித்தல்
37. சீதை மரவுரியை யணிய வசிஷ்டா கைகேயியை வைதல்
38. சீதை மரவுரியணிதலைப்பற்றின ஆட்சேபம்
39. ராம லட்சுமண சீதைகள் காடு செல்ல ரதம் வருதல்
40. ராமன் வனவாசம் போக்ககண்டு நகரவாசிகள் புலம்பல்
41. அயோத்யியின் அலங்கோலமான நிலைமை கூறல்
42. ராமன் காடு சென்றமைக்கு தசரதன் புலம்பல்
43. தசரதனருகில் கௌசலை புலம்புதல்
44. கௌசலையைச் சுமித்திரை தேற்றுதல்
45. ராமன் நகர ஜனங்களுடன் தமஸா நதியில் தங்குதல்
46. நகர மக்களை ராமன் வஞ்சித்தல்
47. வஞ்சிக்கப்பட்ட மக்கள் அயோத்தி திரும்புதல்
48. அயோத்தியில் மக்கள் குழப்பமடைதல்
49. ராமன் கோசலத்தைவிட்டு அகலுதல்
50. குகன் ராமனைச் சந்தித்தல்
51. குகனும் லக்ஷ்மணனும் சம்பாஷித்தல்
52. ராமாதிக்கள் கங்கையைக் கடந்து செல்லல்
53. ராமன் லக்ஷ்மணனை அயோத்திக்குத் திரும்பிப்போவெனல்
54. பரததுவாசாசரமத்தில் ராமன் உபசரிககப் பெறுதல்
55. ராமாதிக்கள் சித்திரகூடம் செல்லுதல்.
56. ராமன் வழியில் வாஸுகியைச் சந்தித்தல்
57. சுமந்திரன் அயோத்தி திரும்புதல்
58. சுமந்திரன் தசரதனிடம் வந்து ராமாதிக்கள் செய்தி கூறல்
59. ராமனது பிரிவினால் தசரதன் மூர்ச்சித்தல்
60. சுமந்திரனுக்கும் கௌசலைக்கும் சமவாதம் நிகழ்தல்
61. கௌசலை புலம்பிக் கூறல்
62. தசரதன் கௌசலையோடு சம்பாஷித்தல்
63. தசரதன் முன்னம் பெற்ற முனி சாபத்தைக் கூறுதல்
64. தசரதன் புத்திரசோகத்தினால் மரணமடைதல்
65. கௌசலைபும் சுமித்திரையும் புலம்பல்
66. தசரதனை எண்ணெய்க் கடாரத்தில் இட்டுவைத்தல்

67. பரதனை கேகயநாட்டிலிருந்து வரவழைக்கவேண்டுமெனல்
68. பரதனை அழைத்துவர தூதர்கள் கேகயநாடு செல்லுதல்
69. பரதன் கேகயத்தில் தீய களுக்காணுதல்
70. பரதன் அயோததிக்குப் புறப்படுதல்
71. பரதன் அயோததி சோரது மனக்குழப்பமடைதல்
72. பரதன் வருத்தமுறுகையில் கைகேயி வேண்டிக்கொள்ளல்
73. பரதன் கைகேயியைக் கடிதல்
74. பரதன் தனது ராமபக்தியை கைகேயியிடம் கூறல்
75. ராம பக்தியை பரதன் கௌசஸ்யிடம் கூறல்
76. தசரதனுக்கு ராமக்கடன நிறைவேறுதல்
77. தசரதனுக்கு அஸ்தி சஞ்சயனம் முதலியன செய்தல்
78. சததுருக்கன் கைகேயியையும் கூனியையும் கடிதல்
79. பரதன் மகுடமூட இசையாமை கூறல்
80. பரதன் ராமனிடம்போக நிச்சயித்தல்
81. மூனிவரும் மறறும் பலரும் மகாசபை கூடுதல்
82. பரதன் ராமனிடம் செல்லப் புறப்படுதல்
83. பரதாதிசன் கங்காநதியில் இளைப்பாறுதல்
84. பரதனுக்கு குகன் அதிதி பூஜை செய்தல்
85. குகன் பரதனுக்கு நலவாரத்தை சொல்லல்
86. குகனிடம் பரதன் வருந்துதல்
87. பரதனிடம் ராம லக்ஷ்மணர்களைப்பற்றி குகன் கூறல்
88. பரதன் ராமனை நினைத்துப் புலம்புதல்
89. பரதன் பிரயாகையை நோக்கிச் செல்லுதல்
90. பரதன் பரததுவாசரை கேஷமம் விசாரித்தல்
91. பரததுவாசா பரதனுக்கு விருந்தளித்தல்
92. பரததுவாசரிடம் பரதன் விடைபெறுதல்
93. பரதன் சித்திரகூட சமீபம் செல்லுதல்
94. சித்திரகூடத்தில் ராமன் சீதையோடு பேசியிருத்தல்
95. ராமன் சீதையை மகிழ்வித்தல்
96. பரதனை லக்ஷ்மணன் பார்த்து வேறாக நினைத்தல்
97. ராமன் லக்ஷ்மணனை சாந்தப்படுத்தல்
98. பரதன் ராமனது ஆசிரமத்தைத் தேடல்
99. பரதன் ராமனது ஆசிரமத்தைக்காணுதல்
100. ராமன் பரதனை கேஷமம் விசாரித்தல்
101. பரதன் தசரத மரணத்தைக் கூறல்.
102. தசரதனது மரணம் கேட்ட ராமன் வருந்துதல்
103. ராமன் யாவரையும் விசாரித்தல்
104. ராமனை ராஜ்யம் பெறுமபடி பரதன் வேண்டல்

105. ராமன் பரதனுக்கு சமாதானம் கூறல்
106. பரதன் ஸீஸவும் ராமனை வேண்டல்
107. ராம பரத சமவாதம் நிகழ்தல்
108. ஜாபாலிமுனிவன் நாஸ்திக வாதம் செய்தல்
109. ராமன் ஜாபாலிமுனிவனுக்கு நீதி கூறல்
110. வசிஷ்ட ராம சமவாதம் நிகழ்தல்
111. வசிஷ்டருக்கு ராமன் சமாதானம் கூறுதல்
112. ராமன் பரதனைச் சமாதானப்படுத்தி விடை கொடுத்தல்
113. பரதன் அயோதிகுள பிரவேசித்தல்
114. அயோதியில் பரதன் வருந்தல்
115. பரதன் நந்திக கிராமத்தில் பாதுகைக்கு முடிசூட்டுதல்
116. ராமன் சித்திரகூடத்தைவிட்டு வேறுஇடம் செல்லுதல்
117. ராமன் அத்திரியின் ஆசிரமமேகுதல்
118. அந்நாயகம் சீதையும் உரையாடுதல்
119. ராமன் தண்டகாரணியம் செல்லல்

ஆரணிய காண்டம்.

1. தண்டகாரணியமுனிவர்கள் ராமனை வணங்குதல்
2. ராமன் விராதனைக் கண்டு சம்டாஷித்தல்
3. விராதனோடு யுத்தம் செய்தல்
4. விராதனை பங்கப்படுத்தல்
5. சரபங்கா பிரமலோகம் போதல்
6. ராமனை முனிவர்கள் சரணமடைதல்
7. ராமன் சுதீக்ஷண முனிவரைக்கண்டு பேசுதல்
8. ராமன் சுதீக்ஷணரிடம் விடைபெறுதல்
9. ராட்சசர்களை வதைக்க ராமன் சபதம் செய்தல்
10. ராட்சச வதம் அவசியமென்று ராமன் சீதையிடம் கூறல்
11. ராமன் அகஸ்தியரின் ஆசிரமம் நோக்கிச் செல்லுதல்
12. ராமன் அகஸ்தியரைக் காணுதல்
13. கரன் முதலியோரை வதைக்க ராமன் பஞ்சவடி செல்லல்
14. ராமாதிக்கள் வழியில் ஜடாயுவைக் காணல்
15. பஞ்சவடியில் வாழ்ந்திருத்தல்
16. ராமாதிக்கள் கோதாவரியில் ஸ்நானம் செய்தல்
17. ராமனை சூரபணகை மணக்க வேண்டுதல்
18. சூரபணகை லக்ஷ்மணனால் அங்கப்பங்கம் அடைதல்
19. ராமனை வதைக்க கரன் ராட்சசர்களை அனுப்புதல்

20. ராட்சசர் மாளும் சூர்ப்பணகை கரணிடம் போதலும்
21. சூர்ப்பணகை கரணை இடித்துக் கூறுதல்
22. கரன் போருக்குப் புறப்படுதல்
23. கரனுக்கு அபசகுனங்கள் புலப்படுதல்
24. ராட்சசசேனை ராமனைக் கிட்டுதல்
25. ராமன் அரக்கர்களை வதைசெய்தல்
26. தூஷஸூதி ராக்ஷ வதம் செய்தல்
27. திரிசிரனை வதம் செய்தல்
28. கரனுக்கும் ராமனுக்கும் பததம் நிகழ்தல்
29. கரன் வீரவாதம் செய்தல்
30. ராமன் கரணை வதம் செய்தலும் சீதை மகிழ்தலும்
31. ராவணனுக்கும் மாரீசனுக்கும் சமவாதம் நிகழ்தல்
32. சூர்ப்பணகை ராவணனிடம் போதல்
33. சூர்ப்பணகை ராவணனை நீர்தித்தல்
34. சீதையை அபகரிக்க சூர்ப்பணகை ராவணனைத் தூண்டல்
35. ராவணன் மீண்டும் மாரீசனிடம் போதல்
36. சீதையை அபகரிக்க மாரீசனை துணைவேண்டல்
37. ராவணனுக்கு மாரீசன் இதோபதேசம் செய்தல்
38. மாரீசன் பண்டு ராமனால் பட்டபாடுகளைக் கூறல்
39. மாரீசன் ராமனது விருத்தார்த்தத்தைக் கூறல்
40. ராவணனுடைய பிழுவாதம் ஒங்குதல்
41. மறுபடியும் மாரீசன் ராவணனுக்கு இதங்கள் கூறுதல்
42. மாரீசன் மானுருவெடுத்தலாவ சீதை பார்த்து வியப்புறல்
43. சீதை மாயமான் வேண்டலும் இராமன் இசைதலும்
44. மாரீசன் மாண்டொழிதல்
45. சீதை லட்சுமணனை ராமனிடம் செல்லும்படி ஏவுதல்
46. சந்தியாசியான ராவணன் சீதையிடம் உரையாடுதல்
47. சீதை ராவணனை நீர்தித்து நிராகரித்தல்
48. சீதை ராவணனை மீண்டும் நீர்தித்தல்
49. நீஜரூபத்துடன் ராவணன் சீதையை அபகரித்தல்
50. ஜடாபு நலவராததை கூறுதல்
51. ஜடாபுவுக்கும் ராவணனுக்கும் யுத்தம் நிகழ்தல்
52. ஜடாபவை வீழ்த்தி ராவணன் செல்லல்
53. சீதை ராவணனது வீரங்களை நீர்தித்தல்
54. சீதையை அசோகவனத்தில் சிறைவைத்தல்
55. ராவணன் சீதையை மூங்கு வேண்டல்
56. சீதை ராவணனை நீர்தித்தல்
57. ராம லட்சுமணர்களின் செயதி கூறல்

58. ராமன் சீதையைப் பெறுவது சந்தேகமென்று சோகித்தல்
59. ராமன் லட்சுமணனைக் கடிதல்
60. ராமன் சீதையை ஆச்சிரமத்தில் காணாமல் வருந்தல்
61. ராமன் புலம்புதலும் லட்சுமணன் தேற்றுதலும்
62. சீதையை நினைத்து ராமன் புலம்பல்
63. ராமன் பரிதாப நிலைமையைக் காட்டுதல்
64. தாசரதிகள் சீதையைத் தேடுதல்
65. லட்சுமணன் ராமனுக்கு சமாதானம் கூறுதல்
66. மேல்செய்ய வேண்டியதை ராமனுக்கு லட்சுமணன் கூறல்
67. ராமன் ஐடாயுவைக் கண்டு துக்கித்தல்
68. ஐடாயுவுக்கு ராமன் அமக்கடன் செலுத்துதல்
69. அயோமுகி அங்கப்ரகம் பெறுதல்
70. கபந்தனது புஜங்களை வெட்டுதல்
71. கபந்தன் தன்னைக் கொளுத்த ராமனை வேண்டல்
72. நிஜவடிவடைந்த கபந்தன் சுககிரீவனைப்பற்றிக் கூறல்
73. கபந்தன் ராமனுக்கு வழிகூறல்
74. சபரி ராமனுக்கு உபசாரங்கள் செய்தல்
75. தாசரதிகள் பம்பைப் பொய்கை சோதல்

கிஷ்கிந்தா சாண்டம்

1. ராமாதிகள் ருசகியமுகமலை செல்லுதல்
2. சுககிரீவன் அனுமான தாசரதிகளிடம் அனுப்பல்
3. அனுமான் தாசரதிகளிடம் சம்பாஷித்தல்
4. தாசரதிகள் சுககிரீவனிடம் போதல்
5. ராமசுககிரீவர்கள் அக்கினிசாக்ஷியாக நட்பு பூண்டல்
6. சுககிரீவன் ராமகாரியம் செய்வதாய் பிரதிக்வினை செய்தல்
7. ராம சுககிரீவர்கள் பிரதிக்வினை செய்து கொள்ளல்
8. சுககிரீவன் தனது சோகத்தின் காரணத்தை ராமனுக்கு அறிவித்தல்
9. சுககிரீவன் ராமனிடம் விண்ணப்பம் செய்தல்
10. வாலி விரட்டியதை சுககிரீவன் ராமனிடம் உரைத்தல்
11. வாலிக்கு நேர்ந்த மதங்க சாபவரலாறை சுககிரீவன் கூறுதல்
12. வாலி சுககிரீவர்கள் முதல் யுத்தம்
13. ராம சுககிரீவர்கள் கிஷ்கிந்தை போதல்
14. சுககிரீவன் பயத்தை ராமன் போக்கல்
15. சண்டைக்கு செல்லும் வாலியை தாரை தடுத்தல்
16. வாலியின்மேல் ராமன் பாணப்பிரயோகம் செய்தல்

17. வாலி ராமனை நிர்தித்தல்
18. ராமன் வாலிகு மறுமொழி கூறல்
19. மாணமடைந்த வாலியிடம் தாரை வருதல்
20. தாரை புலம்புதல்
21. அனுமான் தாரைக்கு நல்வாராததை கூறல்
22. வாலி மூசையை தெளிந்து மேல் செய்யவேண்டிய காரியத்தை கூறுதல்
23. வாலி இறந்தபின் தாரை புலம்புதல்
24. சுககிரீவன் துக்கமும், தாரை ராம பக்திடும்
25. ராமனது சமாதானமும், வாலியின் தகனமும்
26. சுககிரீவ பட்டாபிஷேகம்
27. ராமன் சீதையை நினைத்து வருந்தலும் லக்ஷ்மணன் சமாதானமும்
28. ராமன் வாஷ்ருதுவை வருணித்தல்
29. ராமகாரியத்திற்கு சகல சைன்னியங்களும் வரவழைத்தல்
30. சுககிரீவன்மீது ராமன் கோபித்தல்
31. லக்ஷ்மணன் கோபத்தை அங்கதன் சுககிரீவனிடம் கூறுதல்
32. அனுமான் சுககிரீவனுக்கு இதோபதேசம் செய்தல்
33. தாரை லக்ஷ்மணனை வேண்டித்தல்
34. லக்ஷ்மணன் ராமன் சொன்ன சங்கதியை சுககிரீவனிடம் கூறல்
35. தாரை மீளவும் லக்ஷ்மணனை சமாதானப்படுத்தல்
36. லக்ஷ்மணனும் சுககிரீவனும் சம்பாஷித்தல்
37. சுககிரீவன் வானராகளை வரவழைத்தல்
38. சுககிரீவனும் லக்ஷ்மணனும் ராமனிடம் போதல்
39. வானர சைனியங்கள் வந்து கூடுதல்
40. சீதையைத் தேட வினதனை சீழ்த்திசைக்கனுப்புதல்
41. தென்திசைக்கு அனுமான் முதலியோரை அனுப்புதல்.
42. சுஷேணன் முதலியோரை மேற்றிசைக்கனுப்புதல்
43. சதவலி முதலியோரை வடதிசைக்கனுப்புதல்
44. ராமன் அனுமானிடம் கணையாழி கொடுத்தல்
45. வானரங்கள் சீதையைத் தேடப் புறப்படுத்தல்.
46. சமஸ்த பூமண்டலத்தை அறிந்ததை ராமனிடம் சுககிரீவன் கூறல்
47. தென்திசை போனவா தவிர மற்ற யாவரும் திருமபுதல்
48. அனுமான் வழியில் அசுரனைக்கொல்லல்
49. அனுமான் சீதையைத் தேடல்
50. அனுமான் ருக்ஷபிலத்தில் சுயம்பிரபையைக் காணல்

51. சுயம்பிரபை வானரர்க்கு ருக்மில விருத்தநாதத்தைக் கூறல்
52. அனுமான் சுயம்பிரபைக்கு தான் வந்த காரியத்தைக்கூறல்
53. சீதையைக் காணாத வானராசன் வருந்தல்
54. அனுமான் அங்கதன் மத்தத்தைக் கண்டதல்
55. அங்கதாதி வானரர்கள் உண்ணாவிரதமிருத்தல்
56. சம்பாதியைப் பார்த்து வானரர்கள் அஞ்சுதல்
57. சம்பாதி வானரர்கள் சம்பாஷணை
58. சம்பாதி சீதையிருக்குமிடத்தை வானரர்க்குக் கூறல்
59. சம்பாதி சுபாசுவன் மூலமாய் ராவணன் சீதையை எடுத்துச்
சென்ற விஷயம் தனக்கு தெரியுமென்று கூறுதல்
60. சம்பாதி இறகுகள் தீயந்தைக்கூறல்
61. சம்பாதி நீசாகர முனிவருக்குச் சொன்னதைக் கூறல்
62. நீசாகர முனி சம்பாதிக்கு இறகுகள் முளைக்க அருளியதைக்
கூறல்
63. சம்பாதிக்கு இறகுகள் முளைத்தல்
64. வானரர்கள் சமுத்திரத்தினருகில் சேருதல்
65. வானரர்கள் கடல் தாண்டுவதிலுள்ள தம் தம் சகதியைக்
கூறல்
66. ஜாம்பவான் அனுமானை கடல்தாண்ட உற்சாகப் படுத்தல்
67. அனுமான் கடல்தாண்ட மகேந்திர பாவத்தின் மேல்
வந்தல்



ஸ்ரீ:

ஸ்ரீராமபிரான், சிருஷ்டிகளோ சரணம்.

வால்மீகி ராமாயணம்.

காஞ்சீபுரம் உபய வேதாந்த மஹாவீத்வான்
ஸ்ரீமத். பிரதிவாதி பாயங்கரம்
அண்ணங்கராசாரிய ஸ்வாமிகள்
மொழிபேயாத்தது.

முதல்ஸர்க்கம்-ஸெக்ஷேப ராமாயணம்.

நாரதமுனிவா வால்மீகிமுனிவருக்கு ஸ்ரீ ராமாயண
கதையைச் சுருக்கமாக உபதேசிக்கின்றா —

ஸ்ரீ நாரத முனிவரை நோக்கி வால்மீகி முனிவர்
வணங்கித்துடன் “இக்காலத்தில் இவ்வுலகத்தில் எல்லா நற்
குணங்களுமா பொருந்தி யிருப்பவன யாவன்” என்று
வினாவு, யாவும் அறிந்த அந்த நாரத முனிவர் மிக மகிழ்ந்து
விடை கூறினார்:—

“இக்த்வாகு வம்சத்திற் பிறந்து ஸ்ரீ ராமன் என்று
திருநாமம் பெற்றவன ஒருவனுளான்; அவன் உலகம் நிறைந்த
புருஷானான்; அளவுற்ற சக்தி வாய்ந்தவன்; அவனது திருந
குணங்கா என்னால் எடுத்தனுரைக்க முடியா; அவனை நோஸல்
ராஜன் திருமகளான கொஸல்யா தேவியின் வரிபுத்த
பிறந்த தசரத புத்திரன், கடல்பேரல் மகா கம்பீரன்; வீரந்

2 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 1

தலையிலே விஷணு போனதான்; சந்திரனபோல் காண் இளியன்; கோபத்தில் காலாக்கினியோடொத்தவன்; பொறுமையில் பூமியை நிகர்த்தவன்; ஸ்தம்பத்தில் தருமதேவனை நம்பி வாழ்ந்ததனது போன்றவன்.

இப்படிப்பட்ட நபருணங்களுையுடைய முத்த நூலா முத்திய நூலீராமனை அவனது தந்தையாகிய தசரத சகரவாதிக் குரு சமயத்தில் இவ்வரசனாக விருமபினன். அப்போது அது சமயத்திலே முயற்சிகளைக் கண்டு தசரத சகரவாதிக் குரு மனைவியருள் ஒருத்தியான கைகேயி யென்பவள் முன் சமபராசய யுத்தத்தில் தன் கணவனான தசரதனிடம் இரண்டு வரங்களைப் பெற்றிருந்தவளானகையால், இப்போது அவளது ஒன்றுக்குப் பயனாக மாமன காட்டுக்குப் போக வேண்டியதென்றும், மற்றொன்றுக்குப் பயனாக நல்ல பூமிக்குள்ளே பரதனை பாஜயாபிஷேகம் செய்கிறதென்றும் அவ்வரசனிடம் கேட்டுக்கொண்டாள். அந்த தசரத சகரவாதிக் குரு முன்பு கைகேயிக்குத் தான் இரண்டு வரம் கொடுத்த உடன்பட்டிருந்ததை ஞாபகத்திற்கொண்டு ஸ்தம்பத்தினுள்ளே யெனனும் தாமமாகிய கயிறுறு கடனென்று, செய்து ஸ்தம்பத்தினுக்கு மிகவும் அன்பாகிய பாமனாக காட்டுக்கு வரப்பினன்.

தந்தையிடம் கேட்டபின்வந்த காட்டுக்குச் சென்ற பாமனிடமிருந்து தம்பியான விஷ்ணுவனும் போவாபுடன் பின் சென்றான். இராமனது நூல் பத்தினியான சீதா தேவியும் உடனே சென்றாள். அந்த நகரத்தில் வசிக்கும் குருமகன் பாமனானவளில் மிகவும் தனி உயர்ச்சியாகையால், அவன் விட்டுப் பிரிந்துருக்கமாட்டான் என்று அரம்பின் சென்றாள். பூலீராமன் பின் தொடர்ந்த ஜனங்களைத் திருப்பி

விட்டு, சீருங்குபேர மெனனும பட்டணத்துக்கு அருகான சுங்கையின களையில் சீவடா தலைவனுன குற்றனென்பவனைக் கண்டு அவனுடன் சேசித்து, தன்னுடன் வந்த சாரதியான கமந்திரனைப் பட்டணத்திற்குத் திருப்பியனுப்பினான்.

பின் புழுவாரும அந்த குற்றனுடைய உதவியினால் கங்கையைய கடந்து, யமுனை முதலிய மஹ நதிகளையும் கடந்து காலங்காயாகவே காடு காடாகச் சென்று அங்கு பாதவாஜா ஹரிஷியைக் கண்டு சேனிதது அவருடைய நியமனப்படி சிந்திரகூட மலையைச் சேர்ந்து, அங்கு ஒரு பர்ணசாலையை அமைத்துக்கொண்டு மலத்துக் கிரிய மலைச்சாற்களில் வசித்திருந்தபகா. இங்ஙனம் ராமன் சிந்திரகூடத்தை அடைபவன், தாரத சாரவாத்தி புத்திர சோதந்தால் வருந்த முடியா பாத்ரு யடைந்தான். பின்பு வசிஷ்டன் முதலிட அந்தணாகன பரதனை ராஜ்யாபிஷேகம் செயதுகொள்ளுமாறு வேண்டி, அவன் அரசாட்சி புரியவல்லவனுயிருந்தான், அந்தகு இணங்கவில்லை. கைக் கெட்டான் ராஜ்யத்தை யும் ஒரு பெருநாக மதியாத அப பாதன், ஸ்ரீ ராமனுடைய நெருங்கிய பணிகது, அவனது அருள் பெருவேண்டிப் புறப்பட்டு, சிந்திரகூட மலைச்சால் சேர்ந்து ஸ்ரீ ராமனைக் கண்டு தொழுது “ஸவாமி! தேவரீர் முத்த குமாரராகையால் ராஜ்யாபிஷேகம் செய்து முடித்து அரசுபுரியவேண்டுமது நியாயம். ஆதலவற்றிடுங்க இவையோன் அரசுபுரிய அதிகார மறுபவனுதலால் நெருங்கி மீள்கு என்னுடைய கண்ணை பாததை வலறு அருளவேண்டும்” என்று வணக்கஞ் சூட்ட வேண்டுகொண்டான். ஆயினும் இராமன் தகடடனானே நியமனையே தஞ்சமாகக்கொண்டதனால் நகரம் நெருங்கி மபவல்லலை. தனக்குப் பிரதிநிதியாக ராஜ்ய பரிபாலனம்

1 வலம்மி ராமாயணம்-மலகண்டம் 1

செய்யத் தவ பானுககளை யீத்து பாட்டணத்தாகுது. மேலாகப் பரதனைத் திருப்பி யனுப்பினான். பரதன் தன்னுடைய ராஜாமை நிலைவேறுபட பெருமலமுந் தாமவது பானுககளைக் கிடோறும் போதறி, ராமன் மீண்டு எழுந்தருள வந்தான். மேலெழுப்பாத துக்கரணம், அரியாதையில் வசிக்ருதி கமலம் அந்நகு அருகிலுள்ள நந்திகராமத்திலுள் பரதயரு செய்து கொண்டிருந்தனன்.

பின் ராமன் 'காம நிகு இருந்தோமாயினும் உத்தமது உலக குற்றங்கள் அடங்கு வரகூடும்' என்று சொல்லியபடி, தனது கரணியத்திலுள்ள முனிவர்களைக் கருத்திட்டு அனுப்பியும் சித்திரகூடத்தை விட்டுத் தண்டகாரணியம் சேர்ந்துவருத தனக்கு விரோதஞ் செய்த நிராதவன் என்று அரசனைக் கொன்று பின் சபகத முனிவரைக் கண்டவனாகி அவரிடம் அனுமதி பெற்று, ஸுநீகந்தனையும, அந்நதி யையும அவர் தம்பியாகிய ஸுநாசன முனிவனையார் சென்று பணிந்தனன். அகஸ்தியரும் தனக்கு இரத்திரன் கொடுத்த விலையும் கதகியையும் அழிவில்லாத அபரதன் நிறைந்த அம்பரத்தூணிகளையும் வாங்கிக்கொள்ள வேண்டுமென்று ராமனுக்குச் சொல்ல அவனும அவ்வளவு அபரதன் வந்துகொண்டனன்.

பின் ராமன் சபகதாமத்தில் வந்து செய்ந் தொகுத்த, முனிவர்களைவரும் தமக்கு விரோதிகளான அசுரர்களையும் அரசர்களுக்கும் அழிக்கவேண்டுமென்று வந்து வேண்டிக்கொண்டனா. ராமனும் அவ்வண்ணம் செய்வதாக உறுதி கூறினான். அவரு அப்பொழுது, நினைத்த படி நடவடிக்கைகளை வல்லவனான சூரபலகையெனணார் ராசுதி வந்து துன்பம் விளைவிக்க, அவனைக் காத்தபடி

முகங்களும் அறுத்து மான பங்கப் படுத்தினன். பின்பு சூரபரணைகளின் ஆண்டுதலால் போருக்கு வந்த கரன், தூஷணன், திரிசீரவ முநலிய அரசுகரணைவரையும் இராமன் போரில் எதிர்த்துக் கொன்றான். ஜனஸ்தானமென்னுமிடத்திலிருந்த படுஞலாயிரம் ராசுகளிடமும் சாமனாலாராண்டு போயினர்.

பின்பு இராவணன் தன்னுடைய உறவினராகிய கரதூஷணனுடையோ மாண்டு போயினதென்று கேட்டு மிகுந்த சோதாவெசவகொண்டு சிதையைக் கவர்ந்து செல்லத் துணிந்து, அந்நகு மாரிசனென்னும் அரசுனைத் துணை வேண்டினன். அம்மாரிசனும் 'ராவண! ராமன் மிகப் பராகரமமுடையவன், அவனைப் பணக்கொள்வது உனக்கு நன்மையன்று' என்று அவனது சொல்லையும் செபலையும் மறுத்தனன். இராவணன் அந்த நல் வசனத்தைப் பேணாமல் அம்மாரிசனைக் கட்டாயப்படுத்தி இணங்க, அவனுடன் கூடவே புதிதாயுடைய ஆசாமத்தருகு சென்றான். பிறகு ஓர் மான் வடிவம் கொண்ட மாயா வியாகிய மாரிசனைக் கொண்டு ராமலக்ஷ்மணன் களிஞவரையும் வெகுதூரம் போகச் செய்து, இராமனோடு இணையியாற்றுகாத சிதையைக் கவர்ந்து, இடையில் தடுக்க வந்த ஜடாயுவைக் குன்றுயிராகக்கிச் சென்றான். இராமனும் மாரிசனைக் கொன்று ஆசாமத்திற்கு வந்து அங்குச் சிதையைக் காணாமல் தேடிக்கொண்டுபோகையில் ராவணனால் அடியுண்டு துவண்டு விழுந்து கிடக்கும் ஜடாயுவைக் கண்டு சிதையை ராவணன் கவர்த்து சென்றதாகச் சொல்லக் கேட்டு மிகவும் வருந்தினன்.

பின்பு ராமன் ஜடாயுவைப் பரதறமமேதஸம்ஸ்காரமென்னுமிடம் வந்தான். ரெயது பழக்து அவ்வளத்திலு சிதையைத்

தேடி வருகாண்டு போகையில், மிகவிநாயமான உருவத்துடன் பாயங்கரனுபிரந்த கபந்தனென்னும் அரசர்களைக் கொண்டு அவன் வேண்டிக் கொண்டபடி அக்னி வம்ஸநாயக ரெய்ய, அவனும் உவாகமசென்றான். செலலுமடைய முன் இராமனைப் பார்த்து 'குருகுருவைத் துருவிய தருமங்களைச் செய்யுந் தனமையான சபரியெனப்பொருடைய ஆர்மாதநிற்றுகச் செல்வாய்' எனருன். இராமனும் அவன் சொன்ன சொற்கேட்டு மடுமருது அந்தச் சபரியினிடஞ் சென்றான். அச்சபரியும் இராமனை மிக்க ஆதரத்துடன் நன்றாய் பூஜித்தான். பின்பு ராமன் பம்பையென்னும் தாமரைத் தடத்தின் கடைபிறிற் சென்று சிதாரதேவியை நினைத்து மிகவும் பரிதாபித்திருக்கையில், ஹனுமான் அவ்விடம் வந்து காண, அவனுடன் கலந்து பேசித்து அவனது சொற்படி நகரிலேயே நிறுத்தான்.

இராமன் பிறிற் உதவியின்றித் தவிர்வதுவும் 'செய்யவல்லவனு'யிருந்தும் உலக நடைக்கேற்ப உதவினை விடாவிடா ஸுக்ரீவனாகும் கீழநடந்தவை செயல்பாற்றையும் தெரியச் சொன்னான். சுக்ரீவனும் ராமனுடைய செயலறிபுல்லாமன்கேடந், தன்னோடொத்த தூயமுள்ள பெருமிறக்கென்றவன் தனக்குச் சகாயமாக நெரிட்டதைப்பற்றி மிக மகிழ்ந்து அக்னிநாஷியாக அவனோடு நட்புக் கொண்டான். பின்பு ஸுக்ரீவன் தனது தூயவகளை நினைத்து, கண்டுகண்டுகண்ணீருமாகித் தேம்பி நின்றது கண்டு இராமன் யாடுகன வினா, வாலிக்கும தனக்கும நடந்த விவேகத்தை விவரித்துச் சொன்னான். ராமனும் அது கேட்டவுடன் வாலியைத்தான் கொல்லுவதாக வாங்கவித்தனன். சுக்ரீவனும் வாலிக்குள்ளாக வலினைப்பை இராமனுக்கு உரைத்தனன். அன்றியும் வாலிவன் ராமனைக் கண்டதுமே 'இராமன் வீரத்தனையெயிலு

வாலியோடொத்திருப்பானு, என்று ஐயமுற்றிருந்தான். இன்னும் வாலியின் வன்மைபை இராமனுக்கு நன்றாகக் தெரிவிக்கும் பொருட்டும், ராமனது பிடுங்காத தவ அறிவும் பொருட்டும், அந்தாயியெனவும் தவ அபாயமுடைய பொருளில் போன்ற எடுமபுக்குவியலாக காட்டி 'இது வாலி நாசனாக வாயினது' எனமுன். இராமன் புறமுதுவல் சென்று கொண்டே அந்தத் தவ கால கட்டை விரலால் பத்தா பொஜனை தூசுதற்குப்பால் போய் விழுமபடி உயரத் தூக்கிப் பெற்றிருந்தான். அதுனாலும் சுக்ரீவனுக்கு முழு நம்பிக்கை ஏற்படவில்லை. பெருந்த ராமன் பிள்ளை ஒரு அம்பைத் தொடுத்து மராமரங்களை மூடியும், அருகிலிருந்த மலைபிரகாசமுடையபடிம பாகுரான லோகத்தையும் பிளந்தனன்.

சுக்ரீவனும் இராமபிரானுடைய செயற்கரிய அச்செயல் களைக்கண்டு, 'இவன் வாலியைக் கொல்ல வல்லவனென்றென்று தெரிவிக்கப்பெற்று ராமனுடையதுக கிஷ்கிந்தா பட்டணத்திற் சென்று சீரிய சிங்கமபொல சுஜித்தான். வானரர்க்கரசனாகிய வாலியும் முனபோலன்றி கம்பிரமான் அப்பெரு முழக்கத்தைக் கேட்டு அவனுடன் போர் செய்வதாகப் புறப்படட்டு, அப்போது வேண்டாமென்று தடுத்த மனைவிக் குத தக்க மறுமொழி சொல்லி, பின் சுக்ரீவனோடு கலந்து போர் புரிந்தான். அப்பொழுது ராமனும் சுக்ரீவனோடு பொருதுகொண்டிருந்த வாலியை ஓர் அம்பினால் முடித்துக் கிஷ்கிந்தா புரியில் ஸுக்ரீவனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வித்தான்.

இவ்வாறு ராஜ்யம் பெற்ற சுக்ரீவனும் சிதைபயக் தேடுமபொருட்டு அங்கங்குள்ள வானரகாளை வரையும் வர வரையுதது நான்கு திசைகளிலும், சென்று தேடுபவாட்டளை

8 வாஸ்ரீதி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 1

பிட்டு அனுப்பினான். பின்னடி சித்தையைத் தேடிப்போன வாசுகில மனவுறுதியும் உடல் வளம்மையும் பெற்றவனாகிய அனுமான், ஸமபாதி யெனலாக கழுகன் மொழிபால சிதை இலங்கையில இருப்பதாகக் கேட்டு தூறு யோஜனை விரிவுள்ள உவர்க்கடலைக் கடந்து இராவணனால் ஆளப்பட்ட இலங்கைக்குச் சென்று, அங்கு அசோக வனத் திலே பூநீ ராமனை இடைவிடாது நெஞ்சிற நொண்டி நகரம் சிதாதிசுவியைக் கண்டு, இராமன் அடையாளமாக நொடிக் திருந்த கணபாழியைக் கொடுத்து, ராமன் ஸுமீவனெடு கலந்து நேசித்தது முதலாகவுள்ள செய்திகளைப் பல்லாமற்சரி யச் சொல்லி, நாயகனாகிய பூநீராமன் விரைவில்இங்கு எழுக த நாவாடுவென்று ஸமாதானமும் கூறிவிட்டு, அப்பொழியேன் வெளிப்படுத்தது வாசுப்படியின் கோபுரத்தை விடுத்தான்.

அதை அறிந்து இராவணனால் ஏவப்பட்டு வந்த சேனாதி பதிதானைவனையும், மத்திரி குமாரர்கொழுவனையும் முடித்து ராவணனது புதல்வனாகிய அக்ஷனவாஸனையும் பொடி படுத்தி, இந்திரஜித்குனுடைய பிரமமாஸ்திரத்தினால் சிறிது பொழுது கட்டுண்டிருந்து, தான அஸ்திபத்தினிவறு விடு பட்டதறிந்தும, தன்னைக் கழிற்றாட கட்டிக் கொண்டு பொருளும் ராக்ஷஸர்களைச் சித்தறுமாடிச் செய்வல்ல மறையீடு னிருந்தும், அசையெல்லாம் பொறுத்துக்கொண்டு வீசுந் திருநகரமிடந்தனிவ இலங்கை முழுமையும் தீ மூட்டி விட்டு, பூநீராமனை அடைந்து வலம் செய்து வணங்கி 'கணபீடன் வீசுதையை' எனறு பாடின உவ்மாயு விண்ணாய்மம் 'செய்தான்.

பிறகு ராமன், சுக்ரீவன் முதலான வானமய படை மூடன கட்டித்தை வீசிந்து, அது வடிவிடாமைப்பாலே

அம்மினால் அதனை அடிநானக கலக்கினான். பின்னடி கடலாச
னும தவ வடிவங்கொண்டு வந்து தனமேல் அணைகடபு அவ
வழியாசப பேரகலாமினன, சாமனும நவகோககொண்டு
அணை கட்டுவித்தது அவ்வழியாக இலங்கை சோகது புகுத்தது
தில் இயாவணனைக்கொன்று சீதாதேவியை யடைந்தாள்.

பின்னடி சாமன 'நம வீரதத்தனமைக்கு ஏற்ப வைரியை
வென்றோ மாயி னும, பிற வீட்டில் புகுதுமா தமிருதவளை நாம
எங்கவம ஏற்றுக்கொள்வது' என்று சீர்த்திதது, தேவதை
கரும வானயாகரும நிறைந்த சபையில் சீதைநைய பாதிக்
துக கரிமமாக சீல வாகுதைதா சொல்ல, துப்பு தானே
வடிவெடுத்த சீதாதேவியும் அவ்வார்த்ததைப்ப பொருமல
அகனிபிற பிபிவெடுத்தாள். உடனே அகனிபும அவ்வை
வையிலேகுக கொண்டு சாமனைப் பாதது 'இவ்வாசாபு
வா, இவளை நீ அங்குகரிக்கவேண்டும்' எனன, இயாரும
அங்கனமே அங்குகரித்தது அகமுகிதது விளங்கினான்.

அப்போது தேவதைகள் அனைவரும் சாமனைப் பூஜித்
தார்கள். தேவாகரும, முனிவாகரும, மறுமுள்ள ஜங்கம
ஸநாவங்கரும நிறைந்த மூவுலகங்கரும மிகு காரித்தன.
பிறகு சாமன விபிஷணனை இலங்கையில் அரக்கர்களுக்கு
அரசனாகத் தான நினைத்த கரியம நிறைவேறினதுபற்றி
மனக்கலிப்புற்று மகிழ்த்தான். பின்னடி தேவாகரின் வரபல
தினால் போகுக ததில் மானு கிடங்க வானமீசனை யூபிய
கொண்டு அனபாகா புடைசூழப் புஷ்பகவிமானமேறி
அபேயகதிக்குப் புறப்பட்டுப் போகும்போது, பதவாஜாச
மகதையடைந்து, தான வருவதைப் பரதனிடம் சொல்லு
மாறு முந்தது அனுமாரையனுப்பினான்.

பின்னடி ராமன, சுக்ரீவன் முதலானவர்களுடன் மீனாழிப் புஷ்பக விமலாமேழி முவானடிகுத கதைகளையே ரொல்லிக் கொண்டு நதிகுத நிரமததையடைந்து, அங்கு நின்று அபியோகையக்கு வந்து தமபிகுறெடல் சேர்ந்து ஜடைநைய விடுதது நனகுத அலங்காரங்கா செயதுகொண்டு நிம்ப மமமாசனத்தில பிராடபியோதி அமரநது டட்டாபிசேதாந செயதுகொண்டு அபசாண்டு வந்தனவ.

இங்கனம் பூநீராம பிராவ ராஜயபிரபாலனார் செய்யுந டோது ஸகல ஜனங்களும் தம தம இஷ்டங் களைபெல்லாந் பெயறு மெழிந்தனர். இராமனும் அநேக அபாவிடேதபாநங் கர் செயது அந்தணாகட்குப் பலவகையான தூவாங்களைபுந் செய்து வைகுந்தமேர்ப போகிறான். இராமன் இவ்வாசின் ராஜவமசங்களை தூறுமடங்கு அநிமக நிலைநிறுத்தப டோகிறான். இங்கனம் உலகில் தர்மஸ்தாபனம் பண்ணிப் படுகொராரிரம் வநுஷம் பிரணைகாரின் முதம் சகாப்தம் அரக புரிந்து பிரமலோகதேர்ப டோகிறான். இங், ந பூநீராம சரித்திரமாதது வேதங்களோடொகது, தனனை ஆதரிப்பவர்களைப் புனிதராக்கி மேனமேலும் ஸகல நவனை களைபும பயக்கும். எல்லோரும் இக்கதைபப பபுக்தாந் கேடநம் இனபுலவர். (என்று இவனிதமாக ஸம்ஸேஷப ராமாயணத்தை வால்மீகி முனிவர்சு நாயகவான் உடபிதே சித்தனன்.)

முதலாவது ஸர்க்கம் ஸம்கேஷராமாயணம் முற்றிற்று.

இரண்டாவது ஸ்கீம்

வால்டீசியுனிவர் நான்முகனருளபெறுதல்.

பிறகு நாசுதாநிவா வால்டீசியுனிவர் முனிவரால் தமையு-
ழைக்கப்பட்டு 'பொய் வந்திறை' என்று விடைபெற்றதாக
கொண்டு ஆகாயத்தை நோக்கிப் புறப்பட்டுத் தேவனோடும்
செல்ல, வால்டீசியுனிவர் உச்சிப் பக்கில் நிகழ்த்த
வெண்டிய அனுட்டானத்திற்காகக் கங்கைக்கு அருகான
தமஸா நதிக்குச் சென்றார். சென்று பக்கத்தில் சிற்புற
பூதவாழ்வினானும் சீடனை நோக்கி 'அப்பா! காத்தலு-
வைப் பிறைவைது என மரவுரிமைப் கொடு; தீர்ப்புபெற
தேன்' என்று சொல்ல, சீடன மரவுரிமைப் கொடுத்த
னான். வால்டீசியும் அதை வாங்கிக்கொண்டு, தாம் ஐம்புலனா-
களைப் பவன்றவராயிருந்தும் அந்த ஆற்றின கணபதியுள்ள
காணாவினிய காணத்தலை நான்கு பக்கத்திலும் பார்க்கும்
கொண்டிருக்க, அந்தத் துறையினருடன் ஆணையுபண்ணு-
மாகி இரண்டு கிராமங்களும் பறவைகள் (அன்றில்லள்)
ஒன்றோடொன்று கலந்து இப்பழந் துக் கலகலவையு
அழகாக ஒலித்துக்கொண்டிருக்கக் கண்டார்.

அங்கே ஒரு வேட்டை வந்தான். அவன் விலங்குகளை
புறம் பறவைகளைப் கொன்று பிறைக்குத் தவ்வையத்தை
யால் அந்தப் பறவைகளின்மேல் கூடிய கவிதாக்கொண்ட
ருக்கக் கண்டும் இங்கியினரி அபாயமுனிவன் கணபதனோ-
ஆண் பறவையை அம்பெய்து வீழ்த்தினன். அது நிலத்தின்
விழுந்து உதிரம் பொங்கப் புரண்டு துண்டாயிடுவதை நோக்கி
அதன் பேடை பிடிவாற்றமாட்டாமல் எங்குக் கூனிப்பிடித்து.
இந்தச் செயலைக் கண்ணுற்ற வால்டீசியுனிவர் மரமுனிவரது மனம்
மிகவும் தளர்ந்தது. அப்போது,

12 வாஸ்தீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 2

மாநிஷாத! ப்ரதிஷ்டாம் த்வமகமச் சாச்வதீஸ் ஸமா::

யத க்ரௌஞ்சமீதுநாதேகமவதீ: காமமோஹிதம்.

எவனும் சுலோகம் அம் மாமுனிவரது திருவாகடில் நின்று
பவசுமாதவே வெறிவந்தது.

(இந்த சுலோகம் சிலேடையில் அமைந்தது. இப்பிறகுப் பகம்
பிரித்கலும் பொருள் கொள்ளுகலும் இரண்டு வகைப்படும
யா, நிஷாத, ப்ரதிஷ்டாம், து, அம், கம, வாஸ்தீ ஸமா என்ப
முதற்ப பகம் பிரித்கல வேடன பரமாதப் பொருள் கொள்ள
வகைம (பின்னத்கட்கு ஒரே விசுவாச பகவிபா, மேலள்ள)

[திருவிஸாத வேடனே! க்ரௌஞ்சபற்றவை பிரணாண
காமமோஹகொண்ட ஒரு ஆண் பறவையைச் கொன்றதனால்
நி வெகுநாலம் நனமையுடல் வாழ்மாட்டாய் என்பது ஒரு
பொருள். மறுபடியும், “மாநிஷாத, ப்ரதிஷ்டாம், த்வம், அகம:
சாச்வதீ: ஸமா:” என்று பதம் பிரித்தால், “திருமாதே! நீ
மந்தேதாத்ரியும் இராவணனுமாகிய சாக்ஷஸமிதுவந்ததில் காம
மோஹக கொண்டவனான இராவணனைவனும் அரகநீனம்
கொன்றாசலால் நெடுநாள் வாழ்வையடைந்தீர்” என்று
புதி ராமபிரானபரமான பொருளுடன் செவ்வனே நடை
சுன்றது]

இவ்வாறு சுலோகமொன்றைச் சொல்லிய அம் மாமுனி
வா “சிடனே! நான் பரதிறைபககாதி சோதித ஆத் கொவை
கொல் நாலடியுள்ளதும் ஒவ்வொடியகளுக்கும் எழுத ஆககம்
சரியாகி, வீணையில் இசையுடன் பாடக் கூடிய ஆமான ஒர்
விருத்தமே யாகவேண்டும், வேறில்லை” என்று சொல்ல,
சிடரும் “ஆம் இது சரியே” என்று ஆநந்தத்துடன் ராமா
யணத்தில பொருள் கொண்ட அவ்விருத்தத்தைத் தன்
மனதில் வாய்க்கொண்டனா. பின்டி அவ்வாலமீது முனிவா

வாலமீகியை தான் முகன் அருக்புறந்ததல் 13

அந் தமஸாந்தியில் பகற்காலநீராடலை முடித்துக்கொண்டு அங்
விருத்தநதின் பொருளை நினைத்துக்கொண்டே தமது ஆசா
மம் போகத்தி நுமபினா. சிஷ்யரும் அவரைப் பின்சென்றனா.
மாமுனிவா சிஷ்யருந் தாமுமாக ஆசாமம் சென்று தேவ
பூஜாதினை முடித்துக்கொண்டு ஆஸனத்தில் உட்காந்தது
சுலோகத்தை நெஞ்சில் நினைத்துக்கொண்டே வேறு புணைய
கதைகளையும் பாராயணஞ் செய்தார்.

அப்பொழுது, நானமுகக்கடவுள், தன்னிடம் வந்த
நாதரால் புகழ்ந்து சொல்லப்பட்ட வாலமீகியைப் பார்க்குந்
தாமே வந்தனா. வாலமீகியும் அவரைப் பார்த்து விரைந்
தெழுந்து வணங்கிக் காலகளை யலம்பி அரங்கியம் கொடுத்து
ஆஸனத்தில் உட்கார்வைத்து, கேஷமம் விசாரித்துப் பூஜித்து
அவரது கட்டளையினால் தாமும் அருகில் ஓராஸ்வத்தில் உட்
கார்ந்தார். அப்பொழுது வாலமீகி முனிவா தமஸாந்தியில்
கரையில் வேடன பசுவையைக் கொன்று விருத்தநதத்திலே
மனஞ் சென்று மிகவுஞ் சிந்தைகூர்ந்து செய்து செயலையா
கமேரமான சேவலைப் பிரிந்த பேடையையும் நினைத்துச்
சோகித்துக்கொண்டே முன்பாடிய சுலோகத்தின் பொருளில்
பெருமையை நினைத்து மீளவும் அதனைப் பிரமனாருகிப் பாடி
னா. பின்பு நானமுகக்கடவுளும் நமது ஆணையின் மேல்
தனது நாககில் ஸரஸ்வதியிருந்து இவ்வாறு வெளிப்படுப்பாட
டடையறியாணிவனென்று சிறித்துக்கொண்டே “மாமுனியே!
நீ செய்தது சுலோகமே; இந்த சுலோகரூபமான ஸரஸ்வதி
உனமூலமாக ஸ்ரீராமாயணத்தைப் பூலோகத்தில் வெளியிட
வேண்டுமென்று நான் ஸங்கலபித்தது பற்றியே உன்னை
பிரிந்து வெளியாயிற்று. ஸ்ரீராமனது சரித்திரம் எல்லா
வற்றையும் இந்தனைப் பொருத்திய சுலோகங்களால் தா

பிரபந்தமாகச் செய்யவேண்டும். ஸ்ரீராமனுடைய சரித்
 திருத்தை நாயகரிடங் கேட்டபடி அருகமாகச்சொல். ராம
 னுடையவும் லக்ஷ்மணனுடையவும் பாசுதராகளுடையவும்
 வீரத்தேவியுடையவும் பாதல முதலானுடையவும் மற்றைய
 மாகவும் பிரகாசமாகவுமுள்ள விருத்தாந்தங்களுள்ளார
 உனக்குத் தெரியவரும். நீ நாயகரிடம் கேட்கப் பெறுந்
 தவைகளும் உனக்குத் தெரியப் போகின்றன. நீ செய்யப்
 போகிற இவ் காவியத்தில் உன்னுடைய வாக்கு ஒன்றேனும
 பொய்யாக மாட்டாது. ஒர் பாதமாயினுங் கொடாது. ஆகை
 யால் பாபங்களை யெல்லாம் போக்கிப் பாவவமாகவுதாம
 கேட்க மிக இனியதுமாகிய ஸ்ரீராமசரித்திரத்தை இவ்வகை
 சுலோகங்கடங்கிய ஒர் பிரபந்தமாகச் செய்யவேண்டும்.
 பூமியில் மலைகளும் நதிகளும் எவ்வளவு காலம் நிலையாயிரு
 குமோ, அவ்வளவு காலம் ராமாயணத்தை உலகங்களெல்லாம்
 பரவிப் பெருமைபெறும். நீ செய்த ராமாயணத்தை எவ்வளவு
 காலம் உலகங்களில் பெருமை பெறுமோ, அவ்வளவுகாலம்
 நீ இத்தர சரிதம் விட்ட பின்ன லோகங்களுக்கெல்லாம்
 மேலான என்னுடைய லோகத்தில் வந்து வசிக்கப் போகிற
 றாய் என்றிரவாறு மொழிந்தது ஆக நாவ்முடிக்க வந்
 தமைய, வால்மீகியும் சிவ்யர்களும ஆச்சரிய மடைந்தனர்.

பின்னு வாலமீகி சிவ்யர்களு அனைவரும் இத்தர லோ
 கத்தை மீண்டும் பாடினர். பின்னும மிகவும் ஆச்சரிய
 முடையுக்களித்து புதுக்கூடு இத்தென்ன அழகுநெடுவாறு நூரு
 வருக்கொருவர் சீசாலமீகி கொண்டனர். அப்பொழுது அவ்வா
 மீகி மாமுனிவர் நெஞ்சில் பரம புருஷனை தியானஞ் செய்து
 இவ்விதமான சுலோகங்களால் ராமாயணமென்கிற இக்காவியம்
 முடிமையும செய்யவேண்டிமென்று எண்ணிக்கொண்

இனிதான சிலேசங்கர் தூறுதூறாக அடங்கியதும், அழகாவ
ராம சரித்திரத்தைச் சொல்லுவதும், எங்கும் கிரந்தி பெறா
ராமனுக்கும் மேன மேலும் பெருங்கிரத்தியை விளைவிப்பது
மாகிய ராமாயணமேனனுங் காவியத்தை அப்பொழுதே
செய்து முடித்து, ரகுவம்சத்திற் பிறந்த ஸ்ரீராமனுடைய
விருதநாந்தங்களைத் தெரியவைப்பதும் பத்துத்தலையனாகிய
ராவணனுடைய வந்ததைச் சொல்லுவதும் ஸ்கல ஜவங்குரூர்
ஆதரிக்கத் தக்கதுமாகிய இம் மகா காவியத்தைச் சீடாசார்!
கேளுங்கல கேளுங்கலென்று சொல்லத் தொடங்குகூர்.

இரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றியது

முற்றுவது ஸர்க்கம்

[ஸ்ரீ ராமாயண விஷய ஸங்க்ரஹம்.]

வாலம்கி முனிவா ஆசமனஞ்செய்து கிழக்கு துணி
யாகப் பரப்பின நாபபைபினத்து எழுந்தருளியிருந்து
தன குருவாகிய நாரதருக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து நான
முகன கொடுத்த வாமாகிற் தர்மத்தினால் ஸ்ரீ ராமன் முதலா
னோருடைய விருதநாந்தங்களை யெல்லாம் ஆராயத்தவர்.
லக்ஷ்மணன், சிதை, தசரத சகரவாத்தி, அவனது பத்திரிக
வாகிய கௌஸலைய, ஸுமித்திரை, கைகேயி, நாட்டார
முதலானவர்களு விருத்தநாந்தங்களுடையெல்லாம் உவவாபு.
நனருக்க கண்டறிந்தனா. மேலும் ராகவன் முநலாரீனா
மொழிந்தனும், நடந்தனும், மற்றும் செய்த செயல்க
ளெல்லாவற்றையும் நான்முன் அருளிச் செய்த
மகிமைமயம் உவவாபு நனகறிந்தனா கவலிற் காண்பது
போலனறிக கையிலங்கு நெல்கைகறிபோல நனருக்க கண

டறிந்து ஸ்ரீ ராம பிரானுடைய சரித்தரத்தை இடமறத்
தொடங்கி, 'சபதங்கரினழகரால் எல்லோருடைய செவிகளும்
இனிப்பவை கொடுப்பதும், பொருளின் இனிமையால் அனைவ
ருடைய மனதையும் கவரவல்லதுமாவ ஸ்ரீ ராம சரித்தரி
ததை நாரத மஹிஷி தமக்குச் சொனாபடி முடிபிற்
ச் நுகமாநக செயது முடித்தனா.

பிறகு தசரத சகரவாத்நி பலலாயிரம் ஆண்டுகள்
மகப்பேறில்லாமல் தவறு செய்ய, அந்நத நவததர்துக்குப்
பயனாக விஷ்ணு தானாகவே வந்தவதரித்த ஸ்ரீ ராமனுடைய
அவதாரமும், நாடகை முதலானோரைக் கொன்ற அவ்வ
வீரத தனமையும், அவன் யாவாக்கும் அதுகூலமாரிருக்குங்
இருப்பும், அவனுடைய பெருமையும், அழகும், அவன்
ஸ்தயந் தவறுதிருப்பதும், ராமனும் லக்ஷ்மணனும்
விசுவாமிதர மடமுனிபுடன் கலந்து போனையில் நடந்த
அப்புதமாவ பலவிதகதைகளும், லீலை ஊமிளை முத்தியை
களுடைய விவாஹமும், சிவனுடைய வில்லை முறித்த
தும், ராமனுக்கும் பரசராமனுக்கும் நடந்த விவாதமுங்;

ராம குண வர்ணனையும் அவனுடைய பட்டாபிஷேகம்
தொடங்கமும், கைகேயியின் மகப் பொல்லாங்கும், அந்நால்
பட்டாபிஷேகம் தடைபட்டதும், ராமனைக் காட்டுக்குப்
போகவிதும், தசரத சகரவாத்நி சோகத்துப் புலம்பிப்
பரலோகஞ் சென்றதும், ஜனங்கள் வருந்திப் பின்தொடர்ந்
ததும், ராமன் அவர்களை வஞ்சித்துவிட்டுப் போனதும்,
வேடனாகிய குஹ்மேனா கலந்து மோழிந்ததும், சமந்திர
னென்னும் சாரதியைத் திருபரி யனுப்பியபின்
கங்கையைத் தாண்டினதும், பரதவாஜ மகரிஷியைக் கணா
தும், பரதவாஜ ரிஷியின் அதுமதியால் சித்திரகூடப் பர்வ

தததைப் பார்த்ததும், அங்குப் பர்ணசாலை கட்டிக்கொண்டிருந்ததும், பாதன் வந்து ராமனை ராஜ்யாபிஷேகம் கொண்டருள வேணுமென்று வேண்டினதும், தசரத சகரவர்த்திக்கு ராமன் தர்ப்பணஞ் செய்கதும், ராம பாதுகைகளுக்கு ராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்வித்ததும், பாதன் நந்திகுகிராமத்தில்குடியிருந்ததும், ராமன் தண்டகாரியஞ் சென்றதும்,

விராதனைக் கொண்டதும், சரபங்க மஹர்ஷியைக் கண்டதும், ஸந்திஷ்ணரோடு சந்தித்ததும், சிதை அநருடையோடு கலந்திருந்ததும், அநருடைய சிதைக்குச் சந்தவங் கொடுத்ததும், அகஸ்தியரைக் கண்டதும், ஜடாயுவோடு சேர்ந்ததும், பஞ்சவடிக் குப் போனதும், சூர்ப்பணகையைப் பார்த்ததும், சூர்ப்பணகையோடு வாதுபுடவதும், அவளை அங்கப் பழதாங் கினதும், கரன் துஷணன் திரிசுரன் எனனும அரககர்களைக் கொண்டதும், ராவணன் கோபங்கொண்டு சிதையைக் கொண்டு போவதாகக் கிளம்பி வந்ததும், மார்சனை முடிந்ததும், சிதையை யெடுத்ததுகொண்டு போனதும், ராமன் சிதையைக் காணுமற் புலம்பினதும், ராவணன் ஜடாயுவைக் கொன்றதும், ராமன் கபந்தனைக் கண்டதும், சபரியைக் கண்ணுற்றதும், பம்பையைப் பார்த்ததும்,

ஹனுமாளைடு சேர்ந்ததும், ருசய்முக பாவதம் போனதும், அங்கு சக்ரீவளைடு கலந்ததும், அவனுக்கு நம்பிக்கையைப் பிறப்பித்ததும், ராமனுக்கும் சக்ரீவனுக்கும் நடந்த நட்பும், சக்ரீவன் வாலிகும தனக்கும உண்டான வைரத்தை ராமனிடத்திற் சொன்னதும், அவர்கள் து யுத்தமும், ராமன் வாலியை வதஞ்செய்ததும், சக்ரீவனுக்குக் கிஷ்கிந்தா ராஜ்யம் கொடுத்ததும், தாரை புலம்பினதும், சரதகாலம் பிறந்த

18 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 3

வுடனே சிதையைத் தேடவேண்டுமென்று ராமனும் சுகிரீஸும ஸங்கேதம் பண்ணிக்கொண்டதும், மழைக் காலத்தில் இரவு பகலெல்லாம் ராமன் நுசயமுகத்தில் சிதையின் பிரிவினாவு ல வருங்கியிருந்ததும், ஸ்ரீ ராமன் சுகிரீஸைமீது சிறுமுக கொண்டதும், வானரப் படையைச் சேர்த்ததும், அப்படைகளைத் திசைகளிற் புறப்படச் செய்ததும், வானராகளுக்கு அநதந்தப் பூமி நிலையைத் தெரிவித்ததும், ராமன் ஹனுமானிடம் மோதிரங் கொடுத்தனுப்பியதும், ஜாம்பவான் ஸவ்யாக் பரபையின் குகையைக் கண்டதும், வானராகளா சிதையைக் காணாததுபற்றி பராயோபவேசஞ் செய்யத் தொடங்கினதும், ஸம்பாதியைக் கண்டதும்,

ஹனுமான் மஹேந்திர மலையிலிம்மீதறிக் கடலைக் கடந்ததும், ஸமுதரராஜன் கட்டளையினால் மேலெழுந்த மைநாக் கடலையைக் கண்டதும், ஸீமஹிலையைக் கொண்டதும், இரவில இலங்கையில் நுழைந்ததும், ராவணனைக் கண்டதும், புஷ்பக விமானத்தைப் பார்த்ததும், மத்யசர்லைக்குள் போனதும், அநதப்புரத்தைப் பார்த்ததும், அசோகவனத்தில் சென்றதும், அங்கு ஸீதையைக்கண்டு கணையாழியைக் கொடுத்ததும், ஹனுமானிடம் ஸீதை நுடாமணியைக் கொடுத்ததும், அசோகவனத்திலுள்ள பலமரங்களை ஹனுமான் முறித்ததும், அதைக்கண்டு ராக்ஷஸிகள் அஞ்சியோடினதும், ஹனுமான் ராவணனுப்பின் வீரர்களைக் கொண்டதும், இரதிரஜித்தால் ஹனுமான் கட்டப்பட்டதும், ஹனுமான் லங்கையைக் கொளுத்தி ராக்ஷஸிகளை அழிச் செய்ததும், திருமபி ஸமுத் திரத்தைத் தாண்டினதும், மதுவனத்தை யழித்ததும், ராமனுக்குத் தேனுதல் சொன்னதும், ஸீதைகொடுத்த நுடாமணியை ராமனிடங்கொடுத்ததும்,

குசலவர்கள் ராமாயணோபதேசம் பெறுதல் 19

ஸமுதரராஜனோடு ஸந்தித்ததும், நவீனக கொண்டு கடலில் அணைகட்டியதும், கடல கடந்ததும், இரவில் இலங்கையைத் தகைந்தது சூழ்ந்ததும், விபீஷணமூவான் அடிமைப் பட்டு இந்நிகரஜிதது முதலானாரைக கொல்ல உபாயஞ்சொன்னதும், குமபகாணனைக் கொன்றதும், மேகநாதனை முடித்ததும், ராவணனை வதன செய்ததும், சீதையைப் பெற்றதும், விரிஷணனுக்கு லங்கையில் ராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்ததும், புஷ்பக விமானத்திலேறி அயோத்தியைச் சேர்ந்ததும், பரதனோடு கலந்ததும், ராமாபிஷேக மஹோதஸவழமும், அப் படாபிஷேக மகோதஸவததிறகாக வந்தவர்களை யெல்லாம் விடைகொடுத்த தனுப்பினதுமான ஸகல சரித்தங்களையும் இந்த நூலில் அடங்கச் செய்தனா. ராமனது வரப்போகிற சரித்திரத்தையும் உத்தர காண்டத்திற் சொல்லி முடிந்தனா.

மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நான்காவது ஸர்க்கம்

குசலவர்கள் ராமாயணத்தைக் கானஞ் செய்தல்.

அதில் இருபத்து நாலாயிரம் சுலோகங்களும் ஐந்தாறு ஸர்க்கங்களும் ஆறுகாண்டங்களும் ஏழாவதாக உத்தர காண்டமும் மொழிந்து “இதைப் பாடவல்லவன் எவனோ” என்று சிந்தித்துக் கொண்டிருக்கையில் பாடுவதில் பயிற்சிபெற்று முனிவேஷம பூண்ட குசலவர்கள் அம் மாமுனியின் திருவாய்களைப் பணிந்தது “நாங்கள் இதைக் கற்கவல்லோம்” என்றனா. இனிமையான சாரீரம் பொருந்திய அவர்களை அவவாலம்கி மாமுனிவர்கண்டு களித்து அவர்களை யங்கீகரித்து அதை அவ்விருவாக்கு முபதேசித்தனர். அச்சிறுவர்களும் அவரிடம் உபதேசம் பெற்று வீணையிற் சங்கீதத்துடன் ராமாயணத்தைப் பாடித்தொடங்கினர்.

அவவிருவரும் ஸங்கீதத்தின் துட்பமெல்லாம் அறிந்
தவர்கா; வீணைமுதலிய வாத்தியங்களில் தேர்ந்தவாகா;
மெதுவாகவும் நடுத்தரமாகவும் உரக்கவும் உச்சரிக்கவேண்
டிய வகைகளை நன்றாடினாந்தவாகா. மானிட வேஷம்
பூண்ட சுந்தரவா போலிருப்பவாகர்; பாட்டுக்கிணங்க அரி
நயிக்குமபடி நாடக லக்ஷணமு மறிந்தவாகா; இனிய குர
லுடன் பேசவல்லவாகா; அழகிய வடிவங்கொண்டவாகா.
இராஜபுத்திராகாராயிருந்தும் முனிவேஷம் பூண்ட அவவிரு
வரும் அக்காவயம் முழுமையும் ஏடுபாராமல் வாயாற்
சொல்லுமபடி முனிவரிடம் கேட்டபடியே மனத்தில் நிறுத்தி
யுக்கொண்டு சபைகளிற்சென்று பாடிக்கொண்டிருந்தனர்.
கேட்ட யாவரும் கண்ணுங் கண்ணிருமாகி மிக்க ஆசசரியங்
கொண்டு புகழ்ந்தவா. “இந்த மஹாகாவயம் வெருநாளைக்கு
பூவ நடந்தவழறையும் இப்பொழுது எதிரில் நடப்பது
போற் காட்டுகிறது” என்று கொண்டாடிப் பலவகையா
பரிசுகளை அவரகட்குத்தந்து ஆசீர்வாதஞ் செய்தவா.

இப்படி விளங்குவரும் அக குசலவர்களை. மாமன் ஸ்ரீ
கால் பாதன காட்டககண்டு அவர்களைத் தன மாணிக்கமு
வரவழைத்துப் பூஜனை செய்து ஓர் திவ்ய ஸிமஹாஸனத்தில்
மந்திரிகளும் தம்பிமார்களுந் தனனைச் சூழ வீற்றிருந்து
‘தேவதைகளைப்போல் விளங்குகின்ற இவர்கள் பாநிர்
அபுதமான இவ்விதுஹாஸத்தைக் கேளுங்கள்” என்று
சொல்லி அவவிருவரையும் பாடுமாறு கட்டளை யிட்டனன்.

அவர்களும் இனிய ராகத்துடனும் நீண்ட ஆலாபனங்
கொடனும் பாடினா. செவிக்கினிய அப்பாட்டானது அச்
சபையில் எல்லோருடைய உடலையும் மயிர்க்கூச் செறியச்
செய்து மனத்தையும் ஈடுபடுத்தியது. அப்பொழுது ஸ்ரீராமன்

அச் சபையிலுள்ளவர்களை நோக்கி “இவர்கள் முனிவேஷம் பூண்டிருந்தும் ராஜலக்ஷணங்களை எல்லாம் அமையப் பெற்றிருக்கின்றனர்; இச்சரித்திரமும் வீரதையைப்பற்றி யிருப்பதால் மிகவும் பெருமை பொருந்தியது; எனக்கும இது நன்மையை விளைவிப்பதாகும், இதைக் கௌரவம்” என்றான்.

பின்னடி அக் குசலவர்க்கிருவரும் ராமாயணத்தை வெகு அழகாகப் பாடினார் அப்பொழுது ராமனும் சீவகாசனத்திலிருந்து மெல்ல மெல்ல ஸபையின் நடுவே வந்து செங்குனன. [இனிமேல் ஸ்ரீ ராமாயண கதை ஆரம்பம்.]

நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐந்தாவது ஸர்க்கம்

அயோத்தியில் தசரதன் வாழ்ச்சி கூறல்.

ஸரபுநதியின் கரையில் மிகவும் விசாலமான கோஸை மெல்லு ஓடிக்கொண்டிருந்தது. அதில் அயோத்திய நெய் எங்கும் புகழ்கொண்ட நகரமொன்றுண்டு. அது முன்பு மது வரசனின் மனத்தினால் படைக்கப்பட்டது. பன்னிரண்டு யோஜனைத் தூரம் நீண்டு மூன்று யோஜனைத் தூரம் பரந்து மிகவு மொலிபொருந்தி விளங்கிநிற்கும் அவ்வயோத்திமா நகரைத் தசரத சகரவர்த்தி அரசாண்டு வந்தனன். அம்மன்னன் மிகுந்த வல்லமைபுடன் உலகத்தை யாண்டுவந்த வைவஸுவத மதுவைப் போலவே தானும் உலகத்தைப் பரிபாஸித்து வந்தனன்.

ஐந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

22 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 6, 7.

ஆறாவது ஸர்க்கம்

தசரதனது பேருமை கூறல்.

இசைவாகு வம்சத்திற் பிறந்த அரசர்களில் இவன் மிகுந்த வலிமைவாய்ந்து அதிர்ந்த னென்று பேர் பூண்டவன்; தூல் நளிற் ரொல்லியபடி பலபாகவக நா செய்பவன்; தம்மத்திலுந் த முயல்வான்; யாவரைப் தன்வசமாக்கவல்ல இனியரிடாழி யுடையவன்; தான ராஜரிஷியாயினும் மஹரிஷி போன்றவன், மூவுலகங்களிலும் புதுழ பெற்றவன்; மிகுந்த சநாந்க பால முடையவன்; பகைவரை யெல்லாம் பறந்தோடச் செய்வவன். அவன் ஆண்டு வருங்காலத்தில், அந்நகரத்தி லுள்ளவர் யாவ ரும் இன்பமாகக் குடியிருக்க நேர்ந்து மிகவும் களிப்புற் றுத் தநுமத்தில் மனஞ்சென்று பலபெரியோரிடத்திலும் பலவகை நெறிகளுங்கேடு மனததோச்சிப்படைந்து தத்தம் பொருள் களைக் கொண்டு மனஅமைதி பெற்று லோபமின்றிக் தானங் களைச் செய்து உண்மையை யுரைத்து விளங்கி வாழ்வார்.

ஆறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஏழாவது ஸர்க்கம்

தசரதனது மந்திரி முதலானாரைக் கூறுதல்.

அம் மன்னவனுக்கு திருஷ்டி யென்றும், ஜயந்த னென் றும், ஜயநென றும், ஸித்தார்த்த னென்றும், அர்த்தஸாதக னென்றும், அசோக னென்றும், மந்திர பால னென்றும், ஸுமந்திர னென்றும் எட்டு மந்திரிகளுண்டு. அவ்வெண்மந் துள்ள அம்மன்னவனுக்குத் தூயமனத்கனராகி அரசுகாரியங் களை விநாபத்துடன் நிறைவேற்றிக் கொண்டிருந்தனர்.

தசரதன் புத்ரகாமேஷ்டி செய்ய விருந்தபுகல் 23

அன்றிபும, அவ்வரசனுக்கு வஸிஷ்டரென்றும் வாமதேவ
ரென்றும் இரண்டு முனிவர்கள் புரோஹிதரில் தலைவராயிருந்
தனர். அப்படியே ஜாபாலிமுதலிய மற்றுஞ்சிலர் மந்திரி
களாகவும் புரோஹிதர்களாகவு மிருந்து வந்தனர்.
நெளவல்பை, ஸுமிதரை, கைகேயி என மூன்று பட்ட-
மனை நிரப்பி அமமனவனுக்கு இருந்தவா.

ஏழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எட்டாவது ஸர்க்கம்

தசரதன் புத்ரகாமேஷ்டி செய்ய முயன்றது:—

அம மனவன் தனக்குப் புத்திரனுண்டாக வேண்டி
வெகுநாளாகத் தவஞ் செய்து கொண்டிருப்பினும் புதல்வ
னுண்டாகாமையால் தனக்குள் சிந்தித்துக் கொண்டிருக்கை
யில் “சினினை பிறக்கும் பொருட்டு அசுவமேதயாகஞ் செய்ய
வேணும்” என்று ஒரெண்ணாமுண்டாயிற்று. அதை நன்கு
நிச்சயித்துக்கொண்டு மந்திரிகளில் தலைவனாகிய சுமந்திரனைப்
பார்த்து “மந்திரி” நீபோய் எனது குருக்கள் புரோஹிதர்கள்
யாவரையும் விரைவில் அழைத்துக் கொண்டு வருவாய்” என்ற
னன்.

அதைக் கேட்ட சுமந்திரன் விரைவாகச் சென்று
ஸுயஜ்ஞா, வாமதேவர், ஜாபாலி, காச்யபர், குலகுருவாகிய
வஸிஷ்டர், மற்றுமுள்ள உயர்ந்த அந்தணர்கள் ஆகிய அனை
வரையும் கூட்டி அரசன் மாளிகைக்கு அழைத்துக் கொண்டு
வந்தனன். மன்னவன் அவர்கள் அனைவரையும் பூசித்து
அவர்களை நோக்கி, “பெரியோர்! மங்களோப் பெறவேண்டி மனங்
கலங்கிப் புலம்புகின்ற எனக்கு அசுவமேதயாகஞ் செய்ய

விருப முண்டாமிருகிறது. இதை நீங்கள் இனிதாக நிறைவேற்றிய நள வேண்டும்” என்றனன்.

அதுகேட்ட முனிவர்கள் தசரதனை நோக்கி மிகுந்த களிப்புடன் ‘யாகததிற்கு வேண்டிய பொருள்களைச் சேர்ப்பா யாக. பூமியைச் சுற்றுப்பாருட்டு யாகக்குதிரையை விடுவா யாக. மக்களைப் பெறவேண்டியதற்காக உனக்கு இந்தத் தநமபுத்தி புண்டாவபடியால் எவ்விதத்திலும் நினைவு எ புகல்வாகளைப் பெறுவாய்’ என்று மொழிந்தனர்.

அரசனும் அவ்வந்தனாமொழியைக் கேட்டு மகிழ்ச்சி கொண்டு மந்திரிகளைப் பார்த்து “எனது குருக்கள் சொன்ன ரொப்படி எல்லாப் பொருள்களையும் சேர்ப்பீர்களாக. மிகு வல்லமைபுள்ள நீங்கள் இந்த யாகம் நெறிமுறை தவறா முடியும்படி முயல்வீர்களாக” என்றனன். மந்திரிகளெல்லோரும் ‘அப்படியே செப்கினேரேம்’ என்றனர். நிறகு அவ்வரசன தனது மாரிகையைச் சேர்ந்து கொள்ளைய முத்திய தன மனைவிகளைப் பார்த்து ‘நான் மக்களைப் பெறவேண்டி யாகஞ் செயப்படுகிறேன். நீங்கள் தீசைகளைக் கொள்ள வேண்டும்’ என்றுரைத்தனன். அவர்கள் அவ்வாற்தைதையக் கேட்டு ஆனந்தக கடலில் ஆழந்தவராயினர்.

எட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றியு.

ஐப்பதாவது ஸர்க்கம்

நெருகாக்குமுன் ஸந்தத்தமாரிடம் கேட்டிருந்த ரிச்யச்ருங்க [கலைக்கோட்டு] முனிவரின் கதைதையச் சுமந்திரா தசரதாக்குரைத்தல்.

அச்வமேதயாகம் செய்யவிரும்பிய அவ்வரசனைப் பார்த்துச் சமந்திரா தனிமையிற் சொல்லுகிறார். அரசர்

கரசரே! நீர் இவ்வெள்ளி செய்வதைப்பற்றி நான் ஒரு இது ஹாஸம் முன்னமே கேட்டிருக்கின்றேன். ஸந்தகுமபர உமக்கு மக்கள உண்டாகும் விதத்தைக் குறித்து முனி வர்களின் முன்னிலையில் முன்னமே சொல்லியிருந்தனர்.

அது வருமாறு; கரசபருக்கு விபண்டகரென்று போடுபற்ற ஓபுத்திரா உண்டு. அவருக்கு ருசயசருங்க ரென்ற புதலவா உண்டாகப் போகிறது. அவர் காட்டிலேயே வளர்ந்து பித்தாவுக்குப் பணிவிடை செய்துநொண்டு முனியாகி அக்கானந்திலேயே திரிந்து கொண்டிருப்பார். ரோம்பாதனென்பவள அங்க தேசத்துக்கு அரசனாகப் புகழ்பெற்று விளங்குவரப் போகின்றனன். அம்மன்னவன் நீதிநெறி தவறுதலால் அவனது நாட்டில் வெகு காலம் மிகக் கொடிய பஞ்சம் நேரிடும். அப்பொழுது அவன் மீட்க வருத்தங் கொண்டு அந்நணாசனை வரவழைத்து “மழை யின்மைபாகிய இப்பஞ்சத்திற்கு ஸ்ரலமான எனது பாரா ந்தோலையுமபடி தக்க நியமங்களை எப்படி அதுஷ்டிய வேண்டுமோ, அதை எனக்குத் தெரிவிக்க வேண்டி” என்று வினவப் போகின்றனன். அவ்வந்தனர்களும் அம் மன்னனைப் பார்த்து ருசயசருங்க மாமுனியை எவ்விதத்தி லாவதுஇங்கு வரச்செய்து பூஜிப்பாயாசில் இக்கொடியவறுமை விலகும் என்று மொழியப் போகின்றனர். ரோம்பாதனும் அவர்களது மொழியைக் கேட்டு, பிரமசரியங்கவறுதிருக்கும அம்முனியை இங்கு வரவழைக்கும் வழியாதோவென்று சிந் தித்து மந்திரிகளுடன் கலந்து புரோகிதர்களையும் மந்திரி களையும் ஸத்திரித்து அங்கிருந்து ருசயசருங்கரை யழைத்துக் கொண்டு வருமபடி நியமிக்கப் போகின்றனர். அவாளும மன்னவனது வார்த்தையைக் கேட்டு வருத்தமுற்றுத் தலை

வணங்குககொண்டு 'ராஜனே' விபண்டகரிஷிக்கு நாங்கள் மிகவும் அஞ்சுகின்றோம். அவரிடம் எங்களால் போக முடியாது. ஆயினும் ருச்யசுருங்கமுனிவரை வரவழைக்கும் உபாயங்களை விசாரித்துச் சொல்லுகிறோம்' என்று அரசனுக்கு நலவார்த்தை சொல்லப் போகிறார்கள்;

பின்பு அவர்கள் அமமுனிவரை அழைத்து வந்தொண்டு வரத்தக்க உபாயங்களை ஆலோசித்து, அழகிய வேசிகளை இனிமையான தினபண்டங்களுடன் அவருடைய ஆச்சரியத்திற்கு அனுப்பி அமமங்கையர் மூலமாக அமமுனிவரை வரவழைப்பதென்று தீர்மானித்துக்கொண்டு 'மன்னனே! நாங்கள் இவ்வபாயத்தால் அவவநதணரை வரவழைப்போம். இதனால் அவரது பிரமசரியத்திற்கு யாதொரு தோஷமும் உண்டாகாது. விபண்டகரைப் பற்றியும் யாதொரு பயமுமில்லாது. நமது நாட்டில் பஞ்சபயினியும் நீங்கும்' என்று அவ்வரசனுக்குச் சொல்லப் போகின்றனர்.

ஒன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்தாவது ஸர்க்கம்

கலைக்கோட்டு முனிவர் அங்கதேசத்திற்கு வரவழைக்கப்பட்ட உபாயத்தையும், அவரது வருகையினால் மழை பெய்து பஞ்சம் நீங்கியதையும் கூறுதல்.

[சுசரத ஸாமந்திர ஸம்பாஷணை]

“இக்ஷ்வாகு வம்சத்தில் சுசரதனென்னும் ஓர் மன்னன் தருமத்திற் சிறந்திருக்கப் போகின்றான். அவ்வரசன் அங்க தேசத்தரசனிடம் சென்று தான் புத்ரகாரிஷ்டி செய்ய விருமபிரிருப்பதை யறிவித்து அதை நன்கு நிறைவேற்றுவதற்காக ருச்யசுருங்க மாமுனிவரைத்

தனது நகரத்திற்கு அனுப்புமாறு நிரூபப் போகின்றான். அவ்வரசனும் அவரைத் தசரதனுடன் அனுப்பப் போகின்றான். அத்தசரத மன்னவனும் அவ்வந்தனரை யழைத்து வந்து அவரால் தான் விருமடின் புத்கிரகாடேஷ்டியை நிறைவேற்றி நான்கு புதலவாகளைப் பெறப் போகின்றான்” என ஸந்தருமாபா முன்னமே மொழிந்திருக்கின்றார்.

அவ்வண்ணமாகவே ரோமபாதசாஸு நகரத்தில் நின்றார் சில வேசிகள் இனிய பக்ஷணங்களுடன் புறப்பட்டிருக்கலைக்கோட்டு முனிவரது வனத்திற் சென்று அவருநிகல் அணுகுவதற்கு அஞ்சி எங்ஙனம் அவரைக் கிட்டலாமென்று ஆலோசித்திருந்தனர். அவரோ எப்போதும் தந்தைக்குப் பணிவிடை செய்துகொண்டு ஆரமத்தை விட்டு ஒரு ரொட்டி பொழுதும் வெளிப்புறப்படாதவராய், அத்தந்தை யொருவர் தவிர வேறொரு ஆணையும பெண்ணையும கணனிலுங் காணாதவராய வாழ்ந்திருந்தனர்; அன்னவர் ஒருநாள் தைவவசமாய் அந்த வேசிகரிருக்கு மிடத்தே வந்து அவர்களைநி இனிமையாகப் பேசிக் தனனைப் பற்றியும் நன்கு தெரிவித்தது, அவர்களைத் தன் ஆச்சரியத்திற்குள் வெகு குதூஹலத்தோடு அழைத்துச் சென்று பலபல உபசாரங்களைச் செய்தனர். வேசிகளும் அவரை ஆரத்தமுவி, தாங்கள் கொண்டிருந்த பக்ஷணங்களையும் அவர்க்குத் தந்திட; அவரும் அவற்றை வாங்கி அருந்தி அதிரித்து மகிழ்ந்திருந்தார்.

பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்னோராவது ஸர்க்கம்

கலைக்கோட்டு முனிவராலேயே தனது புத்ரகாமேஷ்டி
நிறைவேறுமென்று ஸந்தகுமாரர் முன்னமே
கொல்லியிருந்ததாகச் சுமந்திரரிடம் கேட்கிறீர்ந்த தசரதன்
அம்முனிவரை அயோத்திக்கு அழைத்து வந்தது.

இங்ஙனம் கலைக்கோட்டு முனிவருடைய நிலைமையைத்
தெரிவித்த சுமந்திரன், தசரத மன்னவனைக் கொண்டு 'மன்ன
வரே! முன்னம் ஸந்தகுமாரர் சொல்லியிருந்த இடத்திலிருந்து
மேல் முடிவான பாகத்தை இனிதே தெரிவிக்கின்றேன். 'கே. ராமாய'
என்று மீண்டும் சொல்லத் தொடங்கினான்.

பிறகு இம்மடநதையர் அந் கலைக்கோட்டு முனிவரைத்
தங்கரிடம் பிகவும் பாடுபடுத்தி அவருடைய நாட்டுக்கு அழைத்த
புகழ் தருமபிணர். அம்முனிவரே அங்கத்தேசத்தில் அடிமைத்து
வாரிதே மிகமழை பொய்து பஞ்சம் நீங்கியது. 'கே. ராமாய'
என்னும் அவர்களுடைய உபகாரங்களைச் செய்து, தன் மகன்
ராம சாந்தையை விதிப்படி விவாஹம் செய்து கொடுத்தான்;
அவர் இப்போது அங்குகில் மனைவியுடன் வாழுகிறார். கொண்டு
புரானினறா.

ஆகையால் நீரே நேரில் சென்று அம்முனிவரை
அழைத்துக் கொண்டு வர வேண்டும் என்று ஸுமந்திரன்
பொழிந்தான்.

அதைக் கேட்ட தசரதனும் 'நங்குலத்திற்கு வலிஷ்டர்
பிரோஹிதர்; அவரை நீக்கி ருச்யக்ருங்கரைப் பிரோஹிதராக
விருட்புது நீர்மையனார். நாமாகச் செய்யாமல் ஸந்த
குமாரர் சொன்ன விருத்தாந்தத்தைப்பற்றி அவரை வரித்

நாலும் வலிஷ்டருக்குத் தெரிவித்து அவரிடம் அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு செய்வதே நலம்' என்றொன்றை வலிஷ்டரிடம் தனில் ஸுமந்திரனைக்கொண்டு அக்கதையைச் சொல்லி விட்டு அநுமதி பெற்றுக் கொண்டான்.

பின்பு ருசய்ச்ருங்கரை அழைத்துக்கொண்டு வருவதற்காகத் தனது அந்தப்புரஸ்தரீகளுடனும், மந்திரி முதலாவ பரிவாரங்களுடனுங்கூட அந்த ருசய்ச்ருங்கரிருகிற ரோமபாத ராஜனுடைய நகரத்திற்குப் புறப்பட்டுச் சென்றான்.

பின்பு ரோமபாதனும் தனக்கு நண்பனான தசரதன் வரவேற்று, ரிசய்ச்ருங்கரிடத்திலும் சிறப்பாகத் தெரிவித்து அவரைக் கொண்டும் ஸ்தகாரம் செய்வித்து மிகுந்த உபகாரங்களுடனே தவது க்கரிலேயே வைத்துக் கொண்டிருந்தான்.

இப்படித் தசரதன் அவரு ஏழெட்டு தினங்கொடுத்து பின் அவ்வரசனைப்பார்த்து, 'மன்னவ! உன் பெண்ணாகிய சாந்தை பாத்தாலுடன் எனது பட்டினத்திற்கு வரவேண்டுமென. அவாகளால் நடக்கவேண்டிய காரியமொன்று பெரிதாக நேரிடாதுகொள்க' என்று சொல்ல, அவனுடைய அப்படியே அங்குகரித்தான். பிறகு அரசாக்கின் விருப்பத்திற் கிணங்க ருசய்ச்ருங்கர தம மனைவியுடன் அயோத்திக்குப் புறப்பட்டனர்.

தசரதனும் ரோமபாதனிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு புறப்பட்டு, 'அயோத்தி நகரமெங்கும் கொடிகளும் தோரணங்களும் சுட்டி அலங்கரிக்க வேண்டும்' என்று நகரமகளுக்குக் கட்டளையிட்டுத் தூதர்களை அனுப்பினான். பின்பு மன்னவன் அவ்வந்தனரை அழைத்துக்கொண்டு சங்க தூதுபி வாரிய கோஷங்களுடன், நன்றாக அலங்காரஞ் செய்பவபெற்று

விளங்கும் அயோத்திமா நகரத்தினுள் புருஷநன். அது கண்டு அநநகரத்தினுள்ளவர் யாவரும மகிழ்ச்சி யடைந்தனர். அரசனும் அவ்வந்தணரை அந்தப்புரத்திற்கு அழைத்துச் சென்று விதிபடி பூசைகளைச் செய்து மகிழ்ந்தான்.

பதினோராவது ஸாக்கம் முற்றிற்று,

பார்விரண்டாவது ஸர்க்கம்

அசுவமேத யாகம் தொடங்குதல்.

இவ்விதம் ருசயசருங்கரை அழைத்துக்கொண்டு வந்த பின்பு வெகுநாள சென்ற பிறகு வஸந்தருதுவர, அவ்வரசவ தான் முனசெய்ய உத்தேசித்த யாகத்தை நடத்த வேண்டுமென்று எண்ணுகொண்டான். பின்பு அந்த ருசயசருங்கரை அமமன்னவன் ஸாஷ்டாங்கமாகத் தொண்டிட்டுத் தனது வம்சம் விருத்தியாகும்படி ஸந்தான முண்டாகும் பொருட்டு யாகஞ் செயலிக்க வேண்டினான். அவரும அரசனிடம் ஸககாரம் பெற்று அப்படியே யென்று ராஜனை நோக்கி 'யாகத்திற்கு வேண்டிய ஸம்பரங்களைச் சித்தப்படுத்தவும் யாகக்குதிரையை விநிமப்புயாகும நியமித்தனர். ராஜனும சமந்திரனைப் பார்த்து சுயஜனார், வாம தேவா, ஜாபாலி, காசயபா, வசிஷ்டா, மய்யமுள்ள பிராமணாகள ஆகிய ருத்திகளுக்கு யாவரையும் அழைத்துக்கொண்டு வருகட்டளை யிட்டான். பிறகு சமந்திரனும் விரைந்தோடிச் சென்று அவ்வந்தணர்களைவரையும அழைத்துக்கொண்டு வந்தான்.

தசரதன் அவர்களைப் பூசித்து அவர்களைப் பார்த்து யான் புருஷ்வணிலலாமைப்பற்றி அசுவமேதயாகஞ் செய்ய

வி நம்புகின்றேன். இந்த ருச்யசருங்க மாமுனிவரது மகிலையால் எனது இஷ்டங்களெல்லாம் நிறைவேறவேணும்' என அரைத்தனன். பின்பு வஸிஷ்டர் முதலிய அந்தணர் யாவரும் அங்ஙனமே பாசுக வென்று ஆசிகூறினர்.

பின்பு தசரத மன்னவன் மந்திரிகளை நோக்கி யாகுத நிறகு வேண்டிய எல்லாப் பொருள்களையும் விரைவில் சேகரிக்கும்படிக்கும் கரகவல்லவர்களைக் காவல் வைத்துப் பரோஹிதர்களையும் பின்பொடரசு செயது குதிரையை விடும் படிக்கும், ஸரபூத்யின் வடகரையில் யாகசாலையை ஏற்படுத்தும்படிக்கும் கரமம் தவறாமல் விதிப்படியே சாந்தி நமங்கல் பல்லம் நடத்துமபடிக்கும் பரஹ்ம ராக்ஷஸர்களுடைய இதைகடுகிக் வழி தேடவொண்ணாதபடி மிகவுடய பாதுகாப்புடன் நடத்துமபடிக்கும் திட்டம் செய்தனன்.

பின்பு மந்திரிகள் யாவரும் அப்படியே யென்று அககட்டளைப்படி யாகுததிற்கு வேண்டிய சடங்குகளை யெல்லாம் முறைப்படி நிறைவேற்றினர்.

||ன்னிரண்டாவது ஸாககம் முற்றிற்று.

பத்வீழ்ந்துவது ஸர்க்கம்

யஜ்ஞஸம்பாரங்களைச் சித்தப்படுத்தல்.

இப்படி முதல வஸந்த ருதுவில் சாந்தி ஹோமங்களைச் செய்து ருதவிக்குகளை வரித்தபின்பு வல்லராகய நானுறு ராஜகுமாரர்களுடனும், அதவர்பு முதலிய ருததுவிகக்குளுடனும் யாகுதின் குதிரை பூமிசைய வலஞ்செயது திருமபிவா, ஹராண்டு நிறைந்தது. மீளவும் வஸந்தருது வந்தது.

32 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 13

வந்தவாழே தசரதராஜன அக்ஷமேதத்தை நடத்தும் பொருட்டு அதவாழ்வாக வரிககப்பட்டு வலிஷ்ட முனிவரிடஞ்சென்று தெண்டனிட்டு “என ஆரம்பித்த அரவரிஷ யாகத்தை விதிப்படி நிறைவேற்ற வேண்டும். அந்நன் அநுநகுகளில் யாதொரு குழையும் வராதபடியும் செயய வேண்டும்” என மூர்த்தனன.

அந்த வலிஷ்ட முனிவரும் அரசனைப் பாடித்து, “நீ விருமபிய எல்லாவற்றையும் தவறு நேராமற் செய்கின்றான்” எனச் சொல்லி, பின்பு அந்தயாகத்திற்காக வரிககப்பட்டு மறைய அந்தணர்களுடும் சிற்பிகளுடும், தசரதர்களுடும், பல கலைகளில் தேர்ந்து யாகவிதியறிந்த பெரியோர்களுடும், சித்திரம்காரர், நாடகமாட வல்லோர், கணக்கா முதலிய மறையும் வேண்டியவர்களுடும் அழைத்து,

“ஓ முனிவர்களை! நீங்கள் யாவரும் அரசன் கட்டளைப் படி யாகத்திற்காக விருப்பத்துடன் முயல்வேண்டும். மறையமுள்ள காரியஸ்தர்களை! வரும் அரசர்களுக்கும் பிராமணர்களுக்கும் தக்கவாறு வெகு அழகான வீடுகளைக் கட்டி அவற்றில் வேண்டிய பொருள்களை அமைத்து வைக்கவேண்டும். அப்படியே நகரத்து ஜனங்களுக்கும் விசாலமான வீடுகளை யேற்படுத்திக் கொடுத்து அங்குப் பலவகைப் பண்டங்களுடும் நிறைத்துவைக்கவேண்டும். அவ்வாறே நாட்டுப் புறத்து ஜனங்களுக்கும் மரியாதை செய்து, நாட்டாரென்று அவர்களை ஏனெனச் செய்யாமல் முறைப்படி மிகவும் உயர்ந்த உணவுகளைக் கொடுக்கவேண்டும். யாவரையும் எவ்வகை மதிக்கவேண்டும். அனைத்தும் அழகாக நிறைவேறுமபடி செயயவேண்டும்” என்பார்.

பின்பு எல்லோரும் ஒன்றுகூடி வஸிஷ்டரிடம் வந்து ‘மாமுனியே! நீர் சொன்னவை அனைத்தும் குறைவின்றி உமது சொற்படி செயதுமுடித்தனம். மற்றும் மேற்செய்ய வேண்டியவற்றை ஒரு குறையுமின்றி நடத்துவேமாம்’ என்றனர்.

பின்பு வஸிஷ்டா சுமந்திரனை அழைத்து “உலகத்திலுள்ள அரசர்கள யாவரையும் வரவழைக்கவேண்டும், எல்லாதேசங் களிலுமுள்ள பிராமணர்கள், சூத்திரியர்கள், வைசியர்கள், சூத்திராக்கா ஆகிய நான்குபிரிவு மனிதர்களையும் வரச்செய்ய வேண்டும். மிதிலாநகரத்திற்கு அரசனாகிய ஜனக மஹா ராஜனை நீயேநேரில் போய் நன்கு ஸ்தகாரஞ் செய்து அழைந் துக்கொண்டு வரவேண்டும். காசி ராஜனையும் நேரில் போய் அழைத்துவர வேண்டும். அன்றியும் நீயேபோய் நமதரச னுக்கு மாமனாகிய கேகயராஜனையும் அவன் புத்திராகளுடன் கூட அழைந்துக்கொண்டு வருவாயாக. அங்கு தேசத்தரச னாகிய ரோமபாதனையும் அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக. அன்றியும் வங்கம் கலிங்கம் முதலிய கீழநாட்டரசர்களையும், லிந்து ஸௌவீரம்முதலிய மேனாட்டரசர்களையும், சோழம் பாண்டியம் முதலிய தெனாட்டரசர்களையும், குருபாஞ்சா லம் முதலிய வடநாட்டரசர்களையும் தக்கதூதர்களைக்கொண்டு அழைப்பிக்கவேண்டும்” என்றனா.

இப்படி வஸிஷ்டமாமுனிவர் சொல்லக்கேட்ட சுமந்திர னும விரைவில் அரசர்களை அழைத்துக்கொண்டு வருமபடி அந்நரசங்களாகிய புருஷர்களை யனுப்பிப் பின் அம் முனிவா விசேஷித்துச் சொன்ன மன்னவாகளைத் தானே நேரில்போய் அழைத்துவருவதற்குப் புறப்பட்டனன். முன்கட்டளையிடப் பட்ட வேலைகாரா யாவரும் யாகத்திற்காகத் தாங்கலா

31 வால்மிதி ராமாயணம் பாலகாண்டம் 14

செய்தவை யனைத்தையும் வலிஷ்டருக்குச் சொல்லினர். பின் சில நாட்களுக்குள்ளேயே அரசர்கள் தசரதனுக்கு உபஹாரமாக சந்தம முத்து பவழம் ஆடையாபரணம் முதலிய உயர்ந்த வஸ்துகளைக் கொண்டுவந்து சேர்ந்தனர்.

பிறகு வலிஷ்டரும் அவைகளையெல்லாம் கண்டு களித்தான். தசரதனைப் பார்த்து “ஓ உத்தம புருஷனே! உவந்து கட்டளைப்படி அரசர்கள் யாவரும் வந்து சேர்ந்தனர். நானும் அசு சிறந்த மனவாணவருக்கும் தக்கபடி மரியாதை செய்யுதேன். யாகத்திற்கு வேண்டிய எல்லாப் பொருள்களும் மிகுந்த ஊக்கத்துடன் அத்தகைவ ரியமிக்கப்பட்டவர்களால் சித்தஞ் செய்ப்பட்டிருக்கின்றன. யாகசாலைபுர ஸம்ஸ்க் ஸம்பாரங்களுடன் நிறைந்திருக்கின்றன. மவததினால் நிரூபிக்கப்பட்டதோ எனனுமபடி வெகு விரைவாக அமைக்கப்பட்ட யாகசாலையைப் பார்த்துவிண்ணும். நீயும் யாக்கஞ் செய்ப்பு புறப்படலாம்” என்பன.

இப்படி வலிஷ்டரும் கலைக்கோட்டு முனிவருமாகச் சொல்ல, அம் மனவனும் சப்தமினத்தில் சூய நகரத்திற்குத் திரும்பிய யாக சாலையுட்பு புறப்பட்டுப் போயினான். சிவபு வலிஷ்டன் முத்தலிய பிராமணோத்தமர்க்கு யாவரும் யாகசாலையிற் சேர்ந்து கலைக்கோட்டு முனிவரை முதலமைப்பதற்கு முன்பு யாகக் காரியங்களைச் செய்பத தொடங்கினர்.

பதினமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினான்காவது ஸர்க்கம்.

தசரத மன்னவன் அசுவமேத யாகஞ் செய்தல்.

இங்ஙனம் யாகஞ் செய்யவேண்டிய குதிரையையொன்று ஸாராணு நிரமபி அக்குதிரையும் திருமபிவர, ஸரபூ நதியின்

வடகூடாபில் மனவ்வனது யாகம நடந்தது. அப்பொழுது பிராமணோத்தமமாக வாயவரும் கலைக்கோட்டு முனிவரை முவனிட்டுக்கொண்டு வேலவிசுடங்குகளைச் செயதனா. அந்த யாகத்தில் 'பிஷ்ட'யென்று சொல்லத் தக்கது ஒன்றும் பெரிடவில்லை. மந்திரத்திலாவது தந்திரத்திலாவது யாதொரு குறையும் விளையவில்லை. அந்த மஹா யாகம் நடந்த நாட்களில் திரும்பிப்பெறுதவா ஒருவருமில்லை.

அகவமேதஞ் செயயவேண்டிய நாட்கள் அநெகமாபி னும் கல்பஸூத்ரங்களிலும் அந்நகு மூலமான வேத பிராமண பாகங்களிலும் முக்கியமாக மூன்று தினங்களைக் கணக்கிடப்பட்டிருக்கின்றன. அதில் முதல் நாள் சதுஷ்டோமமென்றும், இரண்டாவது நாள் உக்தயமென்றும், மூன்றாவது நாள் அதிராத்ரமென்றும் யாகங்களை நடத்துவதால் அந்தந்த யாகத்தின்பேரால் அந்தந்த தினங்களில் செயயவேண்டிய செயல்கள் நடந்துவருவதுண்டு. அப்படியே அமமூன்று தினங்களிலும் அமமூன்று யாகங்களை நடத்தினா.

இதரதாஸ்திரங்களில் இவ்வகவமேதத்திற்கு மபயுருசில் யாகங்களைச் செயயவேண்டுமெனச் சொல்லுவதாலே, அவைகளைப்புகு குறையறா செயவிதது நடத்தினா. அவை ஜயோதிஷ்டோமமொன்றும் ஆராயாகமொன்றும் அதிராத்ரமொன்றும் அபிஜித்தொன்றும் விசுவஜித்தொன்றும் அபதோர்யாமமென்கிற மஹாயஜுரமொன்றும் ஆக ஏழுயாகங்கள். இப்படி அமமூன்று தினங்களொழிய மற்றைத் தினங்களில் இந்த யாகங்களை அரசன் செயவித்தனன்.

அப்பொழுது அமமன்னவன யாகத்தைக் காணவந்த அந்தணர்களுக்குப் பொன்னைக் கோடி கோடியாகக் கொடுத்தனன். பின்னும் பேதையாகிய ஞா அந்தணன் உயர்ந்த கைவளை

வேண்டுமென்று யாசிக்க, அரசன் தனக்கவளையை யீந்
தனன். இப்படி மிகுதியாகப் பொன்னும் பொருளும்
அளிக்க யாவரும் களித்தனா. அவைகளைப்பெற அந்தண
ரனைவரும் அவ்வரசனுக்கு விதிப்படி ஆசுவாதரூ செய
தனர். இங்ஙனம் யாகங்களினைத்திலும் சிறந்ததான அபவமே, ந
மென்னும் அம்மஹாயாகத்தைக் குறையரசு செய்து முடிந்த
அம்மவ்வவன் மிக்க மனக்களிப்புறவனா.

பதினொகாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினேந்தாவது ஸர்க்கம்.

தேவதைகள் விஷ்ணுவிடம் ராவணனுடைய

துஷ்டத்தனத்தைச் சொல்லுதல்.

பிறகு கலைக்கோட்டுமா முனிவா “அநாவண சிவந்தேவ
சொல்லப்பட மந்திரங்களைக்கொண்டு செய்ய வேண்டிய
ஓர் யாகத்தை விதிப்படி செய்யப்போகின்றேன்” என்று
தசரதனிடம் சொல்லி அப்படியே அந்த வேளையையா
செய்து முடித்தனா. பிறகு தேவதைகளும் நந்தருவாகவாக
வித்தந்தர்களும் நானமுகக் கடவுளும் மஹாமுனிவர்களும்
அந்த யாகத்தில் தங்கள் தங்கள் ஹவிர்ப்பாகம் வாகங்கம்
கொள்வதற்காக ஒன்றுகூடிவந்தனர்.

அங்ஙனம் வந்துசேர்ந்த தேவதைகள் யாவரும் அந்த
யாகசபையில் பிறகாணாதபடி யிருந்து பிரமதேவனை நோக்கி
‘ஓ பகவானே! உமது அருள்பெற்று மிக்க பராகரமங்
கொண்ட ராவணனென்னும் ராக்கஸன் எங்களைவையும
துன்புறுத்திக்கொண்டிருக்கின்றான். நாங்கள் அவனை
அடக்க வல்லையெய்யிருக்கின்றோம். முன்பு நீர் அவனை

டம் மிகுந்த பரிதி கொண்டு எங்களால் என்னிதத்தி லும் அவனுக்குச் சாவுஉண்டாகாதபடி வரம் கொடுத்தீர். நீர் கொடுத்த வரத்தைப் பாராட்டிக் கொண்டு நாங்களுடைய அனை செய்யும் செயல்களை யெல்லாம் பொறுத்ததுகொண்டிருக்கின்றோம். அவவறிவுகேடன மூவுலகங்களையும் நடுங்கச் செய்கின்றன. திகழுபபாலகர்களையும் பனைக்கின்றவன். தேவா நஞ்சுகெல்லாம் அச்சாதிய இந்திரனையே பட்டபுகி னின்றும் தெலேகக விரும்புகின்றன. அவன் நீர் கொடுத்த வரத்தினால் மதிமயங்கிக் கொழுத்தது ரிஷிகளையும் யக்ஷர்களையும் கந்தாவர்களையும் அந்தணர்களையும் மதியாமல் வருத்துகின்றன. அவனகரிடாபர்வதம்முதலிய இடங்களில் திரிந்துகொண்டிருக்கும்பொழுது சுடுமபடி சூரியன் வெயிற் காயமாட்டான்; அவன் பூநீதோட்டங்களில் விளையாடிகொண்டிருக்கையில் 'வேகமாக விசினால் மேலே புஷ்பங்கள் விழுவோ' வென்று பயந்தது காற்றும் வேகமாக விசுவதிவலை. எப்பொழுதும் வீசுகின்ற அலைகளையுடைய கடலும் அவனைக் கண்டால் கொஞ்சமும் அசையாமலிருக்கின்றது. கற்பபங்கலங்கும்படி மிகவும் பயங்கரமாகத் தோன்றுகின்ற அந்த ராக்ஷஸனிடத்தில் எங்களுக்கும் பயம் அதிகமாக உண்டா யிருக்கின்றது. ஆகையால் அவனைக் கொல்லவேண்டிய உபாயத்தை நீர் ஆலோசித்ததுச் செய்யவேண்டும்' என்று வேண்டினார்கள்.

இப்படித் 'தேவர்களைவராலும் வேண்டிகொள்ளப் பட்ட நானமுகனும் சிறிது ஆலோசித்தது உடனே ஸந்தோஷமாக "துராதமாவாகிய அந்த ராவணனைக் கொல்ல உபாயம் யாதெனில், அவன் கந்தர்வர்களாலும் யக்ஷர்களாலும் தேவர்களாலும் அஸுரர்களாலும் தனக்கு இறப்பு நீரிடக்

கூடாதென்று வரங்கேட்டனவா. நானும் அப்படியேயாகட்டு
மென்று சொல்லிவிட்டேன். அவ்வாசன அங்கவாடு
வரங் கேட்கும்போது மானிடர்களைப்பற்றிக் கேட்டால்,
தன் பெருமைகளுக்க குறையாகுமென எண்ணி அவாகாரால்
தனக்கு அழிவு நேரிடக்கூடாதென்று கேட்கவில்லை. அதை
யால் மானிடர்களைக் கொண்டே அவர்களைக் கொல்லவேண்டாம்.
இவனுக்கு 'வெறு வனதரில் அழிவு இல்லை' என்று பொழிவு
தன்ன.

அம்மொழியைக் கேட்டுத் தேவர்களும் முனிவர்களும்
மிக்கு நத சந்தேகாஷங்க கொண்டனா. இவ்வனமிருங்குமா
பொழுது ஸர்வேசுவரனாகிய ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு தாமதிலைய
ரக்ஷிக்குமபடியான காலம் வாய்ப்புதேத பென்று சந்தேகாஷங்க
தினால் சங்குசகசரம் முத்திய அழிதங்களை லேபநதிக்
கொண்டு தீதாமபாம விளங்க அங்கே பெழுந்தறார் நான்
முதல்கடவுளின் அருகே வந்து நிவரணம். இப்படி பெழுந்
தருளின் ஸர்வேசுவரன நானமுதலான கலந்து அழித
ரக்ஷணத்திற்குரிய செயல்களை ஊக்குதலாவ நினைவிடும்
கொண்டிருக்க, தேவர்கள் அனைவரும் எழுந்து பணிந்து
பலவகையாகப் புதழ்ந்து 'ஓ மஹாவிஷ்ணு வே! நீ உலகங்
களுக்கு நனமை செய்யும்பொருட்டுத் தாமதவே முயலாய்
தன்மையர். அப்படிப்பட்ட உமமை நாங்கள் உலகம்
பாதுதாப்பான பொருட்டுத் தூண்டவேண்டிய அமுண்டீடர்
அதேதா யாகரு செய்துகொண்டிருக்கும் தசரத மஹா பாண்டி
மனைவிகள் ஏறவரிடத்திலும் நீ உமமை நான்கு வகையாகப்
பிரித்துக்கொண்டு நானு பிள்ளைகளாகப் பெருந்து எவனை
யழித்தததில் முடிக்கவேண்டும். இதற்காக யக்ஷகந்தர்வ
ஸித்தர்களும முனிவர்களும் மஹாமுன்னி தேவர்களுமாகிய

டம் மிகுந்த பரிதி கொண்டு எங்களால் என்னிதத்தி லும் அவனுக்குச் சாவுஉண்டாகாதபடி வரம் கொடுத்தீர். நீர் கொடுத்த வரத்தைப் பாராட்டிக் கொண்டு நாங்களுடைய அனை செய்யும் செயல்களை யெல்லாம் பொறுத்ததுகொண்டிருக்கின்றோம். அவவறிவுகேடன மூவுலகங்களையும் நடுங்கச் செய்கின்றன. திகழுபபாலகர்களையும் பனைக்கின்றவன். தேவா நஞ்சுநெல்லாம் அச்சாதிய இந்திரனையே பட்டபுகி னின்றும் தொலைக்க விரும்புகின்றன. அவன் நீர் கொடுத்த வரத்தினால் மதிமயங்கிக் கொழுத்து ரிஷிகளையும் யக்ஷர்களையும் கந்தாவர்களையும் அந்தணர்களையும் மதியாமல் வருத்துகின்றன. அவனகரிடாபர்வதம்முதலிய இடங்களில் திரிந்துகொண்டிருக்கும்பொழுது சுடுமபடி சூரியன் வெயிற் காயமாட்டான்; அவன் பூநீதோட்டங்களில் விளையாடிகொண்டிருக்கையில் 'வேகமாக வீசினால் மேலே புஷ்பங்கள் விழுவோ' வென்று பயந்து காற்றும் வேகமாக வீசுவதில்லை. எப்பொழுதும் வீசுகின்ற அலைகளையுடைய கடலும் அவனைக் கண்டால் கொஞ்சமும் அசையாமலிருக்கின்றது. கற்பங்க ளங்கும்படி மிகவும் பயங்கரமாகத் தோன்றுகின்ற அந்த ராக்ஷஸனிடத்தில் எங்களுக்கும் பயம் அதிகமாக உண்டா யிருக்கின்றது. ஆகையால் அவனைக் கொல்லவேண்டிய உபாயத்தை நீர் ஆலோசித்ததுச் செய்யவேண்டும்' என்று வேண்டினார்கள்.

இப்படித் 'தேவர்களைவராலும் வேண்டிகொள்ளப் பட்ட நானமுகனும் சிறிது ஆலோசித்தது உடனே ஸந்தோஷ மாக "துராதமாவாகிய அந்த ராவணனைக் கொல்ல உபாயம் யாதெனில், அவன் கந்தர்வர்களாலும் யக்ஷர்களாலும் தேவர்களாலும் அஸுரர்களாலும் தனக்கு இறப்பு நீரிடக்

சிங்கத்தின் மயிர்போல நிகுநிகென்று நெருங்கி விளங்குகிற மயிர்கள் அமைப்பபெற்று, சுபலக்ஷணங்களை நோக்கித் தாம பொருந்தியிருந்தது.

அது உயர்ந்த ஆபரணங்களால் அலங்காரம் செய்யப் பெற்றுப் பாவத சுகரம்போல உயர்ந்து, கொழுத்த புளி போன்ற உடல்வலியுடையதாக ஸூரியனைப்போலத் தூரவக கொண்டு கொழுந்துவிட்டுடிரியும் அகநிஜவாயை வந்தாது மிகவும் அற்புதமாக விளங்கிற்று.

இதேதன்றியும் வெள்ளியினால் செய்த முடிபிரம்பு பெற்றுப் பொன்னுலமைக்கப்பெற்ற பாதகிரத்தில திவ்ய பாயஸத்தை நிரப்பி இரண்டு கைகளாலும் அணைத்துக்கொண்டு மேற்கிளம்பிக் தரரதனைப் பார்த்து ‘அரசனே! நான் நிரா னிடமிருந்து வந்தவனெனத் தெரிந்துகொள்’ என்றது.

அப்பொழுது அமமனனவன சைபக் கூப்பிடுகொண்டு ‘பகவானே! உனக்கு நல்லவடி உண்டாகவேண்டும்; நான் உனக்குச் செய்யவேண்டியதை அருளிச் செய்துள்ளேன்’ என்றனன். பிறகு அந்த ப்ராஜாபத்ய புருஷன் மீளவும் அரசனைப் பார்த்து, ‘ராஜனே! நீ அரசவமேதவ் செய்துப் புத்திரராமேஷடி செய்தும் தேவர்களை ஆராதிக் கையாகையால் உனக்கு இப்பொழுது இந்தப் பாயஸம் கிடைத்தது. மஹாராஜனே! இப்பாயஸம் ஸ்ரீ மஹாவிஷ்ணுவால் நிரூபிக்கப்பட்டது. விரைவில் ஸந்தானத்தையுண்டிபண்ணாவல்லது. இதைக் கைப்பற்றிப் பத்தினிகளுக்குக் கொடுத்து உண்ணச் சொல்; பிறகு புத்திரர்களைப் பெறுவாய்’ என்று சொல்லிற்று.

அரசனும் மனக்கொரிப்புற்று, தேவ பாயஸம் நிறைந்த அந்தப் பொன்பாததிரத்தைத் தலையால் வாங்கிக்கொண்டு அப்பூசகை வணங்கி மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் அதை

தேவயோனிகளில் வானர்கள் பிறத்தல். 41

வலம்வந்து பூஜித்தனன். உடனே அப்புகழமுத தான் வந்த காரியத்தை நிறைவேற்றி அந்த அக்கினியில் மறைந்து விட்டது.

அரசனும் அரண்மனைக்குட் சென்று கொல்லையை நோக்கி 'இப்பாயஸத்தைப் பெற்றுக்கொள்' என்றுரைத்து அப்பாயஸத்தில் பாதிபைக் கொல்லையக்குத் தந்தனன். மிகுந்த பாதிபிலும் பாதியை சுமித்திபைக்குத் தந்தனன். சுமித்திபைக்குத் தந்து மிகுந்ததில் பாதிபைக் கைக்கெயிக்குரந்தனன். நின்ற பாகத்தை மறுபடியும் சுமித்திபைக்குக் கொடுத்தனன். இங்ஙனம் அரசன் பாயஸத்தை வெவ்வேறுபட பங்கிட்டுக் கொடுக்க, மனைவிகள மூவரும் அதை வாங்கிக்கொண்டு மிகுந்த மனம் களிப்புடன் உண்டு, சில காலஞ் சென்ற பின்பு கருவுற்றனர். பிறகு அமமனவனை தனது பத்தினிகள கர்ப்பம் நிறைந்து விளங்குவதைக்கண்டு மனக்கவலைதீர்ந்து மனமநிழ்ச்சியானது வீற்றிருந்தனன்.

பதினொருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேழாவது ஸர்க்கம்.

பிரமனது கட்டளையினால் தேவர்கள் வானர்களைப் பிறப்பித்தல்.

ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு அம மஹாராஜனுக்குப் பிள்ளையாக அவதாரிகு உத்தேசித்திருக்கையில பிரமதேவன் தேவர்களைவைவரையும் நோக்கி “தேவர்களை! ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு தான் மொழிந்த மொழிதவறாமல் மானிடனாக அவதாரஞ் செய்து ராவணனை அழிக்குப் போகின்றனன். ஆகையால் அத்திருமாலுக்குப் படைகளாகி உதவியா யிருக்கத்தக்க மிகுந்த பலமுடையவர்களும், ராக்ஷஸர்களோடு போர்புரியவல்ல

4.2 வால்மீகி ராமாயணப் பாஸ்காண்டம் 17

காமரூபங்கொள்ளாத தகுந்தவர்களுமாயிருப்பவர்களை நீங்கள் படைக்கவேண்டும். அபஸாஸ ஸத்ரீகரிடத்திலுயர், கந்தர்வாயக்ஷ பனனக ருக்ஷ விதயாதர கினனரஸ்நீரிகரிடத்திலுயர், வானரஸத்ரீகரிடத்திலுயர், வாவர உருவங்கொண்டு உயர்களைவிடொத்த பராக்ரமமுடைய புதலவர்களை நீங்கள் படைக்கவேண்டும். முன்னமே நான் கரடி, குரங்கு, நாய், தேயிலை, வனகிய ஜாமபவாமினனபவனைப் படைத்திருக்கின்றானவ. நான் கொட்டாவி விடுமபோது உடனே என் வாயிலே நுந்து அவன் விரைவிற்பிறந்தனன்” எனறுரைக்க அது கேட்ட தேவர்களும் அவனது கட்டளையை ஏற்று வாவர உருவங்கொண்ட புதலவர்களைப் பிறப்பித்தனர். ரிஷிகளும், சித்தர்களும், விதயாதார்களும், உரகாசுரம சாரணர்களும், மஹா வீரர்களான வானர குமாரர்களோ பெற்றனர்.

இந்திரன் வாலியையும், சூரியன் காகீவனையும், ப்ருஹஸ்பதி தாசனையும், சூரபன் கந்தமாசனையும், அருணி நீலனையும், அசுவினிதேவதைகளிருவரும் மைகூத த்விவிதர்களையும், வருணன் ஸுஷேனனையும், பர்ஜநயன் சாபனையும், வாயு ஹதுமானையும் பெற்றனர். இவ வானரர்களையன்றி மேலும் அளவிடவொண்ணாத விக்ரமமுடைய வானரங்கள் அநேகமாயிவர்படைக்கப்பட்டனர்.

இங்ஙனம் காமரூபிகளும் மஹா தீரர்களெழும்ப வானர சேனாதிபதிகள் தாறு லக்ஷம்பெயர் பிறந்தனர்.

மிகுந்த பராக்ரமமுடையவனை வாலி தனது புஜபலத்தினால் கரடிகளும் முக்குகளும் குரங்குகளுமாகிய அவ்வீரர்களை அனைவரையும் பரிபாலிததுவந்தனன். மேலும் அவர்கள் பலவிதமான உருவங்களும் பெற்றுக்கொண்ட அடையாளங்

களுமுள்ளவர்களாக இப்புமியிலுள்ள மலைகளிலுள் நானகங்
காரியம்கடல் நெடுகரிலும பரந்து நிறைந்திருந்து இராமனுள்
குத துணைபுரிவதற்காக ஸமயம் எதிர்பார்த்திருந்தனர்.

பதினேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேழாவது ஸர்க்கம்

பூநீராமாதிகளின் பிறப்பும் அவர்களது கல்விப் பயிற்சியும்
விசுவாமித்திரா வருவதும்.

தசரத மகா ராஜனுடைய அசுவமேத யாகம் புத்திரகா
மேஷ்டிபுடனகூட நடந்து நிறைவேறியபின் தேவாகுந்நம
மறைமுகமாகத் தமது ஹவிசுபாகங்களைய பெற்றுத் திரும
யினர். யாகத்திற்கு வந்த மன்னவர்கள் யாவரும் தகடபி
ஷபாரிசுப்பெற்று மகிழ்ந்து தந்தம் நாடையடைந்தனர்.
பிறகு தாயதனும அந்தணர்களை உடனறிகாண்டு அரேபாத்தி
யுள் பிரவேசித்தனன். பின் புநலைநகரநடு முனிவரோடு
பரிவாரங்களுடன் தமது இல்லம் சென்றனர்.

ஒராண்டு சென்றபின், நெளஸல்பா தேவி பாயஸம்
புசித்தது முதலாகப் பன்னிரண்டாவது மாதமாய் சித்தகிரை
மாகத்தில், நவமி திகிரினன்று, புளர்வஸு நக்சத்திரத்தில்,
சூரியன், அங்காரகன், சனி, ப்ருஹஸ்பதி, சுகசுரன் ஆகிய
இவ்வைவரும் தந்தம்முடைய உரசஸ்தானங்களுக்காய் நேஷ
மகர துலா காககடக மீனங்களில் இருக்கையில், அத்தி
ப்ருஹஸ்பதி சந்திரனோடு கலந்திருக்க, காககடக லகசுந
தில், எல்லா நபலக்ஷணங்களும் பொருந்திய ஒரு புதலவீண்ப
பெற்றனா, கைகேயி பின் புபுஷ்ய நக்சத்திரத்தில் மீன
லகசுநதில் ஒரு புதலவீண்ப பெற்றனா. பின் புஸுமித்திரா

தேவி ஆச்லேஷா நகஷத்திரத்தில் கர்க்கடக லக்ஷினத்தில் இரண்டு புத்திரர்களை யீன்றனர்.

அசசமயத்தில் கந்தாவர்கள் ஆகாயத்தில் மிக மஹாமாகப பாடினர். அபஸாஸ்திரீகளும் கூட்டங்கூடி ஆட்டமாடினர். தேவர்களும் துருதி வாதுபங்களைக் கணகன நெனது முழக்கினா. பின்னும் ஆகாயத்தினின்று புறநடைபெய்ந்தனா. அயோத்தியிலும் ஜனங்கள் பாவாபரமினா உது மஹோதஸவங் கொண்டாடினர். அரரனுமபலம் குப பல்வகையான பரிசுகளை வழங்கினன.

பின்பு பதினமூன்றாவது நாளில் மன்னவன் புதலவர்களுக்கு நாமகரணஞ் செய்யத் தொடங்கி, வஸிஷ்ட புருளி வபாக கொண்டு முதத குமாரனுக்கு ராமனென்றும், நைரேபரி பின் புதலவனுக்குப் பரதனென்றும், ஸுமிதரா தேவியின் புதல்வர்களில் ஒருவனுக்கு லக்ஷ்மணனென்றும், மற்றொருவனுக்கு சதருகனென்றும் நாமங்களை யிட்டனன. நபி நகரங்களிலுள்ள அந்தணா அனைவர்க்கும் உணவளிப்பதுப் பொன்னைபும் ரதனங்களையும் அநேகமாகக் கொடுத்தனன. பின்பு புதலவர்களுக்கு ஜாத கருமம் முதலிய சடங்குகளை நிகழ்ந்தும் அடைவே செய்வித்தனன்.

அக்குமாராகர் அனைவரும் நாளடைவில் வேதங்களைக்கற்று, தனுர்வேதத்திலும் வல்லனாயிற்று, சூதாநனமை பொருந்தி, உலகங்கட்கு நனநாயைச் செய்வதில் விருப்பங்கொண்டு, நற்குணங்களினை ததும நினைந்து விளங்கினர்.

அவர்களில் ராமன் பிதானினது சூதருஷையில் மிக்க விருப்பங்கொண்டு விளங்கினன். லக்ஷ்மணன் ராமனுக்குப் பரிவிடை செய்வதான செலவததை மேன்மேலும் பெரு

விசுவாமித்ரரைத் தசரதர் உபசரித்தல் 45

கச செய்துகொண்டிருந்தவன். ஸ்ரீராமனுக்கு லக்ஷ்மணன் உடனிலலாது நித்திரையும் நேராது. தாய் உயர்ந்த ஆறா ரங்கொண்டுவந்து கொடுக்கிலும் அதை ஸ்ரீராகவன் லக்ஷ்மணனை நீக்கித் தனியேபுசியான். எப்போதாலும் ராமன் குழிபிரமீதேறி வேட்டையாடப் போவானாகில், அப்போழுதே லக்ஷ்மணன் தானும் அவன் பின்னே பாதாசுரனுக்குச் செல்வான். லக்ஷ்மணனுக்குப் பின் பிறந்த சந்ருகன் னுட்பாத்தனைப் பின்சென்றிருந்தனன். ஆவதுபற்றி, பாத்தனுக்கு சந்ருகனன் உபிடைக்காட்டிலும் மிக உயர்வுடையவனாயிருந்தான்.

இங்ஙனம் புதல்வா நாலவராலும் தசரத சகரவர்த்தி மிகக் ஆனந்தமடைந்ததோடு அவர்களுக்கு மனம் செய்விப்பதற்குத் தக்க வயது வரக் கண்டு களித்து அவர்களுடைய மணத்தைப்பற்றிப் புரோகிதருடனும் பந்துக்களுடனும் கூடி ஆலோசித்துக் கொண்டிருக்கையில், விசுவாமித்ரமாமுனிவா அவ்வரசனைக் காணக் கருதி அவ்விடம் வந்தனா.

அம்மாமுனிவரைக் கண்டு மகிழ்ந்த மன்னவன் அவருக்குத் தமது புரோஹிதராகிய வஸிஷ்டமா முனியால் அருகியம் கொடுப்பித்து அமரச்செய்தனன். அவ்விசுவாமித்ரமாமுனியும் களிப்படைந்து அரசனையும், வஸிஷ்டா வரம்தேவர் முதலிய ரிஷிகளையும் கேஷமம் விசாரித்தனர்.

பின்பு மன்னவன், முனிவரைப் பூஜித்து “மஹாபுனிவரே! புதல்வாக்களின் விவாஹத்தைக் குறித்து நான் ஆலோசித்துக்கொண்டிருக்கையில், நீர் தற்செயலாய் வந்தீர். இதனால் நான் அடையும் ஆனந்தம் அவ்வற்புது. ஐயனே! நான் உமக்குச் செய்யவேண்டிவந்தன்” என்று தானத்திற்கு நீரே தகுந்த பாத்தரமாயிருக்கின்றீர். எனது ஜன்மம்

இப்பொழுதுதான் பயன்பெற்றது. நீர் முதலில் பாஜரிஷி யாய் விவங்கிப் பின்பு தவஞ் செய்து பிரம்ம ரிஷியானீர். நீர் எனக்கு மிகவும் பூஜிக்கத் தக்கவர். நீர் வந்து என் குழக் காட்சி அளித்தமைபால் நானிருங்குமிவ்விடம் புனிதமான ிடையு. நீர் வந்தப் பயனைக் குறித்து இங்கே வந்தீரோ, அல்ல மொழிந்திராயின் அதை உமது அனுகூலகதத்தினால் நினை வேற்பு விருமபுசினமேன. உமது கட்டளைபை நான் செயவேனோ மாட்டேனோ என்று நீர் ஐயப்படவேண்டாம்” என மனன்.

பதினெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

விசுவாமித்திரா இராமனையனுப்ப வேண்ட,
தசரதன் மூர்ச்சித்தல்.

இங்ஙனம் செவிகுகுணிய வாகுகியவர்களைக் கேட்டி, விசுவாமித்ய புனிதரும் மிகக் ஆனந்தமடைந்து, மவ்வாவினை நோக்கி ‘ஓ தரணியானே! உயர்ந்த சூரிய குலத்திற் பிறந்து வலிஷ்டரைப் போன்றவர்களுடைய உபதேசம் பெற்று, அவருடன் குலாடிமபடியான பெருமபேறு உண்டைப் போன்றவனுக்கே தகுமததனையன்றி மற்றொருவனுக்கும தந்தாது. நான் உனக்குச் சொல்லவேண்டுமென்று நெஞ்சில் நினைத்திருக்கிற காரியமொன்றுண்டு. அதை நீ செய்ய இலைய வேண்டும். நீ சொன்ன சொல் தவறுதிருக்கவேண்டாம். நான் ஒரு பயனை உத்தேசித்து அதன்பொருட்டு யாக்குஞ்செய்யத் தொடங்கி கீகைப்பிலிருக்கின்றனன். அதற்குக் காமரூபி களாகிய ராக்ஷஸர்களிருவா மிக்க இடைநூறு செய்கின்றனர். எனது விரதம் வெகுவாய் நடந்தேதறி முடியவேண்டிய

விசுவாமிதரர் இராமனை நுப்ப வேண்டுதல் 47

சுருணததில் இருக்கின்றது. அழைத்தக் கெடுபபதனபொருட்டு
 ஸுபாஹு மார்சாகடுளனகிற ராக்ஷஸர்களிருவரும்
 மாம்ஸங்கனையும் மத்த வேளளத்தைபும கொண்டுவிட்டு
 அந்த யாகவேதிகுக்கு கர்ப்புமத்திலும் பொழிகின்றனர்.
 அதனால் மிகவருத்தங்கொண்டு அங்கிருந்து வந்துவிட்டேன்.
 அரசனே! அவர்களை ஏன்சபிக்கக்கூடாதென்றால், யாகஞ்செய
 யும் அததருணததில் கோபங் கொள்ளலாகாதென்பது உனக்குத்
 தெரியாததல்ல. ஆகவே, இப்போது நீ செய்யவேண்டிய
 காவது உனது முதத குமாரனாகிய ராமனை எனனுடன
 அவசியமனுப்ப வேண்டும். அவன் சிறுபிள்ளையாகையால்
 அவர்களை யெப்படி வெல்லமுடியுமென்று எண்ணவேண்டாம்.
 இவன் தனது சிறந்த பராக்ரமத்தினால் யாகததிகு
 இடையூறுசெய்யும் அரசுக்களனைவரையும் வேரோடு நாசஞ்
 செய்வல்லவன். மேலும் நான் அவனுக்குப் பலவகை
 நன்மைகளையும் செயவேன். அம்மார்ச ஸுபாஹுக்கள்
 ராமனுக்கு முன்னே நின்று போர செய்பவ சிறிதும் வல்லவ
 ரல்லர். ராமனையொழிய மற்றொருவன் எவனுபினும் அவர்
 களை வெல்லமுடியாது. மன்னவா மணியே! ராமனிடத்தில்
 பிள்ளையென்னும் பரிதி பாராடடி எனது விருப்பத்தைந
 தடைசெய்ய வொண்ணாது. நான் சொல்லும் இச்சொல்லை
 நம்பவேண்டும். அவன் தக்க வல்லமைபுடைவன் என நான்
 உனக்கு உறுதியாகச் சொல்லுகிறேன். அவ்வரசுக்கள்
 இருவரும் ஒழிந்தார்களெனவே நினைத்துக்கொள். ஏனெனில்,
 ராமன் மஹாத்மாவென்றும், உண்மையான பராக்ரமபுடை
 யவனென்றும் யான் அறிவேன். யானையன்றி, மற்றானுபாவ
 ராகிய வஸிஷ்டரும் அறிவா. தவததில் நிலைநின்ற மயூர
 முள்ள இம்முனிவர்களும அறிவார்உள். அரசர்க்கரசர்கே!

ஆரிரஞ் சொல்லியென்? இப்பூமியில் மேனமேலும் நருமத
தின் விருத்தியும் சிறந்த கீர்த்தியும் நிலைநிற்கவேண்டுமென்று
விருமபிண்பாகில, ராமனை எனக்குக் கொடுக்கவேண்டும். அவ
னது உதவி எனக்குப் பததுநான் வரையிலுமே வேண்டும்.
அதனால் உனக்கு மிகுந்த கேஷமும் புகழும் உண்டாகும்,
மனத்தில கொஞ்சமும் யோசனையும் சோகமும் வேண்டாம்”
என்று மொழிந்தனர். அதைக் கேட்ட அரசன் கலங்கி மிக்கு
மலவருத்தமுற்று விமஹாஸனத்தினின்று நடுங்கி விழந்து
முடிசிறந்தனன்.

பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஒருபதாவது ஸர்க்கம்

தசரதன் இராமனையனுப்ப இசையாததுகண்டு
விசுவாமித்திரா சீற்றம்கொள்ளுதல்.

சிலநாழிகை கழிந்ததின் தெளிந்த அரசன், “முனிவரே!
நாமலையிதழ்போல விளங்கும் அழகான கண்களோடைய
ராமனுக்குப் பதினாறு பிராயமும் நிரமபனிலலை. (இப்பொழுது
பன்னிரண்டாவது பிராயம் நடக்கின்றது.) இங்ஙனம்
இளைஞனாகிய இவனுக்குப் போர செய்யும் வல்லமையுண்டோ?
எனது மடியை விடாதிருக்குமிவன் எனனை விட்டிருக்க
வல்லனல்லன். இவ்வயதில் விளையாடக்கொண்டிருக்கவேண்
டியவனன்றி யுத்தஞ் செய்யத் திறமுடையவனல்ல. மனித
ரோடேயே போராடமாட்டாத இவன் கொடிய அரசர்க்க
ளோடு போராடவல்லவனோ? ஆகிலும், யான சொன்ன சொல்
லுக்கு வேறுகச் செய்யேன். இதோ எனது கட்டளைக்கு
அடங்கிய படைகள் கோடிக்கணக்கிலிருக்கின்றன. இவை
களைக் கூட்டி வருகொணடுவந்து நான் அவ்வரசர்க்களோடு போர்

செய்கின்றேன். அவ்வரசுகாகளிநுவரேயன்றி மேலும்
மேலும் கோபுக்கணக்காக அரக்கர் வரினும் அவர்களோடும்
போர் புரிந்து அக்கூட்டத்தையே கருவோடு அழித்துவிடக்
கூடத்துக்கொண் புருக்கின்றனம். ஆகையால் ராமனை யழைத்
துக்கொண்டுபோகவேண்டாம். நானே வில்லுங் கையுமாய்
நின்று இப்படைகளோடு முன்னிருந்து எனது உடலில்
உயிருள்ளவளவும் அவ்வரசுக்களோடு போராடுவேன்;
ராக்ஷஸர்களோ வஞ்சனைகொண்டு யுத்தஞ் செயய வல்லமை
பெற்றவர்களா. அன்னவர்களோடு போர் புரிய இப்பாலகன்
சிறிதும் பொருத்தமற்றவன் எனபதை யான் சொல்ல
வேண்டுமோ? அன்றியும், மாமுனிவரே! எனது உள்
நிலையைக் கேட்டருளவேண்டும். ஐயவோ! ராமனை விட்டு
ஒரு முகூர்த்த காலமும் பிழைத்திருக்கமாட்டேன். தேவரீர்
ராமனையழைத்துக்கொண்டுபோவது எனது உயிரை உடலி
னின்றும் பிரிப்பது போலாகும். ச்ரு குலத்தில் விளக்குப
போல விளங்கும் எனது ஆருயிரான ராமனையே அழைத்துக்
கொண்டு போகவேண்டுமென்று தேவரீருக்குத் திருவுள்ள
மாயிரை நாலவகைச் சேனையுடனகூடிய என்னையும் அவ
னுடன் அழைத்துச் செல்லவேண்டுமெனவேண்டுகிறேன்.

மா முனிவரே! யான் பிறந்து அறுபதினாபிரம ஆண்டு
கள் சென்றபின்பு எவ்வளவோ விரதங்களையனுஷ்
டித்து மிகவும் சிரமப்பட்டு இந்த ராமனை அருமையாகப்
பெற்றேன். அதை நினைத்தாயினும், தேவரீர் இவனை
அழைத்துக்கொண்டு போக எண்ணியதை விலக்கியருள
வேண்டும். மேலும் எனது புதலவர்கள் நால்வரிலும் எனக்கு
ராமனிடத்திலேயே நிறைந்த அன்பு. அவனை அழைத்துக்
கொண்டு போவது எவ்வகையிலும் பொருத்தமானதல்ல.

அன்றிபும உமது யாகததைக் கெடுக்கின்ற அவவரக்கூர்க்காது வல்லமை முதலானவற்றையும் எனக்குச் சொல்லவேண்டும்” என்றனன்.

இதைக்கேட்ட விசுவாமிததிரா ‘அரசே! புலஸ்திய முனி யின குலத்தில பிறந்த ராவணனென்பவன் பிமணிமம் வரம் பெற்று மிருந்த பலமும் சிறந்த வீரியமும் அமைந்து அநேக ராக்ஷஸர்களுடனும் மூவுலகங்களையும அளவின்றி வருத்துகின்றனன். அவன் குபேரனுக்கு நேரே பின்பிறந்தவன்; விசுவஸலைன்னும் முனிவருடைய புதல்வன், ராக்ஷஸர்களுடனும் அகிபதி; நீயும் அவனைக் கேட்டிருக்கலாம். அப்பெருமிடுக்கன தானே நேராக வந்து யாகத்திற்கு இடையூறு செய்யநேராத காலங்களில் மாரீச ஸுபாஹுக்களென்னும் ராக்ஷஸகளிருவரையும் தூண்டி விடுகின்றனன். அவர்கள் வந்து யாகததைக் கெடுக்கின்றனர்’ என்று மொழிந்தனா.

தசரதா ‘மாமுனிவரே! அப்படிக்கொடுக்கனமையனாகிய ராவணனோடு புத்தத்தில் முன்னின்று போர்புரிய நானும் வல்லனல்லன். உமது ஆணைப்படி அக்காரியஞ் செய்யப் பாக்கியமற்றிருக்கிற என்மீது கிருபை செய்தருளவேண்டும். தேவதானவர்கள் கந்தருவர்கள் யக்ஷர்கள் பகவத்கள் என்னுமிவர்களே ராவணனோடு முன்னின்று போர்புரிய வல்லமையற்றிருக்கிறார்களா என்றால், மானிடர்கள் எவ்வளவு அவனது சையங்களைநீடும் என்றால் சண்டை செய்ய முடியாது. எனது புதல்வன் உமது கொள்கையின்படி தேவர்களை நிகர்த்தவனாபிருந்தாலும் நான் அவனை உமமுடன் அனுப்ப எனது கருத்து இசையவில்லை. உமது யாகததைக் கெடுக்கவரும் மாரீச ஸுபாஹுக்களோ மிகவும் பயங்கரரான

பிரபுபவர்கள். அவர்களோடு புத்தஞ் செயது யாகததைக்
காக்க எவது குழந்தைபாகிய ராமனை எவ்வாறு தேவரீருடன்
அனுப்ப மனங்கொள்ளுவேன். மாரீச ஸுபாஹுசுகர் இரு
வரும் மிகக் வல்லமைபெற்று புத்தத்தில நன்றாகப் பயின்ற
வர்கள். நானும எனது நண்பர்களும் படைகளும் ஒன்றாய்க்
கூட்டங் கூடினதிராத்தாலும் அவனி ருவரில் ஒருவரோடாயினும்
முன்னின்று போர்புரிய இயலாது; கூடித்ததருவ வேண்டும்'
என உரைத்தனன்.

இங்ஙனம் அரசன் சொன்ன சொற்களைக்கேட்டு விசுவா
மித்திர மாமுனிவர அவ்வற்ப கோபங்கொண்டனர்.

இருபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்தொராவது ஸர்க்கம்

வஸிஷ்டருடைய வாத்தையினால் தசரதன் இராமனை
விசுவாமித்திரருடன் அனுப்ப இசைதல்.

பிரபு முனிவர் தசரதனை நோக்கி 'அரசனே! யான்
விருமபியது செய்வதாக முன்பு நீ உறுதிமொழி கொடுத்து,
அதை நிறைவேற்றாது விட்டுவிட நினைக்கின்றனை. சிறந்த
வாமசத்திலபிறந்து சொன்னசொல் தவறுவது பொருத்த
மன்று. மன்னவனே! இப்படிச் சொன்னசொல் தவறுவது
உனக்குவா அழகென்று தோன்றுமாயின சொல்லிவிடு. நான்
வந்தவழியே திரும்பிப்போகின்றேன். நற்குலத்திற பிறந்த
வான நீ வந்தவர்கட்கெல்லாம் இப்படியே பரதிஜ்ஞை
செயது பொய்யைப் பேசிக்கொண்டு நன்றாக வாழ்ந்திரு'
என்று படபடத்துக் கூறினார்.

52 வால்மீகி ராமாயணம் பாலகாண்டம் 21

மாமுனிவர் இங்ஙனம் அளவற்ற கோபாவேசங் கொள்
 ஞமபோது, பூமியெல்லாம் கடுகிடுவென்று நடுங்குறது. 'இம்
 மாமுனிவர் என்ன செய்வாரோ?' என்று தேவர்களும் அஞ்சி
 னர். உலகமெல்லாம் இப்படி அஞ்சி நடுங்குவதைக் கண்ட
 வசிட்டமாமுனிவர் அரசனைநோக்கி இங்ஙனம் உரைத்தனர்.

‘மஹாபாஜனோ! நீ சொன்னசொல் தவறாத இஷ்டவாசு
 வமசத்திற் பிறந்தவனாயிருந்தும் தருமத்தைத் தவறுவது
 ஈழதமன்று. சொன்னசொல் தவறாதிருப்பது உன் குலத்
 திற்கே உரிய தருமம். அதை நீ அனுஷ்டிப்பாயாக. நீ அநா
 மததை ஏறிட்டுக்கொள்ளலாகாது. ஒப்புக்கொண்டபடி
 செய்யாதவன், தான் முன்செய்த பலவகை யாகவகையிற்
 தருமங்களையும் பயன்றவைகளாகச் செய்து கொள்வான்.
 ஆகையால் ராமனை அனுப்பிவிடு. ராமன் விலங்கியதையா
 கற்றிருந்தாலென்ன? கலலாதிருந்தாலென்ன? இவ்விசுவாமித்
 திரர் அவனைப் பாதுகாத்துக் கொண்டிருக்கையில் அரசுக்கள்
 அவனை வெல்லவல்லவராக மாட்டார்கள்;

இம்முனிவர் தருமமே விடிவங்கொண்டாற் போலிருந்
 தவர். முவுலகத்திலும் வீரியம் படைத்தவர்களில் இவர
 மிகச் சிறந்தவர்; இவர் தவங்களுக்கெல்லாம் இருப்பிடம்.
 இம் முவுலகங்களிலுமுள்ள பலவகைப்பட்ட விலங்கியத
 களை யெல்லாம் இவர் அறிந்தவர். இவரறிந்த அஸ்திரங்களை
 இதுவரையிலும் எவரும் தெரிந்துகொள்ளவில்லை. இனி
 மேலும் அவைகளை எவரும் அறியப்போகிறதில்லை. அஸ
 திரங்கள் எல்லாம் பரமதார்மிகராகிய பருசாசுவருடைய
 புத்திரர்கள். முன்பு இக்கெவசிகர் அரசாளுங் காலத்தில்
 இவருக்குப் பருசாசுவர் அவ்வஸ்திரங்களை யெல்லாம் தந்தனா.
 தக்தப்பராபதிக்கு ஐயையென்றும், ஸுபரபை என்றும்

பெண்கள் இருவருண்டு. அவ்விருவரும பருசாச்வரை மணந்து அஸ்திரங்களைபும சஸ்திரங்களைபும பிள்ளைகளாகப் பெற்றனர். அவர்களில் முதற்பெண்ணாகிய ஜயையென்பவர் அஸுரபடைகளை வதைக்கும் பொருட்டு ஐம்பது புதல்வர்களைப் பெற்றனர். பின்பு ஸுப்ரபையும் ஸம்ஹாரங் களென்று பெயர்பெற்ற ஐம்பது புதல்வர்களைத் தானும் படைத்தனர். அவ்விஸ்திரங்களை யெல்லாம் பரிபூர்ணமாக நகுருதையின்றி இவ்விசுவாமித்திரர் அறிவார்.

அன்றியும், இமமாமுனிவர் இதுவரையில் கேட்டறியாத மற்றும் புதியவைகளான அஸ்திரங்களைபும அளவினறியுண்டுபண்ண வல்லமை யுள்ளவர். ஆதலால் மன்னவனே! ராமனை அனுப்ப நீ சிறிதும் ஐயறவேண்டியதில்லை. அவ் வரக்கர்கள் அனைவரையும் இவ்விசுவாமித்திரர் ஒருவரே முடிக்கவல்லவர். ஆயினும் உனது புதல்வனுக்கு நன்மை பயக்குமபொருட்டு உன்னிடம் வந்து இப்படிச் கேட்டுக் கொள்ளுகின்றனர் என்று கூறினா.

இங்ஙனம் வலிஷ்டமா முனிவர் சொன்ன சொற்களைக் கேட்டுத் தசரத மன்னவன் மனக்கலங்க நீர்த்து தெளிந்து இராமனை முனிவருடன் அனுப்ப மனக்கொண்டனன்.

இருபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

பூர் ராமலக்ஷ்மணர்களை அழைத்துக்கொண்டு செல்லுகின்ற முனிவர் அவர்கட்கு உபதேசங்கள் செய்தருளல்.

பிறகு மன்னவன், ராமனையும் லக்ஷ்மணனையும் விரைவழித்து மங்குளாசான பூர்வகமாக விசுவாமித்திர ருக்குத் தந்தனன்.

54 வால்மிதி ராமாயணம் பாலகாண்டம் 22

பின்னு விசுவாமித்திரருடன் ராமன் புறப்படும்போது தேவர்கள் துந்துபிவாதகிய முழுகுகதுடன் புஷ்ப வருஷங்களைப் பொழிந்தனர். விசுவாமித்திரர் முன்னே நடந்தார். அவர்பின்னே ராமன் விலலும் கையுமாகத் தொடர்ந்தான். லக்ஷ்மணனும் விலலை கையில் கொண்டு ராமன்பின் சென்றான். பின்பு அம்மூவரும் ஒன்றையொன்றை தூரம் நடந்து ஸப்த நதிரின் தென்கரைக்குப் போய்ச்சேர்ந்தனர்.

அப்பொழுது விசுவாமித்திரர், 'ராமா' என்று இனிய சொல்லுடன் அழைத்து, 'குழந்தாய்! ஜலத்தை யெடுத்தாலுமனம்செய்; பலமந்திரங்கள் நிறைந்த பலையென்றும் அதிபலையென்றும் இரண்டு மந்திரங்களை உனக்கு உபதேசிப்பேன்; அவ்விரண்டு மந்திரங்களையும் நீ ஜபித்துக்கொண்டிருப்பாயா யின் பாஷா பலத்தில் உனக்கு ஒருவனும் இப்பூமியில் ஒப்பானவன் அகப்படான் என்குணத்திலும் உனக்கு நிரானவன் மூவுலகத்திலும் இரான். இவை பிரமரீதியினால் படைக்கப்பட்டவை; இப்படிப்பட்ட மந்திரங்களை அடைய நியை தகுந்தவனாக இருக்கின்றன. இவைகளை உபதேசிப்பெற்றாயாயின் இவை உனக்கு வெகு பலங்களைக்கொடுக்கும்; நீயும் இவ்வுலகத்தில பலருக்கும் உபதேசித்துப் பரவாரசெய்வாய்' என்று மொழிந்தனர்.

பின்பு ராமனும் ஆரமனஞ்செய்து பரிசுத்தனாகி, மஹரிஷியினிடமிருந்து அவ விததைக்கொண்டாயும் பெற்றுக் கொண்டு, பின்பு குருவுக்குச் செப்பவேண்டிய உபசாரங்கள்னைத்தும் விசுவாமித்திர மாமுனிக்கு நன்கு நடத்தினன். அப்பால் மூவரும் அவ விரவை ஸப்த நதிக் கரையில் மிங்க ஆனந்தத்துடன் சுழித்தனர்.

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம்

விசுவாமித்திரர் ஸ்ரீ ராமலக்ஷ்மணர்களுக்கு
அங்கதேசத்தின் வரலாறு கூறுதல்.

பொழுது விடியும்போது அம்முனிவரால் எழுப்பப்பட்ட
ராஜகுமாரர்க்கிரவரும எழுந்திருந்து தினக் கடமை யாவும்
செய்து முடித்து, அவகருது அம்முனிவர் புறப்படுவதை
எவ்விநோக்கிக்கொண்டிருந்தனர். பின்மூவருமாய்ப் புறப்பட்டு
ஸரபு, நதி வந்துசேருமிடத்தில் அழகான கங்கா நதியைக்
கண்டனர். அங்கு ரிஷிகளின் ஆசிரமங்கள் அமைந்திருக்கும்
ஓரிடத்தைக் கண்டு விசுவாமித்திரரைப் பார்த்து “ஐயனே!
அழகான இப் பர்ணசாலை யாருடையது? இதில் குடியிருப்
பவ யாவர்?” என்று தாசுதிகள் கேட்க, முனிவர் சொல்லப்
பொடங்கினர்;

“குழந்தைகளே! காமனென்னும் மன்மதன் முன்பு
கண்ணுக்குப் புலப்படும்படி உருவத்துடன் இருந்தான்.
பாவதியை சிவன் மணமுரியும்படி செய்வேண்டுமென்று
தேவர்கள் அம் மன்மதனைக் கேட்டுக்கொண்டனர். அக்
காமன், இவ் வாசமத்தில் மிகக் சிபமத்துடன் மன ஊக்கங்
கொண்டு தவஞ் செய்தும் சிவபெருமானுக்குக் காலை விளைவித்
தும்பொருட்டுப் புஷ்ப பாணங்களை ஏவினான். மலாக் கணை
பட்ட அம் மஹானுபாவர் நெற்றிக் கண்ணைத் திறந்து
நோக்கி ‘ஹும்’ என்ன, நீருகியொழிந்தமன்மதன் அங்க
மற்றவனானது பற்றி அனங்கனென்று பெயர்பெற்றான்.
அம்மன்மதன் எவ்விடத்தில் அங்கத்தை இழக்கப்பெற்றானோ,
அத்தேசம இன்னும் அங்கதேசமென்று வழங்கிவருகின்றது.
இங்கிருக்கும் இம்முனிவர்கள் அக்காலம் தொடங்கி வம்ச

பரமபரையாக அச் சிவபெருமானுடைய சிஷ்யர்களாய் இருக்கின்றனர். இன்றிரவு இந்த அங்கதேசத்திலே இப் புண்ணிய நதிகுளினிடையில் வசித்திருந்து நாளையதினம் நாம் கங்கையைத் தாண்டிப் போகலாம்” என்று சொல்லிக்கொண்டிருந்தனர்.

அப்போது அங்குள்ள ரிஷிகள் யாவரும் மிக மகிழ்ந்து விரவாமித்யருக்கும் ராம லக்ஷ்மணர்களுக்கும் அநிதிபூஜைப நடத்தினர். பின் யாவரும் பஸ்பல புண்ணிய கங்கைகளைச் சொல்லிக்கொண்டே அன்றிராப் பொழுதைப் போக்கினர்.

இருபத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

மலதகஞ்ச தேசங்களைப் பற்றியும் தாடகையைப் பற்றியும் விசுவாமித்திரர் தாசரதிகளுக்குக் கூறுதல்.

பொழுது விடிந்ததும் ராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும் நிகழ்கருமங்களைச் செயது முடிந்தது, மூவரும் கங்காநதியின்கரைக்கு வந்து சேர்ந்தனர். அங்கு ஆய்மமத்தியுள்ள முனிவர்கள் அனைவரும் ஒரு ஓடகத்தை அருகில் கொண்டு வந்து நிறுத்த அம்மூவரும் அக்ஷேரி ஸாரத நதியின் பெருமையைப்பேசிக்கொண்டே கங்காநதியின்கைக்கரையை யடைந்து, இறங்கி வேகமாக நடந்தனர். ஜன ஸந்தராய்மில்லாமல் பயங்கரமாயிருக்கின்ற ஓர் கானகத்தைக் கண்டு, ‘சங்கங்களும்குடிகளும் பவ்றிகளும் யானைகளும் நிறைந்திருக்கின்ற இக்கானகத்தின் பெயர் யாது?’ என்று தாசரதிகளா கேட்டனர்.

அதற்கு விவரம் தீர்ப்பு—முன்பு இது தேவர்களால் கிரமிக்கப்பட்டிருந்தேவலோகத்தோடொத்தது மலந்தமென்றும் கருசு மென்றும் பெயர் கொண்ட இரண்டு தேசங்களாயிருந்தது. முன்னே இந்திரன் விருதராசரின் வந்தக, உடலே அவ்விந்திரனை பிரமமஹத்தி நுழைத்தால் அவனைப் பாவமுட்பசியும் வெகுவாய்ச் சூழ்ந்துகொண்டன. அப்பொழுது தேவர்களும் முனிவர்களும் அவ்விந்திரனுக்குக் கங்கை முதலிய புண்பு நீர்த்தங்கனால அபிஷேகஞ் செப்பித்து அவ்விந்திரனது சீர்த்தினின்றும் விலிய மலமென்றும் கருசு மென்றும் சொல்லப்பட்ட பாவத்தையும் பசியையும் இத்தேசத்தில் ஒழியுமாடிச் செப்தனர். இந்திரனும்தனது மல கருசங்களை விட்டுத் தான் தூயனாதற்கு ஆனந்தத்து அத் தேசங்களை செழித்து விளங்குமாறு செய்தனர். அப்படியே இவை செழித்து விளங்குச சில காலஞ் சென்றன. தாடகையென்று பெயர்கொண்ட ஓர் யக்ஷ கன்னிகை உண்டாயினாள். அவள் பிறந்தது முதல் ஆரியம் யானை பலமுடையவனாகி நினைத்தபடி வடிவங் கொண்டாள் வல்லவளுமாயிருந்தனாள். அவளைச் சந்தனைன்பவன் மணம் புரிந்தனன். அவளுக்கு மாரி ரென்னும் ராக்ஷசனொருவன் பிறந்தனன். அவன் மஹா பாயங்கரன். அந்தாடகை இம் மலந்தகருசு தேசங்களை எப்பொழுதும் பாழுடையசு செப்கின்றனள். அவளாகான் ஒன்றை யோசனை தூரத்தில வழிபட யடைந்துகொண்டு வாரஞ் செப்கின்றனள். அந்தாடகை வசந்தமும் வனம் வழியாகவே நாம் போகவேண்டும். நீ அங்கொடிய தாடகையை எனது சொற்படி முடிக்கவேண்டும். அப்படி முடித்தாயாயின் முன்போலவே இத் தேசங்கள் செழித்திருக்கும். இத்தேசம் புண்பு தேசத்திரமாயிருந்தும் அத்

தாடகையினால் பீடிக்கப் பட்டிருப்பதால் ஒருவரும் இங்ங
நாட முடியாமலிருக்கின்றது' என்று மொழிந்தனர்.

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

விசுவாமித்திரர் தாசரதிகளுக்குத் தாடகையின் வரலாறுகளை
விரிவாகக் கூறுதலும், அவளை வதம் செய்ய வேண்டியது
யுக்தமென்று நிரூபித்தலும்.

பின்பு ராமன் விசுவாமித்திரரைப் பார்த்து 'மாமுனிவே!
யசுதான பலத்தில் மிகவும் சூறையாடல்களென்று கேட்டி
ருக்கின்றனம். அப்படிப்பட்டவர்களில் ஒரு பெண்களையே
ஆயிரம் யானை பல முடையவளாயிருப்பது எப்படி?' என்று
கேட்க—

விசுவாமித்திரர், “அதிகாடகை இயற்கையாகவே பலநூ
ற்றுகளும் பெண்களையேயாகப் பிறந்தவளாயினும் வர பலச
க்தினால் மிகச் சிறந்த பலமுடையவளாயிருக்கின்றனள்.
எவ்வாறெனில், முன்னொருகால் க்ருகேயா நெனனும் யசு
தொருவன் புதல்வனைப் பெற்றேவெண்டிப் பெருந்தவஞ் செய்க
னன். அப்பொழுது பிரமன் அந்த யசுதாதிபதிக்கு ஆயிரம்
யானை வலிவுள்ள தாடகை பென்பவன் உண்டாகும்படி வரங்
கொடுத்தனன். ஆனால் அந்த க்ருகேயாவுக்கு ஒரு புதல்வன்
உண்டாகும்படி பிரமன் அருள் புரியாதொழிந்தனன்.
அத் தாடகையே இவள். பிறகு அந்த தாடகையை அவளது
சுந்தை சுந்தனைன்பவனுக்கு விவாஹஞ் செய்வித்தனன்.
அந்தனுக்கும் தாடகைக்கும் மாரீசனென்னும் புதல்வன்
பிறந்தனன். அம்மாரீசன் சாபத்தினால் மாசுசெய்யுவிட்டான்.

தாடகையை வதைத்தல் கூடுமென நினைத்தல் 51

அந்தச் சாபத்தின் தாண்டவ யாதேனில், புகழ் அகஸ்தியபால் முடிந்து போகையில் அந்த தாடகை தனது பிள்ளையைக் கூட்டிக்கொண்டு அம் மாழ்நியை வென்று முடிந்த நினைத்து காஜித்துக்கொண்டு அம் மாழ்நியைப் பங்கிட்டு மொபாருட்டு எதிர்த்தோடினா. அப்போது மாழ்நியா மிகு சினங்கொண்டு, மார்சனை 'நீ ராசுடிசனாகக் கடவாய்' என்று சபித்தனா. தாடகைப்பயம் 'நீ இவ் அருவா மாரி, பார்த்த வதங்காதபடி கோரமான முத்ததுடன் கூட, மனிதனைப் பிடுங்கித் தினாலும்தான்மையார் மிருபாயாக' என்று சபித்துவிட்டனர். சாயம் அப்படியே பங்குக உலகமனைத்தும் வருந்துமபடி தாடகை மிகவும் கோரமான வடிவங்கொண்டு கொடிய செய்கை மேலிடிக் திரிசிறைகள்; இவளை வதங்கு செயல்வேண்டுமென்று நீ அருவாபாய் கொள்ளாத தகாது. பிசன்களின் கனமையுரிய காரிய மொன்று கொடியதாயினும் நல்லதாயினும் அப்பவாதத்தை விளைப்பதாயினும் உலகத்தைக் காக்கவேண்டி அதைக் கூட்டாயம் செய்யவேண்டும்;

மாதாகளாயினும் கொடியவர்களாயின அவர்களைக் கொல்லுவது முறைமையே. முன் பூமியையெல்லாம் பாழடைபத செயல்வேண்டுமென்றெண்ணங் கொண்ட விசேசன புகத்திரியாகிய மந்தமையென்பவளை இந்திரன் முடித்தானென்பதை பாவருங் கேட்டிருக்கிறோம்ல்லவா! இன்னமும் சுகசியனுக்குத் தாயாகி பருகு மறுரிஷியின் புகத்தினியாகிய ஒரு பெண்பிள்ளை முன்பு உலகத்தில் இந்தியனை யில்லாமல் தொலைக்கவேண்டுமென்று நினைவு கொண்டு யாதொரு தடைபுமின்றித் தடுமையான விதங்கு செய்பது தொடங்க, அவளை விஷ்ணு வதைத்தாரென்பதும் உலகில்

யாவரும் அறிந்ததன்றோ. மறையும் பல மஹாத்மாதகளுமா
அதர்மத்தில் மனநடு சென்ற மடகூர்நனைக் கொவறணி”
என்று மொழிந்தனர்.

இருபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தாறாவது ஸர்க்கம்

இராமன் முனிவர் சௌந்திர தாடகையை முடித்தது.

அ துக்கேட்டு சாகவா பெரியோர் பல தட்டளையைச்
சிரமேற்போகாது நடப்பதாக வாசகவிதது உடனே வில்லில்
நாணையேறிட்டு ஒலிப்பித்தனன். அந்நாடுணரையைக் கேட்டு
தாடகையின் வனத்தில் வஸிப்பவா யாவாநா அஞ்சிநிற்கினா.

அதைக் கேட்டுத் தாடகையும அளவற்ற கோபங்
கொண்டு ஒன்றுஞ் செயயத் தோவாறாமல் தட்டித் தடுமாறி
அந்நகரையைத் தானே ஊசுசுதுடன் ஆலோசித்தா.
பின்னா கோபம் மேலிட்டு மூரணை யடைந்து தெளிந்து
அவ்வொளி எததிசையினின்று உண்டாகின்றதென்று
நிகரணித்து அறிந்து அத்திசையை நோக்கி வேகத் துடன்
ஒடி வந்தனர்.

அவள் ஒடி வருவதைக் கண்டு, ராமன் தாழ்நினை நோக்கி
‘வசுத்தமனா’ இத்தாடகையின் வடிவத்தைப்பாரா. இவள் யாரா
லும் வெல்லமுடியாதவள். மேலும் இவள் மாயா பலமுள்ளா
வா, இவளை இப்பொழுது காத்தாயும் முக்கின் துணியையுந்
அறுத்துத் தரத்தகிவிடுகின்றனன். இதனால் குருவின் கட்ட
டளையையும் முடித்ததாகும். இவள் ஸதிரீபாண துற்றி
இவளைக் கொல்ல எனமனம் துணியவில்லை. ஆகையால்
காசனையும் காலகையும முறித்து விட்டிவிடலாமென்று
எனக்குது கேதானறுகின்றது என்றனர்.

இப்படி ராமன் சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில், அந்த தாடகை கைகளிரண்டையும் உயரவெடுத்தது காஜிநது கொண்டே லக்ஷ்மணனை விட்டு ராமனையே எதிர்த்தேடி வந்தனவ். அதைக் கண்ட விசுவாமிததிரரும் தாம் ராமனுக்குள்ள அமாநுஷ சக்தியை அறிந்தவராயினும் அவ்வாக்கி ரினது கொடுந்தன்மையைக் கண்டு மனக் கலக்கமுற்று, அவனோ 'ஹம்' என்று அழைப்பிட்டு 'ராமலக்ஷ்மணா நமஸ்கு ஸ்ஷேதமும் ஜயமும் உண்டாகவேணும்' என்று மங்கவாசாஸனம் பண்ணினார்.

இப்படியிருக்க, அத்தாடகையும் புழுதிபை வாரி வங்கும இதைததுப பேரிருளோ விளேவிதது ஒரு முடாதத காலம் அந்த ராமலக்ஷ்மணாக் கிருவையும ஒன்றுந தெரியாமல மனம் மயங்கச் செய்தது, பின்டி மாயையைக் கொண்டு கண்ணுக்குப் புலப்படாதபடி நின்று கற்களோ அவ்வில்லாத படி பொழிந்தனவ். ராமனும் மிகச்சுவங்கொண்டு பாணவ களோ ஓயாமற் பொழிந்தது அத்தாடகை கொண்டெறியுங் கற்களோ யெல்லாம் தடுத்ததுப பொடிபொடியாக அடித்து, அவனது கைகளே அறுத்துத் தள்ளினனவ்.

பின்டி அவள கர்ஜித்துக் கொண்டிருக்கையில் லக்ஷ்மணன அவனது கால்களையும் முக்கு தரையையுடர் அறுந்த வன். அத்தாடகை நினைத்தபடி வடிவங்கொளவ வல்லவ னாகையால் பலவிதமான வடிவங்களைக் கொண்டு மாயாவி னுல மறைந்து மிகக் பயங்கரமாகக் கல மழைபைப் பொழிந்து திரிந்தது கொண்டிருந்தனவ்.

விசுவாமிததிரமாமுனிவர் அப்பொழுது இத்தாடகையை இராமன் முடிக்க நேரிட்டதேயென்று கறித்தது, 'ராமா! இவ் வரக்கியின்மீது இதுவையில் நீ தபை செய்தது போனும்;

இவ்வீர இப்பொழுதே முடிததுவிடுதல் நலம்; பாசுஷஸர்கர் அந்திப்பொழுதில் யாவராலு மெதிர்க்கவொண்ணாத வல்லமை பெறுவார்களர். அப்பொழுது அவர்களை முடிப்பது எப்படியு பட்ட வல்லமைபெற்றவர்களுக்கும் முடியாது. ஆகையால் அந்திப்பொழுதுக்கு முன்னமே இவ்வீர முடிதது விடுவா யாக் என்று சுட்டளை விட்டனர்.

ராமனும், கண்ணுக்குத் தோற்றமல்ல சுற்களைப் பெய சின்று அத்தாடகையின் முழக்கத்தினால் அவளிருக்குந் திகலக யறிந்து அமட்களைப் பொழிந்து எங்கும் போகவொட்டாமல் அவ்விடத்திலேயே தடுத்ததுவிட்டனன்.

தாடகையும தான் மாயாபலங்கொண்டு கண்ணுக்குப் புலப்படாதபடி நின்றும அது பயனற்று, ராமபாணங்கொல தடுக்கப்பட்டுச் செய்வதறியாமல் கண்ணுக்குப் புலப்பட்டுக் கடுமையாகக் காஜித்துக்கொண்டு ராமனையும் லக்ஷ்மணனையும் கோக்கி எதிர்த்தோடி வந்தவள்.

இங்ஙனம் கடுமைபாக இரைத்துக்கொண்டு ஓடிவருகின்ற தாடகையினது மார்பில் ஓர் அம்பைத் தொடுத்து நாட்ட, அவ்வளவிலே அவள் கீழே விழுந்து மாண்டனள். அப் பொழுது மூலஸ்கும் கனித்த களிப்பு அளவிடமுடியாதநாம.

இதை யறிந்து மிக மகிழ்ச்சி கொண்ட தேவேந்திரன் அமரர்களை அங்கு வந்து தோன்றி மாமுனிவரை நோக்கி, “ராகவனிடத்தில் உமக்குள்ள நேசத்தை நீர் இப்போது வெளியிடவேண்டும். நீர் தவ மகிமையால் பெற்ற அஸ்திர வித்தை யை ராமனுக்குக் கற்பிக்கவேண்டும். தேவர்களுக் காக ஒரு பெரிய காரியத்தை ராமன் செய்யவேண்டி யிருப்ப தால் அவசியம் கற்பிக்கவேண்டும்” என்று சொல்லி, விசுவா மித்திரரைப் பூஜித்துப் போயினன்.

இராமன் பல அஸ்திரங்களைப் பெறுதல் 63

தாடையை வதனஞ்செய்து அவ் வனத்தை விளங்கச்
செய்த ராமலக்ஷ்மணர்களா அன்றிரவு அவ வனத்தில் மாமுனி
வரோடு தங்கியிருந்தார்கள்.

இருபத்தாவது ஸர்க்கம் முடிந்தது.

இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம்

விசுவாமித்திரா இராமனுக்குப் பலவகை
அஸ்திரங்களை யுபதேசித்தல்.

பொழுது விடிந்த உடனே முனிவரும் ராமனை அழைப்
பி. “ராம! பெரும் புகழ் பெற உனக்கு நான் என அன்பிற்
குப் போக்குவீடாக நான் கற்பித் திவ்யாஸ்திரங்களைத் தை
யும் உனக்குக் கொடுக்கின்றேன்; தண்ட சகரம், தாம சகரம்,
கால சகரம், விஷ்ணு சகரம், ஐந்தராஸ்தரம், வஜராஸ்தரம்,
சிவசூலம், பரஹ்மசிரஸ், ஐங்காஸ்தரம், பரஹ்மாஸ்தரம்,
ஆகிய இவைகளைக் கொடுக்கின்றேன். இவ்வளவேயன்றி,
மோதகி யென்றும் சிகரி பென்றும் இரண்டு கதைகளி
மிகுந்த ஸ்ரீபொருந்தியவைகள் என்னிடத்தில் இருக்கின்
றன. அவ்விரண்டையும் கொடுக்கின்றேன். இராமா!
இன்னமும் தாமபாசம், காலபாசம், வருணபாசம் முதலியன
வும் தருகின்றேன். பெற்றுக்கொள்வாய். தர்ப்பணம்,
சோஷணம், ஸந்தாபனம், விலாபனம் எனனும் அஸ்திரங்களை
யும், மதனாஸ்திரத்தையும், மோகனாஸ்திரங்களுமையும்
கொடுக்கின்றேன். பெற்றுக்கொள்” எனறுரைத்து (அம்
மாமுனிவர்) பரிசுத்தநாகிக் கிழக்கு முகமாக நின்று அன
போடு மிகவும் சிறந்த அவ வஸ்திர மந்திரங்க ளைத் தையும
ராமனுக்கு உபதேசிக்குமாறு அவைகளை நனைத்து ஜபஞ்
செய்ய;

61 வால்மீகி ராமாயணம் பாலகாண்டம் 27

அவரது கட்டளைப்படி சிறந்த மஹாஸ்திரதேவதைகள் யாரும் அப்பொழுது காந்தி மயமான சரீரங்களோடு பவப் பவென்று விசுவாமிததிரரால் நுகை வந்து நின்று ராமனை நோக்கி மகததத தக்கதேரர இருபபிடம் கிடைத்ததே யென்று மகிழ்ந்து 'ரகுநில திலகவே! மிகவுடமகமை பொருந்திய ருங்கன உனக்குக் திங்கராகாரயினம்' என்று உரைத்தன. ராமனும் 'அபபபியே' யென்று அங்குகரித்து அவைகளைக் கைரினால் தாவிக்கொடுத்தது 'யான மனத்குல நினைக்கும் போது நீங்கள் வந்து உதவிவேண்டும்' என்று அவைகளுக்குக் கட்டளையிட்டன.

இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

அஸ்திரங்களின் உபஸம்ஹாரகரமங்களையும் இராமபிரான் உபதேசம் பெறுதல்.

இங்ஙனம் ராமன் விசுவாமிததிரரால் அஸ்திர மந்திரங்கள் உபதேசிக்கப்பெற்றுக் களித்து அவற்றைப் பெறுவது முறையை உபதேசித்தது போலவே உபஸம்ஹாரகரமங்களை யும் உபதேசிக்கமாறு மாமுனியை வேண்டி, மாமுனிபுறம் அங்ஙனமே உபதேசிக்க, ஸ்ரீராமன் அம் மந்திரங்களை யெல்லாம் பெற்றுக்கொண்டு அவ் உபஸம்ஹார மந்திர தேவதைகளை நோக்கி, 'காரியம் தேரிடுகிற சமயத்தில் யான மனத்குல நினைத்த மந்திரத்தில் நீங்கள் வந்து எனக்கு உதவி செய்ய வேண்டும். இப்பொழுது நீங்கள் இஷ்டப்படி போய்வரலாம்.' என்று விடை யளித்தான்.

இருபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்
விசுவாமித்திரர் ஸித்தாச்சரமத்தின் வரலாறுகள் கூறுதலும்
யாகதீக்ஷை கொள்ளுதலும்.

அதனயின் மூவரும் வழி நடந்து செவனுகொண்டிருக்
கையில் ஸ்ரீராமன் ஓர் அழகிய சோலையைக்கண்டு வியந்து
அந்நா வரலாற்றைக் குறித்து மாமுனியை வினாவ, அவரும்
“ராம! ஸ்ரீ மகாவிஷ்ணு உலகத்தில் தவளு செய்யும் பொருட்
டும் யோகத்தை யனுஷ்டுகும் பொருட்டும் இவ் வனத்
தில் நெடுங்காலம் வாஸஞ்செய்துகொண்டிருந்தனர். வாமன
மூர்த்தி தவம் புரிந்திருந்த ஆச்சரமமும் இதுவே. இவருக்
காச்யபமாமுனியும் தவம் புரிந்து சித்திபெற்றனர்; ஆனது
பற்றி இது ‘ஸித்தாச்சரமம்’ என்று யதார்த்தமாகிய பேருடன்
விளங்குகின்றது.

வாமனனும் அவதரித்து மாலையை யாசித்து, த்ரிவிக்கம
ரூபங்கொண்டு, தனது மெல்லடிகளாலே உலகங்களையளந்து
யாவர்க்கும் நன்மையைச் செய்த ஸ்ரீமந் நாராயணன் இவ்
வாசரமத்தில் முன்பு வஸித்திருந்தனன் என்பதே இவ்விடத்
திற்கு முக்கியமான சிறப்பு; நானும் அவ வாமன ரூபியான
பகவானிடத்தில் பரம பகதியைச் செய்து ‘வாமனன் மண்
னிது’ வென்று இம் மண்ணை மோந்துகொண்டு அவனுடைய
தான இவ வாச்சரமத்தில் குடியிருக்கின்றனன். யாகத்தைக்
கெடுக்கும் ராக்ஷசர்கள் இவ வாசரமத்திற்கே வருவார்கள்.
ராம! கொடிய அவ வரக்கர்களை இவ்விடத்தில்தான் கொல்ல
வேண்டும்” என்று சொல்லிக்கொண்டே போகையில், அந்ந
சித்தாச்சரமத்தில் வாசஞ் செய்யும் முனிவாகா அனைவரும்
விசுவாமித்திர மாமுனிவா வந்தது கண்டு உவந்து அவருக்கும்
ராம லக்ஷ்மணருக்கும் ஸ்தக்காரு செய்தனர்.

அவரது கட்டளைப்படி சிறந்த மஹாஸ்திரதேவதைகள் யாவும் அப்பொழுது காந்தி மயமான சரீரங்களோடு பவப் பவென்று விசுவாமிததிரராகே வந்து நின்று ராமனை நோக்கி நமஸ்கூத தந்தேதார இருப்பிடம் கிடைத்ததே யெனவும் கிழந்து 'ரகுநாத திலகனை! மிகவும் மகிமை பொருந்திய நாகனா உனக்குக் கிங்கராகவாயினம்' என்று உரைத்தன. ராமனும் 'அப்படியே' யென்று அங்குகரித்து அவைகளைக் கையினால் தாவிக்கொடுத்து 'யான் மனத்தில நினைக்கும் பொது நீங்கலா வந்து உதவிவேண்டும்' என்று அவைகளுக்குக் கட்டளையிட்டான்.

இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

அஸ்திரங்களின் உபஸம்ஹாரக்ரமங்களையும் இராமபிரான் உபதேசம் பெறுதல்.

இங்ஙனம் ராமன் விசுவாமிததிரரால் அஸ்திர மந்திரங் களை உபதேசிக்கப்பெற்றுக் களித்து அவுஸைச் செலுத்தும் முறையை உபதேசித்தது போலவே உபஸமஹாரக்ரமங்களை யும் உபதேசிக்குமாறு மாமுனியை வேண்ட, மாமுனிபும அங்ஙனமே உபதேசிக்க, ஸ்ரீராமன் அம் மந்திரங்களை யெல்லாம் பெற்றுக்கொண்டு அவ ஸபஸமஹார மந்திர தேவதைகளோ டோக்கி, 'காரியம் நேரிடுமே சமயத்தில் யான் மனத்தில் நினைத்த மந்திரத்தில் நீங்கள் வந்து எனக்கு உதவி செய்ய வேண்டும். இப்பொழுது நீங்கள் இஷ்டப்படி போய்வர லாம்.' என்று விடை யளித்தான்.

இருபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்
விசுவாமித்திரா ஸித்தாச்சரமத்தின் வரலாறுகள் கூறுதலும்
யாகதீகைஷி கொள்ளுதலும்.

அதனபின் மூவரும் வழி நடந்து சென்றுகொண்டு ருக்
கையில் ஸ்ரீராமன் ஓர் அழகிய சோலையைக்கண்டு வியந்து
அந்நா வரலாற்றைக் குறித்து மாமுனியை வினாவ, அவரும்
“ராம! ஸ்ரீ மகாவிஷ்ணு உலகத்தில் தவளு செய்யும் பொருட்
டும் யோகத்தை யனுஷ்டிக்கும் பொருட்டும் இவ் வனத்
தில் நெடுங்காலம் வாஸனுசெய்துகொண்டிருந்தனா. வாமன
மூர்த்தி தவம் புரிந்திருந்த ஆசரமமும் இதுவே. இங்கு
காசயபமாமுனியும் தவம் புரிந்து சித்திபெற்றனா; ஆனது
பற்றி இது ‘ஸித்தாச்சரமம்’ என்று யதார்த்தமாகிய பேருதன
விளங்குகின்றது.

வாமனனாய் அவதரித்து மாவலியை யாசித்து, தரிவிக்காம
ரூபங்கொண்டு, தனது மெல்லடிகளாலே உலகங்களையளந்து
யாவாக்கும் நன்மையைச் செய்த ஸ்ரீமந் நாராயணன் இவ்
வாச்சரமத்தில் முன்பு வஸித்திருந்தனன் எனபதே இவ்விடத்
திற்கு முக்கியமான சிறப்பு; நானும் அவ வாமன ரூபியான
பகவானிடத்தில் பரம பக்தியைச் செய்து ‘வாமனன் மண்
ணிது’ வென்று இம் மண்ணை மோந்துகொண்டு அவனுடைய
நான இவ வாசரமத்தில் குடியிருக்கின்றனன். யாகததைக்
கெடுக்கும் ராக்ஷசர்கள் இவ வாசரமத்திற்கே வருவார்கள்.
ராம! கொடிய அவ வரக்கர்களை இவ்விடத்தில்தான் கொல்ல
வேண்டும்” என்று சொல்லிக்கொண்டே போகையில், அந்ந
சித்தாச்சரமத்தில் வாசளு செய்யும் முனிவர்கள் அனைவரும்
விசுவாமித்திர மாமுனிவா வந்தது கண்டு உவந்து அவருக்கும்
ராம லக்ஷ்மணருக்கும் ஸ்தகாரஞ் செய்தனர்.

மினபு தாபாதிகளா முனிவரை நோக்கி “இனையய
திவாமே யாகநீகைந் பெற்றுக்கொளவீராக” என்று
வேண்டி, அவரும் ஐமபுலனகளைப் மடக்கிக்கொண்டு அப்
பொழுதே யாகஞ்செய்ய தீக்ஷிததாகுகொண்டனா.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தீர்ப்பதாவது ஸர்க்கம்

புதி ராமலக்ஷ்மணாகள் ஸுபாஹு மாரீசாதிகளைத்
தொலைத்து வேளவியை நிறைவேற்றினது.

அந்த ராஜகுமாரர்களும் போரடிரிய வேண்டுமென்று
விரூபபத்துடன் விவாங்குவதைக்கண்ட அங்குள்ள முனி
வர்கள் “இன்று முதல் ஆறியவுகா நீங்கள் இருவரும் ஜாக
ஞாகளாயிருக்கவேண்டும். இம் மாமுனிவா தீக்ஷிததா
கொண்டு அதற்குரிய மெளநவந்தத்துடன் விருபபத்துப்பற்றி
உங்களிடம் யாதொன்றும் மொழியாதிருப்பா. ஆகையால்
அவாக்குப் பதிலாக நாங்கள் உரைக்கின்றனம்” என்றனா.

அவ்விருவரும் அமமொழியைப் கேட்டு மிக்க ஊக்கங்
கொண்டு நித்திரையின்றி ஆறு அஹோராத்தரங்கள் அந்
தபோ வனத்திறகு சைக்யாகக் கையில பெரிய வில்
லொன்றேந்திப் பகைவரை யடக்குவதற்குரிய மஃனாதிடந்
துடன் அவ்விசுவாமித்திர மாமுனிபை நாடினாக்கொண்டு
வஸித்திருந்தனா.

இப்படி ஐந்து தினங்கள் கடந்து ஆறாவது தினம் வரும்
போது யஜ்ஞவேதியானது யாகப்பொருள்களுடனே திட
மென்று எரிந்தது. அப்பொழுது ஆகாயத்தில் பயங்கரமாகப்
பெரிய ஒளியொன்று உண்டாயிற்று. மாரீச ஸுபாஹுக
வென்னும் அரசர்களிருவரும் மாயையைப் பலிதமாகச்

செயதுகொண்டு ஆகாயமெங்கும் பரந்தது எதிர் நோக்கி ஞ்ஞ வந்
தனா. யாகவேதிகையும இரத்த வெள்ளத்தினால் நிறைந்து
எரிந்துகொண்டிருந்தது.

ராமன் அந்த ஸுபாஹு மாரீசாகள் தன்மேலேத்தித்
தேடி வருவதைக்கண்டு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மணா!
இதோ பாரா; இம்மாதவாஸ்திரமானது கொடுந் தொழிலாள
ரான அரக்கர்களைப் பறக்கடிக்கப்போகின்றது' என்றுரைத்
துக்கோபமமேவிட்டு, நெருப்புப்பொறி பறக்கும் மாதவாஸ்தி
ரத்தைத் தொடுத்தது மாரீசனது மாபிலேயதனன். உடனே
அமமாரீசன் கடல நீர் வெள்ளத்தில தூறுயோஜனை தூரத்
திற்ப் கப்பால தள்ளுண்டு விழுந்தனன். பிறகு ஆக்நே
யாஸ்திரத்தை யெடுத்துத்தொடுத்தது ஸுபாஹுவின் மார்பில்
நாட்டினான். அதனால் அவன் அப்புண்டு கீழேவிழுந்தனான்.
மறுமுள்ள அரக்கர்களையும் முடித்து, அந்த ராகவன் அங்
குள்ள முனிவா அனைவரையும் மிகமகிழ்வித்தனன். அந்த
ரிஷிகள யாவரும் தாசரதிகளை மிகப்புகழ்ந்து பூஜித்தனர்.

பின்பு யாகம் நிறைவேற்ற நடத்தி நான்கு திசைகளும்
யாடுதொரு உபதரவமுமின்றி ஸுகமாயிருப்பது கண்டு, விசுவா
மித்திர மாமுனிவர் ராமனை நோக்கி 'ராமா! உனது புஜபலத்தி
னால் யான் எனது காரியம் நிறைவேற்றிப் பயன்பெற்றவனாயி
னேன். நீயும் பிதாவினது வசனத்தைக் காப்பாற்றினாய்.
எனது யாகத்தை முடிவடையச் செய்து இவ வாச்ரமத்தினது
ஸித்தாசரமமென்னும் பெயரை மெய்ப்பித்துப் பெருங்
கோத்தியும் பெற்றீன்' என்று புகழ்ந்துரைத்தனா.

முப்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

முப்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

மிதிலாநகருக்குப் புறப்பட ப்ரஸ்தாவித்தல்.

ராம லக்ஷ்மணாக்கள் அன்றிரவு சென்றபின் விசுவாமித் திரை வணங்கி 'மாமுனிவரே! தேவரீர் கட்டளையிட்டபடி யெல்லாம் செய்யப் பாங்கான ஏவலாகளாகிய எங்களுக்கு இன்னமும உமதிஷ்டப்படி கட்டளையிடவேண்டும்' என்றனர்.

அப்போது அவருள்ள மஹர்ஷிகளயாவரும் விசுவாமித்ர மாமுனியின் அதுமதி பெற்றுக்கொண்டு ராமனை நோக்கி, "ராமா! மிதிலா நகரத்திற்கரசனாகிய ஜனக மஹாராஜன ழர்யாகம் நடத்தப் போகின்றனன். அந்நகு நாங்கள் அனை வரும் போகப்போகின்றனம். நீயும் எங்களுடன் கூட வந்து அவரு மிகவும் ஆச்சரியமான ழா உயர்ந்த விலலையும் ஸீதை யென்னும் பெண்மணியையும் காணவேண்டும். அவ்வில லானது, முன்பொரு காலத்தில் இந்த ஜனக ராஜனது வம்சத்திற் பிறந்த தேவராதனென்னும் ழரசன் யாக்கு செய்ய அப்போது தேவர்களால் கொடுக்கப்பட்டது. தேவர்களோ கந்தருவாகளோ அசுரர்களோ அரககர்களோ எவரும் அவ விலைவளைத்து நானேறிடவல்லரல்லர். இனி மனிதர்களைப்பற்றிச் சொல்லவேண்டுமோ? மஹா பலசாலிக ளாகிய பலரும் அவவிலவினுடைய ஸாரததையறியக்கோலி, அங்கே வந்து கடைசியில் அதை நானேறிடவும் சக்தியின்று வந்தவழியே திருமபிப்போயினர். ராமா! நீ வந்தாயாயின் அவ விடத்தில் ஜனக-மஹாராஜனையும், அவ்விலையும் அந்ந யாகத்தையும் பார்க்கலாம். ஸீதையென்னும் பெண்மணி யையும் பெறக்கூடும்' என்று மொழிந்தனர்.

முப்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

மிதிலைக்குச்செல்லுகையில் முனிவர்களைக் கூறல் 99

முப்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

சோணநதத்தின்கரையில் விசுவாமித்திரர் குசநாபனது

பெண்களின் கதையைக் கூறுதல்.

[அப்பெண்கள் நூற்றுவரும் வாயுதேவனால்
கூனிகளாக்கப் பட்டமை.]

பின்பு விசுவாமித்திர முனிவர் அங்குள்ள வனத்தெய்வதை
களை நோக்கி, இந்த ஸித்தாச்சரமத்தினின்றும் புறப்பட்டு
இமயமலையிலுள்ள தமது ஆச்சரமத்திற்குப் போவதாகச்
சொல்லி விடைபெற்றுக்கொண்டு அந்த ஸித்தாச்சரமத்தை
வலம்வந்து வடதிசை நோக்கிப் பிரயாணஞ்செய்யத் தொடங்
கினார். அங்குள்ள முனிவர்களனைவரும் பலபல வண்டுக
ளில் அவரைப் பின்தொடர்ந்து சென்றனர்.

இங்ஙனம் விசுவாமித்திரர் முதலிய மஹரிஷிகளனைவ
ரும் ராம லக்ஷ்மணர்களும்கூட புறப்பட்டு வெகு தூரம் நடந்து
சென்று சோணநதத்தின் கரையில் உட்கார்ந்தனர். அப்
பொழுது ராமன் 'மஹாதுபாவரே! இந்தச் சோணநதத்தின்
கரையில் செழித்த வனங்களால் அழகாய் விளங்குகிற இத்
தேசம்யாருடையது?' என்ன, விசுவாமித்திரர் கூறுகின்றார்.

“குழந்தாய்! பிரமனது மானஸபுத்ரனான குசனென்பவன்
வைதர்ப்பி யென்னும் தனது பத்தினியிடத்தில் குசாம்பன்,
குசநாபன், ஆதார்த்தரஜஸ, வஸு என்னும் நான்கு புதல்வர்
களைப் பெற்றனன். அவர்களில் குசாம்பன் கௌசாம்பி
யென்னும் பட்டணத்தையும், குசநாபன் மஹாதய மென்
னும் பட்டணத்தையும், ஆதார்த்தரஜஸனென்பவன் தர்மா
ரணயமென்னும் பட்டணத்தையும் வஸுவென்பவன் கிரிஸ்
ரஜமென்னும் பட்டணத்தையும் படைத்தனர்;

ராமா! இச்சோனாதத்தின் கரையிலுள்ள பூமியானது வஸுவென்னும் அவவாசனுடையது. இப்பூமியைச் சுற்றி நத்புறமும் ஐந்து பெரு மலைகள் இதோ விவாகுகின்றன. ஆனதுபற்றி இங்கும சரிவாஜ மென்று வழங்கி வருகின்றது. இச்சோனாதம் மாதக்கேசத்தின் வழியாகப் பெருகி வருவதுபற்றி மாதக்கேசத்தின் பெயரையும் வழங்கப்படும்.

சுசுநாபனென்பவன் சுருதாசி யென்னும் அப்ஸாஸ்திரியினிடத்தில் தூறுபெண்ணைப் பெற்றான். அப்பெண்கள் நன்கு யௌவனம்வரப்பெற்று மேலான ஆடையாபரணங்களால் அலங்கரித்துக்கொண்டு நந்தவானத்திற்கு வந்து அங்குப் பலவிதமாக விளைபாடிக்கொண்டிருக்க, அமமாதரசிகளை வாழ்த்துவன் கண்டு மோஹிக்கொண்டு “எனக்கு உங்கள் அனைவரிடத்திலும் அளவற்ற மோஹம் உண்டாயிருக்கின்றதாதையால் நீங்கள் எனக்கு மனைவிகளாக வேண்டும்; மனிதர்களுக்குத் தேவதைகளேயாகித் தோடாடாடிப் பிழைத்துக் கொண்டு ஐயுறவேண்டிவதில்லை. நீங்கள் மனுவீரன் தன்மையைவிட ஆளவிரமமாய்பெறுவீர்கள். எனனை மனம் புரிவீர்களாயின் அழிவில்லாத பெளவனம் பெற்றுத் தேவமாதரைப் போல விவாகி வாழ்வீர்கள்” என்று மொழிந்தன.

ராமா! பிறகு அப்பெண்ணினினை வாழ்த்துவனை நோக்கி “தேவோத்தம! உனக்குள்ள பெருமையை நாங்கள் அறிவோம்; எங்களை நீ ஏன் அவமதிக்கின்றனை? நாங்கள் அனைவரும் குசநாபனுடைய பெண்கள். உனக்கு இந்த மதிக்கேடு ஏன் உண்டாயிருக்கிறது? இதை எங்கள் தபபன ராகிப குசநாபர் அறிவாராயின், உனக்குப் பெருங்கேடு வரக்கூடுமே; உலகத்தில் பெண்களைத் தகடபன் கொடுப்ப

தன்றோ தருமம். அப்படியே எம் தகப்பனாராய் குசநாபர் எங்களை எவனுக்கு விவாஹம் செய்து கொடுப்பாரோ, அவனையே கணவனாகப்பெற நாங்கள் உரியவர்களா யிருக்கின்றோம். எங்களுக்கு இப்போது தகப்பனே மேலானபெயர் வம். அவரது அனுமதியின்றி எங்களை விருமபுலனா பிசகு" என்றனர்.

வாடிதேவனும அது கேட்டு வெகுண்டு அவர்களுடைய சரிசமெங்கும் புகுந்து உடலை முறித்துக் கூனிகளாகச் செய்துவிட்டனன். கூனிகளான அநகன்னிகைகளும் தங்கள் தகப்பனிடம் சென்று சரி விகாரத்தைப்பற்றி மிகவும் வெடிக கண்ணுங் கண்ணீருமாக நின்றனர்.

அப்பொழுது குசநாபனும் அப்பெண்கள் அவ்விதமாகச் சரி விகாரமற்று வருந்துவதைக்கண்டு மிகவும் மனங் கொதித்து, செய்கியை அவர்கள் வாயினால் கண்டறிந்து அவரவரின் குணத்திற்கு மிகவும் உவந்து வியந்து அவர்களுக்கு விடைகொடுத்தனுப்பிவிட்டு அப்பெண்மணிகளின் விவாஹத்தைக் குறித்து மங்கிரிகளோடு கூடி ஆலோசனை செய்யத் தொடங்கினன்.

முப்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்துழ றாவது ஸர்க்கம்

குசநாபுத்திரிகளுக்கு விவாஹம் நடந்த வரலாற்றை விசுவாமித்திரர் இராமனுக்குக் கூறுதல்.

ராமா! அக்காலத்தில் நுளியென நுமலாபிராமசாரி தவஞ் செய்துகொண்டிருந்தனர். அப்பொழுது ஊர்மிளையென நூர் அப்பாஸதிரியின் பெண்ணாகிய ஸோமதை பெண்ணும்

டிப்பத்தைததாவது ஸர்கீகர்

விசுவாமித்திரர் இராமனுக்குக் கங்கையின் வரலாறு கூறுதல்.

எழுதகபின புறப்பட்டு வழியில் பலவிதமான வளங்
களைப் பார்த்துக்கொண்டே சென்று கங்கையைக்
கண்டனர். அந் கங்கையின் கரையில் விசுவாமித்திர
மாமுனியை அரரசு செய்து சுற்றிலுஞ் சூழ்ந்து யானாநா
உட்காங்கனார். அப்பொழுது மாமன கங்காநதி மூன்று
பிரிவாகப் பிரிந்த வரலாற்றை வினவ விசுவாமித்திரர்
சொல்லத் தொடங்கினார்,—

“ராமா! ஹிமாலயமென்னுந் பர்வத ராஜனுக்கு
மனோரமையெனப்பவள மனைவி; அவரிடத்தில் இமவானுக்
குரு கங்கையெனநாம உமையெனநாம இரண்டு பெண்கள்
உண்டாயினர். தேவர்கள் அனைவரும் ஒரு காரியத்தின
பொருட்டு இமவானிடம் சென்று கங்கையைக் கொடுக்கும்
படி வேண்டுகொண்டனர். இமவானுந் இப்பொரு
தேட்டதை மறுக்கவொண்ணாதென்று தனது மகனாகிய
கங்கையைத் தேவர்களுக்கு நாங்கனார். அவன் உலகங்க
ளனைத்தையும் பரிசுத்தமாககுந் தன்மையன். தான்
தனைத்தபடி எவ்வழியிலும் ப்ரவாஹி கொள்ள வல்லவன்.
அவனைத் தேவர்க்கு மந்தைய உலகங்களுக்கெல்லாம்
நன்மையைச் செய்யும்பொருட்டு இமவானிடமிருந்து அழைத்
துந் கொண்டு, தமது இஷ்டம் நிறைவேறியதால் மனங்கொட்டி
புடன சென்றனர். அக் கங்கை முதலில் தேவர்க்குரின
விருப்பப்படி ஆகாயமாகத்தென சென்றனர். பின்
தேவிலாகத்திற் சென்று தேவநதிபென்னுந் பெயர் பெற்ற
னர்.

பார்வதிபரமேஸ்வரர்களின் புணர்ச்சி 75

அந்த இமவானுடைய மற்றொரு பெண்ணாகிய உமைபவள சிவனைக் குறித்துத் தவம் தொடர் அபர்பெருமானை மணம்புரித்தனள்.

முப்பத்தைத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தாவது ஸர்க்கம்

பார்வதி பரமேஸ்வரர்களின் புணர்ச்சியும், பார்வதி தேவாகளையும் பூமியையும் குறித்துச் சாபமிட்டதும்.

[மந்திரம் விசுவாமிதகூர சம்பாஷணை]

சிவபிரான தபாநிஷ்டனாயிருந்தும் மனமயங்கி உமைபவளோடு கலவிசெய்யத்தொடங்கித் தேவமாதத்தினால் தூற்றாநெயர் கடந்து செல்ல, ஒருநாள நானமுதவ முநலிய வானவா அனைவரும் அசிவபிரானிடம் வந்து வணங்கி ‘மஹாதேவனே! நீர் உலகங்களும்கூ நனமைபே செபும தன்மைபுடையவராகையால் வணங்கி வேண்டுகொள்கிற எவருமீது நீர் அருள்புரியவேண்டும். உமது வீரியத்தினால் பிறங்கும புதலவனை உலகங்கள் தரிக்கமாட்டா. ஆகையால் நீர் இச செயலை விட்டுவிடவேண்டும். மூவுலகங்கட்கும் நன்மைபுண்டாகுமபொருட்டு உமது வீரியத்தை உமது தேஜோமயமான சரிதத்திலேப அடக்கிக்கொள்ளவேண்டி, வெளி விடவேண்டாம். தபை புரிந்து இவவுலகங்களனைந்தையும காப்பிராக் என்று இவந்தனர்.

சிவபெருமானும் அப்படியேயென்று இரைந்து, “தேவர் களே! நான் எனனுடைய வீரியத்தை உடலுகளுவோரேப அடக்கிக் கொள்ளுவேன, ஆனால் அதில் சிறிது பாகம்

இடம் பெயர்ந்து வெளிநோக்கிவிட்டது. அதை மாதிரித்
விட்டுவிடவேண்டியதாயிருக்கிறது. அது மிகவும் தேஜோ
மயமானதாகையால் ஒருவராலும் தாங்க முடியாததாயிற்றே;
அதைத் தாங்கவல்லவன் யாவன்? அதை எனக்குச் சொல்ல
வேண்டும்” என்ன, தேவர்கள் ‘அதை இப்பூமி தரிக்க
வல்லது’ என்று விடைகூற, பின்பு உருத்திரமூரம் அந்த
வீரியத்தைப் பூமியில் விட்டான்.

அது மலைகளுங்காடுகளுமாகிய பூமியெங்கும் நிரம்பி
விட்டது. அப்போது தேவர்கள் அத்தேஜஸைப் பூமிபெங்
கும் பரந்து வருவதைக் கண்டு அஞ்சி அக்னிதேவனை நோக்கி
‘நீ வாடிவுடன் கூடி இந்தச் சிவ வீரியத்திற்குள் புகவேண்
டும்’ என்றுரைக்க, அகனியும் அந்த வீரியத்தில் துழைந்து
வியாபித்திருக்கையில் அது வெள்ளமலையாயிற்று. பின்பு
காலவசத்தினால் அது நாணற்காடாக விளங்கிற்று. அதில்
தாவ ஆறுமுகன பிறக்கப்போகின்றனன். பின்பு பார்வதி
அவ்வானவாகளனைவரையும் நோக்கி, “புதல்வனைப்பெற
விரும்பி முயன்ற எனது விருப்பத்தைத் தடுத்தீர்களாகைய
பால் உங்களுக்கும் உங்கள் மனைவியர்களிடத்தில் ஸந்தகாமம்
உண்டாகாமற் போகக் கடவது. இன்றுமுதல் உங்கள் மனைவி
கள் மலடிகளாகக்கடவர்” என்று சாபம் கொடுத்தான்.

இங்ஙனம் தேவர்களுக்குச் சாபம் கொடுத்த துமல்லாடல்
பூமியையும் நோக்கி “நீ எனக்குப் பிள்ளையுண்டாவதை
விரும்பாததனாலும் கோபத்தை விளைத்ததனாலும் அனைக
ருபமுடையளாயும் பலர்க்கு மனைவியாயும் ஆகக்கடவை;
பிள்ளையுண்டாவதனால் விளையும் மகிழ்ச்சியை நீயும்
அடையாதிருக்கக் கடவை” என்று சுபித்தான்.

பிறகு சிவபெருமான பாவதியோடு மேற்றிசையை நோக்கிச் சென்று இமயமலையின் வடபக்கத்திலுள்ள ஓர் சிகரத்தில் அப்பார்வதிபுடன் கூடித் தவளு செய்துகொண்டிருந்தனன்.

முப்பத்தாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

குமார்க்கடவுள் தோன்றியது.

[ஸ்ரீராம விசுவாமிததிர சம்பாஷணை]

சிவபிரான இங்ஙனம் தவளு செய்யச் செவ்வாறே தேவர்களைவரும் பிரமனிடம் வந்து தங்களுக்கு மிகவல்லவனான ஒரு சேனாதிபதியை அமைத்தது தருமாறு வேண்டி, பிரமன் 'பாவதிதேவி, தேவர்களுக்குத் தங்களை மனைவிகளிடத்தில் மக்கள் உண்டாகடுதென்று சாபம் கொடுத்தமையால், நீங்கள் உங்களுடைய மனைவிகளிடத்தில் மக்களைப் பெறமுடியாது. அததேவியிவது சாபம் நீக்கமுடியாது. ஆனால் இவ்வாகாச கங்கையினிடத்தில் அகனி தேவன் ஒரு புதல்வனை உண்டாக்குவான். அவன் தேவர்களைவருக்கும் சேனாதிபதியாகி நிற்பான்' என்றனன்.

அதுகேட்டுத் தேவர்களைவரும் கைலாச பர்வதத்திற்குச்சென்று, அங்குச் சிவனது வீரியத்தினுட புகுந்து வேறொரு சர்வன கொண்டிருக்கிற அவ்வக்னிதேவனைப் பார்த்து 'ஓ அகனியே! தேவர்களின் காரியத்தை நீ நிறைவேற்றவேண்டும். நீ மஹா தேஜஸவியாகையால் பர்வத புதியாவ கங்காதேவியினிடத்தில் உடைபட்டு மருகும் உருத்திர வீரியத்தை விட்டு மகா வீரனான ஒரு தேவ சேனாதிபதியை எமக்கு உண்டாக்கித் தருவாய்' என்றனா.

அவனும, “அபபடி யேயாகட்டு” மென்று சொல்லிக் கங்காதேவியிடம் வந்து ‘தேவீ! நீ சிவவது வீரியதலகுப் பெறுக கருவடையவேண்டும். இது தேவா கருகு ம் கவு ம விருப்பமாக விருக்கின்றது’ என்று கூற, அலாதகேட்ட அக்கங்கையும் ஓர் அழகாவ பெண் வேடங் கொண்டு எத்தே வந்து நின்றுவா. அக்னி தேவனும அவளுடைய பேரழகைக் கண்டு மிகவும் அவா மிகுந்தவ னாய்த் தன் அவயவங்களைத் தீயும் இருந்த சிவ வீரியத்தை அத்தேவியிடமினு அங்கங்களிலெங்கும் பரவு மபடி சொரிந் தனன்.

அவவீரியமானது கங்காதேவியிடமினு அவயவங்களிலெங் டும் நிறைந்து நின்னு எரிசுகவே, அவன் அதைப் பொறுக்க மாட்டாமல் மிகவும் மலம் தததளித்து அவவகனிதேவனை நோக்கி ‘நீ என்கிடத்தில் சொரிந்த சிவபிரானுடைய வீரியமானது எனது அவயவங்களுக்கும் பரந்து என்னை யெரிக்கின்றது. நான் அதைத் தரிக்கவல்லவளல்லேன் எனன்; அவவகனிதேவன் கங்காதேவியைப் பார்த்து ‘இந்நா இருந்த இமய மலையின் அருகிலிருக்கன்ப இச்சிறிய மலையில் இருந்த கர்ப்பத்தை விட்டுவிடு’ எனமுன்ன.

அது கேட்ட கங்காதேவியும் அந்தக் கர்ப்பத்தைத் தனது ஸாவாவயவங்களினின்றும் வாங்கி அபபடியே அம் மலையில் விட்டுவிட்டவா. இவ்வம உருக்கிகொட்டின உயர்ந்த பொறுகுழம்புபோன்ற அசு சுகல சோணிதங்கலே தங்கமடவுடும் வெள்ளியாகவுந் தோன்றி விளங்குகின்றன. அது லுள்ள கூடார பாகமானது தாமபிரமும் இரும்பும் ஆயிற்று. அதன் அழகுக்ரூபாகாவது தகரமும் ஈயமும் ஆயிற்று.

குடாரக்கடவுள் தேவ சேனாதிபதியானது 79

இவ்வாறு கங்கையினிடமிருந்து வெளியான சிவபிரா
வானது வீரியம் பூமியில் வீழ்ந்து பலவித உலோகங்கலாகத்
தேவானறி வளார்த்தது. கங்காதேவி அந்தக் காப்பத்தை அங்க
னம் விட்டவுடனே அவ்வொளிமலையில் முளைத்திருந்த
நாணப காடனைத்தும் அவ்வீரியத்தினுடைய சோதி வெள
வாத்தல்பூந்து ஸ்வாணமாயவிட்டது. கங்கை வீரியத்தை
விட்டபின் புருமன பிறந்தனன். உடனே இந்திரன் முதலிய
தேவர்களா யாவரும் கிருத்தகா தேவியனைப் பார்த்து ‘நீங்கள்
பாலைக் கொடுத்தது இக்குழந்தைப வளாப்பிராகவாக’ என்று
கடலையிட்டனர். அதேதேவிகளும் தேவர்களுக்கெதிரில்
‘இக்குழந்தை நமமனைவாக்கும் புத்தகங்கடநிம்’ என்று
கொண்டு அச்சிறுவனுக்குப் பால் கொடுக்கத் தொடங்கினர்.

அக்குழந்தை ஒரு பகல் மாதிரம் முலைப்பால் குடித்துப்
பின்பு கரமமாக வளர்ந்துவந்து சிவனது வீரியத்தில் பிறந்து
வனானதுபற்றி மக்க பாக்கரமத்தினால் அகரப் படைகளைக்
கூட்டங் கூட்டமாக வென்றுவிட்டனவ். பிறகு தேவாக
னொல்லோரும் ஒன்றுகூடி அவ்வாறுமக்க குமாளைத் தமது
படைகளுக்கெல்லாம் அடிபதியாபிருக்குமபடி அபிஷேகஞ்
செய்தனா.

முப்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

தேவகங்கை மாண்டவுலகத்தில் வந்து சேர்ந்த வரலாற்றை
இராமனுக்குத் தெரிவிக்க விரும்பிய முனிவா ஸகர சகர
வர்த்தியின் வரலாற்றைக் கூறப்புகுந்து அவ்வரசன்
அசுவமேதயாக்கு் செய்தமை கூறுதல்.

[ஸ்ரீராம விசுவாமிதிர சம்பாஷணை]

இராகவனே! முன்பு அயோத்யா நகரில் ஸகர
னென்னும் ஓர் அரசன் இருந்தனன். அம்மன்னவனுக்கு

கேசினியெனறும் ஸுமதியெனறும் இரண்டு மனைவிகள் இருந்தனர். அவ்வரசன அம்மட நதையரிருவரோடும் மகப் பேறு பெறுதற்காக இடாலயத்தின் அருகிலிருக்கிற பருகு பரஸவண மெனகை ஓர் சிறிய மலையையடைந்து அங்குத் தவஞ் செபதுகொண்டிருந்தனன். இங்ஙனம் நூறு வருஷங்கள் சென்றன. அங்கிருந்த பருகு மஹரிஷி அத் தவத்தினால் மனங் கணிந்து அம்மனவவனது எதிரில் தோன்றி 'உலகஞ் வேண்டிய வரையில் அளவின்றி மக்கள் உண்டாவார்களா; அவர்களால் உனது புகழ் உலகமெங்கும் பரவா போகின்றது. உன் மனைவிகளில் ஒருத்தி வம்சவிருத்தியைச் செய்வல்ல ஓர் புதலவனைப் பெறுவள்' என்று வரமளித்தனர். பின்பு அவ்வரசனும் மனைவிகளோடுகூட அம் மாமுனியை வலம் வந்து வணங்கித் தனது நகரத்தை யடைந்தான்.

பின்பு சில நாள் செல்ல, முதல் பத்தினியாகிய கேசினியென்பவள் ஸ்கரணிடத்தினின்று அஸமஞ்சனென்னும் ஓர் பிள்ளையைப் பெற்றாள். இரண்டாம் பத்தினியாகிய ஸுமதி யானவள் சுரைக்காயைப் போல் ஓர் காப்பப் பிண்டத்தைப் பெற்றாள். பின்பு அப்பிண்டம் வெடித்து உடைய, அதினின்று அறுபதினுபிரம் பிள்ளைகள் வெளிப்பாயினர். அரசனாண்பபடி செவிவித் தாய்கள் அப்பிள்ளைகளை நெய்க்குடத்திலிட்டு வளர்த்து வந்தனர். அவ்வாறே பல ஆண்டுகள் சென்றபின்பு அவ்வறுபதினுபிரம் பிள்ளைகளும் யௌவனம் பெற்று அழகு பொருந்தி நனகு விளங்கினர்.

முதல் மனைவியின் குமாரனாகிய அஸமஞ்சனென்பவன் தினந்தோறும் ஊரிலுள்ள பிள்ளைகளையெல்லாக் கூட்டிச் சென்று ஸரயூ நதியின் வெள்ளத்தில் வீழ்த்தி

அப்பிள்ளைகா றீரில் மூழ்கிப் பரிதாபிப்பது கண்டு ஆனந்திதனாகக் கொண்டிருந்தனன். அக்கொடிய புதலவனை அவ்வரசன் தன் பட்டணத்திலிருக்கவொட்டாமல் தூத்திவிட்டான். அவ்வஸமஞ்சனது குமாரனான அம்சமானென்பவன் உலகமனைதனும் விருமபுமபடி நற்செயல் செய்துவந்தனன். இது இவ்வாறாக, அந்த ஸகர மஹாராஜன் யாகஞ் செய்விருப்பவ் கொண்டு அதை ஆரம்பித்தனன்.

முப்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

ஸகரமன்னவன் யாகஞ் செய்தலும், யாகக்குதிரை பூமிவலம் வருகையில் காணாமற் போதலும், அதைத் தேடப் பறப்பட்ட அறுபதினாயிரம் ஸகர புத்திரர்கள் பூமியைக் கோத்துதலும், அது பற்றித் தேவர்கள் பிரமனிடம் முறையிதேலும்.

[ஸ்ரீராம விசுவாமிதகிர சம்பாஷணை]

தசரத குமாரா! ஸகர சகரவாததியின வல்லாற்பை விரிவாகச் சொல்லுகிறேன் கேள்; இமய மலைக்கும் விரதிய மலைக்குமிடையான புணை பூமியில் அந்த சகரவாத்தி யாகம் நடத்தினார். அந்த யாகத்தில் பூப்பிரதக்ஷிணஞ் செய்யத் தொடங்கிய குதிரையைக் காத்தனக்கொண்டு அம்சமானென்பவன் கையும விலலுமாயப் பின் செல்ல, இந்திரன் ராக்ஷஸர்களுக்கு உரிய மாயையைக் கைக்கொண்டு வேறொரு சரீரம் பூண்டு அந்த யாகக் குதிரையைப் பிறரறியாவண்ணம் கொண்டுபோய் விட்டான். அப்பொழுது புரோஹிதர்கர் அனைவரும் யஜமானனாகிய ஸகரமஹாராஜனைப் பார்த்து

82 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 39

‘உனது யாகத்தைக் கெடுக்கும்பொருட்டு யாகக் குதிரையை எவனோ அபஹரிததுக்கொண்டுபோயவிட்டவன் என்று தெரிகிறது. அவனைக் கொன்று குதிரையைத் திருப்பிக் கொடுவரச் செய்தாலன்றி யாகம் நிறைவேறாது; இனி அகதாரியத்தையே ‘நோக்கவேண்டும்’ என்பவா. அவ்வரசனும் அதுகேட்டு அந்த ஸபையில் நனது புதலவாகன் அது பதினாபிரம பேசையும் பார்த்துப் ‘புத்திராகனோ! கடலுக்குள்ளே இப்பூமியெல்லாந் திணிந்து நமது யாகக் குதிரையைத் தேடிப் பாருங்கள். பூமியோ மிகவும் பரந்து கிடக்கின்றது. ஆலையால் நீங்கள் ஓவ்வொருவா ஓவ்வொரு யோசனை தூரம் வீசும் இப்பூமியெங்குந் தேடுங்கள். குதிரை எங்குந் அகப்படாவிடில் பின் திரும்பாமலேயேசென்று அக்குதிரை அகப்படும் வரையில் பூமியைக் கொத்திப் பாருங்கள். நான் யாங் திசையில் முயன்றிருக்கிறேனாகையால் நீயொன்ற குதிரையைப் பாலகும் வரையில் இவ்விடத்திலேயே இருக்கக் கூடவேன் என்பவன்.

உடனே அப்புதலவாகன் அனைவரும் தகப்பவனது கட்டளைப்படி பூமியெங்குந் தேடிக் கடைக்காணையினால் ஓவ்வொருவரும் ஓவ்வொரு யோசனை தூரம் அகல நீளமுள்ள பூமியாகப் பங்கிட்டுக்கொண்டு, வஜராபுரத்தை நிகர்த்திருக்கின்றார்களென நமது நாயகனால் பூமியெங்கும் கொத்தியெறியவே, பாதாள வாலிதான் ஸர்ப்பங்களும் அசுரர்களும் மாக்களாகளும் மரபுமுள்ள ஜந்துக்களும் துன்புறுத்தப்பட்டுக் கஷ்டமடைந்து அந்நால் பொறுக்கமுடியாத ஒரு பேபோசை உண்டாயிற்று. இவ்வளவே அவவீரர்கள் அறுபதினாபிரம யோசனை தூரமுள்ள பூமியையும் பாதாளம் வெளித்தோன்றும்படி தோண்டி விட்டனர்.

ஸகர புத்திரர்கள் பூமிமுழுதும் தோண்டதல் 83

இவ்வாறு தோண்டலே தேவர்கள் முதலிய அனைவரும் மகந் ததளித்துப் பிரமனிடஞ் சென்று வணங்கி நின்று “மஹானுபாவரே! ஸகர சகரவாதத்தியின் புதலவர் களா பூமியனைததுந் தோண்டிப் பாழாக்குகின்றனர். பாதாள வாஸிகள் துன்பத்திற்குள்ளாகக்கப் படுவதேதாடு ‘இவ்வே எமது யாகத்தைக் கெடுததவன; இவ்வே எமது சூதிறை பைக் கொண்டிப்போவன்’ என்று சொல்லி அநேதா! பாதாளத்திலிருந்துவெளிப்படும எல்லோரையுங் கொன்று விடுகின்றவர்” என்று மொழிந்தனர்.

முப்பத்தொன்பதாவது ஸாக்கம் முற்றிற்று.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம்

ஸகர புத்திரர்கள் அறுபதினாயிரவரும் கபிலமுனியிடத்து
அபசாரப்பட்டு நீறுகி யொழிதல்.

[ஸ்ரீராம விசுவாமித்திர சமபாஷணை]

அதுகேட்டு, பிரமதேவன தேவர்களைநோக்கி, ‘இத் தரணி முழுவதும் ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவாகு அநீனமாயிருக்கின்றது. அம்மஹானுபாவன் கபிலாவதாரஞ்செய்து இப் பூமிசக்கரத்தைத் தறித்துக்கொண்டிருக்கின்றான். ஆகையால் ஸகர மஹாபாஜனுடைய சூமாரிகளா பூமியைக் கொத்திக்கொண்டு உள்ளே புகுவார்களாயின அக் கபில மஹாதேவனுடைய கோபாக்கினியால் கொளுத்தப்பட்டு நீறுகப்போகின்றனர். இவர்கள் வெகு காலம் பிழைத்திராமல் சீக்கிரத்திலே மாறப்போகின்றனரென்பது முன்னமே நிச்சயிக்கப்பட்டிருக்கிறது’ என்று மொழிந்தனன்.

தேவர்கள் மகந் தேறிச்சென்றனர். அந்த ஸகர புத்திரர்கள் பூமியைப் பிளந்தது முழுதுஞ் சுற்றித்திரிந்து தேடியுங்

84 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 10

குதிரையைக் காணாமல் மீண்டு தகப்பனிடஞ்சென்று
 'நாங்கள் பூமியெல்லாம் சுற்றித்திரிந்தும் பிளந்தது தேடியும்
 அககுதிரையாயினும் அதைத் திருநடுக்கொண்டு போவா
 னாயினும் எங்களுக்குப் புலப்படவில்லை. இன்னமும் என்ன
 செய்வோம்?' அதற்குத் தக்க உபாயத்தை ஆலோசித்
 துச் சொல்லவேண்டும்' என்றனர். அதற்கு ஸகரசகரவாத்தி
 மிகவுங் கோபித்துக்கொண்டு 'மீளவும் போய்ப் பூமியைப்
 பிளந்து வெட்டுங்கள், குதிரையைக்கொண்டு போவாங்க
 கண்டுபிடித்துக் காரியம்முடித்துக்கொண்டே வெளங் திருமயி
 வரவேண்டும்' என்று கட்டளை விட்டனவ்.

உடனே அவர்கள் பாதாளத்தை நோக்கி வேகமாகச்
 சென்று மீளவும் பூமியைத் தோண்டிக்கொண்டிருக்கும்
 பொழுது அங்குப் பூமியைத் தாங்கிக்கொண்டிருக்கும் நிலந்
 பாக்கிமேனனும் திகைத்ததைக்கண்டு பிரதக்ஷிணஞ்செய்து
 மேவமைப்படுத்திப் பாதாள லோகத்தைப் பிளந்து
 கொண்டே சென்றனர்.

அங்ஙனம் கிழக்குத் திசையைப் பிளந்த பின்
 தெற்குத் திசையைப் பிளக்கச் சென்றனர். அந்ததிசையிலும
 மஹாபத்மமேனனும் யானையைக் கண்டு வலஞ்செய்துவிட்டு
 மேற்குத் திசையைப் பிளந்தனர். அங்கும் ஸௌமநஸ
 மென்னும் யானையைக்கண்டு வலம்வந்து க்ஷேமம் விசாரித்து
 விடைபெறுகொண்டு பூமியைத் தோண்டிக்கொண்டே
 வடதிசைக்குச்சென்று அங்கும் பத்ரமேனனும் யானையை
 வலம் வந்து மேலும் பூமியைப் பிளந்துகொண்டே வடக்குக்
 குத் திக்கைநோக்கிப் பயங்கரமான வேகத்துடன் பூமியைப்
 பிளந்தெறிந்துகொண்டே போகையில் அங்கு அனாதியாகக்
 கபிலாவதாரஞ் செய்து விளங்கிநிற்கிற வாசுதேவனிடும்,

அதேவேளையில் புற்களை மேய்ந்துகொண்டிருக்கிற தங்கள் குதிரையையும் கண்டு அவ்வாசனேவனையே குதிரை திருடினவனாக நினைத்துக் கோபத்தினால் கண்கள் சிவந்து மனாவெடிகளையும் கலப்பைகளையும் கற்களையும் மரங்களையும் எடுத்தாடுகொண்டு அவரை அடிக்க எதிர்த்தோடிவந்து ‘எங்கள் யாசனகுதிரைபை நெனவேறு களவாடிகொண்டு போனவன்; அடா! அறிவுகெட்டவனே! இதோ ஸகர குமாரர்களாகிய நாங்கள் இங்கு வந்திருப்பதாகத் தெரிந்துகொள்வாயாக’ எனறுர்கள்.

அச்சொல்லைக்கேட்ட கபிலர் மிகவும் சீறிச்சுவந்து ஒரு ஹும்நாமம் சொப்ப அந்த ஸகர புத்திரர்களைவரும அந் கபிலரது கோபாகணியினால் சாமபற் குவியலாகியொழிந்தனர்.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

ஸகரபுத்திரர்கள் நீரூகி யொழிந்ததை யறிந்த அம்சமான்
கருடனது சொற்படி கங்கையைக் கோணரவேணு
மென்பதை ஸகரமன்னவனுக்குக் கூறுதலும்,
அம்மன்னவன் சுவர்க்கமடைதலும்.

[பூநீராம விசுவாமிதகிர சம்பாஷனை]

இராமா!, ஸகரமன்னவன் தனது புதல்வர்கள் வேள்விக் குதிரையைத் தேடச்சென்று நெடுங்காலமானதை நினைத்துத் தன் பேரனான அம்சமான நோகடி, “குழந்தாய்! நீ மிகவும் வல்லவனாயிருப்பதால் உடனே புறப்படடுசு சென்று, உனது தந்தைகள் போன வழியையும், குதிரையைத் திருடினவன் போனவழியையும் கண்டறியக்கூடவை; நிலத்துக்குள்ளுரிருக்கும் பெரிய கொடிய ஐந்துக்களைக் கொல்வதற்குரிய வாளுதும்

வில்லுங்கொண்டு புறப்படுவாயாக” என்று கட்டளை விட்டனன்.

பிறகு அமசுமானும் அபபடியே செய்ய முயன்று ஆழ்த பாணியாய் வேகமாகப் புறப்பட்டனன். தன சிறிய தந்தைகளால் பூமிகுளு டேதாண்டப்பட்ட வழியாகச்சென்று ஆங்காங்குள்ள திக்கஜங்களை வணங்கி விசாரித்துக்கொண்டே போனவனானில் ஸகரகுமாரராக நா நிறுயர குவிந்திருக்கு மிடையையடைந்து அவர்களைவருமா செய்துச சாமபலாயக கிடப்பது கண்டு அழுது புலம்பி அங்கு அருகில் மேம்பது கொண்டிருக்கிற யாகசுருதிரையையும கண்டு ஒருவாறு உள னாதேறினன்.

பின் சிறியதந்தைகளாகிய அவர்களுக்குத் தர்ப்பாணஞ் செய்பயிசுமபித தணணி வேண்டித் தேடி நீருள்ள இடம் ஒன்றும் காண்படுவாது அங்குத் தற்செயலாகத் தன சிறிய தந்தைகளுக்கு மாமனாகிய கருடனைக் கண்டனவ.

கருடனும் அமசுமானைப்பார்த்துப் ‘புருஷசிமம்மே! உள சிறிய தந்தைகளுக்கு நீரிட இவ்வகமானது உலகங்களுக் கெல்லாம் நனமைப விளை விககத்தக்கதாக விருக்கின்றது. ஆகையால் நீ இதைபற்றித் துளாசகியடையவேண்டியதுலை மஹாதுபாவரான கபிலமாமுனிவரால் இம்மஹாபலேஷ்டர்கள் கொளுத்தப்பட்டனர். அககபிலா பிராமணராகையால் அவ ரால் கொளுத்தப்பட்ட இவர்களுக்கு உலகவழக்ததின்படி தணணி கொண்டு தர்ப்பாணஞ் செயவது வீணாகும்; ஆகவே அங்ஙனஞ் செய்ய நீ முயல்வேண்டாம். இம்வானுடைய மூத்த புதலனியாகிய கங்கை யெனனும் நதியிலிருந்து நீ கொண்டுவந்து இவர்கட்குத் தர்ப்பாணஞ் செயவாயாக. தாப பணஞ்செயவது மாதகிரமன்றி, அதன் நீரைக்கொண்டு

இந்தச் சாம்பலை நனைக்கவுமவேனடும். ஸகரகுமாரர்கள் அறுபதினாயிரம்பேரும் ஸவர்க்கலோகம் அடைய இதுவே உபாயம்; அம்சமானே! நீ மிகுந்த பாக்பமுடையவனாகையால் குதிரையைப் பெற்றனை. அதைக்கொண்டு ஸகரனிடஞ் செல்வாயாக. நீ மஹா வீரனாயிருப்பதுபற்றி நியை உன பாட்டன் யாகததை நிறைவேற்ற வல்லவன்' என்று மொழியுறுத்தினான்.

பிறகு அம்சமான் குதிரையைக் கைக்கொண்டு தனது நாடடைந்த யாகதத்தில் திசைநிலைபற்றியிருக்கிற ஸகர மஹா ராஜனைக் கட்டிக் கருடன் சொல்லியபடி தன சிறிய தந்தை களின் செபலையும் அவர்களுக்கே நேர்த்த முடிவையும் தெரியச் சொல்லினான். ஸகர சகரவர்த்தியும் அம்சமான் மொழிந்த அப பங்கரமான வார்த்தையைக் கேட்டு நடுநடுங்கிப் பின்பு கிரமமாகச் சாஸ்திரங்களிற் சொல்லியபடி யாகததை நிறைவேற்றித் தனபட்டணத்தைச் சென்றான். அவ்வரசனுக்குக் கங்காநதியைக்கொண்டுவர யாதொரு உபாயமும் தோன்றாமல் போய்விட்டது. இப்படி ஸகரமஹாராஜன் வெகுநேரம் வனையில் ஆலோசித்ததும் அவ்விஷயத்தில் யாதொரு உபாயமும் தோன்றாமல் முப்பதினாயிரம் வருஷங்கள் ராஜப்பரிபாலனஞ் செய்து சுவர்க்கஞ் சென்றான்.

நாற்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

அம்சமானுடைய பேரனாகிய பகீரதன் கடுந்தவம்புரிந்ததன் பயனாகக் கங்கையைப்பூலோகத்தில் பெற நான்முகனது அனுக்கிரகம் பெறுதல். [ராம விசுவாமித்திர சம்பாஷணை]

பின்பு மந்திரிஜனங்கள் அம்சமானை அரசனாக விரும்பினர். அவ்வம்சமானுக்குத் திரிபுரென்ற குமாரன் பிறந்

தனன். அவ்வமகமான திலீபனிடத்தில் ராஜ்யத்தை ஒப்புவித்துவிட்டுக் கங்காநதிபாக கொண்டுவந்து, சாமபலாயக் கிடக்கும் தன் சிறியதகபபனர்களை நந்தகதியடையச் செய்பவ உதேசசங்கொண்டு இமயமலை யுச்சியிலுள்ள ஒரு தீபாவனத்திற்குச் சென்று முப்பத்திரண்டாயிரமானடுகவ தவம்புரிந்திருந்துங் கங்கைபப பெறாமலே ஸ்வர்க்கத்தை அடைந்தனன்.

பின்பு திலீபமன்னவனும தனது மூதாதையர் அபமிருத்தியாக மாண்டுபோவதைக் கேட்டுத் தன தகபபனைய அமாமான் கடுந்தவஞ் செயலும பயன்பெறுத தறிந்து மன வருத்தங்கொண்டு ‘கங்கையைக் கொண்டு வருவது எப்படி’ என்று ஓயாமல் மனக்கவலைபுற்றிருந்தனன். நாளடைவில் அவனுக்குப் பகீரதனென்னும குமாரன பிறந்தனவ. திலீபனும ஸகரபுத்திராகளை உய்விக்கும் உபாயம ஒன்றும தேவாருமல் வருத்தத்தினால் நோயவாயப்பட்டு தவ புத்திரனாகிய பகீரதனுக்கு ராஜ்யாபிஷேகஞ் செயலிதனாக தேவலோகஞ் சென்றனன்.

அபபகீரதமன்னவன் தனக்கு மகபதேபிலலாதிருந்து பற்றித் தன் ராஜ்யத்தை மந்திரிநரிடம் ஒப்புவித்துக் கங்கையைப் பூமிக்குக் கொண்டுவருவதில் மிகக் விருப்பங்கொண்டு இமாலயச்சாரலில் கோகான மென்னும ஓர் சிறிய பாவதக் திறகுச் சென்று பிரமனை நோக்கக் கைகவிரண்டாயும உயரதகபபிகொண்டு ஐமபுலன்களாயும வென்று பஞ்சராசரி மதபதத்தில் நின்று கொடுந்தவம் புரிந்தனன்.

இவ்வாறு பல ஆயிரமாண்டுகள் செல்ல, பிரமதேவன் அந் கடுத் தவத்திற்கு உவந்து அங்கு வந்து நின்று வாய வெறுமையு பொல்ல, பகீரத மன்னவன் கைகடாபி

வணங்கி நின்று அக் தேவனைப் பார்த்து “மஹாநுபாவரே! ஸகர குமாரர்களைவரும எனனால் கங்கா நதியின் ஜலப் பிரவாகத்தில் தூபபணம் பெறவும், அவர்களது சாமபற சூரியலானது கங்கா ஜலத்தினால் நீளையவும், இக்ஷவாகு வம்சத்திற பிறந்த எனக்குச் சந்தானம் உடாடாகுமபடியும் அனுககிரசம் செய்தருளவேண்டும்.” என்றனன்.

அது கேட்டு நானமுகக கடவுள் ‘பகீரதனே! நீ விருமபினைவ அபபடியே நடந்தேறும். இதோ இமயமலையின் அருகில் தோன்றுகிற இக் கங்கைப்பத் தரிக்கவல்லவன் உருத்திரன் ஒருவனே யாகைபால அம் மஹாதேவனை வேண்டுகொளவாயாக. கங்கை ஆகாயத்தினினறும் சீரேழ வருமாயின் அவ்வேகத்தை இப் பூமியால் பொறுக்க முடியாது. அக் கங்கைப்பத் தரிக்கவல்லவன் சிவனொருவனே’ யென்று சொல்லி, கங்கைப்ப நோக்கி ‘இம் மன்னவன் விருமபியபடி அதுக்கிரஹமசெய்வாயாக’ என்று மொழிந்தது தேவலோகருசென்றனன்.

நாற்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்திருவது ஸர்க்கம்

பகீரதப் பிரயத்தனம் ஸபலமாகி தேவகங்கை நிலவுலகம்
வழியாகப் பாதாளம் சென்று சோந்து ஸகர
புத்திரர்களை உய்வித்தது.

[ராம விசுவாமிததிர சம்பாஷணை]

பிறகு பகீரத வேந்தன் பூமியில் தனகாற் பெருவிலை ஊன்றிகொண்டு அரையாமல் நின்று ஒரு வருஷ காலம் சிவனை நோக்கித் தவம் புரிந்தனன். பின்பு பசுபதி உமை புடன் கூடி அவனுக்குக் காட்சி யளித்தது ‘அன்பு! கங்கா

90 வாஸ்தவ ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 43

நதியை என் சிபத்தினால் தரித்து உன் மனோரத்தத்தை நிறை
வெற்றுக்கிறேன்' என்றவன்.

பிறகு கங்காநதி பகிரதன் கோரியபடி தன் உருவத்
தைப் பருக்கர்செய்துகொண்டு பயங்கரமான வேகத்துடன்
ஆகாயத்தினின்றும் அரவ் சிரம நோக்கிவர அக் கங்கா நதி
யின் செருகத்தைக் கண்டறிந்த சிவபெருமான் மிகுந்த கோபங்
கொண்டு அக கங்கையை வெவியில் புறாபடவெட்டாடா
தன்னிடத்திலேயே மறைந்திருக்குமாடி அடக்க வேண்டு
மென்று மனதில் எண்ணி அவ்வாறே செய்குவான்.

அப்பண்ணிய நதி சிவபெருமானுடைய ஜடாமண்டலங்
கள் நிரம்பிய சிபத்தில் மறைந்து கஷ்டப்பட்டு எவ்வித
முயற்சி செய்தும் அசகிபத்தினின்றும் புழியைப் சேர்த்துநீர்
கிறிதுந் சக்தியிலடங்கி வருகின்றார்.

இப்படி கங்காதேவியானவள் வெகு வருஷங்கள் அழிகி
லேயே உழன்றுகொண்டிருக்க பகிரதன் கங்கையைக் காண
மாள் மீளவும் பெருந்தவம புரிந்தான். அதற்குச் சிவன் அவன்
முன் தோன்றி அவன் உள்ளம் கவிகுமுமபடி, பிரபலதவ
னால் நிரூபிக்கப்பட்ட பிந்தஸாஸனென்னும் பெயர்பெற்ற
ஒரு ஸாஸ்னில் அக்கங்கையை விழ விட்டான். அதனால்
எழுவாவாஹங்கள் உண்டாயின. ஹலாதிரி, பாவாதி, நலிநி
பெனனும முன்று கங்காபவாஹங்கள் கிழங்கு முகமாய்ப்
பெருகச் சென்றன. ஸுரசகஷுஸ்ஸு, ஸீதை, விக்ரது என
னும் முன்று நதிகள் மேற்கு முகமாய்ப் பெருகச் சென்றன.
ஏழாவதாகிய கங்கா நதிப்பவாஹ மொன்று பகிரத மன்ன
வரிடமின் சென்றது.

அப்போது அப்பகிரத மன்னவன் திவ்வியமான சக்தி
தின் மீதில் ஏறி முன்னேறெல்ல கங்கை அவனைப் பின்

தொடர்ந்து போயினர். அங்கங்கையின் ஜல்பரவாஹமான பூமி முழுவதும் பரவிற்று. அப்பொழுது ஜல்பரவாஹனது துணை விழுந்தகொண்டிருக்கின்ற மதஸ்யங்காலும், ஆமைகளாலும், முதலைகளாலும், மற்றுமுள்ள ஜல ஜந்துகளாலும் பூமியானது நிறையப்பெற்றது.

பூமியில் கங்கை விழுவது மிகவுடற்புத்தமாயிருந்தமையால் அதைப் பார்க்க விரும்புகொண்டு தேவர்களானவரும் கூட்டங்கூடிவந்து அவ்விடம் சேர்தனர். அக்கங்கை நதியானது, பகீரதன் எவ்வெவ்விடத்திற்குச் செல்லுகின்றனோ, அவ்வவ்விடமெல்லாம் தானுஞ் செல்ல, அவ்வழியில் ஜஹனு வென்னும் மஹரிஷி யாகஞ் செய்துகொண்டிருக்கிற யாதபூமி நேரிட, அதைத் தன் பரவாஹத்தினால் மூழ்கச் செய்தனா. யாகஞ் செய்கின்ற அம்மஹரிஷியும் அதன் செருக்கையறிந்து, யாவரும் வியக்கத்தக்கவாய்வு அக்கங்கையின் பெரு வெள்ளத்தைப்பெல்லாம் சூடித்து விட்டனா.

பின்பு தேவர்களும், ரிஷிகளும், கந்தநவாகளும் மிகக் வியப்படைந்து அந்த ஜஹநுமஹரிஷியினிடம் வந்து பூஜித்துக் கங்கையை அம்மஹாநவாகளுக்குப் பெண்ணாக ஏற்படுத்த, அம்மஹரிஷி உகந்து மீளவும் வெளியிட்டனர். ஆனதுபற்றியே கங்கையானது ஜஹநுமஹரிஷியின் பெண்ணாக 'ஜாஹநவீ' என்று சொல்லப்பட்டு வருகின்றது.

பிறகு கங்கை பகீரதனுடைய தமம் போகும் வழியாகப் போய் அவனுடைய காரியஸித்திக்காகக் கடலில் விழுந்து பாதாளத்திற்குச் சென்று சாமபலை நனைக்க, ஸ்கர குமாரர்களும் பாவமெல்லாக் தொலைந்து சுவர்க்கத்தை யடைந்தனர்.

நாற்பத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

பசீரதமன்னவன் பிரமனது கட்டளைப்படி கங்கையில்
தர்ப்பணம் செய்துவிட்டு நகரம் மீண்டது.

[ராம விவரவாழ்த்து சார்பாஷணை]

அப்பொழுது பிரமதேவன் வந்து பசிரத மன்ன
வனை நோக்கி 'ஆணை சிங்கமே' ஸகரமஹாதாஜனது சூழாமர்கள்
அவ்வுயிர்மய டெயாகளும உன்னால் ஸவாகர மடைந்தனர்.
கடல் நீர் எவ்வளவு காலம் இவ்வுலகத்தில் இருக்குமோ,
அவ்வளவு காலம் வணையில் ஸகர சூழாமர்களைவரும தேவர்
களைப்போல் வானுலகில் வாழ்ந்திருப்பாராக; இக்கங்கை
யும் உனக்கு முகத்த பெண்ணென்று [பாடித்தி பெற்று]
எங்கும் கியாதி பெற்று விளங்கப் போகின்றது. அப்பா
பசிரதனே! உனக்குப் புவிநனாகிய ஸகரனும அம்ம
மரணம் உன் தந்தையாகிய திஷீபனும கங்கா நதியைக்
கொண்டுவர வேண்டுமென்று விருந்தியிருந்தனரேயல்லாது
கொண்டு வந்தார்களல்ல; நீ யொருவனே பெருமுயற்சியினால்
அரியபெரிய இக்காரியத்தைச் செய்து முடித்து நீ நெழிகாலம்
உலகம் கொண்டாடுமாடி சிறந்த சித்தத்தியைப் பெறுவனை;
இனி நீ இதில் தர்ப்பணம் செய்துமுடித்து உன் பட்டணம்
'சோவாபாக' என்று சொல்லித் தான் பிரமலோகம் போய்
'சேரித்தனன்'—என்று கங்கையின் வரலாற்றை விவரவாழ்த்திய
மாமுனிவர் இங்ஙனம் தாசரதிகளுக்கு விபிவாக விதிக் துணைத்
தனர்.

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தத்தாவது ஸர்க்கம்

இராமனுக்கு விசாலாங்கரத்தைப் பற்றிய வரலாறு கூறுகின்ற விசுவாமித்திரா, முன்பு தேவாசுரர்கள் பாற்கடல் கடைந்த கதையைக் கூறுதல்.

பிறகு விசுவாமித்திரர் முதலிய முனிவர்கள் யாவரும் ஸுடந்தினுல கங்கையைத் தாண்டிச் சென்று மிகவும் அழகாக விளங்கும் விசாலையென்னும் நகரத்தைச் சேர்ந்தனர். இராமனது கோரிக்கை கிணங்கி ராமமுனிவர் விசால நகரத்தைப் பற்றிய வாலாழை யெல்லாந் சொல்லத் தொடங்கினர்.

“ராமா! முன்பு கிருத்திகத்தில் தித்திரிவ டுத்திராகா மஹா பஸிஷ்டர்க்காக மாதந்தமிருந்தனர்; அத்திரிவ டுத்திரர்க்கா மஹாபஸிஷ்டர்களும் மிக்க தாமிசர்களுடையிருந்தனர். அந் இருவகுப்பினரும், ‘நாம் எனன செய்தால் சாலம் சித்தந்நமும் கோபமின்றி இருப்போம்’ என்று ஆலோசித்து ‘நாம் பாற்கடலைக்கடைத்து அம் நகரத்தைப் பெறவேண்டும்’ என்று நிச்சயித்தனர். பிறகு வாலாழை நகரத்தைக் கரிந்தாலும், மத்தபர்வதத்தை மத்தநகரம் ஏறப் படுத்திக்கொண்டு அவ்விருவகுப்பினரும் பாற்கடலைக் கடையத் தொடங்கினர்.

அப்படி ஆபிரமண்டுகா செவய பின்பு வாலாழையின் சிவகமொல்லாம பயங்கரமாக விஷத்தன் வெளிநில கக்க, மத்தநகரம் மத்த பர்வதத்தினுடைய கற்கமொல்லாம வெட்டித் துப்போயின. இவ்வாறிருக்கையில் கெருப்புப் போல் எரிந்துகொண்டிருக்கிற ஹாலாஹுமென்னும் மஹாவிஷா மேலை கிளம்பிற்று. அதனால் தேவாஸுர மனுஷ்யர்களு

94 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 45

அனைவருமடங்கிய உலகங்களை லலாம கொளுத்தப்பட்டவர். பின்பு தேவர்களை பசுபதியைச் சரணமடைந்து 'காபபாபுற வேண்டும், காபபாபுறவேண்டும்' என்று துதி செய்தார்கள்.

அப்பொழுது அங்கு ஸர்வேசுவரனாகிய ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு எழுந்தருளிப் புனசிநிபுடன சிவனைக்கண்டு 'தேவாதி பதியே! நீ தேவர்களுக்கெல்லாம் முதலிய பிறந்தவன. ஆனதுபற்றிப் பாற்கடலைக் கடைகையில், அதில் முதலில் உண்டானது உன்னுடையதன்றோ. ஆகையால் இவ் விஷத்தை அகாபூஜையாக நினைத்து அங்கீகரிப்பாயாக' என்று மொழிந்தது மறைந்தனவர். பின்பு சிவபிரானும் தேவர்களுக்கு உண்டான பயத்தைக்கண்டும் ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு நிபமனத்தைக்கேட்டும் அந்த ஆலாகல் விஷத்தை அமருதம் போல உட்கொண்டனவ்.

பின்பு தேவதைகளும் அசுரர்களும் கடலை மீளவும் கடைகையில் மத்தாகிய மூதர பாவதம் பாதாவிததில் மூழ்கி விட்டது. அப்போது அனைவரும் ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு வைத் துதித்துப் பிரார்த்திக்க, அவரும் உடனே கூடம் உருவம்கொண்டு தன்முதுகினால் அப்பாவதத்தைத் தாங்கிக் கொண்டிருந்தது மலையிலே அப்பர்வந்தத்தின் நுண்ணியக் கையால் அழககிக்கொண்டு தேவதைகளினை நடுவில் நின்று தானுங்கடைய நனா. இங்ஙனம் பல ஆண்டுகள் செலுது பின்பு தண்டனத்தையும் கமண்டலுவையும் தரித்துக்கொண்டு தநவந்தரியெனனும் தேவலோகத்து வைத்தியனை முதலில் வெளித்தோன்றினவ். பின்பு அழகான அப்ஸரஸ் ஸுதிரீகள் ஆறுபதினாயிரக் கோடிக்கணக்கிற் பிறந்தனர். அவர்களுடைய உண்டாவ வேலைக்காரிகளும் எண்ணிறந்தவர்கள்.

இத்திரன் அமுதம் பெற்றுக் களித்தல் 95

பின்பு ஸமுதராதி தேவதையாகிய வருணவது புத
நிரியான வாருணியென்னுந் தேவதை கடலினின்று மூட
வெளிவந்து தன்னைக் கைப்பற்றுவார யாரென்று தேயுந்
கொண்டிருக்கையில் அவளைத் தேவர்கள் கைக்கொண்டனர்.

பின்பு உச்சைசீரவஸஸெவனும் உயர்ந்த சூதிலாபுட
மெல்லுப மென்னும் சிறந்த ததனமுட அபபடிபே மேலான
அமிருதமும் ஸமுததிரத்தினின்று வெளியாயின. அவ்வமிரு
தத்தைப்பற்றித் தேவாசுதர்க்கரி நவரும பெருந்த பீடா
செய்து குலங்குலமாக மரண்டனர். அப்போது தேவதை
நீரோ அசுதர்களை அதிகமாகக்கொன்றனர். பிறகு அஸ்
தர்கள் அனைவரும் தமக்கு வலியை அதிகமாக்குமென்பாருந்
தாஷஸைகளைவிட்டு ஸ்ருமிததுக்கொண்டதால் மிகவும் கொடிய
புத்தம நடந்தது. அந்நால் தேவாசுதர்களைவிட்டு
அழிந்து போவதைதகண்டு விஷ்ணுதேவன் அப்திகமான்
மோஹிணிநுபந்தரிதது அவர்களை வஞ்சிதது அவர்களிட
மிருந்து அமிருதத்தைப் பறித்துக்கொண்டு, அப்போது
தனனை யெதிரந்து வந்தவர்களைவனையுட அமமஹாவிஷ்ணு
வென்றான். அப்போது மிக்ககொடியாக நடந்த அத்
தேவாசுத புத்தத்தில் அமமஹாவிஷ்ணுவின ஆவேசத்தால்
பலம் அதிகரிக்கப்பெற்ற தேவர்கள் அசுதர்களை அப்ததுக்
கொன்றுவிட்டனர். அந்நால் இந்திரன் திரிலோக ராஜ்யம்
பெற்று அமிருதம் கைக்குந்து களித்திருந்தனன்.

மாற்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாப்பந்தாறுவது ஸர்க்கம்

திதியென்பவள் இந்திரனைக் கொல்லவல்ல மகனைப்
பெறுதற்குத் தவம்புரிதலும், இந்திரன் அவளை
விரயத்தினால் வஞ்சித்தலும்.

[ராம விகவாமிததிர சம்பாஷணை]

திதி, தன மக்களான அசுரர்களைவரும் தேவர்களால்
அடியுண்டு மாண்டுபோகவே மிகத் துயரமடைந்து காசியப்
பெருநகரம் தன பாததாளை நோக்கி 'நாதா! மிகவும் பஷிஷ-
டங்களால் தேவர்களால் நம் பிள்ளைகள் யாவரும் அடி-
யுண்டு மாண்டுவிட்டார்களே; ஆதலால் இந்திரனைக் கொல்ல
வல்லவனும் மூவுலகங்களையும் ஆளத் தக்கவனுமாகிய ஒரு
புதலவனைப் பெற யான் விருமபித தவளு செய்யப் போகிறேன்,
எனக்கு நீர் கருணை செயது அதுமந்திரிகை வேண்டும்' என்று
வேண்டுககொண்டாள்.

காசியபுரம் 'நீ வேண்டினபடி ஆகட்டும். நீ ஆயிரமாண்டு
நிரம்பும் வரையில் சுசியாயிருப்பாயாயின மூவுலகங்களையும்
ஆளவல்லவனும் இந்திரனைக் கொல்ல வல்லவனுமாகிய
குமாரனைப் பெறுவாய்' என்றுரைத்து அம்மடந்தையைத்
தன் கைபினால் நடவிக கொடுத்ததுத் தேறுதல் சொல்லி
வாயிற்பைத் தடவி விட்டாள். அதனால் திதி மிக மகிழ்ந்து
விசாலாபுரத்திற்குப் பூர்வஸ்தானமாகிய குசபலவனமென்னும்
இவ்விடம் வந்து கடுந்தவம் புரிந்தாள்.

அப்போது தேவேந்திரன் மிக்க விரயத்துடன் அம்
மாதரசிக்குப் பணிவிடைகள் யாவுஞ் செய்துவந்தான். ஆயிர
மாண்டுகள் நிரம்பப் பதது வருஷங்கள் குறைந்திருக்கையில்
திதி இந்திரன் செய்த சுச்சுருஷைக்கு மிகவும் உவந்து
அவனைப் பார்த்து 'வானவர்க்குபதி! உன் தந்தையைக்

திதியின் கருவை இந்திரன் துண்டித்தல் 97

கேட்டு, ஆயிரமாண்டு நிறைந்தபின் பிள்ளையைப் பெறும் படி யான ஒரு வரம் பெற்றனன். அதற்காக யான தவஞ் செய்துகொண்டிருக்கின்றனன். இன்னும் பதது வருஷங்கள் குழைவாயிருக்கின்றன. அப் பத்து வருஷங்கள் நிறைந்த பின்பு உனது உடனபிறந்தவனைக் காண்பாய்; அவன் உன்னை வெல்லுவதற்கு மன எழுச்சி கொண்டிருப்பான். ஆயினும் உனக்காக அவனை யான் சமாதானப் படுத்தி உன்னிடத்தில் நேசத்துடன் இருக்கச் செய்கின்றேன். நீ அவனுடன் கூடி மூவுலகங்களையும் வென்று மனக்கவலை தீர்த்து சுகமாக வாழ்ந்திருப்பாய்' என்று சச்சுரஷபாலுண்டான சந்தோஷத்தில் மதிமயங்கி மொழிந்தனள்.

பின் அத் திதி ஒருநாள் நதிப்பக்கில் நித்திரையால் தேகம் பரவசமாகத் *தலைமாட்டில் காலையைத்துப் படுத்தினாள். இந்திரன் இப்படி அவவம்மை சசிதப்பி நித்திரை செய்திருப்பது கண்டு, இவள் வீணாகருவப்பட்டுள்ளாள் தனக்குள் சிரித்துக்கொண்டு அவளது கர்ப்பத்தைக்கெடுக்க அவகாசம் நேரிட்டதுபற்றி ஸந்தோஷம் கொண்டு அவளது சார்ந்ததினுட்புகுந்து அக்கருவை ஏழுதுண்டுகளாகப்

* ஆஸரத்திலிருந்துகொண்டே உறங்கும்போது தலைசாய்ந்து காலில் படுவதால் அசுசிதவம்வந்ததென்று சிலர், வழக்கமாகத் தலைவைக்குமிடத்தில் காலையும் கால்வைக்குமிடத்தில் தலையையும் வைத்துப்படுத்தாளாகையால் அசுசிதவமென்று சிலர், கிழக்கு தெற்குகளில் தலைவைக்க வேண்டுமென்கிற நூறகொள்கைக்கு வீரோதமாய்ப் படுத்தாளாகையால் அசுசிதவமென்று சிலர், மற்றுஞ்சிலர் கிருஷ்ணஜினத்தின் தலைப்பக்கம் காலையும் கால்பக்கம் தலையையும் வைத்துப் படுத்தாளாகையால் அசுசிதவம் வந்ததென்று கூறுவாள். என்று மஹான்களெழுதியுள்ளார்கள்.

பிளந்து விட்டனன. இங்ஙனம் இநதிரன்தவது வஜ்ஜா யுத்ததினால் கருவைப் பிளந்து கொண்டிருக்கையில் அசுரர் இனிய குரலுடன் அழததொடங்கிற்று. பின்பு திதியும் அவ்வழுகுரல்க்கேட்டு எழுந்திருந்தனர்.

‘குழந்தையைக் கொல்லலாகாது, கொல்லலாகாது’ எனச் சொல்லிக்கொண்டே எழுந்த திதியைக் கண்ட இநதிரன், கருவைத் துண்டித்தலாகிற அக்காரியத்தையே செய்து முடித்துவிட்டு வயிற்றினின்று வெளிவந்துவிட்டனன். வெளிவந்து திதியை நோக்கிக் கைகூப்பி நின்று ‘அம்ம! நீர் தூய்மையின்றிக் கால்மாட்டில் தலையை வைத்து நிரந்திரை செய்தீர்; அங்ஙனம் நீர் அசுரியாயிருந்த சமயமறிந்து அந்நக கருவை நான் ஏழாகத் துண்டித்துவிட்டேன்; எனனைக் கொல்வதற்காகவே உண்டாகின்ற அநதக கருவை நான் சேதித்ததுபற்றி நீர் என்மீது மிகவும் பொறுமைகொள்ள வேணும்’ என வேண்டிக்கொண்டனன்.

நாற்பத்தாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்.

திதியானவள தனது கர்ப்பத் துண்டங்களுக்கு ஒரு நன்மை யுண்டாம்படி இந்திரனிடத்து வரம் பெற்றதையும் விசாலா நகரத்தையாண்ட அரசார்களின் வரலாற்றை யும் விசுவாமித்திரா கூறுதல்.

தனது கர்ப்பம் ஏழு துண்டுகளாகச் செய்யப்பட்டது பற்றி மிக வருந்தின திதியானவள் இந்திரனை நோக்கி “அப்ப! உன்மீது யாதொரு குற்றமும் இல்லை; நான் தூய்மை குன்றிய தனால் இங்ஙனம் சம்பவித்தநாதலால் என்னுடைய குற்றமே

ஸ்ரீராமாதிகள் விசாலாதகரில் தங்கியிருத்தல் 99

காண்; கடந்துபோனதைப் பற்றி இனி என்ன விசாரம்? ஏழு துணடுகளாகச் செய்யப்பட்ட இவற்றுக்கு ஒரு நன்மையை வேண்டிக்கொள்கின்றேன்; அதாவது —“இவ்வேழம் ஏழு குழந்தைகளாய் வளரநது ஸ்ப்த மருததுக்களின் உலகத்தைப் பாதுகாக்கவேண்டும். ஒன்று பிரம லோகத்திலும், மற்றொன்று இந்திர லோகத்திலும், வேறொன்று விஷ்ணு லோகத்திலும் சஞ்சரிக்கவேண்டும்; மற்ற நான்கும் உனது கட்டளையிலடங்கித் திசைகளில் திரியக் கடவன; இவை ‘மாருதர்கள்’ எனப் பெயர் பெறுக” என்றனள்.

இந்திரனும் அது கேட்டு ‘அவவண்ணமே யாகுக’ என நனன்.

ராம! அநதத் திதியும் இநதிரனும் குசபலவன மென்கிற ஆசரமத்தில இவ்வாறு முடித்துக்கொண்டு தேவ லோகம் போய்ச் சேர்ந்தனர். திதிக்கு இநதிரன் பணி விடை செய்துவந்த இடம் இதுவே காண்.

இக்ஷ்வாகு மன்னனுக்கு அலம்புலை யென்பவளிடத்தில தோன்றிய விசாலா என்பவரால் விசாலை யென்கிற இந் நகர் ஏற்படுத்தப்பட்டது. அந்த விசால மன்னவனுக்குப் பிறகு ஹேமசந்திரர், ஸுசந்திரர், தூமிராச்வர், ஸருஞ்ஜயர், ஸஹதேவர், குசாச்வர், ஸோமதத்தர், காகுதஸ்தா என்கிற புத்திர பரம்பரை நிகழ்நது வந்தது. அந்தக் காகுதஸ்தருடைய மகனாகிய ஸுமதி யென்பவரே இப்போது இந் நகரை அரசுபுரிந்துவருகின்றார்.

ராம! இன்றிரவு நாம இங்குத் தங்கியிருந்து நாளை காலை மிதிலை சேர்ந்து ஜனக மன்னவனைக் காண்போம் —என்று விசுவாமித்திரர் கூறினார்.

பின்பு அந்த சமதி மன்னவன் இவர்களை வஞ்சகைய
யறிந்து உபசாரங்கள் செய்ய வந்தனன். அன்றே தான்
மகா பாகுபிசாலியானதாக விண்ணப்பஞ் செய்துகொண்ட
னன்.

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

அகலியையின் முன் செய்திகளை விசுவாமித்திரர்
இராமனுக்குக் கூறுதல்.

விசாலா நகராதிபதியான சமதி மன்னவன் பலவகை
யான உபசாரங்களையும் நிகழ்த்திவிட்டு, மிக அழகிய இவ
வரச குமாரர்கள் இக கடுங்கானத்தில் எதற்காக அழைந்து
வரப்பட்டனர்? —என்று விசுவாமித்திரரைக் கேட்க, அவ
ரும் வேளவிகாதத விசேடங்களை யெல்லாம் எடுத்துக்
கூறினர். அதனால் அந்த தாசரதிகளின் பெருமையை நன்கு
அறியப்பெற்ற அம் மன்னவன் அக் குமாரர்களுக்குத் தங்க
வாறு பூஜைகளைச் செய்தனன். அன்றிரவு அங்குத தங்கு
யிருந்து அனைவரும் மறுநாட் காலை மிதிலாபுரிக்குப் புறப்
பட்டனர்.

வழி யிடையே மிக அழகிய ஓர் பழைய ஆச்ரமத்
தைக் கண்ட இராமபிரான் முனிவரை நோக்கி ‘இவ்விடம்
வாஸமந்தனுபோல காண்கிறதே; இது யாருடையது?’
என்று கேட்டனன். அதற்கு விசுவாமித்திரர் கூறத் தொடங்
கினார்—

ராம! இவ்விடம் முன்பு கௌதம முனிவருடைய
ஆச்ரமமாக இருந்தது. அவர் தமது மனைவியாகிய அகலியை

யோடு இங்குப் பலவாண்டுகள் தவமியற்றிப் போந்தார்; அப்போது ஒருநாள் இந்திரன் முனிவேடம பூண்டுவந்து கௌதம முனிவர் வெளியே சென்றிருந்த காலத்தில் அகலியையிடத்தில் தனது தீய நீனைவைத் தெரிவித்துக்கொண்டான். அவனும் அவனைத் தேவேந்திரனை அறிந்து கொண்டு ஒருவாறு மகிழ்ந்து, அவனது விருப்பத்திற்கு இணங்கி யிருந்து, கௌதமர் வருங்காலம் அனுசரிப்பதை நோக்கி இந்திரனை விரைந்து செல்லுமாறு கூறிப் புறப்படச் செய்தனர்.

அவ் விந்திரனும தனது காதல் நிறைவேறப் பெற்றதற்கு உள்ளம் பூரித்து, உடனே கௌதமரைப் பற்றிச் சங்கடத்து விரைந்து வெளிப் புறப்பட முயன்றான். அப்போது அம்முனிவர் நீராடி ஸமிதது முதலியவற்றைப் பறித்துக்கொண்டு ஆச்ரமத்தினுட் புகுவதைக் கண்டு முகம் வாடி நின்றான். கௌதமர், அப்போது தமது வேடத்தைப் பூண்டிருக்கின்ற இந்திரனைக் கண்டு, அவனது தீய செயலைப் புகழ்ந்துகொண்டு மிகவும் சினந்து, 'இந்திர! நீ விருஷண மற்றவனாக ஆய்விடு' என்று சாபமிட்டனர்.

அப்போதே இந்திரனுடைய விருஷணங்களிரண்டும் அற்று நிலத்தில் வீழ்ந்தன. இந்திரனை அங்ஙனம் சபித்த அம் மாமுனிவர், அகலிகையையும் மெல்வருமாறு சபித்தனர்,

‘நீ பல ஆயிரமாண்டளவும் உணவின்றிக் காற்றை மட்டும் அருந்திகொண்டு சாம்பலில் வீழ்ந்து தவித்துக் கிடப்பாயாக; ஒருவர் கண்ணிலும் புலப்படாமல் இவ் வாச்ரமத்திலேயே இருப்பாயாக; தசரதாச்ரமஜனாகிய பூநீ ராமன் இவ்விடம் நோக்கி எழுந்தருளும்போதுதான் நீ தாய்மை

பெறுவாய்; அப்போது நிஜ உருவம் பெற்று அப் பெரு
மாளை ஆராதித்தது என்னருகில் வந்து 'சேருவாய்' என்றனர்.

ராம! கௌதம முனிவர் இங்ஙனம் சாபமிடந் திமய
மலைபுச்சியில் தவம் புரியச் செனதனர்.

நாற்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

கௌதம முனிவரால் விருஷணமற்றவனும்படி சபிக்கப்பட்ட
இந்திரன் மேஷ விருஷணம் பெறுதலும், அகலியை
சாபம் தீர்ந்து இராமனைப் பூஜித்தலும்.

ராம!பிறகு இந்திரன் விருஷணமற்றவனாய் மிக வருந்தி
ரிஷி கணங்களுடைய தேவ கணங்களுடைய திரட்டி அவர்களை
நோக்கி இங்ஙனம் கூறினான் — 'நான் தேவர்கட்குக் காரி
யஞ் செய்யப்போய் இப் பாடு பட்டனன்; கௌதமருடைய
தவததிற்கு இடையூறு விளைபபது தேவர்களுக்கு அவசிய
மாதலால், 'அம் முனிவர் கோபமடைந்து சாபங் கொடுத்துத்
தவங் குலைப்பப் பெறட்டும்' என்று நான் கருகி ஒரு தீய
செயல் செய்யும் வியாஜத்தினால் அவர்க்குக் கோபத்தை
புண்டாக்கிச் சாபமிடச் செய்து அவரது தவநிலையை
குலைத்தேன், இங்ஙனம் தேவகாரியஞ் செய்து எனக்கு
நீங்கள் யாவருஞ் சோந்து உதவி செய்து என்னை விரு
ஷண முடையவனாகச் செய்தல் வேண்டும்' என வேண்
டினன்.

அவ்வேண்டுமோளுக்கிணங்கிய அவர்கள் பித்ரு தேவ
தைகளிடஞ் சென்று இந்திரனுக்கு நேர்ந்த குறையைக்
கொரிவித்து, 'பித்ருக்களே! யாகதத்தில் உங்களுக்குக் கொடுக்

கப்படுகின்ற மேடத்தினுடைய விருஷணங்களைக் கொய்து இங்கிரானுக்கு அளித்திடவேண்டும்; அதனால் இந்திரன் விருஷணம் பெற்றவனாகக் குறை தீர்ந்திடுவான்; விருஷண மற்றதாகச் செய்யப்பட்ட மேடத்தின் மாமிசம் உங்களுக்கு மிகுந்த களிப்பை விளைக்கும்; ஆதலால் விரைவில் இங்ஙனஞ் செய்தல் வேண்டும்' என்று கூற, அவர்களும் உடனே அங்ஙனமே செய்திட்டனர். .

ராம! அது முகலாகவே பித்ரு தேவதைகள் விருஷண மற்ற மேடத்தின் மாமிசத்தை வேள்விகளில் உண்டுன்றனர் என்று சொல்லிக்கொண்டே விசுவாமித்திரர் பூநீராமனையும் லக்ஷ்மணனையும் அழைத்துக் கொண்டு கௌதம முனிவரது ஆசிரமத்திற்குச் சென்றனர்.

செல்லுகையில் ராமபிரானது திருவடித்துகள் படப் பெற்று வடிவம் பெற்றெழுந்த அகலியையை அனைவரும் கண்டனர். கௌதமமுனிவர் முன்பு சாபவிடை கூறியிருந்த வண்ணமே, ஒருவர் கண்ணுக்கும் புலப்படாதிருந்த நிலைமை நீங்கிக் கண்ணிற் காணலானாள். மஹாமுனிவருடைய மனைவியென்கிற கொரவ புத்தியால் தாசரதிகளினால் வணங்கப்பெற்ற அவகலியை முன்பு கௌதமர் சொல்லியிருந்ததை ஸ்மரித்து இராமபிரானுக்கு உரிய பூஜைகளைச் செய்தனாள். அப்போதே இஃதுணர்ந்த கௌதம முனிவரும் ஆங்கு வந்து சேர்ந்து, தூய்மைபெற்ற அகலியையோடு கூடி விளங்கி, இராமனுக்குப் பூஜைகளைச் செய்து பழையபடி தவததிலே ஊன்றினார். பிறகு விசுவாமித்திரர் முகலியோர் மிகிலைக்குப் புறப்படலாயினர்.

நூற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பதாவது ஸர்க்கம்

விசுவாமித்திரர் தாசரதிகளுடன் மிதிலையில் ஜனக மன்னவனது வேள்விச்சாலையில் புதுதலும், ஜனகன் உபசரித்தலும்.

கௌதமமுனிவரது ஆச்ரமத்தில் நின்று வட சீழ்க் திசையிற் சென்று மிதிலை சேர்ந்து ஜனகமன்னவனது வேள்விச்சாலையருகிற் சேர்ந்தனர் ஸ்ரீராமாதிகள். அங்கு யஜ்ஞஸம்பாசங்கள் வெகு ஆச்சரியமாகவும் அழகாகவும் மிகுதியாகவும் சேகரிக்கப்பட்டிருப்பது கண்டு வியந்துகொண்டே இனியதோர் விடுதியில் சென்று அமர்ந்தனர்.

ஜனகமன்னவனும் விசுவாமித்திர முனிவர் எழுந்தருளியிருப்பதறிந்து தனது புரோஹிதரும் கௌதம புத்திரரும் மாண சதானந்த முனிவரை முன்னிட்டுக் கொண்டு உபசாரங்கள் செய்ய வந்தனன். முனிவரும் உபசாரங்களைப் பெற்றுக் கொண்டு ஜனக சக்ரவர்த்தியை நோக்கி யோகசேஷமங்களை விசாரித்துவிட்டு ஆஸனத்தில் வீற்றிருந்தனர். பிறகு அனைவரும் உட்கார்ந்தனராக, ஜனக மன்னவன் முனிவரை நோக்கி மிகுந்த வினயத்துடன் கூப்பிய கையாலு “காணவினிய இக்குமாரர்களைப் பற்றின வபலானுகளைக் கேட்க விருமபுகினதேன்” என்றுரைக்க, மாமுனிவர், இவர்கள் தசரத மன்னவனது புதலவர்கள் என்பதையும், தமது யாதத்தை நிறைவேற்றிக்கொள்ள அழைத்து வரப்பட்டது முதலாக அகலியையின் சாபம் தொலைத்ததீழாகவுள்ள நடத்தைகளை யும் சொல்லி முடித்தனர்.

ஐம்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தோராவது ஸர்க்கம்.

கௌதம புத்திரரான சதானந்தர் தமது தாய் தாய்மை
பெற்றமை கேட்டுக் களித்தலும், விசுவாமித்திர
ருடைய பழைய கதைகளைச் சொல்லத்
தோடங்கி முதலில் வஸிஷ்டாச்சரமம் சென்ற
தைச் சொல்லுதலும்.

கௌதமமுனிவருடைய முதலது குமாரரான சதானந்தர்
தமது அன்னை சாபம நீங்கப்பெற்ற செப்தியைக் கேட்டு
மிகக்களித்தது, தாசுதிகளைக் கண்ணாசை கண்டு உள்ளம்
பூரித்தது, தாயின் சாபம் விமோசனமான வரலாற்றையும்,
தாய் தந்தையரிருவரும் கூடப் பெற்றதையும் விசுவாமித்திர
ரிடம் விரிவாகக் கேட்டறிந்து மகிழ்ந்து, பிறகு அமமுனிவ
ருடைய தவவலிமை முதலிய பெருமைகளைத் தாசுதிக
களுக்கு விரிவாக எடுத்துரைக்க விரும்பி அவ்விசுவாமித்திர
ருடைய சரித்திரங்களைச் சொல்லத் தொடங்கினார்.

ராம! பிரமனது புதலவன குசன்; அவனது புதலுரன்
குசநாபன். அவனுடைய மகனான காதி யெனபவர்க்குப்
புத்திரராய் க்ஷத்திரியராயிருந்த இம்முனிவர் ஊசுத்தூடன்
கலைகளைக் கற்றுத் தரும நுட்பங்களைப் செய்வனே
யறிந்து பழுகொன்றுமின்றி அரசாணி வந்தனர். அப்
போது ஒருகால நிலவுலகத்தை வலஞ்செய்யப் புறப்பட்ட
விவர் ஸகல ஸைனனிபங்களுடனும் பரிவாரங்களுடனும்
பலபல நாடுகரங்களைக் கடந்துகொண்டே வஸிஷ்டமா
முனிவரது ஆச்சரமத்திற்கு வந்து சேர்ந்து அவ்விடத்தின்
பலவகைப்பட்ட அற்புதமான வளங்களை யெல்லாம் கண்டு
களித்தனர்.

ஐம்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பந்திவாண்டாவது ஸிக்கம்

வஸிஷ்டர் விசுவாமித்திரருக்கு விருந்தளிக்க முயன்றதை
சதானந்தா கூறுதல்.

அங்கு வஸிஷ்ட முனிவரையுங் கண்டு வணங்கி, அவ
ரால் யோகசேஷமங்களை விசாரிக்கப்பட்டு ஆஸனத்தினை
அமர்த்தி அரிய பெரிய உபசாரங்களும் செய்யப் பெற்றுக்
களி கூர்ந்த விசுவாமித்திரர், வஸிஷ்ட முனிவருடைய
சூசஸ்பிரசனங்களுக்கெல்லாம் விடைகூறி நிற் கை யி ல்,
வஸிஷ்டர் இங்ஙனம் மொழிந்தனா:--

“விசுவாமித்திரரே! இப்போது இங்கு வந்திருக்கின்ற
உமகும் உமமைச் சோந்த ஸௌநாபரிவாசங்களுக்கும் விருந்
தளிக்க விரும்பியிருக்கின்றேன்; நீ மிகச் சிறந்த அரசமாத
லால் உமமை இங்ஙனம் பூஜிக்க நான் கடமைப்பட்டிருந்
தென்றேன், கருணையுடன் எனது பூஜைகளை நீர் ஏற்றுக்
கொள்ள வேணும்” என்றார்.

அதற்கு விசுவாமித்திரர், “மாமுனிவரே! இப்போது
நேவரீர் இவ்வாசரமத்திலுள்ள கனிகாய சிழங்கு முதலிய
வற்றால் செய்த மஹோபசாரமே போதுமானது; அதிகப்படி
யான பரிசரமங்கள் வேண்டா; கிருபையோடு கடாசுஷித்
தருளி எமக்கு விடை தந்தருள வேணும்” என்றார். வஸிஷ்
டர், பரிபூர்ணமான விருந்துகளைப் பெற்றுக்கொண்டே
போகவேணுமென்று வற்புறுத்தியதனால் விசுவாமித்திரர்
அதற்கு இணங்கி யிருந்தனர்.

பிறகு விசுத்திரமான விருந்தினை அளிக்கக் கருதிய
வஸிஷ்ட முனிவர் மிக மகிழ்ந்து சபையெனகிற தமது
சாமநேயனை அருகே வரவழைத்தது, தமது விசாலமான

விசுவாமித்திரர் வஸிஷ்டர் பசுவை விரும்புகல் 107

விருப்பங்களைத் தெரிவித்து, அறுசுவையடிசில்களையும் மற்றுமுள்ள ஸகலவித பசுதயவர்க்கங்களையும் குழையறப் பெய்யுமாறு அபபசவுக்குக் கட்டளை யிட்டனர்.

ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம்

வஸிஷ்டரிடத்திலுள்ள காமதேனுவின் சிறப்பைக் கண்ட விசுவாமித்திரர் அப்பசுவைத் தமக்குத் தந்திடுமாறு

நிர்ப்பந்தித்ததை சதானந்தா கூறுதல்.

இங்ஙனம் வஸிஷ்ட முனிவருடைய கட்டளைபைப் பெற்ற காமதேனுவானது கரும்பு, தேன், பொரி முதலிய பலவகைப்பட்ட உணவுகளையும் மற்றும் பலவகைப்பட்ட பொருள்களையும் விசேஷமாகப் பெய்தது. அத்துல விசுவாமித்திரருடைய பரிவாரங்களெல்லாம் வெகு ஆசசர்யமாக ஸந்தர்ப்பனை செயது வைக்கப்படடுப பரம சந்தோஷ மடைந்தன. அப்போது மஹாராஜராயிருந்த இவ் விசுவாமித்திரர் அரணமனைப் பெண்களோடும் அநதணர்களோடும் புரோஹிதர்களோடும் மற்றும் பலரோடும் அவவரிய பெரிய விருந்தினை உண்டு உடலம பூரித்தனர்.

இங்ஙனம் பரமானந்த பரவசரான இம்முனிவர் அப்போது வஸிஷ்டரை நோக்கி இங்ஙனம் கூறினர்;—“முனிவரே! இக்காமதேனுவானது அரசர்களிடத்தே யிருக்கத் தகுந்ததாதலால் எமமிடத்தில் நூறுபிரம் பசுகளின் விலையை நீர் பெற்றுக்கொண்டு இதனை எமக்குத் தந்திட வேண்டும்; இனி இப்பசு எனனுடைய பொருளையாகு” என்றனர்.

அதுகேட்ட வஸிஷ்டர், “வேந்தர் தலைவனே! நூறுபிரம் பசுகளின் விலையெல்ல; நூறுகோடி பசுகளின் விலை

கொடுத்தாலும் ராசி ராசியாய் வெள்ளியைக் கொடுத்தாலும் இக்காமதேனுவைக் கொடுக்க இயலாது; இஃது எனனிடத்தினின்று பிரியத்தகாது. ஹவ்யம், கவயம், பிராணஹுதி, அக்னி ஹோததிசம், பஸி, ஹோமம் முதலியன எல்லாமும் எனக்கு இதனாலேயே ஆக வேண்டியிருக்கின்றன; பல சொல்லி என? எனக்கு எல்லாப் பொருளும் இந்தக் காமதேனுவே யாகும்; இன்னமும் பல காரணங்களினாலும் இதனை நான் கொடுக்கவில்லை” என்று கூறினா.

அதுகேட்ட விசுவாமித்திரர் மிகச்சிறந்த ஸ்வர்ணங்களை யும் ரத்தினங்களையும் மற்றும் பலவகைப் பொருள்களையும் தாம் தங்கிடுவதாகக் கூறி அக்காமதேனுவைத் தவறாது கொடுக்கவேண்டுமென்று மிகமிக வற்புறுத்தினார். எவ்வளவு நிர்ப்பந்தமாகக் கேட்டும் வலிவ்ட முனிவர் சிறிதும் இணங்க வில்லை; “இப்பசுவே எனக்கு ஸர்வஸ்வமானையால் ஒரு காலும் இதனைக் கொடுக்கவே முடியாது” என்று துணை மாகக் கூறி முடித்தனர் வலிவ்டர்.

ஐம்பத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



ஐம்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

வலிவ்டரது பசுவை விசுவாமித்திரர் வலியக் கவர்ந்ததையும், அப்பசு பல படை வீரர்களைப் படைத்ததையும் சதானந்தர் கூறுதல்.

ராம! காமதேனுவைக் கொடுக்கவே முடியாதென்று வலிவ்டமுனிவர் உறுத்திக் கூறியிருந்தும் விசுவாமித்திரர் அதனை வலியத் தவிர்த்து செல்கத் தொடங்கினார். அங்ஙனம் பலாத்காரமாக இழுக்கப்படுகின்ற அக்காமதேனுவானது,

“அந்தோ! நான் வஸிஷ்டமாமுனிவருக்கு என்ன குற்றம் புரிந்தேனோ, யாது காரணம் பற்றி எனனை முனிவர் கைவிடுகின்றாரோ!” என்று மிகவும் வருத்தமுற்றது. அன்றியும், விசுவாமித்திரருடைய படையாளர்களைப் பலவிதமாகத் துன்பப்படுத்தித் திமிறிகொண்டு கனவேகமாய்த் திருமயி வஸிஷ்டருடைய பாத மூலத்திற் சென்று சேர்ந்து, அழுது கூக்குரலிட்டுக்கொண்டு “ஸ்வாமி! மாமுனிவரே! என்ன குற்றத்திற்காக என்னைநீ கைவிடுகின்றீர்? எதற்காக இவர்களா என்னை இழுத்துக்கொண்டு போக முயல்கின்றனர்?” என்று கேட்டது.

அதற்கு வஸிஷ்டர், “ஆம்மா! சபையே!!, உன்னை நான் கைவிடுகின்றிலேன்; எனக்கு நீ செய்த தீமையாதோன்றுமில்லை; இவ்விசுவாமித்திர வேந்தர் தமக்கு மிக வலிமைபுள்ளதாகக் கருதி உன்னை வலியக் கவர்ந்து செலுகின்றார்; அவரை அடாக்கவல்ல வலிமை எனக்கில்லை; அன்றியும் அவர் அரசராகவும் படைத்திரள் மிக்கவராகவும் இன்று எமமிடத்தில் விருந்து பெற்றவராயுமிருந்தலால் நான் ஒன்றும் செய்வதற்கில்லை” என்று விடை கூறினர்.

அதைக்கேட்ட காமதேனு வஸிஷ்டரை நோக்கி “முனிவரே! நீ இங்ஙனம் கூறலாமோ? சுஷத்திரியர்களின் வலிமையிற் காட்டி-ஹம் அநந்நாராகளின் வலிமையே மிக விறுபெற்றதென்று பெரியார் கூறுவர்; ஆகவே, அநந்நார்களில்தலைவராய் உமது வலிமை அளவிடப்படாதன்று; சுஷத்திரியராகிய இவ்விசுவாமித்திரர் பலிஷ்டரேயாயினும் உமது தேஜஸ்ஸின் முன் அவர் நிற்க வல்லவரோ? மாமுனிவரே! உமது மந்திர பலத்தினால் வளர்ந்து வருகின்ற எனக்குக்

கட்டளையிடுவீராயின் இவ்வரசனுடைய செருக்கை முடித்திடுகின்றேன்” என மொழிந்தது.

வஸிஷ்டரும அதற்கிணங்கி விசுவாமிததிரருடைய படைகளே யழிககவல்ல சேனைகளே விரைவில் படைக்குமாறு காமதேனுவுக்குக் கட்டளையிட்டனா. அப்போதே அப்பசுவின் முககலிடவொலியிலின்று படைக்கப்பட்ட பலபல மிலேசசர்கள் விசுவாமிததிரரது படைத்திரளைப் பங்கமாகுகினா. அந்நால மிகக சிற்றங்கொண்ட விசுவாமிததிரர் தேரின் மீதேறி நின்று பலவகையான ஆயுதங்களைபிட்டு அந்த மிலேசசர்களை முடித்தனர்.

அதுகண்ட காமதேனு மீண்டும் பல பெருமிடுக்கரான மிலேசசர்களைப் படைக்க, அவர்கள் வாட்படை கொண்டு விசுவாமிததிரருடைய படைகளைப் பொசுக்கினர். பிறகு விசுவாமிததிரா தமது மிக்க வலிமையை வெளியிட்டுப் பல அஸ்திரங்களை யெறிந்து அந்த மிலேசச வகுப்பினா பல் லோசையும் பங்கப்படுத்தினர்.

ஐம்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

வஸிஷ்டருடைய பசு படைத்த வீராகளால் விசுவாமித்திரர் பங்கப்பட்டதையும், வஸிஷ்டரால் விசுவாமித்திரரது நூறு மககள் நிரூக்கப்பட்டதையும், பின்பு விசுவாமித்திரா தவமியற்றி மஹாதேவனருள் பெற்று வநது வஸிஷ்டாச்ரமத்தைக் கெடுத்ததையும் சதானந்தர் கூறுதல்.

அங்ஙனமாகக கண்ட வஸிஷ்டர் மீண்டும் காமதேனுவுக்குக் கட்டளையிட, உடனே அது ஒரு கோஷம் செய்ய,

விசுவாமித்திரர் சிவபிரானருள் பெறுதல் 111

அவ்வொலியினின்று கையுங் கத்தியுமான காமபோஜர்கள் உண்டாயினர்; அதன மடியிலிருந்து ‘பபலவர்’ என்ற வகுப்பினரும், யோனியிலிருந்து யவனர்களும், குத்ததி லிருந்து சகர்களும், மயிர்க்காலகளிலிருந்து மிலேச்சார்களும் கிராத்களுடன் கூட ஹாரீதார்களும் உண்டாயினர்.

ராம! அவ்வவர்களால் விசுவாமித்திரரது ரத கஜ துரக பதாதிகள் யாவும் சின்ன பின்னம் செய்யப்பட்டொழிந்தன. பிறகு விசுவாமித்திரரின் புதலவர்களான தூர்லுவரும மிகக் சினங் கொண்டு பலவகையான ஆபுதங்களைக் கையிறு கொண்டு வலிவீட்ட முனிவரோடு போர் புரியப் புகுந்தனர். அம்முனிவர், ‘ஹும்’ என்கிற ஒரு ஒலியைக் கொண்டே அவர்களைப் பொசுக்கிவிட்டனர். அந்நிலைமை கண்ட விசுவா மித்திரர் மிகக் நாணமடைந்து இன்னது செய்வதென்று நோனறுது திகைத்து நின்று, உயிரோடிருந்த ஒரு புதல் வனை யழைத்து “கூத்ததிரிய தருமபபடி நீ பூமிபைப் பாதுகாத்து வா” என்று அவனுக்குக் கட்டளையிட்டுத் தாம் கடுந்தவம்புரியக் கானகஞ் சென்றனர். அங்கு இமயமலைச் சாரலில் சிவபிரானது திருவருளைப் பெறுதற் காகத் தவம் புரியத் தொடங்கினர்.

பிறகு சின்னா கடந்தபின் மனமிரங்கிய சிவபெருமான் இவரெதிரே வந்து காட்சி தந்து நின்று, வேண்டிய வரத தைப் பெற்றுக்கொள்ளுமாறு புகல், விசுவாமித்திரர் அப் பெருமானை வணங்கி “மஹாதேவனே! அங்கங்களுடும் உபாங்கங்களுடும் உபநிஷததுக்களோடும் ரஹஸ்யங்களோ டுங் கூடிய தனுர்வேதம் நானிட்ட வழக்காக இருக்கவேணா டும்; தேவ தானவ யகூத ராகூதஸாதியர்களிடத்திலெல்லாம்

இருக்கக்கூடிய அஸ்திரங்காதததீனையும் எனக்கு வசப்பட்டு இருக்கவேண்டும்; உனது பேரருளால் எனது விருப்பம் நிறைவேறவேண்டும்” என்று வேண்டிக்கொண்டனர். சிவபெருமானும் “அவ்வனமே ஆகு” என்று சொல்லி விட்டு மறைந்தபோயினர். அப்போது இவர் எல்லா அஸ்திரங்களும் பெற்றவராகி வலிமை மிக்குச் செருக்குக கொண்டனா. வலிஷ்ட முனிவரைத் தொலைத்திட்ட நாகவே எண்ணிவிட்டனா.

பிறகு இவர் வலிஷ்டருடைய ஆச்ரமத்திற்குச் சென்று அந்த அஸ்திரங்களைப் பிரயோகிக்கையில் அது தபோவனம் முயலும் தஹிக்கப்பட்டதாயிற்று. வலிஷ்டருடைய சீடர்களும், மிருகங்களும் பறவைகளும் அஞ்சியோடின. அதனால் அவ்வாசரமம் சூனயமாயிற்று. வலிஷ்டர் அனைவாக்கும் அபயமளித்ததுகொண்டேயிருந்தும் ஒருவரும் கேளாது ஒடிப்போயினர்.

பிறகு வலிஷ்டர் தமது தபோவனம் இப்படி அழிந்தது பற்றி மிகுந்த சீறடிக்கொண்டு விசுவாமித்திரரைப் பலவாறு நிகுதித்து, யமதண்டம் போனதான தமது பிரமதண்டத்தைக் கையிலே தூக்கிக்கொண்டு நின்றனா.

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தாவது ஸர்க்கம்

விசுவாமித்திரர் தாம் பெற்றுவந்த அஸ்திரங்களெல்லாம் வலிஷ்டருடைய பிரமதேஜஸ்ஸினால் பாழ்படக் கண்டு தாமும் பிரமதேஜஸ்ஸைப்பெறவிரும்பியதை சதானந்தா கூறுதல்.

விசுவாமித்திரரும் தமது ஆக்ரோஸ்திரத்தைக் கையிலேநிகுதிக்கொண்டு ‘வலிஷ்டா! இனி உன்னை விடுவ

வஸிஷ்டார்க்கும் விசுவாமித்திரார்க்கும் போர் 113

திலலை' என்ன; வஸிஷ்டர் இவரை நோக்கி, 'அடா! கூத்ததிரியர்களில் கடைகெட்டவனே! இதோ நிற்கிறேன், உனக்குண்டான வலிமையைக் காட்டு, பார்ப்போம்; நீ ஏதோ வலிமை ஸம்பாதித்து வந்ததாகக் கொண்டிருக்கும் செருக்கை இதோ தொலைத்திருக்கின்றேன் காண்; எனது பிராமண தேஜஸ்ஸின் முன்னே உனது கூத்ததிரிய பலம் நிற்குமோ? இதோ எனது பிரமதண்டத்தின் வலிமையைப் பார்' என்று சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், விசுவாமித்திரருடைய ஆக்னேயாஸ்திரமானது வஸிஷ்டர்மீது விழுத தொடங்கிற்று. ஆயினும் அதனுடைய வலிமை வஸிஷ்டரது பிரமதண்டத்தினால் அடக்கப்பட்டொழிந்தது.

பிறகு விசுவாமித்திரர், வாருணம், ரௌதரம், ஐந்திரம், பாசுபதம் முதலிய பலபல அஸ்திரங்களை வஸிஷ்டர் மீது பிரயோகித்தும் சிறிதும் பயன்படாதொழிந்தது. அவர் தமது பிரமதண்டமொன்றினாலேயே இவருடைய ஸகலமான அஸ்திரங்களையும் வென்றெழுதித்தனர். அதன் பிறகு இவர் தமது பிரமாஸ்திரத்தைப் பிரயோகித்தனர். அப்போது தேவர் கந்தருவர் முதலாயினோர் மிகக் குழப்ப மடைந்தனர்; மூவுலகும் நடுக்கமுற்றது. ஆயினும், வஸிஷ்ட முனிவர் அதனையும் தமது பிரமதண்டத்தினாலேயே தடை செய்து தவிர்த்தனர். அததருணத்தில வஸிஷ்டருடைய உருவம் மிகவும் பயங்கரமாயிருந்தது. அவரது மயிராக்கால்களினின்று நெருப்புப் பொறிகளும் கிளர்ந்தன. அப்போது முனிவர்கள் அவ் வஸிஷ்டரை மிகவும் புகழ்ந்து, உலக நன்மையின் பொருட்டு உமது தேஜஸஸை அடக்கிக்கொள்ளவேண்டியது அவசியமென்று வணங்க வேண்டிக்கொண்டனர். அவ்வேண்டுகோளுக்கு இரங்க

114 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 57

யிணங்கிய வலிஷ்டர் அங்ஙனமே கோபசாந்தி பெற்று விளங்கினர்.

அப்போது விசுவாமித்திரா தாம் தோல்வியடைந்த தற்குப் பெருமூச்சு விட்டுத் தமமைத் தாமே நொந்து கொண்டு “ஓ! கூத்திரிய பலம் ஒரு பலமா! பிராமண தேஜஸ ஸின பலமே பலம்!!; எல்லா அஸ்திரங்களும் ஒரு பிரம தண்டத்தினால் தொலைக்கப்பட்டொழிந்தனவே!; ஆதலால் இனி நான் பிராமணத் தன்மை பெறுதற்குரிய தவத்தை அனுப்டிப்பதே நன்று” என்று முடிவு செய்து கொண்டனர்.

ஐம்பத்தாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

விசுவாமித்திரர் பிரம தேஜஸ்ஸைப் பெறுதற்குத் -தென் திசையில் தவமியற்றறுதலையும், அப்போது சரீரத்துடனே சுவாக்கம் செல்ல விரும்பிய திரிசங்கு மன்னவன் வஸிஷ்டரால் மறுக்கப்பட்டு அவரது புத்திரா களிடத்தில் சென்று வேண்டினதையும் சதானந்தா கூறுதல்.

ராம! பிறகு இவ்விசுவாமித்திரர் வலிஷ்ட முனிவர்ப் புகு கொடிய பகை பாராட்டிக் கடுந்தவமபுரிந்து சித்தி பெறுதற் காகத் தமது மனைவிபுடன் கூடித் தென்திசைக்குச் சென்று, ஆங்கு ஹ்விஷ்யநதா, மதுஷ்யநதர், தருடநேதரா, மஹாரதர் என்ற புதலவர்களைப் பெற்றனர். தவநிலையில் ஆயிரமாண்டு நிரமபியபின்பு, நான்குககடவுள் வந்து காட்சிதந்து ‘இத தவத்தின் பயனாக நீ ராஜரிஷியாயினை’ என்றாரைத்து மீண்டு சென்றனர்.

பிரமரிஷியென்கிற பட்டம் பெறவேணுமென்று தவம் புரிந்த தமக்கு 'ராஜரிஷி' என்கிற அநதப்பட்டம் சிறிதும் மகிழ்ச்சியைத் தராததினால் வெட்கங்கொண்டவிவர் மீண்டும் கொடுந்தவம் புரியத் தொடங்கினா.

அக்காலத்தில், இக்ஷ்வாகு குலத்தவனை 'திரிசங்கு' என்கிற மன்னவனொருவன் மிகச் சிறந்த தர்மிஷ்டனா புருந்த 'இப்போதுள்ள மானிட உடலுடனே சுவர்க்கம் சென்று இன்பம் நுகரவேணும்' என்ற விருப்பமுடையனாய் அதற்காக ஒரு யாகம் நடத்த வேண்டி அவ்விருப்பத்தை வலிஷ்ட முனிவரிடம் சென்று விண்ணப்பஞ் செயதுகொண்டனன். அங்ஙனம் நடத்த இயலாதென்று வலிஷ்ட முனிவர் சொல்லிவிட, அவரது புத்திரர்கள் இருக்குமிடம் தேடிச் சென்று, தென்திசையில் கடுந்தவம் புரிந்து கொண்டிருந்த அவர்கள் நூற்றுவரையும் கண்டு வணங்கி, வந்த காரியத்தை விண்ணப்பஞ் செயது, "உங்கள் தந்தையான், வசிட்டரால் விலக்கப்பட்ட அடியேன்மீது மிகவும் கருணை புரிந்து நீங்கள் யாவரும் ஒன்றுகூடி எப்படியாவது யாகத்தை நிறைவேற்றி இவ்வுடலுடன் யான் சுவர்க்கம் சென்றேனுமபடி செய்வித்து மிகக் புகழ்பெறுவீர்களாக" என்று மிகவும் கேட்டுக்கொண்டனன்.

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

வலிஷ்ட புத்திரர்களாலும் மறுக்கப்பட்ட திரிசங்கு மன்னவன் தான் விரும்பிய யாகம் செய்வித்தற போருட்டு விசுவாமித்திரரிடம் சரணாகதி செய்ததைச் சதானந்தர் கூறுதல்.

ராம! இங்ஙனம் திரிசங்கு மன்னவனால் பிரார்த்திக்கப்பட்ட வலிஷ்ட புத்திரர்கள் அம்மன்னவனை நோக்கி "அடா

அறிவு கேடனே! உண்மையை யுரைத்த குல குருவான வஸிஷ்ட முனிவரை விட்டு வேறு புகல்தேடி எவ்வளவு வந்தாய்? அவரால் முடியாதென்று கைவிடப்பட்ட காரியத்தை நாங்கள் எவ்வாறு செய்யமுடியும்? வீணான ஆசையை விட்டிட்டு வந்தவழியே திருமபிபோய்ச சேருவாயாக” என்று சீற்றத்துடன் கூறினா.

பிறகு அம்மன்னவன் நான் வேறு குருவையடைந்து என மனோரத்தத்தை நிறைவேற்றிக்கொள்ளுகிறேன்; நீங்கள் சுகமாகவே வாழ்ங்கள் என்று சொல்லிப் புறப்படுகையில், வேறு குருவையடைவதாகச் சொன்ன சொல்லுக்காக மிகவும் சீறி ‘நீ சண்டாளனாகக் கடவை’ என்று அம்மன்னவனை வஸிஷ்ட புத்திரர்கள் சபிததுவிட்டார்கள்.

பிறகு ஓரிரவு சென்றவுடனே திரிசங்கு மன்னவன் சண்டாளரது தன்மையையடைந்து, உடம்பிலே சண்டாளனுடைய லக்ஷணங்களெல்லாம் அபய்யப்படியே விளங்குகிறான். அவனவனைக்கண்ட அவனது மந்திரிகள் முதலாயினார் யாவரும் வெறுப்படைந்து கைவிட்டு அகன்றனர். பிறகு தனியாகவே அம்மன்னவன் விசுவாமித்திரரிடம் வந்து சரணமடைந்தனன். மிகப் பரிதாப நிலையில் நின்ற அவனை நோக்கி விசுவாமித்திரர் மிகவும் கருணை கொண்டனர். அவனுக்கு அபயப்பிரதானஞ் செய்து வரலாறுகளை யெல்லாம் விசாரித்தனா.

அதற்கு அம்மன்னவன், “ஸவாமின்! நான் பல யாகங்கள் செய்தும் சரீரத்துடனே சுவர்க்கம் செல்லுமையாகிற பலனை மாதிரும் பெற்றிலேன்; நான் ஆபந்தகாலத்திலும் ஒருபொய்சொல்லி யறியாதவன், பலபல தருமங்கள் செய்

விசுவாமித்திரர் திரிசங்குவுக்கு அருள்புரிகல்117

திருச்சிற்றேன்; பிரஜைகளை நெறி தவறாது பாதுகாத்திருக்கின்றேன்; மஹாத்மாக்களான குரவாகளை நனகு ஆராதித்திருக்கின்றேன்; இப்படிப்பட்ட நான் எவ்வளவு வேண்டிக் கொண்டபோதிலும் கோரியவொரு யாகத்தைச் செய்விக்கவே முடியாதென்று எனது குருக்களா கைவிட்டனர். உமமைத தவிர வேறுயாரையும் சரணமடையகில்லை, உமது நுருபை பிணாலையே எனது துயர் நீங்கி மனோதமும நிறைவேற வேணும்” என்று உரைத்தனன்.

ஐம்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

திரிசங்கு மன்னவன் விரும்பியபடி யாகத்தைச் செய்விக்க முயன்ற விசுவாமித்திரர் இதை நிந்தித்த மஹோதயர் முதலானவர்களுக்குச் சாபமிட்டதைச் சதானந்தர் இராமனுக்குக் கூறுதல்.

ராமா! இங்ஙனம் திரிசங்கு மன்னவனால் யாசிக்கப்பட்ட விசுவாமித்திரர் மிக்க அனபுடனே அஞ்சேலென்று கைகவித்துக்கொண்டே மறுமொழி கூறினார்; “வேந்தே! நீ மிகவும் தர்மிஷ்டன் எனபதை நான் அறிவேன்; உனக்கு நான் சரணமாகின்றேன்; இனி நீ சிறிதும அஞ்சவேண்டா; அப்படியே யாகத்தை நடத்தி வைக்கின்றேன்; அதற்காக மஹரிஷிகளெல்லோரையும் நான் வரவழைக்கின்றேன்; யாகம் நடைபெறலாம்! குரு சாபத்தினால் கிடைத்த இந்த சண்டாளா வருவதேதோடு கூடவே நீ சுவர்க்கம் சென்று சேரும்படி நான் செய்விக்கிறேன்” என்றார்.

உடனே தமது புத்திரர்களை யழைத்து யாகத்திற்கு வேண்டிய ஸந்தாஹங்களைக் குறையறச செய்யுமபடி கட்ட னாயுமிட்டனா. சிஷ்யர்களை யழைத்து, ரிஷிகள முதலான வர்களை இந்த யாகத்திற்காக அழைத்துக்கொண்டு வருமபடி ஆஜ்ஞை செய்தனர். அழைக்கும்போது யாராவது அலக்ஷியமாக எது சொன்னாலும அதை அப்படியேதம்மிடம் தெரிவிக்க வேண்டுமென்றும் கட்டளையிட்டார்விபவாமிததிர்.

அப்படியே அனைவரையும் அழைத்து வருமாறு ஆங் காங்குச சென்ற சிஷ்யர்கள் பல தேசங்களிற் போய்த தெரி வித்துவிட்டுத் திரும்பி வந்தார்கள். ‘விசுவாமித்திரமே! உமது கட்டளையின்படி எல்லாரும் வந்துகொண்டிருக்கிறா் கள்; வஸிஷ்டருடைய குமாரர்கா தூற்றுவரும் மஹோதயர் என்கிற ஒருவரும் சிற்றதேதோடு சில வார்த்தைகள் சொன் னார்கள்; அதாவது, யாகம் செயது வைக்கும் அதிகாரம் பிரா மணனுக்கே உள்ளதாயிருக்க, கூத்திரியன் இதைச செயது வைக்கிறானே? அதுவும் சண்டாளனுக்குச செயது வைச கிறானே? இது எப்படி நடக்கின்றதோ பார்ப்போம்? அந்த யாகத்தில் கொடுக்கப்படும் ஹவிஸஸைத தேவர்களும் ரிஷி களும் எங்ஙனம் கொள்ளுகின்றார்களோ பார்ப்போம் எனற னா’ என்று விண்ணப்பஞ் செயது நின்றனர்.

அதுகேட்ட விசுவாமித்திரா மிகவும் கோபமடைந்து “இங்ஙனம் தூஷணசெய்த துராத்மாக்கள் நீராகியொழிய வேண்டும்; அவர்கள் இப்போதே காலபாசத்தாற் கட்டுண்டு யுமன் மனையிற் புகுந்து வெகுகாலம் பிணத்ததைப் பிடுங்கித் தின்பவர்களாயிருக்கவேண்டும்! ‘முஷ்டிகாகள்’ என்கிற இழி குலத்தோர்களாகி நாயினமாமிசம் தின்பவர்களாய் இவ்வுல

கங்களில் திரியவேண்டும்; மஹோதயனென்பவனும என னைத தூஷித்ததற்காக வேடனாகப் பிறைக்கவேண்டும்” என் றிவவாறு சாபமொழிகளைப் பெய்தனா.

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபதாவது ஸர்க்கம்.

விசுவாமித்திரர் திரிசங்கு மன்னவனுக்கு அனுக்கிரகஞ் செய்த வரலாற்றைச் சதானந்தர் இராமனுக்குக் கூறுதல்.

இராமா! வலிஷ்ட புத்திராகளையும் மஹோதயனென் பவனையும் இங்ஙனம் சபித்த விசுவாமித்திரர், அப்போது அழைத்தபடியே அவ்விடம் வந்துசேர்ந்த மஹரிஷிகளின் மத்தியில் இங்ஙனம் மொழியலானார்;—“இக்ஷ்வாகு வம்சத் தில் தோன்றினவனும் தருமத்தில் மிகச்சிறந்தவனுமான திரிசங்கு மன்னவன் சரீரத்துடனே சுவர்க்கம் செல்ல விரும்பி அதற்குரிய யாகத்தைச் செய்விக்க வேணுமென்று என்னைச் சாணமடைந்து இதோ வந்திருக்கின்றான்; ஆத லால் இவனது மஹோதயம் ருடேறுமாறு நீங்கள் யாவரும் என்னை சேர்ந்து இந்த யாகத்தை நன்கு நடைபெறுத்த வேணும்” என்று.

அதுகேட்ட முனிவர் யாவரும் கூட்டங்கூடி ஒருவர்க் கொருவர் தம்முள் பேசிக்கொண்டார்கள்—“இக்கொசுகரோ மிகவும் கோபிஷ்டர்; இவருடைய சொற்களுக்கு நாம் இணங்கி யிருக்கவே வேண்டும். இவருடைய கோபத்திக்கு நாம் இரையாகத் தகாது; நாமும் இவரிடத்தில் சாபம் பெறலாகாது; இப்போது யாகத்தை நாம் நடத்திவைக்க வேண்டியதே நலம்; ஆகவே அவரவர்கள் உரிய ஸ்தானங் களில் இருக்கவேண்டும்” என்று.

அனைவரும் இணங்கி யிருந்ததைக்கண்டு உகந்த விசுவாமித்திரர், அந்த யாகத்தில் தாம் அதவர்ப்புவாக இருந்தனர். நெறிமுறை தவறாது அவரவர்களு ஸகல காரியங்களைபும ஒழுங்குபட நடத்தினர். பின்பு அந்த யாகத்தில் ஹவிஸவின் பகுதிகளைக் கொடுப்பதற்காகத் தேவர்களை அழைக்க, அவர்கள் ஒருவரும் வாராதிருந்தொழிந்தனர். அதுகண்டு மிகக் சிற்றங்கொண்ட விசுவாமித்திரர், ஹோமஞ்செய்கிற அகப்பையை உயரவெடுத்துக்கொண்டு திரிசங்கு மன்னவனை நோக்கி “மன்னவனே! யாகம் கிடக்கட்டும்; நான் சேர்த்து வைத்திருக்கும் தவத்தின மகிமையைப் பாராய்; எனது தவ வலிமையைக்கொண்டே இதோ உன்னை இவ்வுடலோடே சுவர்க்கம் சேர்ப்பிக்கின்றேன்காண்; அரசர்பெருமானே! நீ சரீரத்துடனே சுவர்க்கம் செல்லுக” என்று கூறினர்.

அப்போது எல்லாரும் பார்த்துக் கொண்டிருக்கையில் அம்மன்னவன் அப்படியே சுவர்க்கத்திற்குச் சென்றான். அப்போது தேவர்களோடு கூடிய இந்திரன், அங்ஙனம் மேலநோக்கி வருகின்ற அம்மன்னவனைக் கண்டு வெகுண்டு ‘அடா மூடனே! நீ குருசாபம் பெற்றுக் கெட்டுவிட்டாய்; ஆதலால் நீ சுவர்க்கத்திற்கு வரத் தகுதியுடையை யல்லை; திருமயி உன்னிடத்திற்கே போய்ச் சேருவாயாக; தலைகீழாக நிலத்தில் விழுவாயாக’ என்று கடுமையாகக் கூறினான்.

அவ்வண்ணமாகவே மேழமுதமாக விழத் தொடங்கிய திரிசங்கு மன்னவன் விசுவாமித்திரரை நோக்கி “ஸ்வாமின்! என்னைக் காப்பாற்ற வேண்டும்” என்று கதறினான். அங்ஙனம் கதறுகின்ற கூக்குரலேக்கேட்டு விசுவாமித்திரர் மிக்க கோபங்கொண்டு மன்னவன் மீது அருள்புரிந்த சிந்தையுடனே ‘அவ்விடத்திலேயே நிற்கக் கடவாய்’ என்று கூறினர். உடனே

விசுவாமித்திரர் தூதன சிருஷ்டி செய்தல் 121

‘உலகுக்கு இவரும் ஒரு ஸ்ருஷ்டிகர்த்தர்’ என்று சொல்லுமபடி தாமும் ஒரு பிரமணைப் போன்று தூதன ஸ்ருஷ்டிகளைச் செய்யத் தொடங்கி வேறு ஸப்தரீஷிகளையும் வேறு நக்ஷத்திர மண்டலங்களையும் ஸ்ருஷ்டித்து விட்டார். அன்றியும் “வேறு இந்திரனையாவது ஏற்படுத்தி விடுகிறேன், அல்லது, சவர்க்கம் இந்திரனற்றதாகவாவது [திரிசங்குமன்னவனையே இந்திரனாகவுடையதாகவாவது] இ ரு க் க ட் ட ம்” என்று எண்ணிக்கொண்டு கோபத்துடன் தேவதைகளையும் ஸ்ருஷ்டிக்கத் தொடங்கினர்.

பிறகு தேவர்களும் அரசர்களும் முனிவர்களும் மிகவும் அஞ்சி நடுங்கி விசுவாமித்திரரிடம் வந்து வணங்கி “மஹா துபாவரே! இந்தத் திரிசங்கு மன்னவன் குருசாபம் பெற்றுக் கெட்டனனானதால் சரீரத்தோடு சவாககத்திற்கு வரத் தகுதியுடையவனல்லனே! இதைத் தேவரீர் ஆலோசிக்க வேண்டாவா?” என்று வினயமாகவுரைத்தனர். அதுகேட்டு விசுவாமித்திரர் “தேவாகாள! நீங்கள் சொல்லுவது யுத்தமே; ஆயினும் நான் திரிசங்குமன்னவனுக்கு வாங்குததததம செய்திருப்பதனால் அதற்குத் தவறாக நான் நடந்து கொள்ள இயலாது; நான் ஒருபோதும் பொய்யான ஆகமாட்டேன்; இம்மன்னவனுக்கு இவ்வுடலோடு கூடவே சாசுவதமான சவாக்கம் உண்டாகவேண்டும்; இப்போது நான் ஸ்ருஷ்டித்த நக்ஷத்திரங்கள் யாவும் நிலைபெற்றிருக்க வேண்டியவையே; நீங்கள் யாவரும் இதை ஒப்புக்கொள்ளவே வேண்டும்” என்றனர்.

அதற்கு அததேவர்கள் யாவரும் இணங்கவேண்டியதாகவே நிச்சயித்து “விசுவாமித்திரரே! நல்லது. அங்ஙனமே யாகு; நீர் செய்த இச் செய்கைகள் யாவும் நிலைபெற்றிருக்கக் கடவன; நீர் படைத்த நக்ஷத்திரகணங்கள்

யாவும் சோதி மண்டலத்திற்கு வெளியில் விளங்கட்டும், அங்கு இந்தத் திரிசங்கு மன்னவனும் தலைகீழாகவே இருந்து கொண்டு அமர்க்களோடொப்ப அமர்ந்திருக்கட்டும்; இவன் தனது கோரிக்கை நிறைவேற்றப்பெற்றவனாகவே யிருக்கட்டும்; நக்சத்திரங்களும் இவனைத் தொடர்ந்து செல்லட்டும்” என்று அனுமதிபண்ணி, இவரை மிகவும் ஆதரித்து நின்றனர். யாக்ரும முடிந்ததாகி அவாவர்கள் தத்தம் இருபாபிடம் போய்ச் செந்தனர்.

அறுபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம்.

விசுவாமித்திரர் புஷ்கரக்ஷேத்திரத்தில் தவஞ்செய்து
கோண்டிருக்கையில் அம்பர்ஷ மன்னவன் சுந்சீபனை
நரபலியாகப் பெற்றுவந்த கதையைச் சதானந்தர்
இராமனுக்குக் கூறுதல்.

ராமா! விசுவாமித்திரர் பிரமதேஜஸ்ஸு பெறுவதற்காகத் தவம் செய்துகொண்டிருக்கையில், இத்தகைய இடைபூறு நேரிடாததால், இனி ஒருவகையான இடைபூறு நேராதபடி வேறொரு திசையிலே சென்று ஏகாந்தமாகத் தவம் புரியவேண்டுமென்று முனிவர்களிடம் சொல்லிவிட்டுப் புறப்படஞ்ச் சென்று புஷ்கர தீர்த்தத்தின் கரையில் கோரமாகத் தவஞ் செய்துகொண்டிருந்தார். அப்போதும் ஓர் இடைபூறு நேர்ந்த கதையை இனிச் சொல்லுகிறேனேனோய்;

[என்று சதானந்தர் மற்றொரு கதை சொல்லத் தொடங்கினர்—]

அயோத்திக் கரசனான அம்பரீஷனென்னும் மன்னவன் ஒரு யாகஞ் செய்கையில், இந்திரன் அந்த யாகப் பசுவைக் களவு முறையில் கவர்ந்து சென்றனன். பசு காணாமற்போய்விடவே, புரோஹிதர் மன்னவனை நோக்கி, ‘உனது சோர்வினால் யாகப் பசு காணாமற் போய்விட்டது; விரைவில் அதனைக் கண்டுபிடித்துக் கொண்டுவரவேணும்; அல்லது அதற்குப் பிரதியாக நரபலி கொடுப்பதற்கு ஒரு புருடனையாவது கொண்டுவரவேணும்; வேறு வகை யொன்று மில்லை’ என்று கூறினான்.

அதுகேட்ட மன்னவன், பல்லாபிரம் பசுக்களைக் கொடுத்து யாக பசுவைப் பெறுவதாக எண்ணி நாடுகளிலும் காடுகளிலும் நகரங்களிலும் ஓரிடமும் தப்பாமல் தேடிக்கொண்டு போகையில், ப்ருகுதுங்க மென்னும் மலைபில் குடுமபத்தோடு வாழ்ந்துகொண்டிருந்த ரிசீக ரேனபவரைக் கண்டனன். கண்டு அவரைத் தெண்டனிட்டு “மஹாநாபாவரே! என்னுடைய யாகப்பசு காணாமற் போயிற்று; பலவிடங்களில் திரிந்து தேடியும் கிடைக்கவில்லை; எனது யாகம் குறைபாடின்றி நிறைவேறவேண்டியிருத்தலால் பசுவுக்குப் பிரதியாக நரபலி கொடுத்தற் பொருட்டு உமது புதல்வர்களில் ஒருவனைக் கருணையோடு தந்திடவேண்டும்; என்னிடம் தூராயிரம் பசுக்கள் பெற்றுக்கொண்டு ஒரு புத்திரனை விற்பனை செய்து என்னை க்ருதார்த்தஞ்செய்யருளவேண்டும்” என்று வேண்டிக்கொண்டனன்.

அதற்கு அவர், “அம்பரீஷ மன்னவனே! நீ எவ்வளவு கொடுத்தாலும் நான் எனது முத்த குமாரனைக்

கொடுக்கவேமாட்டேன்” என்று உறுததிக் கூறிவிட்டார். அம் மொழியைக் கேட்டுக்கொண்டிருந்த அவரது மனைவி அம் பரீஷணை நோக்கி, “மன்னவனே! எனக்கு இனைய குமாரன்மீது மிகவும் அன்பாதலால் அவனை நான் விற்கமுடியாது என்று தெரிந்துகொள்” என்று கூறினள். இம்மொழிகளைக் கேட்டுக்கொண்டிருந்த இடைக்குமாரனாகிய சுநச்சேபனென்பவன உடனே தானாகவே எழுந்துவந்து “மன்னவனே! எனது தந்தையோ மூத்த மகனை விருமபினா; தாரியோ இனையமகனை விரும்பினா; என்னை ஒருவரும் விரும்பாமையினால் நான்தான் விற்கப்பட்டேனாகிறேன்; ஆதலால் என்னை யழைத்துக்கொண்டு போகலாம்” என்று அம்பரீஷணிடம் கூறினன்.

மன்னவனும் தூறியிரம் பசுக்களை விலையாகத் தந்து அப் புதல்வனைப் பெற்றுக்கொண்டு பெரு மகிழ்ச்சியுடன் புறப்பட்டுத் தெரிந்மீது அக் குமாரனை ஏற்றிக்கொண்டு சென்றான்.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

சுநச்சேபன் புஷ்கரக்ஷேத்திரத்தில் விசுவாமித்திரரைச் சரணமடைந்து உய்ந்ததைச் சதானந்தா இராமனுக்குக் கூறுதல்.

ராகவ! இங்ஙனம் சுநச்சேபனை விலைக்கு வாங்கிச் சென்ற அம்பரீஷர் நடுப்பகலில் புஷ்கரக்ஷேத்திரத்தில் இளைப்பாறத் தங்கினர். அப்போது சுநச்சேபன் புஷ்கரக்ஷேத்திரத்தில் ஸ்ரீராமனோடு கூடத் தவஞ்செய்துகொண்டிருக்கும் தனது மாதுவான விசுவாமித்திரரைக் கண்டான்.

விசுவாமித்திரர் சுதர்சேபனுக் கருள் புரிதல் 125

அவன் தனது மனவருத்தத்தைச் சொல்லிக்கொண்டே அவரது மடியில் வந்து விழுந்து, “ஸ்வாமி! எனக்குத் தாயுமில்லை, தந்தையுமில்லை; உமமையே புகலாகப் பற்றுகின்றேன்; நீரே அருளா புரிந்து அடியேனைக் காத்தருளவேண்டும்; அம்பர்ஷ மன்னவனுடைய யாகமும் குழையற நிறைவேறி நானும் உயிர்வாழத்திருக்கும் வண்ணம் கருணைபுரிய வேண்டும்” எனமுன்ன.

அதுகேட்ட விசுவாமித்திரர் அப்போதே தமது புதல்வாகளாகிய மதுஷ்யந்தன முதலானவர்களை யழைத்து, ‘தந்தையின் கட்டளைப்படி நடக்கவேண்டியது உங்களுக்குக் கடமையன்றோ; உங்களுடைய நற்குணம் வெளியாவதற்கு இப்போது நல்ல சமயம் நேர்த்திருக்கின்றது; இந்த சுநர்சேபனுக்கு நான் அபயப்பிரதானமபண்ணியிருக்கின்றேனதலால் எனனுடைய வாக்கு மெய்மமை பெறுமாறு உங்களில் ஒருவன் அம்பர்ஷ மன்னவனுடைய யாகத்திற்குப் பசுவாக இருந்து இவனை உயிர்வாழவிக்கவேணும்’ எனமுன்னர்.

ராமா! அதுகேட்டு அப்புதல்வர்கள் பரிகாசமான பதிலுரையைக்கூறி அக்கட்டளைக்கு இணங்கா தொழிந்தனர். அதனால் மிக்க சிற்றங்கொண்ட விசுவாமித்திரர் முன்பு வலிஷ்டபுத்திரர்களுக்குப் போலவே இவர்களுக்கும் சாபம் கொடுத்துவிட்டு, மிகவும் வாடின முகத்தோடு நிற்கின்ற சுநர்சேபனுக்கு அஞ்சேலென்று கைகவித்து அவனுக்கு இரண்டு மந்திரங்களைச் செவியில் உபதேசித்தது “பிளாஸாய! அம்பர்ஷ மன்னவனுடைய யாகத்தில் நீ பசுவாக இருக்க நேரும்போது அங்கு இவவிரண்டு மந்திரங்களையும் பாடின யாகில் உயிர்வாழப்பெறுவாய்” என்று சொல்லி நியமனம் தந்தனர்.

அவ்வுபதேசத்தைப் பெருமகிழ்ச்சியோடு பெற்றுக் கொண்டு அம்பரீஷணிடம் வந்து சேர்ந்த சுநசசேபன் அம் மன்னவனோடுகூட விரைவாக யாகசாலையை வந்து சேர்ந்தனன். யாகபபசுவுக்குச் செய்யவேண்டிய கோலங்களை யெல்லாம் இவனுக்குச் செய்து பூபஸதமபத்தில் இவன் கட்டப்பட டனன். அப்போது விசுவாமித்திரருடைய உபதேசமொழி யின்படியே அவ்விண்ணு மந்திரங்களையும்பாடி இந்திரன் உபேந்திரன் என்ற இரண்டு தேவதைகளையும் தோத்திரம் செய்து தெய்வானுககிரஹத்தினால் தீர்க்காபுள் பெற்றனன். மன்னவனது யாகமும் குறையின்றியில் நிறைவேறி சுநசசேபனும் ஆயுள் பெற்றுக்களிக்கும்படியாக இங்ஙனம் அருள் புரிந்த விசுவாமித்திரர் அந்தப் புஷ்கரக்ஷேத்திரத்தில் ஆயிரமாண்டு தவநிலையில் ஊனறியிருந்தனர்.

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்துழன்றவது ஸர்க்கம்.

விசுவாமித்திரர் தவப்பயனாகப் பிரமனருளால் ரிஷிபட்டம் பெற்றும் திருப்திபெறாமல் மீண்டும் தவம் செய்ய, அப்போது மேனகைவந்து தவத்தைக்கேடுக்க, பிறகு வடதிசை சென்று கடுந்தவம் புரிந்து மஹரிஷி பட்டம்பெற்றும் மீளாமல் பெருந்தவ மியற்றி யதைச் சதானந்தர் கூறுதல்.

ஆயிரமாண்டு நிறைந்து தவம் முடிவுபெற்றபின் விசுவாமிததிரருக்குப் பேறு அளிக்க வானவர்கள் அனைவரும் அங்கு வந்தனர். வானவர் தலைவராய நான்முகக் கடவுள் விசுவாமிததிரரை நோக்கி 'நீர் செய்த தவத்தின் பயனாக ரிஷி

விசுவாமித்திரர் மகரிஷி பட்டம் பெறுதல் 127

யானர்' என்று சொல்லிவிட்டு அமுரர்களைவிட்டு தன்னுலகம் மீண்டு சென்றனர்.

அவ்வளவிலும் திருபதியடையாத விசுவாமித்திரர் மீண்டும் கோர மாதவம் புரியாத தொடங்கினர். வெகுதூரம் சென்ற பின் ஒருநாள் மேனகை யென்னும் தேவமாத புஷ்கர கேசத்திரசுத்திரகு வந்து நீராடுகையில் அவளை விசுவாமித்திரர் கண்ணுற்றுக் காமபரவசராக இனிய மொழிகளாலே அம்மடந்தையைத் தனது ஆசிரமத்திற்கு வந்து சேருமாபடி செய்துகொண்டனா. 'பதது வருஷகாலம் அவளோடு கூடியிருந்து காலங்கழித்த விசுவாமித்திரர் ஒருநாள் கழிவிரக்கங்கொண்டு 'அநதோ! என்ன காரியம் செய்தோம்!' என்று தம்மைத்தாமே வெறுத்து, 'தவநிலைக்கு இடைபூய செய்த நினைத்த தேவர்களின் மாயையினால் நோந்த பிழைஇது' என்று துணிந்து கடுங்கோபங்கொண்டிருக்கையில் அஞ்சி நடுங்கிக் கைகூப்பி நின்ற அவ்வமர மங்கையைச் சபியாமல் இனியசொற்களையே சொல்லி யனுப்பிவிட்டு இமயமலைக்குச் சென்று சேர்ந்தார்.

அங்குக் கௌசிகி நதியின் கரையிலே மிகக் பயங்கரமாகத் தவம்புரியாத தொடங்கினார். ஓராயிரமானது அங்ஙனம் செல்லுகையில் இனி என்னாதுமோவென்று தேவர்கள் அஞ்சி முனிவர்களுடன் பிரமனைச்சென்று சார்ந்து "ஸவாமின்! விசுவாமித்திரருக்கு மஹரிஷி யென்கிறபட்டம் அளிப்பதே நலம்" என்று கூறியழைத்தார்கள்.

அப்படியே அளிக்க இணங்கிய நான்முகப் பெருமான் விசுவாமித்திரரிடம் வந்து சேர்ந்து 'அப்பா உனது கடுந்தவத்தினால் மகிழ்ச்சிபெற்ற யான் உனக்கு மஹரிஷி யென்கிற பட்டப்பெயர் தந்திட்டேன்' என்ன; அதுகேட்ட அவர்

களிப்புமின்றி வருத்தமுமின்றிக் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு
‘பெருமானே! உமது திருவாகுகினால் என்னை மஹரிஷி
யென்றபோதே நான் ஜிதேந்திரியனாகின்றே எனென்று
கொள்ளலாமன்றோ’ என்றார்; அதற்குப் பிரமன ‘இப்போது
நீர் இந்திரியங்களை வென்றவராக ஆகின்றீரல்லீர்; இன்ன
மும் அதற்குரிய முயற்சி செய்யவேண்டும்’ என்று சொல்லி
விட்டுத் தன் இருப்பிடம் சென்றான்.

பிரமனோடு தேவர்கள் யாவரும் புறப்பட்டுப் போன
பின் விசுவாமிததிரர் முன் செய்த தவங்களனைத்தினும்
மிகக் கொடியதோ தவத்தை இயற்றாத தொடங்கிக் கைகளை
உயரவெடுத்த அந்தரத்தில் நின்று, வெய்யிற்காலத்தில்
தீயிடையே நினறும் குளிர் காலத்தில் நீர்நிலைகளில் நின்
றும் இரவு பகல் வாசியற இங்ஙனம் ஆயிரமாண்டளவும்
கோர மாதவம் செய்தனர். அதுகண்டு தேவாதி தேவனான
இந்திரன் நடுக்கமுற்று அரம்பையெனனும் வேசியை நோக்கி
இங்ஙனம் கூறலாயினன;

அறுபத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தினுன்காவது ஸர்க்கம்

விசுவாமித்திரருடைய தவநிலையைக் கேடுக்க இந்திரன்
அரம்பையை அனுப்பினதையும், அவர் அவட்குச்
சாபங்கொடுத்துப் பின்ப வருந்தி மீண்டும் கடுந்
தவம் புரியக் கருதினதையும் சதானந்தர்
இராமனுக்குக் கூறுதல்.

ராமா! இந்திரன் ரம்பையை நோக்கி ‘நங்காய! காம
விகாரமடையுமபடி விசுவாமிததிரரைக் கலங்கச் செய்ய
வேண்டுவது உனது கடமை, தேவர்கட்காக இக்காரியம்
நீ தான் செய்யத் தகும’ என்றான். அதுகேட்ட அவன்

‘தல்வனே! விசுவாமித்திர முனிவர் மிகவும் கொடியவர்; சீறிச் சிவந்து சபித்திடுவாராதலால் நான் மிகவும் அஞ்சுகின்றேன்; இககட்டளையை மாத்திரம் எனக்கு நீர் இடா திருக்க வேண்டுமென்று பணி ந து கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்’ என்றனர்.

அதற்கு இந்திரன், “மாதர்க் குயர்ந்தவனே! நீ அஞ்ச வேண்டா, என் சொற்படி செய்! நானும் வஸந்தருது வில் குயிலுருவம் தரித்துக் காமனையும் துணை கொண்டு உன் னருகில் ஒரு மரத்தில் வந்து சேர்வேன்; உன் அழகினாலே விவாமித்திரரை ஈடுபடுத்தித் தவநிலையைக் குலைத்துவிடு” என்று துணிவுகூறிப் புறப்படச் செய்தனன். அவளும் புறப் பட்டு மேலான அலங்காரங்கள் செய்துகொண்டு பலவகைச் சிங்காரங்களால் விசுவாமித்திரரை மயக்க வாரம்பித்தாள். அதனேநோக்கிய விவர் ‘இது இந்திரனுடைய மாயை போலும்’ எனநெண்ணி, பதினாபிரமாணி கல்லார்க் கிடக்குமபடி அவ் வரம்பையைச் சபித்து, ‘பிறகு வஸிஷ்ட முனிவர் தவ வலிமையால் உன்னை இச சாபத்தினின்றும் விடுவிப்பார்’ என்று சாப விடையும் கூறினர். இங்ஙனம் கடுஞ்சினங்கொண்டு சாபங்கொடுத்தவர், உடனே ‘அந்தோ! கோபத்திற்கு ஆளாயினோமே! என்று கழிவிரக்கம் கொண்டார்!

இவரது சாபத்தின்படி ரம்பை கல்லாகி யொழிந்தனர். குயிலாக வந்த இந்திரனும் துணையாக வந்த மன்மதனும் அஞ்சியோடிப்போயினா. பிறகு விசுவாமித்திரர் ‘இனி யார் எது செய்யினும் நாம் சிறிதும் சீற்றங்கொள்ளாமலே யிருக்க வேண்டும். கோபத்தினால் தவநிலை குன்றுதலால் நமது இஷ்டஸித்தி தாமதித்தே போகின்றது; இனி இ ப் ப டி ஆகவொண்ணாது’ என ஒருவாறு மனத்தைத் திடப்படுத்திக்

கொண்டு, “பிரமரிஷியெனகிற பட்டம் பெறுமளவும் நான் ஐம்புலன்களையும் வென்று சரீரத்தை வாடிவிடக்கடவேன்; தூண்டு ஆனாலும் முச்சகூட விடாமலிருக்கக்கடவேன்” என்று சங்கற்பஞ் செய்துகொண்டார்.

அறுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

விசுவாமித்திரா வடதிசையைவிட்டுக் கீழ்த்திசையிற்சென்று கடுந்தவம் புரிந்து தம் இஷ்டம் நிறைவேறப் பெற்ற படியை இராமனுக்குச் சதானந்தா கூறுதல்.

ராமா! இங்ஙனம் மிகக்கடினமான அறுதிபுடன் வடதிசையைவிட்டுக் கீழ்த்திசை சென்று விசுவாமித்திரா ஆபிரமாணடளவும் மிகக்கொடிய தவம் புரிந்தனர். அப்போது அந்தத் தவநிலைக்குப் பலபல இடையூறுகள் உண்டாகிடும் மனம் திடமாயிருந்ததனால் சீற்றங்கொள்ளப் பெறவில்லை. எவ்வகையினும் கோபங்கொள்ளலாகாதெனகிற உறுதியுடனே நீண்ட தவம் இயற்றினா. அங்ஙனம் ஆபிரமாணடு தவமியற்றிமுடிந்த விசுவாமித்திரார் அன்னபாரணை செய்யப் புகுவகால இந்நிரன் அந்தண வேடத்தாடன் வந்து அணுகி அவ்வன்னத்தைத் தனக்குத் தந்திடுமாறு இரந்தனன். அப்படியே அவ்வன்னம் முழுவதையும் அவனுக்குத் தந்திட்டு அப்போதும் கோபங்கொள்ளாமல் வாளா இருந்திட்டார். மீண்டும் ஆபிரமாணடு முச்சகூடமல் தவஞ்செய்துகொண்டிருந்த அவ்விசுவாமித்திரரது சிரத்திலின்று புகைகளிரத் தொடங்கிற்று. அதனால் மூவுலகமும் நடுக்கமும் தாபமும் உற்றது. பிறகு கந்தருவர் தேவர் அசுரர் அரக்கர் முத

லாயினோர் அனைவரும் ஒளிகுறைந்து மதிமயங்கி மிகக் துயரத்துடனே நான்முகக் கடவுளிடம் வந்து, “ஸ்வாமின்! விசுவாமித்திரரது தவக்கனல் பொறுக்கமுடியாததா யிருக்கின்றது; எவ்வகையான இடையூறு செய்யப்பார்த்தும் அத் தவம் சிறிதும் முட்டுப்படாது மேன்மேலும் கோரமாகவே வளர்ந்து செல்கின்றது; அப்பெரியவர் கோரும் பலன எதுவோ, அதனை உடனே அவர்க்கு அளித்திடுதல் நன்று; இல்லையேல் அவரது தவத்தினால் மூவுலகும் விரைவில் நாச மடைந்திடும்போல் காண்கிறது; பிரமதேவனே! திசைகள் யாவும் இருள்மூடி ஒளிமழுங்கிவிட்டன; கடல்கள் யாவும் கலங்கிவிட்டன; மலைகள் வெடிக்கின்றன; நானிலம் நடுங்குகின்றது; மற்றுமுள்ள விபரீத நிலைமைகள் வாய் கொண்டு பேச வொண்ணாதவை, இவ்விஷயத்தில் பரிஹாச மொன்றும் அறிகின்றிலோம்; மேன்மேலும் விபரீதங்கள் முற்றுவதற்கு முன்னமே அம்முனிவர்க்கு நீர் அனுக்கிரஹம் செய்து முடிக்கவேண்டும்” என்று ஒருமிடறாக முறையிட்டனர்.

பின்னடி அக்கூட்டங்களுடன் விசுவாமித்திரரிடம் வந்து சேர்ந்த நான்முகக் கடவுள் அவரை நோக்கி, “பிரமரிஷியே! உமது கடுந்தவத்தினால் மிகவும் களிப்பற்றோம்; நீர் பிராமணத்தன்மையை அடைந்தவராய்விட்டீர்; உமக்கு நீண்ட ஆயுளையும் நல்கினேன்; இனி நீர் தவத்தை விட்டிடல் வேண்டும்” என்றுரைக்க; அதுகேட்டுப் பெருமகிழ்ச்சி கொண்ட விசுவாமித்திரர் தெண்டனிட்டு “பிராமணத்தன்மையும் நீண்டவாணாளும் எனக்குதத்தந்து உண்மையாயின, ஒங்காரமும் வஷ்ட்காரமும் வேதங்களும் எனனை வரிக்க வேண்டும்; [அதாவது, வேதங்களை ஒதுவித்தல், வைதிகக்

132 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 65

கிரியைகளைச் செய்வித்தல முதலிய அதிகாரங்கள் யாவும் எனக்கு வரவேண்டும்.] வானவர்களா! வலிஷ்ட முனிவரும் இங்கேவந்து தமதுவாக்கினால் என்னைப் பிரமரிஷி யென்று கூறவேண்டும்; இங்ஙனே எனது கோரிக்கைகள் நிறைவேறப் பெறுமாயின் நீங்கள் புறப்பட்டுப் போகலாம்” என்றனர்.

பிறகு வலிஷ்டமாமுனிவர் வானவர்களால் வேண்டிக் கொள்ளப்பட்டு விசுவாமித்திரரிடம் வந்து நேசம் செய்து கொண்டு “உம்மைத் தேவர்கள் யாவரும் ஒப்புக்கொண்டபடி நானும் பிரமரிஷியென்றே ஒப்புக்கொண்டேன்” என்று இசைந்து இயம்பினார். பிறகு அவரவர்கள் தத்தம் இருப் பிடங்கள் சென்று சேர்ந்தனர். இராமபிரானே! இம்முனி வரால் இங்ஙனம் அரும்பெருந் தவத்தின் பயனாக அந் தணமை அடையப்பட்டது; இவருடைய பெருமை சொல்லி முடிக்கப்பாலதனா—

என்று இவ்வண்ணமாக விசுவாமித்திரரது சரிதை களைச் சதானந்த முனிவர் இராமனுக்குக் கூறி முடித்தனர்.

இவ்வளவும் கேட்டுக்கொண்டிருந்த ஜனக சக்ரவர்த்தி இவ்வளவு பெருமைவாய்ந்த மாமுனிவர் தசரத புத்திரர் களோடுகூடத் தன்னில்லத்திற்கு எழுந்தருளி அனுக்கிர கஞ்செய்ததுபற்றித் தன்னுடைய ஆனந்தமிருதியை அடிக்கடி விஞ்ஞாபனஞ் செய்துகொண்டு, அப்போது சூரியன் அஸ்தமிகுங் காலம் ஆனதனால் மீண்டும் மறுநாள் காலைபில் சந்திப்பதாகக் கூறி விசுவாமித்திரரிடம் விடைபெற்றுத் தன இருப்பிடம் சார்ந்தவளவில், அம்முனிவரும் தாசரதி களுடன் தம்விடுதியிற் சென்று சேர்ந்தனர்.

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தாறவது ஸர்க்கம்

ஜனகமன்னவன் தன்னிடமுள்ள வில்லின் வரலாற்றைக் கூறித் தனது பிரதிஜனஞ்ஞையையும் தெரிவித்தல்.

மதுராட் காலை யில் ஜனகமன்னவன் காலைக்கடன்களை முடித்துக்கொண்டு தாசரதிகளோடுகூட விகவாமித்திரரை ஸபைக்கு வரவழைத்து உரிய பூசைகளைச்செய்து ‘அடியேனுக்கு ஏதேனும் கட்டளையிடவேண்டும்’ என்று கேட்டுக் கொள்ளுகையில், விசுவாமித்திரர் “மன்னவர் மணியே! உன்னிடமிருக்கின்ற மிக்க பெரும்புகழ்பெற்ற வில்லை இந்தத் தாசரதிகள் காணவிரும்புகின்றனர்; அதனை இவர்கட்குக் காட்டவேணும்” என்றனர். அதுகேட்ட ஜனகமன்னவன் அந்த வில் தன்னிடத்தில் வந்து சேர்ந்த வரலாற்றை எதிக்குரைக்கத் தொடங்கினன்;—

எங்கள் குலத்தில் நிமியென்பவர்க்கு ஆறாவது புருடர் தேவராதர் என்பவர் சிவபிரானிடமிருந்த இவ் வில்லை ஏற்றுக்கொண்டார்; அது எப்படியென்னில்— முற்காலத்தில் சிவபிரான் தகையாகத்தில் தேவர்களை நலியும்போது இவ் வில்லை அவலீலையாக நானேற்றிக்கொண்டு சினந்து தேவர்களை நோக்கி, ‘இவ் வேளவியில் எனக்குரிய பகுதியை நீங்கள் கொடாததனால் உங்கள் தலைகளை இவ்விலலினால் அறுத்துத் தள்ளிவிடுகிறேன்’ என்று கூற, அப்போது தேவர்கள் அஞ்சி நடுங்கி வணங்க வேண்டிக்கொள்ள, சிவபெருமான் திருவுள்ளமிரங்கி உவந்து அந்தவில்லைத் தேவர்கட்கு அளித்திட, அப்போது எமது குலத்தில் பெரியவராய் விளங்கின தேவராதரிடத்தில் அவ் வில் கொடுத்துவைக்கப்பட்டது; அதுவே இந்த வில். அன்றியும், நான் யாகஞ் செய்வதற்காக நிலத்தை உழும்போது உழுபடைச் சாலி

வீருந்து தோன்றிய பெண்மணி சீதை யென்னும் பெயருடனே விளங்கிவருகின்றாள். என்னுடைய பெண்ணாக வளர்க்கப்பட்டுவரும் இவள், மேற்கூறிய விலலை நானேற்றி வளைக்கும் வல்லமை யுடையவர்க்கே விவாஹம் செய்து கொடுக்கத் தக்கவளாக ஸங்கலபிக்கப்பட்டிருக்கிறாள். இதனை யறிந்த பலபல அரசர்களும் இங்கு வந்து இவ்விலை வலிமையைப் பரீக்ஷித்துப் பார்த்துக் கையொழிந்துபோய்விட்டார்கள். இவ்விலைத் தூக்கிப்பாக்கவும் முடியாமல் போய்விட்டனர். அதனால் சீதையை ஒருவர்க்கும் விவாஹம்செய்து கொடுக்க அவகாசமேற்படாமல் போயிற்று. அதனால் மிக்க சினங்கொண்ட வேந்தர்கள் என்னோடு போர்புரிவதற்காக இந் நகரைச் சூழ்ந்துகொண்டார்கள். இந்த விலை வளைக்கவேண்டுமென்று நான் சுல்கம் வைத்திருந்ததை அவ்வரசர்கள் தங்களுக்குப் பெருத்த அவமானமாக எண்ணி அதனால் புத்தஞ் செய்ய முன்வந்தார்கள்.

முனிவரே! அங்ஙனம் ஓராண்டு போர் நடந்ததனால் எனது படைகள் பெரும்பாலும் நாசமடைந்தன. பிறகு நான் தவம் புரிந்து தேவகணங்களை மகிழ்வித்து அதே தேவர்களின் அருளினால் சதுரங்க சேனைகளைப் பெற்றேன். பிறகு அமமன்னவர்களையெல்லாம் பங்கமடைந்து தொலைபுட்படி செய்திட்டேன். அததகைய மேன்மை வாய்ந்த இப் பெரு விலைத் தாசரதிகளுக்குங் காட்டுகின்றேன். இராம பிரான இவ்விலை நானேற்றி வளைப்பானாகில் சீதையை அது குமாரனுக்கு மணம் புரிவிப்பேன— என்று ஜனக மன்னவன் சொல்லி முடித்தனன்.

அறுபத்தாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம்.

இராமன் வில்லை முறித்தலும் அயோத்தியிலிருந்து தசரத மன்னவனை வரவழைக்க முயலுதலும்.

இங்ஙனம் ஜனக மன்னவன் கூறியதைக் கேட்ட விசுவாமித்திரர் அந்த வில்லை இராமனுக்குக் காட்டுக வென்றார். ஜனகனும் தனது வேலைக்காரர்களை யழைத்து, அவ்வில்லை அங்குக்கொணர்ந்து சேர்க்குமாறு கட்டளைபிட்டனன். அவர்கள் அவ்வில்லை இருக்கும பெட்டியை எட்டுச் சக்கர வண்டியிலேற்றி ஐயாயிரமவீராகன் மிகுந்த சிரமத்துடன் இழுத்துக்கொண்டு வருமாறு செய்தனர். அங்ஙனம் அதுவந்து சேர்ந்த பின்பு விசுவாமித்திர முனிவனை நோக்கி ஜனகமன்னவன் கைகூப்பிக்கொண்டு—

“முனிவரே! இப்பெருவில்லானது மிகவும் சிறப்புப் பெற்றது; தேவர் அசுரர் அரசர் யகூர் கந்தருவர் முதலான அனைவரும் ஒன்றுகூடினாலும் இவ்வில்லை நானேற்றுகில்லார்; அப்படியிருக்க, மனிதர்களில் இதற்கு வல்லமையுள்ளார் யாவர்? இத்தகைய பெருவில் இதோ கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது; இதனை இவ்வரச குமாரர்கள் பார்க்கட்டும்” என்று கூற,

விசுவாமித்திரர் இராமனை யழைத்து, குழந்தாய்! இவ்வில்லைப்பார் என்றார். அதுகேட்டு இராமன் ஒரு பெட்டியிலிருந்த அந்த வில்லை உற்று நோக்கி ‘ஸ்வாமின! இச்சிறந்த வில்லை எனது கையினால் தொட்டுப் பார்க்கிறேன்; பிறகு தூக்கிப்பார்க்கவும் முயற்சி செய்கிறேன்’ என்று ‘கூறி, பல்லாயிரவர் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையில் அவ்விளையாகவே அவ்வில்லை நடுவில் பிடிதெடுத்து நிறுத்தி, உடனே நானேற்றி யிழுக்கையில் அவ்வில் இடையில் இற்றுமுறிந்

தது. அப்போதுண்டான பேரொலி வருணிக்க முடியாத தாயிருந்தது. அவ்வொலி செவியில் விழப்பெற்ற பலரும் முர்ச்சித்து நிலத்தில் விழுந்து அரிதில் தெளிந்தனர்.

அப்போது ஜனகமன்னவர் கைகூப்பிக்கொண்டு விசுவா மிததிரரை நோக்கி “ஸ்வாமின! இராமனுடைய வலிமையை நான் கண்டுகொண்டேன; மிகஆச்சரியமாக உள்ளது; இஃது இங்ஙனே நடைபெறுமென்று நான் கனவிலும் கருதவில்லை. இனி எனது மகளான ஸீதை இராமனைக் கணவனாகப்பெற்று எமது குலத்திற்குப் பெரும் புகழ் விளைப்பாள்; இவளுடைய விவாஹத்திற்காக நான் கொண்டிருந்த சபதமும் நிறைவேற்றும். இனி விவாஹம் நடைபெற வேண்டியதே. அயோததியில் வாழ்வு தசரத மன்னவர்க்கு இச்செய்தியை அறிவித்து விரைவில் அவரை இங்கு வரவழைக்கவேண்டும்” என்றுரைக்க, முனிவரும் அங்ஙனமே யாகுகவென்று இசைந்து நிற்க, மன்னவன் மந்திரிகளிடம் விவாஹமுகூர்த்தப்பத்திரிகை கொடுத்துத் தசரதரை அழைத்து வருமாறு ஏவினன்.

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

ஜனகமன்னவனது தூதர்களால் செய்தியறிந்த தசரதர் வஸிஷ்டா முதலானாரோடு ஆலோசித்து மிதிலைக் குப் புறப்பட நிச்சயித்தமை கூறல்.

ஜனகமன்னவனது கட்டளையின்படியே அயோத்தி நகர்க்குப்புறப்பட்டவர்கள் நான்காவது நாள் அங்குச்சென்று சேர்ந்தார்கள். தசரத மன்னவனையும் முறையில் காணப் பெற்றார்கள். பிறகு கைகூப்பிக்கொண்டு “மன்னவர்

மணியே! மிதிலை நகர்க்கு அரசரான ஜனக சக்கரவர்த்தி உமது யோககேசுமங்களை வினவுகின்றார்; அன்றியும் தமது புதல்வியாகிய ஸீதைக்கு விவாஹசுல்கமாக வைக்கப்பட்டிருந்த வில் நெடுநாளாக ஒருவராலும் எதிக்கவும் முடியாத படி யிருந்து, இப்போது உமது திருக்குமாரரான இராம பிரானால் எடுத்து வளைக்கப்பட்டு முறிபட்டதனால் ஏற்கனவேயுள்ள பிரதிஜ்ஞையின்படி ஸீதைபை இராமனுக்குக் கொடுத்துத் திருக்கலியாணம் நடத்த நிச்சயித்திருப்பதை நீங்கள் இசைந்து ஸபரிவாரராய் மிதிலாபுரிக்கு விஜயஞ் செய்து சுபகாரியத்தைச் சடக்கென நிறைவேற்றவேண்டுமென்றும் வேண்டிக்கொள்ளுகிறார்” என்று விண்ணப்பஞ் செய்தார்கள்.

அதுகேட்டலும் மிக்க மகிழ்வெய்திய தசரத மன்னவன் வஸிஷ்டர் வாமதேவர் முதலிய முனிவர்களையும் மந்திரிகளையும் அழைப்பித்து அந்த ஆனந்தச செய்தியை அறிவித்து, எல்லாருமாக நாளோக்குப் புறப்பட்டு மிதிலைக்குச் செல்லவேண்டுமென்று அறுதியிட்டனன்.

அறுபத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

தசரதர் மிதிலாபுரி வந்துசேர்ந்து ஜனகரோடு
ஸம்பாஷித்தமை கூறல்.

மறுநாட் காலையில் தசரத மன்னவன் கலியாணப்புறப் பாட்டிற்கு உரியகட்டளைகளை வெகு அழகாகச் செய்தனன். சேனைகளும் பல்லக்குகளும் தேர்களும் காலாட்களும் புரோஹிதர்களும் முன்னே புறப்பட்டுப் போகவேண்டுமென்று

துரிதப்படுக்தி அங்ஙனமே அனைவரையும் பலபல அலங்காரங்களுடனே புறப்படச் செய்து தானும் புறப்பட்டு நாலுநாள் கடந்து ஐந்தாநாளில் யாவரும் மிதிலாபுரி சென்று சேர்ந்தனர்.

இவர்களது வருகையை யறிந்து மகிழ்ந்த ஜனக மன்னவன் முறைப்படி எதிர்கொண்டனன். மிக்க பெரும்புகழ்படைத்த தசரதசக்ரவர்த்தியும் வஸிஷ்டர் முதலிய மாமுனிவர்களும் தன் இருபபிடம் நோக்கி வந்தமைபற்றித் தனக்குண்டான அளவுகடந்த ஆனந்தத்தை அடிக்கடி விண்ணப்பஞ் செய்து கொண்டனன். தனக்கும் தனது குலத்திற்கும் பெருமேன்மைபுண்டான மஹாபாகியத்தை வாயாரச் சொல்லிக்கொண்டனன். “இப்போது நடைபெற்று வருகின்ற எனது வேள்வியின் முடிவில் விவாஹசப முகூர்த்தத்தை நிறைவேற்றிவைக்கவேணும்” எனறும் பிரார்த்தித்துக்கொண்டனன்.

அதற்குத் தசரதர் ‘கன்னிகையைக் கொடுக்கக் கடமைப்பட்டிருக்கின்ற நீர் எந்த சபமுகூர்த்தத்தில் கொடுக்கின்றீரா அத்த சப முகூர்த்தத்தில் நாங்கள் பெற்றுக் கொள்ளக் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம்; இனி எங்களால் என்ன தடை? எதையும் உமது கட்டளையின்படியே நடத்தக் காத்திருக்கின்றோம்’ என்றனர். இப்படி ஒருவர்க்கொருவர் அழகாக வார்த்தையாடிக் கொண்டு அவ்விரவைப் பெருமகிழ்ச்சியோடு கழித்தனர்.

அறுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஜனக மன்னவன் தம்பியை வரவழைத்தல் 139

எழுபதாவது ஸ்கீம்.

வஸிஷ்ட முனிவர் இக்ஷ்வாகு ஸந்தான
பரம்பரையைப் பகர்தல்.

மறுநாட் காலையில் ஜனகமன்னவன் காலேக்கடனகளை முடித்துக்கொண்டு புரோஹிதரான சதானந்தரை விளித்து 'ஸ்வாமின்! எனனுடைய இளைய தம்பி குசதவஜனென்பவன் இக்ஷுமதி யெனகிற நதியின் கரையில் ஸாங்காச்சயை யென னும் நகரில் வாழ்கின்றானல்லவா? அவனை நான் காண விரும்புகின்றேன்; அவனும் இங்கு வந்து ஸீதா விவாஹக் காட்சியைக் கண்டு களிக்கவேணும்' என்று பேசிக்கொண்டிருக்கையில் அங்கு வேலைக்காரர் சிலர் வந்துசேர, அவர்களுக்குக் கட்டளையிட்டனுப்ப, அவர்கள் குதிரைகளின் மீது ஏறிக்கொண்டு புறப்பட்டுப் போயினர்.

ஸாங்காச்சயா நகரத்தில் அவர்கள் குசதவஜரைக் கண்டு செய்தி சொல்ல, அவரும் கேட்டுக்களித்தது உடனே புறப்பட்டு மிதிலைமா நகர் வந்து சேர்ந்து, தமையனாரான ஜனகரையும் சதானந்தரையும் கண்டு வணங்கி ஆஸனத்தில் அமர்ந்தனர்.

பிறகு தசரதமன்னவரும் புரோஹிதர் முதலானாரோடு கூட அவ்விடம் வரவழைக்கப்பட்டு வந்து சேர்ந்து, தமது வம்ச பரம்பரையைத் தம குலகுருவான வஸிஷ்டர் எடுத்துரைப்பர் என்று கூறினவளவிலே வஸிஷ்டமா முனிவர் விசுவாமித்திரருடைய அனுமதியையும் பெற்றுக்கொண்டு வம்சாவளியை எடுத்துரைக்கத் தொடங்கினர்.

பிரமணிதத்தில் நின்று மரீசிதோனறினார்.

மரீசியின் புதல்வர்-காசியபர்.

காசியபரிடமிருந்து—விவஸ்வான் தோனறினன்.

140 வால்மீகி ராமாயணம் பாலகாண்டம் 70

விவஸ்வானது புத்திரர்—மனுப்ராஜாபதி.

மனுப்ராஜாபதியின் குமாரர்—இக்ஷ்வாகு.

இந்த இக்ஷ்வாகுவே அயோததியை முந்தற அரசாண்டவர்.

இக்ஷ்வாகுவின் புத்திரர்—குக்ஷி.

குக்ஷியின் புதல்வர்—விசுக்ஷி.

விசுக்ஷியின் புத்திரர்—பாணர்.

பாணருடைய புத்திரர்—அநரண்யர்.

அநரண்யருடைய புத்திரர்—ப்ருது.

ப்ருதுவின் புத்திரர்—திரிசங்கு.

திரிசங்குவின் மகன்—துந்துமாரன்.

துந்துமாரனுடைய மகன்—மாந்தாதா.

மாந்தாதாவின் மகன்—ஸுஸந்தி.

ஸுஸந்தியின் மக்கள்—துருவஸந்தி, ப்ரஸேனஜித.

துருவஸந்தியின் புத்திரர்—பரதர்.

பரதருடைய புதல்வர்—அஸிதர்.

அந்த அஸிதர்க்குப் பலர் பகைவராக ஏற்பட்டனர்; அவர் அவர்களோடு எதிர்த்துப் போர்செய்து ராஜ்யமிழந்து மந்திரிகளோடுகூடி இமயமலைச் சாரலில் ப்ருகுபரஸரவணமென்ற குன்றில் வாழ்ந்து வருகையில் அவருடைய மனைவியர் இருவரும் கருங்கொண்டனர். அவர்களுள் காளிந்தியென்பவர்தன் சக்களத்தியினால் விஷம் இடப்பெற்றனர். அவள், அங்கே வந்துசேர்ந்த சயவனரென்னும் முனிவரை வணங்கித் தனக்கு நல்ல புத்திரன் பிறக்கும்படி அனுக்கிரகம்வேண்டிப் பணிவிடைகள் செய்துவந்தாள். “விஷத்தோடு கூடியே உனக்கொரு நல்ல புதல்வன் பிறப்பன்” என்று அவரால் அதுக்கிரஹிக்கப்பெற்ற அவள் அவ்வண்ணமாகவே. விஷத்தோடுகூடிய ஒரு குமாரனைப் பெற்றாள். [விஷத்திற்கு

வடமொழியில் கரம் என்று பெயர்; கரத்தோடுகூடிப் பிறந்த தனாலு] ஸகரன் என்று அப்பிள்ளைக்குப் பெயர் வழங்கியது.

ஸகரனது புதல்வன்—அஸமஞ்சன்.

அஸமஞ்சனுடைய புத்திரன்—திலீபன்.

திலீபனுடையபுத்திரர்—பகீரதர்

பகீரதருடைய புத்திரர்—கருதஸ்தர்.

கருதஸ்தருடைய புத்திரர்—ரகு.

ரகுவின புத்திரன்—ப்ரவருததன்.

ப்ரவருததனுடைய மகன்—சங்கனன்.

சங்கனனுடைய புத்திரர்—ஸுதர்சனர்.

ஸுதர்சனருடைய புத்திரர்—அக்நிவருணர்.

அக்நிவருணருடைய புத்திரர்—சீக்ரகர்.

சீக்ரகருடைய பிள்ளை—மரு.

மருவின மகன்—ப்ரசுச்ருகன்.

ப்ரசுச்ருகனுடைய மகன்—அம்பர்ஷன்.

அம்பர்ஷனது புத்திரன்—நஹுஷன்.

நஹுஷனது புதல்வன்—யயாதி.

யயாதியின் புத்திரர்—நாபாகர்.

நாபாகருடைய புத்திரர்—(இந்த) தசரதர்.

இவருடைய புத்திரர்களே இந்த ராம லக்ஷ்மணர்கள்.

ஜனகமன்னவரே! இங்ஙனம் பரமபவித்திரமான பெரிய வம்சத்திற் பிறந்த இக்குமாரர்களுக்காக உமது புதல்விகளை வரிக்கின்றேன்; சுன்னிகாதானம் செய்ய வேண்டும—என்று கூறி முடிததனர் வஸிஷ்டமுனிவர்.

ஶூபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

142 வால்மீகி ராமாயணம் பாலகாண்டம் 71

எழுபத்தோராவது ஸர்க்கம்.

ஜனகர் தமது வமிசபரம்பரையைக் கூறுதலும்
கன்னிகாதானவுறுதி கூறுதலும்.

இங்ஙனம் முனிவர் தசரத சககரவர்த்தியின் வமிசபரம்
பரைகளை யெடுத்துரைத்து முடித்தபின் ஜனக சககரவர்த்தி
யும தமது வமிசாவளியை யெடுத்துரைக்கத் தொடங்கினர்:

நிமிசக்கரவாததி எமக்கு மூல புருஷா.

நிமியின் புத்திரர்—மிதி.

மிதியெனபவராலேயே மிதிலாநகரம் ஏற்படுத்தப்பட்டது.

மிதியின் புதல்வர்—ஜனகர்.

ஜனகருடைய புதல்வர்—உதாவஸு.

உதாவஸுவின புத்திரர்—நந்திவர்த்தனர்.

நந்திவர்த்தனருடைய புத்திரர்—ஸுகேது.

ஸுகேதுவின புத்திரர்—தேவராதர்.

தேவராதருடைய புத்திரர்—ப்ருஹதரதர்.

ப்ருஹதரதருடைய புத்திரர்—மஹாவீர.

மஹாவீரருடைய புத்திரர்—ஸுதருதி.

ஸுத்ருதியின் புத்திரர்—தருஷ்டகேது.

தருஷ்டகேதுவின புத்திரர்—ஹர்யசவர்.

ஹர்யசவருடைய மகன்—மரு.

மருவின புதல்வர்—ப்ரதிநத்தகா.

ப்ரதிநத்தகருடைய புத்திரர்—தேவமீடர்.

தேவமீடருடைய புத்திரர்—விபுதா.

விபுதருடைய புத்திரர்—மஹீதரகர்.

மஹீதரகருடைய புத்திரர்—கீர்த்திராதர்.

கீர்த்திராதருடைய புத்திரர்—மஹாரோமர்.

மஹாரோமருடைய புத்திரர்—ஸ்வாணரோமர்.

ஸவர்ணரோமருடைய புத்திரர்—ஹரஸ்வரோமர்.

ஹரஸ்வரோமருக்கு இரண்டு புத்திரர்கள்; ஜனகனெனகிற நான்—மூததவன்; குசதவஜனென்பவன் எனது இளையதம்பி.

எனது தந்தையாகிய ஹரஸ்வரோமர் எனக்கு முடி சூட்டி, தம்பியான குசதவஜனையும் என்னிடமே ஒப்பு வித்துத் தவம்புரியக் காடு சென்று சவாக்கமுஞ் சென்றனர். நானும் தம்பியும் ஒதுதுவாழ்ந்து வருகையில் 'ஸுதநவா' என்னுடைய ஓரசுந மிதிலாநகரத்தை ஆக்கரமிக்க விருமபி ஸாங்காசயா நகரத்தில் நின்று வந்தனன். வந்து, 'சிவ தனுசையும சீதையையும எனக்கே கொடுக்க வேண்டும்; இல்லையாகில் போப்புரிய நேரும்' என்று சொல்லித் தூதுவர்களை என்னிட மனுப்பினன்.

பிறகு அப்படியே கொடிய யுத்தமும் உண்டாயிற்று. யுத்தத்தில் அம்மன்னவனை வதை செய்து தம்பியை அநத ஸாங்காசயா நகரத்தில் முடி சூட்டி அரசாள் வைத்தேன்.

ஸீதையை இராமனுக்கும், எனது புதல்வியாகிய ஊர் மிளையை லக்ஷ்மணனுக்கும் விவாஹம் செய்து கொடுக்கக் கடவேன். இன்று மகாநக்ஷத்திரம்; அடுத்தவரும் உத்தர பலகுனி நன்னாளில் சுப முகூர்த்தம் நடைபெற வேண்டும். அதற்கு முன் மற்றைய சடங்குகளெல்லாம் குறையற நடத்தப்பட வேண்டும்—என்று ஜனகமகாராஜன் சொல்லி முடித்தனன்.

எழுபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

விசுவாமித்திரர் பரதசத்துருக்கனர்களுக்காகவும் கன்னிகை
களை வரித்தலும், விவாஹச் சடங்குகளை
நடத்தத் தொடங்குதலும்.

ஜனகசக்கரவர்த்ததியை வலிஷ்டரும் விசுவாமித்திரரும்
புகழ்ந்துகூறி 'உனது தம்பியாகிய குசதவஜனுக்கு இரண்டு
பெண்கள் இருக்கின்றார்களே, அவர்களையும் தசரதாத்மஜர்
கொள்ள பரதசததுருக்கனர்கட்கு விவாஹம் செய்து கொடுக்கு
மாறு கோருகிறோம்' என்ன, அது கேட்ட ஜனக மன்னவன்
மிகமகிழ்ந்து அங்ஙனமேயாகுக வென்றிசைந்து ராஜகுமாரர்
நால்வர்க்கும் ஒரு நாளிலேயே விவாஹமுகூர்த்தம் நடை
பெறும்படி திட்டஞ் செய்தனன். அடுத்த நன்னாளாகிய
உத்தரபலகுனி நக்ஷத்திரம் விவாஹத்திறகு மிகச்சிறந்திருப்ப
தால் அன்றைக்கே சபத்தை நடைபெறுத்தவேணுமென்றும
நிச்சயஞ் செய்தனன். இத்தகைய சிறந்த ஸமபந்தம்
தங்களுக்கு நேர்ந்ததைப் பற்றி ஜனகதசரதர்கள் ஒருவர்க்
கொருவர் மிக்க குதூஹலம் பாராட்டிப் பரமானந்தம் பொலிய
வார்த்தையாடிக் கொண்டனர். மேல் செய்ய வேண்டிய
சடங்குகளை முறைவழுவாது நிறைவேற்றுதற் பொருட்டுத்
தசரதர் வலிஷ்ட விசுவாமித்திரர்களுடன் தமது விடுதிக்கு
வந்து சேர்ந்தனர்.

விவாஹமேஹாதஸவததிற்காக நடைபெறவேண்டிய
சடங்குகள்யாவும் அடைவுபட நடைபெற்று வருகின்றன.
அந்தணர்கட்கு விசேஷமாகக் கோதானங்கள் செய்யப்
பட்டன. மற்றும் பலவகைப் பொருள்களும் அந்தணர்கட்கு
வழங்கப்பட்டன.

எழுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஸ்ரீ ராமாதிகளின் விவாஹ ஸத்நாஹம் 145

எழுபத்துழ்ந்ருவது ஸர்க்கம்.

ஸ்ரீராம லக்ஷ்மண பரத சத்துருக்களாகளுக்கு விவாஹ

மகோத்ஸவம் நடந்தமை கூறல்.

இந்நிலைமையில் கேகய நாட்டிலிருந்து, தசரதாத்மஜனான பரதனுடைய அம்மானாகிய [கேகயராஜ புத்திரரான] யுதாஜித் தெனபவர் மிதிலாபுரியில் வந்து சேர்ந்து கேஷமசமா சாரங்கள் கூறினர். “பரதனைக் காணவிருமபிய என தந்தை அவனையழைத்துவருமபடி என்னை யனுப்பினார்; நான் அயோததிமா நகரில் வந்து விசாரிக்கையில், விவாஹத்தின பொருட்டு யாவரும் இவ்விடம் வந்திருக்கிற செய்தியை யறிந்து நானும் இவ்விடம் வந்து சேர்ந்தேன்” என்றும் கூறினர்.

தசரதர் அவர்க்கு முறைப்படி உபசாரங்கள் செய்தனர். மறுநாட காலையில் யாவரும் கலியாண மண்டபத்திற்கு வந்து கூடினர். சிறந்த சுப முகூர்த்தத்தினால் இராமபிரான் தம்பிமார்களுடனகூட, வஸிஷ்டர் முதலிய முனிவர்களை முன்னிட்டுக்கொண்டு அவ்விடம் வந்து சேர்ந்தபின் வஸிஷ்டர் ஜனகமனனவனை நோக்கி, ‘மனனர் பெருமானே! கன்னிகாதானம் செய்யவேண்டிய கடமை உன்னுடையதாதலால் அதனை இனி நிறைவேற்றவேண்டும்’ என்று கூற, அதற்கு ஜனகன் ‘முனிவரேமே! இதில் என்ன ஆலோசனையிருக்கிறது? கன்னிகைகளும் மங்கள காரியங்களெல்லாம் செய்து முடித்த விவாஹ வேதியின்கண் சித்தர்களாக இருக்கின்றார்கள்; நானும் இதோ ஸஜ்ஜனாகவே யிருக்கின்றேன்; இனி விவாஹச் சடங்கு தாமதமின்றியே நடைபெறலாம்; முற்றும் தேவரீர் முனிவர்களோடு கூடி முறை தவறாது நடைபெறுத்த வேண்டும்’ என்று விண்ணப்பஞ் செய்தனன்.

அதற்கு இசைந்த வஸிஷ்ட பகவான வைதிக காரியங்க ளான ஹோமம் முதலியவற்றைக் குறையறச் செய்யத் தொடங்கினர். பிறகு ஜனக மன்னவன ஸகல பூஷணங்க ளாலும் அலங்கரிக்கப்பட்டு மிக விளங்கும் ஸீதாபிராட்டியை அகனிக்கு முன்பாக அழைத்துவந்து இராமனெதிரில் நிறுத்திக்கொண்டு,

“இயம் ஸீதா மம ஸுதா ஸஹதாமசரீ தவ
ப்ரதீச்சசைநாம் பத்ரம் தே பாணிம் க்ருஹ்ணீஷ்வ பாணிநா.”

[இதன பொருள்:- இந்த ஸீதை எனது மகள்; நீர் அனுட்டிக்கவேண்டிய ஆசரிதரக்ஷணமாகிற தருமத்தை அனுட்டிப்பதில் இவள உமக்குத் துணைவியாக இருக்கத் தகுந்தவள்; ஒரு குறையுமின்றி நீர் வாழ்க. உமது கையி னால் இவளது கையைப் பிடித்துக்கொள்ளும.] என்று சொல்லித் தாரை வாதத்துத் தத்தஞ் செயதனன். அப் பொழுது தேவர்களும் முனிவர்களும் வாழ்த்துக் கூறிப் பூமழை பொழிய, மங்கள் வாதய கோஷமும் உண்டாயிற்று.

அந்த முகூர்த்தத்தனனிலேயே ஜனக மன்னவன தனது புதல்வியான ஊர்மிளையை லக்ஷ்மணனுக்குக் கன்னிகாதானம் செய்தனன். குசதவஜரின் பெண்களுள் மாண்டவியென்ப வள பாதனுக்கும், ச்ருதகோதரியென்பவள் சததுருக்கன னுக்கும் கலாணிகாதானம் செய்யப்பட்டனர். இங்ஙனம் தாசரதிகள் நாலவர்க்கும் திருமணம் குறையற நிறைவேறி யது. அப்போத்து பலவகையான சுபகருறிகள் தோன் றின. இங்ஙனம் நிகழ்ந்தபின்பு அவரவர்கள் தம் தம் விடுதி கட்குச் சென்று சேர்ந்தனர்.

எழுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்துநான்காவது ஸ்கீம்

விவாவும் முடிந்தபின் தசரதா அயோத்தியை நோக்கிப் புறப்பட்டு வருகையில் பரசுராமா எதிர்த்து வருதல்.

அனறிரவு கழிந்த பின்னர் விசுவாமித்திர முனிவர் தசரதரிடத்தும் ஜனகரிடத்தும் விடை பெற்றுக்கொண்டு தம் இருப்பிடமான இமயமலைக்குப் போகலுற்றார். பிறகு தசரதரும் ஸகுநிமபராய ஜனகரிடம் விடை பெற்றுத் தமது அயோத்திமா நகாக்குப் புறப்படலாயினர். வழி விடுவதற்காக ஜனகரும் சிறிது தூரமளவும் பின் தொடர்ந்து வந்து விசேஷமாகச் சீதனமும் கொடுத்து விடை பெற்றுக்கொண்டு மித்ரிலைமா நகாக்குத் திரும்பினார்.

சுடுமபங்களுடனும் முனிவர்களுடனும் படை வீரர்களுடனும் தசரத மன்னவன் அயோத்தி நகா நோக்கிச் சென்றுகொண்டிருக்கையில் அசுப நிமித்தங்கள் சிலவும் சுபநிமித்தங்கள் சிலவும் தோன்றின. அவற்றைக் கண்டு தசரதர் கலங்கித் தடுமாறி நின்று “இவற்றிற்குப் பலன் யாது?” என்று வலிவந்த முனிவரைக் கேட்க, அம்முனிவர் “மன்னவர் மணியே! ஆகாயத்திலு சில பறவைகளின் பயங்கரமான கூவுதலாகிற அசுபநிமித்தம் நேர்கின்றபடியால் அதற்குப் பலனாக ஒரு கெடுதல் ஏற்படுமபோல தோன்றுகிறது. நிலத்திலு சில விலங்குகள் நமமை வலஞ் செய்து செல்லுதலாகிற சுப நிமித்தம் நோகின்றபடியால் அதற்குப் பலனாக அந்தக் கெடுதல் உடனே தொலைந்திடும்போல தோன்றுகிறது; மனம் துயருறவேண்டா” என்று இனிதாக மறு மொழி கூறினார்.

இந்தப் பிரஸ்தாவம் நடந்துகொண்டிருக்கும்போதே, அங்கு நிலம் முழுவதும் நடுங்கவும் மரங்கள் முறிந்துவிழவும்

ஒரு பெருங்காற்று உண்டாயிற்று. இரவியும் இருள் மூடப் பெற்றனன். திசைகளும் மறையலுற்றன. தசரத மன்னவனது சேனைகள் முழுவதும் புழுதி படிந்து மழுங்கிப் போயின. வலிஷ்டாநம சில முனிவர்களும் தசரதரும் அவரது திருகு குமாராகளும் தவிர மறையேயார் யாவரும் மூசசையடைந்து கிடந்தனர்.

நிலைமை இததகைத்தாக, மிக்க பயங்கரமான உருவ முடைய ஜமதக்கினி புத்திரரான பரசுராமர் தோளினமீது கோடாலிப் படையைச் சுமந்துகொண்டு விலலையும் அம்புகளையும் கையிலேந்திக்கொண்டு தோற்றமாயினர். அன்னவரைக் கண்ட முனிவர்களிற் சிலர், “ஒரு கூத்ததிரியனால் தம முடைய தந்தை வதைக்கப்பட்டபோது அதற்காக கூத்திரிய குலம் முழுவதிலுமே கறுக்கொண்டவரான இவர் இப்போது கூத்திரிய வதம் செய்யாமலிருப்பாரோ!” என்று பேசிக் கொண்டனர். மற்றுஞ் சிலர், “முன்னமே கூத்ததிரியர்களை வதை செய்து கோபந்தணியப்பெற்றவிவர் மீண்டும் கூத்ததிரிய வதம் செய்யக் கருதுவாரோ!” என்று பேசிக் கொண்டனர். பிறகு முனிவர்கள் யாவரும் பரசுராமரை நோக்கி, “ராமரே! வாரும வாரும” என்று இனிமையாக வினிததுப் பூஜை செய்ய, அப்பூஜையைப் பெற்றுக்கொண்ட பரசுராமா தசரதராமனைநோக்கி மேல வருமாறு கூறலுற்றார்.

எழுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தைந்தாவது ஸ்க்கம்

பரசுராமர் சைவ வைஷ்ணவ தனுசுகளின் வரலாறு
களைக் கூறுதலும் தமது கையிலுள்ள வைஷ்ணவ
தனுசை நாணேற்றுமாறு ராமனை வேண்டேதலும்.

“தசரதாத்மஜனான ராமனே! உனது வீரததன்மை
வீறு பெற்றதென்று கேளவிபடுகிறேன்; நீ சிவதனுசை
முறித்தது முதலிய கதைகள் முழுவதையும் கேட்டிருக்
கின்றேன். நீ உணமையில் மஹா வீரனாயிருப்பாயாயின்,
இப்போது நான் கொண்டு வருகின்ற இந்த வில்லை வளைத்து
அம்பு தொடு, பார்ப்போம். இதை நீ செய்தாயாயின் பிறகு
உன்னை நான் வீரனாகவேகருதிக் கைசசண்டைக்கும் இடந்
தருவேன்.” என்று பரசுராமர் ஸ்ரீ ராமனை நோக்கிக் கூற,
தசரத மன்னவன் அசுசொல்லை கேட்டதும் முகம் வாடி
மனமிளகி ஒன்றுந் தோன்றாதவராய்க் கைகளைக் கூப்பிக்
கொண்டு “ஸவாமின்! நீர் பிராமணராயிருக்கின்றீர்; கூத்தரிய
குலத்தில் நீர் வைத்துள்ள கோபத்தை விட்டிட்டு, சிறு
குழந்தைகளான என் புதல்வாக்கு அபயமளித்தருளல்
வேண்டும்: பரம வைதிகமான பருகு வமசத்தில் அவதரித்த
நீர் ‘இனி நான் ஆயுதத்தைக் கையிலெடுப்பதில்லை’யென்று
இந்திரனிடத்துப் பிரதிஜ்ஞை செய்து ஆயுதத்தை விட்
டொழித்து அறத்திற் பற்றுள்ளவராகப் பூமி முழுவதையும்
காசியபர்க்குத் தானஞ் செய்துவிட்டு வனத்திற் போந்து
மகேந்திர மலையின்கண் வாழ்ந்து வந்தீர்; அப்படிப்பட்ட நீர்
இப்போது எமது போராத காலத்தினால் இவ்ரு வநது
சேர்ந்தீர்; அந்தோ! ராமனை வதைக்க நினைக்கின்றீர்; ராம
னொருவனுக்கு ஒரு கேடு விளைந்தால் நாங்கள் அனைவரும்

150 வால்மீகி ராமாயணம்-பாலகாண்டம் 75

இறந்தொழிந்தோமாவோம்” என்று பரசுராமரை நோக்கிக் கனமான வருத்தந் தோன்றக் கதறினன்.

பரசுராமர் அககட்டுரையைக் கருத்திற் கொள்ளாமலே ஸ்ரீராம பிராணையே நோக்கி, “தேவலோகத்தில் விசுவ கருமாவினால் பெருமுயற்சி கொண்டு நிரூபிக்கப்பட்ட இரண்டு விற்களை மிகக் சிறப்புப் பெற்றவை; அவற்றுள் ஒரு விலானது முன்பு முப்புரங்களையழிக்க வேண்டிப் போர் புரியக் கருதிய சிவபிரானுக்குத் தேவர்களால் தரப் பட்டது. அந்த வில்லை மிதிவை நகரில் உன்னால் முறிக் கப் பட்டது மிக்க பெருமைபெற்ற மறநெரு வில் இதுகாண்; இது விஷ்ணுவினுடையது. முன்பு சிவபெருமான் திரிபுர சங்கராடு செய்ததின் எல்லாத் தேவர்களும் சிவனுடையவும் விஷ்ணுவினுடையவும் பலாபலத்தைக் கண்டறியக் கருதி ‘யாருடைய வலிமை வீறு பெற்றது?’ என்று பிரமனைக் கேட்க, அப்பிரமன் சிவனுக்கும் விஷ்ணுவுக்கும் விரோ தத்தை மூட்டிவிட, அவ்விருவரும் கோரமான யுத்தம் செய தனர், அப்போது விஷ்ணுவின ‘ஹும்’ என்கிற ஒலியினால் சிவபிரானது வில் சிதைந்ததாயிற்று. உடனே மஹாதேவர் அடங்கி நின்றனர். இனிப் போர நிகழ வேண்டாவென்று தேவர் முனிவர முதலாயினோரும் கேட்டுக்கொண்டனர். விஷ்ணுவின விசுகிரமத்தினால் சிவனது வில் முறிந்ததுகண்ட முனிவர்களும் தேவர்களும் அப்போது விஷ்ணுவை அதிக வைபவம் பொருந்தியவராக நிச்சயித்தனர். அததருணத் தில் மிக்க சீற்றமடைந்த சிவபெருமான தனது கையில் இற்றுப்போன அந்த வில்லை விதேஹ தேசத்து மன்னவர் களுள் ஒருவரான தேவராதரிடத்திற் கொடுத்தனன். விஷ்ணு தன் கையிலிருந்த வில்லை எனது பாட்டனாகிய

ருசிகரிடத்திற் கொடுக்க, அவர் தமது புத்திரரான ஜமதக்
நிகருக கொடுத்தார்; அதுவே இப்போது என கையிலுள்ளது
காண். எனது தந்தை ஆபுதத்தை விட்டிட்டுத் தவமியற்றிக்
கொண்டிருக்கையில் தாமஸ் புத்தி வாயந்த கார்த்தவீரி
யாஜுனன் அவாக்கு மரணத்தை விளைவித்தனன். அச்
செய்தியை நான் கேட்டுக் கோபங் கொண்டு, உலகத்திற்
பிறக்கிற கூத்ததிரியர்களுையெல்லாம் உடனுக்குடனே வதஞ்
செய்து நிலமுழுவதையும் கைப்பற்றி, அதனையெல்லாம் ஒரு
வேளவிரிவ முடிவில் காசியபர்க்குத் தக்ஷிணையாகத் தந்து
விட்டு மகேந்திரமலை சென்று தவமியற்றிக் கொண்டிருந்தேன்.
நீ சிவதனுசை முறித்த செய்தியைக் கேட்டு விரைந்து
வந்தேனிற்கு. ஏற்கனவே இற்றுப்போயிருந்த அந்த
வில்லைப் போலன்றித் திண்ணிதாயிராநின்ற "இந்த விஷ்ணு
தனுசைக் கை நீட்டி வாங்கிக்கொள்: இது என்னாலாகா
தென்று சொல்லிவிடாமல் கூத்தரிய தருமத்தை முற்கொண்டு
இதை நீ வாங்கிக்கொள்ளவே வேணும். இதில் நீ அம்பு
தொடுக்கவும் வேணும். இதற்கு வல்லையாகில், அடுத்தபடி
யாக நீயும் நாமும் கைச் சண்டை கொள்வோம்" என்று
கூறினார்.

எழுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தாவது ஸர்க்கம்

ஸ்ரீராமன் பரசராமருடைய செருக்கையடக்கின
செய்தி கூறல்.

இங்ஙனம் பரசராமர் சொன்ன சொற்களைக் கேட்ட
ஸ்ரீராமன், அவரைப்போல தாமும் ஆரவாரம் செய்யாமல்,
தந்தை அருகிலிருப்பதுபற்றி அடக்கங்கொண்டு உரத்த

குரலின்றி “ஸ்வாமின! உமது தந்தையை ஒரு கூத்ததிரியன் கொன்றதற்காக கூத்ததிரியப் பூண்டையெல்லாம் இருபத் தொருபடிகால் நீர் கருவழிதத கடுஞ்செபலை நானுமறிவேன்; அது நனதே. நீர் என்னை வீரியமற்றவனாகவும கூத்தரிய தருமப்படி போர்புரிய வல்லமைபற்றவனாகவும நினைதது அவமதிப்பாகப் பேசின பேச்சு விரியாமறறது; எனது தேஜஸ்ஸையும் வலிமைப்பும் இதோ காட்டுகின்றேன், பாரும” என்று சொல்லி அப்பரசுராமரது கையிலிருந்த வில்லையும் அம்பையும் அவலீலைபாகக கைப்பற்றி உடனே நாணெற்றி அம்பு தொடுத்துச் சிறிது கோபக் குறியுடன்,

“பரசுராமரே! நீர் அந்தணராயிருத்தல் பற்றியும் விசுவாமித்திரர்க்கு உறவினராயிருத்தல் பற்றியும் எனக்குப் பூஜிக்கவுரியவராகின்றீர்; ஆதலால் உமது உயிரைக் கவரு மாறு உம்மீது அம்பு எய்யகிலவேன்; உமது பாதங்களிலுள்ள சக்தியையாவது, தவவலிமைபினால் நீர் சேமித்து வைத்திருக்கின்ற உலகங்கனையாவது நாசஞ் செய்திடப் போகின்றேன்; இரண்டிலு எது உமக்கு விருப்பமானது? சொல்லும், இப்போது நான் தொடுத்த அம்பானது ஏதேனுமொவாறைச் செயதன்றி நில்லாது” என்று கூறினன.

அப்போது நிகழ்ந்தும் மிகஅற்புதமான செய்கையைக் காணுமபொருட்டு முனிவர் தேவர் கந்தருவர் இயக்கர் அரசுகர் முதலிய பலரும் அங்குக் குழாங் கூடி நின்றனர். ஸ்ரீராமபிரான் விஷ்ணுதனுசை வாங்கிக் கையிலேந்திநிற்க, உலகமெல்லாம் திகைக்க, பரசுராமர் வீரியமிழந்தவராகித் திகிலடைந்து ஸ்ரீராமனை நோக்கி “மஹாதுபாவனே! உன்னை ஸாக்ஷாத் நாராயணமூர்த்தியாக நான் அறியுதிடுகின்றேன்; முன்பொருகால் பூமி முழுவதையும் நான் காசியபர்க்குத்

தானம் செய்து விட்டபடியால் அவர்க்கு அதீனமான பூமியில் நான இருக்கத் தகுதியற்றவனாயிருக்கின்றேன்; பகலில் எங்குத் திரிந்தாலும் இரவில் நான பூமியில் வலிப்பதில்லை; மகேந்திரமலைபிற்போயிருப்பேன். ஆதலால் என் காலிலுள்ள சுகதியை அடிகாமல தவவலிமையை அடித்திடுதல் நலம். மூவுலகுக்கும் நாதனான உன்பால் நான் தோலவியடைந்ததனால் எனக்குச் சிறிதும் அவமானமில்லை; ராம! இவ்வம்பை எனது புண்ணிய கருமங்கலினமீது எய்ய வேண்டுகிறேன். எய்தால் அதை நான் பார்த்துவிட்டு மகேந்திரமலைக்குச் சென்று சேர்ந்திடுவேன்” எனது வினயம் படக கூறினர்.

இராமபிரான் அவ்வண்ணமாகவே அம்பை எய்தவளில், பரசுராமா தாம் தமது வலிமையினால் சேமித்தவைத் திருந்த புண்ணிய லோகங்கா பாறவுக்கப்பட்டனவாக வுணர்ந்து இராமனை வலம வந்து விடைபெற்று மகேந்திரமலைக்கு விரைந்து சென்றார்.

பிறகு திசைகளெல்லாம் இருள் நீங்கி ஒளிமிக்கன. தேவர்முனிவா முதலாயினோ இராமனை மிகவும் புகழ்ந்து சென்றனர்.

எழுபத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தேழாவது ஸர்க்கம்.

தசரதன் முதலானார் யாவரும் அயோத்தி நகர்வந்து
சோந்து இனிது வாழ்ந்தமை கூறல்.

பரசுராமர் சென்றபின் ஸ்ரீராமபிரான் ப்ரஸன்னராகி
அந்த விஷ்ணு தனுசை வருணனுடைய கையில் கொடுத்த

திட்டார். வலிஷ்டர் முதலிய முனிவர்களையும் வணங்கினார். தந்தைக்கும் தேறுதல்கூறி இனி அயோததி நகர்க்குப் புறப் படுமாறு சேனைகட்டுக் கட்டளையிட வேணுமென்றார்.

பிறகு தசரதன் பரசுராமன் பங்கமடைந்து போய் விட்ட செய்தியை புணர்ந்து மகிழ்ந்து இரண்டுகைகளாலும் இராமனைக் கடடியணைத்து உச்சிமோந்து மயிர்க்கூசசெறிந்து தானும் தனது புதல்வர்களும் அன்றுதான் பிறந்தார்களாக நினைததெழுந்து அயோததிகு விரைந்து செல்லுமாறு சேனைகட்டுக் கட்டளையிட்டுத் தானும் புறப்பட்டனன்.

ஆனந்தத்துடன் எதிர்பார்த்திருக்கின்ற ஜனங்கள் நிறைந்தும், பலவகை அலங்காரங்கள் செய்யப்பெற்றும், வாத்திய கோஷங்கள் மல்கப்பெற்றும் விளங்குகின்ற அயோத்திமா நகரில் சென்று சேர்ந்து தசரத மனனவன தனது அரண்மனையினுட் புகுந்தான்.

அப்போது உற்றருறவினர்கட்கு உண்டாயிருந்த களிப்பு வருணிக்க முடியாதது. கௌசலை முதலிய ராஜ பத்தினிகள் மூவரும் மணமக்களுக்கு மிக்க உபசாரங்கள் செய்வதில் நோக்குடையராகி அந்த மனாட்டுப் பெண்கள் நால்வரையும் தங்கள் அந்தப்புரத்திறகு அழைத்துக் கொண்டு போனார்கள்.

அந்த மனாட்டுப் பெண்களும் சிறந்த அலங்காரங்களைச் செய்துகொண்டு தேவாலயங்களிற் சென்று பூஜைகளைச் செய்தனர். வணங்கவேண்டிய பெரியார்களை யெல்லாம் வணங்கி விட்டு அவர்கள் தம் தம் கணவருடன் கூடிக்களித்திருந்தனர்.

ஸ்ரீராமன் முதலிய திருக்குமாரர்களும் நண்பர்கட்கு இனியவாகனாய்த் தந்தைக்கு உரிய பணிவிடைகளைச் செய்து கொண்டு களித்திருந்தனர்.

இங்ஙனம் சிலநாட்கள் சென்றபின் தசரத மன்னவன் பரதனை விளித்தது, 'குழந்தாய்! உன்னைக் கேகயநாட்டிற்கு அழைத்துச் செல்வதற்காக உன் அம்மானாகிய யுதாஜிதது முன்னமே இங்கு வந்திருக்கிறாரல்லவா? மிதிலை மாநகரி லேயே வந்து சேர்ந்து உன்னையனுப்பும்படி கேட்டுக் கொண்டாரல்லவா? அவருடன் நீ செலவது என்று' என்று கூற, பரதன் தாய்மாரிடத்தும் இராமபிரானிடத்தும் நியமனம் பெற்றுக்கொண்டு சததுருககன்னோடுகூடிக் கேகயநாட்டிற்குப் புறப்பட்டன.

இங்ஙனம் பரதசததுருக்கனர்களை யழைத்துக்கொண்டு சென்ற யுதாஜித தென்பவர் நாளடைவில் கேகயநாட்டிற்குச் சென்று சேர்ந்து தமது தந்தையை மகிழ்வித்தனர்.

அப்போததியில் இராமனும் லக்ஷ்மணனும் தாய் தந்தையர்க்கும் வலிஷ்டர் முதலான குரவர்களுக்கும் ஏற்ற பணிவிடைகளை உரியகாலங்களில் குறையறச் செய்துகொண்டு வாழ்ந்து வந்தனர். விசேஷிதது இராமன் தந்தைபினது கட்டிலையையே சிரமேற்கொண்டு நகரத்தார்க்குச் செய்ய வேண்டிய ஹிதங்களைபும் ப்ரியங்களையும் ஒழுங்குபடச் செய்து வந்தான்.

இத்தகைய இராமபிரானது திருக்குணங்களை தசரத சக்கரவாததியின் மனத்தை மிகவும் கவாந்தன. நகரிலுள்ள அனைவருமே அந்த ஸ்ரீராம குணங்களில் மிகமிக நாடுபட்டிருந்தனர். இராம பிரானுடைய புகழும் பராக்கிரமமும் எங்கும் மிக்க விளக்கமுற்றன.

இராமனுக்கும் ஸீதைக்கும் இருந்த அன்பு அளவிட முடியாதது. இருவரும் ஒத்தமனத்தராய் ஸகலவித போகங்களையும் அழகாக அனுபவித்துக் கொண்டிருந்தனர். ஸீதை தன்னுடைய தேஹ குணங்களாலும் ஆதம் குணங்களாலும் இராமனுடைய மிகக் அன்புக்கு இலக்காயிருந்தனர். அங்ஙனமே இராம பிரானும் பிராட்டியினது அளவு கடந்த அன்புக்கு இலக்காயிருந்தனர். அந்த திவ்விய தம்பதிகளின் திருவுள்ளமே ஒன்றுக் கொன்று பேசிக் கொண்டிருந்தது என்னும்படியாக அடுத்துணை ஒத்த மனத்தராயிருந்தனர்.

ஸ்ரீ மஹாவிஷ்ணுவும் ஸ்ரீ மஹாலக்ஷ்மியும் கூடியிருக்கின்றார்களென்னும்படியாகவே ஸ்ரீராம ஸீதைகள் கூடிக் களித்திருந்தனர்.

எழுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஸ்ரீமத் வால்மீகி ராமாயண மொழிபெயர்ப்பில்

பாலகாண்டம்

முற்றுப்பெற்றது.



ஸ்ரீ:

அயோத்யா காண்டம்

முதல் ஸர்க்கம்

இராமனுக்கு இளவரசு முடிசூட்டக் கருதிய தசரதா
ஆலோசனைக்காக மஹாஸபை கூட்டுதல்.

சததுருக்கனென்னுந் தம்பியை உடனழைத்துக்
கொண்டு மாமனது நகரத்தை நோக்கிச் சென்ற பரதன்
அங்கே கேகய நாட்டில மனத்திற்கு மிகவும் இனிதாக
வாழ்ந்து கொண்டிருந்தான். அங்கு எல்லா வகையான
உபசாரங்களும் குழையறறிருந்தபோதிலும் அவ்விருவ
ருடைய மனமும் வயது சென்ற கந்தையினிடத்திலும்
குணக்கடலான இராமபிரானிடத்திலுமே பதிந்திருந்தது.
'அந்தோ! தந்தையுடன் கூடவிருந்து பணிவிடைகள் செய
யப்பெறாமல் தூரதேசத்தில் இருக்கின்றோமே!' என்று
விசாரமுற்றிருந்தனர். 'இப்போது இராமபிரானை இளவர
சாக்கி யிருக்கக்கூடும்' என்றும் எண்ணியிருந்தனர்.

தசரத சககரவர்த்தியும் தேசாந்தரஞ் சென்ற இரு
புதல்வர்களை அடிக்கடி நினைத்துக்கொண்டு அவர்களின்
பிரிவினால மிகவும் துயருறுகிறார்களென. இராமனும் லக்ஷ்
மணனும் கூடவேயிருந்த போதிலும் நான்கு புத்திரர்களிட
த்திலும் ஒரு நிகரான அன்பைக் கொண்டிருந்த தசரத

158 வால்மீகி ராமாயணம்-அயோத்யாகாண்டம் 1

னுக்குப் பரத சததுருக்னர்களின் பிரிவு ஆற்ற வொண்ணாத தாகவேயிருந்தது.

அநகானகு புதல்வர்களுள்ளும் ஸ்ரீராமபிரான் தேசம் திறலும். குணமுமெல்லாம் மிக அற்புதமாக அமையப் பெற்றிருந்ததனால் தந்தையின் அன்புக்குச் சிறந்த கொள் கலமாகவே விளங்கினன். இராவணனைவதைக்க வேண்டுமென்று விரும்பிய தேவர்களின் வேண்டுகோளுக்கு இரங்கிய ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவேயன்றோ இராமனை வந்து தோன்றி யுள்ளான். ஆனதுபற்றியே அவன் யாவரினும் மேம்பட்டு விளங்கினன். அவ்விராமபிரானுக்கு அமைந்திருந்த தேஹ குணங்களும் ஆத்ம குணங்களும் அளவிட்டுச் சொல்ல முடியாதவை.

அங்ஙனம் ஸகல நற்குணங்களும் நனகு அமையப் பெற்ற இராமபிரானைப் பூமிபிராட்டியும் நாதனைக் கொள்ள விரும்பமுற்புறன்னா. தசரத மஹாராஜனும் ஸ்ரீராமனுடைய திருக்குணங்களையும், அவனுக்கு ஜனங்களிடத்திலும் ஜனங் களுக்கு அவனிடத்திலும் அமைந்துள்ள அளவு கடந்த அன்பையும் நோக்கி அப்புதல்வனை இளவரசாக முடிசூட்டப் பாரித்தனன். அரசாட்சிச் செல்வத்தை இராமபிரானிடத் தில் ஒப்புவித்துத் தான் இளைப்பாற வேண்டுமென்று விருப் பங்கொண்ட அததயரதன மந்திரிகளோடுங் கலந்து ஆலோ சித்துத் தனது கருத்தைத் திடப்படுத்திக் கொண்டனன்.

விரைவாகவே அதனைச் செயது முடிக்கக் கருதி, அந்தக் கோஸல நாட்டிலடங்கிய பல நகரங்களிலும் மற்றும் பல விடங்களிலுமுள்ள சிற்றரசர்களையும் மஹாஜனங்களையும் விரைவில் வரவழைத்தனன். கேசயராஜனும் ஜனக மஹா ராஜனும் வெகு தூரமான விடங்களில் உள்ளவர்களானது

பற்றி, அவர்களை வரவழைக்கத் தக்க அவகாசம் இல்லாததனால் அவர்களை மாததிரம வரவழைத்ததில்லை. ‘அவர்களும் இச்செய்தியைப் பிறகு கேள்விப்பட்டு மனம் களிப்பார்கள்’ என்று எண்ணின தயராதன மற்றவர்கள் பலரையும் வரவழைத்தனன். வநது சீசர்ந்த அரசர்கள் யாவரும் தசரத ராஜனுடைய ஆஸ்தான மண்டபத்தில் வநது புகுந்து யோகக்ஷேம விசாரணையோடு மரியாதை மொழிகளைப் பெற்று அரசனெதிரில் உட்காராதனர்.

முதல் ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இரண்டாவது ஸர்க்கம்.

தசரதா தமது மனோரத்ததை வெளியிடக் கேட்ட அனைவரும் மிகவுகந்த இராமனுக்கே விரைவில் முடிசூட்ட வேண்டுமென்று வற்புறுத்திக் கூறுதலும், அதற்குக் காரணமாக இராமனுடைய திருக்குணங்களின் அதிசயத்தைக் கூறுதலும்.

பின்பு தசரதமன்னவன் சபையில் வீற்றிருக்கின்ற அரசர்களனைவரையும் நோக்கி இங்ஙனம் உரைக்கத் தொடங்கினான்;—“சபையோர்களே! மிகப் பெரியதான இரத ராஜ்யத்தை எனது முன்னோர்களான மன்னவர்கள் மிகுந்த மனவாக்கத்துடன் பாதுகாத்தது வநதனரென்பது நீங்களறிந்ததேயாகும்; அவர்களது வமச பரமபரையிற் பிறந்த நானும், அவர்கள் நடந்த நெறியையே அடியொற்றி எனது ஆற்றலுக்கு ஏற்றவாறு இதுவரையில் குடிமக்களைக் குறிக்கொண்டே பாதுகாத்தது வநதனன்; காத்தல தொழிலைச் செலுத்துதற்காக வெண்கொற்றக் குடையின் நிழலிலேயே

160 வால்மீகி ராமாயணம்-அயோத்யாகாண்டம் 2

பல்லாயிரமாண்டுகள வளர்ந்துவந்த எனது சரீரம் மிகவும் மூப்படைந்து விட்டது: அதனால் இனி அரசாங்கக் காரிய நாவாஹத்தில் எனது முதத குமாரனான ஸ்ரீராமசந்திரனை நியமித்து உங்களது அனுமதியைப்பெற்று நான் இளைப்பாறு விரும்புகின்றனன்: மஹாதேஜஸவியான ஸ்ரீராமனே உங்களுக்குத் தகுந்த நாதனு'யிருக்க வல்லவன் என்று எண்ணுகின்றேன்; வெகுகாலமாக நான் தாங்கியிருந்த இந்தப் பூமி பாரததை அவன் தலையில் இடக்கிவிட்டு வருததந்தீர்ந்து இனிதுவாழ விரும்புகின்றேன்: இது யுக்தமான செயலென்று உங்களுக்குத் தோற்றியிருப்பின் இதைச் செய்து முடிக்க நீங்கள் எனக்கு அனுமதி கொடுப்பீர்களாக: உங்கள் அனுமதியின்றி நான் சுதந்திரனு'ப்ச் செய்வது நியாயமன்றே: இதைப்பற்றி நீங்கள் நன்கு ஆலோசித்து உண்மையில் எனக்கு ஹிதமானது எதுவோ அதைத் தெரிவிக்கவேண்டுகின்றேன்” என்றனன்.

இவ்வாழ்கத் தசரதமன்னவன் சொன்னதை அரசர் முதலானோர் அனைவருங் கேட்டு அவ்வற்ற ஆனந்தமடைந்தனா. அந்த ஸபையிலிருந்த ஜனக்கூட்ட மனைததும் அந்த வாரததைக்கு மிகவும் உகந்து ஆனந்தமுள்ளடங்காமல் மிகப் பெரிய கோஷத்தைச் செய்தது. அந்தப் பெரு முழக்கம் எதிரொலியைக் கிளப்பிக்கொண்டே அவ்வாஸ்தான மண்டபத்தின் விமானத்தைக் குலுங்கச் செய்வது போலாயிற்று. எல்லோரும் ஒரே மனமாகவிருந்து தசரதமன்னவனை நோக்கி “மகாராஜரே! நீர் ஆயிரமாண்டுகள் ஜீவித்தது மிக முதிர்ந்த வராயினீர் ஆதலால் காலதாமதமின்றியே ஸ்ரீராமனுக்கு முடி சூட்டுவீராக: ரகு குலதிலகனான ஸ்ரீராமன பட்டத்து யானையின்மீது ஏறிக்கொண்டு வெண்கொற்றக் குடையின்

நீழலில் வீதியார எழுந்தருளும் வைபவத்தை எப்போழுது காணப்போகிறோமென்று நெடுநாளாகவே நாங்கள் பாரிப்புக் கொண்டிருக்கின்றனம்” என்றனர்.

சபையிலுள்ளோர் யாவரும் அங்ஙனம் ஒருமிடருகச் சொன்னதைக் கேட்ட தசரதமன்னவன் தன் விருபபத்தை அனைவரும் ஆமோதித்ததுபற்றி உள்ளம் பூரித்தனன். இராமபிராணிடத்தில் ஸகல ஜனங்களுக்கும் இங்ஙனம் அன்பு நிறைந்திருக்கும் காரணத்தைத் தான் அறிந்திருந்தும் அவர்கள் வாயிலாகவே அதை இனிதாகத் தெரிந்துகொள்ள விருமபி அவர்களை நோக்கி, “ஓ மன்னவர்களே! குடிமக்களே! என் மனத்தில் தோன்றிய விருபபத்தை நானே சுதந்திரனுப்ச் செய்து முடித்துக்கொள்ள வல்லவனாயிருந்தும் உங்கள் கருத்தையும் அனுசரித்து நடந்துகொள்ளவேண்டுமென்றெண்ணி உங்களையும் வரவழைத்துக் கேட்டனன். கேட்டவுடனேயே நீங்கள் ‘கிழவா! ஒழிந்துபோ, கிழவா! ஒழிந்துபோ; இராமனுக்கே முடிசூட்டவேணும்’ என்று பேரிரைச்சல செய்து கூறுவதை நோக்குங்கால், என்னால் நீங்கள் யாவரும் மிகவும் துன்பமுற்றிருந்தீர்கள் போலவும், அந்தத் துன்பத்தை எப்போது தவிர்த்துக் கொள்ளப்போகிறோமென்று சமயம் பார்த்திருந்தீர்கள் போலவும் நினைக்கவேண்டியதாகினதே; நான் சிறிதும் தருமம் தவறாமல் அரசாட்சி புரிந்திருக்கவும் நீங்கள் எனமீது இவ்வளவு வெறுப்புக்கொண்டதற்கு யாது காரணம்? கூறுமின்” என்றான்.

அதற்கு அனைவரும், “மன்னர்பிரானே! உன்மீது நாங்கள் யாதொரு குற்றமும் நினைத்திலோம்; நீ பெற்ற புதல்வன் எல்லையில்லாத நற்குணங்கள் அமையப் பெற்றவனாதலின் அவனது திருக்குணங்களில் ஈடுபட்ட நாங்கள் அவனை

அரசனாகப் பெறுமிக விருமபிளேனும்” என்று கூறி இராமனது தலைய, பொறுமை, ஓசாதாரியம், தைரியம், எளிமை, சீலம் முதலிய ஸகல குணங்களையும் மகவிரிவாக எடுத்துரைத்தனர்.

இங்ஙனம் திருக்குணங்கள் நிரப்பப் பெறுவள்ள இராமபிரானை இனிச் சிறிதும் தாமதமின்றி முடி சூட்டுவதே தகுதியானது என்றுஞ் சொல்லி முடித்தனர்.

இரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

மூன்றாவது ஸர்க்கம்

தசரதன், மதுடாபிஷேகத்திற்கு வேண்டிய ஸம்பாரங்களை
ஸித்தப்படுத்துமாறு கட்டளையிடுதலும் இராமனை
வரவழைத்து நியமித்தலும்.

சபையோர்கள் இராமபிரானைப் புகழ்ந்து கூறிய இனிய மொழிகளையும் அவர்கள் செய்த நமஸ்காரங்களையும் ஏற்றுக் கொண்ட தசரத மன்னவன் அவர்களை நோக்கி “நீங்கள் இராமனை அரசனாகப் பெறுவதில் மிகுந்த குதூகலங் கொண்டிருப்பதை நான் அறிந்து மிக மகிழ்கின்றேன்; அடுத்து வரும் புஷ்ய நக்ஷத்திரமாகிற நன்னாளில் இராமனுக்கு முடி சூட்டவேணும்” என்று சொல்லிவிட்டு, வஸிஷ்ட முனிவரையும் வாமதேவ முனிவரையும் நோக்கி முடிசூட்டுதற்குவேண்டிய பொருள்களை விரைவில் சேகரிக்குமாறு கூறினன்.

அதனைக் கேட்கலுற்ற குடிமக்கள் யாவரும் மிக்க குதூகலம் கொண்டனர். பிறகு வஸிஷ்டர் வாமதேவருடன் கலந்து ஆலோசித்து, முடிசூட்டுதற்கு முக்கியமாக வேண்டிய ஸம்பாரங்களை யெல்லாம் இன்னின்னவை யென்று ஸுமந்திரரிடம் குறிப்பிட்டுக் கூறி ‘இவையெல்லாவற்றையும்

ஸூரியோதய காலத்திற்குள் தசரத மன்னவனது அக்னி ஹோதரக்குறத்தில் கொண்டுவந்து சேர்க்கவேண்டும்' என்றும், 'ஆங்காங்கு மிகமிக விசித்திரமான அலங்காரங்கள் குறைவின்றிச் செயவிக்கவேண்டும்' என்றும், 'அந்தனார் முதலானாரையும் அவ்வின்றி அழைப்பிக்கவேண்டும்' என்றும், 'வந்தவர்களுல்லாரும் பரமதிருப்தியுடனே புசித்துக் கரிக்குமாறு போஜன வஸ்துகளை மிக அதிகசயம் பொலியச் செய்கக்கவேண்டும்' என்றும், மற்றும் பலவகையான கட்டளைகளையுமிட்டனர். அவ்வண்ணமாகவே ஸகல ஸந்நாஹங்களும் குறைவின்றி விரைவாக நடந்தேறின.

பிறகு மன்னவனால் கட்டளையிடப்பெற்ற ஸுமந்திரர் இராமபிரானைத் தேரினமீது அழைத்துக்கொண்டு வந்தனர். வரும்பொழுது அவ்விராமபிரானது வடிவழகை எவ்வளவு உற்று நோக்கியும் மன்னவன் சிறிதும் திருப்திபெறவே யில்லை.

ஸுமந்திரர் இராமனைத் தேரினின்றும் கைகொடுத்துக் கீழிறக்கின பிறகு இராமன் தந்தை பாதங்களில நொழுது கைகூப்பி நின்றனன். மன்னவன் அவ்விராமனை அருகிலழைத்துக் கட்டியணைத்து ஓர் சிறந்த ஆஸனத்தில் உட்காரச் செய்து அவனைப் பலவாறு புகழ்ந்து 'ராமா! நானைப் புஷ்ய நக்ஷத்திரத்தன்று இளவரசு முடிசூடப் பெறுவை; உனக்கு நான் மிகுதியாக உரைக்கவேண்டியது ஒன்று மில்லை; இயற்கையாகவே நீ ஸகல நற்குணங்களும் நிரம்பப்பெற்றிருக்கின்றன; ஆயினும் அன்பினால் உனக்குச் சில இதங்கள் சொல்லுகேன் கேளாய்; நீ மேனமேலும் வினயத்தையே கைப்பற்றி யிருக்கவேண்டும்; காமக்குரோதங்கட்கு ஒருபோதும் ஆளாகாதிருக்கவேண்டும்; மதியிற்

சிறந்த மந்திரிகளுடன் கலந்தே காரியங்களை நடத்தவேண்டுமே; குடிமக்கள் எப்போதும் மனக்களிப்புடனிருக்கும் படியே நடந்துகொள்ளவேண்டும்' என்றனன்.

இங்ஙனம் நிகழ்ந்துகொண்டிருக்கையில் 'இராமனது நண்பர்கள் பலர் இந்த மங்கலச் செய்தியை யறிந்து மகிழ்ந்து விரைந்தோடிச் சென்று கொஸலையைக்குத் தெரிவித்தனர். அவர் அதுகேட்டு அதனைக் கூறினவர்கட்கு முதலும மலரியும பொன்னும பசுவும் பரிசாக வழங்கினன்.

இராமன் தந்தையிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு தன்னிருபிடம் வந்து சேர்ந்தனன். நகரவாஸிகள் யாவரும் நடைபெற விருக்கும் மங்கலகாரியத்தை நோக்கி உள்ளம் பூரித்து, இஃது இடையூறின்றி யீடேற வேணுமென்று தந்தம் இஷ்ட தெய்வங்களுக்கு வழிபாடு செய்தனர்.

மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நான்காவது ஸர்க்கம்.

தசரதன் மறுபடியும் இராமனை வரவழைத்து, தான் தீய கனாக்கள் கண்டமை கூறி மகுடாபிஷேகத் திற்கு விரைவுறுத்துதல்.

தசரதமன்னவன் மறுபடியும் மந்திரிகளுடன் கலந்து ஆலோசித்து இனிச் சிறிதும் தாமதமின்றி இராமனுக்கு முடிசூட்டவேணுமென்று நிச்சயித்தனன். மறுபடியும் இராமனைத் தன்னிடம் அழைத்துவரும்படி ஸுமந்திரார்க்கும் கட்டளையிட்டனன். அவரும் இராமனிடம் சென்று தந்தை கட்டளையைத் தெரிவிக்க, 'மறுபடியும் இவ்வளவு சீக்கிரமாக என்னையழைப்பதற்கு யாது காரணம்?' என்று இராமன் கேட்க; 'அது எனக்குத் தெரியுமோ? தந்தையிட்ட கட்டளை

தசரதர் இராமனை முடி சூட விரைவுறுத்தல் 165

இது' என்று சுமந்திரர் சொல்ல, உடனே இராமன் அரசனது மாரிகைக்குச் சென்றான்.

அப்போது மன்னவன் இராமனை ஆஸனத்தில் அமர்த்தி, 'ராமா! நான் பெருங்கிழவனாய் விட்டேன்; விரும்பின போகங்களை யெல்லாம் இனிது அனுப்பித்தேன்; பல பல வேர்விகளையும் பாங்காகச் செய்து முடித்தேன்; ஸகல விதத்திலும் நான் கருதக்ருதயனாய் இருக்கின்றேன்; உனக்கு மருடாபிஷேகம் செய்விப்பதொன்றே இனி நான் செய்யத் தக்கதாகவுள்ளது. உனக்கு நான் யாது சொல்வேனோ அதை நீ தவறாது செய்து முடிக்கவே வேண்டும். நீயே அரசனாக வரவேண்டுமென்கிற விருப்பமோ குடிமக்களுக்குக் குறையறவுள்ளது. ஆகவே நீ முடிசூட வேண்டியது மிக அவசியம். ஏற்கனவே உண்ணையழைத்து இவ்விஷயத்தைத் தெரிவித்திருக்கின்ற யான் இப்போது மறுபடியும் அழைத்துச்சொல்லுவானேன்? எனில்; இப்போது எனது கனவில் பயங்கரமான பல அமங்கலக்குறிகள் புலப்பட்டுக்கொண்டிருக்கின்றன. எனது ஜாதகரீதியிலும் சில கெடுதல்கள் இருப்பதாகச் சோதிடர் சொல்லுகின்றனர். இவற்றின் பலனாக எனக்கு மரணமோ அல்லது பெருத்த ஆபத்தோ நேருமென்று தெரிகின்றது. ஆகையால் உனக்கு முடிசூட்டவேண்டுமென்கிற கருத்து மிக விரைவில் நிறைவேறவேண்டும். மணிதர்கரின் புத்தி நிலையற்றதாய் நிமிஷந்தோறும் மாறுகின்றதன்றோ? தாமதம் செய்வதனால் என்ன இடையூறு நேருமோவென்று அஞ்ச வேண்டியிருக்கிறது. இன்று புநர்வஸு நகஷத்திரம்; நாளை புஷ்யநகஷத்திரம். நாளை தவறாது நீ முடிசூடியாக வேண்டும். அதற்காக இன்று நீ மனைவிபுடன் உபவாஸமிருக்க வேண்டும். நிலத்தில் தர்ப்பங்களைப் பரப்பி அதன்மீது

படுதறுக்கொள்ளவேண்டும். நல்ல காரியங்களுக்கு இடைபூறு மிடைதருமாதலால் பலவகையிலும் இன்று நீ நண்பர்களுக்கொளிப்பாடுகாவலிலேயே யிருக்கவேண்டும். அன்றியும், தேசாந்தரம் சென்றிருக்கின்ற பரதன்* இங்கு மீண்டுமென்பதற்கு முன்னமே * இம்முயற்சி முடிவுபெற வேண்டுமென்பதும் எனது கருத்து. பரதன் ஒப்புயர்வற்ற குணங்கள் படைத்தவனும் உன்னிடத்தில் அந்தரங்கமான அன்பு பூண்டவனுமாயிருப்பவன் என்பதில் ஐயமில்லை. ஆயினும் ஸாமான்யமாக மனிதர்களுக்கெல்லாம் நிலையற்றிருக்கிறதென்றே எனது நினைவு. ஒரு காரியம் நடப்பதற்குமுன்பு அதைத் தடைசெய்யவேண்டிய அவசியமிருந்தாலும், அது நடந்து முடிந்துவிட்டதாயின் அதனை உகந்திருப்பதே ** ஸததுக்கொளிப்பாடுகாவலும்; ஆகவே உனக்கு மகுடாபிஷேகம் முடிந்துவிடுமாயின் பிறகு பரதன் வந்தாலும் அதற்கு உகந்தேயிருப்பான். ஆதலால் விரைவில் முடிந்ததில் நிறைவேறுமாறு பார்ப்பாயாக' என மொழிந்து விடைத்தந்துப்பின்.

* தசரத மன்னவன் கைகேயியை மணம்புணரும்போது 'இவன் வயிற்றில் பிறக்கும் பிள்ளைக்கு இராச்சியங் கொடுக்கிறேன்' என்று கேகய ராஜனிடத்தில் உறுதி கூறியுள்ளானென்பது மேலே நூற்றேழாவது ஸர்க்கத்தில் உள்ளது. அதனால், பரதன் வந்தால் ராஜ்யத்தை அவனுக்குக் கொடுக்கவேண்டியிருக்குமொவென்று சங்கைகொண்டு மன்னவன் இங்ஙனம் மொழிகின்றனென்று பெரியோர் கூறுவர்.

** இவ்விடத்தில் வால்மீகி ராமாயண மூலச்சுலோகம் வருமாறு—ஸதாம் ஹி தீம நித்யாநாம் க்ருதசோபி ச ராகவ! என்பது. இதற்குப் பலர் பலவகையாகப் பொருள் கூறுவர்.

பிறகு தன்னிருப்பிடம் வந்து சேர்ந்த இராமன் இச்செய்தியைத் தனது தாய்க்குத் தெரிவித்தற் பொருட்டுக் கொஸல்யை யிருக்குமிடம் சார்ந்தனன். ஏற்கனவே அவன் இச்செய்தியை அறிந்தவனாதலால் இம்மங்கலம் இடையூறின்றி நிறைவேறுதற் பொருட்டு இஷ்ட தேவதையை வழிபாடு செய்து கொண்டிருக்கக் கண்டனன். சுமித்திரையும் செய்கியறிந்து பெருமகிழ்ச்சியுடன் அவ்விடம் வந்திருந்தனள். லக்ஷ்மணனும் அங்கு வந்து சேர்ந்தனன். வேலைக்காரிகளால் அழைத்துவரப்பட்டு ஸீதையும் அங்குவந்து சேர்ந்தனர். அப்போது நியமததில் ஊன்றியிருந்த கொஸல்யையை இராமபிரான் வணங்கித் தந்தையின் கட்டளையைத் தான் பெற்றமையை விஞ்ஞாபித்து, முடிபுனைதற்கு முன்னங்கமாக ஸீதைக்கும் தனக்கும் நடைபெறவேண்டிய மங்கலகாரியங்களை முறைப்படி நடப்பிக்குமாறு தாயை வேண்டிக் கொண்டனன்.

கொஸல்யையும் அதுகேட்டுப் பரமானந்தம் பொங்கி இராமனைப் பலவாறு வாழ்த்தினள். பிறகு இராமன் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணனையும் இனிய மொழிகளாலே மிகவுகப்பித்துத் தாய்மார்களிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு ஸீதையை யழைத்துக் கொண்டு தன்மாளிகையிற் சென்று சார்ந்து விரதங்களில் ஊக்கங் கொண்டிருந்தனன்.

நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐந்தாவது ஸர்க்கம்

தசரதனது கட்டளையின்படி வஸிஷ்டமுனிவர் இராமனிடம் வந்து உபவாஸமிருக்குமாறு நியமித்து மீளுதல்.

மறுநாட் காலையில் தசரதமன்னவனால் மிகுந்த ஊக்கமும் விரைவும் கொள்விக்கப் பெற்ற வஸிஷ்ட முனிவர்

இராமனிடம் தேரில் வந்து 'தந்தையிட்ட கட்டளையின்படி ஸீதைபுடன் விரதத்தைக் குறைவின்றி அனுட்டிப்பாயாக' என்று சொல்லி மீண்டனர். நடக்கப்போகின்ற இமமேஹாத் ஸவந்தை யனுபவிக்கும் பொருட்டுப் பலபல விடங்களினின் றும் வந்து குழுமிக கொண்டிருக்கின்ற மஹாஜனங்களின் கோலாஹலங்களை முனிவர் ராஜமர்க்கங்களிற் கண்டு பெருங் களிப்புக் கொண்டனர். அயோததி நகர் முழுவதும் ஸத் தேஷமே வடிவெடுத்த ஜனங்கள் நிரம்பப் பெற்றதும் பல வகை விசித்திர அலங்காரங்கள் செயயப பெற்றதுமாய் மிக அற்புதமாக விளங்கிற்று.

முனிவரும் மன்னவன்பாற் சென்று சேர்ந்து, தாம் இராமனிடம் போய்ச் கட்டளையிட்டு வந்த செய்தியைப் தெரிவிக்க, மன்னர் பெருமான் அந்தப்புரத்திற் புருத்தனன்.

ஐந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஆறாவது ஸர்க்கம்

இராமன் விரதங்களை யனுட்டித்தலும் எங்கும் அலங் காரங்கள் செய்து குதூகலம் கொண்டிருத்தலும்.

வலிஷ்ட முனிவர் தன்னிடம் வந்து நியமித்து மீண்ட பின் இராமன் நியமங்களில் தவறாது நின்று ஸீதைபுடனே கூடி ஸ்ரீமந்நாராயணனை வழிபாடு செய்தனன். அக்னியில் ஹோமங்களைச் செய்தனன். உபவாஸத்துடனும் மௌன விரதத்துடனும் தேவாலயத்தில் தர்ப்ப சயனத்தின் மீது ஸீதையுந்தானுமாய்ப் படுத்திருந்து அன்றிரவைக கழித் தனன். உதயகாலத்தில் எழுந்து காலைக் கடன்களை முடித்து அந்தணர்களை வரவழைத்துப் புண்பாஹ வாசனம் செய்விக் கையில், வேதவொலியும் விழாவொலியும் எங்கும் பரம்பி

மகுடாபிஷேகச் செய்தியை மந்தரையுணர்நல் 169

நகரமடங்கலும் நன்மகிழ்ச்சி நனிமல்கப்பெற்றது. நகரவீதிகளும் ஒவ்வொருவருடைய வீடுகளும் விசித்திரமான அலங்காரங்கள் கொண்டன. எங்கும் மகுடாபிஷேகப் பேச்சாசுவையிருந்தது. வீட்டுவாசல்களிலே திரள் திரளாக விளையாடிக் கொண்டிருக்கும் சிறுவர்களும் ஒருவர்கொருவர் ராமாபிஷேகத்தைப்பற்றிய வாழ்த்தைகளையே பேசிக்கொண்டிருந்தனர். ஒவ்வொருவரும் கொண்டிருந்த குதூகலமும் அதனால் செய்த காரியங்களும் வருணிக்க முடியாதவை. இராமபிரானது திருக்குணங்களையே வாய்வெருவிக்கொண்டுமே தசரத மன்னவனை வாழ்த்திக் கொண்டுமே யாவரும் மிக்க மனச்சுளிப்போடிருந்தனர்.

ஆளுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஏழாவது ஸர்க்கம்

ராம மகுடாபிஷேக முயற்சியை யுணர்ந்த மந்தரை கைகேயியிடம் சென்று செய்தி கூறுதலும், அது கேட்ட கைகேயி மிக்க மகிழ்ச்சியுடன் மந்தரைக்குப் பரிசளித்தலும்.

அயோத்திமா நகரில் பிறவாமல எங்கேயோ பிறந்து வந்து சேர்ந்தவளும் கைகேயியின் பந்துக்களுக்குத் தாதியாயிருந்தவளுமான மந்தரை யென்பவள் உப்பரிகையின் மீது தற்செயலாக ஏறி அந்நகர் முழுவதையும் கண்ணுற்றாள். எங்கு பார்த்தாலும் அலங்கார மயமாகவும் வேதவொலி மயமாகவும் விழாவொலிமயமாகவும் இருக்கின்ற அகிசயத்தை அபூருவமாகக் கண்டாள். அளவுகடந்த ஆச்சரியமடைந்தாள். அப்பொழுது இராமனது செவிலித்தாயாகிய ஒரு பெண்மணியும் அவ்வுபரிகையின்மீது தன்னருகில் மிக்க அலங்காரங்கள் பொருந்தியிருப்பதைக் கண்ட அந்த மந்தரை

யானவர் அவளை நோக்கி “ஊரடங்கலும் இவ்வளவு விபவங்கள் விஞ்சியிருப்பதற்கு யாது காரணம்? அதிகமாகக் கொடை புரிந்தறியாத கொளசல்யையும் இன்று விசேஷமாகத் தானதருமங்கள் செபகின்றனோ, இதற்கு யாது காரணம்? தராதமன்னவன் ஏதேனும் மகிழ்ச்சி விஞ்சிய காரியம் நடந்த உத்தேசித் திருக்கின்றனோ? இதை எனக்குரைக்க வேண்டும்” என்றார்.

அதற்கு அவர் உண்மையான செய்தியை இவளிடம் சொல்லலாகாதென்பதை யறியாது இராமனுக்கு மகுடாபிஷேகம் நடைபெறப் போகின்றதென்பதைப் பேருவகையுடன் பகர்தார். அது கேட்ட மந்தரை உடனே மனம் தளம்பி மிக்க பரபரப்புடன் கீழிறங்கிக் கைகேபியின் அந்தப் புரத்திற் சென்று அவளை நோக்கி “அடி மதி கெட்டவளே! உன் தலைமேல் இடிவிழுந்திருக்க இப்படியுமுறங்குவாயோ? உனக்குப் பலபல துன்பங்கள் நேரிடப் போகின்றன வென்பது தெரியவில்லையா? மன்னவன் உன்மீது காதல் கொண்டிருப்பவன்போல் நடக்கின்றனேயல்லது உண்மையான காதலை உன்மீது வைத்திலன் காண்; அநியாயமாய் ஏமாந்து போகின்றாயே!” என்று கூக்குரலிட்டனள்.

செய்தி இன்னதென்றறியாத கைகேபி மந்தரையை நோக்கி ‘யாது காரணம்பற்றி இங்ஙனம் நீ வருத்தமுற்றுப் பேரகின்றன? உனக்கோ எனக்கோ ஏதேனும் அனர்த்தம் நேர்ந்திருக்குமாயின அதைச் சொல்’ என்ன, அந்தக் கூனிக் கிழவி மிக்க கோபத்தையும் வருத்தத்தையும் காட்டிக் கொண்டு “இராமனுக்கு முடிசூட்டப் பெரு முயற்சி நடந்து கொண்டிருக்கின்றதே! உன் மகனான பரதனுக்கு அரசரிமை யின்றி அஃது இராமனுக்கே ஆவதனால் விளையுப்போகும்

பெருங்கோட்டை நீ அறிநின்றிலையே!, இனி உன்னையும் உன் மகனையும் மதிப்பாரா? கொல்லையக்கேயன்றோ எல்லா வகையான மதிப்பும் மேன்மையும் இனி நீரம்பி நிற்கும்; மன்னவன உன மீது மிக்க அன்புள்ளவன்போலிருந்து அந்தோ! உன்னை வருகிதது விட்டதை ஐயோ! அறிவுகேட! அறியாமலிருக்கின்றாயே!; உன மகனான பரதனைப் பகை வனாக நினைத்துக் தேசாந்தரத்திற்குத் தூதர் நிறுப்பிக் கொல்லையமகனுக்கு நாளைபுகுபத்தில் முடி சூட்ட முடிவு செய்திருக்கின்றனே! உனக்கு கோந்த இப்பெருந்துயரத்தை நீ அறியாவிடினும் நானறிந்து வருந்துவதற்கு அளவில்லையே! ஐயோ! கெட்டுப்போயினை! கைகேயி! பெருந்துயரத்திற்கு உளநாயினை; இதைப் பொறுத்திருக்க எனனால் முடியவில்லை யே! விரைவில் நன்மை தேடிக்கொள்ளாமாட்டாயோ? உனது மதியின் மேனமையையும் வடிவழகின சிறப்பையும் உபயோகப்படுத்தியே நீ உன்னையும் உன் புதல்வனையும் என்னை யும் பாதுகாக்கவேணும்” என்றனர்.

கூனி இத்தனை கூறியும் சிறிதும் மனவருத்த முறாத கைகேயி இராமனுக்கு மகுடாபிஷேகம் நடைபெறப் போகின்றதென்று நல்வார்த்தையைத் தெரிவித்த பேருதவிக்காக மிகமகிழ்ந்து உள்ளம் பூரித்து அவனுக்குப் பரிசாக உயர்ந்ததோர் ஆபரணத்தையெடுத்துக் கொடுத்து, “தாயே! மந்தரையே! என செவியில் அழகம் பாய்ச்சினாற் போன்ற நன்மொழியை வந்த நல்கினாயே, உனக்கு நான் இன்னமும் என்ன பரிசளிப்பேன்!, இராமனுக்கு முடி சூட்டுதல் என்கிற இம்மங்கலமொழியை இப்போது கேட்கப் பெற்ற யான் அடையும் ஆனந்தத்திற்கு அளவில்லையே! இராமன் என்றும் பரதன் என்றும் யான் ஒரு வாசி வைத்

திருக்கவில்லையே! நான் மனமுகக்கும்படியான செய்திகளுள்
புரீராமாபிஷேகமென்கிற இதனிற் காட்டிலும் மேம்பட்டது
வேறொன்றும் இருக்கமுடியாததுகாண்; இத்தகைய மகிழ்ச்சிச்
செய்தியை என்னிடம் தெரிவித்த நீ எது வேண்டுவாயாயி
லும நொட்கங்கடவேன்” என்று கூறினள்.

ஏழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எட்டாவது ஸர்க்கம்.

கைகேயி கொடுத்த பரிசைத் திரஸ்கரித்து மந்தரை ராமாபி
ஷேகத்தினால் விளையுங் கேட்டை விரிவாகக்
கைகேயிக்கு எடுத்துரைத்தல்.

கைகேயி இங்ஙனம் ஆனந்தம் பொங்க நின்று கூறி
யதைக் கேட்ட கூனி வருத்தமும் சீற்றமும் வளரப் பெற்று,
அவள் கொடுத்த ஆபரணத்தையும் வீசி யெறிந்து “அந்தோ!
அறிவு கேட்ட முழு மூடமே! மிக வருந்த வேண்டிய
இச் சமயத்தில் மகிழ்ச்சி கொண்டிருக்கின்ற உன்றன் மூடக்
கனத்தை என்ன சொல்லுவேன்!, இராமனுக்கு முடிசூட்டு
வதிற் காட்டிலும் மேலான ஆபத்து உனக்கு வேறு என்ன
இருக்கின்றது? இத்தகைய பெரிய ஆபத்து சமீபித்திருந்தும்
அறாத தொலைக்க வழி தேடாது இப்படி விபரீதமாக
ஸந்தோஷங்கொண்டிருக்கின்ற உன்னைப் பற்றி எவ்வளவு
தான் நான் வருந்துவேன்!; உனது சக்கரத்தியின் மகன்
என்றைக்கும உனக்குப் பகைவனே; அவனுக்கு நன்மை
நேருவது உனக்கு மிருதயுவேயாகும்; அப்படிப்பட்ட
மிருதயு வரக்கண்டும் மகிழ்வற்றிருக்கின்ற நீ விவேகமுடைய
வளாவையோ? உன்மகனை பரதனுக்கு இனி விளையப்போ
கும் கஷ்டங்களை நினைத்து நினைத்து நான் வருந்துகின்றேன்;

அன்றியும் உனது சக்களத்தியாகிய கௌஸல்யை தன் வயிற்
றிற்பிறந்த ராமனுக்கு ராஜ்யாபிஷேகம் ஆய்விட்டால் உள்
ளாடங்காத சந்தோஷம் பெறுவள்; தனக்குமேற்பட்ட பாச
யவதி ஒருத்தியுமில்லை யென்று மிக்க செருக்குக்கொள்வள்;
சக்களத்திகளைக் கீழப்படுத்தித் தானே மேன்மையுற்று விளங்
குவள்; நீயும் அவளுக்கு இழிதொழில் செய்கை காலங்கழிக்க
வேண்டியதாகும். உன மகனுக்குக் கெடுதல் விளையப்போ
கிறதென்னும் விஷயம் அப்படியிருக்கட்டும்; உனக்கேயன்றோ
பெருங்கெடு விளையப்போகிறது; நீயும் உனது வேலைக்காரி
யாகிய நானும் மற்றும் பலரும் கௌஸல்யையிடம் கைகட்டிக
காததிருந்து அடிமைசெய்து பிழைக்கும் பிழைப்பு ஒரு
பிழைப்பாகுமோ? உன்மகனும் ராமனுக்கு ஏவலாளரொ
யிருந்து வாழவேண்டியவனாவான்.” என்றும் மற்றும் பலவும்
கூறினாள்.

கூனி இவ்வளவு கூறியும் கைகேயி சிறிதும் மன வேறு
பாடுறாமல் இராமனது திருக்குணங்களையே பாராட்டிக் கூறத்
தொடங்கினாள். “மந்தரையே! இராமனே ஸகலகுணங்
களும் நிரம்பப்பெற்றவனாதலாலும் முததகுமாரனாதலாலும்
அவனே அரசாள்வதற்கு உரிமையுடையவன்; இவையோளு
கிய பரதனுக்கு அவ்வுரிமை உரியதன்று; இராமனால் பரத
னுக்கு ஏதேனும் கெடுதல்விளையுமென்று நீ சங்கிததலும
தகுதியற்றது. இராமனது திருக்குணங்களைச் சிறிதுமறி
யாது கூறுகின்றாய் போலும். இராமன் தமபிகளையும
வேலைக்காரர்களையும் தந்தையைப்போல் மிக்க அன்புடன்
பாதுகாத்து வருவான்; அவ்விராமன் செல்வமனைதனும் மல்கி
நீடுழிவாழவேணும். அவனுக்கு நடைபெறவிருக்கும் மகுடா
பிஷேகத்திற்கு மனமகிழவேண்டியிருக்க நீ இங்ஙனம் பரித

பிப்பது மிகவும் பிசுது; இராமன் தூண்டு அரசாண்டபின் வமிச பரம்பரைப்படி பரதனும் அரசாள்வான்; இப்பொழுது இராமனுக்கு முடிசூட்டுவதே மிகவும்நியாயமானது. இராமன் என்னையும் கொல்லையக்கு மேலாகவே பாராட்டு மியல் பினனாதலால் எனக்கும் ஒரு கெடுதல் விளையாது; இராமன் ஆள்வதோடு பரதன் ஆள்வதோடு ஒருவாசியில்லை” என்றனர்.

கைகேயி இங்ஙனம் கூறியவற்றைக்கேட்ட கூனி மிகுத துயரமடைந்து பெருமூச்செறிந்து மீண்டும் கைகேயியை மோக்கி “அடி முழுமுடமே! நன்மை தீமைகளை நீயாகவே தெரிந்துகொள்ள வேண்டியிருக்க, நான் விளங்க எடுத்த துரைததும் அநதோ! இறையும் அறியாதிருக்கின்றனையே; உனமகன் நாட்டைவிடிக் காட்டுக்குப் போகவேண்டும்படியான கெட்டகாலமன்றோ குறுகுகின்றது; நீயும் மதிப பிழந்து சக்களத்திக்கு ஊழியம் செய்யவேண்டும்படியன்றோ நேரிடப்போகிறது; ஒன்றுமறிகின்றிலையே! ‘இராமனுக்குப் பின்பு பரதனுக்கு அரசரிமை கிடைக்கவே போகின்றது’ என்று கூறுகின்ற உன்னுடைய அறிவீனத்தை நான் என்ன வென்று சொல்லுவேன்? இராமன் வாயிற்றிற் பிறக்கும் புதல் வனையன்றோ இராமனுக்குப்பிறகு அரசபெறுவான்; பரதனும் அவன்மகனும் அரசாள்வதற்கு எக்காலத்திலும் ஏது வில்லாமற் போகுமென்பதை யறிந்திலையே! ராஜவமிசத்தில் பரதனுடைய பெயரே இல்லையாய்விடப்போகின்றதே! ‘இராமன் மூத்தவனாயிருக்க இளையோனாகிய பரதனுக்கு அரசாட்சிச்செல்வம் வருவதற்கு வழியிலிலையே!’ என்று நீ நினைக்கக்கூடும்; பரதனுக்கு ராஜ்யம் கைசோராதபடி உனக்கு உபாய முணர்த்தவே நான் இங்குவந்திருக்கின்றேன். இது

நிற்க, பெரிய ஆபத்துவந்துவிட்டதென்பதையு மறியாமல எனக்கு நீ பரிசு அளிக்கவந்தாயே, இதை நினைக்க எனக்கு ஆபவிலலை. இதுவும் நிற்க; பரதனை இளமையிலேயே நேசராதரத்திற்கு அனுப்பிவிட்டாய்; இவ்விடத்திலேயே அவன இருந்திருப்பானாயின் இராமனுக்கும் தசரதனுக்கும் அவன் மீது எவ்வளவோ அன்பு உண்டாகியே யிருக்கும். அங்ஙனம் அன்பு விளையக்கூடிய சேர்த்தியை நீயே கெடுத்தாவிட்டாய்; அப்பரதனுக்கு உயிர்போன்றவனை சதருக்கனாவது இங்கு இருந்திருப்பானாயின் அவனிடத்திலுள்ள அன்பு காரணமாகப் பரதனிடத்திலும் அன்பு ஒருவாறு பெருக்கப்படும்; சதருக்கனும் பரதனோடுகூட அனுப்பப்பட்டு விட்டான். இராமனும் இலக்குமணனும் தம்முள்தாம் அளவுகடந்த அன்பு பூண்டிருக்கின்றனர். அவர்களுக்குள் ஒருபோதும் மாச்சரியம் ஏற்படாது. இராமன் பரதனுக்கு அவசியம் கெடுதி செய்தே தீருவன்; இதில் சிறிதும் ஐயமில்லை. இராமன் முடிசூடப்பெற்றபிறகு பரதன் கேகய நாட்டில் நின்றும இங்குவந்து இராமனால் கொலைபுணிந்த முடிவதிற்காட்டிலும் அவன் இங்கு வராமலே எங்கேனும் காட்டிற்கேனது வாழலாம். அங்ஙனன்றி அவன் சீரும் சிறப்புமாக வாழ வேண்டிய அவனை முடிசூடப் பெறுமபடி நீ முயல்வே வேண்டும். இராமன் பூமிக்கு அரசனாயிடுன அப்பொழுதே பரதன் பாழாய்ப்போவது நிச்சயம். ஆகவே உன்மகன் மகுடம்சூட்டிப் படிக்கும் இராமன் காட்டிலே தூரத்தப்படுவதற்கும் தகுந்த உபாயத்தை இப்பொழுதே ஆலோசித்துக் கொள்வாயாக.” என்றுள்.

எட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஒன்பதாவது ஸர்க்கம்.

மந்தரை தன் சொல்லுக்கு உடன்பட்ட கைகேயிக்கு,
ஏற்கனவே தசரதன் வாக்களித்திருக்கின்ற இரண்டு
வரங்களை இப்போது வேண்டிக்கொள்ளும்படி
தேரிவித்தலும், கைகேயி அதற்கு உடன் பட்டுக்
கோபக்ருஹத்தில் கிடத்தலும்.

கூனி கூறியதை யெல்லாம் கேட்ட கைகேயி 'சக்களத்
திக்கு அடிமைப்படவேண்டும்படியா எனக்கு நேரிடப்
போகிறது!, நானா அடிமைப்படுவேன்!' என்று பெரு மூச்
செறிந்து கூறிக்கொண்டு கோபமும் தாபமும் மிகப்பெற்று
'மந்தரையே! உடனே இராமன் நாடுதூறந்து காட்டுக்குச்
செல்லவும் பரதன் முடிசூடப்பெறவும் என்ன வபாயமென்
பலதச சிந்தித்துச் சொல்லக்கடவை' என்றார்.

மந்தரை அதுகேட்டுப் பரம ஸந்தோஷத்தை வெளி
யிட்டு "அம்மா கைகேயி! அந்த உபாயம் உனக்கே தெரிந்
திருந்தும் என்வாயாற் கேட்க விரும்புகின்றனை போலும்;
சொல்லுகிறேன் கேளாய்; முன்பு தேவாசுரபுத்ததத்தில்
தேவேந்திரனுக்குத் துணைபுரியச்சென்ற உனது பர்த்தா உன்
ஹையுமைத்துக்கொண்டு தென்திசையாகச்சென்று தண்ட
காரணியம் சேர்ந்து அங்குத் திமித்வஜனைன்பவன் வாழ்ந்த
வைஜயந்தமென்னும் பட்டணத்திற்குச் சென்றான்; சம்பர
னென்னும் மறுபெயர்கொண்ட மஹாசூரனாகிய அந்தத்
திமித்வஜன் தூறுவகையான மாயைகளில் மிக வல்லவனாத
லால் தேவர்களிடம் தோல்வியடையாமலே இந்திரனோடு
போர்புரிந்தான். அவனுக்குத் துணையாகப் பல அரசுக்கர்
களும்வந்து இரவில் தேவர்களுக்குப்பல துன்பங்களை விளைத்
தனர். அப்போது இந்திரனுக்குச் சார்பாக மிகக்கொடிய

புத்தம நடத்தின உனது பர்ததா மூர்ச்சையடைந்து நீலை கலங்கி நிற்கையில், கைக்கேயி! நீ மிகநல்ல உபசாரங்களினால் மூர்ச்சை தெளியச்செய்த மஹோபகாரத்திற்காக மன்னவன் உன்னை இரண்டு வரங்களை பெறுமபடி கூறினன்; அவற்றை வேண்டிமேபோது பெற்றுக்கொள்வதாக நீ கூறி நின்றனை; இச்செய்தியை முன்பு நீ சொல்லியே நானறிவேன்: இதை நீ மறந்துபோனாலும் நான் உன்னிடத்து வைத்துள்ள அன்பு மிகுதியினால் மறவாது மனத்திற் கொண்டிருக்கின்றேன். அந்த இரண்டு வரங்களை இப்போது நீ வரிககதத்கும. ஒரு வரத்திற்குப்பயனாகப் பரதனுக்கு முடி சூட்டவேனுமென்றும், மறறொரு வரத்திற்குப்பயனாக இராமனைப் பதினான்கு வருஷம் வனவாஸம் செய்யச் செலுத்தவேண்டுமென்றும் விருமபுவாயாக, ‘பரதனுக்கு முடிசூட்டவேனுமென்பதை மாததிரம் விருமபினால் போதாதோ’ என்று நீ நினைக்கவுங் கூடும்; பரதன் முடிசூடினாலும் இராமன் நகரத்திலேயே வாழ்ந்து வந்தானாயின் குடிமக்களுடைய மனமெல்லாம் இராமனிடத்திலேயே பதிந்திருக்கும். பரதனுக்கு ஒரு மதிப்பும் ஏற்படாது. இராமன் பதினான்கு வருஷம் வனவாஸம் செய்யச் செல்வானாயின் பிரஜைகளுக்கு இராமனிடத்துள்ள அன்பு அடியோடு மாறிப்போய்விடும். ஆகவே இராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பவேண்டுவதும் முக்கியமானதே. உடனே நீ கோபகிருஷ்ணத்திற் சென்று விகாரமான கோலம்பூண்டு கோபக்குறிகளுடன் வெறுந்தரையில் படுத்திரு. மன்னவன் வந்தாலும் முகங்கொடாமல் அழுதுகொண்டிரு. மன்னவன் இயற்கையாகவே உன்மீது மிக்க அன்புகொண்டவனாதலால் எவ்விதத்திலும் அவன் உன் கோபத்தையும் தாபத்தையும் தவிர்க்க முயன்றே தீருவன். உயிரைக்கொடுத்தும் உன்னை

உவப்பிக்கவல்லவன். பலவகையான ஆடையாபரணங்களைக் கொடுத்தது அரசன் உன்னைச் சமாதானப்படுத்த நினைத்தாலும் அவற்றில் நீ மயங்கி மோசமடைய வேண்டா; நான் கூறிய படியே அவ்விரண்டு வரங்களையே கேட்டுப்பெறுவாயாக. பதினான்கு வருடங்கள் கழித்தது இராமன் திரும்பி நாட்டுக்கு வந்தாலும் குடும்பங்களின் மனம் அவனிடத்துப் பதியாது. பரதனுக்கே ராஜ்யலக்ஷ்மி ஸ்திரமாய்விடும்; இவ்வுபாயத்தைக் காலதாமதமின்றி நிறைவேற்றுவாயாக” என்றனர்.

கூனி சொன்ன இம்மொழிகளைக் கைகேயி இதமாகவே கொண்டனள். இயற்கையாகவே கம்பிரமான மனம் படைத்திருந்த அவள் தெய்வ வசமாகக் கூனியின் கலஹ வார்த்தைகளுக்கு உடன்பட்டுவிட்டாள். மந்தரையைப் பலவாறு புகழவும் தொடங்கிவிட்டாள். இராமனுக்கு முடிசூட்டுவது தனக்குப் பெரிய ஆபத்தாகவே முடியுமென்றும், அம்முயற்சியைப் பங்கம் செய்தே விடவேண்டுமென்றும் திண்ணமாக உறுதி கொண்டாள். கூனியின் வடிவழகையும் புத்தியின் கூர்மையையும் மிகமிகப் பாராட்டிப் புகழ்ந்தனள். ‘பரதன் முடிசூடப்பெற்று இராமன் காட்டுக்குச்செல்வானாயின், மந்தரே! உனது கூனினமேல் கனகமாலையொன்று கட்டுவேன், மற் றும் பல ஆடையாபரணங்களையும் பரிசளிப்பேன்’ என்றனள்.

அதுகேட்டு உவந்த கூனி, ‘அம்மா! நல்லது; தண்ணீர் வெள்ளம் சென்றபின்பு அணைகட்டுவதில் படினில்லையென்பது உனக்குத்தெரியுமே; ராமாபிஷேகம் நிறைவேறியபின்பு நீ வரங்கேட்டுப்பயனில்லை; இனிக் கணப்பொழுதும் தாமதம் செய்திடாமல் உடனே கோபகிருஹத்திற்சென்று படுத்து அரசன் வருகையை எதிர்பார்த்திருப்பாயாக’ என்று உற்சாகப்படுத்தினாள். அவளும் உடனே எழுந்து கூனியுடனும்

சென்று, மிக விலையுயர்ந்த முததுமலைகள் முதலிய ஆபரணங்
களையெல்லாம் கழற்றி யெறிந்துவிட்டுக் கோபகிருஹத்தில்
வெறுந்தரையிலேயே படுத்துக் கொண்டாள். ‘மந்தரே!
மன்னவன் நான் கேட்டபடி வரம் கொடாளுயின் நான் இவ்வி
டத்திலேயே உயிரைமாயத்துக்கொள்வது உறுதியே’ என்
றாள். அதைக் கூனி மிகவும் ஆமோதித்தாள். கைகேயியும்
தன் உறுதியையே திருப்பித் திருப்பிச் சொல்லிக்கொண்
டிருந்தாள். கூனியின் சொல்லுக்கு உடன்பட்டு அவள்
கொண்டிருந்த மலினக்கோலம் வாய்கொண்டு சொல்லவொண்
ணாததாயிருந்தது.

ஒன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்தாவது ஸர்க்கம்.

தசரதன் கைகேயியைக் காணுதலும், அவளுக்கு நல்
வாழ்த்தைகள் கூறுதலும்.

கைகேயி ஒரே உறுதியாகக் கோபதாபங்களை மிகவும்
வெளிகாட்டிக்கொண்டும் மந்தரையை மேன்மேலும்
புகழ்ந்துகொண்டும் கட்டாந்தரையில் படுத்திருந்தனள். பூ
மலைகளும் பல ஆபரணங்களும் தரையில் விழுந்து சிதறிக்
கிடந்தன. தசரதன் ராமாபிஷேகத்திற்காகச் செய்யவேண
டிய காரியங்களையெல்லாம் செய்யுமாறு அவரவர்களுக்குக்
கட்டளையிட்டுவிட்டு இந்தச் சுப சந்தோஷச்செய்தியைதன்
உயிர்மனைவியான கைகேயிக்குத் தானே நேரில் அறிவித்ததற்
பொருட்டு அவளது அறைக்கு வந்தனன். அங்கு ஆச்சரிய
மான ஸந்திவேசங்கள் எல்லாம் வெகு அழகாக அமைந்திருந்
தும் கைகேயியை மாத்திரம் காணப்பெறாமல் திடுக்கிட்டு
அங்கிருந்த வேலைக்காரியை வினாவினன். “மன்னர்பெரு

மனை! தேவிபார் மிக்க கோபங்கொண்டு விரைந்தெழுந்து சென்று வேறொரு அழைப்பில் இருக்கின்றாள்” என்று அவள் விடைகூறினாள்.

அதுகேட்டு மிக்ககலங்கிய மன்னவன் உடனே கோபகிருஹத்திற் சென்று ஆவகு அலங்கோலமாய்க் கட்டாங்குறையில் வீழ்ந்து கிடக்கின்ற கைகேயியின் மிக்கபரிதாப நிலையை பைசுக்கண்டு ஒன்றும் தோன்றாதவனாய், அவளது தீய நினைவைச் சிறிதும் அறியாதவனாய் அவளைக் கைகளால் இனிமையுறுத்த தடவிக்கொடுத்தது, “என கணமணியே! என்னைக்கண்ட பின்பும் நீ இங்ஙனே கோபங்கொண்டிருக்கத் தகுமோ!” என்று நீ இங்ஙனம் கோபங்கொண்டிருத்ததற்கு யாது காரணமோ தெரியவில்லையே!; என் காதற்களஞ்சியமே! நீ புழுதியில் படுத்திருப்பதுகண்டு பொறுத்திருக்க எனனாலாகுமோ? மிக்க மகிழ்ச்சிபோயிருக்கவேண்டிய இச்சமயத்தில் நீ இங்ஙனம் அமங்கலமாகக் கிடந்திருப்பது தகுதியோ? உனக்கு நோந்திருக்கும் அரிஷ்டம் எதுவானாலும் கூசாது எனக்குக் கூறுவாயா? அதுகேள் உடனே தவிர்த்திடுவேன், உனக்கு நிறைவேற வேண்டிய இஷ்டம் எதுவாயிருந்தாலும் கூறினவுடனே அதனை நிறைவேற்றவுகடவேன, இதில் சிறிதும் ஐயுறவேண்டா:” என்று பலவாறு பகர்ந்தனன்.

மன்னவன் இங்ஙனம் கூறுகையில் அந்தக்கைகேயி தேறுதலடைந்து அரிஷ்டவார்த்தைகளைச் சொல்லி நிர்ப்பந்திகைத் தொடங்கினாள்.

பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினோராவது ஸர்க்கம்.

பரதனுக்கு முடிசூட்டி இராமனைக் காட்டுக்கனுப்ப
வேணுமென்று கைகேயி தசரதனிடம் கூறுதல்.

கைகேயி தசரதனை நோக்கி “நாதா! எனக்கு யாதொரு
கியாதியுமில்லை, யாதொரு சததுரு பிதையுமில்லை; என்
னுள்ளத்திலுள்ள விருப்பத்தைத் தவறாது நிறைவேற்றுவே
மென்று நீ சபதஞ்செய்து தருவாயாபின் அதனை வெளி
யிட்டுக்கூறுவேன்” என்றாள்.

அதுகேட்ட மன்னவன் “என் உயிர்க்காதலியே! உன்
மீது நான் கொண்டிருக்கின்ற அன்பை நீ அறியாயோ?
எனது அன்பிற்கு இடமானவா உன்னைக்காட்டிலும் வேறொ
ருத்தியுண்டோ? பெண்களுள் உன்னிடத்திலும், ஆண்களுள்
இராமனிடத்திலுமே யன்றோ எனது அன்பு பதிந்திருப்பது;
என் உயிரே வடிவெடுத்தாற்போன்ற அவவிராமன்மீது ஆணை
யிட்டுச்சொல்லுகின்றேன், கேளா: உன் விருப்பத்தை நீ
தாராளமாகத் தெரிவிக்கவேணும்; தவறாது நிறைவேற்ற
வேன்; எந்த ராமனைப்பிரிந்து நான் ஒரு நொடிப்பொழுதும்
உயிர் வாழ்ந்திருக்கமாட்டேனோ, அந்த ராமன்மேல் ஆணை
யாகச்சொல்லுகிறேன்; உனது விருப்பம் எதுவாயினும் அத
னைத் தலைக்கட்டியே தீருவேன்” என்றான்.

இதுகேட்ட கைகேயி மந்தரையின் சூழ்ச்சியால் தன்
மனத்திற்கொண்டிருந்த விருப்பம் நிறைவேறிவிடுமென்று
துணிந்து மிகுந்த மகிழ்ச்சிகொண்டவளாகி “நாதா! இப்
போது நீ இராமன்மீது ஆணையிட்டுக் கூறிய வாக்கு பழுது
பட வொண்ணாது; உனது உறுதிமொழியை ஸகல தேவதை
களும் ஸாக்ஷியாக அறிந்திருக்கவேணும்; நீ ஸத்திய ஸந்தன

என்று பெற்றிருக்கும் புகழ்க்குச் சிறிதும் குன்றுதல் வாரா திருக்கவேணும்” என்று கூறிவிட்டு முன்பு தேவாஸுர டீத் தத்தில நடந்த செய்தியையும் நினைப்பூட்டி “அப்போது சும் பராஸுரனுடைய மாயையில் நின்றும் உன்னை நான் தப்ப வைத்து உயிர்காத்ததற்காக நீ கொடுக்கவந்த இரண்டு வரங் களை நான் பெற்றுக்கொள்ளாமல் உன்னிடத்திலேயே இருப் பாக வைத்திருக்கிறேனல்லவா? அந்த இரண்டு வரங்களையே இப்போது நான் வேண்டுகின்றேனே யன் றி வேறில்லை; இந்த வரங்களைக் கொடுக்க நீ தவறுவாயாயின் உன் கண்முன் னிலையிலேயே உயிரை மாய்த்துக்கொள்வேன்” என்றனர்.

அதுகேட்ட மன்னவன் மிகவும் அஞ்சி நடுங்கி வருத்தமுற்றனன். இவள பழைய கதைகளையெல்லாம் நினைப்பூட்டிக் கடுமையாகப் பேசுகின்றாளே, என்ன வரம் கேட்பாளோ! என்னாகுமோ! என்று மிகவும் வியாசுலப்பட்ட னன். ஸத்தியம் தவறலாகாது என்று உறுதியுங் கொண் டிருந்தான்.

அப்போது கைகேயி, “நாதா! இப்போது இராமனுக்கு முடிசூட்டுவதென்று செய்திருக்கிற ஸனாஹங்களாக் கொண்டே என் புதல்வனான பரதனுக்கு முடி சூட்டவேண் டும்; இது ஒரு வரம்: இராமன் பதினான்கு வருஷகாலம் நகரைத் துறந்து தண்டகாரணியத்தில் முனிவேடத்துடன் வஸிக்கவேண்டும்; இது மற்றொரு வரம். ஆக இவ்விரண்டு வரங்களையும் நீ கடுக நிறைவேற்றியாகவேண்டும். சிறிதும் காலதாமதம் செய்யத்தகாது. இவையிரண்டொழிய வேறென்றும் நான் விரும்புகின்றிலேன். ஏற்கனவே நீ வாக்களித்திருந்த வரங்களை இப்போது நான் கோரியிருக்கின் றேனேயன்றி இப்போது புதிதாக நான் யாதொன்றும்

வேண்டிற்றிலேன்; இப்பொழுதே இராமன் காடு செல்ல நான் காணவேண்டும். எவ்விதத்திலும் நீ ஸத்தியம் தவறா திருக்கப் பார்ப்பதே நன்று” என்றனர்.

பதினோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம்

கைகேயியின் கொடிய இரண்டு வரங்களைக் கேட்ட

தசரதன் வருந்தி யேங்கிப் புலம்புதல்.

தசரத மன்னவன் கைகேயியின் கொடிய பேச்சுக்களைக் கேட்டதும் மூர்ச்சிததனன். வெகு நேரங் கழித்து மூர்ச்சை நீங்கித் தெளிவுபெற்று வருத்தத்தின் மிகுதியினால் ஆ! ஆ!! என்று அலறி மறுபடியும் மூர்ச்சித்தனன். வெகுநாழிகை கழிந்தபின் தெளிந்த ‘அட! கொடியவளே! இந்த வமிசத்தைக் கெடுக்க வந்த பாவியே! இராமனாவது நானாவது உனக்குச் செயத தீங்கு ஏதேனுமுண்டோ? இராமன் பெற்றதாய்க் குப் போலவே உனக்கும் பணிவிடை செயதுகொண்டிருக்கின்றானல்லவா? அன்னவன் மீது நீ கடிய மனம் கொண்டனையே! இந்த தூப்புத்தி உனக்கு எங்ஙனம் உண்டாயிற்று? உன் தன்மையறியாது உன்னை இவ்விட்டினுள் கொண்டு வந்து சேர்த்துக்கொண்ட எனது புத்தியையன்றோ நிந்திக்க வேண்டும்; பறவைகள் விலங்குகள் முதற்கொண்டு ஸகல பிராணி ஸமுகங்களும் புகழும்படி நற்குண நற்செய்கைகள் வாய்ந்த இராமனை எங்ஙனம் நான் வனம் போகவிடுவேன்! என்னுயிரை விட்டாலும் விடுவனேயன்றி என் அருமைப் புதல்வனையா நான் விடுவேன்? இராமனை விட்டு ஒரு நொடிப் பொழுதாயினும் என்னுடலில் உயிர் தங்கியிருக்குமோ? அடி

பாபிஷ்டையே! நீ கொண்ட கொள்கை என்னுயிரையே
 மாய்க்கவல்லதாகவன்றோ இருக்கிறது. இக கொடிய கருத்
 தைக் கூசாது நீ என்னிடம் கூறினவளவே போதும்; இவ்வள
 'வோடு இககருததை விட்டுத் தொலைப்பாயாக. உனக்கு நான்
 கணவனாக இருந்தாலும் உன்பாதங்களில் எந்தலையை மடித்து
 வணங்கி வேண்டுகுகொள்ளவும் கூச்சமற்றிருக்கின்றேன்.
 கலக்கம் தீராதது என்மேல் அருள்புரிவாயாக. . அந்தோ!
 என்ன பேச்சுப் பேசினாய்! பரதன் மீது எனக்கு அனபு
 உளதா இல்லையா என்று பரீட்சை பார்ப்பதற்காக இங்ஙனம்
 கூறுகின்றாயோ என்றும் நினைக்கிறேன். பரதனுக்கு முடி
 சூட்டவேணுமென்று இவ்வளவே விரும்பியிருந்தாலும்
 குற்றமில்லை; பதினான்கு வருடம் இராமனைக் காட்டுக்குச்
 செலுத்தவேண்டுமென்றும் விரும்புகின்றாயே! இந்தக் கடு
 நெஞ்சு உனக்கு எங்ஙனம் வந்தது? பண்டு பலகாலும்
 இராமனை நீ புகழ்ந்துரைத்துக் கொண்டிருந்ததெல்லாம்
 கபடமேயோ! உனக்கு மனமார்ந்த பணிவிடைகள் எத்
 தனையோ செய்து போந்த இராமனைக் காட்டுக்குத் துரத்த
 வேணுமென்று நீ கூறுவது யாருடைய தூர்ப்போதனையி
 னாலோ? பிசாசுகள் உன்னை ஆவேசித்தன போலும். ஆனது
 பற்றியே நீ தெளிவின்றி இங்ஙனம் விபரீதமாகப் பேசுகின்
 றனை: 'இராமனோடு பரதனோடு எனக்கு வாசியில்லை' யென்று
 நீ பல்காலும் சொல்லிக் கொண்டிருந்தவளன்றோ? இப்போது
 அன்பும் தருமமும் அனைத்தும் தடுமாறி நீ பேசுகின்ற இப்
 பேச்சு உன்மனத்திற்காவது ருசித்திருக்கின்றதா? கண்டவர்
 கண்களைக் கவருமழகு வாயந்த இராமனைக் காட்டுக்குப்
 போகவிடவேண்டு மென்கிற கொடிய பேச்சு உன்வாயில்
 நின்றும் எங்ஙனம் வெளிவந்ததோ? இராமனை நோக்கி 'நீ

காட்டுக்குச் செல்வாய்' என்று எப்படி நான் சொல்லுவேன்? ஸகலகுண ஸம்பன்னனான அந்த ராமன்தவிர எனக்கு வேறு கதியுமுளதோ? அவனையா நான் கைவிட்டிருப்பது! கைகேயி! உனக்கு அஞ்சலி செய்கின்றேன்; பாதங்களிற் பணிகின் றேன்; இராமனமீது மாததிரம் தீய நெஞ்சு கொள்ளாதே; என்னையும் காதது இராமனையும் நீ காக்க வேண்டும்—என்று பலவாறு புலமபியும் கதறியும் கெஞ்சியும் கூறினன்.

அது கேட்ட கைகேயி தன பிடிவாதத்தில் சிறிதும் குன்றாதவராய் “அரசே! எனக்கு வரங்களைக் கொடுத்து விட்டு இப்போது வீணாகப் பரிசுபித்து வாக்குத் தவறி நிற் பாய்பின் பொய்யனென்று பழிபெறுவாய், இவவுலகில தரும நெறி குலையாதார் முன்னே நீ தலைகாட்டி நிற்க முடியாது; அஸத்திய ஸந்தன் என்று உன்னைப் பல பெரியார் பழிக்குமபடி நீ நடந்து கொள்ளாதகாது. மன்னவர்தமனி யான நீயே இப்படி வாக்குத் தவறுவாயாயின், உலகத்தில் அதாமததிற்கு நீயே வழிகாட்டியாவாய். சைப்யன், அலர்க்கன் முதலான மேலோர்கள் தங்கள் தங்கள் வாககை எப்படிச் காப்பாற்றி யிருக்கின்றார்களென்பதை அறியாயோ? ஸத்யமென்னும் தருமத்தை விட்டு இராமனை ராஜ்ஜியத்தில் முடிசூட்டிக் கௌஸல்யையோடு கூடி ரமிக்கவிருமபியிருக்கிற நீ சொன்ன சொல்லை எங்ஙனம் நிறைவேற்றுவாய்!; எப்படியாயினும் நான் கேட்ட இரண்டு வரங்களையும் நீ கொடுத்துத் தீரவேண்டியது தவறாது. இல்லையேல், உன் கண்முன்னே விஷத்தைபுண்டு உயிரை மாய்த்துக்கொள்வது தவிரேன். இராமன அரசான, அதனால் கௌஸலயை செருகுகுகொண் டிருக்குமிருபபை நான் என் கண்ணால் காண்பேனோ? இரா மனைக் காட்டுக்கு அனுப்பாமல் நீ வேறு எது செய்யினும்

இசையேன் எனபதைப் பரதன் மேலும் என்மேலும் ஆணையிடடுச் சொல்லுகின்றேன்” என்று சொன்னான்.

இவ்வளவும் கேட்ட தசரதன் பின்னும் எவ்வளவோ வேண்டிக்கொண்டும் கைகேயி சிறிதும் மனமிரங்காதது கண்டு துக்கசாகரத்தில் ஆழ்ந்தனன். அவள் ஒரே பிடிவாதமாயிருப்பதையும், தான் ஏற்கனவே வரம் கொடுத்திருப்பவனாதலால் சத்தியத்திற்குக் கட்டுப்பட்டிருப்பதையும் சிந்தித்து இன்னது செய்வதென்று தோன்றாமல் ராமா! என்று அலறிக்கொண்டு தரையில் விழுந்தனன்.

மறுபடியும் எழுந்து கைகேயியை நோக்கி “அடி பாவி! என்ன கோரினாய்! என்ன கூறினாய்!!; இப்படியும் கேட்க உனக்கு வாய் வந்ததே!; எந்தப் பரதனுக்கு நீ ராஜ்யம் வேண்டுகின்றனையோ அந்தப்பரதன் தர்மிஷ்டனாகையாலே ராஜ்யத்தை ஒருகாலும் அங்கீகரிக்கமாட்டானே; இராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்புவதையும் அவன் இசையமாட்டானே; பரதனுக்கும் விருப்பமில்லாதவற்றையன்றோ நீ விருமபுகின்றாய்; ராமாபிஷேகத்திற்காகப் பல திசைகளினின்றும் அழைக்கப்பட்டு வந்திருக்கின்ற அரசர்களும் முனிவர்களும் அந்தணர்களும் என்னைப் பழிப்பார்களே, அவர்களுக்கு நான் என்ன விடை கூறுவேன்? இராமனுக்கு முடிசூட்டுவதாக நான் நாடு நகரமும் நன்கறியக் கூறியிருக்கின்ற வார்த்தை பொய்யாகிவிடுமாயின் இதுவே எனக்குப் பெருத்த அவமானமல்லவா? இது நிறக, கொளஸலையைக்குத தான் நான் என்ன கூறுவேன்? அவள் என்னிடத்தில் நடந்து கொள்ளும் விதங்களைப்பற்றி நான் என்ன சொல்லுவேன்; எவ்வளவோ அனபு பாராட்டியிருந்த அவளுக்கு நான் தகுந்தபடி உபசாரங்கள் செய்யாதிருந்ததுமுண்டு; உன்னு

டைய முகம் கோணிவிடுமோ என்கிற அச்சத்தினாலேயே அவளுடைய அன்புகுதுத் தகுந்த அன்பை நான் காட்டா திருந்தேன். அப்படியிருந்தவென்னிடத்தில் பாவி! நீ இப்போது உன்னுடைய துஷ்டத்தனத்தைக் காட்டினாயே யன்றி வேறில்லையே! சுமித்திரையும் எனனை அற்பனாக நினைக்கும்படியாயிற்றே; இனி, சீதைதான் உயிர்வாழ்ந்திருக்கப் போகிறாளோ? நானும் செத்துப்போக, நீயும் உன் மகனுமே ராஜ்யத்தை ஆண்டுகொண்டிருங்கள். இதுவரையில் உன்னை நான் நல்லவனென்று நம்பிக் கெட்டேனந்தோ ஐயோ! என்ன துக்கம் வந்தது! என்ன கஷ்டம் நேர்ந்தது! இராமனைக் காட்டுக்குப் போகவிடவேனுமென்று நீ சொன்ன கடுஞ் சொலலைக் கேட்டு நான் இன்னமும் உயிர்மாயாதிருக்கின்றேனே! இததகைய என் கொடுமையையன்றோ நிரந்திக்க வேணும். பாபிஷ்டையான கைகேயி! உன்னால் நான் இந்த அரும்பெருந் துயரை யடைவதற்காகவே உன்னை நான் போஷித்துவந்தேன்போலும். உன்னை மிருதபுவென்று இதுவரை தெரிந்துகொள்ளாமற் போனேனே! மகா பாபியான நான் இராமனுக்குத் தந்தையானேனே! 'துராதமாவான தசரதன் ஒரு பெண பிள்ளையின் பேச்சைக் கேட்டு, கட்டின காப்போடே இராமனைக் காட்டுக்குப் போகவிட்டானே! என்று அனைவரும் என்னைப் பழிக்கும்படியான தூக்கதியன்றோ நேரிட்டது. இராமன் நல்ல சுகத்தையனுபவிக்கவேண்டிய தருணத்தில் இப்படி மிகக் கொடிய கஷ்டத்தை அனுபவிக்க நேர்ந்ததை நினைக்குந் தோறும் எனனெஞ்சு வேகின்றதே. அவனை நான் காட்டுக்குப் போவென்றால், அப்படியேயென்று உடனே புறப்பட்டுப் போவானேயன்றி, 'இது நம தந்தைக்கு உண்மையில் ஸமமத

மன்று' என்று தெரிந்துகொண்டு காட்டுக்குப் போகாமலிருக்க மாட்டானே, அந்தோ! என் செய்வது! அவன காட்டேறச் சென்றதும் உலகர் அனைவரும் என்னைத் திரஸ்காரம் செயவார்களே! அது என்னால் தாங்க முடியுமோ? ஆனால் அப்போதே மீருதபுவும் என்னைத் தன்னிடம் வரவழைத்துக்கொள்வானுதலால் உலகத்தாருடைய வசை மொழிகள் என் செவியிற் பதாதிருக்கவுங்கூடும். பல சொல்லி என? எல்லாரையும் அபரமான வருத்தக்கடலில் விழத்தாளி நீ யொருத்தியே சுகமாயிரு. இகஷ்வாகு வமிசம் இவ்வளவோடு தொலைந்து போகட்டும். இராமன் காட்டுக்குச் செலவது பாதனுக்குச் சம்மதமாக இருக்குமாயின அவன எனக்கு ராமக்கடன் ஒன்றும் செய்யத்தகாது. அடி பாவி! இராமனும் காட்டுக்குச் சென்று நானும் மாண்டபின்பு நீ விதவையாகி உன் மகனோடு கூடி ராஜ்போகங்களை அனுபவித்திரு. நீண்ட அபகீர்த்தியையே எனக்கு நீ விளைவிககப்போகிராய். எனது அருமைக் குழந்தையாகிய ராமன் வேண்டியபொழுதெல்லாம் தேர்க்கள யானைகள் குதிரைகள் முதலியவற்றில் ஏறித் திரிந்துகொண்டிருந்து இப்பொழுது கொடிய காட்டிலே எங்ஙனம் காலை வைத்து நடப்பான்? சிறந்த அமுதுகளைப் புசித்துக்கொண்டிருக்கும் இராமன் கானகத்தில கசப்பான காய கிழவர்களை எங்ஙனம் உண்பான்? அஞ்சிதப்பைமபூம பள்ளியில் இனிமையாகப் படுத்துக் கண வளாரும் என் அருமைப் புதலவன் காட்டில் கலலணைமேல கண்டியிலவது எங்ஙனே? பெண்டுகளின் இயற்கையே பொதுவாகக் கொடியது. ஆயினும் நலம் மிக்க பெண்டிரும் பலருண்டு; கைகேயீ! உன்னைப்போன்ற கொடிய பாவி எவ்வுலகத்திலும் இருக்கமாட்டான். உலகிலுள்ள சராசரம் முற்றவும்

இகழுமபடியான கொடுமையையன்றோ நீ செயயத் துணிந்
தனை: பாவீ! என் நினைந்தாய்! என் சொவானாய்! என்
இராமனை நினைந்தருந்தாய்! காணுந்தோறும் நான் மூர்ச்சி
நீங்கி இளம்பிராயம் பெற்றவனடையெவையாகின்றேனே!
இப்படிப்பட்ட ராமனையா காட்டுகருபபாகனிடச் சொல்லு
கறாய் பாவீ! என்று புலம்பிக்கொண்டே, அகநொடியவன்
நீட்டிக்கிடந்த பாதவகனிலே அநாதனடையால் தரிலென்று
விழுந்து மூர்ச்சிததுத தரையிலே புரண்டு துவண்டான்.
பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினாழ்வாறு ஸர்க்கம்

தசரதன் கைசேயியை நல்வார்த்தை சொல்லி
வேண்டிக்கொள்ளுதல்.

தசரத மன்னவன் இவ்வளவே பலவாறு புலம்பி விழுந்து
மூர்ச்சிததமைகண்டும் சிறிதும் மனம் இளகாத கைகேயி
தன் பிடிவாதத்தையே ஈடேற்ற முயன்று, தான் விருமபிய
வரங்களைக் கொடாமல் போகலாகாதென்றும் கொடுத்தே தீர
வேண்டுமென்றும் சிசுகன வற்புறுத்தினன்.

அதுகண்ட மன்னவன் “ஐயோ! இப்படியும் ஒரு
கொடியதனமையுண்டே! நானும் மரணமடைந்து ராமனும்
காட்டுக்குச் சென்றபின் பாவீ! நீ உன் கருத்தெல்லாம்
ஈடேற்றப்பெற்றுச் சுகமாக வாழ்வாயாக. நான் செத்தாயினும்
சுகப்படுவேனே” அதுவும் இல்லையே; இங்கு இராமனது நன்
மையில் கணவைக்காமல் உபேகித்து நான் சுவர்க்கம் சென்
றேனாயின் அங்கு அமரர்கள் ‘அடா அதமனே! ஒருபெண்
பெண்டாட்டியின் பேச்சைக்கேட்டு இராமனைத் துறந்து
இப்படி வருவாயா!’ என்று திரஸ்கார மொழிகள் பலவும் கூறு

வர்களே! அந்தோ! அம்மொழிகளை எப்படி நான் பொறுக்க வல்லேன்? அங்கும் எனக்குச் சுகமில்லையாகுமே! 'கைகேபி' யிடம் ஏற்கனவே ஒப்புக்கொண்டிருந்தபடி வரங்களைக் கொடாது தவறுவேனாயின் பொய்யனாய் விடுவேனல்லவா. அங்ஙனம் பொய்யனாகாமைக்காகவே இராமனைக் காட்டுகரு அனுப்பவேண்டியதாயிற்று' என்று அவரவர்களுக்குச் சமாதானம் சொல்லுவோமென்று பார்த்தாலும், 'இராமனுக்கு முடிசூட்டுவதாகமுன்னம் வாக்குறுதி கூறிவிட்டு அதை நிறைவேற்றாத உனக்கு ஸத்தியம் ஒருகேடோ?' என்று ஏசிப் பழிப்பார்களே! அருந்தவமபுரிந்து நெடுநாள பொறுத்துப் பெற்ற புதல்வனை எங்ஙனம் கைவிடுவேன்? கொடுங்குற்ற மன்ன கைகேயீ! நற்குணங்களை வடிவெடுத்த நம்மிராமனைக் காட்டுக்குப் போகவிடவேணுமென்கிற கொடிய எண்ணத்தை ஏன் கொள்ளுகின்றாய்? இதனால் எனக்கு அபகீர்த்தியும் அவமானமுந் தவிர வேறில்லையே! உனக்கும் இவை தவிர வேறில்லையே" என்றன.

இந்நிலைமையில் ஸூரியாஸ்தமனம் ஆய்விட்டது. இரவும் நெருங்கிவிட்டது. அன்றிரவு சந்திரமண்டலம் பரிபூர்ணமாக உதிக்கப்பெற்றும சிறிதும் ஆனந்தத்திற்கு இடமின்றியே இராமுமுவதும் தசரதனுடைய புலமபலே பெருகிச்சென்றது. புலம்பிக்கொண்டே அரசன் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு கைகேயியை நோக்கி எவ்வளவோ நல்ல வார்த்தைகள் சொல்லினான். 'தயைபண்ணவேணும், அதுகூறும் புரியவேணும்' என்றும் பலவாறு விரயவார்த்தைகளைச் சொல்லியும் கெஞ்சிக்கேட்டுக்கொண்டான்.

'அம்மா கைகேயீ! உன் வரத்தின்படி உனக்கே ராஜ்யம் கொடுக்கின்றேன்; அதை நீ பெற்றுக்கொண்டு உடனே உன்

கையால் அதை இராமனுக்குக் கொடுத்துவிடுவது மிக நன்று. அதனால் நீயும் மிகுந்த கீர்த்தியைப் பெறுவாய். இது அனைவர்க்கும் ஆனந்தகரமாயுமிருக்கும்' என்றும் சொன்னான் மன்னவன். ஒரு வகைக்கும் அவள் இசையவில்லையாக, வருத்தம் மேலிட்டு மூர்ச்சித்து நிலத்தில் வீழ்ந்தான்.

அப்பொழுது அருளோதய காலமானவாறே வழக்கப்படி வந்திகள வந்து தோத்திரங்கள் சொல்லிப் பள்ளியெழுச்சி பாடவிருக்கையில், அது ஒன்றும் வேண்டாவென்று மன்னவன் மறுத்திட்டனன்.

பதின்மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினான்காவது ஸர்க்கம்.

தசரதன் இராமனைக் காட்டுக்குப் போகவிட
நிச்சயித்தலும், ஸுமந்திரர் தசரதரிடம் வருதலும்,
இராமனை வரவழைக்க நியமித்தலும்.

பெருந்துயரத்தினால் பீடிக்கப்பட்டுத் தரையில் விழுந்து நினைவின்றிப் புரண்டுகொண்டிருக்கின்ற தசரதனை நோக்கிக் கைகேயி பலவாறு பொடிந்துரைத்தாள். ஸத்தியத்திற்குக் கட்டுப்படுவதே நியாயமென்றும், பண்டு பலபல மன்னவர்களும் ஸத்தியம் தவறாதிருந்ததனாலேயே புகழ்படைத்தார்களென்றும், ஸத்தியத்தைப் பரிபாலனம் செய்வதிற்காட்டில் வேறு தருமமே கிடையாதென்றும் விரிவாகக்கூறித் தன்கோரிக்கைகள் இரண்டையும் நிறைவேற்றியே யாகவேணும் என்றும் இல்லையேல் இதோ உயிரைவிட்டிடுகிறேனென்றும் ஆரவாரம் செய்தனள். மன்னவன் ஸத்யபாசத்தை விடுவித்துக்கொள்ள முடியாமையைச் சிந்தித்துத் திகைத்திருந்தான்.

“அபுபாபிஷ்டையான கைகேயி! முனபுநான அகனியின் முனபு மந்திர பூரவமாகப்பிடித்த உனகையை இதோ விட்டு விடுகிறேன். இனி நீ எனக்கு மனைவியல்ல; நானும் உனக்குக் கணவனல்லேன். உன்புதலவனையும் உன்னைக் கூடவே விட்டுக்கொள்ளேன். இரவு கழிந்தது பொழுது விடிந்தபடியால், ராமாபிஷேகத்தில் குதூஹலம் கொண்டிருக்கிற வஸிஷ்டர் முதலான முனிவர்களும் மற்றவரும் அபிஷேகத்திற்கென்று ஸித்தப்படுத்தின ஸம்பாரங்களுடன்வந்த ராமனுக்கு முடிசூட்ட வேண்டுமென்னப் போகிறார்கள். அந்த மங்கலகாரியம் தடைபட்டு என உயிர் அப்போதே தொலையப் போகின்றதாதலால் அந்த ஸம்பாரங்களைக்கொண்டு ராமனது கையினாலேயே எனக்கு ராமக்கடன் இறுக்க வேண்டியதாகும். உன் வயிற்றிற் பிறந்த பரதன் எனக்கு ஜலதர்ப்பணம்கூட விடலாகாது” என்று கூறினன.

பொழுதும் விடிந்தது; கைகேயி மனைவனை நோக்கி “எனக்கு வீணவம்பு வார்த்தைகளை விரித்துரைக்கின்றாய்; இனிதகாமதமின்றி இராமனை இவ்விடத்திற்கு வரவழைக்க வேண்டும்; எனபுதல்வனுக்கு ராஜ்யம் அளிக்கவேண்டும்; இராமனைக் காட்டுக்குப்போகவிடவேண்டும்; இங்ஙனமசெய்து நீ பிரதிஜனஞ்சையப் பரிபாலனம் செய்யாயேல் நீ கடைத்தேற நேராது” என்று மிகக்கொடிதாகக் கூறி முடித்தாள்.

ராமாபிஷேக முகூர்த்தமாகக் குறிக்கப்பட்டிருந்த புஷ்ய நக்ஷத்திர யோக சப முகூர்த்தம் அணுகிறது. அப்போது வஸிஷ்டமாமுனிவர் நீராடி அபிஷேக ஸாமக்ரிகளுடனும் பரிவாரங்களுடனும் வருவாராயினர். ஜனங்களின் ஸந்தோஷமும் கோலாஹலமும் வகையிட்டு வருணிக்க முடியாததாயிருந்தது.

அந்தப்புரத்தது வாசல் திண்ணையில்துள்ளி வந்துசேர்ந்த வஸிஷ்டமுனிவா, அபிஷேக மஹோத்ஸவத்திறகாகச் செய்து கொண்ட அழகிய அலங்காரங்களுடன் மிக்க மகிழ்ச்சியோடு அங்கு வந்துகொண்டிருந்த ஸுமந்திரரைக்கண்டு “நான் இவ்விடம் வந்திருப்பதை அரசனுக்கு அறிவிப்பாயாக; ஸகல ஸநாஹங்களும் குறைவற்றிருக்கிறபடியையும் சுப முகூர்த்தமுட நெருங்கி யிருக்கின்றமையையும் தெரிவித்து விரைவுறுததுவாயாக” என்றனர்.

உடனே சுமந்திரர் அரசனிருப்பிடம் சென்று, அவனது துயர நிலைமையை அறியாதவராகையாலே வழக்கப் படி துதிமொழிகளைக் கூறித் துதித்துப் பள்ளியுணர்த்தி வஸிஷ்டமுனிவருடைய வார்த்தைகளையும் விண்ணப்பம் செய்தனர்.

புண்ணில புளிப்பெய்தாற் போன்ற அம்மொழிகளைக் கேட்ட தசரதன் தன்னுடைய அளவுகடந்த துயரத்தை வெளியிட்டு “இந்நிலைமையில் என்னை ஏன் இம்மொழிகளாலே இன்னமும் வருத்துகின்றனை?” என்ன; சுமந்திரர் அச் சொல்லைக்கேட்டும, வருந்திவாடிய மன்னவன் முகத்தை நோக்கியும் அஞ்சி நடுங்கிக் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு அவ் விடம் விட்டுச் சிறிது விலகியின்றனர்.

பிறகு மன்னவன் ஒன்றும் பேசமுடியாமல் உள்ளொலா முருகிக் குரல் தழுத்தொழிந்து கிடக்க, கைகேயி ஸுமந்திரரைப்பார்த்து “அப்பா சுமந்திரா! மன்னவன் ராமாபிஷேக மகிழ்ச்சியினால் உத்ஸாஹம் அதிகரிக்கப்பெற்று இரவெல்லாம் கண்விழித்திருந்து பரிசுரமப்பட்டதனால் இப்போது உறங்கு முகமாயிருக்கின்றான்; நீ விரைந்து சென்று இராமனை இங்கு அழைத்துவா” என்றாள்.

முன்னம் அரசனது வார்த்தையைக் கேட்டு ஏதோ பெருத்த தீங்கு விளைந்துவிட்டதென்று நிச்சயித்துத் துடித்துக்கொண்டிருந்த சமந்திரா கைகேயியின் இவ்வாதையைக் கேட்டு மங்கலமேயென்று மகிழ்ந்தனாண்டு, 'அரசனது அனுமதிக்கொண்டே கைகேயி இங்ஙனம் கூறினாள்' என்று மனக்களிப்புடன் புறப்படப்போயினாள். பட்டாபிஷேகத்திற்காகவே இராமன் இப்போது வரவழைக்கப்படுகின்றனென்றும் எண்ணினாள்.

பதினொன்பது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேழாவது ஸர்க்கம்.

சமந்திரா மீண்டும் தசரதனிடம் வருதலும், தசரதன் இராமனை அழைத்துவரச் சொல்லுதலும், சமந்திரா இராமனிடம் செல்லுதலும்.

ராமாபிஷேகம் நடைபெறப்போகின்ற தென்கிற் குதூ ஹலத்துடன் வெளிப்பூர்க்களிலிருந்து வந்திருந்தவர்களும் அயோதிகியிலுள்ளாரும் அனைவரும் வலிஷ்டமா முனிவரை முன்னிட்டுக்கொண்டு ஸபாமண்டபததில் வந்து சேரத்தார்களா. பொழுதும் விடிந்தது புஷ்ய நக்ஷத்திரமும் வந்து சுபலக கிளமும் கூடிற்று. பட்டாபிஷேகத்திற்கு வேண்டிய பொருள்களையாவும் குறைவின்றிச் சேகரிக்கப்பட்டிருந்தன. பல திசைகளினின்றும் புண்ணிய தீர்த்தங்களும் கொண்டுவரப்பட்டிருந்தன. 'தசரதமன்னவனைக் காணோமே, இராம பிரானைக் காணோமே' என்று அவரவர்கள் சொல்லிக்கொண்டு வெகுஸந்தோஷத்துடனும் உதஸாஹதத்துடனும் 'எதிர்பார்த்திருந்தார்கள்.

அப்போது அவ்விடம் வந்த சுமந்திரா 'இராமனை யழைத்துக்கொண்டு வருவதற்குத்தான் நான் போகிறேன்' என்று சொல்லிவிட்டு, மீண்டு 'பொழுது புலர்ந்த பின்பும் சக்கரவர்த்தி ஏன் ஸபாமண்டபததிற்கு வருது சேரவில்லை யென்று கேட்டுத் தெரிந்துகொண்டு வருகிறேன்' என்று சொல்லித் தசரதமன்னவனிடம் திருமயிவருது முறைப் படி புகழ்ந்து "மன்னவா மணியே! நீ கட்டளைபிட்டுப்படி காரியங்கொல்லாம செபதுமுடிக்கப்பபட்டன; அனைவரும் உன்னை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருக்கின்றனர்; எழுந்து வா வேணும்" என்றுசொல்ல; மன்னவன் எழுந்து "கைகேரி தான் இராமனை யழைத்துவருமபடி கட்டளைபிட்டானே; அந்த நானும் இசைந்திருந்தேனாகலா அது என் கட்டளை யல்லவோ" இராமனை விரைவில் அழைத்துவருக" என்று சொல்ல, சுமந்திரா மிக்க மனக்கவிரப்போடு இராமனா னது அருதப்புகுததிறகு வந்து சேர்ந்தனா.

அங்கே பலரும் மங்கலமாக இராமனது புகழ்களைப் பாடிக்கொண்டு மிக உலலாஸமாக இருப்பதையும், பலர் பலவகையான காணிக்கைகளை இராமனுடைய பாதங்கவிரிலே ஸமர்ப்பித்துக்கொண்டிருப்பதையும் கண்டு (சுமந்திரர்) உவந்தனா.

பதினந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினாறாவது ஸர்க்கம்.

தந்தையின் கட்டளையைச் சுமந்திரரால் கேட்ட இராமன் தந்தையிடம் செல்லப் புறப்படுதல்.

இராம பிரான் சுமந்திரர் வந்திருப்பதையறிந்து மரி யாதையாக அவரைத் தன்னிடத்திற்கு வரவழைத்துக்கொண்

டனன. இராமன் மருசுததின்மீது வீரறிருக்க, ஸீதை பக் கத்திலந்ந்து சாமரததை வீசிக்கொண்டிருக்க, இநநிலைமை யில் உடபுகுந்தவரான சுமந்திரர் வணங்கிககைகூப்பிநின்னு கேஷ்மவிசாரணைகா செய்துவிட்டு “தசரத மஹாராஜரும் கைகேயியும் உம்மைப டார்க்க விருமபி யிருக்கின்றார்களாத லால உடனே விரைந்து அவர்களிடம் செல்லவேணும்” என் றுனா.

அதுகேட்ட இராமன் ஸீதையை நோக்கி “மைதிலீ! என்னிடத்தில் மிகக் அன்புகொண்ட கைகேயியானவள் இந்த மகுடாபிஷேகத்தைத் தாமதமின்றி நடைபெறுத்த வேணுமென்று கருதியே விரைவுறுததுகின்றொன்று நினைக்கிறேன்; அவர்களுடைய கட்டளைப்படி இதோ நான் போய்வருகின்றேன்; நீ கவலையற்று ஆனந்தமாக இருப்பா யாக” என்று சொல்லிவிட்டுப் புறப்பட்டனன். ஸீதையும் வாசற்படிக்கட்டு வறையில ம வ க ள ர சா ச ன ம் செய்து கொண்டே பின்தொடர்ந்து மீண்டனள்.

தனது மாளிகையில் நின்றும் வெளிப்புறப்பட்டு வரு கின்ற இராமபிரான, வாசலில் வணக்கத்துடன் கைகளைக்கூப் பிக்கொண்டு நிறகின்ற லக்ஷ்மணனையும், மற்றும் பரம குதூ ஹலகதோடு எதிர்பார்த்து நிறகின்ற பலபல அன்பார்களையும் குளிர நோக்கிக்கொண்டே தேரின்மீதேறிச் சென்றனன். அப்போது லக்ஷ்மணன் ஒருகையில் குடையையும் மற்றொரு கையில் சாமரத்தையும் தரித்துக்கொண்டு அந்தத்தேரின பின் புறத்தில் நின்றுகொண்டு இராமனுக்கு வெய்யில் முதலியவை பட்டாத்தபடி பாதுகாத்து வந்தனன். மற்றுமுள்ள அன்பார்களும் பெருந்திரளாக இராமனைப் பின்தொடர்ந்து சென்றனர். “இந்த ஸ்ரீராமன் இன்று நமக்கு அரசனாக வாய்க்கப்போகின்

இராமன் தந்தையிடம் வந்து சேர்தல் 197

ஆன்” என்று மனக்களிப்போடு ஆரவாரம்செய்த ஸகல ஜனங்
களுடையவும் கோலாஹல வொலிகளைக் காதாரக் கேட்டுக்
கொண்டே இராமன் தந்தையிடம் சென்றான்.

பதினாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேழாவது ஸர்க்கம்

இராமன் தசரதனது மாளிகையினுட் புதுதலைக் கூறுதல்.

தேரின் மீதேறித் தந்தையிடம் செல்லுகின்ற இராம
பிரானே வீதிகளில் நின்று மடமாளிகைகளில் நின்று கண்
டும் புகழ்ந்தும் வருணித்தும் போந்த ஜனங்களுக்குச் செறிதும்
திருப்தி யுண்டாகவே யிலலை.

இராமன் நாற்சந்தி வீதிகளிலும் தேவாலயங்களிலும்
பௌத்தாலய விருகூடங்களிலும் ஸபை முதலியவற்றிலும்
பிரதக்ஷிணமாகச்சென்று அவற்றைக்கடந்து தந்தை தங்கி
யிருக்கு மிடத்திற்கு வந்து சேர்ந்தான்.

தேரில் நின்றுமிறங்கிக் கட்டுக்களைக் கடந்து தசரத
னிருக்குமிடம் நோக்கிச் சென்ற இராமன் ஆனந்தமாகத்
திரும்பிவருவதை யெதிர்பார்த்துக்கொண்டு ஸகல ஜனங்களும்
வாசற்கட்டில் நின்று கொண்டிருந்தனர்.

பதினேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேட்டாவது ஸர்க்கம்

தன்னைத் தந்தை அன்பாக விசாரியாமலிருப்பது கண்டு

இராமன் வருந்திநிற்க, கைகேயி காட்டுக்குப்

போவென்று விடை கொடுத்தல்.

உள்ளே வந்துசேர்ந்த இராமன் தந்தையையும் தாயான
கைகேயியையும் தொழுதான். அப்போது தசரதன் ‘ராமா!’

என்று ஒரு விளி விளித்தது உடனே கண்ணீர்த்தும்பிப் பெருகப்பெற்று இராமனைப் பார்க்கவாவது பேசவாவது வலவண்டியற்றவனுயினன். அப்போது தசரதனிருந்த இருப்பு இராமனது மனத்தில் அபூர்வமான வருத்தத்தையும் அச்சத்தையும் நடுக்கத்தையும் உண்டாக்கியது

இராமனது மனத்தில் ஒன்றுமே தோன்றவில்லை. “இதுவரையில் ஒருநாளும் தந்தை இவ்வளவு இருந்ததில்லையே!; திடீரென்று இதுவெனினே” என்று மிகக் கலங்கிய ராமன் கைகேயியை வணங்கி, “தாயே! என்ன காரணத்தினால் தந்தை இத்தகைய பரிதாப நிலைமையில் இருக்கின்றான் நான் ஏதேனும் பிழை செய்ததுண்டோ? பரதனுக்காவது எத்துருக்கனாகாவது ஆரோகயக்குறைவான செய்கி ஏதேனும் கிடைத்திருக்கின்றதோ? அல்லது இவ்விடத்தில் யாருக்காவது க்ஷேமக்குறைவு நேர்ந்துளதோ? அல்லது, மனததுக்கனிய மனைவியாகப் பி ஏதேனும் கடுமையாகப் பேசினதுண்டோ? நமதந்தைக்கு இதுவரையில் ஒருநாளும் உண்டாகாத இத்தகைய விகாரம் இப்போது எதனால் உண்டாயிற்றே?” இதை எனக்கு உணர்ப்பு உரைக்கவேண்டும்” என்றான்.

அது கேட்ட கைகேயி வெட்கமும் கூச்சமும் சீறித்து மல்லாமல் “இராமா! நீ கேட்டபடி ஒருவாக்கும் ஒருவிதமான விபத்துமில்லை; மன்னவர்க்கு இப்போது ஒருவகையான மனக்கருத்து உண்டு; நீ என்ன நினைப்பாயோவென்று கலங்கி அதை வெளியிட்டுக் கூறமாட்டாதிருக்கின்றனர் போலும். இவர் எந்தக் காரியத்தைச் செய்வதாக எனக்குப் பிரதிக்ஷை செய்திருக்கின்றாரோ, அதை ராமா! நீ அவசியம் செய்து முடித்தல் வேண்டும். ஸத்தியத்தையே விரதமாகக் கொண்ட இம்மன்னவர் ஒரு சமயத்திலே எனக்கு வரங்களைக்

இராமன் காடுசெல்லக் கட்டளை பெறுதல் 199

கொடுத்ததுவிட்டு இப்பொழுது அடாவழிக்காடுகின்றார்; ஸத்தியம், தவற நீனைக்கின்றார்; அங்ஙனம் தவறாதுபடிக்கு நீ நடந்து கொள்ளவேணும். அப்படியே நடந்து கொள்வதாக நீ வாக்கு அளித்தால் செய்தியை நானே சொல்லிவிடுகிறேன்” என்றான்.

அதுகேட்ட இராமன் “தாயே! என்மீது இவ்வளவு ஸந்தேஹமுண்டானது என்றோ” தீயில் குதிக்கக் கட்டளை யிட்டாலும் விஷத்தைப் பருக நியமித்தாலும் கடலில் விழச் சொன்னாலும் மறறும் எந்தவிதமாகக் கட்டளையிட்டாலும் உடனேசெய்ய என்னதடை! ஒருகாலும் வாக்குத்தவறேன்; தாயே! அரசா விருமபியது யாதோ, அடைச்சொல்லவேணும், தவறுது செயது தலைக்கடடுவேன்” என்றான்.

உடனே நாகேயி தசரதரிடம் முன்புதான் வரம் பெற்றிருந்த வரலாற்றினை யெடுத்துரைத்து “ராமா! முன்புதான் பெற்றிருந்த அந்த இரண்டு வரங்களுக்கும் பல்வகை இப்போது பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடைபெறவேண்டுமென்றும் நீ தண்டகாரணிபம் நோக்கிச் செல்லவேண்டுமென்றும் மன்ன வரை வேண்டிக்கொண்டேன்; இன்னமும் நான் சொல்ல வேண்டியது என்ன இருக்கிறது! இந்தக் கட்டளையை அவர்தம் வாயினால் வெளியிட்டாட்டாது தயங்கக் கிடக்கிறா; அவாககாக நான் வெளியிட்டுவிட்டேன்; இதைத் தந்தை யிட்ட கட்டளையாகக்கொண்டு நீ ஸத்தியத்தில் நிலை பெற்றிருக்கவேணும். உன்னுடைய பட்டாபிஷேகத்திற்காக ஸித்தஞ்செய்து வைக்கப்பட்டிருக்கும் ஸம்பாரங்களைக்கொண்டே பரதனுக்கு முடிசூட்டியாகவேண்டும்; நீ முடிதவிர்ந்து சடை புனைந்து மரவுரியுதித்து மான்தோலணிந்து பதினான்கு வருஷம் கானகத்தில் வஸிக்கவேண்டும்” என்றான்.

இங்ஙனம் கைகேயி பட்டபததுச் சொல்லும் கொடிய மொழிகளைக்கேட்டும இராமனுடைய முகம் சிறிதும் வாடவு டிலலை, வதங்கவுமிலலை. மனத்தினுள்ளும் சிறிது விகாரமும் தோன்றவில்லை. தசரதனோ சோகஸாகரத்தில் மூழ்கிக் கரை காணாது தவிக்கின்றன.

பதினேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

கைகேயியின் சொற்படி காட்டுக்குச்செல்ல இசைந்த இராமன் லக்ஷ்மணனோடு கௌசல்யையிடம் வருதல்.

இராமன் கைகேயியை நோக்கி 'தாயே! உன் விருப்பத்தின்படியே பரதனுக்குப் பட்டாபிஷேகமாகுக; நானும் இதோ முனிவேடத்துடன் காடுறையப் போகின்றேன்; நமது தந்தை என்பால் முனபோல அன்புபாராட்டாகிருக்கின்றாரே! இது ஏன்? என் இயல்பை அவர் நனகு அறிவரே. எதற்காக இவர் வருத்தமுற்றிருக்கின்றார்? தாயே! நீயும் மனவருத்தம் கொள்ளவேண்டா; இதோ நான் உன கண் முன்னே மரவுரியடுத்துச் சடைபுனைந்து கானகம் நோக்கிச் செல்லுகின்றேன். நீ மகிழ்ந்திருப்பாயாக. இக்கட்டினையையத் தந்தைதானே எனக்கு நேரில் தெரிவிப்பாராயின் நான் எவ்வளவோ மகிழ்வேன்; நான் வருந்துவேனென்று நினைத்துப் பேசலும் அவர் தமது வாக்கினால் இக்கட்டினையையத் தெரிவியாது மூாசசித்துக்கிடக்கின்றார். இக்கட்டினையினால் எனக்குச் சிறிதும் வருத்தமில்லை யென்பதையும் மேலும் பரம சந்தோஷமே யென்பதையும் தாயே! நீயே மன்ன வர்க்கு உரைத்து அவரைத் தேற்றவேண்டும். தூதர்கள் கேகயநாட்டுக்குக் கனவேகமாகச் சென்று நம பரதனை

கைகேயி ராமனைக் காடுசெல்ல விரைவுறுத்தல் 201

அழைத்துக்கொண்டு வரட்டும். நான் உனது கட்டளையையே தந்தையிட்ட கட்டளையாகக்கொண்டு பதினான்கு வருடம் கானகத்திலுறைவதாகப் புறப்படுகின்றேன்' என்றனன்.

இதுகேட்ட கைகேயி மிகமகிழ்ச்சிகொண்டு 'ராமா! நீ காட்டுக்குப் புறப்பட்டுப்போவதைப்பார்; பாதனை இங்கு வரவழைக்கும் விஷயத்தில் உனக்குக் கவலை வேண்டா; எப்படியும் தூதர்கள் விரைந்து சென்று அழைத்தே வருவார்கள்' என்றனன். இராமனிடத்தில் பேரன்பு பூண்டிருக்கின்ற பாதன் அடியோத்திகுரு வந்துவிடுவானாயின் இராமன் காட்டுக்குச் செல்வதை அவன் சிறிதும் இசைபகலலான் எனறும், தன்னுடைய மனோரதம் அடியோடு நிறைவேறு நென்றும் உறுதியாக அறிந்துகொண்ட கைகேயி இராமனை மிகவும் துரிதப்படுத்தினான். 'இராமா! உன் தந்தை வாய் திறந்து உனக்குக் கட்டளையிட்டால் அதை நீ நிறைவேற்று வாயோ மாட்டாயோ என்கிற சந்தேகத்தினாலும், ஒருகால் நீ நிறைவேற்றமற்போனால் தனக்குப் பெருத்த அவமானமாகுமே! என்கிற வருத்தத்தினாலும் தாம் பேசாது மயங்கிக் கிடக்கிறார்; வேறொன்றுமில்லை: ஆதலால் அவரே நேரில் நமக்குக் கட்டளையிடவேணுமென்று நீ தாமதித்திராமல் விரைந்து கானகம் செல்வாயாயின அதுவே அவர்க்குத் தேறுதலளித்ததாகும். நீ புறப்பட்டுப் போகுமளவும் உன் தந்தை எழுந்திருக்கமாட்டார், நீராடமாட்டார், உண்ணமாட்டார்' என்றுமுறைத்தான்.

இக்கொடிய மொழிகள் தசரதனுடைய செவியிலும புகுந்ததனால் அவன் 'ஓ! என்ன கஷ்டகாலம்!' என்று பெருமூச்சுவிட்டுக்கொண்டு எழுந்து அந்த மஞ்சத்தின் மேலேயே

தபிலென்று விழுநது மூர்ச்சித்தான். அதுகண்டு இராமன் தந்தையைப் பிடித்துக்கொண்டு உபசாரம் செய்யப் புருகையில், கைகேயி சவுக்காலடிப்பதுபோல் மீண்டும் கொடிய கட்டுரைகளைக் கூறி விரைவுறுத்தலானாள். அப்போது இராமன் அவளை நோக்கி, ‘தாயே! இந்த ராஜ்யப் போகத்தில் எனக்குச் சிறிதும் விருப்பமில்லை யென்பதை நீ நன்கு தெரிந்துகொள். தந்தையினிடம் நீ வராமலேனாடாமல் முகலில் என்னையே நேரிலாழ்த்து இவ்வண்ம கட்டினாயிட்டுருக்க லாமே வினாகத் தந்தைக்கு இவ்வளவு ஆபாஸம் கொடுக்க ன்னையே! அது நிறக; நான் இப்போதே காடு செல்வதில் அப்பழும ஆக்கஷபிணியில்லை; தாயாகிய சொஸல்யாபிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு உடனே புறப்பட்டுப் போகின்றேன். அவ்வளவு அவகாசமே எனக்கு நீ அஞ்ஞாபிய வேண்டி’ எனமுன்ன.

ஆந்தக செவ்விற்புறத் தசாதன வருத்தம் தாங்கமாட்டாமல் பெருமிடறு செயது கதறினாள். இராமன் தசாதனை யும் கைக்கேயியையும் வணங்கி வலஞ்செய்துவிட்டு “அப் பொழுதலாந்த செந்தாமரைபிலை வென்பதமமா” எனனும் படியான முகமலர்த்தியுடனே வெளிப்புறப்பட்டான். வெளிநில பலபல நண்பர்களைக் கண்டான். உடனிருந்து இச்செய்துகளை பெல்லாம முழுதுணர்ந்த லக்ஷ்மணன் அபரமான சோகத்தோடு கண்ணிர்பெருகப் பின்தொடர, கால நடையாகவே கொல்லையபின் மாளிகைக்குச் சென்று சேர்ந்தனன். அப்போது இராமபிரானுடைய திருமுக மண்டலத்தினதிவலியமான ஒளி வாசாமகேசரமாயிருந்தது. காட்டுக்குச் செல்வதைப்பற்றித் தனக்கு எள்ளளவும் அனுக்கமில்லையாயினும், தன்னைச் சார்ந்தவர்களைவரும அது

இராமன் கௌஸல்யையிடம் வருதல் 203

பற்றி மகத்தான துககம்கொண்டாடுவானே! என்பதனுலாகிய துககம் மாதத்திரம் இராமனது உள்ளத்தில் ஒருபுறமிருந்தது.

பத்னோன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபதாவது ஸர்க்கம்.

இராமன் காட்டுக்குச் செல்வதைக் கேட்கவற்ற
கௌஸல்யை மூச்சித்துப் புலம்புதல்.

கைசெய்யின் வரத்தின் பயனாக ராமன் காட்டுக்குச் செல்ல வேகத்தென்கி, இக்கொடிய செய்கி மெல்ல மெல்ல எவ்வுருவ பரத்தொடவகிபறு. அந்தப்புரத்திலுள்ள மாதத்திரம் என்னவரும வருத்தம் பொறுக்கமாட்டாமல் ஐயோவெனக் கூக்குரலிடப் பேரொலி பணிபது இதுவரை இராமனுக்கு அவரவர்கள் அடைந்தவந்த அபராமன் உதவிகளை எதிர் ஆராதது அந்தோ! இனி நமக்குப் புதல் பிள்ளையே! என்று கூவிகூவி பழுத்தனா.

ஒவ்வொருவரும இராமப்பிரான் திருத்தண்டனை எடுத்துரைத்து 'இப்படிப்பட்ட குணவாழ்க்கை வன் வாசம் விதிக்கப்பட்டது.' என்று நெஞ்சடைந்து புலம்பினர். அவ்வழிகுரல்கை கேட்டுக்கொண்டே இராமன் லக்ஷ்மணனோடுகூடித் தனது தாயினிடம் சென்றான். அந்தக் கௌஸல்யை அப்போது இராமனுடைய நனமையிருக்கக்கா விஷ்ணு பூனைகளை நியமகதுடன் செய்துகொண்டிருந்தான். அந்தணர்களைக் கொண்டு ஹோமமும் செயலிததுக்கொண்டிருந்தான். இராமப்பிரான் வருவதைக்கண்ட அவன் ஆனந்தம் பூரிக்க ஆசையோடு எதிர்கொண்டான். நமன் கரிததுநின்ற இராமனைக் கைகளாலாத தழுவி உச்சமோந்து

பலபல ஆசிர்வாதங்கள் செயது, ‘குழந்தாய்! போஜனம் செய்யவருவாயாக’ என்று அழைத்தது ஆஸனமிட்டனள்.

அத்தருணத்தில் இராமன தனக்கு நோந்த வனவாஸக் கட்டளையைத் தாயினிடம் எவ்வனம் கூறுவது! என்று ஆலோசித்தது தம்மாறி, கூறித்தானாகவேண்டு மென்று துணிந்து அதனைக் கூறத்தொடங்கினன். “தாயே! எனக்கு இந்த ரத்தினமயமான ஆஸனம் ஏதுக்கு? தர்ப்பைப்பயல் ஆசனத்தில் உட்காரவேண்டிய கட்டளையன்றோ எனக்குக் கிடைத்திருக்கின்றது. நான் தண்டகாரணியத்தில் முனிவேடத்துடன் பதினான்கு வருடம் ஸஞ்சாரம் செய்யுமாறு தந்தையினால் கட்டளையிடப்பெற்றிருக்கிறேன்” என்றனன்.

அதுகேட்ட கௌஸலபை வேரற்ற மரம்போலே தரையில் வீழ்ந்து வருந்தினள். இராமன அவளைக்கைகொடுத்தெடுத்துத் தேற்றியபின் அவள் இராமனை நோக்கிக் கூறத் தொடங்கினள்; “குழந்தாய்! என்குடல் குழறவே நீ எனக்கு மகனாகப் பிறந்தனை போலும்; நான்மலடியாகவே இருந்திருப்பேனாகல் இதற்கைய துக்கத்திற்கு ஆளாகியிருக்க மாட்டேனே! இனி, என் சகலாததிகளா என்னை ஏசம்படியான துயரம் நேரிட்டது; இதனில் மிக்கதுயரமும் உலகிலுண்டோ? உன்னையிழந்து நான் உயிர் தரித்திருக்கப்போகிற துண்டோ? கைகேயியின் வேலைக்காரிகளில் நானுமொருத்தியாக, அல்லது அவர்களிலும் கடை கெட்டவளாக நான் சிறுமைப்படவேண்டிய கொடியகாலம் வந்திட்டது. ஏற்கனவே என்மீது கறுக்கொண்டிருந்த கைகேயிகளே நலலகாலம் பிறந்தது. இனி அவள்முகத்தில் விழிக்க எனக்கு இயலுமோ? இராமா! இந்த வருத்தத்தை நான் வெகுநாள் வரையில் பொறுத்திருக்கக்கில்லைன். அரும்பாடுகள்பட்டு

உன்னை நான் வளர்த்தது இங்ஙனம் காட்டுக்குப்போக விடுவதற்கா ஆயிற்று! இக்கதிஞ்சொல் செவிப்பட்டவுடனே என்னுடல் இரு பிராவாயப் போயிருக்கவேண்டுமே! ஏதுக்கு இன்னமும் தரித்திருக்கிறேனோ தெரியவில்லையே! என்னை வைத்துக்கொளவதற்கு யமலோகத்தில் இடமில்லைபோலும்! இராமா! உன்னை விட்டுப் பிரிந்துநான் இங்கிருக்கமாட்டேன்; என்னையும் உடனழைத்துச் செல்வாப்” என்று மற்றும் பலவுங் கூறிக் கூக்குரலிட்டபூதனன்

இருபதாவது ஸர்க்கம் ஈழிற்பு.

இருபத்தோராவது ஸர்க்கம்

லக்ஷ்மணன் கௌசல்யைக்குத் தேறுதல் கூறுதலும்,
இராமன் ஸத்யம் தவறலாகாதேன்று நலமுரைத்தலும்.

இங்ஙனம் கௌசலன் புலம்புகையில் இலக்குமணன் அவனைத் தேற்றவேண்டி, “அமமா! பெரியதாயே! இராம பிரான் காட்டுக்கெழுந்தருள நேர்ந்தவிஷயம் உமக்குமாத் திரமேயோ சோகந்தருவது! அரசனோ முதிர்ந்த கிழவனாயிருக்கின்றனன்; அவனது புத்தி தலை கீழாயிருக்கின்றது. கைகேயிபக்கம் காமவெறிகொண்டு அவன் கட்டளையிட்ட விதனில் வியப்புமுண்டோ! நாட்டைவிட்டுக் காட்டில் தூரத்த வேண்டுமபடி இராமபிரான் என்ன பாதகம் புரிந்தாரோ தெரியவில்லை. தருமநெறியில் நின்று தவறியதரதையை இப்போது கொலை செய்திடவும் என்மனம் துணிவுறுகின்றது. குற்றமென்பது லவலேசமும் அறறவரான நம் இராமரீது குற்றஞ்சொல்பவன் ஒருவனுமில்லையே! இத்தகைய மஹா குணசாலியான புத்ர ரதனத்தை இழந்துவிட எவன் துணிவன்! இந்த வனவாசக்கட்டளை தருமம் பொருந்தியதாக எம்

படி ஆகும்! மிகவும் அரீதிடான கட்டளை யென்பதில் ஐயமே
நிலை; இந்தக் கட்டளை பாராட்டத்தக்கதே யெனவு” என்று
சொல்லினன்.

பிறகு இராமனை நோக்கி, “அண்ணா! உம்மைக் காட்டுகரு
அனுபடம் விஷயம் பாடுபித்தமாவதற்கு முன்னமே நீ ராஜ்ய
பாடகளை டெல்லாம் ஸவாதீனப்படுத்திக் கொளவீராக;
என விலலை ஏந்திக்கொண்டு அருகேகின்று பாதுகாத்திருக்க
கைகில பொருஷம் காட்டவல்லவன் யாவன்? இவ்வயோத்தி
நாகரில் உம்மை எதிரிட வல்லவன் ஒருவனுமிலன்; எவா
எதிரிவாராயினும் என கூரம்புகட்கு இரையாக்கியே விடு
வேன். பரதனுடைப பக்ததன், தப்பற்றியவர்கள் எவர் இருப
பினும் முடித்தேயிடுவேன்: நாம் ஸாதுவா யிருக்க, நக்க
ஸமயம் இதுவன்று; வெகு தீக்ஷணமாக நாம் காரிபத்தைச்
செய்யவேண்டும். நம தகதை கைகேயிக்கு உடனபட்டு இன
னமும் விரோதஞ்செய்ய முற்படுவானுரின அ வனை யு ம
தொலைத்திடுவதே கருமம்; அதற்கு நீர் இசைபீராயின,
தந்தையைக் கட்டிப்போட்டாவது வைபபேடம். இப்படிச்
செய்வது அரீதியான செயலல்லவோ! என்று நீ நினைக்க
வாகாது; ‘ஆசாரியனாயினும் தந்தையாயினும் செருகருற்றுக்
காமனுக்கு வசப்பட்டு எல்லை கடந்து தப்புவழியில் ஒழுகு
வானாகில அவனைத் தண்டித்தல் தகுதியே’ என்று தரும
சாஸ்திரங்களும் முறைநிகின்றன. அண்ணா! உமக்கு பராபத
மான இந்த ராஜ்யத்தை மறுக்க யாதுகாரண முள்ளது?
இதைப் பரதனுக்குக் கொடுக்க என்ன நீதியுள்ளது?” என்று
கோபபரவசனுய்ப் பலபல கூறினன்.

மீண்டும் கௌஸல்யையை நோக்கி, “தாயே! இராம
பிரான் தீயில் குதிப்பாராயினும் நான் அவர்க்கு முன்னமே

அததீபில் சூதிப்பவன். அவர்கானகஞ் செலவாராயின் நானுங் கூடவே செல்வெனென்பதைப்பற்றிச் சொல்லவும் வேண்டுமோ? அன்றிபும எனனுடைய மிகுந்த பாக்கிரமததினா ழும உமமுடைய துககத்தைப் போக்கிவிடுவேன்! எனது பாக்கிரமத்தை அன்னையும் பார்க்கட்டும், இராமனும் பார்க்கட்டும்” என்றான்.

அது கேட்கௌஸலயை அழுதுகொண்டே இராமனை நோக்கி, ‘குழந்தாய்! உன தமயி சொன்ன தூய மொழிகளைக் கேட்டனையன்றோ? அவை உனக்கு ஸம்மதமாயின் இவ்விசை செப்பவேண்டியவற்றை விரைந்து செய்வாயாக; சோதததிலாழ்ந்து பரிதபிததுக கிடக்கின்ற என்னை நீ கைவிட்டிக கானகம் போகலாகாது, தந்ரும மறிந்த நீ இங்குத் தானே இருந்து எனக்குப் பணிவிடை செய்துகொண்டு வாழ்வாயாக, அன்னையைப் பேறுதவினும் மேலான தந்ரும மிலலை டெனபதை நான் உன க்கு விரிய அரைக்கவும் வேண்டுமோ’ தந்தையின் சொல்போலவே தாயின் சொல்லும் பேணத்தக்க தாதலால் என் சொல்லையும் நீ அங்கீகரிக்க வேண்டுவது அவசியமேயாகும். நீ காட்டுக்குப்போக நான் இசையமாட்டேன். நான் உன்னைக் காட்டுக்கனுப்பி இங்கிருந்து போகவகையனுபவிப்பதிற் காட்டிலும், நானும் உன்னோடு கூடவே வந்து புல்லைத் தின்றுகொண்டாயினும் இருப்பதே நன்று. தூயரில் தநுமாறுகின்ற என்னை உபேக்ஷிதது விட்டு நீ காட்டுக்குச் செல்வாயாயின, நான் இங்கு *ப்ராயோபவேசஞ் செய்து அன்னபானங்களின்றி யிருந்து உயிரை விட்டு விடுவது உறுதியே.” என்றுரைத்தனள்.

* ப்ராயோபவேசமாவது — மாணமடைந திடுவதாகச் செய்து கொள்ளும் ஸங்கல்பம்.

அதிகேட்ட இராமன், “தாயே! உன் சொற்படி நடக்க வேண்டுவதும் அவசியமே; ஆயினும், இப்போது தந்தையின் வாததை முந்தினதாகையால் அதைத் தவறுவது தருமமன்றே; எனமீது நீ கோபங்கொள்ளலாகா தென்று தலைதாழ்த்திக் கேட்டுக்கொள்ளுகின்றேன். தந்தையிட்ட கட்டளையின்படி காட்டுக்குச் செல்லவிருக்கின்ற எனக்குத் தாயே! அனுமதி தந்தருளவேண்டும். பெரியார் பலருட பிதருவாக்கிய பரிபாலனஞ் செய்தே புகழ்பெற்றிருக்குங்கதைகள் உனக்குத் தெரியாதவையன்றே; கண்டுபெண்புட டுஹரிஷியும் பரசுராமன் முதலானாரும் தந்தை சொற்பேணிச் செய்திருக்கும் செயல்கள் அவர்களுக்குப் பெரும் புகழையன்றோ விளைவித்திருக்கின்றன! நான் மாதிரி இப்போது நூதனமாகவா அனுபவிக்கின்றேன்! இல்லை; பெரியார் சென்ற வழியையே பின்பற்றுகின்றேன், இதற்காக நீ சிறிதும் கோபமும் வருத்தமும் கொள்ளாதிருக்கவேணும்” என்று கொல்லையை வேண்டிக்கொண்டான்.

பிறகு ராமன், தம்பி லக்ஷ்மணனையும் நோக்கி “அடா! நீ சொன்ன வார்த்தைகள் தருமத்திற்கு ஒத்தவையல்ல; நீ பராக்கிரமத்திற் சிறந்தவனென்பதை நானும் அறிவேன்; உலகத்தில் சகல புருஷார்த்தங்களினும் தருமமே சிறந்த தென்பதை நான் சொல்லவேண்டுமே” தந்தை சொற்பேணுதலும் தருமத்தின் ஒரு பகுதியாயிருக்க, அதற்கு முரணாக நீ வீராவேசங்கொண்டு கடிந்து பேசின பேச்சுக்கள் தகுதியற்றனவேயாகும். எனக்குத் தந்தை கட்டளையிட்டபோது ‘அப்படியே செய்கிறேன்’ என்று தலைதாழ்த்திக் கைகூப்பிச் சொல்லிவந்த யான் அதற்கு மாறாகச் செய்ய இயலுமே!’ ‘கைகேயியின் கட்டளையே யன்றித் தசரதன் கட்டளை

யன்றே' என்பாய்; இது யுக்கமன்று; தந்தையிட்ட கட டளையேகாணாது. ஆதலால் அதை மீறி நான் நடப்பது நலமன்று. நியும தருமததையே கைப்பற்றுவாயாக; இனி இப்படிப்பட்ட கொடுதனமைபைக் கொள்ள நினையாதே; எனது உறுதியையே பின்பற்றி நடப்பாயாக' என்றுரைத் தனன்.

மீண்டும், தாயாகிப் கொசலையை நோக்கி “அம்மா! நான் காட்டுக்குச்செல்ல அனுமதிப்பாயாக: என உயிரின் மேலாஜை; என்விருப்பத்தை நீ மறுப்பாயாயின் என்உயிரை உபேசுதிதவனாவாய்; ஆகவே இப்போது என் கருததுக்கு எந்தவிதத்திலும் இடையூறு செய்யாதே; தந்தை சொற்படி கானகஞ் சென்று உரியகாலத்தில் மீண்டு வருவேன். என் பிரிவினா ஸுண்டாகும சோகத்தை, தாயே! மனத்திலேயே அடக்கி வைத்துக்கொண்டிருப்பாயாக: தந்தையின் கட்டளையை நிறைவேற்றவேண்டிய கடமை என்னைமாத் திரம் சோந்ததன்று, நியும் நானும் ஸீதையும் லக்ஷ்மணனும் சுமித்திரையுமாகிய நாமெல்லாரும் சோந்தே அதனை நிறை வேற்றக் கடமைப்பட்டிருக்கின்றோம்; ஆகவே, தாயே! எனக்கு விடைகொடுப்பாயாக” என்றுரைத்தனன் இராமன்.

அது கேட்டுக் கொசலையானவள், ‘ராமா! தந்தை சொல்லைப் பேணுதல்போலவே அன்னைசொல்லைப் பேணுத லும் அவசியமென்பதை நீ அறியவேணும்; ஆகையால் காடு செல்ல உனக்கு நான் அனுமதி யளிக்கமாட்டேன்; தூயரக் கடலில் ஆழந்துகிடக்கின்ற என்னைக் கைவிட்டு நீ புறப் பட்டுப்போவது தகுதியன்று; உன்னைத் துறந்து இவ்வுலகில் நான் பிழைத்திருப்பது எதற்காக? இனி எந்த உலகமும்

எனக்கு ஏதுக்கு?" என்றிப்படிப் பலபல சொல்லிப் புலம்பி ஒரே பிடிவாதமாய்த் தடைசெய்தனர்.

இங்ஙனே கௌசலையும் இலக்குமணனும் ஒன்றுசேர்ந்து பலவாறு கடுஞ்சொற்கள் கூறித் தடைசெய்த போதிலும், இராமன் அறநெறியை அனுவளவும கடந்து செல்லமாட்டா தவனாதலால் தான்கொண்ட கொள்கையிலேயே நிலைநின்றிருந்தன. இலக்குமணனுக்குப் பலவாறு தருமோபதேசங்களும் செய்தனர். தாயினிடத்தும் தன்னுடைய தருமவகுகத்தை வலிதாகத் தெரிவித்து, தன்னை ஆசிகூறிக் காட்டுக்கு விடைகொடுத் தனுப்புமாறு வேண்டிக்கொண்டனன். தாயைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்து காடேறப் புறப்படவும் உறுதிகொண்டனன்.

இருபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

லக்ஷ்மணன் கைகேயிதிறத்தில் கொண்ட கோபத்தை

இராமன் நன்மொழிகளால் தணித்தல்.

இராமபிரான் தான் காடுசெல்ல உறுதிகொண்டதறிந்து முகவொளி மழுங்கி மிக வருந்தி நின்ற இலக்குமணனை நோக்கி 'தம்பியே! நீ தந்தைமுதலியவர்களிடத்தில் கொண்ட கோபத்தையும் எனக்கு நேர்ந்திருக்கும் கஷ்டங்களையும் அறவே மறந்துவிடவேண்டும்; எனக்காகக் கொண்டாடப் பட்ட பட்டாபிஷேக வைபவங்கள் நின்றபோனதைப் பற்றிச் சிறிதும் வருந்தலாகாது; எனது மகுடாபிஷேக விஷயத்தில் நீ கொண்டிருந்த உத்ஸாகத்தை இனி நான் காட்டுக்குப்போகும் விஷயத்தில் உபயோகப் படுத்துவாயாக.

‘இராமனுக்கு ஒருகால் பட்டாபிஷேகம் ஆகிவிடுமோ’ என்று சந்தேகங் கொண்டிருக்கும் கைகேயிக்கு அந்த சந்தேகத்தைத் தவிர்த்துவிடு; ‘பட்டாபிஷேகம் நின்று விட்டதே’ என்று பரிதாபத்துக்கொண்டிருக்கிற என் அன்னை யான கொசலையைக்கு ‘நம் மகன் தந்தையின் கட்டளையின் படி பதினான்கு வருடங்களே காட்டில் தங்குவானாகையால் மீண்டும் வந்து சேருவான்’ என்கிற நம்பிக்கை உண்டாகும் படியும் நீ செய்தல்வேண்டும்.

நம தாயதந்தையர்களுக்கு ஓரெள்ளாவு அபகார மாயினும் தெரிநதாவது தெரியாமலாவது நான் செய்ததாக எனக்குத் தோன்றவில்லை. நம் தந்தையோ சத்தியசீலர். வெகு பராக்கிரமசாலி. ஆதலால் இப்பூவுலகில் அவருக்கு எதிலும் பயமில்லை. ஆயினும், ‘செய்த பிரதிக்களையைத் தவறினால் பரலோகத்தில் கஷ்டம் நேரிடுமே’ யென்கிற ஒரு பயத்தினால் மாத்திரம் அவர் வருந்துகிறார். அவருக்கு அத்தகைய பயமும்மில்லாமலிருக்கும்படி நாம் செய்யவேண்டும். இப்பொழுது நடந்துகொண்டிருக்கிற எனது பட்டாபிஷேக முயற்சி தணியாவிடில் தாம் கைகேயிக்குக் கொடுத்த வார்த்தை சத்தியமாகவிலையென்கிற மனததாபம் அவர்க் குண்டாகும். அவருக்கு மனததாபம் உண்டானால் அது என்னையும் வருந்தச் செய்யும். ஆகையால் லக்ஷ்மண! நான் இப்பொழுதே வனம்போகிறேன். நான் அப்படிச் செய்தால் தாயாகிய கைகேயி தான் நினைத்தகாரியம் ஈடேறப்பெற்று ஸந்தோஷமாய்த் தன் புத்திரனுக்குப் பட்டாபிஷேகத்தை நடத்திக்கொள்வாள். நான் நார்த்துணிகளையும் கிருஷ்ண ஜினத்தையும் தரித்துக் காட்டுக்குப் போனபின் கைகேயிக்கு மிகுந்த ஸந்தோஷமுண்டாகும்; ஆகையால் நான் காட்டுக்குப் போக மனத்தைத் திடப்படுத்திக் கொண்டேன்.

எனது அபிஷேகத்தை நிறுத்துவதில் ஊக்கங்கொண்டிருக்கும் மந்தரை முதலிய ஜனங்களுக்கும் ஸந்தோஷம் உண்டாகட்டும். லக்ஷ்மண! இன்னும் கேள். நான் இராஜ்ஜியத்தை யிழந்ததற்கும், காடுசெலவதற்கும் கைகேயி காரணமன்று. தெய்வமே காரணமென்றறிவாயாக. ஏனெனில், என்னிடத்தில் அளவுகடந்த பிரீதியோடு வாதஸலயம் கொண்டிருந்த அவளுக்கு எனனைப் பிடிக்கவேண்டுமென்கிற ணைம உண்டாவதற்குக் காரணமில்லை. மேலும் இது வரையில் எப்பொழுதும் நான் தாயமார்க்கரிடத்தில் 'பெற்ற தாய இவள், சக்காத்தித் தாய இவள்' என்று பேதபுத்தியைப் பாராட்டினதில்லை. இது உனக்கும் தெரியுமல்லவா? அந்தக் கைகேயியும் தன் புத்திரனான பரதனிடத்திலும் என்னிடத்திலும் பேதம் பாராட்டாதிருப்பதை நீயுமறிவாயல்லவா? இப்படியிருக்க, தெய்வத்தின் தூண்டுதல் இல்லாதிருக்குமாயின் அபபுத்தியைக் கைகேயிக்கு என்னிடத்தில் இப்படிப்பட்ட துப்புத்தி எப்படி உண்டாகக்கூடும்? ஆகையால் தெய்வமே இவையெல்லாவற்றிற்கும் காரணம்.

தெய்வத்தின் மகிமை இப்படிப்பட்டதென்று சந்திக்கவும் முடியாதது. 'எம் ஒன்று நினைக்கத் தெய்வமொன்று நினைக்கும்' என்னும் பழமொழியும் நியறியாததல்ல. இப்பொழுது பார். எவக்குக் கையிலவந்த இராஜ்ஜியம் தப்பிப் போயிற்று. அந்தக் கைகேயிக்கு நெடுநாளாக நிரம்பியிருந்த பிரீதியும் நிலைகுலைந்து போய்விட்டது. தெய்வத்தின் செயல் அவசியம் பலித்தே தீரும்.

லக்ஷ்மண! 'தெய்வமென்று ஒன்று உளதோ? அதைப் படி? இருக்குமாயின் புருஷப் பிரயத்தனத்தினால் அதை

மாற்றிவிடலாகாதோ' என்று கேட்பாயாபின் கூறுகிறேன்
கேள். ராம செய்ப்பும காரியங்களின் பலன்களைக்கொண்டு
'தெய்வம் என்று ஒன்று' என்று அறியவேண்டியதாப்
திருக்கிறது. ராம மிகவும் கஷ்டப்பட்டு அன்புடன் செய்
பும் காரியங்களில் சிலவற்றிற்குப் பலன் உண்டாவதில்லை.
ராம ஊககமில்லாமல் செய்ப்பும சில காரியங்களில் சிலவற்
திற்கு ராம எதிர்பாராவினாம திடீரென்று பலபலன்
உண்டாகக் காண்கிறோம். இப்படிப்பட்ட பலன்களுக்குத்
தெய்வத்தைத் தவிர மற்றதைபும காரணமாகக் சொல்ல
வேராது.

எனவே தெய்வம் என்று ஒன்று' என்று எனபது அது
மானத்தினால் வித்திக்கின்றது. காரியம் பலிபபதுபற்றியே
தெய்வமு'தென்று அறி'பலாமனறி மதறைபபடி தெய்
வத்தை யறிவதற்கு வேறு சாதனமில்லை. பலனைக்கொண்டு
அனுமானித்தே தெரிந்துகொள்ள வேண்டியதாயிருப்பது
பற்றி மிகவும் பரிஷ்டமாயிருக்கின்ற தெய்வத்தைப் புருஷப
பிரயத்தனத்தைக்கொண்டு தடுப்பது அரிது. சுகமும் துக்க
மும், ப'பமும் கோபமும் லாபமும் கஷ்டமும், ஜனனமும்
மாணமும் ஆகிய சம்பவங்களெல்லாம் தெய்வத்தின்
செயல்களே. கொடிப தவம் செய்ப்பும விசுவாமிதர முனிவன்
முதலானவர்களும் தெய்வத்தினால் பிடிசுக்கப்பட்டவர்களாகக்
காமக்குரோதங்களுக்கு உட்பட்டுத் தங்கள் மகரிஷித்வத்தை
பும இழக்கின்றனர். இவ்வுலகில் ஆரம்பித்த காரியம் தடைப்
பட்டு அதற்கு முன்பு மனத்திலும்கூட நினையாத மற்றொரு
காரியம் திடீரென்று சம்பவிப்பது இயற்கை; இது தெய்வ
காரியமேயாகும். ஆகையால் என பட்டாபிஷேகம் தடைப்
பட்டபோதிலும் எனக்கு மனத்தாபம் உண்டாகாதிருக்கிறது.

லக்ஷ்மண! அபிஷேகத்தின்பொருட்டு ஸித்தப்படுத்தி வைத்திருக்கிற மங்கலகும்பங்களிலுள்ள இந்த ஜலங்களே நான் வனவாசத்திற்குரிய விரதத்தைச் சங்கற்பித்துக்கொள்ளும்பொழுது செய்யவேண்டிய ஸ்னானத்திற்கு உபயோகப்படுமாக. இதைப்பற்றி நீ வருததமடையாதிருப்பாயாக. ராஜ்ஜியத்தை நன்றாகப் பரிபாலிப்பதால் மிகுந்த தருமம் உண்டாகிறது. வனவாசத்தினால் தவம ஸித்திக்கிறது. ஆகவே இரண்டும் சமானங்களாகும். ஆராய்ந்து பார்க்குமளவில் இராஜ்ஜிய நிர்வாகத்தில் சிந்தையும் கஷ்டமும் அதிகமாகின்றன. வனவாசத்தில் அவ்வித கஷ்டங்கள் ஒன்றுமில்லை. மேலும் பிதிர்வாகிய பரிபாலனமென்றும் தருமமொன்று சித்திக்கின்றது. ஆகவே எனக்கு வனவாசத்திலேயே மிகுந்த ஊக்கம் உண்டாகின்றது. இவையனைத்தும் தெய்வ சங்கற்பத்தால நோந்தவையென்று நீ தெளிந்திருப்பாயாக” எனறனன்.

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்துழன்றுவது ஸர்க்கம்

லக்ஷ்மணன் கூறும் சில வாதங்களை இராமன் மறுத்தல்.

இங்ஙனம் இராமன் கூறக்கேட்ட லக்ஷ்மணன் ‘ராமன் தருமத்தில் மிகுந்த நிலையுடையவன்’ என்று மனக்களிப்பும் ‘இராஜ்ஜியத்தைக் கைவிடுகிறானே’ என்கிற மன வருத்தமும் மேலெழப்பெற்று இவ்விரண்டினிடையில் ஆழந்தவனாகி மன வருதத்தினால் கோபாவேசம் மிகப்பெற்று ராமனைக் கடைக்கண்ணால் குறுக்கே பார்த்துக்கொண்டே ‘ராமா! நீ எல்லாம் தெரிந்தவன்; அப்படிப்பட்ட நீ பிதிர்வாகிய பரி

பாலனமென்னும் தருமத்திற்குக் கெடுதி விளையலாகாதென்றும், தெய்வமுளதென்றும், அதைத் தடுக்க மனிதனாலாகாதென்றும் கூறுவது வியப்பினும் வியப்பே. நீ தெய்வத்தை யும் நிராகரிக்கவல்ல மஹாகூரன். இப்படிப்பட்ட நீ தூர்ப் பலமாகிய தெய்வத்தைப் பிரபலமாகக் கூறுவது உனது மதிமயக்கத்தினாலன்றி வேறல்ல. வலிமையற்றவர்களன்றோ தெய்வத்தைக் கைப்பற்றுவார்கள்? தானாக ஒன்றைச் செய்ய வாவது மானிட முயற்சியை நிராகரித்து ஒரு காரியத்தை நடத்தவாவது தெய்வம் சகதியற்றது. அப்படிப்பட்ட தெய்வத்தை நீ என்னவென்று புகழ்கின்றீன்! இந்த கைகேயி தசரதர்களிருவரும் பாபிகளென்று நீ அறியாம லிருப்பதென்னோ? இப்பாபிகளின் கட்டளையைச் செய்யா திருப்பதினால் தருமத்தவறு உனக்குச் சிறிதும் நேராது. ‘அவாகளைப் பாபிஷ்டர்களென்று எவ்விதம் கூறுவாய்?’ என்னில், கேட்பாயாக.

உலகத்தில் தருமத்தை வியாஜமாகக் காட்டி அதனால் தனது கெட்ட காரியங்களைச் சாதித்துக்கொள்பவர்களும் தருமத்தை யனுஷ்டிப்பதாக வேஷம் பூண்டு அதனால் தமது கொடிய நடவடிக்கைகளை மறைத்துக்கொள்பவர்களும் பலர் உண்டு.

அப்படியே கைகேயியும் தசரதனும் உனக்குப் புட்டா பிஷேகம் செய்பவர்போல் மேலுக்கு தருமத்தை அபிநயித் துக்கொண்டிருந்தார்களேயன்றி, உண்மையில் உனக்குக் கெடுதியையே சிந்தை செய்திருந்தவாகளாகையால் உன் அபிஷேக வைபவத்தை நிறுத்தி இந்தத் துராலோசனையைத் தெரிவித்தார்கள்; இது ஏற்கனவே அவர்கள் செய்து கொண்ட முன யோசனையாகும். வரங்கொடுப்பதாக

வெகு காலத்திற்கு முன்னமே வார்த்தை நடந்ததாயினால்
 அரசா இதை இதற்கு முன்பே எப்பொழுதோ கொடுத்திருக்
 கலாம், இப்பொழுது கொடுக்க வேண்டிய அவசியம் இல்லை.
 முதல்தோனாகிய உண்ணவிடந் இளையோனாகிய மஹேஸ்வர
 வனுக்கு முடி சூட்டுவது இவ்வுலகிலெங்கும் கண்டதாயில்லை,
 கேட்டதாயில்லை. இதை நான் பொறுக்கவே மாட்டேன்.
 இவ்விஷயத்தில் நீ என்னை மனவிகலன்களெனும். அருஞ்
 சிலகனே! 'பித்திரவாகிய பரிபாலனம் அவசியமான தரும்
 மாயிற்றே' எனும் இடையே திருப்பித் திருப்பிச் சொல்லு
 கின்றனை, தந்தை காழ்க்கையை ஓர் ஸ்திரீயின் வலைநிலப்பட்டு
 மிகவும் அதர்மமாக ஓர் உத்தரவைச் செய்தானாயின அந்த
 திரஸ்கரிகாமல் எப்படிச் செய்ய முன் வருகின்றன? நான்
 பரவசாகளாகி உனக்கு எப்பொழுதும் தெய்வியாய் செய்ய
 விருமபித் தாயதந்தையாகளென்று போலிதனாகுகொண்
 டிருக்கும் உன் பகைவாகா நெஞ்சிலும் நினைக்கக்கூடாத
 தோன்ற விருமபித் சட்டையிடடால் அதை நிறைவேற்ற
 வேண்டுமென்று மனதிலும் கூட நீ எப்படி நினைக்கக்கூடும்?
 இவையனைத்தும் தெய்வசங்கல்பமென்று கூறுவதும் பிசுரு;
 மகா பராக்ரமசாலியான நீ அதை உபேட்சிக்க வேண்டும்.
 தெய்வம் பிரமாணமென்பது என்னவும் அந்தமாத
 தோன்றவில்லை. 'எது செய்தால் எப்படியாகுமோ' என்று
 அஞ்சினவனும் வீரியமற்றவனாயிருப்பவனும் தெய்வத்தை
 யனுசரிப்பானேயன்றி உண்ணப்போன்ற நீ ரீதான அத
 தெய்வத்தைக் கைப்பற்றுகளா. தம் காரியங்களைத் தாமே
 சாதித்துக்கொள்வாகளா. எவன் தன் பிரயத்தனத்தினால்
 தெய்வத்தையடக்கித் தடுப்பதற்குச் சமாதானம் அவன்
 தெய்வத்தை நம்பினால் தன் பிரயோஜனத்தைப் பாழாக்கிக்
 கொண்டு மனவருத்தமடைவான். ஜனங்கள் இப்பொழுதே

மனுஷ்யசாமர்த்தியத்தையும் தெய்வ சாமர்த்தியத்தையும் காண்போகிறார்கள். இதை இப்பொழுதே நான் காட்டி விடுகிறேன். எந்தத் தெய்வம உன் பட்டாபிஷேகத்தைக் கெடுத்ததாக நீ நினைக்கின்றனையோ அந்தத் தெய்வம் என பராக்கிரமத்தினால் தோல்வியுறுவதை அனைவரும் காண்போகிறார்கள்.

ராமா! திருகுப் பாலங்களும், மூன்று லோகத்தவர்களும் ஒன்றுகூடித் தடை செயவார்களாயினும் இப்பொழுது நான் உனக்கு நடத்த முயன்றிருக்கிற பட்டாபிஷேகத்தை நிறுத்த முடியாது. உனக்குத் தீங்கிழைக்கவே துராலோசனை செய்த பாபிகள் அனைவரும் உனக்குச் சொன்ன பதினாண்டு வருஷங்களும் கானகம் புகப்போகின்றனர். இவ்வனம் தெய்வத்தைப் புருஷன் தடுத்ததுவிடலாமாகையால் உன் பட்டாபிஷேகம் இப்பொழுதே நடப்பதை யறிவாயாக. 'தந்தை தெய்வ பல முடையவனுபின் என செய்வாய்.' எனில், என பராக்கிரமத்திற்கு முன் தெய்வம் நிறகு முடியாது. ஆகையால் எனக்கு விரோதமாகக் கிளருமவர்கள் எவராயினும் அவர்களுக்குக் கெடுதியே நேரும். இப்பொழுது மன்னவன் மனநிலைமையற்றிருக்கிறானாகையால் நாம் சாகசஞ் செயது ராஜ்ஜியத்தை ஸவாதினப் படுத்திக் கொண்டோமாயின் ராஜ்ஜியத்தில பலவாறு கலக்கம் நேரிடுமென்று தளர வேண்டாம். நீயும் வீரனாப் இருக்கிறாய். நானும் உனக்குத் துணைவனுயிருந்து, சுமுத்திரம் பொங்கி வராதிருக்குமபடி எப்படி கரை காத்துக்கொண்டிருக்கிறதோ அப்படியே உனது ராஜ்ஜியத்தைக் கலக்கமொன்றும் உண்டாகா வண்ணம் பாதுகாக்கிறேன். வலிஷ்டாதிக்கள் உனக்கு இப்பொழுதே மகுடாபிஷேகம் செய்பாடும். ராமா! இப்

பொழுதே உனக்கு விரோதிகளாய் வருபவர் அனைவரும் மாளப போகின்றனர். பூமி முழுவதையும் உன்னதீனமாகச் செய்யும்படி எனக்குக் கட்டளையிடுவாயாக. உனக்கு நான் சிங்கரனல்லனோ! உன் இஷ்டப்படி செய்ய சித்தமாயிருக்கிறேன்.” என்றான்.

இவ்விதம் லக்ஷ்மணன் சொன்ன சொற்களால் ராமன் மன வருததமடைந்து தன் கண்களினின்றும் பெருகி வரும் கண்ணீரைத் துடைத்தவண்ணம் தம்பியைப் பலவாறு இனிய உரைகளால் சமாதானப்படுத்தி “அடா! லக்ஷ்மணா! மெதுவான சுபாவமுடையவனான உனக்கு எங்கிருந்து இப்படிப்பட்ட கோபம் வந்தது? நான் தந்தையின் வசனத்திலேயே நிலை நிற்பவனன்றி அதை எள்ளளவாயினும்தாண்டிப் போகமாட்டேன் என்று தெரிந்து கொள்வாயாக. தம்பி! இந்த பிதிரவாகய பரிபாலனமே சிறந்த தருமமென்றுணர்வாயாக” என்று கூறினான்.

இருபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

இராமனுடைய துணியைக் கண்ட கௌசல்யை

வனவாசத்திற்கு வருந்தி விடை கொடுத்தல்.

பிதிரவசன பரிபாலனஞ் செய்வதில் மிக்க மனஆக்கங்கொண்ட ராமனை அனனையாகிய கௌசல்யை கண்டு, அழுவது அமங்கலமென்று கண்ணீரை யடக்கிக்கொண்டு “அப்பா! குழந்தாய்! நீ இதுவரையில் துக்கமென்பது சிறிதும் அறியாதவன். ஆயினும் தருமத்தைத் தவறுகிருப்பவன். உனது வேலையாட்களும் பிரதி தினம் அறுசுவையுள்ள உயர்ந்த அன்னத்தைப் புசிக்கின்றனர். பிரபுவாகிய நீ காடு சென்று காய் கணிகளைத் தின்று எப்படிப் பிழைக்கப்

போகிறாய்? பரமதர்மிஷ்டனான சக்கரவர்த்தி மனத்திற்கு மிகவும் இனியனான உன்னை எப்படிக்காட்டிற்கனுப்ப மனமொப்பினான்? இவ்விஷயத்தைக் கேட்குமெவனும இதை ஒரு பொழுதும் நம்பமாட்டான். ஸமஸ்த கல்யாணகுணங்களுமும் நிறைந்த கருணைக்கடலான உனக்கே இததகைய தீவகு நேருமாயின் மற்றவர்களுடைய விதியைப்பற்றி என் சொல்வது? புதலவனே! உன்னை விட்டுப் பிரிந்து இங்கே ஒரு நொடிப்பொழுதும் பிரிந்திருக்கமாட்டாத நான் உன்னைப் பின் தொடர்ந்து வர விருமபுகிறேன்.” என்றனர்.

இங்ஙனம் கூறின அன்னையை நோக்கி ராமன் “தாயே! தந்தையோ ஏற்கனவே கைகேயியால வஞ்சிக்கப் பட்டிருக்கிறார். நானோ காட்டிறகுப் போகிறேன். நீயும் என்னுடன் வந்துவிட்டால் அவர் நிச்சயமாய் ஜீவித்திருக்க மாட்டார். ஸ்திரீகள் எப்பொழுதும் தங்கள் கணவனமாத் களைவிட்டு நீங்கலாகாது. அவர்கள் எப்பொழுதும் பாததாக்கள் மனம் வருந்தாவண்ணம் கூடவேயிருந்து அவர்களுக்குப் பணிவிடைகள் செய்யவேண்டும். இதுவே ஸ்திரீகளுக்கு நிலையான தருமமாகும். நான் இந்தப் பதினான்கு வருஷங்களும் காட்டில் சுகமாய்ச் சஞ்சரித்து விளையாடிப் பிறகு மீண்டும் உன் மனமுகக்குமவண்ணம் நடந்துகொள்வேன்.” என்றனர்.

கௌசல்யை, இவ்விதம் கூறின இராமனை நோக்கி “என தருமைப் புதலவ! நீ சென்ற பின் நான் என சககளத்திக ளிடையிலிருப்பது யுத்தமன்று. எனனையும் அழைத்துச் செல்” என்று வற்புறுத்தினள். அன்னவளை ராமபிரான் தேற்ற விருமபி “அனனாய! பெண்ணாய் பிறந்தவர்களுக்கு ஆபுட்காலம் முழுவதும் கணவனை தெய்வம். அவனே

பிபு. ஆகையால் நீ எவ்விதத்திலும் எமது தந்தையின் விட்டு நீ விலகாது. மேலும் ராஜாவாகப்போகிற பாதனும் சிறந்த தாமிகன். அவனால நீ நன்கு கொளவிக்கப் படுவாய். அவன் தன் தாயின் வாரததையைக்கொண்டு உனக்கு ஒருபொதும தீவகு நினைவான். ஆகையால் நான் வன்ம சென்றபின் நீ தந்தையைத் தேற்றி அவர் என நினைவாற்றும்மையால் வருந்தாதிருக்கும்படி செய்வேன். இன்னும் கேள். இல்லல்கள் எப்பொழுதும் சிறந்த விபத்தங்கனையே யதுசரித்து மிகவும் மேனமை பெற்றவருளான புகழ்ப்படுகிற பெண்பிள்ளையும் தன் கணவனை யாரியாத் திருப்பாளாயின் அவன் பாதத்தின் பலனையேயடைவான். பெரியோர்களைப் பணியாமலும், தேவ பூஜைகளை நடந்தா மலுமிருக்கிற மடந்தையும் தன் கணவனுக்குப் பணியிடை செய்துகொண்டிருப்பாளாயின் உத்தமமான புகழ்க்கலோகத்தையடைவாள். தாயே! நான் கேட்கமாக்கத் திறம்படுவருமபொருட்டுச் சிறந்த விரதங்களை யதுஷ்டிகைக் கடவ்வ” என்றன.

கொசல்சைய ராமபிரானது தரும மொழிகளால் மனத்திருபதியடைந்து “செல்வக்குழந்தாய்! நீ வகமே வன்ம சென்று வருவாயாக. எப்பொழுதும் உனக்கு மனவகமே உண்டாகுக. மகா பாக்யசாலியான நீ வகமாக வந்ததினின்றும் வந்து சேருவாயாக. பதினான்கு வருடங்களை தீர்ந்து திரும்பிவரும் உனனைக் காணும்படியான அநகாலம் இப்பொழுதே எனக்கு நேருமா” என்று கூறி மனவகையான சொற்களால் அவனை ஆசீர்வதிக்கத் தொடங்கினாள்.

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முடிந்து

இருபத்தைந்தாவது ஸ்கீம்.

இராமனுக்குக் கோஸல்யை மங்களாசாசனம் செய்தலும்
இராமன் தனது மாளிகைக்குப் புறப்படுதலும்.

“ரகுலதிலகனே! நீ பதினான்கு வருடங்களும் கழிந்த
வுடனே திருமபி வந்து ராஜ்யாபிஷேகத்தைச் செய்துகொள்
வாயாக. ராமா! பரிபூரணமான சீர்ததைபுடன யாதொரு
தருமத்தைத் தவறாமல் நீ அநுஷ்டிக்கிறாயோ, அந்தத்
தருமமே உனனை யெப்பொழுதும் காப்பாற்றக் கடவதாக. நீ
வழிபடும் தேவதைகளும் காட்டிலும் தவமுனிவர்களும்
உனனைக் காப்பாற்றுவார்களாக. உனக்கு விசுவாமிதர முனிவ
ரால் உபதேசிக்கப்பட்ட அஸ்தர சஸ்தரங்கள் உனனை எப்
பொழுதும் எல்லாவிடங்களிலும் காத்துக்கொண்டிருக்குமாக.
நீ வெகுதூரம் ஜீவித்திருப்பாயாக. வனத்திலே கொடிய
தேவதைகளாலும் விலங்குகளாலும் ஏற்படக்கூடிய தோஷங்
களைத் தேவர்களும் மகரிஷிகளும் போகக் உனனைக் காப்பாற்
கலாக. உனக்கு எப்பொழுதும் ஸமஸ்த தேவதைகளும்
மங்கலத்தையே யுண்டாக்குக. சுகத்தையே செய்வார்களாக.
கொடுந்தொழில் புரியும் அரசர்களாலும் பிசாசங்களாலும்
உனக்குத் தீங்கு நேரிடாமலிருக்குமாக. குழந்தாய்! நீ
போகும் வழிகளிலெல்லாம் வேண்டிய காய கிழங்குகள்
எராளமாய்க் கிடைக்கப்பெறுவாயாக. எல்லாவிடங்களிலும்
நீ வெற்றிபெற்றுத் திரும்பிவருவாயாக. உனது சக்துருக்
களுங்கூட உனக்கு மங்கலத்தையே விளைவிப்பார்களாக”
என்றவனே கோசல்யை ராமனுக்கு மங்களாசாசனம்
செய்து புஷ்ப மாலைகளாலும் தோத்திரங்களாலும் ஸமஸ்த
தேவதைகளையும் பூஜித்தான். ராமனுக்கு மங்கா முண்டா
குமபொருட்டு அக்னியை வார்த்தி அநுஷ்டானங்களைக்கொண்டு

ஹோமம் செய்விதது அவர்களுக்கு தக்ஷிணைகளைக் கொடுத்தாள். ராமனை ஆசீர்வதித்தது அவனது சிரசில் அக்ஷதைகளையிட்டு, மேனியில சந்தனத்தைப்பூசி, ஸமஸ்தகாரியங்களையும் நினைத்தபடி நிறைவேற்றவல்லதும், தனது ஸ்பர்சம் பட்டமாதிரதத்தில் கஷ்ட நிவர்த்தியைத் தரவல்லதுமான 'விசல்யகரணி' என்னும் மூலிகையை ரக்ஷையாக அவனது கையிலகட்டி மந்திரித்தனள்.

“குழந்தாய், நீ அரோகதிடகாத்திரனாய் ஸமஸ்த காரியங்களும் கைகூடப்பெற்று மீளவும் அயோத்திக்குத் திரும்பிவந்து ராஜ்யாபிஷேகம் செய்துகொண்டு சுகமாயிருக்கப் பார்ப்பேனாக. நீ சுகமே வனமசென்று வருவாய்” என்று மங்களாசீர்வாதங்களைச் செய்து முடித்தாள்.

பிறகு ராமனும் கௌசல்யையின் பாதங்களில் நமஸ்காரம் செய்து மிகுந்த குதூகலத்துடன் சீதாதேவியின் கிருகத்திற்குச் சென்றன.

இருபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தாவது ஸர்க்கம்.

இராமன் தான் காட்டுக்குச் செல்லவேண்டியதாயிற்றென்று சீதையிடம் கூறி, அவளை நகரத்திலேயே வசிக்குமாறு திட்டம் செய்தல்.

ராமாபிஷேகத்திற்காக நியமததுடன் விரதங்களை அனுட்டித்துக்கொண்டிருந்த சீதாதேவி ராமனுடைய அபிஷேகம் தடைப்பட்டுப்போன விஷயம் ஒன்றும் அறியாளாதவால் குதூகலமாக அவனுடைய வருகையை எதிர்பார்த்திருந்தாள். இராமனது முகம் வாடி வருந்தியிருப்பதைக்

கண்டதும் மிகுந்த மனவருத்தங்கொண்டு “நாதா! இந்த மங்கல சமயத்தில் நீ ஏன் இப்படி மனவருத்தமுற்றிருக்கின்றனை? உனக்குக் குடை சாமரம் முதலியன ஏன் ஒன்று மில்லை? சிறந்தவைதிகோததமார்களும், ஸ்துதி பாடகர்களும் சந்தோஷத்துடன் மங்கல வசனங்களால் உன்னை ஏன் புகழ்ந்துபாடவில்லை? உத்ஸவத்தின் பொருட்டு ஏற்படுத்தப் பட்ட புஷ்பரதமென்னும் தேர் உன் முன்புறத்தில் ஏன் வந்து நிறகவில்லை? பட்டத்து யானை ஏன் உன் முன்னே வரவில்லை? எந்நாளும்மில்லாத ஒளி மழுக்கம் உனது முகத்தில் ஏன் உண்டாகியிருக்கிறது.” என்றிவ்வாறு வினவினான்.

ராமன் சீதையை நோக்கி “பிரியே! தந்தையார் என்னைக் காட்டிற்குப் போகக் கட்டளை யிட்டனர். தருமங்களை யெல்லாம் அறிந்து அதன்படி ஒழுக்குபவளான நீ நான் செய்ய முயலும் தருமத்தைத் தடைசெய்யலாகாது. தந்தையார் கைகேயிகளுக்கு முன்பு எப்பொழுதோ கொடுத்திருந்த இரண்டு வரங்களின் பயனாக யான இன்று கானகஞ் செல்லவும் பரதன் பட்டாபிஷேகம் செய்து கொள்ளவும் நேர்ந்தது. ஆகையால் நான் பிதிர்வாக்கிய பரிபாலனத்தை உத்தேசித்து வனஞ்செல்கிறேன். ‘பரதன் நம பர்த் தாவுக்கு நேரவேண்டிய ராஜ்ஜியத்தைக் கைப்பற்றினான்!’ என்னும் பொருமை கொண்டு நீ அவனிடம் பகை பாராட்டலாகாது. அவனுக்கு அனுசூலமாகவே நடந்து கொள்வாயாக. நீ மனம் திடமாய் இருக்கப் பெற்றவளாகையால் என் பிரிவைப் பற்றி வருத்தப்படாமல் இருக்கவேண்டும். நான் வனம் போனபின் நீ பிரதி தினமும் விடியற்காலத்தில் எழுந்திருந்து விதியின்படி தேவபூஜைகளைச் செய்து, விரதங்களை நடத்திக்கொண்டு, என் தந்தை தாய்மார்களை நமஸ்காரஞ்

செய்யவேண்டும். எனக்குப் பிராணன்களைக்காட்டிலும் மிகவும் அனபர்களான பரதசதருகனாகளை உன் உன் பிறந்தவாகளைப் போலவும் உனக்குப் பிறந்த பிராணைகள் போலவும் பாவிக்கவேண்டும். பரதன் ராஜாவாகையால் அவனுக்கு அனுகூலமாக விருந்து அவனை யத்சரித்தது நடப்பாயாக. நான் சென்று வருகிறேன்' என்றான்.

இருபத்தாவது ஸாக்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தேழாவது ஸாக்கம்

சீதை தன்னையும் காட்டுக்கு அழைத்துச் செல்லுமாறு
இராமனை நிரப்பந்தித்தலும், அதற்கு ராமன்
சமாதானம் கூறுதலும்.

இங்ஙனம் இராமன் கூறக்கேட்ட சீதை மிகுந்த தாபத்தோடு “ராமா! நீயோ வெகுபராககிரமசாலி, ராஜபுத்திரன்; என்னைப் போன்ற பெண்பிள்ளையும்கூடப் பரிசாகச் செய்யும்படியான இப்படிப்பட்ட வார்த்தையைச் சொல்லுகின்றனையே. நான் என்றைக்கும் இப்படிப்பட்ட வார்த்தைகளை உன்னிடமிருந்து கேட்டதில்லை; தந்தையும் தாயும் உன் பிறந்தவனும் பிள்ளையும் மருமகளும் ஆகிய இவர்களெல்லாரும் தம் தமது புண்ப்பாப பலன்களையே யுடையவாகிறார்கள். கணவனது பாதி சரீரமாகிய மனைவி ஒருத்தி மாத் திரமே கணவனுக்கு நேருகிற சபாசபபலன்களோடு தானும் அதுபவித்ததுக் கொண்டிருப்பவள். ஸ்திரீகளுக்கு எப்பொழுதும் கணவன் ஒருவன் மாத்திரமே இகத்திலும் பரத்திலும் கதியாவான். ஆகையால் உன்னைக் காடுசெல்லும்படி கட்டளை யிட்ட மாத் திரத்திலேயே என்னையும் காட்டிலிருக்கும்படி

சொல்லியதாகவே ஆயிற்று. எனவே நானும் உன்னைப்பின் தொடர்ந்து வருவேன். நீ ஒப்பற்ற வீரனாகையால் என்னைப் போன்ற ஒரு பெண்பிள்ளையைக் காட்டில் எப்படிக்க காப்பாற்றுவது என்று சிந்திக்கலாகாது. பர்த்ததாவை விட்டுப் பிரிந்து உயிராதரித்திருக்கும்படியான பாபம் எனவிடத்தில் இல்லை. அரண்மனையில் கிடைக்கும் சுகபோகங்களெல்லாவற்றையும் விட, கணவனையதுசரித்துப் பணிவிடை செய்துகொண்டு அவன் பாதநிலையில் ஒதுங்கி யிருப்பதே சிறந்ததாகும். மூவுலகமாறும் பிரபுகதுவம் எனக்குக் கிடைத்தாலும் நான் அதைக் கணிசிபாமல் உன்னையே பின்பற்றிக் காட்டில் சுகமாய்க் காலங்கழிப்பேன். வனவாசத்தில் உனக்கு யாதோரு ஆபாஸமும் நேரிடாவண்ணம் உன்னுடனிருந்து உனக்கு மனமகிழ்ச்சிபை உண்டுபண்ணுவேன். உன்னுடன் சிறந்த விரதங்களை அனுட்டித்துக் காய கிழங்குகளை அனபுடன் புசித்துச் சுகமாகவே காலங்கழிப்பேன். இங்ஙனம் வனத்தில் உன்னைக் கூடி நூறு ஆயிரம் வருஷங்கள் வாசத்தாலும், எனக்குக் கஷ்டமென்பதே சிறிதும் தெரியாது. உன் பாதங்களைப் பற்றினவாக்குப் பயம்யாது யான் உன்னைத் தவிர மற்று எவரிடத்திலும் மனம் பற்றப் பெறுதவன். நீ என்னைவிட்டுப் போவாயாயின நான் மரணமடைவது திண்ணம். ஆகையால் என்னையும் உன்னுடன் காட்டிற்கழைத்துச் செல்,' என்று கூறினான்.

இப்படிக்கூறின சீதையின் வசனங்கள் மிகுந்த நியாய முடையவைகளாய் இருந்த போதிலும் ராமன் அவனிடம் அளவற்றபிரீதியுடையவனாகையால் அவனைக் காட்டிற்கழைத்துப் போய் கல்லிலும் முள்ளிலும் வெய்யிலிலும் குளிரிலும் மெலிவிக்க விருப்பங் கொள்ளவில்லை. எனவே வனவா

சத்தால் நேரிடக்கூடிய துன்பங்களைக் குறித்து அவருக்குக் கூறத் தொடங்கினன.

இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

மீண்டும் இராமன் சீதைக்குக் காட்டின் கொடுமைகளைக் கூறி உடன் வரக் கூடாதேன்றல்.

“ஓதே! நீ பெரிய வம்சத்தில் பிறந்தவளா. எப்பொழுதும் தருமத்தில் சிந்தையுள்ளவள் எனவார்த்தையைக் கேட்பது உனக்குத் தருமமாகையால் நான் சொல்லுகிறபடி நீ செய்யவேண்டுமேயன்றி உன் இஷ்டப்படி செய்ய நினைப்பது யுத்தமன்று. அரண்யத்தில் பலவிதமான கஷ்டங்களுண்டு. அவற்றைச் சொல்லுகிறேன கேள். துஷ்ட மிருகங்களும், விஷப் பாம்புகளும், கொடிய அரக்கர்களும் காட்டில் மலிந்திருப்பது இயல்பு. இவர்களால் அடிக்கடி கஷ்டம் நேரிடும். வழிகளிலோ கொடிய முட்களும் கற்களும் நிறைந்திருக்கும். உன்னால் அவ்வித வழிகளில் நடக்க முடியாது. சிலவிடங்களில் அடியோடு ஜலமே கிடைக்காது. இரவும் பகலும் நியமத்துடனிருந்து ஸ்வல்பமாகக் கிடைக்கும் காய் கிழங்குகளைத் தின்று வசிப்பது கஷ்டம். மேலும் சக்திக்குத் தகுந்தபடி உபவாஸங்கள் இருக்கவேண்டும். மரவிரியுதித்துச் சடைபுனையவேண்டும். தினந்தோறும் மூன்றுதரம் ஸ்னானம் செய்ய வேண்டும். காட்டில் காற்று அதிகமாக வீசிக்கொண்டிருக்கும். பசியோ அதிகோரமாக எடுக்கும். அங்குக் கோபத்தையும் லோபத்தையும் விட்டிருக்கவேண்டும். தவத்திலேயே புத்தியை நிலைநிறுத்தவேண்டும். ஆகையால் உனது மெல்லிய மேனி மேற்கூறின கஷ்டங்களால் வருந்த நேரிடும்.

எனவே உன்னைப் போன்றவர்களுக்கு வனவாசம் தகுந்த தன்று.” என்றிங்ஙனே பலவிதமாக ராமன சீதைக்குத் தேறுதல கூறினான்.

இருபத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

சீதை தான் காட்டுக்குக் கூடவந்தே தீருவேனென் றலும் இராமன் அவளுக்கு நல்வாழ்த்தைகள் கூறுதலும்.

ராமபிரான் தன்னைக் காட்டிற்கழைத்துச்செல்ல விருப்ப மில்லாதிருந்ததைக்கண்ட சீதை மிகவும் மனவருத்தமுற்று அவனைப் பார்த்து “தருமசீலனே! நீ வனவாசஞ் செய்யும் விஷயத்தில் நேரிடக்கூடிய கஷ்டங்களனைத்தும் உன்னுடன் கூடியிருக்கிற எனக்குக் கஷ்டங்களல்ல. சுகமேயாகும். காட்டிலுள்ள கொடிய விலங்குகளா உன்னைப் பார்த்ததமாத் திரததிலேயே அஞ்சி ஒடிப்போகுமென்பதில் ஐயமில்லை. ஏனெனில், நீ ஒ ப ப ற் ற வீரன்; நான் உனது பசுக்கதி விருப்பேனாயின, தேவேந்திரனாலும் எனனைத் திரஸகரித்துக் கொண்டுபோக முடியாது. கணவனைப் பிரிந்து மனைவி பிழைத்திருந்தல அரிது. தவிர முன்பு நான் என தந்தை பின் அகத்தில இருக்குமபோது எனக்கு வனவாசஞ் செய் யும்படியான காலம் வருமென்று சோதிடர்கள் கூறியுள்ளார்கள். இன்னும் ஸாமுத்திரிக லக்ஷணம் தெரிந்த சில அந்த ணர்களும் எனக்கு வனவாசம் நேருமென்று சொல்லி யிருக் கிறார்கள். அவர்களின் வார்த்தைகளை ஸத்தியமாகருவதற் காக நான் உன்னுடன் காட்டிற்கு வருகிறேன். வனவாசத் தில் பலவிதமான கஷ்டங்கள் நேரிடக்கூடுமென்பது எனக்

கும் தெரியும். ஆனால் அவை சீர்தும் பொருளபடுத்தக்கூடியன அல்ல.

மேலும் நான் சன்னிகையாய் இருக்குமென்பதும் ஒரு தாபஸ் ஸ்திரீயானவள் எனனைப்பாத்தது வனவாசம் நேரிடுமென்று சொல்லியிருக்கிறாள். நானும் இங்கு வந்த பின்பு உன்னுடன் கூட கங்கைக் கரையிலுள்ள தபோவனம் முதலியவற்றில் சீர்து காலம் வாசம் செய்ய வேண்டுமென்று ஆசைப்பட்டுக்கொண்டிருந்தேனல்லவா! நாதா! நீயும் அப்படியே ஆகட்டுமென்று வாக்ருதுதி கொடுத்திருக்கவில்லையா? ஆகையால் எனக்கு வனவாசம் போவது மஹாத்ஸவமாக விருக்கிறது. இங்கேயே இருந்து குல தேவதையை ஆராதித்துக்கொண்டு காலங்கழிக்குமாறு கூறுவது முனையன்று.

பர்த்தாவைக் காட்டிலும் எனக்கு வேறு தெய்வமில்லை. 'இவ்வுலகில் பதிவிரதா சிரோமணியான ஒரு மடத்தைக்குப் பரலோகத்திலும் அந்தப்புருஷனை பர்த்தாவாக நேரிடுவான்' என்று முறைபிடுகிற வேத வாக்கியங்களை நீயும் ஓதியிருக்கிறாயல்லவா? ஆகையால் மனக்களிப்பு நேரிடிலும், மன வருத்தம் நேரிடிலும் நான் உன்னைக் கூடவே காட்டிந்து வருவது திண்ணம். நீ என்னைத் திரஸ்கரித்ததால் நான் உயிரி விடுவது சத்தியம்' என்று கூறி, தன்னை எவ்விதத்திலும் காட்டிற்கு அழைத்துச் செல்லுமாறு ராமனை வேண்டி வற்புறுத்தினாள்.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பதாவது ஸர்க்கம்

சீதை பிரணயரோஷம் தலையெடுத்துக் கூறின
கடுஞ் சொற்களைக் கேட்ட ராமன் அவளையும்
உடனழைத்துப் போக இசைதல்.

எவ்வளவு கூறினும் ராமன் சீதையைத் தன்னுடன் அழைத்துச் செல்ல விருப்பமில்லாமலே யிருந்தனன். அது கண்டு சீதை மனம் பொறுமல, “ராமா! உன்னிடத்தில அழகு மாதிரமே இருக்கிறது. அதைக்கண்டு அனைவரும் மயங்கிவிடுகிறார்கள்; உனக்கு ஆணை என்பது சிறிதுமில்லை. என் ஒருத்தியைக் காக்க முடியாமல் நிறுத்தி நீ காட்டுக்குப் போனாயென்று எனது தந்தையார் கேள்விப்பட்டான் “ஹா! புருஷ வேஷத்துடன் வந்தவொரு பெண்பிள்ளைகளை என் புதலவியைக் கொடுத்தேன்!” என்று தம்மை நொந்துகொள்வா. இம்மடவுலகா ‘ராமனிடம் ஸூர்யனைப் போன்ற தேஜஸை ஜவலிக்கிறது’ என்று கூறுகின்றனர். இது முழுப்பொய்யான வார்த்தை. காட்டில் என்னைக் காக்க முடியாத பயம் உனக்கு உண்டாயிற்றே! எவரையும் மனதில் நினையாமல் கணவனையே தியானம்செய்து போந்த சாவித்திரி தேவியைப்போன்ற மஹாபதிவிரதையான என்னை நீ எக் காரணங்கொண்டு திரஸ்கரிக்கின்றனை? மனைவியைப் பிறர்க்கு ஒப்படைத்துப் பிழைக்கும் தன்மைபுனை கூத்தாடியைப் போல நீயாகவே என்னைப் பிறர்க்குக் கொடுக்க விரும்புகின்றனை. எவர்க்குப் பணிவிடை செய்ய என்னை இவ்வுத்தியுத்திவைக்கின்றாயோ, அந்தத் தாய்மார்களுக்கு நீயே அதுகூலனாய் இருந்து எப்பொழுதும் சொன்ன காரியத்தைச் செய்துகொண்டிருப்பாயாக. நாளை உன்னைப் பின் தொடர் வேனெயன்றி இவ்விருக்கமாட்டேன். நான் உன்னைப் பின்

பற்றி வந்தால் எனக்கு எவ்வித கஷ்டமும் நேரிடாது. சோலையில் விளையாடுவது போலவும், பூம் படுக்கையில் படுப்பது போலவும் சுகமாகவேயிருக்கும். வழியிலுள்ள முட்களும் புதர்களும் எனக்குப் பஞ்சபோலவேயிருக்கும். கானகத்தில் உன கையினால் தரப்படும் காயோ, சிழவகோ, இலையோ தழையோ மறந்துவோ அவை எனக்கு அமிர் தம்போல இருக்கும். பல சொல்லியென்? ராமா! உன்னோடு கூடியிருப்பதே எனக்கு ஸவர்க்கம். உன்னைப் பிரிந்திருப்பதே எனக்கு நரகம்.” என்றிவ்வனம் சோகத்தினால் பரிதபிக்கப்பெற்று, கேட்போர் மனம் இளகும்படி கூறிப் பெருங்குரலிட்டு அழுதனா. கண்ணீரைத் தாரை தாரையாகப் பெருக்கினள். முகம் ஒளி மழுவகி வாடிப் போயிற்று.

இவ்வனம் மூாசசையடையும் தன்மையிலிருக்கும் சீதையை ராமன் தன கைகளால் வாரியணைத்துக்கொண்டு “தேவி! நான் உன்னைக் காட்டில் காப்பாற்ற வல்லவனாபினும் உன் மனத்திலுள்ள கருத்தைத் தெரிந்து கொள்வதற்கே நான் உன்னையழைத்துச் செல்ல மறுத்தேன். ஸ்ரீமந்நாராயணனைப்போல எனக்கு எககாலத்திலும் எவ்வும பயம் எனபதே கிடையாது. உனக்கு மன வருத்தமுண்டாகுமாயின் எனக்கு ஸவாககம் கிடைத்தாலும் நான் அதைக் கிருமபமாடேன். உன் இஷ்டப்படி நீ என்னைப் பின் தொடர்ந்து வருவாயாக. உன்னுடைய நீதியான வார்த்தைகளால் நான் மிகவும் சந்தோஷமடைந்திருக்கின்றேன். எழைகளுக்கும் அந்தணர்களுக்கும் ஏராளமான தான தருமங்களைச் செய்து என்னைப் பின் தொடர்வாயாக.” என்று தேற்றினாள். சீதாதேவியும் மிகுந்த குதூகலம்

லக்ஷ்மணன் ராமனைப்பின் தொடரவிரும்புதல் 231

கொண்டு கணவன் சொன்ன வண்ணம் தானங்களைச் செய்யத் தொடங்கினான்.

முப்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

லக்ஷ்மணன் தன்னையும் காட்டுக்கு அழைத்துச்செல்ல
வேண்டேதவும், இராமன் மறுத்தவும்,
பிறகு நிரப்பந்தத்தின்மேல் இசைதவும்.

இப்படி ராமனுக்கும் சீதைக்கும் நடந்த ஸம்வாதங்க ள்ளை நன்கு அறிந்த லக்ஷ்மணன் கூடவிருந்து கேடவனாதலால், “ஆ! தன மனத்துக்கு இனிபவளான சீதையையே அழைத் துப்போக மனமில்லாத ராமன் என்னை எப்படி அழைத்துப் போகச் சமம்திப்பான்?” என்று மனங்குகிந்து, தமையனது பாதங்களைக் கெட்டியாகப் பிடித்துக்கொண்டு புருஷகார மாகப் பிராட்டியை முன்னிட்டு ராமனை நோக்கி “நீர் காட் டிருந்துச் சென்றால் உமக்குப் பலவிதமான கஷ்டங்களு ளேரிடும்; அப்போது நான் உம்முடன் கூடவிருந்து விலலைத் தரித்து உமக்கு ஸகலவிதமான பணிவிடைகளையும் செய்ய விருமபுகிறேன். மோக்ஷமும் கைவலயமும் எனக்குக் கிடைக்கலும், நான் உமமை விட்டுப் பிரியேன். சீதையைப் போல நானும் உமமைப் பின் தொடர அநுமதியளிக்க வேணும்.” என்று பிரார்த்தித்தனன்.

இவற்றைச் செவியுற்ற ராமன் “லக்ஷ்மணா! எனக்குப் பிராணனைப்போன்ற நீ, நான் சொன்னபடியே நடந்து எனக்கு ஸவாதீனமாய் இருக்கத் தக்கவன். நான் சொல் வதைக் கேள். நீ என்னுடன் வருவதுவிட்டாயாகில், ராஜ்ஜி

யம் முழுவதையும் கைக்கொண்ட கைகேயி தன் சக்கரத்தி
களான நம தாய்மார்களுக்கு அடியோடு நன்மை செய்ய
மாட்டாள். பரதன் கைகேயியின் வாரததையைக் கேட்பவ
னாகையால் அவனும் நம தாய்மார்களுக்கு அல்லல விளைவிக்க
நேரிடும். ஆகையால் நீ இவகுத்தானே யிருந்து அரசு
னுடைய அனுகூலத்தை அடைந்து நம தாய்மார்களைப்
போஷித்துக்கொண்டிரு. இதனால் உனக்கு ஒப்பில்லாத
புண்ணியமும் உண்டாகும்” என்றன.

இங்ஙனம் மொழிந்த ராமனை நோக்கி லக்ஷ்மணன்
“அண்ணா! நீர் கூறியபடி ஒன்றும் நேராது. இது நிச்சயம்.
ஏனெனில், பரதன் மிகவும் நல்ல குணமுடையவன்; நீர்
ஊக்கிற் படி அவன் தவறு செய்யமாட்டான். ஆகையால்
நான் உமமுடனிருந்து உமது குற்றேவல்களைச் செய்து
கொண்டு வாழும்படி அருள் புரியவேணும். உமக்குச் சகல
விதமான பணிவிடைகளையும் செய்துகொண்டிருக்க வேண்டு
மென்பதே என் விருப்பம்.” எனறான்.

பிறகு இராமனும் அவனுக்கு அவவிதமே உத்தர
வளிக்க அவன் கூறியவண்ணம் வஸிஷ்டருடைய மாளிகை
யில் அதுவரை அம்முனிவனால் பூஜிக்கப்பட்டு வந்த வருண
தனுஸஸையும் மற்றும் பல ஆயுதங்களையும் கொண்டு வந்து
தரித்துக்கொண்டு எல்லோரிடத்திலும் விடைகொண்டு
ராமனைப் பின் தொடர ஸித்தனாயிருந்தான். ராமனும்
ஏராளமான திரவியங்களையும் இரத்தினங்களையும் பிராமணர்
களுக்கும் முனிவர்களுக்கும் தானம் செய்ய விருமபினன்.

முப்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்திரண்டாவது ஸ்கீம்

காட்டுக்குப் புறப்படுதற்கு அங்கமாக விசேஷதானங்கள்
செய்தமை கூறல்.

ராமனது கட்டளைப்படி லக்ஷ்மணன் பிராம்மணோத்
தமரான ஸுயஜ்ஞா என்பவரை யழைத்து வந்தனன். ராமன்
அவர்க்கு அளவற்ற ஐசுவரியங்களைக் கொடுத்ததுமன்றியில்,
சீதையும் அவருடைய மனைவிக்குப் பல ஆடையாபரணங்
களையும் நல்ல பதிகைகளையும் தானம் செய்தான். பிறகு
வலிவீட்ட புத்திராகளுக்கும் அகஸ்திய புத்திரர்களுக்கும்
ஏராளமான பசுக்களையும் தனங்களையும் தானம் செய்தான்.
இதைத் தவிர, ஏழைகளுக்கும் பிரமசாரிகளுக்கும் கணக்கில்
லாத ஐசுவரியங்களை ஈந்தனன். தன்னுடைய சகல வேலைக்
காரர்களுக்கும் தேறுதல் கூறி அவர்களுக்கும் அநேகம்
பொருள்களைக் கொடுத்துத் தான் வருமளவும் தன்னுடைய
மாளிகையையும் லக்ஷ்மணனுடைய மாளிகையையும் ஜாக்கிர
தையாகப் பார்த்துக்கொள்ளும்படி கட்டளையிட்டனன்.

இச்சமயத்தில் மகாதபோ நிதியும் பரம தரித்திரரும்
பெரிய குடும்பியுமான 'திரிஜடர்' என்னும் முனிவர் தம்
மனைவியினால் தூண்டப் பெற்றுத் தம் வறுமை நீங்குதற்
காக ராமனையடைந்தனர். ராமன் அவரைக்கண்டு புன்னகை
செய்து பெரிய பசுமந்தையைச் சுட்டிக்காட்டி "முனிவரே!
இப்பசுமந்தையில் நீர் ஒரு தடியை வீசிப்போடுவீராக. அது
எவ்வளவு தூரமோபாகுமோ அவ்வளவு தூரத்தில் அடங்கிய
பசுக்களை நீர் பெறுவீர்." என்றனன். பரம சந்தோஷ
மடைந்த அபபிராமணரும் மிகுந்த வேகத்துடன் தம் கைத்
தடியைக் கிருகிருவென்று சுழற்றி யெறிந்தனர். அந்தத்தடி
ஸரபூ நதியின் அக்கரையைத் தாண்டிப் பல்வாபிரம் பசுக்

களுள்ள பசுமந்தையைக்கடந்து சென்று விழுந்தது. ராமனும்தான் வாகுகளித்தபடி அவ்வளவு தூரத்திலடங்கிய பல்லாபிரக கணகான பசுக்களையும் அவர்க்கேந்தனன். இன்னும் அளவற்ற ஐசுவரியாதிகளையும் அவருக்குக் கொடுத்தனன்.

பிறகு சகலபிராமணாகளும் முனிவர்களும் பரம திருபதியடைந்து இராமனுக்குக் கீர்த்தியும் பலமும் சந்தோஷமும் வளாநதுவருமபடி ஆசீர்வாதங்களைச் செய்தனர்.

முயத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்துழன்றவது ஸர்க்கம்

இராமன் சீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் வனம் செல்ல அனுமதி கேட்பதற்காகத் தந்தையிடம் வந்து சேரல்.

பிறகு ராமலக்ஷ்மணாகள் சீதையோடுகூட தசரதருடைய மாளிகையை நோக்கி நடந்தனர். ஆடையாபரணங்கள் ஒன்றுமின்றி ஆபுதமும் கையுமாகச் சென்று கொண்டிருந்த அவர்களை நகரத்து ஜனங்கள் மனக்களிப்பின்றிப் பெருந்துயரத்துடன் பார்த்துக் கொண்டிருந்தார்கள். ராமன் குடையும் செருப்புமில்லாமல் கால் நடையாய்ச் செல்வதை ஜனங்கள் கண்டு சகிக்கமுடியாமல் தசரதனை வாயவந்தபடி வைத்தனர். இன்னும் அவர்கள் தங்கள் தங்கள் வீடுவாசல்களையும் ஐசுவரியாதிகளையும் விட்டு ராமனைப் பின்தொடர உறுதி கொண்டனர்.

மேலும் அவர்கள் “இந்த அயோத்யாபட்டணம் பாழாய்ப் போகட்டும், தாமாதமாவான ராமன் வனம் செல்லுதலையில் நமக்கு மாததிரம இவகென்னவேலை? சகல தேவதைகளும் இந்நகரத்தைவிட்டு ராமனைப் பின்

ராமன் தந்தையிடம் காட்டுக்கு விடைபெறுதல் 235

தொடர்பு போகிறபடியால் இப்பட்டணம் காடாகுக. ராமன் செல்லும் காட்டிலுள்ள துஷ்டமிருகங்களும் பிசாசங்களும் இங்குவருமாக; அந்தக்காடே இனி நமக்குப் பட்டணமாகுக. நாம் ராமனுடன் சென்று வனவாசம் செய்து கொண்டிருப்போமாக” என்று இவ்விதம் ஒருவர்க் கொருவர் பேசிக் கொண்டிருந்தனர்.

ராமன் அவர்கள் கூறும் வாதைதகளைக் கேட்டுக் கொண்டே, பரமகம்பீரமாகத் தன தந்தையின் மாலிகையை நோக்கிச் சென்றனன். ராமன் அந்த ராஜ கிருகத்தில் வருத்த முற்றிருக்கும் சாரதிபான சுமந்திரனைக் கண்டனன். அவனை நோக்கி “எனவரவை அரசனுகஞ்ச்சொல்” என்று கூறினன்.

முப்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்து நான்காவது ஸர்க்கம்

இராமன் தசரதனிடத்தில் தான் காடு செல்லப் புறப்படுவதை விஞ்ஞாபனம் செய்தல்.

இராமன் தன்னைக் காணவந்திருக்கும் விஷயத்தைச் சுமந்திரனால் கேட்கப்பெற்ற தசரதன் தன சகல மனைவிமார்களுடன் ராமனைக்காண விருப்பங்கொண்டு சுமந்திரனை விளித்துத் தன அந்தப்புரத்திலுள்ள எல்லா மனைவிமார்களையும் அழைத்துவருமாடி கட்டளையிட, அவ்வண்ணமே அனைவரும் வந்து சேர்ந்தார்கள். பிறகு ராமனும் லக்ஷ்மணனும் சீதை பின்தொடர அரசனையனுகினா. அப்பொழுது தபிலென்று அரசன் தன் ஆசனத்திலிருந்து எழுந்து பரவசனாக ராமனை எதிர்கொண்டுபோயினன். அச்

சுமயம் அவன மிகவும் துக்கத்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருந்த மையால் ராமனைச்சென்று கிட்டமுடியாமல் நடுவிலேயே மூர்ச்சிதது நிலத்தில் விழுந்தனன். ராம லக்ஷ்மணர்களா அவனை யெடுக்க சமீபத்தில் ஓடிவந்தார்கள். ராஜமாணிகையி லுள்ள எல்லா ஸ்திரீகளும் உடல் குலுங்க “ஹா! ஹா!! ராமா!!!” என்று அலறியழுதார்கள். பிறகு மன்னவனை மூர்ச்சை தெளிவித்தது உட்காரவைத்தார்கள். ராமன் தனக் கும் லக்ஷ்மணனுக்கும் சீநகரும வனம் செல்ல உத்தரவு கொடுக்கவேண்டுமென்று கேட்டனன்.

தசரதன் “ராமா! நான் கைகேயிக்கு வரவகொடுத்த ததனால் வஞ்சிக்கப்பட்டவனானேன்; இப்பொழுது நீ என்னை சிகரஹிதது நீயே அரசனாகக்கடவை” என்று கூற, ராமன் “தந்தையே! நீர் எனக்காகப் பொய்யரென்று பெயர்பெற வாகாது. நான் உம்மை சத்தியம் தவறும்படி செய்வதும் யுத்தமன்று. நான் பதினான்கு வருடங்கள் வனவாசம் செய்து மீண்டும் இவ்விடம் வந்துவிடுவேன்” என்றான். மன்னவன் சத்தியமென்னும் கயிற்றால் கட்டுண்டு விடு வித்துக்கொள்ள நேராமல் கண்ணீர் பெருக்கினான். அசு சமயத்திலும் கைகேயி ஏகாந்தமாக அவன் செவியில் “இப் பொழுதே ராமனைக் காட்டுக கணுப்பவேண்டும்” என்று துண்ட, மன்னவனும் ஆற்றமாட்டாமல் “ராமா! இக்கொடிய ஸ்திரீயால் நான் உன்னைவிட்டுப் பிரிய நேர்ந்தது. ஆனால் நீ இப்பொழுதே வனம் செல்லலாகாது. இன்றிரவு முழுதும் இங்குத்தானே இருந்து என்னையும் உன் தாயாரையும் பார்த்துக்கொண்டிருப்பாயாக. இந்த ஒருதினமாபினும் உன்னைக் கண்ணாரக்கண்டு சுகமாயிருப்பேன். நீ நானைய தினம் காலை வனம் செல்லலாம்.” என்றுகூறினான்.

இங்ஙனம் கூறக்கேட்ட ராமன “தனையே! நீர் எப் பொழுதும் சத்தியசந்தராய் இருப்பீராக. நான் இன்றேவனம் செல்ல விடையுள்ள வேண்டும்; பரதனுக்கே ராஜ்யத்தை யளிப்பீராக. நான் சுகமாக சீதைபுடனும் லக்ஷ்மணனு டனும் வனவாசம் செல்வேன். எனனுடைய பிரிவுக்காக நீரே இங்ஙனம் சோகிததால் குடிசை எவ்விதம் வருந்துவார் கள்! நீ சிறிதும் வருத்தப்படலாகாது நீ சத்தியசந்தராக விளங்குவதையே நான் விரும்புகிறேனாதலால் நான் இப் பொழுதே காடேக உத்தரவு தந்தருளவேண்டும். மிகவும் விசனமடைந்திருக்கிற இந்த நகரத்து ஜனங்களாக கண்ணீர் துடைத்துத் தேறச் செய்யவேண்டியபாசம் உடமுடையது. நான் வனம் செல்வதைப்பற்றி நீ என்னாவும் சிந்திக்க வேண்டியதில்லை. ‘சத்தியம் தவமடாடேன்’ எனக்கூ டமுதுவிரதம் மேன்மைபெறுமாக. ஆகவே நீ துச்சத்தை விட்டுச் சுகமாய் இருப்பீராக.” எனமுன்ன.

இங்ஙனம் கூறின ராமனை அரசன் ஆரத்தழங்கிக் கொண்டு தெரிவுதவறி, மூர்ச்சிததுச் செயல்மாண்டு கிடந்தனன். கைகேயி ஒருத்தி தவிர, மற்ற ராஜபுத்திரி களெல்லாரும் ஒன்றுகூடி மனந்தாளப்பெற்றவை “ஹா! ஹா!” என்று கதறியழுதனர்.

முப்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

முப்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

சுமந்திரன் கைகேயியைப் பலவாறு நிந்தித்தல்.

இவற்றைக் கண்ட சுமந்திரன் மனந்தாளாமல் கைகே யியைப் நோக்கி “அடிப்பாபி! இன்று உன்கொடிய செய்கையினால்

மது அரசன் உயிர் துறப்பது திண்ணம். உனனால் அரசன் இக்கதிக்கு ஆளாகப்போகிறான். ஸ்திரீகளுக்கும் புத்திரனைத் துறந்தாயினும் கணவனது மனத்தைக் களிக்கச் செய்வதே, சிறந்த தருமமாகும். இஷ்டவாகு வம்சத்தில் முதலேதானி நக்க இளையவன் மகுடம் புனைவது இன்றளவும் கேட்டதில்லை; உன்மகனே அரசாளாட்டும். நாங்கள்னைவரும் ராமனையே பின்பற்றுகிறோம். உனது தேசத்தில் இனி ஒரு பிராமணனும் குடியிருக்கப் போகிறதில்லை. இந்தக் கொடியதான உன்செய்கையைக் கண்டு ஏன் பூமி இன்னும் இருபிளவாகப் பிளவுறவில்லை? வலிவீட்டர் முதலிய முனிவர்கள் உன்னை ஏன் இன்னும் சபிக்கவில்லை? இது எனக்கு ஆச்சரியமாக விருக்கிறதே! ஆந்தோ! உன் தாபைப் போலவேயா நீயும் இருக்க வேண்டும்? கொடிய மமைபடைத்த உலகாயின் செய்கையை நான் நேரில் காண்பெறுவிடும், பிறர் சொல்லக்கேட்க நக்கிறேன். அதை நீயும் கேள்,—

முன்பு ஒரு யோகியானவர் உனதந்தையான கௌய மஹாராஜனுக்கு மேலான ஒரு வரம் கொடுத்திருந்தார். அதன் பயனாக அவர் ஸமஸ்த பிராணிகளின் பாஷைகளையும் அறியவல்ல சக்திவாய்ந்திருந்தார். எழும்பு முதலிய வற்றின் ஒலிகளின் பொருளையும் அவர் உணரத்திருந்தார். இப்படியிருக்கையில் ஒரு காலத்தில் அவர் உன் அன்னை யுடன் மஞ்சத்தில் படுத்திருக்கையில், கீழே சென்றுகொண்டிருந்த ஓர் எழும்பு ஓர் ஒலிசெய்ய, அதைக் கேட்டு அதன் கருத்தையறிந்து சிரித்தார். அப்போது உனது அன்னை அவர் தன்னைப் பார்த்தே பரிகசித்துச் சிரித்தாளுென்று எண்ணி அவர் சிரித்த காரணத்தைக்கேட்டனள். அம்மன்னவர் தாம் அதன்காரணத்தைச் சொன்னால் அப்போதே தமக்கு

மரணம் நேரிடுவது நிச்சயமென்று எவ்வளவு தூரம் கூறியும் அவள கேளாமல் 'நீர் பிழைத்தாலும் சரி; இறந்தாலும் சரி. அவசியம் நீர் அதைக் கூறியேயாகவேணும்; கூறினால் தான் என்னை நீர் பரிசாசம் செய்யவில்லை யென்று எனக்கு நம்பிக்கை உண்டாகும்' எனறனர். இந்த தரும சங்கடத்தில் தத்தளித்த உன தந்தை முன் தனக்கு வரங்கொடுத்த யோகி கூறிய வண்ணம், அவளுக்கு அவள கேட்டவிஷயத்தை உணர்த்தாமல் அவளை அடித்துத்தூரத்திவிட்டுச் சந்தோஷமாகக் காலம் கழித்தார். நீ அவளவயிற்றில் பிறந்தவளாகையாலே இன்று நமமரசனைத் தூவிஷயத்தில் நடத்திக் கெடுக்கினறனை. 'குணங்களில் பிள்ளைகள் தந்தையைப் போலவும், பெண்கள் தாயைப் போலவும் பிறப்பார்கள்' என்று உலகந்தவர் கூறுவது இன்றே எனக்கு உண்மையாகத் தோன்றுகிறது.

கைசேயி! நீ இவ்வித எண்ணத்தை விட்டுடாதிடது இப்பொழுதே அரசர் கூறும் புத்தியைப் பாராட்டி ஒழுக்குவாயாக. உன வரங்களை வேறுவிதமான வகையில் மாற்றிக் கொள்வாயாக. குணக்கடலான ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகத்தை நடத்திவைப்பாயாக. மேலும் ராமன் காடேக்குவானாகில் உனக்கு என்றமழியாத அபவாதம் உண்டாகும். ராஜ்யபட்டாபிஷேகம் ராமனுக்கு நடந்தபின் தசாத மஹாராஜன் இக்ஷ்வாகு வம்சத்தரசர்கள் முன்பு நடத்தின ஆசாரத்தின்படி காட்டிற்குப் போகக்கடவன். இதுவே சிறந்த தருமம்." என்றுகூறி முடித்தனன். இவ்வளவு கடினமான மொழிகளாலும் கைகேயிக்குச் சிறிதும் மன இரக்கமுண்டாகவேயில்லை.

முப்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

டிப்பந்தாறுவது ஸர்க்கம்

தசரதன் இராமனைச் சதுரங்க பலங்களோடு காட்டுக்கனுப்ப
நியமித்தலும், அதைக் கைகேயி ஆசைப்பித்தலும்,
சித்ததாத்தனென்பவன் கைகேயிகு நல்ல
புத்தி நல்குதலும்.

அச்சமயம் சுமந்திரனை நோக்கித் தசரதன் “சாரதியே!
ராமனைத் தனியே காட்டிற்கனுப்ப வேண்டா, ரதகஜ தூரக
பதாதிகளான சதுரங்க சேனைகளுடனும் சகலவிதமான
ஐசுவரியங்களுடனும் அனுப்புவாயாக.” என்று கூறினன்.
கைகேயி மனம் பதைத்து வாடின முகத்துடன் அரசனை
நோக்கி “நீ ஸதபுருஷனாய் இருப்பாயாயின இங்ஙனம்
கட்டினாயிடலாகாது, மேலுள்ள இனசுவகொல்லாம குடிக்
கப்பட்டபின் அடியில்நின்ற மத்யம்போல, ஜனங்களை நீங்கிப்
பாழாகி ஐசுவரியங்கொல்லாம தொலையப்பெற்றுச் சிறிதும்
அதுபவிக்கத் தகாததான இந்த ராஜ்ஜியத்தைப் பரதன் ஒரு
நாளும் பெற்றுக்கொள்ள மாட்டான். மேலும் உன் வட
சத்திலேயே சகரனெனலும் அரசன் தன் முத்த புதல்வ
னான அசுமஞ்சனைக் காட்டிற்கனுப்பியிருக்கிறான். அவனை
சையாதிக்களுடனும் சம்பத்துக்களுடனும் அனுப்பவில்லை.
ஆகையால் காட்டிற்கனுப்புவதென்றால் தனம் முதலியவை
பொன்றுமில்லாமல் தூரத்துக்கையேயாகும். அப்படியே
ராமனும் செல்ல வேண்டும்.” என்றான். அரசன் “ஓ!
பாபிஷ்டே!” என்று நிந்தித்து வாளாவிருந்தான்.

அச்சமயம் அரசனுடைய சிறந்த மந்திரிகளுள் ஒருவ
னான சித்தார்த்தனென்பவன் பேசத் தொடங்கி “கைகேயி!
அசுமஞ்சன் என்பவன் நகரத்திலுள்ள சிறு குழந்தைகளைத்
தூக்கி சரபூ நதியிலெறிந்து அவைகள் துன்பப்படுவதைக்

கண்டு நகைத்து விளையாடினமையால் அவனது தந்தையான சகரமஹாராஜன் அவனை வனத்திற்குத் துரத்தினன். அச்சமயம் அவனை அவன் மனைவியோடும் பரிவாரங்களோடும் வாகனத்தில் ஏற்றி, உயிருள்ளவனாகவும் காட்டிலேயே வசிக்ருமாறு கட்டளையிட்டனன். அவனைப்போல் காட்டிற்கு அனுப்பவேண்டும்படியான பாபம் ராமன் யாது செய்தனன்? ராமனிடம் எவ்விதமான துர்க்குணத்தையும் நாம் கண்டதில்லை. அப்படி உனக்கு அவனிடம் ஏதாவது தோஷம் புலப்படுமாயின் இப்பொழுது கூறு. உடனே அவனை அனுப்பிவிடலாம். தருமமே வடிவெடுத்த மகாதுபாவனைக் காட்டிற்கனுப்புவது தருமத்திற்கு விரோதமாகும். உலகத்தில் உனக்கு இனி நேரப்போகிற கொடிய நிந்தனைக்காகிலும் பயநது நீ உன் வரங்களை மாற்றிக்கொள்வதுநலம்.” என்று கூறினன்.

இங்ஙனம் சித்தார்த்தனால் கூறப்பெற்ற கைகேயியை விளித்துத் தசரதன் “அடிபாவீ! நான் இப்பொழுதே ராஜ்யத்தையும் சுகத்தையும் தனத்தையும் துறந்து ராமனைப் பின் தொடர்ந்து போகிறேன். ‘நீயே ராஜாவாகிய பரதனோடு சுகபோகங்களை யதுபவித்துக்கொண்டிரு’” என்றனன்.

முப்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

ராமலக்ஷ்மணர்களும் சீதையும் கைகேயி தந்த மரவுரியை அணிதலும் வஸிஷ்ட முனிவர் கைகேயியை வசை கூறுதலும்.

இவற்றையெல்லாம் கேட்டுக்கொண்டிருந்த ராமன், தந்தையை நோக்கி “சக்கரவர்த்தியே! ராஜ்ய போகங்களை

யெல்லாம் துறந்த எனக்குச் சேனைகளினால் பிரயோஜனம் என்ன? நான் மரவுரிகளைத் தரித்துக் காய கிழங்குகளையுண்டு காலங்கழிப்பேன்” என்று கூறிக் கொண்டிருக்கும்போதே கைகேயி சிறிதேனும் கூச்சமில்லாமல் மரவுரிகளைக்கொண்டு வந்து ராமனிடம் கொடுத்தனள். ராமலக்ஷ்மணர்கள் தாங்களணிந்திருந்த மெல்லிய பிதாம்பரங்களைக் களைந்து மரவுரிகளை ரிஷிகள்போல் அணிந்துகொண்டார்கள். மகாபதிவிரதா சிரோமணியான ஜானகிக்கும் கூசாமல் மரவுரி கொடுக்கப்பட, அதை அவள் அணிந்துகொள்ள மனமில்லாமல் தவித்தாள். ராமன் தானே அவளுடைய பட்டு வஸ்திரத்தினை மேல் மரவுரியை அணிவித்தான்.

இங்ஙனம் அவன் செய்தபோது அங்கிருந்த ஸ்திரீகளனைவரும் கண்ணீர்பெருக நின்று “ராமா! இது அடாத காரியம். உன்னை மாததிரமேயன்றோ உன் தந்தை வனம் போக உத்தரவிட்டது; ஆகையால் நீ திரும்பி வருமளவும் உன்னைப் பாப்பதுபோலவே இந்தச் சீதையை நாங்கள் பார்த்துக் கொண்டு மனந்தேறி யிருக்கும்படி நீ அருள்புரிய வேண்டும். நீ லக்ஷ்மணனை மாததிரம் துணைவனாகக் கொண்டு வனம் செல்வாயாக. இவள் அதிக மனகலஸ்வபாவமுடையவளாகையால் ரிஷிகளைப்போல காட்டில் வசிக்கத் தகுந்தவளல்லள். நீ தருமத்தில் ஒழுக்குவனாகையால் உன்னை நிறுத்த முடியாது. சீதையை யாவது நிறுத்திவிட்டுப் போவாயாக” என்று கெஞ்சினர். கைகேயி இதை யதும் திக் காமையால் ராமன் சீதைக்கு மரவுரியை யுடுத்தினன்.

இச்சமயம் குலகுருவான வலிஷ்ட முனிவர் அங்குத் தோன்றிச் சீதையை மரவுரி தரிக்கவொட்டாமல் தடுத்து, கைகேயியை நோக்கிப் பலவிதமான இழிவுரைகளைப் பொழிந்

சீதை மரவுரியணிதலைப்பற்றின ஆகேஷபம் 243

தனர். கடைசியில் அவளை நோக்கி சீதைக்கு மரவுரி கொடுக்கக் கூடாதென்றும் அவள தினந்தோறும் அணிந்துகொண்டிருக்கும் ஆடையாபரணங்களுடனே ராமனைப் பின்பற்ற வேண்டுமென்றும் கூறினர். சீதைக்கோ மரவுரிகளை உடுத்துக் கொள்ளவேண்டுமென்கிற அபிப்பிராயமே மேலிட்டிருந்தது.

முப்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

சீதை மரவுரியணிவதைத் தசரதன் மறுத்தலும்,
இராமன் கௌசல்யைக்குத் தேறுதல் செய்யு
மாறு தந்தையை வேண்டேதலும்.

சீதாதேவி மரவுரியை உடுத்துக்கொண்டிருக்கையில் அங்குள்ள ஜனங்களெல்லாரும் அரசனை நிந்திக்கஆரம்பித்தார்கள். அரசனும் தாங்கமாட்டாத மன வருத்தத்துடன் “அடி கைகேயீ! மெல்லியற் செலவியான சீதை மரவுரி தரிப்பது யுக்தமன்று; சீதையும் இங்ஙனம் மரவுரி உடுத்துக் கொண்டு காடு செல்லவேண்டுமென்று நான் உனக்குப் பிரதிக்கினை செய்யவில்லையே! ஆகையால் அவள் மரவுரி உடுப்பதை நீ எங்ஙனம் கண்கொண்டு பார்க்கிறாய்? நீ எப்படிப்பட்ட கல் நெஞ்சம் படைத்தவளோ? தருமந்தவறிச் சீதையை இப்பாடுபடுத்தி நரகம் புகவிருமபுகின்றனையே!” என்று கூறி, புத்திரனைப் பிரியப்போகிறோமே! என்கிற வருத்தத்தினால் அழுதுகொண்டு தரையில் வீழ்ந்தான்.

இங்ஙனம் வீழ்ந்த தந்தையை நோக்கி ராமன் “தேவா! நான் வனம் போகிறேன். நீர் எனக்கொரு வரமருள் வேண்டும்; முதிய வயது வாய்ந்த எனதனை (கௌசல்யை)

என் பிரிவாற்றாமல் மிகவுட மனம் கொந்து ஒருகால காலவச மடையக்கூடும் என்று எண்ணுகிறேன். அங்ஙனம் பேரா வண்ணம் நீர் அவ்வோத தேயறி மிகுந்த ஆதரவுடன் பாதுகாததருள் வேண்டிட. இப்படிச் செபதால் அவள் உமமைப் பற்றியாவது பிழைத்தி ருப்பாள்” என்று வேண்டிக்கொண்டன.

முப்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

இராமன் காடு செல்ல ரதம் கொண்டு வரும்படி தசரதன் சுமந்திரனுக்கு நியமித்தலும், கௌசல்யை சீதைக்கு நீதிகள் கூறுதலும், ராமன் தாய்மாகட்கு நல்வாத்தை சொல்லுதலும்.

இராமன் முனிவேடம் பூண்டதைச் கண்ட மனனவன் மனம் தாளாமல் மூர்ச்சித்தனன். இக்கொடிய நிலைமையிலும் அந்தோ! எனக்கு மரணம் பேரவிலலையே! என்றும், இப் பிரபயிலும் முறப்பிரபயிலும் என்ன பாவங்கள் நான் பண்ணினேனோ! என்றும் பலவாறு கூறிப் புலம்பினான்.

பிறகு அவன் இட்ட கட்டளைப்படி சுமந்திரன் ஒரு ரத்ததைக்கொண்டு வந்து நிறுத்தினான். சீதையும் அரசு னுடைய விருப்பத்திற்குணங்க நல்ல ஆடையாபரணங்களுடன் விளங்கினாள். அப்பொழுது மாமியாராகிய கௌசல்யை சீதையைக் கட்டியணைத்து அவள் தன் கணவனான ராமனிடம் இன்னவிதமாக ஒழுக வேண்டுமென்பதுபற்றிப் பல விதமான நீதி மொழிகளை உபதேசித்தாள். சீதை அங்ஙனமே நடந்துகொள்வதாகச் சொன்னதுமன்றி, இன்

னும் அதிகமான பதிவிரதா தருமங்களைக் கூறி, தான் எவ்விதத்திலும் கணவன மனம் கோணாது நடந்துகொள்வதாகக் கூறினாள்.

பிறகு ராமன கௌசலையைப் பலவிதமாகத் தேற்றி விட்டுத் தனது மறைத் தாயமார்களிடத்திலும் சென்று வணங்கித் தான் அவர்கள் விஷயத்தில ஏதாவது அபராதம் செய்திருந்தால் தன்னை மன்னித்துக்கொள்ளும்படி வேண்டிக் கொண்டான். ராஜபத்தினிகளைவரும் மிகவும் வருத்த மடைந்து கூக்குரலிட்டுக் கதறிய முதனா. முனபெல்லாம வாத்திய கோஷங்கள் நிரமப்பெற்றிருந்த அந்த அரண்மனை யானது ஜனங்கள் மிக வருத்தத்தில் ஆழ்ந்து ராம குணங் களைப் புகழ்ந்தும், கைகேயியை இகழ்ந்தும் சொல்லிக் கூக் குரலிட்டுக் கதறும் சப்தத்தினால் எங்கும் நிரம்பியிருந்தது.

முப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம்

இராமன் வனம்போகப் புறப்படுதலும், அது கண்டு

நகரவாசிகள் கதறுதலும்.

பிறகு ராமனும் சீதையும் லக்ஷ்மணனும் கைகளைக் குவித்துக்கொண்டு தசரதனைப் பிரதக்ஷிணம் செய்தனர். ராமன், சீதையும் லக்ஷ்மணனும் காட்டிற்குத் தன்னைப் பின் பற்றிவருதற்குத் தந்தையிடம் உத்தரவுபெற்றனன். பின் னும் கௌசலையை முதலான ஸமஸ்தமான தாய்மார்களிட மும் விடை கொண்டனன்.

அச்சமயம் சுமித்திரா தேவி லக்ஷ்மணனை நோக்கி “குழந்தாய்! கௌசலையை எப்படி உலகத்தைக் காப்பதற்காக

ராமனைப் பெற்றனனோ, அப்படியே நானும் உன்னை அவனுக்கு எப்பொழுதும் வழுவிலாவடிமை செய்வதற்காகவே பெற்றனன். ராமனே உனக்கும் மற்றுமுள்ளவர்களுக்கும் ரக்ஷகன். ஆகையால் தேகத்தை விடவேண்டியதாக நேர்த்தாலும், தேகத்தையும் நீ உபேட்சித்து ராமனைவிட்டுப் பிரியாமல் அவனை நோக்கவேண்டும். மேலும் ராமனைத் தசரதனாகவும், சீதையை நானாகவும், வனத்தை அயோத்யையாகவும் பாவித்துச் சுகமாகப்போய வருவாயாக.” என்றான்.

ஏற்கனவே சுமந்திரன் கொண்டுவந்து நிறுத்தியிருந்த தோரில் மூவரும் ஏறிக்கொண்டனர். அரசன் புத்திரர்களுக்கு அநேக ஆபுத கவசங்களையும், சீதைக்கு ஆடையாபரணங்களையும் கொடுத்தனன். நகரத்திலுள்ள ஸம்ஸ்தமான ஜனங்களும், அரசனும் அரசன்மனை ஸ்திரீகளும் கண்ணீர் ஆறுகப்பெருக ராமனை விட்டுப் பிரிய மனமில்லாமல் பின்பற்றினர்.

பின் தொடர்ந்து செல்லும் பட்டணத்து ஜனங்கள் சுமந்திரனை விளித்துத் தேரை மெதுவாகவிடுமபடி வேண்டினர். ராமனே வேகமாகவிடும்படி உத்தரவிட்டான். சுமந்திரனே இரண்டையும் செய்யமுடியாதிருந்தான். சகல ஜனங்களும் அடக்கமுடியாத மனவருத்தத்துடன் கதறிக் கொண்டு “ஐயோ! இதென்ன கொடுமை!” என்று தவித்த வண்ணம் பிரக்கினை தப்பிப்போயினர்.

இவற்றைக் கண்ட ராமன் “சுமந்திரா! இந்தக் கொடிய சம்பவத்தை இனி என்னால் காணமுடியாது; தேரை விரைவில் செலுத்துக.” என்று கூறி அனைவர்க்கும் தேறுதல் கூறும்பொழுதே தேரும் வேகமாய்ச் சென்றது. ஜனங்கள் ராமனுக்குத் தெண்டனிட்டுத் திரும்பினர். ஆயினும் எவர்க்

அயோத்தியின் அலங்கோலமான நிலைமை 247

கும் உடல்மாததிரமே திருமபினதேயன்றி அவர்களது மனம் திரும்பவில்லை.

மந்திரிகள் அரசனை நோக்கி 'ராமனைப் பின் தொடர்வது புகழ்மன்று' என்று தேற்ற, அவனும் அதனபடியே தனமனைவிமார்களுடன் அவவிடத்திலேயே தங்கி ராமனையே நோக்கிக்கொண்டிருந்தான்.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

அந்தப்புரமாதர்களின் புலம்பலும் அவசுதனங்களும்
பிரஜைகளின் துயரமும்.

நகரத்து மாதரனைவரும் கனறைப் பிரிந்த பசுவைப் போல ராமனைப்பிரிந்து, துகதத்தினால் பீடிக்கப்பட்டவர்களாய்க் கூக்குரலிட்டனர். ஏறகனவே புத்திர சோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்ட மன்னவன் இப்பயங்கரமான அழு குரலாக கேட்டு மிகுந்த வருத்தக்கடலில் மூழ்கினன்.

ராமன வனஞ்சென்ற வருத்தத்தினால் அனுதினமும் அழலோமபும அநதவாகள அதனை விட்டொழிந்தனா. அனைவரும் தமது ஸமஸ்தமான காரியங்களையும் துறந்து ஒன்றும் தோன்றாமல் திகைத்திருந்தனா. சூரியன் உதிப்பதும் அஸதம்பபதும் தெரியவில்லை. எவ்விதப்பிராணிகளும் ஆகாரம் கொள்ளவில்லை. நகரத்திரங்களும சந்திரனும் ஒளி மழுங்கப்பெற்றன. திசைகளெல்லாம் கலங்கி இருள் மூடப்பெற்றவைபோலாகிவிட்டன. காற்றும் குளிர்ந்து வீசவில்லை. உலகம் முழுதும் கலங்கி நலம் குலைந்திருந்தது. அனைவரும் ராமனையே சிந்தித்துக்கொண்டிருந்தனர்.

நாற்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

இராமன் காடு சென்றவாறே தசரதன் புலம்பல்.

தேகத்தில் வலிவுள்ளவாகள யாவரும் ஏற்கனவே ராமனைப் பின்பற்றிச் சென்றாகளாகையால் பலஹீனர் களான ஜனங்களமாதிரமே ராமனை விடக்கொறு பின தங்கினர். அரசனே ராமனது தேர் ஓடுவதனுண்டாகும் தூவிகளையே மறையும்வரை பாததுக கொண்டிருந்தான். பிறகு ச ர லெ ன னு கீழேவிழுந்து மூர்ச்சித்தனன். கொசுலையை அவனது வலக்கையைப் பிடித்துக்கொண்டனள். சிறிதுநேரம் கழித்து புத்திஸ்வாதினமடைந்த அரசன் அரு கில நின்றுகொண்டிருந்த கைகேயியை நோக்கி “அடிதூப புத்தியுடையவனே! நீ எனனைத் தொடவேண்டா; இனி உன்னை நான் கண்ணால் காணவும் பொறேன. உனக்கு மெனக்கும் இனி எவ்வித சம்பந்தமுமில்லை. பாதன இந்த ராஜ்ஜியத்தைப் பெற்றுச் சந்தோஷிப்பானாகில, அவன, தந்தையான எனனை யுத்தேசித்துக்கொடுக்கிற ஜலதாப்ப னாதிகள் எனனைச் சேராதிருக்குமாக.” என்றனன்.

இன்னும் அவன தாமஸ்வபாவனான ராமனை நினைத்து “ஐயோ! எனது செல்வக்குழந்தையின் தாமரை போன்ற மெல்லடிகள் கல்லும் முளளுமான காட்டுப் பாதைகளில் எப்படிப் பொருந்தும்? அந்தோ! ரததம் பிரிட்டு வருமே! மெத்தென்ற பஞ்சசயனத்தில் வீற்றிருந்த அவனது சரீரம், மரத்தின் கீழ்ப் பரப்பப்பெற்ற புல படுக்கையில் எப்படிப் படுக்கும்? ஐயோ! சுருமாரியான சீதை முட்கள நிறைந்த பாதைகளில் எங்கனம் அடிவைப்பன்? அடி கைகேயி! உன் கருத்து முழுவதும் ருடேறிற்று. இனி நான் காண்கமே விரும்பிச் சென்ற ராமனுடைய பிரிவாற்றாமையால்

வானகமே மிக விரும்பிப் போகின்றேன். நீ விதவையாகி ராஜ்ஜிய பரிபாலனம் செய்வாயாக.” என்று கூறிக் கொண்டே அயோத்தியையடைந்து தன் மாளிகையில் நுழைந்தான்.

மன்னவன் மிகவும் மனவருத்தத்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருந்தபடியால், தனக்குச் சிறிதாயினும் மனத்தேறுதல் உண்டாகக்கூடிய தகுந்தவளான கௌசலையையின் அந்தப்புரத்தில் நுழைந்து படுக்கையில் படுத்துக்கொண்டான்.

அவருவந்த கௌசலையை நோக்கி “எனது பிரியே! எனது கண்கள் ராமனையே பின் தொடர்ந்து போயிருக்கின்றன; இன்னும் திருமபிவரவிலலை. ஆகையால் இப்பொழுது உன்னைப் பாகக முடியவிலலை. நீ என்மேல் கோபமவையாமல் உன் கையினால் என்னை நன்குநீதாட்டுத் தடவிகொடுப்பாயாக. அதனால் என் வருத்தம் சிறிது நீங்கும்.” என்றான்.

பிறகு கௌசலயாதேவியும் அரசன் பக்கத்திலுட்கார்ந்து பெருமூச்செறிந்துகொண்டு மிக்க மனவருத்தத் துடன் தானும் புலமப வாரம்பித்தான்.

நாற்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம்.

தசரதனருகில் கௌசலை புலம்புதல்.

கௌசலையை தசரதனை நோக்கி—“பாபபதற்குமாத்திரம் அழகாய் இருப்பவளும் மிகவும் கொடிய மனமுடையவளுமான கைகேயி, என மனத்துக்கினிய ராமனைக் காட்டிற்குத் தூரத்திவிட்டு இனிமேல் என்னைப் பயப்படுதது

வாள். ராமனைக் காட்டிற்று அனுப்புவதைவிட, அவனை அரசாரும் பாதனுக்கு அடிமையாகச் செய்து இங்கேயே இருந்திருக்கச் செய்தால் எவ்வளவோ மேனமையாக இருக்குமே! அப்படிச் செய்யாமல் நீ அக்கொடிய துஷ்டையின் கடிய சொல்லைக்கேட்டு ராமனை வனத்திற்கனுப்பினை. சகல கல்யாணகுண பூணாம பராக்கிரமசாலியுமான ராமனைச் சீதைபுடனும் தம்பிலகூடமனனுடனும் துரத்திவிடுவது உனக்கு ந்தியோ? வனவாசகாலத்தில் அவர்கள் எவ்விதமான கஷ்டங்களையுபவிக்க நேருமோ? ஹா! இதென்ன கொடுமை! பதினான்கு வருடங்கள் சென்று மறுபடி திருமபி வரப்போகிற ராமனைக் காணும் பாக்கியம் எனக்குக் கிடைக்குமோ? இந்நகர ஜனங்கள் அவர்களைக் கண்டு மனமகிழும் காலம் நேருமோ? சக்கரவாதத்தியே! நான் பூவஜ்ஜமத்தில் கொடிய பாபம் செய்தவனாவேன். குழந்தைகள் பாலுண்ண விரும்பும் சமயத்தில் அவற்றின் தாய்மாரைவிட ஸ்தனங்களை நான் அறுத்துப் போட்டிருப்பேனென்பதில் சந்தேகமில்லை. ஐயோ! இப்பொழுது கைகேயி என்னைப் பிள்ளையிலலாதவளாகச் செய்துவிட்டாளே! புத்திரனின், பிரிவாற்றாமை யென்னும் இப்பரிதாபக்கனி என்னை எரிக்கின்றதே!” என்று பலபலசூறிப் புலம்பினாள்.

நாற்பத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று-

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

கௌசலையைச் சுமித்திரை தேற்றுவதல்.

அங்ஙனம் புலம்பிக்கொண்டிருந்த கௌசலையைச் சுமித்திரை தேற்றத்தொடங்கி “என்ன நோன்பு நோற்றாள் கொலோ! இவனைப் பெற்ற வயிறுடையாள” என்று உலகத்

தவரால் புகழ்ப்பெற்ற பாககியமுடையவனே! தந்தையை உணமையுரையாளனாகச் செய்வதற்கன்றோ ராமன் காடேகினன். ஆதலால் அவனைப்பற்றி நீ சிறிதும் வருந்தலாகாது. ராமனுக்கு வனவாசத்தினால் சிறந்த புகழன்றோ சித்திக்கப்போகிறது. அந்த ராமனுக்கு அடிமை செபவதையே விரதமாகக்கொண்ட லக்ஷ்மணனும் உடன் சென்றனனாதலால், ராமனுக்கும் சீதைக்கும் யாதொரு கெடுதியும் நேராது. சீதை மகா பதிவிரதயாகைபால் அவள் கணவனைவிட்டு நீங்காது பின் சென்றனள். ஆகையால் மூவரும் மூன்று விதமான தருமங்களை அனுடிகக்கவே வனமேகினா. அவர்களுக்கு ஸமஸ்தமான மங்களங்களும் உண்டாகுமென்பதில் சிறிதும் சந்தேகமில்லை. சூரியன், சந்திரன், வாயு முதலானதேவர்கள் அவர்களுக்கு எப்பொழுதும் நனமையே விளைவிப்பார்கள். இவ்விரு சகோதரர்களும் சாதுகளுக்கு விரோதிகளான கொடிய அரசுக்களை மாளசெய்து சுகமே இவ்விடம் திருமபிவரப் போகின்றனர். ஆகையால் நீ கவலை யொழித்து அவர்களுடைய வருகையை ஆவலோடு எதிர்பார்த்திருப்பாயாக. நாமெல்லோரும் ராமனுடைய பட்டாபிஷேகத்தைப் பதினான்கு வருடங்கள் கழித்துக் கண்டு களிக்கப் போகின்றோம்” என்றனள்.

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

விட்டு நீங்கமாட்டாத நகரத்து ஜனங்களுடன்
ராமன் தமஸாநதிக்கரையில் தங்குதல்.

ராமனது நண்பர்களும், அந்தப்புர ஸ்திரீகளும் அரசனும் ராமனுடைய நிர்ப்பந்தத்தினால் அவனைவிட்டுத்

திரும்பினார்களேயன்றி மற்ற நகரத்து ஜனங்கள்மாதிரம்
ராமன் எவ்வளவு சொல்லியும் திரும்பாமலே அவனைப் பின்
தொடர்ந்தனா. அவர்கள் ராமனைப் பட்டணத்துக்குத்
திரும்பிவருமபடி எவ்வளவு வேண்டிக்கொண்டபோதிலும்
அவன் தன் விரத்தினின்றும் சிறிதும் வழுவாமல் அவர்கள்
சொல்லைச் செவிப்படுத்தவில்லை. அவர்களும் பின்சென்று
கொண்டேயிருந்தார்கள்.

அச்சமயம் தமஸாந்தியானது வழியில் குறுக்கிட,
ராமன் தோஷப்பட்டிருந்து குதிரைகளுக்கு நீர்காட்டி அவற்
றைச் சிறிதுநேரம் களைதீர்வதற்காக அந்நதிககரைபில்
மேயும்படி விட்டனன்.

நாற்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தாறாவது ஸர்க்கம்.

உடன் தொடர்ந்து வந்த நகரத்து ஜனங்களை ராமன்
வஞ்சனையினால் விட்டு நீங்குதல்.

அச்சமயம் சூரியன் மேல்திசையில் மறைந்தான்.
இருள் எங்கும் சூழ்ந்தது. அனைவரும் படுத்தாறங்க ஓரம்
பித்தனர். ராமன் அநதப்புண்ணிய கேஷத்திரமான தமஸா
ந்திக்கரையில் உபவாசம் இருக்கக்கருதித் தண்ணீர் மாத்
திரமே உட்கொண்டனன். பின்னும் அவன் சாரதியான
சுமந்திரனாலும் லக்ஷ்மணனாலும் நிரூமிக்கப்பட்ட இலைப்
படுக்கையில் சீதையுடன் படுத்துக்கொண்டனன். நடுநிசி
யில் ராமன் விழித்தெழுந்தது லக்ஷ்மணனை நோக்கி “தம்பி!
நம்பிடம் மிகவும் அன்பு பூண்டிருக்கும் நமது பட்டணத்து
ஜனங்கள் இப்பொழுது நிச்சயமான இப்பிரதேசத்தில்
உறங்கிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் விழித்துக்கொண்

டால் நம்மைவிட்டு அகலாமல் பின் தொடர்வது திண்ணம். ஆகையால் இப்பொழுதே நாம் தேரேறி இவர்களறியாமல் வனத்திற்குச் சென்றுவிடுவோம்.” என்றான்.

லக்ஷ்மணனும் ராமனது வார்த்தைக்கிசைந்து சுமந்திரனைத் தேர் கொண்டு வரச்செய்து மூவரும் அதில் சீக்கிரம் ஏறிக்கொண்டதும சாரதி தேரைச் செலுத்தினன். வெகு சீக்கிரத்தில் தமஸாநதியைத் தாண்டிச் சென்றனர். முன்கல்லிலலாத நல்ல பெரியவழியைப் பிடித்தபின் ராமன் சுமந்திரனை விளித்து “சாரதியே! நீ ஒருவன் மாத்திரம் தேரை ஒட்டிக்கொண்டு வடதிசைப் புறம்பற்றிச் செல்வாயாக. அப்பொழுது பட்டணத்து ஜனங்களை நான் அயோத்திகளே போனேனென்று நினைத்துக்கொளவாகா. சிறிது நேரம் அங்கனம் வேகமாகச் சென்று மீளவும் தேரைத் திருப்பி வேறு வழியாகக் கொண்டு வருவாயாக. நான் காடு செல்வது நகரமாநார்க்குத் தெரியாதிருக்குமபடி நீ இதை ஜாக்கிரதையாகச் செய்வேண்டும்.” என்றான்.

சுமந்திரனும் அவனிதமே செய்து வேறு வழியாகத் திரும்பிவந்து ராமனுக்குத் தேரை ஒப்புவித்தனன். பிறகு மூவரும் அதில் ஏறிக்கொள்ள, சாரதி தபோவனத்திற்குப் போகும் வழியைப்பிடித்துத் தேரைச் செலுத்தினன்.

நாற்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்.

இராமனால் வஞ்சிக்கப்பட்ட நகரத்து ஜனங்கள் அடோத்திக்குத் திரும்பி வருந்துதல்.

பிறகு சூரியன் உதயமானவுடன் பட்டணத்து ஜனங்கள் ராமனைக்காணாமல் திகைத்துப் பலவிதமாகப் புலம்பினர்.

தாங்கள் கொடிய நிததிரை செயதபடியால் ராமனை இழக்க நோததென்று தங்கையே நொந்து கொண்டனர். ராமனைச் சிறிதுகாலமும் விட்டகலாது வாழ்ந்தவர்களான அவர்கள் அவனுடைய பிரிவாற்றாமையால் உபிராவிடவும் துணிந்தனர். கடைசியில் அவர்களனைவரும் புலமபிக்கொண்டே ராமனது தேர் சென்ற வழியில் இருக்கவேண்டிய அடையாளங்களைக் காண முயன்றனர். அதுவும் அவர்களுக்குக் காணக்கிடைக்க வில்லை, கன்றுகளைவிட்டுப்பிரிந்த பசுக்களைப்போல கைகளை உயர எழுப்பிக்கொண்டு துக்கத்தினால் நெஞ்சடைத்துப் புலமபிக்கொண்டே அயோததிக்குத் திரும்பினர். அநநக சானது ராமன இல்லாமையால் சூன்யமாகிச் சந்திரனிலலாத வானமபோலவும், ஜலமில்லாத ஸமுத்திரம போலவும் பரிதாபகரமாகக் காணப்பட்டது.

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம முற்றிற்று.

நாற்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

அயோத்தியில் ஜனங்களின் மிக்க குழப்பம்.

நகரத்திற்குத் திரும்பின ஜனங்கள் அடக்கமுடியாத மன வருத்தத்தினால் பீடிக்கப்பட்டு ஸந்தோஷமென்பதே சிறிதுமில்லாமலிருந்தனர். தொலைந்துபோன விலையுயராத சத்தினங்கள் திருமபக் கிடைததாலும், எப்பொழுதும் தாம் பெற்று அனுபவியாத சிறந்த பதார்த்தங்கள் கிடைக்கப் பெற்றாலும் அவர்கள் சந்தோஷப்படவே இல்லை. வீட்டிலிருக்கும் ஸ்திரீகள் திருமபிவந்த தங்கள் தங்கள் கணவன்மார்களைநோக்கி “ராமனை விட்டுப்பிரிந்த உங்களுக்கு வீடுகளும் செல்வமும் மனைவி மக்களும் எதற்காக? ராமன் வசிக்குமிடத்திலுள்ள குளங்களும் மலைகளும் மரங்களும்

மிகவும் புண்ணியம் செயதவைகளாகும். அநதக காட்டிற்கே புறப்படுங்கள். நாமனைவரும் ராமனைப் பின்பற்றிச் செல்வோம். தாமதித்தால் அவன் மேன்மேலும் வெகுதூரம் சென்றுவிடுவான். காட்டில் ராமன நமது யோகக்ஷேமங்களை நிறைவேற்ற வல்லவன். சீதையும் இந்த ஸ்திரீ ஜனங்களுக்கு வேண்டிய யோகக்ஷேமங்களைக் குறையற நடத்துவான். தசரதன் எப்படியும் ராமனுடைய பிரிவினால உயிரிழக்கப் போகிறான். பிறகு எல்லாவற்றிற்கும் நாசம் விளையப் போகிறது. ஆகையால் நாம் இப்பொழுது ராமனைப் பின்பற்றியாவது செல்லவேண்டும்; இல்லையாயின் விஷத்தையாவது உண்டு உயிர் நீத்தல் வேண்டும். அதுவுமில்லையேல் ஒருவர் பேரும் செவியில் படக்கூடாத தூரதேசத்திற்காவது போகவேண்டும். பசுக்களைக் கொலைசெய்பவனிடம் ஒப்பு விப்பதுபோல அரசன நம்மையும் பரதனிடம் ஒப்புவித்தான். ஆயினும் நாமனைவரும் புருஷ சிரேஷ்டனான ராமனைப் பின்பற்றிச் செல்வோமானால் சுகிததிருக்கலாம். அவனுடைய அடிகள் ஸ்பர்சிக்கப்பெற்ற காடுகளை நமக்குப் புகலிடம்; ஆகவே கானகமே சென்று சேர்வோம்” என்றனர்.

இங்ஙனம் ராமனை நினைத்து ஜனங்கள் கூக்குரலிட்டமூமபோது சூரியனும் அஸ்தமித்தான். அந்நகரத்தில் நெருப்பு பிரகாசியாமலும் இருள மூடியும் கடைகள் பரப்பப் படாமலும் திகை தெரியாமலும் இருந்தது. இன்னும் ஆட்டங்களும் பாட்டுக்களும் உதஸவங்களும் வாத்திய கோஷங்களும் நினறுபோயின. பலசொல்லி என்? அந்நகரம் ஜலம் வற்றிய மகா சமுத்திரம்போல் பாழாயிருந்தது.

நாற்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

இராமன் கோசல நாட்டைவிட்டு அகலுதல்.

பொழுது விடிவதற்குள் ராமன் உறங்கும் ஜனங்களை விட்டு வெகுதூரம் சென்றான். இடையில் அநேக கிராமங்களையும் பட்டணங்களையும் சேரிகளையும் அவற்றின் இயற்கை வனப்புகளுடன் கண்டுகனிதது அவைகளைத் தாண்டிச் சென்றான். அந்த விடங்களிலிருந்த மாந்தர் ராமனைக்கண்டு செய்தியறிந்து துக்கித்துத் தசரதனையும் கைகேயியையும் பலவாறு நிரந்தினர். அவர்கள் சொல்லும் வார்த்தைகளைக் கேட்டுக்கொண்டே ராமன் கோசல நாட்டைக் கடந்துசென்று வேதச்ருதி யென்னும் நதியையும்கோமதி யென்னும் நதியையும் தாண்டிச் சென்றான். பிறகு ஸயந்திகை யென்னும் நதியையும் கடந்தான். பிறகு சாரதியான சமந்திரனை நோக்கி “சாரதியே! இனி எப்பொழுது நான் திரும்பி வந்து என தாய்தந்தையர்களோடு கூடிப் புஷ்பித்திருக்கின்ற மரங்கள் மலிந்த சரயூ நதிக் கரையிலுள்ள காடுகளில் வேட்டையாடி விளையாடப் போகிறேன்!” என்று பரிதாபத் தோற்றக் கூறினான். இவ்வனம் சாரதிபுடன் பல வார்த்தைகளைச் சொல்லிக் கொண்டே வெகுதூரம் வழியைக் கடந்து சென்றான்.

நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பதாவது ஸர்க்கம்.

இராமன் குகனோடு சந்தித்தல்.

ராமன் இவ்விதம் கோசல தேசத்தை யெல்லாம் கடந்த பின் அயோத்யநகர் பக்கமாகத் திரும்பிக் கைகுவித்து அத

னிடம் விடைகொள்வதுபோல் சிலவார்த்தைகளை மொழிந்தனன். பிறகு அனைக பட்டணங்களையும் கிராமங்களையும் தாண்டி சிருங்கபேர புரத்திற்குப் போய் அதற்குச் சமீபத்தில் இருக்கிற கங்காநதியை அடைந்தனன். அந்நதிக்கரையில் புஷ்பங்களுடன் கூடி விளங்கின ஓர் இங்குணாமரத்தின்கீழ்த் தேரை நிறுத்திக் கீழே இறங்கினன்.

அச்சமயம் அத்தேசத்திற்குதிபதியான சுகனென்னும் வேடர்தலைவன் மிகுந்த பயபக்தியுடன் ராமனையனுக்கிக் கைகுவித்தவண்ணம் ராமனை வணங்கினன். அன்றியும், மேலான பலவித ஆகாரங்களையும் கைகால் கழுவத தண்ணீரும் கொண்டு வந்து கொடுத்தது உபசரிக்க விரும்பினன்.

ராமன் மிகுந்த பிரீதியுடன் அவனை நோக்கித் தான் தர்ப்பைகளையும் மரவுரிகளையும் தரித்துக் காய் கிழங்குகளையும் பழங்களையும் உண்பதாகக்கொண்ட விரதத்தை அவனுக்குக் கூறி, குகிரைகளுக்கு மாத்திரம் தேவையான பசும் புற்களையே கொண்டுவரும்படி சொல்லினன்.

சாயங்காலமானதால் ராமன் கங்கையிலிழிந்து சந்தியாவந்தனாகினைச் செய்து கங்கா ஜலத்தையே ஆகாரமாக உட்கொண்டு, மனைவியுடன் கூடத் தரையில் படுத்துக் கொள்ள, லக்ஷ்மணன் அவ்விடம் விட்டகன்று கையில் வில்லைப்பிடித்தவண்ணம் இராமனைப் பாதுகாக்கும் பொருட்டு இரவு முழுதும் கண்விழித்துக்கொண்டே யிருந்தனன்.

ஜம்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

சீதையும் ராமனும் தரைக்கிடை கிடப்பதுபற்றி

லக்ஷ்மணன் குகனோடு பரிதபித்துக் கூறல்.

இப்படி லக்ஷ்மணன் ராமனைக் காக்கும் பொருட்டு உறக்கமின்றி விழித்துக்கொண்டிருப்பதைக் கண்ட குகன் மன வருத்தத்துடன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “அப்பா! ராஜ குமார! சுகுமாரனும் சுகததையே யறுபவிக்கத தகுநதவனு மான நீ இங்ஙனம் கண்விழித்திருக்கலாகாது. இதோ இந்த இனிய படுக்கையில் துயில்கொளவாயாக. இராமனையும் உன் னையும் எனனுடைய வேலையாட்களும் நானும் பாதுகாக்கிறோம். இவருள்ள பயஸ்தானவகளுல்லாம எனக்கு நனகு தெரியுமாதலால் நான் விலலைத் தரித்து எலலாத திசைகளிலும் கண்ணோட்டம் வைத்துப் பாதுகாத்து வருவேன்.” என்றான்.

இங்ஙனம் கூறின குகனோடுநாக்கி லக்ஷ்மணன் “வேடர் தலைவனே! நீயும் உன்பரிவாரங்களும் இருக்கும்போது ஒருவர்க்கும் இவ்விடத்தில் அச்சமில்லை யென்பது உண்மையே, ஆனால் நான் உறங்காமலிருப்பதற்குக் காரணமென்னெனில், இராமனும் சீதையும் இதுவரை எப்பொழுதும் படுத்தறியாத புற்படுக்கையில் சயனிக்கும்போது எனக்கெப்படித் தூக்கம் வரும்? இராமனை விட்டுத் தனித்திருக்கும் தசரதன் இனி உயிரோடிருக்கப் போகிறதில்லை. அங்ஙனமானபின்பு கௌசல்யையும் என் தாயான சுமித்திரையும் பிழைத்திருப்பார்களென்று எனக்குத் தோன்றவில்லை. இந்தப் பூமியும் விரைவில் கணவனை யிழந்த விதவையையப் போலாகப்போகிறது. இந்தத்துக்கமே என்னால் பொறுக்க முடியவில்லை. மரணமடையும் தந்தைக்கு உத்தரககிரியை

ராமன் சுமந்திரனைத் திருப்பியனுப்புதல் 259

கள் செய்யும் ராஜகுமாரர்களே பாக்கியசாலிகள். நாங்கள் அப்படிப்பட்ட பாக்கியசாலிகளல்லோம். ஐயோ! நாங்கள் வனவாசம் கழித்து அயோததிக்குத் திரும்புமளவும் அரசர் பிழைத்திருப்பாரா? நாங்கள் மிகுந்த சந்தேகத்துடன் அவரைக்காணும் காலம் வருமா?" என்று பலவாறாகப் புலம்பி விழித்துக்கொண்டிருக்கையிலே இரவுகடந்து சென்றது. அப்போது குகனும் கண்ணீர்பெருக்கின வண்ணமாகவே யிருந்தான்.

ஐம்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்
ராமலக்ஷ்மண சீதைகள் படகிலேறித்
கங்கையைக் கடந்து செல்லுதல்.

சூரபாதயமானவுடன் ராமன் லக்ஷ்மணனை நோக்கிக் கங்கையைத் தாண்டிவதற்குரிய சாதனத்தைத் தேடும்படி கட்டளைபிட்டான். லக்ஷ்மணன் குகனை நோக்கி, அவனும் தன் மந்திரிமார்களை விளித்து ஓர் கெட்டியான ஓடதையும் தள்ளுகோல முதலிய கருவிகளையும் கொண்டு வரும்படி கட்டளை யிட்டான். அவ்வண்ணமே அழகிய ஓடம் சித்தமாகி வந்து நின்றது. சீதையின் ஆபரணங்களும், மண் வெட்டி புட்டிபுகடை முதலியவைகளும் முதலில் அதில் ஏற்றப்பட்டன. ராமலக்ஷ்மணர்கள் கவசங்களையும் அம்ப றுத்துணிகளையும் கத்திகளையும் விற்கலையும் கையில் ஏந்திக் கொண்டு சீதையுடன் கூடி ஓடத்திலேற எழுந்தனர்.

ராமன் சுமந்திரனை நோக்கி “நண்பனே! இனி நீ அரச னிடம் செல்லலாம்; நான் காலநடையாகவே காட்டிற்குச் செல்கிறேன். அரசன் வயதுசென்றவன். என்னுடைய

பிரிவாற்றாமையால் மிகவும் வருந்திக்கொண்டிருப்பான். நீ உடனே சென்று அவனையும் எந்தாய்மார்களுடைய தேற்றுவாயாக, பதினான்கு வருடங்கள் சென்றதும் நாங்களுக்காகத் திருமபிவந்து சேருவோமென்று அரசனிடம் சொல்லுக. என் அன்னைக்கு என்னுடைய நமஸ்காரத்தை ஸமர்ப்பிப்பாயாக. அரசன் பரதனுக்கு மகுடம் சூட்டி மகிழ்வேண்டியதென்றும் அப்படிச் செய்தால் நாங்கள் காடுசென்றதுக்கம அவரைப் பாதிக்காதென்றும் கூறுவாயாக. பரதன் அரசனிடத்திற்போலவே தாய்மார்களுல்லாரிடத்திலும் நடந்து கொள்ளும்படிக்கும், என் தாயான கௌசல்யையையும் கைகேயியோடொப்பவே ஆதரிக்கும்படிக்கும் நான் சொன்னதாகச் சொல்வாயாக” எனறான்.

இங்ஙனம் கூறின் ராமனை நோக்கிச் சுமந்திரன் “அஹோ! ராமா! நான் உன்னுடைய உயிராததோழன். நான் உன்னைவிட்டு எப்படி அயோததி செல்வேன்? உன்னைப் பின்தொடர்ந்து வந்த நகர ஜனங்களை வஞ்சிதது வந்து விட்டனை. நாங்களுனைவரும் பாபிஷ்டையான கைகேயியின் கையில் அகப்பட்டுக்கொண்டு கஷ்டமனுபவிக்கப்போகிறோம். தவிர, நகரத்திலுள்ள ஜனங்களும் பசு பசுதியாதிகளும் அப்பொழுது உன்னோடுகூடிய இந்த ரதத்தைப்பார்த்து கண்களால் இப்பொழுது சூன்யமான தேரை எங்ஙனம் காணும்? ராமராமா! நான் உன்னைவிட்டு அயோத்திக்கு மீண்டு செல்ல விரும்பவில்லை. நானும் உன்னைத் தொடர்ந்து வருமாறு உததரவு கொடுக்க வேண்டும். நான் உனக்குச் சகலவிதமான பணிவிடைகளையும் செய்வேன். பாபிஷ்டனாயிருப்பவன் தேவலோகத்துக்குப் போக முடியாததுபோல் நான் உன்னைவிட்டுப் பிரிந்து அயோத்தி செல்ல முடியாதவன்.

உனவாசம் தீர்ந்தபின் இந்தத் தேரிலேயே உன்னைக்கொண்டு போக விரும்புகிறேன்.” என்றனன்.

இவ்விதம் கூறின சுமந்திரனை நோக்கி ராமன் “நண்ப! நீ எனனிடத்தில் மிகுந்த பகதியுடையவனென்பது எனக்குத் தெரியும். ஆயினும் உன்னை இப்பொழுது நகரத்திற்கு அனுப்பும் காரணம் கூறுகிறேன் கேள். நீ அயோததிக்குச் சென்றவுடனே கைகேயிக்கு ‘ராமன் காட்டிற்குச் சென்றான்’ என்ற நம்பிக்கை உண்டாகும். நான் வனம் சென்ற விஷயத்தை உன் மூலமாக வறிந்தபின்பே அவள் களிப்படைந்து தசரதனுடைய சத்ய வாககில சந்தேகப்படாதிருப்பாள். ஆகையால் மீண்டு நகரம் சென்று நான் கூறின விஷயங்களை ஏற்றக் குறைச்சலின்றி அவரவர்களுக்குச் சொல்வாயாக.” என்றனன்.

பிறகு ராமன் குகனை நோக்கி “தோழனே! இனி நான் சடை புனைந்து ரிஷிவேடம் பூண்டு விரதங்களைச் செய்யும் வண்ணம் தனியான ஆசசிமங்களில் வசிக்க வேண்டும். இப்பொழுது சடை திரிக்கும் பொருட்டு ஆலம்பால் கொண்டுவா” என்றனன். குகனும் அவ்வளவே கொண்டுவர ராம லக்ஷ்மணர் இருவரும் சடைகளைத் தரித்தனர். அப்பொழுது மரவுரி உடுத்துச் சடாபாரமும் தரித்த அந்த சகோதரர்கள் இருவரும் ரிஷிகளைப்போல் விளங்கினார்கள்.

ராமன் குகனிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு சீதையுடனும் லக்ஷ்மணனுடனும் பட்டில் ஏறினன். குகனுடைய கட்டளைப்படி அவனுடைய ஆட்கள் ஓடத்தை மறுகரைக்கு ஓட்டுகையில் ராமனும் சீதையும் லக்ஷ்மணனும் மகா பரிசுத்தமான கங்கா நதியை மன்பூர்வமாக நமஸ்கரித்தார்கள்.

சுமந்திரனும் குகனும் இக்கரையிற்றூனே ராமனைப் பார்த்துக் கொண்டு நிற்க, ராமாதிகள் வெகு சீக்கிரத்தில் கங்கையின் தென்கரைக்குப் போய்ச்சேர்ந்து ஓடத்தை விட்டிழிந்து கால் நடையாகவே நடந்து சென்றனர்.

அப்படி நடந்துசெல்லும்போது முன்னே லக்ஷ்மணனும் நடுவில் சீதையுடனும் பின்னே ராமனுமாகச் சென்றனர். இவ்விதம் அவர்கள் வழி நடந்துபோய வத்ஸதேசத்தை யடைந்தனர். அவனிடம் அவர்கள் பசியடங்க ஆகாரங்களைத் திரட்டிக்கொண்டு ஓர் மரத்தினடியில் வந்து சோந்தனர்.

ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஐம்பத்துழன்றவது ஸர்க்கம்.

ராமன் லக்ஷ்மணனை அயோத்திக்குத் திரும்பிச்
செல்லுமாறு கூறுதலும், அதற்கு அவன்
உடன்படாமையும்.

அன்றிரவை அம்மரத்தின்கீழேயே கழித்தார்கள். புற்களாலும் தழைகளாலும் ஆக்கப்பட்ட ஓர் படுக்கையில் ராமன் சீதையுடன் படுத்ததுக்கொண்டு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “தம்பி! இப்பொழுது நமது தந்தை மிகவும் மன வருத்தத்தினால் பீடிக்கப்பட்டுத் தம் பிராணன் தடுமாறும் நிலையிலிருப்பார். அவரோ கிழவர். காமத்திற்குப் பரவசப் பட்டவராகிக் கைகேயி வலையில் அகப்பட்டுக்கொண்டு இன்னும் எவ்வெவ்விதமாக என்னென்ன நடத்தப் போகிறாரோ? பரதன் ஒருவனே தேசம் முழுவதையும் மனைவியுடன் கூடிச் சந்தோஷமாக ஆளப்போகிறான். அவனும் தந்தையைப் போல் காமத்தையாததிரம் அனுசரித்தால் அவனுக்கும்

ராமன் லக்ஷ்மணனை ஊர்க்குப் போவெனல் 263

தந்தைக்குப் போலவே கஷ்டம் நேரிடும். ஐயோ! லக்ஷ்மணா! அரசன் முடிந்துபோவதற்கும், நான் காடு செல்வதற்கும், பரதனுக்கு ராஜ்ஜியம் வருவதற்குமே கைகேயி நம் வீட்டில் புகுந்தாளென்று தோனறுகிறது. அந்தக் கைகேயி இப்பொழுது தனக்குக்கிடைத்த சௌபாக்கியத்தால் கௌசல்யையையும் சமிததிரையையும் துன்புறுத்தப்போகிறாள். ஆகையால் நீ இப்பொழுதே அயோததிக்குச் சென்று நம் தாய்மாமர்களை நலியாதிருக்குமாறு பரதனிடம் கூறுவாயாக. நான் ஒருவனை சிதைபுடன காடுசெல்கிறேன். கௌசல்யை பூர்வ ஜனமத்தில் யாரோ சில ஸ்திரீகளைத் தமது பிள்ளைகளுடன் சேரவொட்டாமல் பிரித்ததுவிட்டிருப்பாள்; ஆனது பற்றியே இப்பொழுது அவள் என்னைப் பிரிய நேர்ந்தது. கௌசல்யை என்னைப் பத்துமாதம் சுமந்துபெற்று அருமையாகச் சீராட்டித் தாலாட்டிப் பாலூட்டி வளர்த்தாள். நானோ பணிவிடைகள் முதலிய பிரயோஜனத்தைப் பெறுவிக்க வேண்டிய சமயத்திலே அவளைவிட்டுப் பிரிந்துவந்தேன். லக்ஷ்மணா! என பிழைப்பும் ஒரு பிழைப்போ? நான் என் அன்னையைப் பரிதபிக்கவிட்டு வந்தேனே! நான் கோபங்கொள்ளில் இந்த அயோததியையேயல்ல; இப்பூமண்டல முழுவதையும் என் அம்புகளால் சுவாதீனப் படுத்திக்கொள்வேன். ஆயினும் காரணமில்லாமல் இக் காரியத்தைச் செய்வது தருகியல்லவென்று தணிகின்றேன். மேலும் அதர்மத்தைக் கைப்பிடித்தால் லோகாபவாதமும் பரலோகத்தில் கெடுதியும் நேரிடுமென்ற அச்சத்தினால் நான் அபிஷேகம் செய்துகொள்ளா தொழிந்தேன்” என்று கூறினன.

இங்ஙனம் கூறின ராமனை நோக்கி லக்ஷ்மணன் “ராமா, உன்னைப்போன்றவன் இப்படிப் பரிதபிப்பது யுத்தமன்று!

என்னை அயோத்தி நகர்க்குத் திரும்பிப்போகச் சொல்லுகிறாய்; இதனால் எனக்கும் சீதைக்கும் மிக மனவருத்தத்தை விளைவிக்கின்றன. சீதையும் நானும் ஒரு நொடிப் பொழுதும் உன்னைப் பிரிந்து உயிர்த்திருக்க மாட்டோம்.” என்றான்.

ராமன் லக்ஷ்மணனுடைய நீதி மிக வார்த்தைகளைக் கேட்டு மிகவும் சந்தோஷித்துப் பதினான்கு வருடங்கள் அவனும் தன்னோடுகூடவே வனவாசம் செய்யும்படி மனத்திடங்கொண்டான். பிறகு அமழுவரும் அச்சமின்றி மலைச் சாரல்களில் திரியும் சிங்கங்கள்போல எங்கும் இனிது உலாவிக்கொண்டிருந்தனர்.

ஐம்பத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஐம்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

பிரயாகக் கோடித்திரத்தில் பரத்துவாசாச்ரமம் சேர்ந்து
அம்முனிவரிடத்தில் சித்திரகூட மலையைப்பற்றி
இராமன் தெரிந்து கொள்ளுதல்.

மூவரும் இரவு முழுவதும் அந்தப் பெரிய மரத்தின் கீழே இருந்து பொழுது புலர்ந்தவுடன் புறப்பட்டுப் பெரிய காட்டுப் பிரதேசங்களில் புகுந்து சென்று, யமுனையும் கங்கையும் கூடுமிடமான பிரயாகையென்னும் புண்ணியக் கோடித்திரத்திலுள்ள பரத்துவாச முனிவருடைய பர்ணசாலையை அடைந்தனர். மகா தபஸ்வியான அம்முனிவர், அச்சமயம் சாயங்காலமானபடியால் ஹோமாதிகளைச் செய்துமுடித்துத் தன் சீடர்களுடன் வெளியே வந்தனர். ராமன் கைகளைக் குவித்தவண்ணம் சீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் அவரை

வணங்கித் தான வனவாசம் செய்ய நேர்ந்த காரணத்தைக் கூறினன்.

முனிவரும் அவனுக்குக்குக் கைகால்களைச் சுத்தம் செய்ய தீர்த்தமும் அநேகவிதமான கணிகளும் கொடுத்து நனகு உபசரித்து “ராமா! பிரயாகை யென்கிற இந்தப் புண்ணிய சேஷத்திரததில் நீ சுகமாக வசிப்பாயாக.” என்றனர்.

ராமன் முனிவரை நோக்கி “தபோ நிதிபே! இப்பிரதேசம் பட்டணத்து ஜனங்களுக்கும் கிராமத்து ஜனங்களுக்கும் சமீபமாய் இருக்கிறபடியால் அவர்கள் என்னைப் பார்க்க அடிக்கடி இவரு வரக்கூடும்; ஒருவர்க்கும் தெரியக்கூடாத ஓர் தனிமைபான இடத்தில் நான் வசிக்க விரும்புகிறேன். அததகைப் பிரதேசத்தை ஆலோசித்து எனக்குச் சொல்ல வேண்டும்” என்றனன்.

பரத்துவாசர் “ராமா! சிறிது தூரத்தில் சித்திரகூடமேனனும் பருவதம் இருக்கிறது. அது மிகவும் ரமணியமாயிருக்கும். அவ்விடத்தில் சுகமாய் வசிக்கலாம்” என்றனர்.

இங்ஙனம் அவர்கூறி விருந்தினர்க்குச் செய்யவேண்டிய ஸத்காரங்களை அடைவுபட நடத்தி உபசரித்தனர். அவர்களும் அவ்வாசசிரமத்தில் ஆன்றிரவைக் கழித்து மறுநாள் பொழுதுவிடிந்ததும் முனிவரிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு சித்திரகூட பருவதத்தை நோக்கி நடக்கலாயினர்.

ஐம்பத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

ராமன் பரத்துவாச முனிவரது மங்களாசாஸனங்களைப்
பெற்றுக்கொண்டு சித்திரகூடம் நோக்கிப்
புறப்பட்டுப் போதல்.

அப்படிச் செல்லும் ராமாதிகளைப் பரத்துவாச முனி
வரும் பின்தொடர்ந்து “சகோதரர்களே! நீங்கள் கங்கையி
லிருந்து கொஞ்சம் மேற்கு முகமாகப் பாய்கின்ற யமுனையை
யதுசரிததுச செல்வீர்களாக. அந்த யமுனையில் ஜனங்கள்
எப்பொழுதும் தாண்டிப்போகும் துறைக்குப்போய் தெப்பம்
கட்டிக்கொண்டு அந்நதியைக் கடக்கவேண்டும். பிறகு அந்
நதியின் அக்கரையில் பசுமையான இலைகளையுடையதும்,
தன்னைச் சுற்றிப் பலமரங்களையுடையதும், சித்தர்கள் வந்
திருக்கப்பெற்றதுமான ‘சியாமம்’ என்னும் ஓர்பெரிய ஆல
மரம் இருக்கிறது. சீதை அதனை வணங்கித் தன் விருப்பங்
கள் ஈடேறும்படி பிரார்த்திக்கவேண்டும். பிறகு அங்குச்
சுற்று இளைப்பாறி மேல் நடந்து சென்றால் அங்கிருந்து ஒரு
கூப்பிடுதூரத்தில் கருமையான ஓர்காடு புலப்படும். அதுவே
சித்திரகூடத்திற்குச் செல்லும் வழி. அதில் யாதொரு
கஷ்டமுமில்லை” என்று கூறி வழிகாட்டினர். ராமனும்
அவரை வணங்கி அவ்விடத்தே நிறுத்தித் திருப்பியனுப்பி
விட்டு மேல் நடந்து சென்றான்.

முனிவர் கூறியவண்ணம் அவர்கள் யமுனையை
யடைந்து பற்பல விறகுகளைக் கொணர்ந்து அவற்றோடு
உலர்ந்த மூங்கில்களைப்பரப்பிக் கயிற்றுக்குப் பதிலாக
வெட்டிவேர்களைக்கொண்டு கட்டி அழகியதொரு தெப்பம்
செய்தனர். பிறகு லக்ஷ்மணன் தெப்பத்தின்மேல் வஞ்சிக்
களைகளாலும் நாவற்களைகளாலும் சீதைக்கு ஓர் ஆஸனம்

அமைத்தனன். மூவரும் அதில் ஏறிச் சுகமாக யமுனையைத் தாண்டி அதன் தென்கரையிலுள்ள ஆலமரத்தை யடைந்தனர். சீதை தனது நாதன் சுகமாக வனவாசஞ் செய்து முடித்து அயோத்திக்குத் திரும்பியதும் யமுனைக்காக ஆயிரம் பசுக்களையும் நூறு குடங்கள் தேனையும் நிவேதனம் செய்து பூஜிப்பதாக வாக்குறுதி செய்தனள். பிறகு அவள் சியாமமென்னும் ஆலமரத்தை வணங்கித் தன் விருப்பங்கள் ஈடேறும் வண்ணம் அதைப் பிரதக்ஷிணம் செய்தனள்.

பிறகு லக்ஷ்மணன் முன்னும், இடையில் சீதையும், பின்னால் ராமனுமாய், மனோகரமான இயற்கை வனப்புள்ள அக்காட்டுமார்க்கமாகச் சென்றனர். இடையில் காணப்படும் அபூர்வமான வாசனைப் பூவ்பங்களையும் கொடிகளையும் சீதையின் விருப்பத்தினைபடி லக்ஷ்மணன் அவளுக்குப் பறித்துக் கொடுத்தனன். மூவரும் யமுனா நதிக்கரையிலுள்ள வனத்தின் வழியாகக் கூப்பிடுதூரம் சென்று அங்கே காட்டு உணவுகளை உட்கொண்டனர். அவர்கள் அனேக கஷ்டங்களை யறுபவித்தபோதிலும் சிறிதும் வருத்தமுறாமல் முகத்தில் விகாசம் பொலிய அந்தக்காட்டில் ஸந்தோஷத்துடன் காலங்கழிக்க வேண்டிச் சீதைக்கு சௌகரியமான இடத்தில் ஓர் குடில் அமைத்துக்கொண்டனர்.

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தாறுவது ஸர்க்கம்

ராமன் சித்திரகூட மலையருகில் வால்மீகி முனிவரை

ஆச்சிரமத்தில் கண்டு சேலித்தலும், பிறகு ஒரு

பர்ணசாலையில் தங்குதலும்.

பிறகு இரவு கடந்தவுடன் மூவரும் எழுந்திருந்து பரிசுத்தமான அந்நதியில் ஸ்நானம் முதலிய சடங்குகளைச்

சேய்துகொண்டு பாததுவாசர் கூறினவழியைப் பற்றிக் கொண்டு சித்திரகூடத்திற்குச் சென்றனர். அங்கு மபில் கள் ஆடவும் குபிலகள கூவவும் யானைக்கூட்டங்கள் நாற்புறமும் திரிந்து களிக்கவும், இன்னும் பலபல பறவைககணங்கள் இனிமைபாகப் பாடவும்பெற்ற வனம மாங்கள நிரம்பப் பெற்று அளவற்ற மதுரமான கனிகளோடுகூடி விளங்கியது. அவருக் காய் கிழங்குகளும் ஏராளமாய் இருந்தன. இத்தகைய பிரதேசத்தில் தவம் செபதுகொண்டிருந்த வாலமீகி முனிவரின் ஆச்சிரமத்தை மூவரும் அடைந்து கைகளைக்குவித்து அம்முனிவருக்கு நமஸ்காரம் செய்தனர். முனிவரும் மிகவும் சந்தோஷித்து அவர்களை நன்கு உபசரித்தானபின் ராமன் தான் வனவாசம் செய்ய நேர்ந்த காரணத்தைக்கூறினார்.

பிறகு ராமனுடைய கட்டளைப்படி லக்ஷ்மணன் அவ்விடத்தில் தானே பலவித மாங்களாலும் இலைகளாலும் சிளைகளாலும் ஓர் அழகிய பர்ணசாலையைக் கட்டி முடித்தான். ராமன் அதைக்கண்டு மிகவும் மகிழ்ச்சியடைந்து தான் அதில் குடி புகுவதற்கு உற்ப்பான வாஸ்துசாந்தி முதலிய வைதிக கருமங்களைச் செய்யக்கருதி, அதற்குத் தேவையான ஸமஸ்தமான சமபாரங்களையும் லக்ஷ்மணனைக் கொண்டு, வரவழைத்துப் பரிசுத்தமாக வாஸ்துசாந்திக்கு உரிய மந்திரங்களையெல்லாம் ஜெபித்து அந்தக்குடிலில் சீதையுடன் பிரவேசித்தான். பின்னும் அக்குடிலிலுள்ள பீடைகளெல்லாம் ஒழியும் பொருட்டும் மிகுந்த மங்களங்கள் உண்டாகும் பொருட்டும், வைச்வதேவ பஸியும், ருத்திரபஸியும், விஷ்ணு பஸியும் நடத்தி அதற்குரிய புண்ணியாக வாசன சாந்தி ஜபாதினைச் செய்து சமஸ்த பாபங்களும் ஸாந்தமாகும்படி

மீளவும் நதியில் ஸ்நானம் செய்து எல்லா பூதங்களையும் உத்
தேசித்து மறுபடியும் உத்தமமான வைதிக கருமங்களை
நடத்தினான்.

அழகும் விஸ்தாரமும் ஒளிபும் நிரம்பப் பெற்ற அந்தப்
பர்ணசாலைபில் மூவரும் வசித்து வந்தார்கள். அச்சித்திர
கூட பருவத்தகின் சுற்றுப்பக்கங்களிலுள்ள இயற்கை
யழகையும் அமமலையின் மேலுள்ள மால்யவதி எனனும்
நதியையும் கண்டு ராமன் முதலியவர்கள் மிகுந்த சந்தோஷ
மடைந்து, நகரத்தைவிட்டு வந்ததனாலுண்டான மனவருத்
தம் சிறிதும் தோன்றப்பெறாமல் இருந்தார்கள்.

ஐம்பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

சுமந்திரன் அயோத்திரகர் மீளுதலும், அச்செய்தியறிந்த
நகரத்தவர்கள் சோகித்தலும்.

இங்ஙனம் ராமன் கங்கையின் தென்கரைக்கு வந்த
வுடனே குகன் சுமந்திரனுடன்கூட ராம குணங்களைப்
பேசிக்கொண்டே அவனையழைத்துக்கொண்டு தன் வீட்டுக்
குச்சென்றான். அந்த சிருங்கபேர புரத்திலுள்ள சாரர்
கள், ராமாதிகள் பரததுவாசரிடம் சென்றது முதலாகச்
சித்திரகூடத்தையடைந்த விருத்தாந்தங்களனைத்தையும்
சுமந்திரனுக்குத் தெரிவித்தனர்.

பிறகு குகனிடத்தில் அனுமதி பெற்றுக்கொண்ட
சுமந்திரன் தேரை ஓட்டிக்கொண்டு அயோத்திக்குத் திரும்பி
னான். அச்சமயம் அந்நகரம் முழுதும் அழுகுரல் மயமாகவே
யிருக்கக்கண்டான். ‘மன்னவன் கதி யாதாயிற்றோ!’ என்

கிற ஏக்கததுடன் அவன் விரைவாகத் தேரைச் செலுத்திப் பட்டணத்தினுள் பிரவேசித்தான். நகரத்து ஜனங்கள் ‘ராமன் கங்கையைக் கடந்து சென்றான்’ என்று சுமந்திரனால் தெரிந்துகொண்டதும் “ஐயோ! ராமனை இழந்தோமே!” என்று கதறி ராமனுடைய திவ்விய குண சேஷ்டிதங்களையே சொல்லி வாயவெருவிகொண்டிருந்தனா. ஸ்திரீகள் சாரங்கினினும் சுமந்திரனைக்கண்டு கதறினார்கள். சுமந்திரன் அரசனுடைய அரண்மனையில் நுழைந்து எட்டுக் கட்டுகளையும் கடந்து அரசனிடம் சென்று வணங்கி ராமன் சொன்னவற்றில் சிறிதும் தப்பாமல் அங்ஙனமே சொன்னான்.

அரசன் மனம் முறிந்திருந்தபடியால் அவ்வுரைகளைக் கேட்டு பதிலொன்றும் சொல்லமுடியாமல் மூர்ச்சித்துப் பூமியில் வீழ்ந்தான். அந்தப்புகழ் ஸ்திரீகளனைவரும் கைகளையுரத தூக்கிக்கொண்டு “ஐயோ! ஐயோ!!” என்று கதறினா. அச்சமயம் கௌசல்யையும் சுமந்திரையும் அரசனை யெழுப்பி மூச்சைத் தெளிவித்து அவனைத் தேற்றினர். ஆனால் புத்திர சோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருந்த அக்கௌசல்யையும் திடீரென்று மெய்மறந்து கீழேவிழுந்தனா.

இவற்றையெல்லாம் கண்ட ராஜபத்தினிகள் எல்லாரும் பெருங்குரலிட்டழுதனர். இவ்வழுகுரலைக் கேட்ட பட்டணத்து ஜனங்களனைவரும் நாற்புறத்திலும் சூழ்ந்து புலம்பியழுதனர். இப்படி அப்பட்டணம் முழுவதும் ராமன் வனம் சென்ற சமயத்திற் போல் மறுபடியும் கலக்கமுண்டாகப் பெற்றிருந்தது. அந்தோ! பேச்சுக்கு நிலமல்லாத நிலைமை!

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

சுமந்திரன் தசரத மன்னனிடத்தில் ராம லக்ஷ்மண
சீதைகளின் செய்தி கூறுதல்.

பிறகு மூச்சை தெளிந்தெழுந்த அரசன் சுமந்திரனை
நோக்கி “ஸூதனே! மேலான சுகங்களை யறுபவித்த ராமன்
எந்த மரத்தின்கீழ வசிக்கின்றனன்? எவ்வுணவை உட்
கொள்ளுகின்றனன்? ஐயோ! காலாட்களும் தோகளும் யானை
களும் பினதொடரச் சென்ற ராமன் இப்பொழுது ஜன
சஞ்சாரமில்லாத வனத்தில் எப்படி இருக்கின்றனன்? துவ்ஹ
மிருகங்களும் விஷ ஸாபபங்களும் நிறைந்த வனத்தில் ராம
லக்ஷ்மணாகள சீதையுடன் எப்படி வசிக்கின்றனர்? ஹா!
அழகிய சீதையை நினைத்துக் கொண்டால எனமனம் பதைக்
கின்றதே! சுகத்தையே எப்பொழுதும் அறுபவிகசத்தருந்த
அவள் எப்படி காலநடையாக முடகளும் கற்களும் நிறைந்த
காட்டுப் பாதைகளில் நடந்தாள்? ஆ! சுமந்திரா! ராமன் யாது
கூறினன்? லக்ஷ்மணன் என்ன சொன்னான்? சீதை சொன்ன
வார்த்தைகள் யாவை? ராமன் உட்கார்ந்திருந்த இடங்களையும்
படுத்துக்கொண்டிருந்த இடங்களையும் எனக்கு விஸ்தாரமாக
வருணித்துச் சொல்லவேண்டும். நான் ராமனுடைய செய்தி
களைக்கேட்டாகிலும் சிறிது காலம் பிழைத்திருக்கிறேன்”
என்றான்.

சுமந்திரன் கைகுவித்தவண்ணம் “அரசர் பெருமானே!
ராமன் என்னை நோக்கி” சாரதி! நான் என் தந்தையை வணங்
கினதாகச் சொல்லி எனக்குப்பதிலாக அவருடைய பாதங்
களைத் தொட்டு நமஸ்கரிப்பாய். அரண்மனையில் உள்ளவர்
களைவார்க்கும் என்னுடைய ஆரோக்கியத்தை அறிவிப்பது
மன்றியில் அவ்வவர் பருவத்துக்குத் தகுந்தபடி என்னுடைய

நமஸ்காரத்தையும் உபசார மொழிகளையும் சொல்ல வேண்டும். என தாயாகிய கௌசலையையிடத்தில் “தாயே! நீ எப்பொழுதும் தருமத்தைக் கைவிடாமல் அரசரைத் தெய்வமாகப் பாவித்துப் பூஜித்து வருவதன்றியில் சக்கராதிகளான கைகேயி முதலிய என தாய்மார்கள் எல்லோரிடத்திலும் ‘நான் அரசன் பட்ட மகஷிகளில் முததவன்’ என்கிற பெருமை பாராட்டாமல் இருக்கவேண்டும். பரதன் அரசனாகையால் அவனை நீ பெரியவனென்றே மதிக்கவேண்டும்; ராஜதர்மத்தை மனத்தில் ஞாபகப்படுத்திக் கொள்ள வேணும்’ என்று சொல்லுமாறு சொல்லினன். பரதனிடம் சொல்லும்படிக்குச் சொன்ன வார்த்தைகளாவன;—“தாய்மார்கள் எல்லோரிடத்திலும் பேதமில்லாமல் நடக்கவேண்டும். நீ இளவரசனாகவிருந்து தந்தையின் உத்தரவின்படியே அரசாளவேண்டுமேயன்றி அவரை உல்லங்கனம் செய்யலாகாது” எனபது முதலியன.

லக்ஷ்மணன் சொன்னதாவது, ‘சுமந்திரா! அரசன் காம பரவசனாக ஒரு பாவமுமறியாத ராமனைக் காட்டிற்கனுப்பினான்; இதைப்போன்ற கொடிய செய்கை வேறொன்றுண்டோ? அரசன் எனக்குத் தந்தையல்லன். எனக்குத் தாயும் தந்தையும் உடன் பிறந்தோனும் பந்துவும் என் ராமனேயாவன்; குணக்கடலான ராமனைக்காட்டிற்கனுப்பி அதனால் என்றமழியாத அபக்கியாதியை சம்பாதித்துக் கொண்ட அந்த தசரதன் சொற்படி பரதன் அரசனாகத் தகுந்தவனல்லன்; இதைப் பரதனிடத்திலும் கூறுவாயாக.’ என்றான். அரசனே! சீதையோவென்றால், மனவருத்தத்துடன் அழுதுகொண்டிருந்தாளேயன்றி என்னிடம் ஒன்றும் சொல்லவில்லை.” என்று கூறினன்.

ஜம்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

ராமனது பிரிவினாவுல் மரம் செடி கோடி முதலியனவும்
வாடி வதங்குவதைச் சுமந்திரன் சொல்லக்கேட்ட
தசரதன் மூர்ச்சித்தல்.

இங்ஙனம் கூறின சுமந்திரனை நோக்கி அரசன்
“மற்றை விருத்தாந்தங்களையும் சொல்லுவாயாக” என்றான்.
சுமந்திரன் “மஹாராஜனே! அவ்விரு சகோதரர்களும் சடை
தரித்து மடவுரியுடுத்துக் கங்காநதிபைக் கடந்து பிரயாகை
சேஷத்திரததைக் குறித்துச் சென்றனர். லக்ஷ்மணன்
ராமனைக் காத்துக்கொண்டு எல்லார்க்கும் முன்னே சென்ற
னன். நான் ராமனது கட்டளைப்படி திரும்பி வந்துவிட்
டேன். குதிரைகளோ ராமனது பிரிவை நினைத்துப் பெரு
மூச்சுவிட்டுக்கொண்டு வழியில் சரியாய்ச் செல்லாமல்
இடக்கு பண்ணிக்கொண்டே சென்றன. நான் குகனுடன்
அந்த சிருங்கபேர புரத்திலேயே நின்று, ‘திரும்பியும்
ராமன் என்னைச் சரர்கள் மூலமாகக் கூப்பிடுவானோ’ என்
னும் ஆசையினால் தாமதித்திருந்தேன். அரசனே! உன்
தேசத்திலுள்ள மரங்கள்கூட ராமன் பிரிவைப்பொறுக்க முடி
யாமல் இளைத்துப் புஷ்பங்களோடும் தளிர்களோடும் மொக்கு
களோடும் வாடியிருக்கின்றன. இனி மனிதர்களைப் பற்றிச்
சொல்லவேணுமோ? குளங்குட்டைகளில் தண்ணீர் அடியிட
முடியாதபடி கொதிக்கின்றது. காடுகளிலும் நந்தவனங்களி
லும் மரங்களின் இலைகளெல்லாம் உலர்ந்திருக்கின்றன.
ராமனது பிரிவால் காடுகள் முழுவதும் நிச்சப்தமாக விருக்
கின்றன. நான் பட்டணத்தில் நுழைகையில் ஒருவன்
கூட சந்தோஷத்துடன் காணப்படவில்லை. அரசனே!
ராமனைப்பற்றி மனவருத்தப்படும் விஷயத்தில் சத்துரு

களுக்காகிலும், ஸ்ரேஷ்ഠிதர்களுக்காயினும் பேதமென்பது சிறிதுமில்லை” என்றனன்.

இவற்றைக் கேட்ட மன்னவன் கண்களில் நீர் ஆறுகப் பெருக சுமந்திரனைப் பார்த்து “கைகேயி பாபிஷ்ட வம்சத்தில பிறந்தவளாகையால் பாபிஷ்ட ஸ்வபாவமுடையவளாயினாள். அவள் ராமனைக் காட்டுக்கனுப்புமாறு என்னைத் தூண்டுகையில் அந்தோ! நான் காரியாலோசனையில் ஸமர்த்தராகனாகிய பெரியோர்களோடு கலந்து விசாரம் செய்யாமல் போயினேன். ஓர் பெண்பிள்ளையிடத்துள்ள மோஹத்தினால் நான் முன்பின் பாராமல் இந்தத் தகாத காரியத்தைச் செய்துவிட்டேன்! என்னால் இனி உயிரோடிருக்க முடியாது. ஆகையால் நீ தயவு செய்து இப்பொழுதே என்னை ராமனிடம் கொண்டுபோய்ச் சேர்ப்பிக்கவேண்டும். அந்த ராமனைச் சிதைபுடன் நான் பார்க்கப் பெறுவேனாயின் பிழைத்திருப்பேன். இல்லையேல் இறப்பது திண்ணம்” என்று சொல்லிக் கொண்டே “ஐயோ! ராமா! ஐயோ! லக்ஷ்மணா! ஆ! சீதே!” என்று புலம்பினான்.

பின்னும் அவ்வரசன் கௌசலையை நோக்கி “தேவீ! நான் ராமனது பிரிவால் சோக சாகரத்தில் மூழ்கியுள்ளேன். ராமனைக் கண்டாலல்லது - இந்த சோகக்கடலைக் கடக்க வழியில்லை. ஐயோ! என் ராம லக்ஷ்மணர்களைக் காணப் பெற்றிலேனே!” என்று பலவாறு கூறிப் புலம்பிக்கொண்டே மூர்ச்சையடைந்து படுக்கையின்மேல் விழுந்தான். இதைக் கண்ட கௌசல்யை மிகவும் பரிதாபமுற்றனள்.

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபதாவது ஸர்க்கம்

சுமந்திரன் சொற்களைக்கேட்ட கௌசலை வருந்துதலும்,

அவளைச் சுமந்திரன் தேற்றுதலும்.

பிறகு கௌசல்யை பூதாவேசமகொண்டவள் போல் பூமியில் அடிககடி விழுந்து புலம்பியபடியே சுமந்திரனை நோக்கி “ராமானும் சீதையும் லக்ஷ்மணனும் எங்கே இருக்கின்றனர்? அவர்களைப்பிரிந்து இனி ஒருகூடிக்காலமும் நான் பிழைத்திருக்கமாட்டேன்; நீ சீக்கிரமாகத் தேரைத் திருப்பி என்னைத் தண்டகாரணியத்திற்குக் கொண்டுபோ” என்றனர்.

சுமந்திரன் அவளைச் சமாதானப்படுத்தி “தாயே! நீ உன்னுடைய சோகங்களை மறந்து மன நிலையை மாற்றிக்கொள்வாயாக. ராமாதிகள் வனத்தில் மிகவும் சந்தோஷத்துடன் தருமம் தவறாமல் வசித்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர்கள் செல்லுமபோதே நான் இதைக்கண்ணுற்றேன். இடைவழிகளிலுள்ள அபூர்வமான இயற்கைத் தோற்றங்களைப்பற்றியும் நகரங்களைப்பற்றியும் சீதை ராமலக்ஷ்மணர்களைச் சந்தோஷத்தோடு வினவுவாள்; அவர்களும் அவற்றின் பெயர்களைக் கூறுவார்கள்; அவர்களுக்கு வருததமென்பதே சிறிது மில்லை. சீதை கைகேயியைப்பற்றி ஒரு வார்த்தை சொன்னாள். அது எனக்கு ஞாபகத்திற்கு வரவில்லை. அவள் எதைப்பற்றியும் கவலைகொள்ளாமல் மிகவும் சந்தோஷமாய் வனவாசம் செய்கிறாள். பிதிர்வாக்கிய பரிபாலனமென்கிற ராமனது சிறந்த விரதம் உலகத்திலெங்கும் நீடுபுகழாக விளங்கிவரப்போகின்றது. ராமனது கீர்த்தியும் பிரதாபமும் இவ்வுலகில் ஊழிதோறாழி மறையாது மலிந்து விளங்கப்போகின்றன. அவனைப்பற்றி நீ இனி வருததப்படவே

கூடாது” என்று பலகூறித் தேற்றினன். இப்படி சமாதானப் படுத்தப்பட்ட கௌசல்யை சுற்று மனச்சாந்தியடைந்த போதிலும் ராமனை மறக்கமாட்டாதவளாய் “என்னப்பனே! ராமா!” என்று ஓயாமல் புலம்பிக்கொண்டே யிருந்தனா.

அறுபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம்.

ராமனைக் காட்டுக்கனுப்பியதைப்பற்றிக் கௌசலை அரசனைக்கடிதலும் அது கேட்டு அரசன் மூர்ச்சித்தலும்.

பின்னும் அக்கௌசல்யை அரசனை நோக்கி “மூன்று லோகங்களிலும் சிறந்த கீர்த்திவாய்ந்தவனே! அந்த கீர்த்தியெல்லாம் நொடிப்பொழுதில் பாழாகும்படி மிகுந்த அபகீர்த்தியை விளைவிக்கவல்லதாகிய இந்தக்கொடியகாரியத்தைச் செய்தனை, உலகுக்கு ஒருபிரான ராமனையன்றோ வனமனுப்பினாய். பிரானாதனே! ‘அருந்தவப்பேறுகப் பிறந்த ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ்செய்து களிக்கவேண்டிய சமயத்தில் அவனைத் துரத்தியாயினும் பிரதிக்ஷிணையை நிறைவேற்றினை’ என்கிற கீர்த்தி உலகில உனக்குக்கிடைப்பது உண்மையே. ராமனும் தர்மாத்மாவானபடியால் உன வார்த்தைகளை நிறைவேற்றும் வண்ணம் காடேகியதால் அவனுக்கும் பெருங்கீர்த்தியே. ஆயினும் இளம்பிராயமே பிடிதது சுகங்களையே யறுபவிறதுவந்த நம் புதல்வர்களிருவரும் வனவாசத்தை எப்படி சகிக்கப்போகிறார்கள்? மிகுந்த யௌவனப் பிராயமுள்ள சீதை இதுவரை மிகுந்த ருசியுள்ள ஆகாரத்தை யுண்டு வளர்ந்து, இனிக் காட்டில் கிடைக்கும் காய கிழங்கு முதலியவற்றை எங்ஙனம் புசிக்கப்போகின்றனர்? ஹா! எனது மனத்துக்கினிய ராகவனை நான் எப்பொழுது காணப்

போகிறேன். ராமனைக் காணப்பெறாத என்னெஞ்சம் இது வரை ஏன் வெடித்துப்போகாமலிருக்கிறது? ஐயோ! எனது ஆபத்தபந்துக்களான சீதா ராமலக்ஷ்மணர்கள் உன்னுல்லவோ இன்று வனத்தில் திரிகின்றனர்? ராமன் பதினைந்தாம் வருஷத்தில் திருமபி இவ்விடத்திற்கு வருவானாபினும், பரதன் தன் கையிலுள்ள ராஜ்ஜியத்தையும் ஐசவரியங்களையும் ராமனுக்கு விட்டுவிடுவானென்று எனக்குத் தோன்றவில்லை

ஒரு பெரும்புலியானது மற்றொரு மிருகம் தின்று மிகுந்த வுணவை ஒருபோதும் தின்னாது. அதுபோல் ராமனும் புருஷர்களில் பெரும்புலிபோல் மேன்மையுற்றவனாகையால் பரதன் அனுபவித்த ராஜ்ஜியத்தை ஒருகால் பரதனே கொடுக்க இசைந்தாலும் அதைப் பெற்றுக்கொள்ள மாட்டானென்பது திண்ணம்.

ராமன் கோபங்கொண்டிருப்பானாயின் இப்படிப்பட்ட அவமானத்தை அவன் அடைந்தே யிருக்கமாட்டான். உலகமெல்லாம் ஒன்றுகூடி எதிர்த்துவரினும், அவனைவெல்ல ஒருவராலும் முடியாது. சந்திர சூரியர்களோடும் நகூத்திரங்களோடும் கூடிய ஆகாயத்தையாபினும் சவர்க்கலோகத்தையாபினும் நினைத்தமாதிரத்தில் அறுத்துத் தள்ளிவிடக் கூடிய சக்தி அவனுக்குண்டு. ஆயினும் தந்தையென்கிற கௌரவத்தினாலும், உன் வாக்கை மெய்ப்படுத்த வேண்டி மென்கிற தரும நினைவாலும் உனக்கடங்கி அவன் காடுசென்றான். அந்த தர்மாத்மாவை நீ வனம் செல்ல அனுமதித்தது முற்றிலும் அரீதியாகும். உனக்கு ஸனாதன தருமநிஷ்டை என்பது அடியோடு இல்லை. அரசனே! மாதார்க்கு முக்கியமானகதி தன் கணவனே. இரண்டாவது புகழிடம் புதல்வனாவான். மூன்றாவது கதி பந்துக்கள். இனி நான்காவதான

புகல் உலகிலேயே இல்லை. இம்முன்று கதிகளில் முதல்கதி யாகிய நீ என் சக்களத்தி வலையினுட்பட்டவனாகையால் எனக்கு நீ இல்லாதவன்போலவே ஆய்விட்டனை. இரண்டாவது கதியான ராமனோ காடேகினன். கணவனையுடையவ ளாகையால் உன்னைவிட்டு நான் ராமனைப் பின்செல்ல நினைக்க லாகாது. தவிர, என் உறவினர்கள் தூரதேசத்திலிருக் கிருர்களாகையால் அவர்களாலும் இப்பொழுது எனக்குப் பிரயோஜனமில்லை. எல்லாவிதத்திலும் நீ என்னைப் பாழாகி விட்டனை. உன்னையும் உன் மந்திரிகளையும் பாழாக்கிக் கொண்டனை. பட்டணத்து ஜனங்களையும் நாசமாக்கிவிட் டனை. என் மகனை துரோகம் செய்தனை. எவா எப்படி யானால் உனக்கென்ன? உன் அருமைப்புதல்வனான பரதனும் ஆசைநாயகியான கைகேயியும், சநதோஷமாக விருக்கிருக்க ளல்லவா?" என்று படபடப்புடன் பயங்கரமான வார்த்தை களைக்கூற மதராஜன் கேட்டு மதிகலங்கி மூர்ச்சையடைந் தனன்.

பிறகு சிறிது நேரங்கழித்து மூர்ச்சை தெளியப் பெற்ற மன்னவன் கௌசல்யை சொன்ன ரோஷவார்த்தை களை நினைத்து நினைத்து, 'அந்தோ! தப்புகாரியம் செய்து விட்டோம்' என்று கழிவிரக்கங் கொண்டிருந்தனன்.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

மூர்ச்சை தெளிந்த மன்னவன் கௌசலையை நல்வார்த்தை கூறித் தேற்றுவதும், கௌசலை கடிந்து கூறின தற்குப் பொறுமை வேண்டுவதும்.

அரசன் சிறிது மனம்தேறினும் சோக நெருப்பில் தகிக்கப்பட்டு கிடுகிடுவென்று நடுக்கமுற்றுத் தலைவணங்கப்

பெற்றுக் கைகளைக் குவித்தவண்ணம் கௌசலையை நோக்கி “என காதலீ! நீ என்னிடத்தில் அருள்புரியவேண்டும்; இதோ உனக்கு அஞ்சலி செய்கிறேன். தேவீ! உனனைப் போன்ற உத்தம ஸ்திரீகள் கணவனையே தெய்வமென்று கொண்டாடும் குணமுடையவர்களன்றோ? இப்படிப்பட்ட உனக்கு எப்படிப்பட்ட மனவருத்தம் உண்டாயிருப்பினும் மிகவும் துயருறுமபடியாக இ த த கை ய கடுஞ்சொற்களை யுரைப்பது யுத்தமன்று.” என்று தீனஸ்வரத்தில் மன இரக்க முண்டாகும்படி கூறினன்.

இவ்வார்த்தையைக்கேட்ட கௌசலை கண்ணீரைப் பெருக்கினள். ‘ஐயோ! கணவனை இங்ஙனம் மனமிடிபுமபடி கூறிவிட்டோமே’ எனகிற வருத்தத்தினால் கதறிக்கொண்டே அரசனுடைய அஞ்சலியைத் தன கைகளால் எடுத்துச் சிரத்திலீட்டுகொண்டு தழதழத்த குரலில் “தேவா! என மீது அருள்புரியவேண்டும். உனனை வணங்கி வேண்டிக் கொள்ளுகிறேன். உன் மனம் புண்படும்படியான வார்த்தைகளை நான் கூறியதால் பாபிஷ்டையானேன். இதற்காக எனனை உலகத்தவர் நிந்திக்கப்போகிறார்கள். தாமாதமாவே! நானும் தருமங்களையுணர்வேன். நீ ஸத்தியவாதி யென பதம எனக்குத் தெரியாததல்ல. ஆயினும் புத்திர சோகத்தினால் மதிகலங்கி முன்பின் பாராமல் உன்னைத் தகாத வார்த்தைகள் சொல்லிவிட்டேன். இ த ற் க ர க எனனை மன்னிக்கவேண்டும். சோகத்தினால் தைர்யத்தை யிழந்து மதிக்கெடுப்போன சிலமகரிஷிகளைப்பற்றியும் நாம் கேளவிப் பட்டிருக்கிறோம். அங்ஙனமே பேதையான நானும் சோகத்தினால் மதிக்கெட்டு ஏமாறித் தகாதவார்த்தைகளைச் சொல்லி விட்டேன். நீபொறுத்தருள வேண்டும். ராமன வனவாஸம

செப்பவாரம்பித்து இன்று ஐந்து தினங்களாயின. எனக்கோ இந்த சுவலபகாலமும் ஐந்து வருடங்கள்போல் இருக்கின்றன. இதைநினைக்க, துயரம்பெருகி வருகிறது.” என்று அரசனை நல்வார்த்தைகளால் சமாதானப்படுத்தினள். சூர்யனும் அஸ்தமித்து இரவும் வந்தது. அரசனும் மனக் கலக்கம் தீர்ந்து நிததிரைக்கு வசமாயினன்.

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம்.

நெடுநாளைக்கு முன்பு தசரதன் வேட்டையாடுகையில்

நேர்ந்த முனிசாபத்தைக் கௌசலையிடம் கூறுதல்.

நடுநிசியில் அரசன் விழித்தெழுந்து தான் பண்டொருகால் செய்த ஒரு பாப காரியத்தை நினைத்துக்கொண்டு கௌசலையைப் பார்த்து “அடிகௌசலையே! ஒருவன் பிறர்க்கு நல்லதாகவோ கெட்டதாகவோ ஒரு காரியத்தைச் செய்தானாபின் அதனால் பிறர்க்குவிளையும் பலனையே தானும் அதுபவிப்பான். பிரியே! நான் இப்பொழுது ராமனை யிழக்கநேர்ந்ததற்குக் காரணம் கூறுகிறேன் கேள். நான் வாலிபனாபிருக்கையில் சிறந்தவில்லாளியாகி ‘இந்தப் பயல் சப்தத்தையே குறியாகக்கொண்டு அம்புசெலுத்த வல்லவன்’ என்று பிரசித்திபெற்றிருந்தேன். அப்பொழுது உனக்குக் கலியாணமாகவில்லை. என் தந்தையும் இருந்தனர். நான் இளவரசனாகவிருந்தேன். ஒரு சமயம் மழைக்காலத்தில் வேட்டையாடக்கருதி வில்லையும் பாணத்தையும் தரித்துத் தேரின்மீதேறிச் சரபூநகியைக் குறித்துச் சென்றேன். அச்சமயம் மாலைவேளை. திடீரென்று வானம் கறுத்து வெகு சீக்கிரத்தில் இருள்பரவ ஆரம்பித்தது. நான் அந்நிமிஷத்தில்

இழிந்து ராத்திரியில் ஜலங்குடிக்கும் துறையில் காத்திருந்து ஏதாயினும் கொடிய விலங்குகள் ஜலங்குடிக்க வருமாயின் அவைகளை யடிக்கலாமென்று எண்ணுகொண்டேன். அந் நடுநிசியில் ஆற்றில் குடத்தில் ஜலம் மொள்ளுகிற ஓசை யொன்று யானை சபதிக்கிற சப்தத்தைப்போல் எனக்குக் கேட்டது. நான் உண்மையில் ஒரு யானைதான் நீர் அருந்து கிறதென்று பி ர மி த் து அதைக்கொல்லவிரும்பி அந்த சப்தம் வந்த வழியைப்பிடித்து இன்ன விடத்தில் யானை யிருக்குமென்று குறிவைத்துப் பாண த தை விட்டேன். அந்த பாணம் ஓர் முனி குமாரனுடைய மர்மஸ்தானத்தில் பட்டு அவன் 'ஐயோ! ஐயோ!' என்று கத்தும வார்த்தை எனக்குக்கேட்டது. நான் பெருத்த பீதியுடன் அவ்விடத் திற்கு ஓடாடிபுடும் சென்றேன். அம்முனி குமாரன் பாணத்தின் துனியால் அடியுண்டு கீழே விழுந்திருநதனன். அவன் என்னை நோக்கி 'அரசனே! தாய்தந்தையர்க்கு ஜலங்கொண்டுபோவதற்காக வந்த என்னை நீ பாணத்தினால் அடித்தனையே. நான் உனக்கு என்ன கெடுதி செய்தேன்? ஐயோ! நான் இறந்துபோவதோடு நில்லாமல் வயது சென்ற வர்களும் கண்டெதிரியாதவர்களுமான என் தாய் தந்தை களும் கூட செத்துப்போய் விடுவார்களே! அவர்கள் இப் பொழுது என்னை எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருப்பார்கள்; ஆகையால் அரசனே! நீயே அங்குச்சென்று என் சங்கதி யைச் சொல்வாயாக. அவர் அதுகேட்டு உன்னைத் தகித்து விடுவாரென்று நினைக்கவேண்டாம். அவர் அப்படிச்செய் யார் நீ சொல்லாதபட்சத்தில் அவர் வெகுநேரம் எதிர் பார்த்தும் என்னை வரக்காணாமல் கோபித்துத் தமது தேஜஸ் ஸினால் ஒருக்கால் தகிக்கவும் கூடும். ஆகையால் நீ யே

சென்று அவரைக் கலக்கம் தீரச்செய்வாயாக. இல்லையேல் உன்னைத் தபபாமல் சபிததுவிடுவார். மன்னவனே! நீ என்னுடைய சரீரத்தினின்றும் பாணத்தைப் பிடுங்கிவிடு. சீக்கிரம் நான் உயிரை விட்டுவிடுகிறேன். என்னால் பாதை போறுக்க முடியவில்லை. அரசனே! நீ என்னைக்கொன்றதனால் பிரமமஹதையை சம்பவித்ததென்று கலங்க வேண்டாம். ஏனெனில் நான் பிராமணனல்லேன். வைசியனுக்கு சூத்திரஸ்திரீயிடத்தில் பிறந்தவன் என்றனன். கொசலையே நானும் அவனுடம்பிலிருந்து பாணத்தைப் பிடுங்க அவனும உயிரிழந்தான்.

அறுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

புத்திர சோகத்தினால் தனக்கு மரணம் நேரிடுமென்று
ஏற்கனவே முனிவன் சாபமுண்டென்று மொழிந்த
தசரதன் நடுநிசியில் மரணமடைதல்.

நானும் அம்முனிசுமாரன் சொல்லியபடியே ஜலம் நிரம்பிய அக்குடத்தை எடுத்துக்கொண்டு அவன் தாய் தந்தையரை அடைந்தேன். என காலடியைக் கேட்டதும் அம்முனிவர் மிகவும் பரிதாபமான குரலில் என்னைத் தன மகனென்று நினைத்து 'குழந்தாய்! ஏன் இவ்வளவு தாமதம்? சீக்கிரம் ஜலம் கொண்டு வருவாயாக' என்றனர். நான் மிகவும் பயந்து தழதழத்த குரலுடன் என்னை இன்றொன்றும் நான் தெரியாமல் ஏதோ மிருகமென்று பிரமித்துச் செய்துவிட்ட காரியத்தைச் சொல்லி அவர்களருமைப் புதல்வன் இறந்தசெய்தியைக் கூறினேன். இன்னும் நான் தெரியாமல் செய்த அக்கொடிய செய்கைக்குத் தகுந்த சாபத்

தையோ மற்றெதையோ பெற்றுக்கொள்ள சித்தமாய் இருப்பதாகவும் பகர்ந்தேன். அம்முனிவர் அடக்கமுடியாத விசை மடைந்து ‘அரசனே! இந்தக் கெட்ட காரியத்தை நீயே எனக்குச் சொல்லாமல் மற்றொரு விதமாக எனக்குத் தெரியுமாயின் உன் தலை இப்பொழுதே லட்சம் சுக்கலாகப் பிளந்து போயிருக்கும். - மேலும் நீ தெரியாமையால் பிரமம் கொண்டு இக்காரியம் செயதபடியால் பிழைத்திருக்கின்றனை. தெரிந்தே செய்திருப்பாயாயின் உனது குலம் முழுதும் இப்பொழுது இல்லாமல் போய்விடும். நீ எங்களை அவ்னுடைய பிணமிருக்குமிடத்தில அழைத்துக் கொண்டுபோ’ என்றனர்.

நானும் அவ்விதமே அம்முனி தம்பதிகளை அம்முனி குமாரனுடைய பிரேதமிருக்குமிடத்திற்கு அழைத்துச் சென்றேன். அவர்கள் அவனைத்தொட்டுப் பலவிதமாகப் பிரலாபிதது அவனை ‘நல்லகதிக்குச் செலவாயாக’ என்று கூறி அவனுக்கு ஸம்ஸ்காரத்தைச் செய்து ஜலதர்ப்பணிகளை யும் செய்தனர்.

அம்முனி குமாரன் திவ்விய ரூபமபெற்றுச் சுவர்க்க லோகம்போய்ச் சேர்ந்தனன். பின்னும் அவன் இரத்திரனோடு கூடவே தன் தாய் தந்தையர்களைச் சமாதானப்படுத்தி அவர்களைப் பார்த்து ‘நான் உங்களுக்கு (சச்ருஷை) அடிமைக் காரியங்கள் செய்ததனால் நற்கதியடைந்தேன், நீங்களும் இனிச் சீக்கிரமாகவே இவ்விடத்திற்கு வரப்போகிறீர்கள்” என்றுகூறித் தேவராஜனோடு சுவர்க்கலோகஞ் சேர்ந்தனன்.

பிறகு இந்தக்கிழ முனிவன் என்னை நோக்கி ‘அரசனே! நாங்கள் இனி இப்பூமியில் வாழ முடியாது. இப்பொழுதே

நாங்கள் புத்திரசோகத்தினால் உயிர்விடப் போகிறோம். நீ எங்கள் புதல்வனைத் தெரியாமல் கொலைபுரிந்ததால் உன்னை பஸ்மஞ்செய்யாமல் உனக்கு ஓர் கொடுஞ்சாபத்தை யிடுப போகிறோம். நாங்கள் புத்திர சோகத்தினால் உயிர் நீப்பது போல் நீயும் புத்திர சோகத்தினால் மரணம் அடைவாயாக! எனறுகூறிக் கேட்போர் மனங்கரையும்படி பலவாறாகப் புலம்பி, தங்கள் உயிரைவிட்டனர். அக்கடுகு சாபத்தினால் இப்பொழுது எனக்கு இவ்விதமான கதி நோந்திருக்கிறது. என்று சொல்லி முடித்து "ஐயோ! என கண்கள் பஞ்சடை கின்றனவே! நீனைவு தப்புகிறதே! ஐயோ! ராமா! லக்ஷ்மணா! சீதே! நீங்கள் எவகிருக்கின்றீர்கள்? கௌசல்யே! சுமித்திரையே! என்னைத் தொடுங்கள். அடி! கொடிய கைகேயீ! என் குலத்தைப் பாழாக்கவந்த சண்டி!" என்று கௌசல்யையை யும் சுமித்திரையையும் பார்த்துக்கொண்டே அத தசரத மஹாராஜன் உயிர் நீத்தான்.

அறுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று,

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

தசரதன் மரணமடைந்ததையறிந்த கௌசலையும்
சுமித்திரையும் புலம்புதல்.

அன்றிரவு கடந்த மறுநாள் பின் மாலையில் வந்தி ஜனங் களும் வமசாவலி படிக்கும் பாடகார்களும் மன்னவனது மாளிகையையடைந்து தங்கள் தங்கள் காரியங்களைச் செய்யத் தொடங்கினர். அந்தோ! மன்னவன் மாண்டது அவர்களுக் கெப்படித் தெரியும்? அந்தப்புரத்து ஸ்திரீகள் அரசனைப் பள்ளியுணர்த்த வந்து சேர்ந்தனர். அரசனை நீராட்டுவிக்கும் வேலைக்காரர்கள் ஸ்நானத்திற்கு வேண்டிய தீர்த்தத்தைப்

தசரதன் மாண்டதற்குக் கௌசலை புலம்புதல் 285

பொற்குடங்களில் கொண்டுவந்தனர். இளங்கன்னியர்கள் எண்ணெய் நலங்கு, கண்ணாடி, வஸ்திரம், ஆபரணம் முதலிய அலங்காரமான சாமான்களைக் கொண்டுவந்தனர். அவர்கள் சூரியோதயம் வரை காததிருந்தும் அரசன் வெளிப்படாமை யால் திகைப்படைந்தனர்.

அந்தப்புரத்து ஸ்திரீகள் அரசனையணுகி அவன் மரண மடைந்தானென்று தெரிந்துகொண்டு ‘ஓ’ என்றும் ‘ஐயோ’ வென்றும் ஓலமிட்டனர். இதைக் கேட்டவுடன் புத்திர சோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டு மெய்மறந்திருந்த கௌசலையையும் சுமித்திரையும் விரைவில் எழுந்திருந்து அரசனைத் தொட்டு அவன் இறந்தானென்று நிச்சயித்துக் கீழேவிழுந்து புரண்டு அழுதனர். பிறகு கைகேயி முதலியவர்களும் அங்குவந்து அரசனது மரணம் தெரிந்து புலம்பினர். அம் மாரிகை முழுவதும் அழுகுரல் மயமாக ஆயிற்று.

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று,

அறுபத்தாறாவது ஸர்க்கம்.

தசரதன் மேனியை எண்ணெய்க் கடாரத்தில் இடுதலும்,

ராஜஸ்திரீகள் கைகேயியை நிந்தித்துக்கொண்டே

புலம்புதலும்.

கௌசலையை அரசனது தலையைத் தன் துடைமேல் வைத்துக்கொண்டு கைகேயியைப் பார்த்து “குரூர சுபாவ முடையவளே! உன் கருத்து நிறைவேறிவிட்டது. மன்ன னும் மாண்டனன். ராமனும் வனமேகினன். நீயே இந்த ராஜ்ஜியத்தைத் தலையில் கட்டிக்கொண்டு அநுபவிப்பாயாக! ஐயோ! நான் என கணவனையும் மகனையும் இழந்து அநாதை யானேனே! ஒரு கூனியின நிமித்தமாக ராஜ்ஜிய ஆசை

கொண்டு நீ ரகுலத்து அரசர்களின் சந்ததியைப் பாழாக்கி விட்டனையே! ஐயோ! இவ்விஷயத்தை ஜனகமகாராஜர் கேட்கில் புழுவாய்த் துடிததுப் பரிதபிப்பாரே! ராமன் பிழைத்திருந்தபோதிலும் இவ்விடத்திராமையால் நாசமடைந்தாற்போலவே ஆய்விட்டனன். ஐயோ! அவனும சீதைபும் திக்கற்றவாகளாய்க் காட்டில் திரியும்படியாயிற்றே! ஜனகர் இந்த விருததாந்தத்தைக் கேட்கில் துக்கமமேலெழப்பெற்றுப் பிராணனை விட்டுவிடுவார். நான் பதிவிரதையாகையால் என் கணவனை ஆலிங்கனம் செய்துகொண்டு அக்னியில் குதித்து உயிர்விடப் போகிறேன். நீ சுகமாகக் கண்குளிரப் பார்ப் பாயாக!” என்று கதறலிட்டனள்.

பிறகு மந்திரிகள் வசிஷ்டாதிகளின் உததரவின்படி அரசனது சரீரம் கெடாவண்ணம் எண்ணெய்க் கடாரத்தில் இட்டு வைத்தனர். அச்சமயம் ராஜபத்தினிகளனைவரும் “ஐயோ! ஐயோ! நாதனே! உன்னையும் உன் அருமை மகனான ராமனையும் விட்டுத் தவிக்கும் எங்களுக்கு இனி யாதுகதி? ராஜஜியம் கைபுகுந்த செருக்கினால் கைகேயி எங்களைத் திராஸ்காரம் செய்வளே!” என்று புலம்பினர். இச்சமயம் சூரியனும் அஸ்தமித்தனன். இருளும் பயங்கரமாகச் சூழ்ந்தது. பட்டணத்து ஜனங்களனைவரும் அளவிலலாத மனவருதத்ததுடன் புலம்பிக் கைகேயியை வைதுகொண்டிருந்தார்கள்.

அறுபத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம்.

மார்க்கண்டேயர் முதலிய முனிவர்கள் உடனே பரதனை வரவழைக்க வேண்டுமென்று வசிஷ்டரிடம் கூறுதல்.

பிறகு சூரியோதயமானதும் அரசனை அபிஷேகம் செய்யும் பிராமணர்களான மார்க்கண்டேயர், மௌத்கல்யர்;

ராஜ்யத்திற்கு நாதனை நியமிக்கவேணுமெனல் 287

வாமதேவர், காசியபர், காத்யாயனர், கௌதமர், ஜாபாலி முதலியவர்கள் சபைகூடி ராஜ புரோஹிதரான வசிஷ்டரை நோக்கி “இப்பொழுது இந்தப் பூமி நாதனற்றுப்போயிற்று; இதனால் நமக்குக் கடந்த ஓர் இரவு பலநூறு இரவுகள் போல் தோன்றி நம்மை வாட்டிற்று. இனி இக்ஷ்வாகு வம்சத்தில் பிறந்த ஒரு அரசகுமாரனை அரசனாக ஏற்படுத்தவேண்டும். அரசனிலலாத ராஜ்ஜியம் நாசமடையும். மழைபெய்யாது. துஷ்டர்கள் அதிகமாவார்கள். விரோதிகள் படையெடுப்பார்கள். ஜனங்களுக்குக் கேஷமமுண்டாகாது. பிராமணர்கள் யஜ்ஞயாகவகளை விக்கினமின்றிச் செய்ய முடியாது. திருடர்கள ஸ்திரீகளையும் ஐசவரியங்களையும் கொள்ளைகொள்வார்கள். சத்தியம் மறைந்து அதர்மம் மேலெழும். ஜனங்கள் தெய்வமேயில்லையென்று நாஸ்திகர்களாய் விடுவார்கள். எப்படியானால் கண் சரீரத்திற்கு நன்மையையே செய்து கெடுதிடைப்போக்குகின்றதோ அப்படியே அரசனும ராஜ்ஜியத்திற்கு நன்மைகளைச் செய்து தீமைகளைப்போக்கி சத்தியத்தையும் தருமத்தையும் விளங்கச் செய்கிறான். அரசனை ஜனங்களுக்குத் தாய் தந்தையாய் இருப்பவன். யமன் தண்டனை மாதிரிரமே செய்வான். குபேரன் செல்வத்தைமாத் திரம் கொடுப்பான். இந்திரன் ஆட்சிமாத் திரமே புரிவான். வருணன் நன்னடத்தைகளையாத் திரமே ஏற்படுத்துவான். அரசனேவென்றால் கீழ்ச்சொன்ன எல்லாவற்றையும் தான் ஒருவனே செய்து அந்த யம குபேராதிகளை அதிகயித்திருப்பவன். ஆகையால் பிராமணைததமரே! ராஜ்ஜியம் கேஷமமடையும்பொருட்டு, தானதர்ம சுபாவனும் இக்ஷ்வாகு வம்சத்தில் உதித்தவனுமான ஒரு ராஜகுமாரனை ராஜாவாகப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வீராக” என்றுரைத்தனர்.

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்தெட்டாவது ஸர்க்கம்.

பரதனை அழைத்து வருவதற்காக வசிஷ்ட்
முனிவரால் அனுப்பப்பட்ட தூதர்கள்
கேகய நாட்டுக்குச் செல்லுதல்.

அவர்களது வார்த்தையைக் கேட்ட வசிஷ்டமுனிவன்
“அரசன் பரதனுக்கு ராஜ்ஜியம் கொடுத்திருக்கும்போது நாம்
ஆலோசிக்கவேண்டியது என்ன இருக்கிறது? ராஜகிருஹம்
என்னும் பட்டணத்தில் தனது அம்மான் வீட்டில் சுகமாய்
வசித்துவரும் பரதனையும் அவன் தம்பி சத்துருக்கனையும்
அழைத்துக்கொண்டுவிட விரைவாகப் பிரயாணம் செய்யவல்ல
தூதுவர்களை இப்பொழுதே அனுப்புவேன்” என்றுகூறி
சித்தார்த்தன், விஜயன், ஜயந்தன், அசோகன், நந்தன்
முதலிய சிறந்த தூதுவர்களையழைத்து “நீங்கள் பரதனிடம்
சென்று அவனுக்கு நம் எல்லாருடைய கேஷமங்களையும் தெரி
வித்து ‘ஒரு காரியம் காலம்விஞ்சிப் போகின்றது. நீயே
அதைச் செய்யவேண்டியிருப்பதால் தாமதஞ் செய்பாமல்
புறப்பட்டு வரவேண்டும்’ என்று சொல்வீர்களாக. ஆனால்
ராமன் வனம் சென்றதைப்பற்றியாவது அரசன் முடிந்
ததைப்பற்றியாவது எள்ளளவும் சொல்லவேண்டாம். கேகய
ராஜனுக்கும் பரதனுக்கும் காணிக்கையாகப் பலவித வஸ்து
களையும் ரத்னபரணங்களையும் கொண்டு செல்வீர்களாக”
என்று உத்தரவிட்டான்.

தூதர்களும் பிரயாணமாகி அயோத்திக்கு மேற்றிசையி
லுள்ள அவதானமென்னும் மலைக்கும் அதற்கு மேலண்டை
யிலிருக்கிற பிரலம்பமலைக்கும் இடையிலுள்ள மாலினி நதி
யின் கரையில் வடதிசையாகப் பிரயாணம் செய்தனர். பிறகு
அஸ்திநாபுரத்தருகில் கங்கையைக்கடந்து, ஜாங்கல, பாஞ்

சால தேசங்களையும் கடந்து இக்ஷுமதி முதலிய நதிகளையும் தாண்டி ஆங்காங்குள்ள வாங்கியும் குளம் குட்டைகளையும் ஓடைகளையும் சிங்கம் முதலிய விலங்குகளையும் பார்த்துக் கொண்டே பொழுதுபோயினும் பிரயாணத்தை நிறுத்தாமல் இரவிலும் வெகுவாய் நடந்து சென்று அனதைத் தினம் இரவிலேயே ராஜகிருஹமடைந்தனர்.

அறுபத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

அன்றிரவு கேகய நாட்டில் பரதன் தான் கண்ட தீய கஞவைத் தன் தோழன்மாரிடத்துக் கூறுதல்.

அததூதர்கள் போய்ச் சேர்ந்த அன்றிரவே பரதனுக்கு மனவருத்தத்தை விளைவிக்கும்படியான ஒரு கஞ உண்டாயிற்று. அது விடியும்பொழுது நேர்தபடியால் அது தவறாது பலிக்குமென்று பரதன் ஏங்கியிருந்தான்.

பரதனது நண்பர்கள் அவனது வருத்தத்தைப் போக்கும் வண்ணம் வீணை வாசித்தனர். ஹாஸ்யம் செய்தனர். ஆடல பாடல்கள் நிகழ்த்தினர். அந்தோ! ஏது செய்யினும் பரதனுக்குச் சந்தோஷமென்பதே சிறிதும் உண்டாகவில்லை. இதைக்கண்ட அவனுடைய உயிர் நண்பன் ஒருவன் அதன் காரணத்தை வினவ, பரதன் கூறுகின்றான்—“நண்ப! இன்று விடியற்காலையில் நான் ஒரு கெட்ட கனவு கண்டேன் அதில் என் தந்தை அழுக்கடைந்த சரீரத்துடன் தலைமயிரை விரித்துக்கொண்டு ஓர் மலையுச்சியிலிருந்து கலங்கின ஓர் சாண்மடுவில் விழுவதாகக் கண்டனன். அந்தோ! அவர் எண்ணையை உடம்பெல்லாம் பூசி எள்ளோரையையுண்டதாகவுங்

கண்டேன; மேலும் கடல் உலாந்ததாகவும், சந்திரன் பூமி யில் விழுவதாகவும், உலகம் இருள் மூடப்பெற்றதாகவும், எரிபுற நெருப்பு அணைந்துபோவதாகவும், பூமி வெடி-தததாக வும், மரங்கள் படடுப்போவனவாகவும், மலைகள் சிதறிப் புகை வனவாகவும் கண்டேன். இன்னும் என் தந்தை கறுப்பு வஸ்திரம் தரித்து இரும்பு மணியில் உட்கார்ந்திருக்கவும் கண்டனன். பின்னும் அமமன்னவன் சிறந்த பூமாலையைச் சூட்சு செஞ்சந்தனம் பூசி, கழுதைகளால் இழுககப்பட்ட தேரில் ஏறிகொண்டு தென்திசை நோக்கிச் செல்வதாகவும் சண்டனன். கனவில எந்த மனிதன் கழுதைபினால் இழக்கப் படாதேரின்மேல் ஏறிகொண்டு போகப் புலப்படுவனோ அவன் மரணமடைவது நிச்சயமென்று நீ கேட்டதில்லையோ? ஆகையால் என் தந்தைக்கோ, ராமனுக்கோ, லக்ஷ்மண னுக்கோ அல்லது எனக்கோ கெடுதல் உண்டாகப்போவது நிச்சயம். இதனால்தான் நான் மிகவும் திகிலடைந்து கிடக் கிறேன்” என்பனன்.

அறுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழபதாவது ஸர்க்கம்

பரதன் கேகய நாட்டிலிருந்து அயோத்திக்குப் புறப்படுதல்.

இச்சமயம் தூதர்கள் அரண்மனையில் நுழைந்து கேகய ராஜனும் அவனது மகனும் எதிர்கொண்டு செட்டும் பூஜை களைப் பெற்றுக்கொண்டு கேகயராஜனை நமஸ்காரம் செய்து விட்டுப் பரதனையனுக்கி “ராஜகுமாரா! புரோகிதர் உன் னிடம் சகலருடையவும் கேஷமத்தை அறிவிக்கச் சொல்லி

பரதன் கேகயநாட்டிலிருந்து புறப்படுதல் 291.

னர். ஆனால் சீ வேகு சீககிரமாக அயோததிக்குப் புறப்
பட்டு வரவேண்டுமாம். ஒருகாரியம் காலம் தவறிப்போகிறது.
அதை சீயே செய்யவேண்டுமாயைால் வேகமாகப் புறப்
பட்டு வரும்படி சொல்லினா. இதோ உன் பாட்டனுக்காகவும்
உன் மாமனுக்காகவும் விலையுயர்ந்த பொருள்கள் கொண்டு
வரப்பட்ருகுகின்றன. இவற்றை அவர்களுக்குக் கொடுத்து
உததாவு பெற்றுக்கொண்டு சீ க கிர ம் பிரயாணமாவாய்”
என்றனர்.

பரதன் தூதர்களை நோக்கி “என் தந்தையும் அண்ணன்
மார்களும் கேஷமமா? தாமதமான கௌசலையையும் சுமித்தி
ரையும் சுகமாய் இருக்கிறார்களா? தன் காரியத்தையே
பாராட்டும் தன்மைபுடைபவளும், குரூரம், கோபம், கர்வம்
இவற்றிற்கிருப்பிடமானவளுமான என் அன்னை கைகேபி
நோகவகளின்றி சௌக்கியமாகவிருக்கிறா? நீங்கள் வரும்
போது தன் பசுதுக்களுக்கு அவள் என்ன சமாசாரம்
சொல்லினா?” என்று வினவினன்.

அதற்கு அதனூதுவாகா ஒரே வார்த்தையில் “அனை
வரும் சௌக்கியமாய் இருக்கிறார்கள். நீ சீககிரம் புறப்
படுவாயாக” என்றனர். பரதன் தன் பாட்டனிடமும் மாம
னிடமும் உததாவு பெற்றுக்கொண்டு அவர்களால் தனக்குக்
கொடுக்கப்பட்ட அளவற்ற சதுரங்க சேனைகளோடும் ஐசவரி
புகளோடும் வெகு சீககிரமாகத் தன் மாளிகையினின்றும்
புறப்பட்டனன்.

எழுபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தோராவது ஸர்க்கம்.

பரதன் ஏழு நாட்களில் அயோத்தி நகர வந்து சேர்ந்து
கோடிய நிலைமை கண்டு குழம்பினமை கூறல்.

பிறகு பரதன், ஸுதாமை, ஹலாதினி, சததரு, சீலா
வறை, குலீங்கா, யமுனை முதலிய நதிகளையும், அபரபப்
பட்ட, சல்பகாததன் முதலிய கிராமப்பட்டணங்களையும்,
பாசுதாரதம், பாருண்டம் என்கிற வனங்களையும் கடந்து
சேன்று அமசுதானமென்னும் தேசத்தை யடைந்து
கங்கையைத் தாண்டி தாமவர்த்தனமென்னும் கிராமம்
சேர்ந்தனன்.

அங்குள்ள ஓர் வனத்தில் அன்றிரவைக் கழிந்து,
விடிந்தவுடன் கிழக்கு முகமாகப் புறப்பட்டு உஜ்ஜிஹாளை
யேனனும் நகரத்தின் உத்தியான வனத்தை யடைந்தனன்.
பிறகு அங்கிருந்து புறப்பட்டு ஸர்வதீர்த்தமென்னும் கிரா
மத்தை யடைந்து அவ்விடம் ஒரு இரவைக் கழித்து, பிறகு
புறப்பட்டு, உத்தானிகை, கபீவதி, ஸ்தாணுமதி, கோமதி
முதலிய நதிகளையும், ஹஸ்திப்ருஷ்டகம், லௌஹித்தியம்
முதலிய பட்டணங்களையும் கிராமங்களையும் கடந்து கங்கை
நகரையடைந்து அதிலுள்ள ஸாலவனம் சேர்ந்து, சைன்யன்
கொடூன் சற்று இளைப்பாறினன். உடனே அந்த ஸால்
வனத்தை அந்த இரவிலேயே கடந்து சூர்யோதயமாகையில்
அயோத்யா புரியைக் கண்டனன். கடைசியாக எட்டாவது
நாள் அயோத்யாபின் எல்லையில் நுழைந்தனன்.

அப்பொழுது பரதன், நகரம் மிகவும் பாழடைந்திருப்
பதைக்கண்டு சாரதியை நோக்கி “அபபா! சாரதி! ஏன்
நகரத்தில் ஜனங்கள் சந்தேகாஷ்டமாய் இருக்கவில்லை” எனவும்

பாதன் அயோத்தி வந்து சேருதல் 293

என் முன் பார்த்தபடி குதிரை முதலிய வாகனங்களில ஏறிக்கொண்டு நகரத்தினினமும் வெளியிலாவது, வெளிப் பி ஸ்ருந்து உள்ளேயாவது ஏன் உல்லாசமாக உலாவவில்லை? செடி கொடிகளெல்லாம் ஏன் வாடி வதங்கித் துவண்டிருக் கின்றன. ஏன் படசிகள் பாடவில்லை? மலைகளெல்லாம் ஏன் பிளவுபட்டிருக்கின்றன? மரங்களெல்லாம் ஏன் இலைகளை உதிர்த்து விட்டன? காற்று ஏன் சுசுமாய் வீசவில்லை? ஏன் முன்போல் வாத்திய ஒலிகளும் கீதங்களும் கேட்க வில்லை?" என்று கேட்டுக்கொண்டே அயோத்தியின் மேற்கு வாசற்படியான 'வைஜயந்தம்' எனனும் வாயிலில் துழைந் தனன்.

பின்னும் அவன் அந்த சாத்தியை நோக்கி "ஏன் எல் லாரும் சந்தோஷமின்றி வருத்தத்துடன் காணப்படுகின்ற னா? எனனை வசிஷ்டர் சீக்கிரமாக அழைத்துவரச் சொன்ன காரணந்தானென்ன? வீடுகளெல்லாம் லக்ஷ்மி தாண்டவ மினறி மூடப்பட்டு ஒளி மழுங்கப்பெற்றிருப்பதேன்? சமஸ்த மான ஜனங்களும் முகவொளி யிழந்து கண்ணீர் வடிய தினமான குரலில் அழுது வருந்துவதேன்?" என்று கேட்டுக் கொண்டே அப்பாதன் முன்பு ஒருக்காலும் தன பட்டணத் தில் உண்டாகாதவைகளும் மனத்திற்குப் பிரியமல்லாதவை களுமாகிய நிலைமைகளையும் மற்றும் பல கெட்ட சூனங்களுமும் கண்டு மனக்கலக்கமடைந்து தந்தைபின் மாளிகையினுள் துழைந்தனன்.

எழுபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

தந்தை மரணமடைந்ததைப் பரதன் கைகேயியிடம்
கேள்விப்பட்டு வருந்துதலும், ராஜயத்தைப்
பெற்றுக்கொள்ளுமாறு கைகேயி
வேண்டதலும்.

தந்தையை அங்குக் காணப்பெறாத பரதன் தன் தாயான கைகேயியின் மாளிகைக்குச் சென்று அவளைக்கண்டு பாதங்களில் வீழ்ந்து வணங்கினன். கைகேயி அவளை உச்சி மோந்து முத்தமிட்டு மடியிலிருத்தி அவனுடையவும் தன் தகப்பன் சகோதரன் இவர்களுடையவும் சேஷமங்களை வினவினள். பரதன் தான் புறப்பட்டு ஏழு ராததிரிகள் சென்றன வென்றும் அனைவரும் ராஜகிருஹத்தில் செலாக்கிய மென்றும் கூறி “அம்மா! உன் அழகிய படுக்கையிலேயே எப்பொழுதும் காணப்படக் கூடிய தந்தையார் எங்கே? அவரை முன்னதாக நான் நமஸ்கரிக்க விரும்புகின்றனன். அவர் ஒருக்கால் முதத மனைவியான கௌசல்யையின் மாளிகையில் இருக்கிறாரா?” என்று ஆவலுடன் வினவினன்.

கைகேயி தான்சொல்லப்போகும் விஷயம் தனக்குப் போல் பரதனுக்கும் பிரியமாயிருக்குமென்றெண்ணி “குழந்தாய்! பரதா! உன் தந்தை பரகதியடைந்தனர்.” என்று கூற அது கேட்ட பரதன் மனததார்ச்சியடைந்து “ஐயோ! தந்தையார் மாண்டனரோ?” என்று கூவியவண்ணம் கீழே விழுந்து மூர்ச்சித்தான.

பிறகு கைகேயியினால் தேற்றப்பட்டு பிரக்கினை யடைந்த பரதன் கலலும் கரையும் வண்ணம் தன் தந்தையை நினைத்துப் புலம்பினான். பின்னுமவன கைகேயியை நோக்கி “அரசர் எந்த வியாதியினால் பீடிக்கப்பட்டு மாண்டார்?”

அவர் இறக்கும் தருவாயில் என்னென்ன விஷயங்கள் கூறினார்? எனனைப்பற்றி என்ன கூறினார்?" என்று கேட்டனன்.

கைகேயி அவனை நோக்கி “குழந்தாய்! உன்தந்தை கடைசியாகச்சொன்ன வார்த்தையாவது ‘ஐயோ! ராமா! சீதே! லக்ஷ்மண! உங்களை எவர் மறுபடியும் கண்களால் காண்ப்பெறுவார்களோ, அவர்களே பாககியசாலிகளாவா’ என்பதே” என்று கூறினாள். இதைக்கேட்ட பரதன் ராமனும் சீதையும் லக்ஷ்மணனும் பட்டணத்தில் இல்லை யென்று இரண்டாவது துகக சமாசாரத்தைத் தெரிந்து கொண்டவ னாய் மிகவும் துக்கிதது முகவொளியிழந்து “ஐயோ! அம்மா! எனதன்புள்ள அண்ணன் சீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் எங்குச் சென்றனன்? சீக்கிரமாகக் கூறுவாய்” என்றனன்.

கைகேயி தான்செய்த காரியத்தால் பரதன் சர் தோஷிப்பானென்று நினைத்து ராமன் காடு சென்ற காரணத் தையும் அதனால் மன்னவன் இறந்த விதத்தையும் அவனுக் குத் தான் ராஜஜியம் சம்பாதித்து வைத்திருப்பதையும் விவர மாகக் கூறினாள்.

பின்னுமவள் அவனை நோக்கி “குழந்தாய்! நீ ராஜசீதி தெரிந்தவன். மன்னவன் மரணத்தையும், ராமன் பிரிவையும நீ ஒரு பொருளாகக் கருதாமல் உனக்குக் கிடைத்திருக்கும் ராஜஜிய லக்ஷ்மியை சந்தோஷமாகப் பெற்று அநுபவிக்கக்கடவாய். சீக்கிரம் தந்தைக்குச் செய்யவேண்டிய ராமக்கடன்களை நிறைவேற்றி நான் சொல்லுகிறபடி நட, உனக்கு சகல மங்கலங்களும் உண்டாகுக.” என்று கூறினாள்.

எழுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்து ழன்றவது ஸர்க்கம்

பரதன் கைகேயியை இடித்துக் கூறுதல்.

இங்ஙனம் கூறக்கேட்ட பரதன் “அடி! பாபிஷ்டே! அரசனை மரணம் அடையச்செய்து ராமனையும் அடிநதுத் துரத்தி விட்டனையே! இந்த ராஜஜியத்தினால் எனக்கென்ன பயன்? ஐயோ! நீ எங்கள் குலம் நசித்துப்போக வந்து நோன்றிய நமனை யொத்தவளா யிருக்கின்றனை. அரசன் நெருப்பைக் கட்டிக்கொளவது போல உன்னைக் கட்டிக்கொண்டனன். கணவனைக் கொன்ற பாதகி! ராமனை ஏன் வனம் போகச்சொல்லினை? அவன் என்ன கெட்டகாரியம் செய்தா னென்று அவனை விரட்டியடித்தனை? அதனால் நீ யாது பயனை படைந்தனை? நீ மிகவும் கெட்ட குணமுடையவன். பேராசை பிடித்தவன். எனக்கு ராஜஜியம் வரவேண்டுமென்ற ஆசை யினாலன்றோ இப்படிப்பட்ட பெருத்த அனர்த்தத்தை விளை வித்தனை? நான் ராம லக்ஷ்மணர்களிலலாமல் எவ்விதம் தரித் திருக்க முடியும்? அவர்களிருவருமன்றோ என் சகதி விசே ஷம்? ராமனுக்குத் தன் தாயிடத்துப் போலவே உன்னிடத் தும் பகதியும் அன்பும் இல்லாமலிருக்கும் பகூத்தலில் உன்னை இன்றே நான் தொலைத்திடுவேன். ‘அவனது உளளம் கன்றுமோ!’ என்று உன்னை நான் ஒன்றும் செய்யமுடிய வில்லை.

பாப புத்தியுடையவனே! உனக்கு ஏன் இந்த துர்ப்புத்தி புண்டாயிற்று? நமது குலத்தில் எப்பொழுதாவது மூத்தவ னிருக்க இளையவன் மகுடம் புனைந்து கொள்ளும் வழக்க முண்டா? அல்லது உன் தாய்விட்டு ராஜாக்களுக்காகிலும் இததகைய வழக்க முண்டா? ஐயோ! மிகுந்த மேன்மையுற்ற கைகயராஜனின் வயிற்றில் பிறந்த உனக்கு எதனால் இப்படிப்

பட்ட மதிக்கேடு சேரிட்டது! இப்பொழுது உன் இஷ்டத்தை நான் நிறைவேற்றமுமையோடு உனக்குப் பிரியமல்லாதவனும் எனக்குப் பிரியனுமான என ராமனை இப்பொழுதே சென்று காட்டினின்று அழைத்து வந்து அவனுக்கு உடமையாகப் போகிறேன்” என்று கூறி மீளவும் சோமமே மெலிட்டுப் பலவாறு சுதறினன.

எழுபத்து மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றியது

எழுபத்து நான்காவது ஸர்க்கம்

பரதன் தனக்குள்ளே ராம பகதியைக் கைகேயியிடத்திலு
விரிவாகக் கூறி மூாச்சையடைதல்.

பின்னும் அந்தப் பரதன் கைகேயியை நோக்கி “தருமத்தைத் துறந்த தூரடத்தை யுடையவனே! உன் தாயைப் போலவே ராஜஜ்யத்தினின்றும் தொலைந்து போவாயாக. அடி பாபிஷ்டே! நான் இனி உனக்கு இறந்தவனைப் போன்றவனே; நீ அழுதுகொண்டிருப்பாயாக. நீ நரகத்திற்கே போகப் போகிறாய். ஐயோ! உன் பொருட்டல்லவோ ராமன் காடு சென்றான். அரசன் உயிரிழந்தான். ‘இந்தப் பரதன் தாய் மூலமாக அண்ணனைக் காட்டிற்கு அத்தடி ஓட்டித் தந்தையைக் கொன்றான்’ என்கிற அபகீர்த்தி எனக்கு உன்னுல்லல்லவோ சேரிட்டது. கணவனைக் கொன்ற காதகியே! நீ கேகயர் கோனுக்குப் பிறந்தவவல்லவா. அவர் குலத்தைக் கெடுக்க வந்த ராக்ஷஸியே ஆவாய். உனக்குப் பாபகாரியமே முக்கியம். ஸ்ருஷ்டிக்கப் பட்டிருக்கிற நரகம் உனக்குப் போதாதே! மகன் தாய்க்கு மற்றெல்லாரைக் காட்டிலும் மிகுந்த அன்பிற் கிடமானவன். எனவே

கௌசலையைக்கு ராமன் எப்படிப் பட்டவனென்பது உனக்குத் தெரியவில்லையா?

முனபொருகால மேன்மையுடைய காமதேனுவானது பாரததைச் சமரது வருந்தி மூர்ச்சையடைந்தவைகளுட, தன் வமிசத்தில் பிறந்தமையால தனக்குப் பிள்ளைகளுமாகிய இரண்டு எருதுகளைக் கண்டது. கண்டதும துயரமடைந்து கண்ணீர் வடித்தது. அச்சமயம் இந்திரன் அங்கு வந்து அது வருத்தமடைந்ததின காரணத்தை யுணர்ந்து ஆசசரியப் பட்டு 'ஹா! இந்தக்காமதேனு பலவாயிரம் பிள்ளைகளான காளிகளைப் பெற்றபோதிலும் இரண்டு பிள்ளைகளின் கஷ்டத்தைப் பார்த்துச் சோக்கிகினறதே!' என்றன. இதிலிருந்து ராமன் ஒருவனை மாததிரமே பிள்ளையாகவுடைய கௌசலையைக்கு அவனுடைய பிரிவாழ்வுமையால எவ்விதமான மனவருத்த முண்டாகுமென்பதை நீயே நினைத்துப் பார். அப்படிப்பட்ட 'பதிவிரதையான கௌசலையை ராமனைத் துறக்குமபடி செய்த நீ பரலோகத்திலும் துக்கத்தையே யனுபவிப்பாயாக. நான் ராமனையும் தந்தையையும் பரிபூரணமாகப் பூஜித்து மிகுந்த கீர்த்தியை யடையப்போகிறேன். ராமனைக்காட்டிலிருந்து அழைத்துக்கொண்டு வந்து அவனுக்குப் பதிலாக நானே வனம் செல்லப்போகிறேன். பாபீ! இக்கொடிய மகாபாதகத்தைச் செய்த நீ காடாவது செல. நெருப்பிலாவது விழு. நான் ராமனுக்கே ராஜ்ஜிபத்தை யளித்து என் பாபத்தைப் போக்கிக்கொள்ளப்போகிறேன்." என்று கூறிக்கொண்டே கீழே விழுந்தன.

எழுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எழுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் கௌசலையினிடத்தில் தனது ராமபக்தியை
விரிவாகக்கூறிப் பலவாறு சபதங்கள் செய்தல்.

வெகுநேரஞ் சென்றபின்பு பிரககணையடைந்த பரதன்
மறுபடியும் கைகேயியை நிந்திக்கத்தொடங்கி அங்குள்ள
சுமந்திரன் முதலிய மந்திரிகள கேட்கும்வண்ணம் உரத்த
குரலில் “நான் ஒருகாலும் ராஜ்ஜியத்தை விருமபவிலலை.
அதற்காகத் தாபுடன் கலந்து ஆலோசிக்கவுமில்லை. அதைப்
பற்றி அரசன் ஆலோசித்த விஷயமும் எனக்குத் தெரியாது.
சததுருக்கனனுடன் நான் வெகு தூரதேசத்திலிருந்து
உங்களுக்குத் தெரியுமல்லவா? ராமனுக்கு வனவாசம்
நேர்ந்த விஷயமும் எனக்குத்தெரியாது; எல்லாம் விபரீத
சம்பவம்” என்று கூக்குரலிட்டு அழுதான்.

பிறகு பரதன் சதருக்கனன பினதொடர, கௌசல்ையை
யின் மாளிகைக்குச்சென்று மனவருத்தத்துடன் அழுது
கொண்டே அவளைக்கட்டிக்கொண்டனன். கௌசல்ையை
அவளை நோக்கி “உன்தாயின கொடுஞ்செய்கையால் ராஜ்ஜியம்
கிடைத்திருக்கிறது. ஐயோ! என் ராமனை மரவுரி தரித்து
வனத்திற்கனுப்பினனே! இதனால் அவளுக்கு என்ன லாபம்?
ராமனை வனத்திற்கனுப்பாமலே ராஜ்ஜியம் பெறக்கூடாதா?
அந்தக் கைகேயி இப்பொழுதே எனனையும் சுமித்திரை
யையும் காட்டிற்கு அனுப்பிவிடுவளாயின யுகதமாயிருக்கும்.
அல்லது நியாவது எங்களை ராமனிடம்கொண்டு விட்டுவிடுவா
யாக” என்றனள்.

இப்படிச் குரூரவாக்கியங்களால் தனனை வைத
கௌசல்ையை, ஒரு பாபத்தையும்றியாத பரதன வணங்கி
மிகவும் மூர்ச்சையடைந்து பலவாறாகப் புலம்பிப் பிறகு

தெரிவு பெற்றனன். பிறகு அவன் கைகுவித்தவண்ணம் “ஆமமா! ராமனிடத்தில் எப்போழுதும் எனக்குத் திடமான பக்தி இருக்கிறதென்பது உனக்குத் தெரியாதா” தெரிந்தும், இவ்விடத்துச் செபதிகளை எள்ளளவும் அறியாமல் எந்தப் பாததையும் செபயாமலிருக்கிற என்னை ஏதுக்காக நிர்திக் கெட்டான்? நான் ராமன் காடுபோக சம்மதித்திருந்தால் உபாபவங்கரமான பாபங்களைச் செய்தவனாக்கடவேன். பசுவைக்கொன்றவனும், சிறு ஹத்தி செய்தவனும், பிரம்ம ஹத்தி செய்தவனும், குரு நிறைந்த செய்தவனும், ஸ்ரீநகத் துரோகம் செய்தவனும், அரக்கு, மீன், மாம்ஸம், விஷம் இவைகளை விற்றுக் குடுமப் போஷணம் செய்கிறவனும், குரு ஷின் மனைவியைக் காதுவித்தவனும் எந்தெந்த பாபங்களை யடைவார்களோ அந்த பாபங்களை யெல்லாம் நான் (ராமன் வனம்போக சம்மதித்திருக்கில்) அனுபவிக்கக்கடவேனாக. இன்னும் தரித்திரம், மக்கட்பேறினமை, ரோகம் அறப் ஆயுள் இவற்றினால் பிடிக்கப்பட்டுத் தவிப்பேனாக.” என்று புலம்பி, தனக்கு ராமனிடமுள்ள அளவுகடந்த பக்தியைக் கௌசல்யை நன்குணருமாறு செய்தனன். இங்ஙனம் கூறிச் சபதங்கா செய்த பரதன் மிகுந்த பரிதாபமாய்க் கீழே விழுந்து மூர்ச்சித்தனன்.

அந்தப் பரதனுடைய மனப்பான்மையை நன்குணர்ந்த கௌசல்யை “என்னப்பா! பாகியவசத்தினால் உன் மனம் தருமத்தினின்றும் தவறாதிருக்கிறது. என் விஷயத்தில் லக்ஷ்மண்ணைப்போல் நீயும் பிரதிக்கினை தவறாதவனாயிருக்கிறாய். ஆகையால் ஸதபுருஷர்கள் பெறும் லோகங்களைப் பெறுவாயாக” என்று ஆசீர்வதித்தவண்ணம் பரதனை யெடுத்த துத் தன் துடைபின்மீது உட்காரவைத்துக் கட்டியிணைத்து

முத்தமிட்டு மனவருத்தத்துடன் கண்ணீர் பெருக்கினார். பரதனுடைய அடிக்கடி சோகத்தினால் புலம்பி அறிவிழந்து பெருமூச்செறிந்துகொண்டிருந்தான். இங்ஙனம் அன்றிரவு முழுதும் கடந்து சென்றது.

எழுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தாவது ஸர்க்கம்

தசரத மன்னவனுக்கு ராமக்கடன்கள் நிறைவேறுதல்.

மறுநாள் பொழுது விடிந்ததும் வசுஷ்ட முனிவர் பரதனை நோக்கி “ராஜகுமாரா! நீ இதுவரை துக்கப்பட்டது போதும். இனிமேல் துக்கப்பட்டதகாது. உனக்கு மங்களம் உண்டாகுக. அரசன் சுவர்க்கம் அடைவதற்குரிய சரமச சடங்குகளை உடனே நடத்துவாயாக.” என மொழிந்தனா.

உடனே அரசனை எண்ணெய்க் கொப்பரையினின்றும் எடுத்ததுக கழுவி அலங்காரங்களை செய்து பலலக்கிலேற்றினார். ருத்விகளுக்கும் புரோகிதர்களும் காஹபத்தியம் முதலிய நெருப்புகளை விதியின்படி கொண்டு வந்தனர். பரிசாரகர்கள் மனனனை வளர்த்திக் கிடந்த பல்லக்கைத் தூக்கிச் சென்றனர். ஜனங்கள் பொன்னாலும் வெள்ளியாலும் செய்யப்பட்ட புஷ்பங்களையும் பலவித வஸ்திரங்களையும் வழியில இறைததுக்கொண்டு அரசனுக்கு முன்னே சென்றனர். மற்றுஞ் சிலா சந்தனப் பொடிகளையும் அகில் சூர்ணங்களையும் ஸரளமென்னும் தூப திரவியத்தையும் வாசனைபுள்ள காஷ்ட சூர்ணத்தையும் மற்றும் பல வாசனைத் திரவியங்களையும் இரண்டு பக்கங்களிலும் பிடித்துக்கொண்டு

வருகிற பொன வெள்ளி மயமான குமிட்டிகளில் இறைத்துக் கொண்டே சென்றனர்.

பிறகு ருத்விக்வுகள் அரசனது சரீரத்தையெடுத்துச் சிதையினமேல் படுக்கவிட்டனர். பரதனைக்கொண்டு அகனிப் பிரதானம் செயவிதது ராமககடனுக்கு உரிய மந்திரங்களை ஜபித்தார்கள். சிலர் ஸாமகானரு செயதனா. அநதப் புரதது ஸ்திரீகளும் அவரு வந்து சோரது கதறலிட்டு அழுதனர். ருத்விக்வுகள் (புரோகிதர்கள்) கௌசலயை முதலிய ஸ்திரீகளையும் பரதனையும் கொண்டு, அசுவமேதம் முதலான பல யாகங்கள் செய்த அரசனுக்கு அபரதக்ஷிணமும் பிரதக்ஷிணமும் செயவிதது ஸமஸ்காரத்தை சாஸ்திர விதிப்படி செய்து முடித்தனர்.

அரசனது மனைவிகளும் மந்திரிகளும் புரோகிதர்களும் பரதனுடன் கூடி அரசனுக்கு ஜலதாபபணம் செப்து பட்டணத்தில பிரவேசித்துக் கண்ணீர் பெருகிய வண்ணம்தரையில் படுத்ததுக கிடந்தனர்.

எழுபத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எழுபத்தேழாவது ஸர்க்கம்

தசரத மன்னவனுக்கு அஸ்தி ஸஞ்சயனம் முதலிய சடங்குகளையும் செய்து முடித்தல்.

பிறகு பரதன் புணயாஹவாசனம் முதலியவற்றை நடத்தித் தீட்டைக் கழித்துப் பதினோராம நாள் செய்யவேண்டிய சடங்குகளை நிறைவேற்றினன். அவன் தன் தந்தையின் பரலோக பரபதிபின் பொருட்டு அளவற்ற திரவியங்களை அந்தணர்களுக்கும் ஏழைகளுக்கும் கொடுத்தான்.

பிறகு பதின்மூன்றாம்நாள் காலைபில் பரதன் தந்தை யைக் குறித்துப் பலவாறு புலம்பிய வண்ணம், அஸ்தி ஸஞ் சயன (எலும்பு பொறுக்கிப் பாலில் நனைத்தல்) த்தின் பொருட்டு அரசனை தகனம் செய்தவிடத்திற்கு வந்தனன். அங்கு வந்ததும் அரசனை நினைத்து மீண்டும் பிரலாபிக்க லாயினன். கீழே விழுந்து மூர்ச்சித்தனன். வசிஷ்டாதி கர் அவனை மூர்ச்சை தெளிவித்துத் தேற்றினார்கள். அவ னும கண்ணீர்களைத் துடைத்துக்கொண்டு, சிவந்த கண் களோடு கூடினவனாய் சத்துருக்கனனுடனும் கூடி மற்றை அஸ்தி ஸஞ்சயனாதி காரியங்களைச் செவ்வனே செட்டனன்.

எழுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

சத்துருக்கனன் கூனியைக் கண்டவாறே கோபங்கொண்டு நலிந்து கைகேயியையும் இடித்துக் கூறுதலும்,
பரதன் சமாதானப் படுத்துதலும்.

சாவுச் சடங்குகள் நிறைவேறி வீட்டிற்குச் சென்ற பிறகு சத்துருக்கனன் பரதனை ரோக்கி “அண்ணா! ராமன் மிகுந்த பலமும் ஸாமர்தகியுமு முடையவனபிரநதும் ஓர் ஸ்திரீயின் வார்த்தையால் வனம் சென்றானே! இதென்ன விசித்திரம்! ‘அவன் தந்தைக்கு உட்பட்டவன்’ எனினும், கூடவிரும்பாத லக்ஷமனானவது தந்தையைத் தடுத்தது ராமனை ஏன் நிறுத்தவில்லை? மனைவிக்குட்பட்டுத் தகாதவழியிற் சென்ற மன்னவனை, நியாய அநியாயங்களை ஆலோசித்து இப்படிப்பட்ட அனர்த்தம் உண்டாவதற்கு முன்பே தண்டித்திருக்கவேண்டாவா?” என்று கூறும்போது, கூனி யாகிய மந்தரை பரதாபிஷேகத்தைப் பார்க்கக்கருதி ஸமஸ்த ஆபரணங்களைப் பமனி ரதவண்ணம் அவ்விடம் வந்தனன்.

உடனே மந்திரிகளும் ராஜாபிஷேகம் செய்யும்திகாரிகளும் மகத்தான சந்தோஷமடைந்து ஆனந்தகண்ணீர் டெருக, பரதனை நோக்கி “புருஷ சிரேஷ்டனே! உனது கட்டளைப்படி இதோ ராஜ பகதியுள்ளவர்களை மாாககத்தைக காப்பதற்கும், சிறபிகளை வழி ஏற்படுத்துவதற்கும் அனுப்பி விட்டோம்” என்றனர்.

எழுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

என்பதாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் முதலானவர்கள் அயோத்தியிலிருந்து இராமபிரானிடம் செல்ல வழியைச் சீாதிருத்துதல்.

அனேக வகுப்பான வேலைபாட்கள் நகரத்திலிருந்து வனம் செல்லும் மாாககத்திலுள்ள கறகங்களும் முடகளையும் களைந்து மேடு பள்ளங்களையும் சீாதிருத்தினர். வழியி டுள்ள கால்வாய் முதலியவற்றை தாண்டுவதற்காகக் கொம்பு கொடிகளால் இயந்திரங்களைச்செய்ய வல்லவர்களும், டுடம் முதலானவற்றைச் செய்யத் தெரிந்தவர்களும், தச்சர்களும், வழியில் தடைசெய்யும் மரங்களை வெட்டும வேலை பாட்களும், கிணறு வெட்டுபவர்களும், மாடமாளிகை கட்டத் தெரிந்த சுண்ணாம்பு வேலைபாட்களும், மற்றை இதர வேலைகளில் சாமாததிய முடையவர்களும் முன்னே டுப்பபட்டுச் சென்றனர்.

அவர்களெல்லாம் தங்களுக்குத் தெரிந்த முறைகளில் காட்டிற் கு மிகவும் செளகாயமாகச் செல்லக்கூடிய ஓர் அடிகிய விசாலமான பாதையைச் செய்துகொண்டேபோயினர். ராமனைப்பாக்கப்போகும் சந்தோஷத்தினால் அவர்களுக்கு அவ்வேலையைச் செய்வதில் கொஞ்சமேனும்

களைப்பே உண்டாகவில்லை. அந்தப்பாதையானது குளிர்ந்து தளிர்ந்துப் பூதத பல மாங்கொமைநதும், சநதனத தண்ணீர் தெளிக்கப்பெறாமும, குளிராது அழகான விடுதிகளையுடையதும், பலவகைப் புஷ்பங்கள் இறைக்கப் பெற்றதுமாகி தேவ மார்க்கம்போல மிகவும் பிரகாசித்துக்கொண்டிருந்தது. அவ்வுசு சிற்சில அழகான இடங்களில் தங்கக் கலசங்களை மமைதது மகர தோரணங்களையும் மேற்கட்டுகளையும் பரதன் மனமுகக்குமாறு கட்டித் துவஜங்களை நாட்டி மற்றும்பல அலங்காரங்களையும்செய்தனர். வாஸ்து சாஸ்திரங்களை யறிந்தவர் நல்ல முகூர்த்தத்தில் பரதன தங்குவகற்காக இடையில அநேக கூடாரங்களையமைத்தனர். இவ்விதம் பட்டணத்தி ளிருந்து கங்கை நதி வரையில் வழி ஏறபடுததப்பட்டது.

எண்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எண்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

முனிவாசனும் மறமும் பலரும் நிறைந்தவோர
மகாசபை கூடுதல்.

அன்றிரவெல்லாம் அன்னவரும் ராமனைக் காணப் போதும் சந்தோஷத்தால் தூக்கமின்றி நல்ல காரியங்களைச் செய்தனா. விடியற்காலையில் ஸ்துதி பாடகாசன மங்கள் சப்தங்களமைந்த கங்களைப்பாடிப் பரதனைப் பள்ளியுணராதத வந்தனா. வாதத்தியங்கள் முழங்கின. கீதங்கள் பாடப் பட்டன. பரதன உடனே விழித்தெழுந்து “நான் அரசனல்லேன. ராஜனைப் புகழுவது போல் என்னைப் புகழ லாகாது” என்று கூறி அவற்றை யெல்லாம் நிறுத்தி சத துருக்கணை விரித்து “தமசி” கைகேயி உலகிற்கு எவ்வளவு கெடுதி செய்துள்ளார். தந்தை துக்கங்கள் எல்லாவற்றை

டிம் ஏன்மேல போட்டுப் போயினர். அவருடைய ராஜ்ஜிய லக்ஷமியும் அவருக்குப் பிறகு மூததகுமாரனுக்குச் சேரும் தருமத்திலேயே நிலை நின்றிருப்பது. அபபடிப்பட்டது இப்பொழுது ஜலத்தினிடையில் நடத்துகிறவனிலலாத ஒட்டம்போல அலைகின்றது. ஐயோ! தர்ம தேவதையான ராமனை என தாய காட்டிற்றுகுத துரத்தினளே!” என்று பல வஞ்சொல்லிப் புலம்பினன.

அப்பரதன் அங்ஙனம் கூறி அழுதுகொண்டிருக்கையில் வசிஷ்ட முனிவர் சிஷ்யகணங்களோடு அங்கு வந்தனர். அவர் ஓர் இடத்தில் உட்கார்ந்துகொண்டு தூதர்களைப்பார்த்து “நீங்கள் விரைவிற் சென்று சகல பிராமணர்களையும் கூத்ததிரி யர்களையும் வைசியர்களையும் மந்திரிகளையும் அநாதநத இனத்தவரின தலைவர்களையும் யுதாசித்தையும் சுமந்திரனையும் அழைத்துக்கொண்டு வருவீர்களாக, நாமெல்லாரும் கலந்து ஆலோசித்துச் செயயவேண்டிய ஓர் காரியம் உண்டு” என்று கட்டளையிட்டனர். அதன்படி சகலபேர்களும் அநேகவித மான வாகனங்களினமீது ஏறி வந்தனர். பிறகு பெரியசபை கூடிற்று. அது தேவசபை போன்று விளங்கியது.

எண்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எண்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

பரதன் ராஜ்ஜியத்தைத் திரஸ்கரித்து ராமனிடம் போகப் புறப்படுதல்.

பிறகு வசிஷ்ட முனிவர் பரதனை நோக்கி “அரசிவங் குமர! உன் தந்தை ‘வாக்குத்தவறுமை’ என்னும தருமத்தைக் கடைப்பிடித்து இப்பூமியை உனக்குக்கொடுத்தது சுவர்க்க

மடைந்தனர். ராமனும் அவரது கட்டளைக்குக் கீழ்ப்படிந்து வனமேகினன். ஆகையால் உன் தந்தையும் அண்ணனும் உனக்கு ராஜ்ஜியத்தைக் கொடுத்தனராயினர். நீ இதை சந்தோஷத்துடன் அனுபவிப்பாயாக. சீக்கிரத்தில் அபிஷேகஞ் செய்துகொள்வாய். லட்சக்கணக்கான ஐசுவரியங்களை உனது சிற்றரசர்கள் உனக்குக் கொண்டுவந்து கொடுப்பார்கள்” என்றனர்.

இதைக்கேட்ட பரதன தாங்கமுடியாத வருத்தத்தை மடைந்து ராமனை மனத்தில் தியானித்தவண்ணம் வசிஷ்டரை நோக்கி “ஸ்வாமி! ராமனது இந்த விசாலமான பூமியை எவன்தான் அபகரிப்பான்? இந்த ராஜ்ஜியம் ராமனுடையது. நானும் ராமனுடையவனே. ராமனே மூத்ததோனாகையால் அவனே அரசாள உரியவன். எந்தாய் செய்த இந்தக் கெட்ட செய்கையை நான் எள்ளளவும் ஒப்புக்கொள்ளமாட்டேன். நான் ராமனை இப்பொழுதே பின்தொடர்ந்து செல்லப்போகிறேன். அந்த ராமன் இந்த ராஜ்ஜியத்துக்கு மாத்திரமன்றி மூவுலகங்களுக்கும் தலைவன். ஆகையால் நான் அரசாள சகிலிதும் தகுதியற்றவன்” என்று கூறுமபோது அனைவரும் ஸந்தோஷித்து ஆனந்தக்கண்ணீர் பெருகப் பரதனைப் பெரிதும் உகந்தனர்.

மீளவும் பரதன “ராமன் என வரத்தைக்கிணங்கி வராவிட்டால், லக்ஷ்மணனைப் போலவே நானும் காட்டிலேயே வசிக்கப்போகிறேன். சமஸ்தமான வகைகளாலும் ராமனை இவ்வு அழைத்துவர முயல்வேன். ஆகையால் நீங்களனைவரும் என்னைப் பின்பற்றி வரவேண்டும். இதற்காக நான் முன்னமே ஆட்களையனுப்பிப் பாதையைச் செவ்வைப்படுத்திக் காத்திருக்கும்படி செய்திருக்கிறேன்” என்றனன்.

பரதனது கட்டளைப்படி அனைவரும் பிரயாணததுக்கு ஸன்னததராணர்கள். சைனயங்கனெல்லாம் சித்தமாய் நின்றன. பிறகு வீடுகள்தோறும் பிராமண சுத்திரிய வைசிய சூத்திரர்களைவரும் ஒட்டைகள் கழுதைகள் தோகையாண்குதிரைகள் முதலியவற்றினமேல அவரவர்க்குரியபடி ஏறிக்கொண்டு பிரயாணததிற்கு ஆயத்தராயினர்.

எண்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எண்பத்துழன்றுவது ஸர்க்கம்.

பரதன் சைன்னியங்களோடு பறப்பட்டுக் கங்காநதி தீரத்தில் இளைப்பாறுதல்.

மறுநாள் விடியற்காலையில் பரதன தேரேறிப் புறப்பட்டனன் மந்திரிமார்கள ரதத்திலேறி அவனுக்கு முன செனறனர். ஒன்பதினாயிரம் யானைகளும் அறுபதினாயிரம் தோகளும் அறுபதினாயிரம் காலாட்களும் சிறந்த விலலாளிகளும் நூறுயிரம் குதிரை வீரர்களும் பரதனைப் பின தொடர்ந்தனர்.

கொசல்சைய சுமித்திரை கைகேயி முதலியவர்களும் ராமனை யழைத்துக்கொண்டுவர நேரும் சநதோஷத்தினால் மனங் குளிரப்பெற்றுச் சிறந்த வாகனங்களில் வேறுவேறாக ஏறிச்சென்றனர். கைகேயி தான்செய்த காரியத்திற்கு மிகவும் வருந்தி முநதுற முன்னம் நடந்தாளா. இடையில் ஸமஸ்தமான ஜனங்களும் ராமனைப்பற்றியே சிந்தித்துக்கொண்டு அவன் கதைகளையே பேசுபேப்பாயினர்.

ஊரிலுள்ள கணக்கற்ற தொழிலாளிகளும், பிராமணர்களும் ஆயிரக்கணக்கான மாட்டுவண்டிகளிலேறிச் சென்றனர். இவ்வுனம் அவர்கள் வெகுதூரம் பிரயாணம் செய்து குக

னது ராஜ்ஜியமான சிருங்கபேரபுரத்தை யடைய விரும்பி அதன சமீபத்திலுள்ள கங்கையின கரையை அடைந்தனர்.

பரதன அவவிடத்தில் தானே சிழை இறங்கி சைன யத்தை நிறுத்தி இளைப்பாறும்படி கட்டளையிட்டு அக்கங்கையின பரிசுத்தமான ஜலத்தில் தனதையின் பொருட்டு ஜலதர்ப் பணம் செய்தனன். அனைவரும் இளைப்பாறினர்.

எண்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எண்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

பரதனுக்குக் குகன் அதிதி பூஜை செய்தல்.

அங்குவந்திறங்கியிருக்கும் பெரிய சைனனியங்களைத் தன இருப்பிடத்திலிருந்துகண்ட குகன பரதன்மேல் சுந்தேகப்பட்டு அவன ராமனைப் பின்னும் நலியும்பொருட்டு வருவதாக எண்ணித் தன்ஜனங்களைப்பார்த்தது “ஆ! பரதன கொடியவன். ராமன திருமபிவருவானாயின் தனக்கு ராஜ்ஜியம் நிலைக்காது என்று எண்ணி ராமனையடியோடு ஒழிக்கவேண்டுமென்கிற எண்ணத்தாடன வருகின்றனன் போலும். ஆகையால் எனது நாதனான ராமனைக் காக்குமபொருட்டு நிக்ளெல்லாரும் சகலவிதமான ஆயுதங்களோடும் ஸன்னத்தராக விருங்குக. ஐந்தாறு ஓடங்களை சித்தப்படுத்தி அதில் ஓவ்வொன்றிலும் தூறுபோ வீதம் காததுக்கொண்டிருப்பீர்களாக, பரதன ராமனிடத்துக் கெட்டஎண்ண மில்லாதவனாக விருப்பின அவனும் அவனது சைனனியங்களும் சுகமாக கங்கையைத் தாண்டலாம்; அப்படியில்லாத பக்கத்தில் இவனை இவ்விடத்திலேயே கொல்லவேண்டும்” என்றனன்.

அதன் பிறகு அக்குகன தேன பழம் முதலிய வற்றைக் காணிகையாகக் கொண்டு பரதனை எதிர்கொண்டு

சென்றன. அச்சமயம் 'சுமந்திரன் பரதனிடம் குகனைப் பற்றியும் அவனிடத்து ராமன் கொண்டிருந்த அளவுகடந்த அன்பைப்பற்றியும் கூறிக்கொண்டிருந்தன. பரதன் பரம சந்தோஷமடைந்து குகன் தன்னைவந்துகாண அனுமதியளித்தான். குகனும் பரதனுக்கு ராமனிடமிருக்கும் அளவுகடந்த பகதியை யுணர்ந்து மகிழ்ந்தவனாகி, தான் கொண்டு வந்த காணிக்கைகளை அவனுக்களித்து அவனைப் பரிவாரங்களுடன் தன் வீட்டிற்கு வந்து தங்கித் தனது ஜைகளை ஏற்க 'கேட்டுமென்று வேண்டிக்கொண்டன.

என்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

என்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

குகன் பரதனுக்கு நல்வாழ்த்தை சொல்லல்.

பரதன் குகனை நோக்கி “ராமனுடைய நண்பனே! கணக்கில்லாத என்னுடைய சைனியங்கள் எல்லாவற்றிற்கும் பூஜைசெய்ய விரும்புகிறாயே! இப்படி நீ விரும்பின மாதிரித் தினாலேயே எனக்குப் பூஜைகளெல்லாம் செய்தாற்போலவே ஆயிற்று. குகனே! பரததுவாசருடைய தவச்சாலைக்குப் போகும்வழி எது? இதேதேசம் மிகவும் புக அரிதாயிருக்கிறது. மேலும் கங்கையைச் சேர்ந்த இவ்வோடைகளைத் தாண்டுவதும் கஷ்டம்போல தோன்றுகிறதே!” என்றான்.

குகன் பரதனை நோக்கி “ராஜகுமாரா! நானும் எனனுடைய ஆட்களும் விலலைப்பிடித்து உன் பின்னை வருகிறோம். ஆகையால் வழியைப்பற்றி நீ சிந்திக்கவேண்டாம். ஆனால் நீ இப்பொழுது ராமனுக்குக் கெடுதியைச்செய்யும் வண்ணம் போகிறாற்போலிருக்கிறது. உன்னுடனிருக்கும் இவ்வளவு பெரிய சேனையைக் காண எனக்குக் கொஞ்சம் சந்தேகம்

உதிகுகினதது. ராமனைப்பார்ப்பதற்கு மாத்திரமே போலா
பார்க்க இவ்வளவு சேனைகள் வேண்டியதில்லை.”
என்றன.

பரதன் சிறிதும் கோபமின்றி மெதுவான குரலில்
“ஐயோ! என்னைக்குறித்தது உனக்கு இதற்கைய எண்ணமா
உதிகுகவேண்டும்” ராமன் எனக்குத்தமையன். தந்தைப்ப
போன்றவன். காட்டில் வசிக்கிற அவனைத்திருப்பி அழைத்து
வரப்போகிறேன். இது சத்தியமான வார்த்தை.” என்றன.

இதைக் கேட்ட குகன் மிகுந்த சந்தோஷமடைந்து
மகத்தான ஆச்சரியத்துடன் பரதனைப்பார்த்து “ஒரு முயற்
சியுமின்றித் தானாகவே வந்த ராஜஜியத்தை நீ துறக்கவிரும்பு
கின்றனையே! நீ எத்தகைய தருமஸ்வபாவ முடைபவனோ
உன்னைப்போன்ற உத்தமனை நான் இதுவரை எங்கும் கண்டது
மில்லை, கேட்டதுமில்லை. உன்னுடைய கீர்த்தி சர்வதமாக
ஸம்ஸ்த லோகங்களிலும் விளங்கப்போகிறது” என்றன.

அப்பொழுது சூரியன் மேற்றிசையில் மறைந்தனன்.
இருளும் சூழ்ந்தது. அனைவரும் படுத்துறங்கினர். ஆனால்
பரதனுக்குமாதிரி கண்ணுறங்க வில்லை. அவன் அண்ண
னைப் பிரிந்த சோகாக்கினியினால் தபிக்கப்பட்டு மனக்கலக்க
முற்றுப் -பெருமூச்செறிந்தது நினைவும் தபபி ராமனையே
சிந்தித்திருந்தனன். அச்சமயம் அவனது பரிதாபகரமான
நிலைமையைக் கண்ட குகன் மிகுந்த மனவருத்தமுற்று
ராமனைக் குறித்த வார்த்தைகளைச் சொல்லி அப்பரதனைத்
தேற்றினன்.

எண்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

என்பத்தாவது ஸ்கீகம்

ராமனைக் தறித்து லக்ஷ்மணன் துன்புற்றப் புலம்பியதைப்
பரதனிடம் குகன் கூறுதல்.

பிறகு குகன் பரதனை நோக்கி “ரகுநாதிலகனே! முன்பு ராமனும் லக்ஷ்மணனும் இவ்விடம் வந்த பொழுது இரவு வந்தது. ராமனும் சீதையும் மரத்தினகீழ்த் துயின்றனர். லக்ஷ்மணனோ விலலுங்கையுமாகக் கணவிழித்துக் கொண்டு காவலுபுரிந்தனன். அவனுக்காக நான் பரிதாப மடைந்து, லக்ஷ்மண! சுகததையே யனுபவிக்கைக்குரிய நீ இவ்விடம் கணவிழிக்கலாகாது; இதோ இரதப் படுக்கையில் படுத்துக்கொள்; நானும் எனனுடைய ஆட்களும் இரவு முழுதும் கண விழித்து அம்பும் விலலும் கையிலேந்தி உங்களுக்குக் காவலு புரிகிறோம்’ எனேன. அது கேட்ட லக்ஷ்மணன் எனனைச் சமாதானப்படுத்தி ‘தேவாசுரர்களாலும் வெல்ல முடியாத மகாராஜரது வயிறற்ற பிறந்த ராமன் சீதையுடன் நிலத்தில் படுத்திருக்கையில் என பிராணனைத் தரித்திருப்பதே எனக்குக் கஷ்டமாய் இருக்கிறது. அப்படியிருக்க எனக்குத் தூக்கம் எப்படிவரும்? ஐயோ! ராமன் காடு சென்றபின் தந்தை நிச்சயமாக உயிரை விடப் போகிறார். அந்தப்புர ஸ்திரீகளெல்லாம் விதவைகளாகப் பலவாறு புலம்பப் போகிறார்கள். கணவனையிழந்த கௌசலையையும் சுமித்திரையையும் தங்கள்பிராணன்களை விடப் போகிறார்கள். ராஜஜியம் பாழாய்விட்டதே! தந்தை மரமடைபுட்போது அக்காலத்தில் அவருக்குப் பிரேதச் சடங்குகளை நடத்தும் பரத சததுருக்கனாகளானறே பாக்கியசாலிகள்! ஐயோ! நாங்கள் இப்பதினான்கு வருடங்களை கடந்த மீண்டும் அயோத்யை போயச் சேரும் காலமும் நேருமா?”

என்று கூறிப் புலம்பினன். இப்படியவன் புலம்பிக்கொண்டிருக்கையிலேயே அந்த இரவு கழிந்து சென்றது. பிறகு விடிந்தவுடன் அவர்கள் இக்கங்காநதிக்கரையிலேயே சடைகளைத் தரித்து மரவுரிகளை யடுத்ததுச சிறந்த பாணங்களையும் விலையும் கத்தியையும் பிடித்துச் சீதையுடன் கூடிப் போயினர்!” என்றனன்.

எண்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எண்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

குகன் பரதனிடத்தில் ராமலக்ஷ்மண விருத்தாந்தங்கள் கூறுதல்

குகன் இங்ஙனம் கூறினவுடன் பரதன் தாங்கமாட்டாத மனவருத்தமடைந்து மதியிழந்து ராமனை நினைத்து உருகி மூர்ச்சையடைந்தான். சததுருக்கனும் அவனை யன் புடன் எடுத்துப் புலம்பி யழைத்தோடங்கினன். அச்சமயம் பரதனது தாய்மார்களைவரும அங்கு வந்தனர். கௌசலையை அவனை வாரியெடுத்தது “எங்கள் குலவிளக்கே! ராமவிரகமென்னும வியரதியால் நீ பாதிக்கப்படுகிறாயோ? இப்பொழுது அரசனோ மாண்டான். ராமனோ லக்ஷ்மணனுடன் வனம்சென்றான். ஆகையால் நீ யொருவனே இப்பொழுது எங்களைவார்க்கும் கதி. உன முகத்தின கவலையைப் பார்த்தாயினும் ‘ராமன் திரும்பி வரமாட்டானா?’ என்கிற ஆசைபுடன் உன்னைப்பார்த்துப் பிழைத்திருக்கின்றனம். ராமனைக் குறித்து எவராயினும் உன்னிடத்துக் கெட்ட வாததைகளைச் சொன்னார்களோ?” என்று வினவினாள்.

பரதன் ஒரு முகூர்த்த காலகழித்து மூர்ச்சை தெளிந்தேழுந்து “தாயே! நீ சொன்னபடி ஒன்றும் இல்லை” என்று

அவனைச் சமாதானப்படுத்தி மீண்டும் குகனை நோக்கி “ராமன் ராததிரி எவகிருந்தனன்? சீதை எவகிருந்தாள்? லக்ஷ்மணன் என்ன செய்தான்?” என்று வினவ, குகன் சொல்லத் தொடங்கி “நான் ராமனுக்குப் பலவகை அன்னங்களையும் பசுணங்களையும் பழங்களையும் லேகியங்களையும் சித்தம் செய்தேன். ஆனால் அவனோ என்னை நோக்கி ‘நண்பனே ஸ்ரீராமனாகான எவகளுக்கு எப்பொழுதும் தானம் வாங்குக ல் கூடாது, தானம் கொடுத்தல் மாதத்திரமே தகும’ என்று ஸ்தூதனம் சமாதானப்படுத்தி, அந்த வஸ்துகளை யெல்லாம் என்னையே கொண்டுபோகும்படி சொல்லினன். பிறகு ராமன் அன்றிரவு உபவாசமிருந்து சந்தியாவந்தனாகிச் செய்தனன். லக்ஷ்மணன் ராமன் பருகி மிகுந்த ஜலத்தைப் பானம் செய்தனன். பிறகு அவனைச் சென்று தாபபங்களால் பரப்பப் பட்ட ஒரு படுக்கையை இவ்விவகுணமாதத்தின்கீழ் ஏற்படுத்தினன். ராமனும் சீதையும் அதில் படுத்துக்கொண்டனர். லக்ஷ்மணன் தூரத்தில் விலலை நானேற்றிக் கையில் பிடித்த வண்ணம் கண்ணிமைக்கொட்டாமல் ராமனைச் சுற்றிக் காப்பாகத் திரிந்து கொண்டிருந்தான்.

அச்சமயம் நான் ராமன் நித்திரை செய்கையில் லக்ஷ்மணன் என்ன செய்துவிடுவானோ வென்று சங்கிதது, லக்ஷ்மணன் போனவிடங்களில் எல்லாம் பின்சென்று, என் படுத்துக் களம் விலலைப் பிடித்துச் சோம்பலின்றி என்னைச் சூழ்ந்திருக்க ராமனைக் காத்துக் கொண்டிருந்தேன் என்றனன்.

எண்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

என்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கர்

பரதன் இங்குண மரத்தினடியில் சீதை'னுடைய
சிதறிப்போன சில ஆபரணங்களைக் கண்டு
சோகித்தலும் ராமனை நினைத்துப்
புலம்புதலும்.

பரதன் இப்படி குகன சொன்ன வார்த்தைகளைக் கேட்டு அவ்விங்குண மரத்தினடியிற் சென்று ராமன் படுக்கிருந்த தர்ப்பைப் படுக்கையையும் கண்டு தாய்மார்கள் அனைவரோடும் பேசத் தொடங்கி 'ஐயோ! இதென்ன அநியாயம்! பலவகைப்பட்ட சொகர்யாதிகளுடனும் பரிமாண வாசனைத் திரவியங்களுடனும் கூடின மெத்தென்ற பஞ்ச சயனத்தில் வீற்றிருந்த எனதண்ணன் எப்படி இந்த நாணப் புல் படுக்கையில் படுததுக் கொண்டான்? இது எனக்கு உண்மையாகத் தோன்ற வில்லையே! எனமனம் மயக்கமுறுகிறதோ? அல்லது கனவு காண்கிறேனோ? ஐயோ! சுருமாரியான சீதையுமா இதில் படுததான்? இதென்ன கொடுமை! ஆ! இது அண்ணன் துயின்ப படுக்கை. இவ்விடம் கடினமாயிருக்கையால சரீரத்தை இப்படியும்படியும் திருப்பும்போது இதினுள்ளு தர்ப்பங்கள் கலைந்திருக்கின்றன. அஹோ! சீதை வழிநடந்த களைப்பினால் ஆபரணங்களைக் கழற்றாமல் படுத்திருக்க வேண்டும். ஆனது பற்றியே ஆங்காவது அவளது பொன்னாபரணங்களினின்றும் இழைந்த தங்கத்தாள்கள் காணப்படுகின்றன. சீதையின் மேல் பட்டாடை இங்கு வைக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும். ஆகையால்தான் ஆங்காங்குப் பட்டு நூல் இழைகள் ஒட்டிக் கொண்டு விளங்குகின்றன. அந்த சீதை பதிவிரதையானது பற்றி இதற்கைய கஷ்டங்களை யனுபவித்தாள்

போலும்! ஐயோ! என நிமிததமாக அவர்கள் இடபுல படுக்கையில் படுத்தார்களல்லவா! நான் என்ன பாபிஷ்டனோ? லக்ஷ்மணன் ராமனை எப்பொழுதும் பின் செலவூகின்றான். அவனன்றோ தன்யன்! இச்சமயம் நமது ராஜ்ஜியம் அரசனிலலாமல் இருப்பினும் ராமனுடைய புஜபலத்தாலேயே காக்கப்படுவதால் எந்தப் பகைவனும் இதை விருமப் மாட்டாணென்பது நிச்சயம்.

நான் இது முதல் தினந்தோறும் காய கிழங்குகளை புண்டு சடைகா தரித்து மரவுரியுடுத்து வெறுந்தரையிலோ அல்லது புறக்கைப் பரப்பியோ படுக்கப்போகின்றான். வனவாசமே செய்யப் போகின்றான். எனனை சத்துருக்களும் அனுசரிப்பானாக. ராமன் லக்ஷ்மணனோடு கூடி அயோத்தியைப் பரிபாலித்து வருவானாக. பிராமணர்கள் ராமனுக்கு அயோத்தியில் மகுடாபிஷேகம் செய்வார்களாக. இந்த எனது எண்ணத்தை எனஇஷ்டதேவதைகள் நிறைவேற்றுவார்களாக.” என்று கூறிப் புலமபி வருந்தினன்.

எண்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எண்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் பரத்துவாசாசிரமம் நோக்கிப் பிரயாணப்படுதல்.

பரதன் அன்றிரவெல்லாம் இவ்வாறு புலமபி விடியற்காலத்திலெழுந்து சத்துருக்களையெழுப்பினன். அச்சமயம் குகனும் அங்குவந்தனன். பரதன் குகனைநோக்கி “வேட்கலைவ! இரவு சுகமாகக்கழிந்தது. வேண்டிய பூஜைகளெல்லாம் உன்னால் நன்கு நடந்தேறின. உன்னுடைய ஓடங்கள்

பலவற்றைக் கொண்டுவந்து இந்தக் கங்காநதியை மாத்நிரம் தாண்டுகிக வேண்டும்.” என்றான்.

குகனும் அவவண்ணமே தன் ஆட்களுக்குச் சொல்லி ஐந்து ஓடங்களைக் கொண்டு வரச்செய்தான். அவ்வோடங்கள் ஒவ்வொன்றும் நான்கு மூலைகளிலும் பெருமணிகள் கட்டப் பெற்று விளங்கின. அவற்றில் பலகைகளால் சுவர்களும் சாளரங்களும் ஏற்பட்டிருந்தபடியால் காற்று வீசியது. பிறகு ஸ்வஸ்திக மென்று சொல்லப்பட்ட ஓர் அழகிய ஓடத்தைக் குகன் கொண்டுவந்தான். அதில் கீழேலலாம் வெள்ளைக் கம்பளிகள் பரப்பப்பட்டிருந்தன. அதில் பரதனும் சத்தாநகனும் ஏறிக்கொண்டனர். பிறகு வசிஷ்டரும் பெரியோர்களான பிராமணர்களும் அதில் ஏறினர். பிறகு வண்டிகளும் படைச்சரக்குகளும் ஏற்றப்பட்டன. ஓடங்களுக்குக் காற்றில் வேகத்துடன் போவதற்காகக் கொடுக்கப்பட்டிருந்தமையால் ஏறின மாத்நிரத்தில் மாத்நிர பிரயத்தனமும் இல்லாமலே அதிக வேகத்துடன் ஏறின ஓடம் ஜனங்களையும் அவை இழுத்துக் கொண்டு டோயின. அவ்வோடங்களில் சிலவற்றில் குதிரைகளும், கோவேறு கழுதைகளும், சிலவற்றில் தேர்களும், மற்றும் சிலவற்றில் யானைகளும், எருதுகளும் நிறைக்கப்பட்டன.

பிறகு அவ்வோடங்கள் அககரை சேர்ந்து, ஏறின ஜனங்கள் இறக்கத் திரும்பிவிட்டன. யானைகள் மாவெடியால் தூண்டப்பட்டு ஜலத்தில் இழிந்து நதிப்பக்க கடந்து செல்லுதலில், அவை நடந்து செல்லும் பெருமலைகளால் விளங்கின. சில ஓடங்கள் ஏறித்தாண்டினர். சிலர் குடங்களால் நீந்திக் கடந்தனர். மற்றும் சிலர் கைகளால் நீந்திச் சென்றனர். பிறகு அவைவரும் ‘மைத்திரம்’ என்னும் முகூர்த்தத்

தில் பிரயாகவனம் அடைந்து அவரவாக்கு வேண்டிய ஸ்தானங்களில் கூடாரங்களை அமைத்துக்கொண்டு இளைப் பாற்றனர். பரதன் பரததுவாச ரிஷியின் தவசசாலைக்குச் சென்று அவரை வணங்க விரும்பி வசிஷ்டா முதலிய வர்களால் சூழப்பட்டுக் கால் நடையாகவே சென்றன.

எண்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தொன் லூறவது ஸர்க்கம்.

பரதன் பரத்துவாசரைக்கண்டு கேடும் விசாரித்தல்.

பரதன் பரததுவாச முனிவருடைய ஆச்சிரமத்தை சமீபித்தவுடன மந்திரிகளை நிறுத்திப் புரோகிதர்களை முன்னிட்டுக் கொண்டு முனிவரைச் சென்று வணங்கினன். அம் முனிவரும் வசிஷ்டாதிகளுக்கும் பரதனுக்கும் செய்ய வேண்டிய அபிதி பூஜைகளைச் செவ்வனே செய்தனர். பிறகு ஒருவர்க்கொருவர் கேடம் சமாசாரங்களைப்பற்றி வினவினா.

பிறகு அம்முனிவர் பரதனை நோக்கி “நீ உன்ராஜஜியத்தினினும் இவ்வளவு பெரிய சேனைகளைக் கூட்டிக்கொண்டு இவ்வளவுதூரம் வந்தகாரண மெனன்” எனக்கு உன்னிடத்து ஒரு சந்தேகம் தோன்றுகிறது. உனது அண்ணாரான ராம லக்ஷ்மணர்களுக்கு இன்னமும் திங்கிழைக்க வந்திருக்கிறாய் போலும்! என்று கூறும்போது பரதன் கண்ணுங் கண்ணீருமாய் வார்த்தை தழதழக்கப் பெற்று அம்முனிவரை நோக்கி “மூன்று காலங்களிலும் நடக்கிற விஷயங்களை அறிந்த வரான நீர் என்னைப்பற்றி இங்ஙனம் நினைக்கலாமோ? நான் இல்லாதபோது எனதாய் எனக்காகச் சம்பாதித்த ராஜ்ஜியத்தை நான் விரும்பவில்லை. நான் ராமனைக் காட்டினினும்

அயோததிகு அழைத்ததுக் கொண்டுபோய் அவன் பாதங் களில் வணங்கி வீழ்ந்து வழுவிலாவடிமை செய்யவிரும்பி இங்கு வந்துவேன். என்மீது அருள கூர்ந்து ராமன் இப் பொழுது இருக்கும் இடத்தைச் சொல்ல வேண்டும்.” என்று வேண்டிக்கொண்டன.

பரத்துவாசர் பரதனை நோக்கி “அரசுமாரனே? நான் யோக மகிமையால் உன்மனதிலுள்ள இவ்விஷயங்களைத் தெரிந்துகொண்டே யிருக்கிறேன். ஆயினும் அன்புமாரமல் நிலைநிற்கவேண்டு மெனவும், உனக்கு முததவனை யதுசரிபப தாலுண்டான கோததி நாற்றிசையிலும் வளரவேண்டு மென வும் இவ்வாறு வினவினன. இப்பொழுது ராம லக்ஷ்மணர்கள் சீதைபுடன சித்திரகூட மென்னும் மலைச்சாரலில் இருக்கின் றனர். நாளைக்கு நீ அங்குச் செல்லலாம். இன்று இவ்விடம் தங்கி இளைப்பாறக் கடவாய்.” என்றனர். அங்ஙனமே பரதன் அன்றிரவை அவ்விடத்திலேயே கழிக்க விரும்பினன.

தொண்ணூறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தொண்ணூற்றேறாவது ஸர்க்கம்.

பரத்துவாசர் பரதன் முதலியோருக்கு விருந்து செய்தல்.

அன்றிரவு பரத்துவாசர் பரதனுக்கும் அவனது சைன் னியங்களுக்கும் மற்றுமுள்ள மந்திரி புரோகிதர்களுக்கும் சிறந்த விருந்துசெய்ய விரும்பினார். அவர் தமது தவ மகிமையால் தேவதச்சனான விசுவகர்மாவைக்கொண்டு விசாலமான ஓர் அழகிய ராஜமாளிகை நிருமித்தார். அதில் பலவகைப்படுக்கைகளும் ஆசனங்களும் வாகனங்களும் நிரம்பி

பிஞ்ந்தன. சந்தன ஜலங்கள் தெளிக்கப்பெற்று வாசனை வீசு
டது. அம்மானிகையைச் சுற்றி நர்புறத்திலும் ஐந்துயோசனை
தூரம் பூமி மேடுபள்ளமில்லாமல் சமமாகி இளம்புற்கள்
ஈறெந்து விளங்கியது. அவ்விடத்தில் விலவம், விளா, பலா,
மாதுளை, செலலி, மா முதலிய மரங்கள் காய்ததுப பழுத்து
மிகவும் அழகாய் விளங்கின. நர்புறமும் தாமவாரம் கட்
டிய வெளுத்த நிலமுள்ள பெரிய மாளிகைகளும், யானைகள்
கட்டத்தகுந்த பெரிய கொட்டாரங்களும், குதிரை லாயங்
களும், மேடைகளும், உப்பரிகைகளும் அழகிய புஷ்ப
தோரணங்களும் அங்குத் தோன்றின. காற்று வாசனை
புடன் கூடி வீசியது. ஆகாயத்தில் மலர் மழைகள்
பொழிந்தன.

அம்முனிவருடைய தபோ மகிமையால் அவர் வேண
டக்கோண்டபடி சமஸ்தமான தேவதைகளும் தங்கள் தங்க
ளால் செய்யக்கூடிய காரியங்களை நிறைவேற்ற வந்தனர்.
நாற்றிசையிலும் தேவதுந்துபி வாததிய கோஷம் செவிப்
பட்டது. அபஸர ஸ்திரீகள் ஆடினர். தேவகந்தர்வர்கள்
பாடினர். வீணை முதலிய வாததியங்கள் ஒலித்தன.

நடுவில் நிருமாணிக்கப்பட்ட பெரிய ராஜமாளிகையில்
பரதனும், மந்திரி புரோகிதர்களும் நுழைந்து கிரமப்படி
உட்கார்ந்தனர். பிறகு சேனாதிபதியும் படைத்தலைவரும்
உட்கார்ந்தனர். பாயசங்களைச் சேருகவுடைய பாலாறுகள்
பரதனது முன்னிலையில் பெருகின. அநந்திகளின் இரண்டு
கரைகளிலும் வெள்ளை பூசப்பெற்று மிகவும் அழகிய
மாளிகைகள் பல தோன்றின. உடனே இந்திரனால் அனுப்
பப்பட்ட இருபதியிரம் அபஸர ஸ்திரீகள் வந்தனர்.
பிறகு ஸவர்ணம் ரத்தினம் முத்து பவழம் இவற்றால்

செய்யப்பட்ட ஆபரணங்களை யணிந்த இருபதினாயிரம் பெண்கள் குபேரனால அனுப்பப்பட்டு வந்து சேர்ந்தனர்.

நாரதர் துமபுரு கோபர் முதலிய முனிவர்கள் வினை பாடினா. அலம்புனை மிச்சிரகேசி புண்டரீகை வாமனை என்னும் மடந்தையாகள் நாட்டியம் செய்தனர். தேவலோகத்து உத்தியான வனங்களிலும் குபேரனது உத்தியானத்திலும் எந்தெந்த புஷ்பமாலைகள் உண்டோ அவையெல்லாம் அம் முனிவரது பிரபாவத்தினால் அங்குள்ள மரங்களில் புலப்பட்டன.

சைன்னியங்களுக்காக விலவமரங்கள் மததளம் வாசித்தன. தாளி மரங்கள் தாளம்போட்டன. அரச மரங்கள் நாட்டியமாடின. தேவதாரு, பனை, மஞ்சாடி, புங்கை முதலிய மரங்கள் மகிழ்ச்சிகொண்ட குளளர்களைப்போல தாழ்ந்து திரிந்தன. சமஸ்தமான பேர்களும் அறுசுவையோடு கூடிய திவ்வியன்னங்களைபும், மது, பாயசம், பக்ஷணம், மாமிசம் முதலியவற்றையும் திருபதியடையும் வரைக்கும் நன்கு உண்டனர். ஒவ்வொரு மனிதனுக்கும் ஏழெட்டுப் பெண்கள் வீதம் வந்து சூழ்ந்துகொண்டு அழகான நதிககரைகளில் எண்ணெய் தடவி உடம்பைப் பிடித்து ஸ்நானஞ் செய்வித்தனர்.

முனிவரின் கட்டளைப்படி சில வேலைக்காரர்கள் யானை குதிரை முதலிய வாகனங்களுக்குக் கரும்புகளையும் தேன்கலந்த பொரிகளையும் ஆகாரமாக அளித்தனர். குதிரை, காராகளும் யானைப்பாக்களும் தங்கள் தங்கள் வாகனங்கள் இன்னினனவென்று தோன்றாமல் மதுபான மயக்கத்தினால் மெய்மறந்து 'நாம் அப்போததிக்குப் போகோம், தண்ட

சூரணியததுக்கும் செல்லோம். பரதனும் ராமனும் எங்கேயாவது சுகமாய இருப்பார்களாக.' என்றனர்.

அங்குள்ளவர்களைவரும் புதிய வஸ்திரங்களை யுடுத்தது மனக்களிப்புடன் உலாவிக்கொண்டிருந்தனர். பசுக்கள் அளவற்ற பாலேசு சுரந்தன. மரங்கள் இனியதான தேனைப் பெருக்கிக்கொண்டிருந்தன. அங்குள்ள நடைவாழ்களெல்லாம் 'டைரேயம்' என்னும் ஒருவகை மதுவினை நிறைந்திருந்தன. அதைச்சுற்றி நாற்புறங்களிலும் நன்கு வதக்கப்பட்ட மானமயில் கோழி முதலியவற்றின் மாமிசங்கள் விளங்கின. அனைமாயிரம் தடாக்களில் பரிசுததமான மோர்களுடையாயசமும் நிறைந்திருந்தன.

இன்னும் பல பாத்திரங்களில் பரிமாண மிக்க சந்தனக் குழம்புகளும் வைக்கப்பட்டிருந்தன, சிறந்த வஸ்திரங்களும், அனைமாயிரம் பாதுகை, பாதரகை ஜதைகளும், அலங்காரத்தின் பொருட்டு மைச்சிமிழ்களும் சீப்புகளும், கத்தி முதலான ஆயுதங்களும் வீற்களும் கவசங்களும், விசித்திரமான படுகைகளும் ஆசனங்களும் ஆயிரக்கணக்காக விளங்கின. அனைவரும் இதுவரை எங்கும் காணாததும், கேளாததும் அற்புதமுமான அவ்விருந்தைக்கண்டு வியந்தனர். பிறகு சமஸ்தமான தேவகந்தர்வர்களும் அநந்திகளும் அவ்வுத்தம ஸ்திரீகளும் இரவு கழிந்ததும் முனிவரிடம் விடைபெற்றுச் சென்றனர்.

தொண்ணூற்றேராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பரதன் பரத்துவாசரிடம் விடைபெறுதல் 325

தொண்ணூற்றிரண்டாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் பரத்துவாசருக்குக் கௌசல்யாதிகளை யறிவித்தலும்,
சித்திரகூடம் செல்லலும், இடையிலுள்ள வனத்தில்
பிரவேசித்தலும்.

முனிவரது விருந்துகளால் மிகவும் திருபதியடைந்த
பரதன் மறுநாள் சூரியோதயமானதும் அவரையணுகி
“முனிவர் பெருமானே! என் ராமனிடம் செல்ல எனக்கு
அனுமதியளிக்கவேண்டும். அவன் எங்கு வசிக்கின்றனன்?
அதற்குப் போகும் வழி எது? அது இவ்விடத்திலிருந்து
எவ்வளவு தூரம்?” என்று வினவினன.

பரத்துவாசர் அவனைநோக்கி “பரதா! இங்கிருந்து இரண்
டரை யோசனை தூரத்திலுள்ள பெரியதான ஓர் வனத்தில்
சித்திரகூடமென்கிற ஓர் மலையிருக்கின்றது. அதன் வட
பாகத்தில் மந்தாகினி நதி பெருகிவருகிறது அதன் கரை
யில் மரங்கள் புஷ்பித்து அடர்ந்து விளங்குகின்றன. அநந்தி
யின் பக்கத்திலுள்ள சித்திரகூடமென்கிற மலையில் ஓர் பர்ண
சாலையில் ராமாதிகள் வாசஞ்செய்கின்றனர்”. என்று
கூறி, போகும் வழியையும் நனகு தெரிவித்தனர்.

அச்சமயம் தசரதனது மனைவிமாகளான கௌசலபை
முதலியோர் அம் முனிவர்க்கு வந்தனமளித்து அவரது
பாதங்களைத் தமது கைகளினால் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்
காரம் செய்தனர். கைகேயி மாததிரம் அவமானத்தினால்
அவரைப்பணிந்து மற்றவர்களைப்போல் எதிரில் நிற்கமுடி
யாமல் பரதனருகில் சென்று நின்றனர்.

பிறகு பரதன் முனிவரின் வேண்டுகோளின்படி தன்
தாய்மார்களின் பெயர்களையும் அவரவர்கள் பெற்ற பிள்ளை
களின் பெயர்களையும் எடுத்துக் கூறினன். முடிவில் தன்

அன்னையைப்பற்றிக் கூறும்போது “அரசனைக் கொன்றவனும் அண்ணனைக் காட்டிற்குத் தூரத்தியவனும் என்னை இவ் விசனத்திற்காளாகக்கியவனும் மகா பாபிஷ்டையுமான கைகேயி என்பவள் இவளே. நானே இவள வயிற்றில பிறத் தவன்.” என்றுகூறி அழுதனன்.

பரத்துவாசா அவனைநோக்கி “பரதா! நீ கைகேயியிடத் தில் தோஷம் உளதென்று நினைக்கலாகாது. ராமனைக் காட் டிற்கனுப்பினதால் தேவதைகளுக்கும் தானவாகளுக்கும் ரிஷிகளுக்கும் நன்மை யுண்டாகப்போகிறது” என்று கூறி அவனைத் தேற்றினர்.

பிறகு அனைவரும் அம்முனிவரிடம் விடை பெற்றுக் கொண்டு அவரால் நன்கு ஆசீர்வதிக்கப்பட்டுப் பிரயாணஞ் செய்யத் தொடங்கினர். ராமனைப் பார்க்கவேண்டு மென்ற ஆவலினால் அவர்கள் சிறந்த வாகனங்களின் மேல் ஏறி மகவிரைவாகச் சென்றனர். பரதன் அழகிய பலலக்கில் பிரயாணம் செய்தனன்.

அப்பெரிய சேனைகளுடன் செல்லும் பரதன் இடையி லுள்ள அநேக வனங்களைத் தாண்டி ஆங்காங்குள்ள மலை களிலும் நதிகளிலும் இளைப்பாறி முடிவில் அப்பெரிய வனத் தில் பிரவேசித்தனன்.

தொண்ணூற்றிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தொண்ணூற்று முன்றாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் சித்திரகூடவனத்தில் நுழைவதும் ராமனது விடுதியைத் தேடுதலும்.

பரதனது பெரிய சைன்னியக கூட்டங்கள் அவ்வனத் தில் செல்லும்போது அதிலுள்ள யானைக் கூட்டங்களும்,

புள்ளிமான், கலைமான், புலி, கரடி முதலிய மிருகங்களும் திகைத்து ஆங்காங்கு நின்றன. சமுத்திரம் போன்றதான அந்த சேனாசமுக்கமானது பூமி முழுவதையும் மறைத்துச் சென்றது. வெகுதூரம் சென்றதால் அவைகளனைத்தும் களைத்திருக்கக்கண்ட பரதன் வசிஷ்டரை நோக்கி “இதே சித்திரகூடம் தெரிகிறது. இந்நதியே மந்தாகினி; அதோ கறுத்த வனம் விளங்குகிறது. மேகங்கள் மழை பெய்வது போல மரங்கள் புஷ்பங்களைப் பொழிவதைக் காண்பீர்.” என்றன.

பின்னும பரதன் தன் தம்பியை நோக்கி “சுதனுருக்கு இவ்வழகிய வனத்தைப் பார்ப்பாயாக. அழகிய மான கூட்டங்கள் தூள்வி ஓடுகின்றன. ஜனநடமாட்ட மில்லாமல் நிச்சப்தமாய் இருந்த இவ்வனம் இப்பொழுது நமமுடைய சைனனியங்கள் நிரமபபபெற்று ஜனங்கள்நிறைந்த அயோத்யையைப் போலவே எனக்குத் தோன்றுகிறது. குதிரை முதலியவற்றின் குளம்புகளினால் கிளப்பப்பட்ட தூள் காடு முழுவதும் பரவி ஆகாயம் முழுதும் மறைத்து நிற்கின்றது. இதனால் எனக்கு ராமனுடைய விடுதி தெரியவில்லை. தம்பி! அதோ அழகிய தோகைகளை விரித்தாடும் மயில் கூட்டங்களைப் பா. இப்பிரதேசம் சுவாகத்ததைப்போல தோன்றுகிறது. ராமனைத் தேடும்பொருட்டு சைனனியத்திலுள்ளவர் ஆங்காங்குச் சென்று காடு முழுவதும் தேடிவார்களாக.” என்றன.

உடனே, சூரர்களான அநேக மனிதர்கள் ஆபுதம் தரித்த வண்ணம் காட்டில பிரவேசித்து அதில் கொஞ்ச தூரத்தில் புகையெழும்பக் கண்டனர். உடனே இதைப் பரதனுக்கு அறிவித்தனர். ஜனசஞ்சாரமற்ற அப்பிரதேசத்தில்

டகை காணப்பட்டமையால், அவ்விடத்தில் திண்ணமாக
ராமன் இருப்பானென்று நிச்சயித்த பரதன் சமஸ்தமான
சைன்னியங்களையும் அவகுததானே சபதம் போடாதபடி
உறுத்தித் தானும் சமந்திரனும் வசிஷ்டரும் ஆகிய மூவர்
மாதிரிப் புகையின நுனி புலப்பட்ட இடத்தில் கண்ணை
மீலி உறுத்திக் கொண்டு சென்றனர்.

தோண்ணுற்று மூங்குவது ஸாக்கம் முற்றிற்று

தோண்ணுற்று நான்காவது ஸர்க்கம்

சித்திரகூடத்தில் அப்பிரதேசம் அயோத்தியைவிட அழகான
தேன்று ராமன் சீதையோடு சோர்லிக
கொண்டிருந்ததல்.

சித்திரகூட மெனனும் அம்மலையில் ராமன் ஒரு மாத
காலம் வசித்திருந்து பரதன் வருமன்று சீதைக்குச் சந
தோஷகரமாக அம்மலைச்சாரலகளிலுள்ள பல பல இயற்கை
சீராதங்களை யவளுக்குக்காட்டி “தேவி! ரமணியமான இப்
பிரதேசத்தைப் பார்த்துக்கொண்டிருப்பதால் ராஜ்ஜியம்
இழந்ததைப்பற்றியாவது நண்பர்களைப் பிரிந்திருந்ததால்
வாவது நோக்கூடிய வருத்தம் எனக்குண்டாகவில்லை. மயில்
கரும் குயில்களும் பேடையன்னங்களும் வெகு மனோஹர
மடப இவகு விளையாடுவதைக் காண்பாயாக.

இன்னுமிங்கு மானகளும் பெரும்புலிகளும் யானைகளும்
சிறுத்தை கரடிகளும் மிக மிக நிறைந்திருக்கின்றன. பல
உகைப் புஷ்பங்களையுடைய மரங்களின் நறுமணம் வீச
கின்றது. அதோ கின்னரர்கள் தம்பதிகளாய்க் கூடி ஒரு
வாகுகொருவர் மனம்பொருந்தி விளையாடுவதைப் பார்த்து. வித

புதியதாக மரக்களைகளில் வாள் முதலிய ஆபுதங்களைத் தொங்கவிட்டிருப்பதைப் பார். அப்ஸரஸ்திரீகா கிரீடைச் செய்பும அழகான குளங்களைப் பாரா. அழகிய அருவிகளைப் பும ஓடைகளையும் கண்டு களிப்பாயாக. இவகு உன்னோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூடிப் பல்லாண்டுகள் இருப்பேனாபினும் அயோத்தியைவிட்டுப் பிரிந்த வருத்தம் என்ன எட்டி என்னைப் பாதிக்காது.

இந்த வனவாசத்தினால் தருமத்தில தந்தைபின் கடனைத் தீர்த்தும பரதனுக்குப் பிரியஞ் செய்கையுமாகி இரண்டு பலன்கள எனக்கு நேரிட்டன. சீதே! இவ்வனவாசம் இமமையில் இனபம தருவதன்றி மறுமையிலும் வானுலகத் தைக் கொடுக்குமென்று உணர்வாய். அதோ தெரிகிற உயர்ந்த சுகாததைப் பார! இம்மலையில் காழுகர்களுக்கான மெல்லிய புஷ்பங்களாலாகப்பட்டு வாசனை வீசும் படுகைகளைக் கவனி. இது அளகாபுரியையும் வடக்கிலுள்ள குரு தேசங்களும்கூடச் சிறந்து விளங்குகின்றது. பிரியே! இதில் பதினான்கு வருடங்கள் சுகமாக உன்னுடன் விளைட்டாக களித்ததின ராஜ்ஜியத்தையடைந்து சுகத்தையடைவிக் புகழேன்.” என்று சொல்லிக்கொண்டிருந்தனன்.

தொண்ணூற்றுநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தொண்ணூற்றைந்தாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் மந்தாகினி நதியின் அழகைக் காட்டிச்
சீதையை மகிழ்வித்தல்.

பின்னும் ராமன் சீதைக்குச் சந்தோஷத்தை புண்பண்ணக் கருதி மந்தாகினிபென்னு மழகிய நதிபைக்காட்டி

சீதே! இந்தி இரண்டு கரைகளிலும் பலவகைப் புஷ்பங்களை
யும் பழங்களைமுமுடைய மாங்கள் முளைக்கப்பெறுக குபேர
னது மானஸமென்னும் தாமரையோடைபோல விரிவது
கிறது. குவகுமக குழம்புபோன்ற அழகிய ஜலததைபடைய
தாய இருக்கிறது. சிறந்த தவ ஒழுகமுமுடைய முனிவர்கள்
இதில் தஞ்சுத காலத்தில் நீராடுகின்றனர். அநேக சித்த
ஜனங்கள் நீராடுவதைப் பா. சகசரவாகப் பறவைகள் கலங்கி
காக ஒன்றுக்கொன்று அழைத்து இனிப் ஒலிகளைச் செய்
கின்றன பா இப்பிரதேசம் போகலதானமாய் இருக்கைபால்
இதில் வசிப்பது அயோத்தியில் வசிப்பதைக்காட்டிலும் சுக
மாய் இருக்கிறது. புண்ணியசாலிகளான சித்தர்கள் இதில்
ஸநானம் செய்வதால் இதன் ஜலம் பரிசுத்தமானது இதில்
நான் நீராடவிரும்புகிறேன். சீதே! நீயும் இதில் இறங்கி
உன் தோழிகளுடன் விளையாடுவதுபோல எனனுடன் ஜலச்
சிகரீடை செய்வாயாக.

மேலும் இவ்வனத்திலுள்ள ஜந்துக்களைப் பட்டணத்து
ஜனங்களைப் போலவும், இமமலையை அயோத்தியைப் போல
வும் பிரீதியுடன் பாவித்திருப்பாயாக. லக்ஷ்மணன் என
மனம் கோணமல ஏவலபுரிசின்றனன். நீயும் எனக்கு அனு
கூலியாகி நடக்கின்றனை. இதைவிட எனக்கு வேறு சுகந்
தருவது யாது? இனி நான் அயோத்தியைப் நினைக்கமாட்
டேன்” என்று கூறியவண்ணம் அச்சித்திரகூடத்தில் உலா
விக் கொண்டிருந்தான்.

தொண்ணுற்றைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தொண்ணூற்றுவது ஸர்க்கர்

பரதன் சைன்னியத்துடன் வருவதைக்கண்டு

லக்ஷ்மணன் சந்தேகித்தல்.

அந்நவம ராமன் மொழிந்து கொண்டே ஓடிடத்தில் சீதையுடன் உட்கார்ந்து அவளுக்கு இனியதான ஆகாச வஸ்துக்களை யூடிக் கொண்டிருந்தனன். அச்சமயம் பரதனுடைய சேனைக் கூட்டங்களாலுண்டான கூச்சலகள் கேட்டன. தூளிகள் ஆகாசமெங்கும் வெகுதூரம் பரவின. காட்டிலுள்ள மிருகங்கள் மிகவும் பயந்து கூட்டம் கூட்டமாக மூலைக்கு மூலை ஓடி ஆரம்பித்தன.

இதைக்கண்ட ராமன் லக்ஷ்மணனைக் கூவியழைத்து அதற்கெனன காரணமென்று அவனைத் தெரிந்து வரும்படி அனுப்பினன். லக்ஷ்மணன் வெகு சீக்கிரம் சென்று ஓர் உயர்ந்த பெரிய மரத்தின் மீதேறி நான்கு திசைகளிலும் கண் செலுத்தும்போது வடதிசையில் பெரிய சமுத் திரத்தைப் போன்ற பரதனது நான்கு விதமான சைன்னியங்களைக் கண்ணுற்றனன்.

உடனே அவன் கீழேபிறங்கி ராமனை நோக்கி ‘‘ராமா! பரதன் ராஜ்ஜியாபிஷேகம் பெற்றதோடு திருப்தியடையாமல், நாம் தாயாதிகளாதலால் நமமால் ஒருக்கால் பிறகு தனக்குக் கஷ்டம் விளையுமென்று நினைத்து ராஜ்ஜியத்தைச் சாசுவதமாக அனுபவிக்கவிரும்பி நம்மைக் கொல்ல வந்துகொண்டிருக்கின்றனன். இதில் சிறிதும் சந்தேகமில்லை. மலையத்திமரத்தின் கொடி அதோ தேரினமேல் பறந்து கொண்டிருக்கிறது. ராகவா! சீதையை நீ பார்த்துக்கொள். இப்பொழுதே இப்பரதனையும் அவனைச் சோந்தவர்கள் அணைவரையும் ஒரு டொடிப் பொழுதில் கொன்று உனக்கு

ராஜ்ஜியாபிஷேகம் செட்கிறேன். இப்பொழுதே அவர்களுடைய தேகங்களை இக்கானகத்தில் திரிபும் புலி முதலிய கொடிய மிருகங்கள் இழுத்துக்கொண்டு போகுமாக. இப்பிரதேசத்திலுள்ள காடுகளை பெல்லாம் ரத்தத்தினால் நனைத்துவிடப்போகிறேன். இதில் சிறிதும் சந்தேகப்படவேண்டாம்” என்று மொழிந்தது விரைந்தனன்.

தொண்ணூற்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

தொண்ணூற்றேழாவது ஸர்க்கம்

ராமன் லக்ஷ்மணனை சாந்தப்படுத்தல்.

இங்ஙனம் கூறக்கேட்ட ராமன் லக்ஷ்மணனைச் சமாதானப்படுத்த முயன்று “லக்ஷ்மணா! பிரிவாக்கிய பரிபாலனம் செய்கிறேனென்று பிரதிக்ஷினைச் செய்தான் என்கிறபடி வந்த பரதனைக் கொல்லவேனாயின “ராமன் தந்தையின் வாகனம் மீறிப் பரதனைக்கொன்று ராஜ்ஜியத்தை அபகரித்தான்” எனன்று ஜனங்களால் நிரூபிக்கப்படுவேனல்லவா? அப்படிப்பட்ட ராஜ்ஜியம் எனக்குத் தேவையிலலை. லக்ஷ்மணா! தருமத்தையும் செல்வங்களையும் பூமியையும் காமத்தையும் உங்களுக்காக நான் விரும்புகிறேனென்றி வேறிலலை. இப்பூவுலகம் முழுவதையும் வெல்வது எனக்கரிதன்று. ஆனால் அநாமததினால் வருமாயின விரும்பேன்.

எனக்குப் பிராணனைப் போன்ற பரதன் அயோத்தியில் நடந்த விஷயங்களைக் கேள்வியுற்று மனம் வருந்தி என்னிடத்திலுள்ள அன்பினால் மனம் பொருமல நமமைய பார்க்கவந்தானென்றி வேறிலலை யென்று எனக்குத் தோன்றுகிறது. இவன் மனத்தினாலும் கூட நமக்கு அபகாரம் நினைக்க

பரதாதிகள் ராமனைத்தேடிச் செல்லுதல் 333

மாட்டான். எனக்கு ராஜ்ஜியம் கொடுப்பதற்காகவே வருகின்றனன். உனக்கு எப்பொழுதாயினும் பரதன் அபகாரஞ் செய்ததுண்டா? உனக்கேன அவனிடத்தில் இப்படிப்பட்ட சந்தேகம் தோன்றுகிறது? இனி இவ்விதம் கூறுதே. அவனை இங்ஙனம் தகாத வாரததைகளைக்கொண்டு பேசினால் அது என்னைச் சொன்னதேயாகும். நீ ராஜ்ஜியம் வேண்டுமென்னும் விருப்பத்தினால் பரதனை இங்ஙனம் சொல்வாயாயின் அவன் வந்தவுடன் உனக்கு ராஜ்ஜியத்தைத் தரும்படி சொல்லுகிறேன். அவன் சிறிதும் தயங்காமல் அவ்விதமே கொடுத்திடுவானென்பதில் உனக்குச் சந்தேகம் வேண்டிய தில்லை என்றனன்.

இவற்றைச் செவியுற்ற லக்ஷ்மணன் வெட்கமடைந்து “நமது தந்தையாரா உன்னைப் பார்க்க வருவதுபோல் எனக்குத் தோன்றுகிறது” என்று வேறுவிதமாக மொழிந்தனன். இதை ராமனும் ஆமோதித்தனன். அச்சமயம் பரதனது சேனைகள் அப்பாவதத்தின் தாழ்வரையைச் சுற்றி ஒன்றையொன்றை நோக்கிப் பரவி யிருந்தது. பரதன் சைன்னியங்களை அச்சிரமத்திற்கு வெளியே நிறுத்தி விட்டான்.

தொண்ணூற்றேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

• தொண்ணூற்றேட்டாவது ஸர்க்கம்

பரதன் குக சத்துருக்களரோடு பாதசாரியாய்

ராமனது ஆச்சிரமத்தைத் தேடல்.

பரதன் சத்துருக்களை நோக்கி “நீ காலாட்களோடும் வேட்களோடும் கூடி இவ்வனம் முழுதும் ராமனைத் தேடுவாயாக. குகை ஆயுதங்களைத் தரித்துத் தன் ஆட்களுடன் தேடக்கூடவாக. நான் மந்திரி புரோகிதர்களுடன் பாத

சாரியாய் வருகின்றேன். நான் ராம லக்ஷ்மணர்களைப் பும் சீதைபையும் காணாத வரையில் எனக்கு துக்க சாத்தி உண்டாகாது. ராமனது பாதங்களை என தலையில் தரிக்காத வரையில் எனக்குத் துயரம் நீங்காது. ஆ! ராமனை நொடிப் பொழுதும் விட்டுப் பிரியாமலிருக்கிற சீதையும் லக்ஷ்மணனுமன்றோ பாக்கியசாலிகள்! குபேரன் நரதனவனத்தில் வசிப்பதுபோல் ராமன இம்மலைப் பிரதேசத்தில் வாசம் செய்கின்றனன். இச்சித்திரகூடம் சிறந்த பாக்கியத்தைப் பெற்றது.” என்றனன்.

இங்ஙனம் கூறிக்கொண்டே பரதன் பாதுசாரியாய் அவ்வனத்தில் பிரவேசித்தனன். சற்றுதூரம் சென்று, புஷ்பித்திருக்கும் ஓர் மரத்தின் கீழே தங்கினன். அங்கிருந்து ராமனது விடுதியினின்றும் புகைகிளமபிச் செலவதைக்கண்டனன். உடனே சந்தோஷத்தினால் மெய்மறந்து தன்னுடன் வந்த சேனா ஜனங்களை நிறுத்தித் தான மட்டும் குகனுடன் வேகமாகப் போயினன்.

தொண்ணூற்றேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தொண்ணூற்றேன்பதாவது ஸர்க்கம்

பரதன் குகனுடனும் மந்திரிகளுடனும் ராமனது விடுதியை அடைதல்.

பரதன் வசிஷ்டரை நோக்கி ‘நீர் எனது தாய்மார்களை வேகமாக அழைத்துக்கொண்டு வருக’ என்று கூறிவிட்டுத் தான் முன்னதாகச் சென்றனன். சுமந்திரனும் சததுருக்கனனும் பின்சென்றனர். சிறிது தூரம் சென்ற பரதன் ஓர் அழகிய பாணசாலையையும் அதைச் சுற்றி அழகிய சோலை

பரதன் ராமனது ஆச்சிரமத்தைக்காணுதல் 335

களைடும் அதற்கு முன்னிலையில் நெருப்பு எரிப்பதற்கான கட்டைகளையும் பூஜைக்குத் தேவையான புஷ்பங்களையும் கண்டனன்.

பரதன் சந்தோஷமடைந்து சததுருக்கனையும் மற்று முள்ள மந்திரிகளையும் நோக்கி “பரததுவாசர் சொன்ன இடத்திற்கு இதோ வந்து விட்டோம். இதோ மந்தாகினி தெரிகின்றது. இவருள்ள மரங்களின் நுனியில் மரவுரிகள் கட்டப் பட்டிருப்பதைப் பாருங்கள். இது லக்ஷ்மணன் சாயங் காலம் முதலிய அகாலங்களில் காய கிழங்குகளைக் கொண்டு வரப்போய் மீளும்பொழுது வழி நன்கு தெரிவதற்காக அடையாளம் செய்யப்பட்டிருக்கின்றது போலும். ஆகையால் இவ் வழியே செல்வோம். ஆ! இவ்வளவு ரமணீயமாய் இருக்கின்றது! நான் ராமனை இங்கு சந்தோஷமாகப் பார்க்கப் போகிறேன்.” என்று கூறி ஒரு முகூர்த்த காலம் நடந்து சென்றனன்.

பிறகு தன்னுடன் வந்த ஜனங்களை நோக்கிப் பரதன் “ஐயோ! ராஜாதிராஜனான ராமன் இக்கானகத்தில் வெளும் தரையில் வீராஸனத்தில் உட்கார்ந்திருக்க நேர்த்ததே! இனி என் ஜன்மம் எதற்கு? அவன் சகலமான சுகங்களையும் துறந்து காட்டில் வசிக்கின்றனனே! இவ்வித கஷ்டங்களை யதுபவிக்கின்ற ராமனுடையவும் சீதையினுடையவும் பாதங்களில் வீழ்ந்து எனக்கருள் புரியுமாறு நமஸ்கரிக்கப் போகிறேன். அவர்கள் அருள் புரியாவிடில் லக்ஷ்மணனுடைய பாதங்களிலும் விழப்போகிறேன்.” என்றிங்ஙனம் புலமபிக்கொண்டே சென்று ராமனது பர்ணசாலையைக் கண்டனன்.

பரதன் அப்பர்ணசாலையில் நெருப்பு எரியப்பெற்றதும் பரிசுத்தமுமான அக்கினி வேதிகையைக் கண்டனன்.

அங்கு நிஷியைப் போல வீழ்நிற்கும் ராமனைக் கண்டு
அவன சடைகா தரித்திருப்பதால் அடையாளம் தெரியாமல்
ராமனே அல்லனே வென்று சிறிது காலம் யோசித்துப்
பிறகு தெளிவுற்று அண்ணனென்று தெரிந்து கொண்டன.
துக்கமும் சோகமும் மேலெழப் பெற்று அவனருகில் சென்று
கண்ணிர் பெருகத் தழதழத்த குரலில் அவனது வன
வாசத்தை நினைத்துப் பலவகையாகப் புலம்பினன.

பிறகு அவ்விராமனது பாதங்களில் விழுச்சென்று கண
னிர் மறைக்கையால் ஒன்றும் தோன்றப் பெறாமல் கதறிக்
கொண்டே தரையில் விழுந்தன. அங்ஙனம் விழுந்தவன்
'ஐயனே!' என்று ஒருமுறை கூவிப் பிறகு ஒன்றும் சொல்ல
முடியாமல் திகைத்தன. சததுருக்கனும் அழுது
கொண்டே ராமனது பாதங்களில் விழுந்து வணங்கினன.
அந்த அரசகுமாரர்கள் அங்கு ஒருவாகுகொருவா கலந்திருப்ப
தைக்கண்டு அங்குள்ள சமஸ்த ரிஷிகளும்கூட மனக்களிப்பி
னறிக கண்ணிர் பெருக்கினர்.

தொண்ணூற்ற் ஞென்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நூறுவது ஸர்க்கம்.

ராமன் பரதனைக் கௌமம் விசாரித்தலும், அவனுக்கு ராஜ
நீதிகளை உபதேசித்தலும்.

தனமுன் கை கூப்பிய வண்ணம் நின்ற பரதனை ராமன்
கண்டனன். பரதன் முகவொளி மழுங்கி இளைத்திருந்த
தால் தெரிந்து கொள்ளமுடியாமல் சிறிதுநேரம் திகைத்துப்
பிறகு தெளிந்து அவனை வாரியெடுத்தாக்கொண்டு கட்டி
யனைத்து உச்சிமோந்து மடியில் உட்காரவைத்து அவனை

நோக்கி “என்னப்பனே! நீ வனத்திற்கு ஏன் வந்தனை? எப்படி வந்தனை? தந்தை பிழைத்திருப்பாராயின் உன்னை இவ்விடம் அனுப்பமாட்டாரே. நீ இங்கு வந்ததனால் எனக்குச் சந்தேகமாய் இருக்கிறது. இப்பொழுது தந்தை பிழைத்திருக்கிறார்! அல்லது துக்கத்தினால் இறந்தனார்! அவர் கேட்குமாய்! அவர் சொல்லி நீ நடக்கின்றனையா? நீ அவரையும் வசிஷ்ட முனிவரையும் மற்றுமுள்ள தாயமார் களையும் கிரமப்படி பூஜித்து வருகின்றாயா? மற்றுமுள்ள ராஜஜியகாரியங்கள் நன்கு நடைபெறுகின்றனவா?”

சிறந்த மந்திரிமாராகையுடையவனாய் இருக்கின்றனையா? ரகுநில திலகனே! நீ நிததிரைக்கு உட்படாமலிருக்கின்றனையா? தகுந்த காலத்தில் விழித்துக்கொள்கிறாயா? பொருள் சம்பாதிக்கும் உபாயங்களை ஆலோசிக்கின்றனையா? உன் பகையரசர்கள் உனக்கடங்கி நடக்கின்றார்களா?

சிறந்த புத்திமானான ஒரு மந்திரி இருந்தால் அரசனுக்கு ஒரு கெடுதியும் நேராது. அவ்வற்ற ஐசுவாயங்கள் வந்தடையும். சிறந்த வேலைக்காரர்களை உடையவனாய் இருக்கின்றனையா? உன்னை ஜனங்கள் அவமதிக்காமல் விரும்புகின்றனரா? உன்னுடைய சேனாதிபதி உன்னிடத்தில் விசுவாசமுடையவனாக இருக்கின்றனா? சேனா ஜனங்களுக்கும் மற்றுமுள்ள உத்தியோகஸ்தர்களுக்கும் காலங்களில் தரவேண்டிய சம்பளங்களைச் சரிவரக் கொடுத்து வருகின்றனையா?

உன்னிடத்தில் நம்பிக்கையுள்ள தூதுவனை நீ வைத்துக் கொண்டிருக்கின்றனையா? நீ உனது பகைவாக்களின் சமாசாரங்களைத் தனித்தனியாக அனுப்பப்பட்ட மாறுவேடங்களான சாரணர்களால் தெரிந்து கொள்கின்றனையா? நீ நாஸ்திகர்களான பிராமணர்களை அருகில் சேரவொட்டாம

விருக்கினறனையா? அவர்கள் கபடவேடம் பூண்டு உன்னிடம் அன்பாய் இருப்பதுபோல் காட்டி உனக்கு தூபபோதனை செய்து கெடுதிகளை விளைவித்து விடாதபடி ஜாகசிரதையாக இருக்கினறனையா? பெரியோர்களால் பரம்பரையாக ஆளப் பட்டு வந்த அயோத்தியைப் பத்திரமாகப் பரிபாலித்து வருகின்றாயா? நமது தேசம் சுபிஷ்டமாக விருக்கின்றதா?

வியாபாரத்தை நடத்துகிற வைசியர்களை உன்னிஷ்டப் படி நடக்கிறார்களா? வியாபாரம் நன்கு விருத்தியடையுமாயின ஜனங்களுக்குச் சுகம் மேனமேலும் பெருகிவரும். அரசன் எப்பொழுதும் தருமத்தில் நிலை நின்று ஜனங்களுடைய கஷ்டங்களை நீக்கி அவர்களுக்கு இதத்தையே செய்தலவேண்டும். உன் மனைவிகள் உனக்கு அனுகூலமாய் இருக்கிறார்களா? அவர்களிடம் நம்பிக்கையிலலாமல் ரகசியங்களைச் சொல்லாதபடி இருக்கினறனையா?

வேலைக்காரர்களால் நன்கு மதிக்கப்படுகின்றனையா? உனக்கு வரவு அதிகமாகவும் செலவு குறைவாகவும் இருக்கின்றதா? ஏழைகளுக்கும் பிராமணர்களுக்கும் அன்ன தானம் முதலிய தருமங்களைக் குறைவின்றிச் செய்து வருகின்றனையா? உன் பொக்கிஷத்தில் குறையாமல் ஐசுவரியம் பெருகி வருகின்றதா? நம் தேசத்தில் பக்சுபாதமில்லாத நியாயங்கள் வழங்கிவருகின்றனவா? பொருளாசையால் ஒருவன் மேல் அபாண்டமான குற்றம்சாற்றி அவனைத் தண்டனைக்குட்படுத்தினால் அவன்முதல் கண்ணீரானது அவனைத் தண்டித்த வனுடைய புத்திரன் பசு முதலிய எல்லாவற்றையும் அழித்துவிடுமென்பதை அறிந்திருக்கின்றனையா?

கீழவர்களையும் சிறுவர்களையும் பண்டித சீதாமணிகளையும் பணத்தைக் கொடுத்தும், நட்பைக்காட்டியும், நல்ல

வார்த்தைகளைச் சொல்லேபும் உன் வசப்படுத்துகின்றனையா? ஆசாரியர்களையும், தேவதைகளையும், அதிதிகளையும், தவம் செய்பவர்களையும், மேலான பிராமணர்களையும் நீ வணங்கி வருகின்றனையா? பொருளாசைகொண்டு தருமத்தை யிழந்து சுகத்திலும் காமத்திலும் ஆசை கொள்ளாமலிருக்கின்றனையா? இருபத்துநான்கு விதங்களான ராஜதேஷங்களைட்டம் நீ கைவிட்டிருக்கின்றனையா?

மிருந்த மதியுடையவனே! தசவர்க்கம், பஞ்சவர்க்கம் சதுர்வர்க்கம் சபதவர்க்கம் முதலியவைகளையும் இந்திரிய வசீகரணம், பிரகிருதி மண்டலம், தண்ட யாததிரை, தண்ட விதானம் ஆகிய இவைகளையும் விதிப்படி நன்கு ஆராய்ந்து விடவேண்டியதை விடும் செப்பவேண்டியதைச் செய்து கொண்டும் வருகின்றனையா?

சாஸ்திரங்களில் சொன்ன லக்ஷணங்கள் பொருந்திய மந்திரிகள் மூவரையாவது எவ்வரையாவது வைத்துக் கொண்டு சகஸ்யமாக அவர்களெல்லாரையும் உட்காரவைத்துக் கொண்டாவது அல்லது தனித்தனியேயாவது கலந்து ஆலோசனை செய்கின்றனையா? நீ அறிந்த விததைகளில் சொல்லியபடி நடந்துகொண்டு வருகின்றனையா? பரதா! சிறந்த நீதிமாகங்களே உனக்குச் சொல்லினேன். அவை என்னக்கு எப்படியோ அப்படியே உனக்கும இருக்கின்றனையா? நமது முன்னோர்கள் ராஜ்ஜிதத்தை எவ்விதம் பரிபாலித்து வந்தனரோ அவ்வண்ணமே நீயும் பரிபாலித்து வருகின்றனையா? அரசனாயிருப்பவன் இவ்வாறு தருமம் தவறாமல் ஜனங்களை ஆட்சிபுரிவானாயின் அவன் இம்மையிலும் மறுமையிலும் மேலானமைபான கதிடை படைவான்” என்றனன்.

சூருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நூற்றோராவது ஸர்க்கம்

பரதன் அரசனுடைய மரணத்தைக் கூறல்.

இங்ஙனம் கூறக்கேட்ட பரதன் ராமனைப்பார்த்து
“உனக்குப் பணிசெய்திருக்கும் தவமுடையேனான் எனக்கு
ராமஜ்ஜியம் எதற்காக? மகாராஜனே! முததவனிநுகக்
இளையவன் அரசனாயிருப்பது எவ்ருமில்லை ஆகையால் நீ
இப்பொழுதே அயோத்திக்கு வந்து ராஜஜியாபிஷேகம்
செய்து கொள்வாயாக. ராஜனாயிருப்பது சாமானியமன்று.
ராஜாவை மனுவடியாக முடர்கள் நினைப்பார்கள். அரசன்
நெய்வாமிசம் எனபதை நான் அறிவேன். என்னப்பனே! நான்
கேகயநாட்டிற்குப் போயிருக்கையில் உன்னுடைய பிரிவாற்
றமையால் சோகமடைந்த நமது தந்தை சவாககமடைந்தனர்.
ஆண்சிங்கமே! எழுந்திரு. சீக்கிரமாகத் தந்தைக்கு ஜலதாப்
பணம் முதலிய செயல்களை லக்ஷ்மன்னுடவா செய்வாயாக.
நானும் சத்துருக்களையும் முன்பே செய்துவிட்டோம்.

ரகுநல ராமா! நீயே தந்தைக்குப் பிரிய குமாரன். முத
தவனுமாய் இருக்கின்றன. ஆகையால் நீ அவசியம் ஜலதாப்
பணம் முதலிய மரணசடங்குகளைச் செய்யவேண்டும்.”
என்றன.

நூற்றோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றிரண்டாவது ஸர்க்கம்

ராமன் தந்தையை நினைத்துப் பலம்புதலும் ஜலதாப்பணம்
செய்தலும் அயோத்தியா ஜனங்கள் ராமனிடம் வந்து சேருதலும்

தசரதன் இறந்த செய்தியைக் கேட்ட ராமன் தாங்க
முடியாத மனவருத்தத்தினால் மெய்மறந்து கிழே விழுந்து

ராமன் தந்தையிறந்ததுகேட்டு வருந்துதல் 341

மூர்ச்சிததனன். பரத சததுருக்கனாகளும் லக்ஷ்மணனும் சீதையும் கதறிகொண்டே ராமனை மூாசசை தெளிவிப்ப தற்காக அவன் உடல முழுதும் தண்ணீர் தெளித்தனர். சிறிதுநேரம் சென்று கணவிழித்த ராமன் “ஐயோ! தந்தை மாண்டனரே! இனி அயோத்தியில் எனக்கென்ன காரியம்? அரசன் எனனைப் பிரிந்ததனால் உயிர் விட்டான். நான் அவ ருக்கு உடனிருந்து உததாகிரியைகள் செய்யப்பெற்றிலனே! இப்படிப்பட்ட என்னால் அவருக்கென்ன பிரயோஜனம்?

பரதா! இனிநான் வனவாசம் தீர்ந்த பின்பும் அயோத் திக்குப் போக விருமபுகின்றிலேன். அப்படிப் போனாலும் எனக்கு ‘இது நன்று இது தீது’ என்று எடுத்ததுக கூறுவார் யாரிருக்கிறார்கள்? என் தந்தை யொருவரே நல்லது கெடுதல் களை எனக்குப் பிரியமாக எடுத்ததுக் கூறவல்லவர். அப்படிப் பட்டவரை இழந்தபின் எனக்கு அவ்விடத்திலென்ன காரியம்?

ஐயோ! லக்ஷ்மணா! நீ தந்தை யிலலாதவனாயினே! ஐயோ! சீதே! உன் மாமனாரான மகாராஜா மாண்டாரே.” என்று கூறி வெகுவாகப் புலம்பினன். பிறகு ராமலக்ஷ் மணர்கள் மந்தாகினி நதியில் நீராடித் தந்தைக்குச் செட்ட வேண்டிய ஜல தர்ப்பணதிகளைச் செய்தனர். பிறகு கரையேறி இங்குணப் பிணைகளை இலந்தம் பழங்களுடன் கலந்து உருண்டைகள் செய்து தர்ப்பங்களைப் பரப்பி அவர் றின் மேலிட நித் தந்தைக்குப் பிண்டப்பிரதானஞ் செய்தனர்.

பிறகு ராமன் பர்ணசாலையை யடைந்து பரத லக்ஷ்மணர் கள் இருவரையும் அழுகதக் கட்டிக்கொண்டு அழுதனர். இதைக்கண்ட பரதனுடைய சேனாசமூகங்கள் அங் கு வந்து ஓ! வென்று ஓலமிட்டுக் கதறினர். அவர்களுடைய

ஆழகுரலாலேற்பட்ட சபதத்தினால் அப்பர்வதத்தில் எதி
ரோலி உண்டாயிற்று. காட்டிலுள்ள சகலவிதமான மிரு
கங்களும் பயந்தோடின. பறவைக கூட்டங்கள் திகிலடைந்து
பறந்தோடின. பிறகு சேனைக் கூட்டங்கள் பர்ணசாலையைச்
சுப்பித்து ராமனைக் கண்டன.

ராமன் அந்த ஜனங்களைக் கண்டு பிள்ளைகளைத் தகப்பன்
போலவும் பெண்களைத் தாய் போலவும் பெருமையுடன்
அணைத்துக்கட்டிக் கொண்டனன். சிலர் ராமனை வணங்கினர்.
ராமன் சினேகிதர்களையும் உறவினர்களையும் மறறுமுள்ளவர்
களையும் அவரவர்க்குத் தகுந்தபடி சமமானித்தனன். அவ
்விடத்தில் ராமன் முதலியோருடைய அழகுரலானது
பூமியிலும் ஆகாயத்திலும், மலைக்குகைகளிலும் திசைகளி
லும் எதிரோலி உண்டாகி மிருதங்க சப்தம்போல்
ஒலித்தது.

நூற்றிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுமூன்றாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் தாய்மார்களையும் வசிஷ்டா மந்திரிகள் முதலானோ
ர்களையும் கண்டு பேசுதல்.

வசிஷ்டர் தசரதரது மனைவிமார்களை முன்னிட்டுக்
கொண்டு ராமனைப் பார்க்க விருப்பமுற்று அவ்விடத்திற்கு
வந்து சேர்ந்தனர். வரும் வழியில் கொசலையை முதலி
யோர் மந்தாகினியில் ராம லக்ஷ்மணர்கள் ஸநானம் செய்யும்
சண்ணிர்த துறையையும், அவர்களால் தர்ப்பைகளினமேல்
பரப்பி வைக்கப்பட்ட பிண்டங்களான இங்குணப்
பிண்டங்களுக்கு உருண்டைகளையும் கண்டு அடக்கமுடியாத

துக்கமடைந்து புலம்பியழுதனர். கடைசியில் ரிஷிகள்போல் விவங்கும ராம லக்ஷ்மணர்களைக் கண்டனர்.

ராமனும் லக்ஷ்மணனும் தாய்மார்களுடைய பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்காரம் செய்தனர். அவ்வனம் வணங்கின மைந்தார்களின் முதுகிலுள்ள தூளிகளை அவர்கள் தங்கள் கைகளால் துடைத்தனர். சீதையும் கண்ணிர்விட்டுக் கொண்டே மாமியார்களின் பாதங்களைப் பிடித்து வணங்கினாள். கொசலையை சீதையைக் கண்டு பரிதபித்துத் தன் சொந்த மகளைப்போல கட்டிக்கொண்டு “சீதே! நீயோ ஜனகராஜன திருமகனா. நீ எப்படி ஜனசஞ்சாரமில்லாத இவ்வனத்தில் வசிக்கின்றாய்” வெயிலில் வதங்கின தாமரைபோலவும், வாடி வதங்கின கருநெய்தல போலவும், மேகங்கொல்ல மறைக்கப்பட்ட சந்திரகலைபோலவும் உன்முகம் காணப்படுகிறதே!” என்று துக்கமேலீட்டால் புலம்பினாள்.

பின்னர் ராமன் வசிஷ்டரை வணங்கி அவருடன் கூடவே உட்கார்ந்தான். பரதனும் மந்திரிகளோடும் பட்டணத்திலுள்ள முக்கியமான உத்தியோகஸ்தரோடும் மறறுமுள்ளவர்களோடும் ராமனது சம்பந்தத்தில் உட்கார்ந்தான். ராமனும் லக்ஷ்மணனும் பரதனும் அப்போது காஹபததியம் முதல் பமுன்று நெருப்புக்ளைப்போல விளங்கினா.

நுற்றுமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்றுநான்காவது ஸர்க்கம்

பரதன் ராமனை ராஜஜியபாரம் பெற்றுக்கொள்ளும்படி வேண்டதேலும் ராமனது சமாதானமும்.

ராமன் பரதனைக்கி “நீ சடைகளைத் தரித்து மரவுரி யுடுத்து மான்தோலைப் போட்டுக்கொண்டு இவ்வனத்திக்கு

வந்த காரணம் என்ன?” என்று வினவ, பாதன் “நம தந்தை
கேவலம் ஓரபெண்பிள்ளையின பேச்சைக்கேட்டுத் தன்கீர்த்தி
யெல்லாம் பாழாகும்படி மூத்தவனை உனக்குச் சேரவேண்
டிய ராஜ்ஜியத்தை எனக்குக்கொடுக்க இசைந்ததுடன் தர்
மாதமாவான் உன்னையும் இக்கதிகுள்ளாகக் கி த ன ல்
சேரக் க மு ற் றுச் சுவாகமடைந்தனர். கைகேயியோ
விதவையாகி சோகந்தினால் இளைத்து நாகததில் விழப்போ
கின்றனர். அவள் வயிற்றில் பிறந்து வீணான அபவாதத
திற்கு ஆளாயிருக்கும் உன் அடிமையான எனமீது அருள
கூர்ந்து ராஜ்ஜியத்தைப்பெற்று அபிஷேகம் கொண்டருளவா
யாக. தருமத்தின்படி உனக்கே உரிய அரசை நீ கைப்பற்ற
வேண்டும்” என்று கூறிக் கணக்கில் நீர் பெருக மிகுந்தவருத
தத்துடன் ராமனது பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ
கரித்தான்.

அந்தப் பரதனை ராமன் அணைத்துக்கொண்டு “பரதா!
உன்னிடம் சிறிதும் தோஷம் இருப்பதாக எனக்குத்
தோன்றவில்லை. நீ சிறியவனாதலால் பூஜிக்கத் தகுந்தவளான
உன் தாயை நிந்திக்கின்றனை. இது உனக்கு யுத்தமன்று.
பெரிபேடார்கள் எப்பொழுதும் தமமைச்சேர்ந்த சீடர்களிடத்
திலும் அடியவர்களிடத்திலும், மனைவிகளிடத்திலும் மனம்
தோன்றியபடி செயலாலமென்று சாஸ்திரங்களில் கூறப்
பட்டிருக்கின்றது. உலகத்தில் சாதுக்கள் மனைவிகளையும்,
பிள்ளைகளையும், சீடர்களையும் கட்டிவிட்டு நட்டக்கேவண்டிய
வர்களெனக் கூறுகின்றனர். நாமும் அப்படியே தசரதனது
கட்டளைக்கு உட்பட்டவர்களேயென்று நீ அறிவாயாக.
ஆகையால் நம் தாய் தந்தையா கட்டளைப்படி நான் காட்டில்
வசிக்கவேண்டியவன். நீ அரசைக் கைப்பற்றி ஆளவேண்

பவன. சவர்க்கலோகம் கிடைப்பினும் நான் தந்தையின் வாக்கை சிறைவேற்றமுமெருக்கமாட்டேன்” எனறனன்.

நூற்றுநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றைநதாவது ஸர்க்கம்.

மீளவும் பரதன் ராமனை வேண்டேதலும் ராமன் தத்தவங்

களைக்கூறிச் சமாதானம் சொல்லுதலும்

இவ்வனம் ராமாதிகள் பேசிக்கொண்டிருக்கும்போதே அன்றிரவு கழிந்தது. மறுநாள் காலை அனைவரும் எழுந்து காலைக்கடன்களை முடித்தது மந்தாகினியில் நீராட ஐபதபங்களைச் செய்து ராமனிடம் வந்து சேராதனா. அப்பொழுது பரதன் ராமனை நோக்கி “ராமா! நீ ஒருவனது ராஜ்யத்தை மறஞ்ஞுவன் எப்படி கைப்பற்றலாம் என்று நினைக்க வேண்டா. நீயே எனக்கு இந்த அரசையளித்தனை. அதனை மீண்டும் நான் உனக்கே கொடுக்கிறேன். தயவு செய்து பெற்றுக்கொள்ளவேண்டும்;

ராஜ்ஜியத்தை ஆளவது மிகுந்த கஷ்டம். அதற்கு நீ தவிர மற்றெவனும் வல்லனல்லன். சக்கரவர்த்தியே! குதிரையைப் போல் கழுதையால் நடக்கமுடியாது. கருடனைப்போல கேவலமான ஒரு குருவி ஆகாயத்தில் பறக்க முடியாது. அதைப்போல், உன்னைப்போல என்னால் ராஜ்ஜியத்தைப் பரிபாலிக்க முடியாது. என் வேண்டுகோளை ஏற்றுக்கொண்டு அந்தப்புரத்து ஸ்திரீகளையும் மற்றுமுள்ள மகாஜன சமூகங்களையும் சந்தோஷிக்கச் செல்வாடாக.” எனறனன்.

இவற்றையெல்லாம் கேட்டுக் கொண்டிருந்த பட்டனாத்து ஜனங்களும் அங்குள்ள மற்றைய பேர்களும் “தகும். தகும். நல்லது. நல்லது” என்று ஒரே மிடறாகக் கூறினார்கள்.

ரூடன பரதனைச் சமாதானப்படுத்த விருமபி “பரதா! புருஷன் பரதநாமுடையவனல்லனாதலால் தன்னிஷ்டப்படி நடக்க முட்பாது. எல்லாம் தெய்வச் செயல். ஆகையால் கைகேயியினால் நான் வனம்வந்துள்ளேனென்று நீ நினைப்பது முபறிவும் தவறு. தந்தை மரணமடைந்ததைப் பற்றி வருத்த முறுவதும் யுக்தமன்று. உலகில் சகலவிதமான ஐசுவரியங்களும் அழியக்கூடியவை. எவ்வளவுதான் உயர்வாக வாழ்ந்த போதிலும் எவனுக்கும் மரணம் எனபது உண்டு. ‘ஆறிலும் சாவு, தூறிலும் சாவு’ எனபது உனக்குத் தெரியாததன்றே. ஆகையால் மனிதர்கள் மூப்பு (கிழந்தனம்) இறப்புகளுட்பட்டு நாசமடைகின்றனர். கடந்த இரவு மறுபடியும் திருமபிவாராது. ஆற்றில் செல்லும் வெள்ளநீர் சமுத்திரத்தையடையுமே யன்றித் திரும்புவதில்லை. வெயிற் காலத்தில் சூரியகிரணங்கள் ஜலத்தை இழுப்பதுபோல இரவும் பகலும் பிராணிகளின் வாழ்நாட்களை நசிக்கச்செய்கின்றன. நீ நிற்கலும் நடக்கலும் உன்னுடைய வாழ்நாள் குறைந்து கொண்டே வருகிறது. ஆகையால் உன்னைப் பற்றி நீயே சோகிப்பாயாக. உனக்குியே இங்ஙனம் இருக்க மற்றவருக்காக ஏன் சோகிக்கின்றாய்? பிறந்த பொழுதே எவாக்கும் மரணம் சித்தம். அதைத் தவிர்க்க எவராலும் முடிபாது. ஆகையால் நன்றாகப் பிழைத்திருக்கும் காலத்திலேயே ஆதமணிகாரம் செய்து இம்மையிலே நேரும் அனர்த்தங்களைப் போக்கிக்கொள்ள வேண்டும். மனிதர் காலம் செல்லச்செல்ல தம் ஆயுள் குறைகிறதென்பதை நினைப்பதில்லை. முடிவில் சாவைத் தவிர்க்க எவராலுமாகாது. ஆகையால் மாணடொழிந்தவரை நினைத்து அழுவதால் யாதும் பயனில்லை. நம் தந்தை இப்பொழுது மாணி-

தேகத்தை விட்டுப் பிரமலோகத்திலுள்ள விரையாட்கொண்டிருக்கின்றார். அவரைப் பற்றிக் கவலையுறுதே. அவர் கட்டளைப்படி ராஜஜியத்தைப் பரிபாலித்துக் கொண்டிருப்பாயாக.” என்றனன்.

நூற்றைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றாவது ஸர்க்கம்

பரதன் ராமனை மீளவும் வேண்டிக் கொள்ளல்.

பிறகு மீண்டும் பரதன் ராமனை ஓக்கி “ராமா! உன்னைப் போன்றவன் உலகிலுள்ள ஒருவனும்தருக்கமாட்டான். சங்கடமும் சந்தோஷமும் உனக்கு ஒன்றே. கற்பற்றித் தபிரியோர்களும் கூட உன்னைப் பூஜிக்கின்றனர். ஆயினும் நீ அவர்களைக் கௌரவிக்கும் பொருட்டு அவர்களோடு உன் சந்தேகங்களைத் தீர்த்துக்கொள்கின்றனை. நீ ஆதமஞானமுடையவனாகையால் விசனத்திற்கு மனவருத்தமுறமாட்டாய். நீ வருத்தமடையாதிருத்த போதிலும் நான் எப்படிப் பொறுத்திருக்க முடியும்? ராமா! நீ கழிகாலம் நிகழ்காலம் வருங்காலம் என்கிற மூன்று காலங்களையும் அறிந்தவன். தயாநீதி. பிராணிகளின் பிறப்பையும் இறப்பையும்றிந்தவன். குணக்கடலான உன்னை நான் ஊரில்லாத சமயத்திலுத் தந்தை கைக்கேயியினிடத்துள்ள மோகத்தினால் இக்கதிக்காளாக்கினர். என் தாய் என நிமித்தமாக நடத்தின பாபகாரியம் எனக்குச் சமம்தமன்று. நமது தந்தை தர்மவானாயிருந்தும் ஒரு பெண்பிள்ளைக்குப் பிரியம் செய்வதற்காக இப்படிப்பட்ட பாபகாரியத்தைச் செய்தனர். அவர்செய்த காரியம் தருமத்தை மீறி யிருப்பதால் நீ நற்பொருளை நெஞ்சில் கொண்டு அதைத் திருப்புவாயாக.

எந்தப் புதலவன் தந்தை செபத தாமமலலாத காரிபத்
தைச் சரிப்படுத்த விரும்புவானோ அவனை உததமனான
புதலவனென்று உலகத்தவா கூறுகின்றனர். அப்படி பலா
தவன புதலவனையல்லன். நீ அப்படிப்பட்ட புதலவனாய்
இருப்பாயாக. ஆகையால் தந்தை உலகத்தில் விவேகிகள்
நிந்திக்குமபடி செபத பாபகாரியத்தை நீ அனுசரிக்கலாகாது.
என்மீது அருள்கூர்ந்து ராஜஜியத்தை ஏற்றுகொள்ள
வேண்டும்.

இன்னும் ஆசிரமங்கள் நான்கிலும் கிருகஸ்தாச
சிரமமே சேர்த்தது. அதை எப்படி நீ விட நித துறக்கலாகும்?
கானோ கல்வியிலும் வயதிலும் உன்னவிட சிறியவன். நம்
குணங்களும் புத்தியுமில்லாதவன். ஆகையால் எல்லாவிதங்
களிலும் மேலோனாகிய நீ இருக்கையில் நான் அரசாளுவது
சிறிதும் தகாது.

ஆகையால் ஜனங்கள் எல்லோரும் வசிஷ்டர் முதலிய
மந்திரவீரததுக்காரான நுதவிகளுக்கும் இங்கேயே உனக்குப்
பட்டாபிஷேகம் நடத்துவார்களாக. இந்திரனைப்போல்
அயோததியைப் பரிபாலிப்பாயாக. நீ இவ்விதம் செடதால்
என் தாயின் உலக நிகதையைத் துடைப்பதுடன் தந்தை
யைப் பாபத்தில் விழாதபடியும் பாதுகாததவனாவாய். உன்
னைத் தலைசாய்த்து வணங்குகிறேன், எனமீது கிருபை செய்ய
வேண்டும், நீ என வார்த்தையைத் தள்ளி வனத்திறகே
போவாயாயின நானும் உன்னோடுகூடவே வனத்திறகு வரு
கின்றேன்.” என்றனன்.

இங்ஙனம் பரதன் எவ்வளவு வேண்டுகொண்டபோதி
லும், ராமன் தந்தையிட்ட கட்டளையில்தானே நிலை நின்று
அயோததிக்குத் திரும்ப விருப்பமில்லாதிருந்தான். இதைக்

கண்ட ஜனங்கள் ஒரே காலத்தில் சந்தோஷத்தையும் துக்கத்தையுமடைந்தனர். ராமன் அயோத்திக்கு வரமாட்டான் என்ற துக்கத்தையும் சொன்னசொல் தவறுதவன் என்ற சந்தோஷத்தையும் பெற்றனர்.

நூற்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றேழாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் தந்தையின் காமமோகத்தை நிந்திக்கையில் ராமன் அதை மறுத்து அவர் தருமத்தையே ஆசரித்தாரென்று புகழ்ந்து சொல்லுதல்.

அப்போது ராமன் மீண்டும் பரதனைநோக்கி “பரதா! நீ நம் தந்தையை நிந்திக்கலாகாது முன்பு அவர் ஒரு சமயத்தில் கைகேயியிடம் பிறந்தவனுக்கே ராஜஜியம் கொடுப்பதாகப் பிரதிக்களை செய்திருக்கின்றனர். இன்னும் அவர் தேவாசர புத்தத்தில் உன் தாய் செய்த பணிவிடைக்கு மிகவும் சந்தோஷித்து அவளுக்கு இரண்டு வரங்களைக் கொடுத்தனர். அதன் பயனாகவும் நான் வனமேகவும் நீ அரசராவும் நேர்த்திருக்கிறது. ஆகையால் தந்தையின் வாகை சத்தியமாக்குவதில் நாம் நிலை நின்று அவர் கட்டளைப்படி நடக்கவேண்டும். பரதா! நீ எனனைப்பற்றித் தந்தையைக் கைகேயியிடம் பட்டகடனில் நின்றும் விடுவித்து அதனால் அவரையும் உன் அன்னையையும் சந்தோஷப்படுத்துவாயாக.

இன்னும் கேள். தந்தையின் இஷ்டபூர்த்திகளைத் தவறாமல் செய்து பரலோகத்தில் அவருக்கு சுகத்தை உண்டாக்குதல் புத்திரனின் கடமை. ஆகையால் நம் தந்தைக்கு நாகமுண்டாகாதிருக்குமாறு நீ நடந்துகொள்வாயாக. இனி

நீ அனைவரையும் அழைத்துக்கொண்டு அயோத்யைக்குச் சென்று அரசாநுவாயாக. நான் மனக்களிப்புடன் இப்பொழுதே தண்டகாரணிபம் செல்கின்றனன். நீ மனிதர்களுக்கெல்லாம் ராஜனுட இருப்பாயாக. நான் வனத்திலுள்ள மிருகங்களுக்கெல்லாம் அரசனும் இருக்கின்றனன் பரதா! வெண்குடை உன் தலைமேல் சூரிய கிரணங்கள் படாமல் தந்தது நீழலைச் செட்டியாக. என்னுடைய இக்காட்டிலுள்ள மரங்களின் நிழல்பயற்சி சுகமாய் இருக்கின்றனன். உனக்கு எத்தனை நுகர்களும் எனக்கு லக்ஷ்மணனும் சகாயாகாராக இருக்கிறார்கள். எம் எல்லாம் பரஸ்பர சகாயத்தால் நம் தந்தையின் வாரிதையை உண்மைப்பாக்கவேண்டும். நீ மனவருத்தப்படாதிருப்பாயாக” என்றனன்.

உத்தரேந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாமுமேட்டாவது ஸர்க்கம்

ஜாபாலமுனிவர் சாவாகமத்தத்தைக் கூறி ராமனை ராஜஜிபத்தை ஒப்புக்கொள்ளும்படி வற்புறுத்தல்.

அச்சமட்டம் அங்கு முனிக்கணங்களுடன் வீரறிருந்த ஜாபாலமுனிவர் அதர்மமதமான நாஸ்திக மதத்தின் உரைகளைக் கூறி அதனால் ராமனை வாக்கில் வெல்ல வேண்டுமென்கிற எண்ணத்தோடு அவனை நோக்கி “ராமா! நீ என்ன சமான்னிப மனிதனைப்போல பேசுகின்றனையே! எவனுக்கு எவன் பரது? எவனுக்கு எதனால் எது உண்டாகக்கூடியது? எவனும் பிறகுமப்போது ஒருவனாகவே பிறக்கின்றனன். சாகுமப்போதும அப்படியே. ஆகையால் எவனும் கூடப் பிறப்பதில்லை. கூடச்சாவதுமில்லை. விஷயம் இப்படியிருக்கும் போது எவன் தந்தைதென்றும் தாயென்றும் மிகவும் பகதி

அடைவானே அவன் பைத்தியக்காரனே யாவான். ஒருவனுக்கு மட்டுநு வன் ஒன்றுமேயல்லன், ஒருவனோடொருவருக்கு எவ்வளவும சம்பந்தமில்லை.

ஒருவன் ஒரு கிராமத்திற்குச் செல்கையில் நடுவில் இளைப்பாறும் பொருட்டு ஓரிடத்தில் வசித்திருந்து மறுநாள் அவ்விடத்தை விட்டுப் பிரயாணப்படுவதுபோலவே, மனிதர் களும் சமசாரயாததிரை செய்துகொண்டு நடுவில் வாசஸ்தானத்தைப்போல தாயையும் தந்தையையும் வீட்டையும் பொருளையும் பெறுகின்றனர். ஆகையால் தாயதந்தை முதலானோர் கேவலம் வாசஸ்தானம் போன்றவையேயன்றி வேறல்ல. நல்லபுருஷர்கள் அவர்காட்டத்தில் மனப்பற்று வைட்டாகா.

ஓ! ராமா! நீ முறைமையான அரசாட்சிப்பவிட்டு துக்கத்தை விளைப்பதும், இளவயதிற்குத் தகாததாய பல கஷ்டங்களைத் தருவதுமாகிய இந்தக் கோணலவழியை (வன வாசம் செய்தலை) அறுசரிப்பது அடியோடு தகாது. உனக்குத் தசரதனோடு ஒருவித சம்பந்தமுமில்லை. அவனுக்கும் உனனோடு எவ்வித சம்பந்தமுமில்லை. அவன் வேறு; நீ வேறு.

ஐந்துக்கருக்குத் தந்தை முக்கிய காரணமன்று. ருத்ர காலத்தில் தாய் தரித்த சுககில சோணிதங்கனோ முக்கிய காரணம். அதனாலேயே உலகில புருஷன் பிறக்கின்றனன். உனதந்தை எங்குப்போக வேண்டுமோ அவ்விடத்திற்கே போயினன். (பூதங்களில ஐக்கியமாயினன்), இது, இறப்பவர் அனைவாக்கும் சபாவம். நீயோ இல்லாத சம்பந்த மொன்றை இழுத்து வைத்துக்கொண்டு பிரத்தியக்ஷ சொக்கியததைவிட்டு கேவலம் தருமத்திலே மனம் ஊன்றி யிருக்கின்றனே. பணத்திலும் தருமத்திலும் ஈடுபடாதவர்

இவ்வு வந்ததழுந்துக் கெடுவதேயன்றி, சேதத பின்புட
துக்கத்தை யே அடைநது கெடுவார்கள். கருமங்கள் பிரயோ
ஜனமற்றவை. ராமா! பிதா வசனபரிபாலனம் செய்ய
வேண்டுமென்று நினைக்கின்ற நீ பரலோகமேயில்லை யென்று
தெரிந்து கொண்டாயாக. பரலோகசுகங்களைக் கொடுக்கும்
எனப்படுத்தி பிதாவசன பரிபாலனம் முதலிய தருமங்களை
அபயமுடையனாகப் பிரத்தியக்ஷித்ததமான ராஜ்ஜிய போகாதி
களை அடக்கித்து பரதனுடைய வேண்டுகோளை மறுக்காம
விரும்புபவாக” என்றனா.

நூற்றெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நூற்றென்பதாவது ஸர்க்கம்

ராமன் ஜாபாலியின் நாஸ்திக வாத்தைக்கண்டித்து
வைதிக மதத்தை ஸ்தாபித்தல்.

ராமன் இங்ஙனம் கூறின ஜாபாலியை நோக்கி “முனி
வரே! நீர் எனக்கு இப்பொழுது கூறின வாதத்தைக்
ஆதரிக்கத்தக்கனபோல் தோற்றுமேயன்றி உண்மையில்
அவை முற்றிலும் அபத்தம். அங்ஙனம் செயதால் பிறகு
துக்கமே விளையும். என்னை எவரும் வெகுமானிக்கமாட்
டார்கள். நீதிநெறி தவறின எனவார்த்தையை எவரும்
கேட்கமாட்டார்கள். எவரும் அவரவர் இஷ்டப்படி நடக்கத்
தொடங்கிவிடுவார்கள். ஏனெனில் அரசன எப்படி நடப்
பானோ அப்படியேயன்றோ குடிகளும் நடப்பார்கள். ஆகை
யால் எனக்கு மாதிரிமேயன்றி உலகத்தவரனைவாக்கும்
பரலோகத்தில் கேடுவிளையும்.

ராமன் ஜாபாலி முனிவர்க்கு நீதிகூறல் 353

அரசர்களுந் நடத்தையானது சத்தியமே வடவாயிருக்கப் பெறுதல். எனவே சமஸ்தமான ஜனங்களுக்கும் உலகுக்கும் சத்தியமே முக்கியமானது. சத்தியத்தினாலேயே கவர்க்கம் பரம்பதம் முதலியவற்றைப் பெறலாகும். சத்தியமே உலகத்தில் அரசனும் தெய்வமுமாகும். செல்வமும் சத்தியத்தையே எப்பொழுதும் பற்றியிருக்கிறது. சத்தியத்தைக் காட்டிலும் பரமகதி வேறொன்றுமில்லை. ஆதலால் சத்தியத்தை விடலாகாது. சத்தியம் தவறாதவனுக்கு இந்த லோகத்திலும் பரலோகத்திலும் சுகமுண்டாகும். சத்தியம் தவறுகிறவனுக்கு நரகமே சித்திகடும்.

நான் எனக்குள் சத்தியசநந். நீ சொன்னபடி செய்கிறேனென்று கைகேயியிடம் சபதம் செய்திருக்கின்றன. இப்படிப்பட்ட நான் சத்தியமாகிய தந்தையின் கட்டளைபடி எப்படி மீறுவேன்? உம்முடைய மோசவராததைகளால் நான் மயக்கமுற்று சத்தியம்தவறி நடக்கமாட்டேன். சத்தியம் தவறி நடப்பவன் கொடுக்கும் ஹவ்யகல்யங்களைத் தேவதைகளும் பிதிர்களும் ஏற்றுக்கொள்ள மாட்டார்களென்று சாஸ்திரம் கூறுகின்றது.

இந்த சத்தியம் என்னும் தருமம் ஆத்துமாவைக் குறித்து இடைவிடாமல் நடப்பதென்று நான் நினைக்கின்றேன். சத்புருஷர்கள் அணிகிற இந்த சடை மரவுரி முதலியவை சத்தியத்திற்காகவே ஏற்பட்டதன்றி வேறில்லை. நான் மனம் வாக்கு காயம் என்கிற மூன்றுவிதத்தாலும் சத்தியம்தவறி நடக்க மாட்டேன். ஆகையால் நான் தந்தையிடத்தும் கைகேயியிடத்தும் செய்த பிரதிக்கணையின்படி வனவரசம் செய்துகொண்டு பிதிர் வாக்கியபரிபாலனமென்னும் தருமத்தை நடத்தியே காலத்தைக்கழிப்பேன்.

கருமங்கள் பிரயோஜனமற்றவை என்று சொன்னார். தேவேந்திரன் தூறு யாகங்கள் செய்து தேவராஜனான மகர்ஷிகளும் கொடுமையான தவங்களைச் செய்து சுவாகக மடைந்திருக்கிறார்கள். சத்தியம், தருமம், வீரம், ஜீவகாருணியம், இன்சொல், கடவுளைப் பூஜித்தல், விருந்தோம்பல் ஆகிய இவையெல்லாம் சுவர்க்கத்திற்கு மார்க்கமென்று வேதம் கூறுகின்றது. அவ்வித வேதமாகாததிற்கு விரோத மாய நாஸ்திக வாதம்புரியும் உமமை எந்தந்தை தமது அருகில் வைத்துக்கொண்டிருந்ததைப்பற்றி நான் மிகவும் வருந்துகிறேன். நாஸ்திகனுடைய முகத்தில் விழித்தாலும் பாபமேயாகுமென்று நான் கேள்விப பட்டிருக்கிறேன்” என்று கூறினான்.

இங்ஙனம் ரோஷத்துடன் கூறின ராமனது வாதத்தைக் கேட்கக்கூட ஜாபாலி “ராமா! நான் நாஸ்திகனல்லேன். தருமசங்கடகாலம் வரும்பொழுதுமாதத்திரம காரியசித்தியின் பொருட்டு நான் நாஸ்திகவாதம் செய்வது வழக்கம். அப்படிப்பட்ட சங்கடகாலம் இப்பொழுது வந்தமையால் நாஸ்திக வாதம் செய்தேன். உன்னை அயோதிகளுக்குத் திருப்பவேண்டியும் பரதனுக்கு அருள்புரியச் செய்ய விருமபியும் இங்ஙனம் உரைத்தேனன்றிவேறில்லை” என்று நலவார்த்தைகளால் ராமனுக்குச் சமாதானம் சொல்லினார்.

நூற்றென்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பத்தாவது ஸர்க்கம்.

வசிஷ்டா ராமனது கோபத்தைத் தீர்த்து ராமனைத்

திருப்ப முயலுதல்.

ஜாபாலியின் வார்த்தைகளால் மிகவும் கோபமடைந்திருந்த ராமனை நோக்கி வசிஷ்டர், அவர் (ஜாபாலி) கூறின

தற்குக் காரணத்தை விளக்கப் பிறகு “ராமா! நான் உலகத்தி னுடைய உற்பத்திக் கரமங்கனையெல்லாம் இதோ கூறு கிறேன் கேள். முன்பு எல்லாம் ஜலம் நிரம்பி இருந்தது. அதில் பூமி உண்டாக்கப்பட்டது. அதில் பிரம்மாவும் தேவதைகளும் உண்டானார்கள். பிறகு நாராயணன் பன்றி யுருக்கொண்டு ஜலங்களினின்றும் பூமியை எடுத்தனன். அந்த பிரம்மாவும் தன் புத்திரர்களாகிய மரீசி முதலானவா களோடு கூடி இந்த ஜகததையெல்லாம் படைத்தனன்.

பரபரஹமமான நாராயணனிடமிருந்து பிரமன் உண் டாயினன். அப்பிரமனிடமிருந்து மரீசி உண்டாயினர். மரீசிக்குக் காகியபரும, காகியபருக்கு சூர்யனும், சூர்யனுக்கு வைவஸ்வதமனும் பிறந்தனர். வைவஸ்வதருக்கு இக்ஷ வாகு பிறந்தனன். அவனே அயோததிகுக்கு முதனமையான மன்னவன். அவனுக்கு ‘குக்ஷி’ என்பவனும் குக்ஷிக்கு விசுக்ஷி என்பவனும் விசுக்ஷிக்கு பாணனும், பாணனுக்கு அனரண்யனும், அனரண்யனுக்கு பிருகு எனபவனும் பிறந் தனர்.

பிருகுவின் மகன் திரிசங்கு, திரிசங்குவுக்கு யுவனு சுவனும், அவனுக்கு மாந்தாதாவும், மாந்தாதாவுக்கு சுசந்தி யென்பவனும், அவனுக்கு துருவசந்தியென்றும், பிரசேன ஜித் என்றும் இரண்டு பிள்ளைகளும் பிறந்தனர். அவர்களில் துருவசந்திக்குப் பரதன் பிறந்தான்.

பிறகு பரதனுக்கு அஸிதன் என்பவன் பிறந்தான். அவன் சத்துரு அரசர் பலாகளால் தோற்கடிக்கப்பட்டுத் காட்டிற்குத் துரத்தப்பட்டான். அவன் இமயமலையில் தவ வேடத்தை மேற்கொண்டான். அச்சமயம் அவனுடைய இரண்டு மனைவிமார்களும் கருவுற்றிருந்தனர். அவர்களில்

ஒருத்தி தன் சககளத்தியின் காப்பத்தை யழிகுமபொருட்டு அவளுக்கு விஷமிடப் புகுணத்தைக் கொடுத்தனள்.

இவ்வனம் விஷமதினப் காவீந்தியென்னும் அசிதனது மனைவி தவச்சிரேஷ்டரான சியவனர் என்கிற முனிவரின் அருநால் கருச்சேதமடையாமல் தேஜோமயமான ஒரு பிள்ளையைப் பெற்றனள். மற்றவளோ விஷத்தோடு பிறந்த சகர மகராஜனைப் பெற்றாள்.

சகரனுக்கு அசமஞ்சலும், அசமஞ்சலுக்கு அம்சமா றும், அம்சமானுக்கு திஸீபனும், திஸீபனுக்கு பசிரதனும், பசிரதனுக்கு கஞஸதனும், கஞஸ்தனுக்கு ரகுலம், ரகுலுக்குக் கல்மாஷ்பாதனும், அவனுக்கு சங்கண்ணும், சங்கண்ணுக்கு சுதாசனனும், சுதாசனனுக்கு அகனிவர்ணனும், அவனுக்கு சீகரகனும் பிறந்தனர்.

சீகரகன் பிள்ளை மரு. அவன் பிள்ளை பிரசுச்சருகன், அவன் பிள்ளை அம்பரீஷன், அவன் பிள்ளைநகுஷன், அவன் பிள்ளை நபாகன். அவனுக்கு அஜனென்றும் சுவரதனென்றும் இரண்டு பிள்ளைகள் பிறந்தனர். அஜனுக்குத் தசரதன் பிறந்தான். அவனுக்கு ராமனாகிய நீ மூத்த குமாரனாகப் பிறந்தனை. இக்ஷ்வாகுவமிசத்தில் நான் இப்பொழுது கூறின படி மூத்தபிள்ளையே அரசனாவது வழக்கமாய் இருக்கின்றது. அந்த வழக்கத்தைக் கெடுப்பது உனக்குத் தகாது. ஆகையால் நீயே ராஜஜியாபிஷேகம் கொண்டருளி இப்பூமண்டலத்தைப் பரிபாலனம் செய்வாயாக.” என்றனர்.

நூற்றுப்பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பத்தொராவது ஸர்க்கம்.

வசிஷ்டரின் வசனம் தந்தை சொல்லைவிட மேலானதென் றறிந்த ராமன் அவருக்குச் சமாதானம் கூறல்.

வசிஷ்டர் மீண்டும் ராமனைநோக்கி “காகுத்தனே! உவமவாருவனுகும தாய தந்தையா ஆசாரியன ஆகிய இம் மூவரும் குருக்களாகினரனர். தந்தையும் தாயும் இவனது தேகமாததிரததைப் பிறப்பிக்கின்றனர். ஆசாரியனோ ஞானத்தைக் கொடுப்பவனாகையால் அந்தத் தாய தந்தை யர்களைவிட மேலானவன். நான் உன்தந்தைக்கும் உனக்கும் ஆசாரியனாகையால் நீ எனவாததைப்பின்படி நடக்கவேண்டும். ராமா! உலகினர்களைக் காப்பது உனக்குத் தருமமாகும், நீ சத்தியத்தையும் தருமத்தையும் அனுஷ்டிப்பது உண்மையினை பரதனுடைய வேண்டுகோளுக்கு இசைந்தே தீரவேண்டும” எனறனர்.

ராமன் வசிஷ்டரைப்பார்த்தது “தாயதந்தையர்களை தங்களுக்குப் பிள்ளை பிறக்கவேண்டுமென்று செய்யும் விரதோப வாசங்களுக்கும், அதுபிறந்தவுடன் முலைப்பால் கொடுத்து அன்ன வஸ்திராதிகளை யளித்தது நீராட்டித் தாலாட்டி நாளொருமேனியும் பொழுதொரு வண்ணமுமாக வளாகும் உபகாரங்களுக்கும் நாம் செய்யும் கைமமாறு யாதொன்று மில்லைபன்றோ! ஆகையால் அவாகளை ஆசாரியனைக்காட்டிலும் மேலானவர்கள். ஆகையால் என்தந்தைக்கு நான் செய்த பிரதிக்வினையைத் தவறலாகாது.” என்று கூறும்போது பரதன் மிகவும் பரிதபித்து, கடன்காரனான பிராமணன் கடன் வாங்கிக்கொண்டவன் வாசலில் குறுக்காக ஆகாரமின்றி முகத்தை மூடிக்கொண்டு படுப்பதுபோல் ராமன் அயோத்திகுத் திரும்பிவாராதிருக்குமளவும் பர்ணசாலையின் வாச

வில் படுததுக்கொளவதாகக் கூறி அங்ஙனமே தர்ப்பைகளோப் பரப்பி அதனமேல படுததுக்கொண்டான்.

ராமன் இதற்கு மிகவும் வருந்தினபோதிலும் தன் எண்ணத்தை மாற்றாமலிருக்கவே, பரதன் பட்டணத்துஜனங் களைப் பார்த்து “நீங்களாயினும் எனதண்ணனைத் திருத்த மாட்டீர்களா?” என்றான். அஜ்ஜனங்கள் அவனைநோக்கி “ராமன் சொன்னசொல் தவறாதவனன்றோ; அவனைத் திருத்த எமக்கு இயலுமோ?” என்றனர்.

ராமன் பரதனை நோக்கி “ஜனங்கள் சொன்னதைக் கேட்டனையா? உடனே நீ செய்யத் தகாத (உயிரிவிடுவதாகச் செய்யும்) இக்காரியத்தை நிறுத்தி பட்டணம் சென்று அரசாட்சியைக் கைப்பற்றுவாயாக. நீ செய்யத்தகாத இக் காரியத்தைச் செயததற்குப் பிராயச்சித்தமாக ஜலத்தையும் என்னையும் தொடுவாயாக” என்றான்.

பரதன் அவ்விதமே ராமனையும் ஜலத்தையும் தொட்ட பின் ராமனையும் அவருள்ளவர்களையும் நோக்கி “எனக்கு ராஜ்ஜியம் வேண்டுமென்று நான் தந்தையை யாசிக்கவில்லை. என தாயையும் இதற்காகச் சூழ்ச்சி செய்யும்படி சொன்ன வனல்லேன். ராமனை வனம் செலவதற்கு நான் எள்ளளவும் அனுமதிக்கவில்லை. ஆகையால் தந்தையின் வார்த்தையை நான் செய்யவேண்டிய அவசியமில்லை. அப்படிச் செய்ய வேண்டுமாயின் ராமனுக்குப் பதிலாக நானே வனவாசம் செப் வேன். ராமன் எனக்குப் பதிலாக அரசாட்சி செய்வானாக. அப்பொழுது இருவரும் தந்தையினது வார்த்தையின்படி நடந்தவர்களாவோம்” என்றான்.

இதைக் கேட்ட ராமன் “பரதன் கூறியது யதார்த்த மாய் இருந்தபோதிலும் தந்தை பிழைத்திருக்கும்போது

யார் யாரை என்ன காரியம்செய்யக் கட்டளையிட்டனரோ அதைமாற்ற ஒருவர்க்கும் தகாது. ஆகவே நான் பதினான்கு வருஷம் சென்றவுடன் அயோத்திக்கு வந்து ராஜ்ஜியத்தை ஏற்றுப் பரதனை மகிழ்விப்பேன்” என்று கூறிப் பரதனை நோக்கி “குணசீலனே! கைகேயி மனனனை வரம் வேண்டினள். நானும் அதன்படி நடந்துகொண்டேன்; ஆகையால் நீயும் எனவாததையின்படி நடந்து மகுடம் சூட்டிக்கொண்டு தந்தையின் வாரததையை உணமையாகச் செய்வாயாக” என்றான்.

நூற்றுப்பதினோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பின்னிரண்டாவது ஸர்க்கம்

ராமன் பரதனைச் சமாதானப்படுத்தி அயோத்திக் கனுப்புதல்.

இங்ஙனம் ஒருவாகுகொருவர் பின் வாங்காமல் நியாயமான வார்த்தைகளையே பேசின பரத ராமர்களைக் கண்டு அவருக்கு கண்ணுக்குப் புலப்படாமல் குழுமியிருந்த ராஜரிஷிக் கூட்டங்களும் சித்தர்களும் தேவரிஷிகளும் “இப்படிப்பட்ட தர்மஜ்ஞானரும், தாமரனுஷ்டானத்தில் சூராகளுமாகிய இவ் விரண்டு பிள்ளைகளைப் பெற்றவனே தனயனாவான்” என்று கொண்டாடினர். அவர்கள் ராவணவதத்தை விருமபி ஒரு மிடறாகப் பரதனை நோக்கி “பரதா! உன் தந்தை சுகமாயிருக்க விருமபுவாயாயின் ராமன் சொன்னபடி நீ நடக்க வேண்டும். தசரதன் கைகேயியின் கடனைத் தீர்த்துக் கொண்டதனால் சுவாககமடைந்தனன். நீங்கள் அவன் கைகேயிகளுக்குக் கொடுத்த வரத்தைத் தவறச்செய்விக்காராயின் அவன் ஒரு போதும் நற்கதியில் நிலைக்கமாட்டான்” என்று

சூர் உடனே எல்லோரும் தம் தம் இருப்பிடங்களுக்குப் போயினா.

பிறகு பரதன் மறுபடியும் அனேகவிதமான வார்த்தைகளைச் சொல்லி ராமனை அயோத்திக்கு அழைத்தனன். அதற்குராமன் “ஒளியின் பெருக்கு சந்திரனை விடொழிந்தாலும் ஒழியும், இமயமலை பனியை இழந்தாலும் இழக்கும்; சமுத்திரம் தன்கரையை மீறினாலும் மீறும், நான் மாதிரித் தனக்குச் செய்ந் பிரதிக்வினையைத் தவறவே மாட்டேன். உன் அனனை உனக்காக ராஜ்ஜியம் வேண்டினனென்று நீ அவனைக் கோரியாமலிருக்க வேண்டும்” என்று கூறினன்.

இங்ஙனம் சொன்ன ராமனை நோக்கிப் பரதன் “ஐயனே! சுவாணமயமாய் விளங்கும் இப்பாதுகைகளின் மேல் உனது பாதங்களையிட நின்றுவாயாக. இவையே ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் யோக சேஷமங்களை நடத்தக்கூடவன்” என்று வேண்டிக் கொள்ள, ராமனும் அவ்வளவே அப்பாதுகைகளின் மேலேறி மீளவும் இறங்கி அவற்றைப் பரதனுக்களித்தனன்.

பிறகு பரதன் அப்பாதுகைகளை நமஸ்கரித்து ராமனைப் பார்த்து “ரகுலகுலிகனே! நான் பதினான்கு வருடங்களுக்கான பபோலவே சடைகளைத் தரித்து மரவுரியுதினதுக காப் கிழங்குகளை உண்டு பட்டணத்திற்கு வெளியில் வாசம் செய்து உனனை எதிர் பார்த்துக்கொண்டிருப்பேன் பதினைந்தாம் வருடத்தின் முதலநாள் உனனைப் பாரேனாயின் தப்பாமல் நெருப்பில் குதித்து உயிர்துறப்பேன்” என்றனன்.

ராமன் அப்படியேமாகடும் என்று ஒப்புக்கொண்டு பரதனை அன்புடன் கட்டியணைத்துக் கொண்டு “மேனமையுற்றவனே! தாயாகிய கைகேயியைக் கோரியாமல் காப்பாற்று

வாபாக. இப்படிக்கு எனமீதும சீதைமீதும ஒட்டு இடுக
தேன்.” என்று கூறிக் கண்களில் நீர்பெருகப் பரதனைவிடை
கொடுத்தனுப்பினன்.

பிறகு பரதன் நன்கு அலங்கரிக்கப்பட்ட அப் பாதுகை
களை விசேஷமாகப் பூஜித்து ராமனைப் பிரதக்ஷிணம் செய்து
அவைகளைப் பட்டத்து யானையின் தலையில் வைத்தனன்.
ராமன் அனைவரையும் அவரவர்க்குத் தகுந்தபடி பூஜித்து
விடை கொடுத்தனுப்பினன் வருத்தத்தினால் கண்களில் நீர்
பெருகப்பெற்று நின்று கொண்டிருந்த தாயமார்களை ராமன்
நமஸ்காரம் செய்து தானும் கண்ணிரைப் பெருக்கிக்
கொண்டே தன் பாணசாலையுள் பிரவேசித்தனன்.

நூற்றுப்பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பதினீழாவது ஸர்க்கம்

பரதன் அயோத்தியுள் பிரவேசித்தல்

பிறகு பரதன் பட்டத்து யானையின் தலையிலிருந்த
ராமனது பாதுகைகளைத் தன் தலையிலிட்டுக்கொண்டு சத்
துருக்கனனுடன் தேர் ஏறினன். வசிஷ்டர் வாழ்த்தவர்
ஜாபாலி மந்திரிகள் முதலியோர் முன்னே டெயினர்.
அனைவரும் ராமனது வாசஸ்தானமான சித்திரகூட மலை
யைப் பிரதக்ஷணம் செய்து மந்தாகினிநதியை அடைந்தனர்.
இங்ஙனம் அவர்கள் சிறிது தூரம் கடந்து பரததுவாச
முனிவரின் ஆசிரமத்தை யடைந்தனர். அவரு அம்புனிவரி
டம் பரதன் தனக்கும் ராமனுக்கும் நடந்த வாதத்தைகளை
புற முடிவில் தான் ராமனது பாதுகைகளைப் பெறுவந்த
விதத்தையும் விஸ்தாரமாகக் கூறினன்.

பாத்துவாசர் மிகவும் சந்தோஷமடைந்து பாதனது குணத்திபுது மெச்சி “அபபா! பரதா! உனதநதை தசாத னுக்கு உனனைப் போன்ற நல்லபிள்ளை இருக்கிறபடியால் அவா மரணமடையவில்லை. இன்னும் பிழைத்தே யிருக்கிறா” என்றுகூற அவரிடம் விடைபெறுகக்கொண்டு பாதன அயோத்யாதிக்குப புறப்பட்டனன். பிறகு அனைவரும் இடைபிழையா யமுனையையும் கங்கையையும் கடந்து சிருங்கிபோபுரத்தை யடைந்து மீண்டும் புறப்பட்டு அயோத்யாதிசுதியை அடைந்தனா. பாதன சாரதியை நோக்கி “சாரதி! அயோத்யாதிமாநகர ராமனது பிரிவாற்றாமையால் ஒளிமயங்கி நலம் குலைந்து உருமாறி ஆனந்த மனநிப பரிதாபநிலையில் இருப்பதைப்பார்” என்றன.

நூற்றுப்பதின்மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நூற்றுப்பதின்மூன்றாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் அழகழிந்திருந்த
அயோத்தியைக்கண்டு சோகித்தல்.

பரதன் அயோத்யாதிசியில் துழைந்தபொழுது அந்தப் பட்டணம் பூனைகளும் கோட்டான்களும் திரியப்பெற்று ஒளியின்று இருள் மூடப்பெற்ற கிருஷ்ணபசுத்தது இரவு போலவும், அங்காரகனால் பீடிககப்பட்டுத் தனியாகப் பரித பிக்கும் ரோகினியைப் போலவும், யுத்தத்தில் வீரர்கள் மடியக் கவசங்களமுறிய, யானைகளும் குதிரைகளும் நோவ பட, தேசங்களும் கொடிமரங்களும் ஒடிநதுவீழ ஆபத்தை யடைந்த சேனைகளையெல்லாம், தமக்கு நாயகனாயிருந்த காளைபெருது தம்மைவிட்டுப்போகையில் தொழுவத்தினிடையில் அதையே நினைத்துக்கொண்டு முன்னேவைத்த பசும்

பரதன் அயோத்தியில் புகுந்து வருந்துதல் 363

புல்லையும் தின்னாமல் வருந்திய பசுக்களைப்போலவும், சிறந்த ரத்தினங்களில்லாத முத்துமாலே போலவும், ஒளியிழந்த நட்சத்திரமபோலவும் விளங்கியது.

இன்னும் அபபட்டணமானது காட்டுத்தீயால் கொளுப்பதப்பட்டு வாடிவதங்கின காட்டுக கொடிபோலவும் காணப்பட்டது. அபபட்டணம் மார்க்கத்தில் ஜனசஞ்சாரமன்றிக்கடைகள் மூடப்பட்டு மேகங்களால் மறைக்கப்பட்ட ஆகாயம் போலவும், உலாநதுபோன குளங் குட்டைகளையுடைய தாகவும் இருந்தது. சந்தனம் முதலிய வாசனைகளின்றி சோகத்தினால் பரிதபித்துக் களிப்பற்று இளைத்திருக்கும் துக்கத்தனுடைய தேகம்போலவும் மேகத்தினால் மறைக்கப்பட்ட சூரியனுடைய ஒளிபோலவும் காணப்பட்டது.

அந்நிலைமைகண்ட பரதன் சாரதியைநோக்கி “முன்பு கீதவாததியங்களின் ஒளி கம்பிரமாக இவ்வயோததியில் செவிபபட்டுக் கொண்டிருந்தது. சிறந்த வாசனைகளுள்ள புஷ்பமாலைகளினுடைய கந்தமும் புகைக்கப்பட்ட அகில், மட்டிப்பால முதலியவற்றின் மணமும் வீசிக்கொண்டிருந்தது. குதிரைகளின் இனிய கனைப்புகளும், யானைகளின் பிளி ரொலிகளும் ரதங்களின் பேரொலிகளும் சதாகேட்டுக் கொண்டேயிருக்கும். ஐயோ! அவையொன்றும் இப்பொழுது காணப்படவில்லையே! பட்டணம் முழுதும் ராமசோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருக்கின்றதே! உதஸவங்களும் ஊர்கோலங்களும் நடக்கவில்லையே! அயோத்தியின் அழகும் ராமனுடன் போனற்போலிருக்கின்றதே! ஐயோ! இதென்ன கொடுமை! ராமன் எப்பொழுது சந்தோஷமாயும், கம்பிரமாயும் வந்து அனைவரையும் சந்தோஷிக்கச் செய்யப் போகிறான்?” என்று

இங்ஙனம் கூறிகொண்டே பரதன் அரசனில்லாமை யால் சிங்கமில்லாத குகைபோல புலப்படும் தந்தையின் மனங்கொடுப பிரவேசித்தனன். ஒளிபறந்து ஜனசஞ்சாரத்தில் வந்த அந்தப்பரததைக்கண்டு மிகவும் வருந்தினன்.

தாற்றுப்பதி இன்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தாற்றுப்பதினைந்தாவது ஸர்க்கம்.

பரதன் நந்திசகிராமமடைந்து ராமபாதுகைகளை முன்னிட்டு அரசாட்சி செயதல்.

பிறகு பரதன் ராமனைப் பிரிந்ததனாலுண்டான மன வருத்தத்தினால் அயோத்யையில் வசிக்க விருப்பமில்லாதவ னாகி வசிஷ்டர் தாயமார்கள் முதலியோரிடத்தில் விடை பெற்றுக்கொண்டு பட்டணத்திறகு வெளியிலுள்ள நந்திக் கிராமத்தை யடைந்து ராமனைப்போல் சடைதரித்து மரவுரி உடுத்திக் காலம் கழிக்கலாயினன். சதருக்கனனும் அவனைப் பின்பற்றினான். வசிஷ்டர் முதலியவர்களும் பிராமணர்களும் மந்திரிகளும் அவனைப் பின்பென்றனர்.

பரதன் ராமபாதுகைகளைத் தலைமேல் வைத்துக்கொண்டு நந்திக்கிராமத்தில் பிரவேசித்து ஜனங்களைப்பார்த்து “ராமன் இந்த ராஜ்யத்தை என்னிடத்தில் நியாஸமாக (பாதுகாத்து வைக்குமபடி ஒருவன் மற்றொருவனிடம் கொடுக்கும் வஸ்து) வைத்திருக்கின்றனன். ஆகையால் இதை நான் அவன் வந்த வுடன் திருப்பிக் கொடுத்ததுவிட வேண்டியதன்றி சகூழிக்கை முதலிய சதந்திரம் எனக்கில்லை. சுவர்ணமயமான இப்பாதுகை களை நமதுராஜ்ய யோகக் க்ஷேமங்களை நிறைவேற்ற வல்லவை; ஆகவே இப்பாதுகைகளுக்கு வெண்கொற்றக குடையையும் சாமரங்களையும் பிடிப்பீர்களாக. இதனாலேயே தருமம் நிலை

நிபுரும. ராமன் வந்தவுடன் இவற்றை அவனபாதங்களுக்கு நானே இட்டு அவனது பாதங்களைக் கண்ணாக காண்பேனாக. ராஜஜிய பாரததை அவனிடம் ஒப்புவித்து அவனுக்கு அததாணிச சேவகம் செய்துகொண்டிருப்பேன். இதனால் என தாயினாலுண்டான அபகீர்த்தியைப் போக்கிக் கொள்கின்றனன்.” எனறனன்.

பிறகு பரதன் ராம பாதுகைகளுக்கு அபிஷேகம் செய்து மனக்களிப்பினறி வருந்தி மந்திரிகளுடன் நந்திக்கிரமத்தில் வசித்து ராஜசாசனங்களை யெல்லாம் அப்பாதுகைகளுக்கு விண்ணப்பம் செய்து ராஜநீதி செலுத்தி வந்தனன். அரசனுக்காக வரும் வஸ்திரம் புஷ்பம் முதலிய காணிககைகளையும் முதலில் பாதுகைகளுக்கு நிவேதனம் செய்து பிறகு தான ஸவிகரித்துக் காரியங்களை நடத்திக்கொண்டு வந்தனன்.

நூற்றுப்பதினந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பதினாவது ஸர்க்கம்

ராமன் சித்திரகூடத்தைவிட்டு வேறு

ஆச்சிரமத்திற்குப் போதல்.

பரதன் சென்றபின் ராமன் அந்தத் தபோவனத்திலேயே வசித்திருந்தனன். பிறகு ஒருநாள் அவ்வனத்திலுள்ள எல்லா ரிஷிகளும் மற்றோர் ஆச்சிரமத்திற்குச் சென்று வசிக்க விருப்பமுற்றிருப்பதை ராமன் அறிந்து கொண்டு தன்னால் எவாக்கேனும் ஏதாவது அபராதம் நேரிட்டதோவென்று சந்தேகித்துக் குலபதியெனும் ரிஷியைப் பார்த்து “மகாநுபாவரே! உங்களுக்கு மனவருத்தமுண்டாக் கத்தக்கதான கெட்ட நடவடிக்கையை நாளுக்கும் லக்ஷமணனாகும் செய்ததுண்டோ? அல்லது சிதை உங்குடத்தில்

நடக்கவேண்டிய ரீதிப்படி நன்கு நடக்கவில்லையா? எதனால் சீங்களினைவரும் இவவிடத்தைவிட்டு வேறு ஆசிரமத்திற்குச் செல்லுகிறீர்கள்” என்று கேட்டனன்.

வயதாலும் தவத்தாலும் முதிர்ந்த அககுலபதி நடுக்க முற்று “என்னப்பா! சிதை மங்கல ஸ்வபாவமும் பரிசுத்தியும் அனுஷ்டானத்தில் மனங்குழம உடையவன். அவன் எப்படி தரும தவறி நடப்பான்? உன்னைப்பற்றி ராக்ஷசர் களால் ரிஷிகளுக்கு உபத்திரவங்கள் உண்டாகின்றன. இவகு ராவணனுடைய தம்பியும் துஷ்டசபாவனும் கொடிய ராக்ஷசனுமான கான என்பவன் இருக்கின்றனன். அவன் அடிக்கடி ரிஷிகளுக்குக் கெடுதி செய்வது வழக்கம். இப்பொழுது நீ வந்த பிறகு பின்னுமதிசமாக முனிவர்களைப் பிடிக்கின்றனன். அவனுடன் கூடிய மற்றும் பல ராக்ஷசர்கள் தமது கோடமான ரூபங்களைக் காட்டியும், எங்கனையடித்தும், ஹோமாக்கிணிகளை அவித்தும், யாக சாமான்களை அப்பால் எறித்தும் இன்னும் பலவாறாக இம்சிக்கின்றனர். ஆகையால் எல்லா ரிஷிகளும் வேறு இடத்திற்குப் போக விருமபுகின்றனர். இவகிருந்து வெகு தூரத்தில் காய்கிழங்குகள் ஏராளமாகவுள்ள ஓர் அழகிய ஆசிரமம் இருக்கின்றது. முன்பு நாங்கள் அவவிடம் வசித்திருக்கிறோம். அப்பணை! நாங்கள் அங்குச் செல்லுகிறோம். அக்கொடிய அரசுகள் உனக்கும் கெடுதியைச் செய்யக்கூடுமாதலால் நீயும் எங்களுடன் கூட வருவாயாக.” என்றனா.

இவற்றைக் கேட்ட ராமன் பிரயாணத்திற்கு சித்தராக விருக்கும் அககுலபதியைப் பார்த்து “நானிருக்கும்போது உங்களுக்கென்ன பயம்? நானே உங்களைச் சுற்றிக காத்துக் கொண்டிருந்து ரக்ஷிக்கின்றேன்” என்று எவ்வளவு கூறினும்

ராமன் அத்திரி முனிவரின் ஆச்சிரம மேகுதல் 367

அம்முனிவா கேட்காமல் ராமனிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு ஆனைவரையும் கூட்டிக்கொண்டு சென்றுவிட்டனர். ராமனும் அவர்களை வழியனுப்பச் சிறிதுதூரம் கூடச்சென்று தன் பாணசாலைக்குத் திரும்பினன். பிறகு ராமன் ரிஷிகள் வாசம் செடத இடமாகையால் அதைவிட்டுச் செல்ல விருப்ப மில்லாதவனாக அங்கேயே வசிக்க எண்ணினன்.

நூற்றுப்பதினானு வது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பதினோழாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் அத்திரி முனிவரது ஆச்சிரமத்தில் பிரவேசித்தல்.

பிறகு ராமன் அந்த ஆச்சிரமத்தில் வசிக்க விரும்பாம னேருந்தான். அவன் “ஆ! நான் இந்த ஆச்சிரமத்தில் பரதனை உம தாடமார்க்களையும் பாட்டணத்து ஜனங்களையும் கண்டு பிரிந்தேனல்லவா? இவ்விடத்தில் இருந்தால் அவர்களை சீனைத்து அடிக்கடி வருந்தவேண்டியிருக்கிறது. மேலும் பரதனுடைய சைன்னியங்களினால் ஆச்சிரமமெல்லாம் பாழாகி விட்டது. இதைவிட்டு வேறிடம் போகவேண்டும்” என்று ஆலோசித்து சீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் அவ்விடத்தைவிட்டுப் புறப்பட்டு அதகிரி மகரிஷியின் ஆச்சிரமத்திற்குச் சென்று அவரை வணங்கினன்.

அம்முனிவர் ராமாதிகளை அனுபுடன் வரவேற்று நன்கு உபசரித்தனர். பின்னும் அவர், வயது சென்றவனும் மிக்க தவசியும் பதிவிரதையுமான தமது மனைவி அருகிலிருக்க சிதைக்கு அவளை அறிமுகம் செய்துவைத்து அவளுடைய பிரபாவங்களைக் கூறத்தொடங்கி, “சீதே! அந்நாயை மகா பதிவிரதை. தர்மானுஷ்டானத்தில் மிகவும் சிறந்தவள்.

முன்பு பதது வருஷங்கள் மழைபெய்யாமல் பெரும் பஞ்சம் ஏற்பட்டபொழுது, ரிஷிகளுக்குக் காய சிழவ்குக்ளைச் சீருட்டித்துக் கவகாந்தியையும் பிரவசிக்ருமபடி செய்தனள். முன் பொருகால் தேவகாரியத்தின பொருட்டு சீக்கிரமாகப் பதது இரவுக்ளை ஒரே இரவாகச் செய்தனள் இவ்விரததாயைப் போல் கௌரவிப்பாயாக. ஸமஸதப் பிராணிகளாலும் வணக்கத்தகுந்தவள். இப்படிப்பட்ட அநஞயையைச் சீ நமஸ்கரிப்பாயாக" எனறனர். ராமனும் அவரது சொல்லை ஆடோதித்தனன்.

சீதைட்ட அபபடியே அநஞயையைப் பிரதக்ஷிணம் செய்து வணக்கி அவளுடைய யோகக்ஷேமங்களைப் பற்றி வினவினாள். அநஞயையும் பரமசந்தோஷமடைந்து சீதையை நோக்கி “சீதே! நீ சமஸதமான ராஜபோகங்களை யும் விட்டு ராமனைப் பின்பற்றி வனவாசம் செய்வதால் நீயே பாக்ஷபசாஸியாவாய். எந்தஸ்திரீகள் தமது கணவன நகரத்தி லிருப்பினும் காட்டிலிருப்பினும் தரித்திரனாயினும் பாபிஷ்ட னாயினும் கைவிடாமல் அவனிடத்தில் பிரீதியுடையவர் களாய் இருப்பார்களோ அவர்களுக்குச் சிறந்த லோகங்கள் கிடைக்கும். கெட்டநடத்தை யுடையவனாயினும் இஷ்டப் படி நடப்பவனாயினும் நல்ல குணமுடைய மாதர்களுக்குக் கணவனே பரம தெய்வம். ஆகையால் நீ இப்பொழுது போலவே எப்பொழுதும் கணவனை யனுசரித்துப் பதிவிரதை களின் தருமத்தினினும் ஒரு நாளும் தவறாமல் ஒழுது வாயாக” எனறனர்.

நூற்றுப்பதினேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தூற்றப்பதினேட்டாவது ஸர்க்கம்

சீதை அநஞயையின் வார்த்தைகளால் ஆனந்தித்துத்

தன் சுயம்வரத்தை அவளுக்குக் கூறுதல்.

இகனன் அநஞயை கூறக்கேட சீதை “அம்மா! நான் வனத்திற்குப் புறப்படும்போது கௌசல்யையும் எனக்குப் பதிவிரதாத்ருமத்தைக் குறித்து உபதேசித்தனர். முன்பு என விவாக காலத்தில் அக்கினியின முன்னிலையில் என தாயும் அத்ருமத்தை யுபதேசித்து என்னைத் திருத்தி யிருக்கின்றனா. அவற்றை மறக்காமல் மனதில் வைத்துக் கொண்டு அதன்படி நடக்கிறேன். இப்பொழுது நீ சொன்ன வார்த்தைகளால் அவையெல்லாம் என்நிலையில் மெருகிட்டாப் போலாயின. கணவன் மனமுகக்குமபடி செய்யும் பணி விடையைக்காட்டிலும் ஸ்திரீகளுக்கே வேறொரு தவமில்லை. சாவித்திரி தேவி கணவனுக்குப் பணிவிடை செய்து சுவாக்க லோகம் சென்று மேன்மை யுற்றிருக்கிறாள். நீரும் அவ்வித காரணத்தினாலேயே சுவர்க்கமடையப் போகிறீர்” என்றனர்.

அநஞயை சீதையினுடைய வார்த்தைகளால் மிகவும் சந்தோஷமடைந்தவளாய் அவளை நோக்கி “சீதே! உனக்கு நான் ஏதாவதொருவரம் கொடுக்க விரும்புகின்றனன், உனக்கு வேண்டுவதென்ன? கேட்பாயாக” என்றனள். சீதை புன்னகையோடு கூடின முகமுடையவளாய் “உங்களுடைய அன்பான இந்த வார்த்தைகளே எனக்குப் போதுமானவை. நான் விரும்பிய தெல்லாம் செய்தாற்போலவே ஆயிற்று” என்றனள்.

அநஞயை “சீதே! இதோ இந்த திவ்வியமான பூமலைகளையும் ஆடையாபரணங்களையும் குங்குமம் சந்தனம் முதலிய அலங்காரங்களையும் கஸ்தூரி முதலிய பரிமளத் திரவியங்களையும் நீ ஏற்றுக்கொண்டு அவற்றால் உன்னை அலங்கரித்துக் கொள்வாயாக. லக்ஷ்மீதேவி மகாவிஷ்ணுவை ஆனந்தப்படுத்துவதுபோல் உன்பர்த்தாவுக்கு மிகவும் மனக் களிப்பை விளைவிப்பாயாக” என்றனள். சீதையும் அவ்விதமே தன்னை நன்கு அலங்கரித்துக் கொண்டு கைகளைக் குவித்த வண்ணம் அவளுக்கு நமஸ்காரம் செய்தனள்.

அச்சமயம் அநஞயை சீதையை நோக்கி “சீதே! ராமன் உன்னையடைந்த விதத்தை நான் கேட்க விரும்புகிறேனாதலால் நீ விஸ்தாரமாக எனக்குச் சொல்ல வேண்டும்,” என்றனள்.

பிறகு சீதை தான் ஜனகருக்குக் கிடைத்த வித்தையையும் தனக்கு மணப்பருவம் வந்ததும் தனதந்தை தனகருக் கன்னியா சுல்கமாக ஏற்படுத்தின ஏறபாட்டையும் ராமன அனுயாஸமாய் வில்லியுததுததனை மணமசெய்துகொண்ட வித்தையையும் விஸ்தாரமாகக் கூறினள்.

நூற்றுப்பதினேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நூற்றுப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் தண்டகாரணியம் செல்லல்.

அந்நேரம் சீதையின் கலியாண வைபவத்தைக் கேட்டு மிகவும் சந்தோஷமடைந்தவளாய் அவளை உச்சிமோந்து கைகளால் அணைத்து “மதுரமான பேச்சையுடையவனே! உன் கதையைக் கேட்டு நான் மிகவும் சந்தோஷித்தனன். இரவு வந்துவிட்டபடியால் இனி நீ ராமனிடம் செல்வாயாக. நான் அனுமதி கொடுக்கிறேன்.” என்றதும் சீதை அவளை வணங்கி விடைபெற்றுக்கொண்டு ராமனை அடைந்தனள்.

ராமன் நனகு அலங்காரிகபபட்ட சீதையைக் கண்டு அந்நேரம் பிரீதி விசேஷத்திற்கு மிகவும் உகந்தனன். பிறகு ராமன் ரிஷிகளால் பூஜிக்கப்பட்டுப் பிரீதியுடன் அன றிரவை அவவிடத்தில் கழித்து மறுநாள் பொழுது விடிந்த தும் அந்த ரிஷிகளை வணங்கி, தான் தண்டகாரணியம் செல்ல அனுமதியளிக்கும்படி வேண்டினன்.

அம்முனிவர்கள் ராமனை நோக்கி “ராகவா! இப்பெருங் காட்டில் மனிதர்களைத் தின்னும தன்மையாகளும் பயங்கர மான பலவித உருவங்கொள்ள வல்லவர்களுமான ராக்ஷசர் கள் இருக்கின்றனர். அவர்கள் எங்களை அசுத்தமாய் இருக் குமபோதும் பராக்ஷத்திருக்கும்போதும் பிடித்துத் தின் கின்றனர். அப்படிப்பட்ட பயங்கரமான வனத்தில் நீ பிரவேசிப்பது யுத்தமன்று.” என்று கூறிக்கொண்டிருக்கும் பொழுதே ராமன் அவர்களுடைய மங்களாசாசனங்களைக் கைப்பற்றிச் சீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் தண்டகாரணி யம் நோக்கிப் புறப்பட்டுச் சென்றனன்.

நூற்றுப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஸ்ரீமத் வால்மீகி ராமாயண மொழிபெயர்ப்பில்

அயோத்யா காண்டம்

முற்றுப்பெற்றது.

புநீ

புநீமத் வால்மீகி ராமாயண மொழிபெயர்ப்பில்

ஆரணிய காண்டம்

முதல் ஸர்க்கம்.

தண்டகாரணிய வாசிகளான முனிவர்கள் இராமனை
வணங்கிப் பிராத்தித்தல்

ராமன் மகாதீரணாகையால் மிகக்கொடிய தண்டகாரணி யத்தில் அஞ்சாதே புகுந்து அங்குள்ள முனிவர்களின் ஆச் சிரமங்களைக் கண்ணுற்றனன். அங்கு யாகத்தின்பொருட்டுக் கொண்டு வரப்பட்ட தர்ப்பங்களும், மரவுரிகளும் புலப்பட்ட துடன் தவமவேதமோதல் முதலியவற்றால் மிக விளங்கியது. அங்கு எப்படிப்பட்ட துஷ்ட ஜந்துக்களுக்கும் பரஸ்பர துவேஷம் உண்டாகாதிருந்தமையால் சகல பிராணிகளுக்கும் அது அணுகத்தகுந்ததாய் இருந்தது. அழகிய பக்ஷிகளும் மிருகங்களும் விளையாடிக்கொண்டிருந்தன. அவ்விடம் மிகவும் ரமணியமாய் இருந்தமையால் அப்சரஸ்திரீகள் கூட்டமாக வந்து எப்பொழுதும் நர்த்தனம் செயது வந்தார்கள். இன்னும் அங்கு யாகத்திற்கும் தவ ஒழுக்கத்திற்கும் தேவையான சமஸ்தமான சாமான்களும் காய் கிழங்குகளும் மதுரமான பழங்களைக்கொடுக்கக் கூடிய மரங்களுமிருந்தன.

அங்கு ஜிதேந்திரியர்களாயும் வயது சென்றவர்களாயு முள்ள தபோதனர்கள் பலபேர் வசித்து வந்தனர். அம் முனிவர்கள் ராமனது அவதார ரகஸ்யத்தை அறிந்தவர் களாகையால் ராமலக்ஷ்மணர்களையும் சீதையையும் எதிர் கொண்டு சென்று அவர்களுடைய வடிவழகில் மிகவுமாடு பட்டவர்களாகி அவர்களுக்குப் பல்லாண்டு பாடிப் பர்ண

சாலைக்கு அழைத்துக்கொண்டுபோய் நன்கு உபசரித்தனர். பிறகு அவர்களைவரும் அவனை நோக்கி “ராமா! வருந்தி யிருக்கின்ற எங்களனைவரையும் நீ காப்பாற்றவேண்டும். அரசன தேவதை யென்னும் புத்தியால பூஜிக்கத்தகுந்த வனும், பிரபு வென்னும் புத்தியினால் மதிக்கத்தக்கவனும், துஷ்டர்களை ஒழிகும் குணமுடையவனும் குருஷுமாவான். நாங்கள் காட்டில வசித்தபோதிலும் ஜனங்களுக்கு அதிபதி யாகிய நீயே எங்களுக்கு அரசன். ‘நீங்கள் உங்கள் தபோ மகிமையால் உங்களை ரக்ஷித்துக் கொள்ளலாகாதோ’ எனபா யாயின நாங்கள் இந்திரியங்களை அடக்கிக் கடுந்தவம புரியு ம்தபோதனர்கள். தவக்கேடு நேரிடுமென்கிற பயத்தினால் கோபத்தையடக்கிக் கொண்டிருப்பவர்கள். ஆகையால் ஸ்ரோதிகளைக் கோபித்துச் சாபமிட்டுத் தண்டனை செய்வதைக் கைவிட்டிருக்கின்றனம். ஆகையால் நீயே எங்களை ரக்ஷிக்கவேண்டும்” என்றனர்.

முகல் ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இரண்டாவது ஸர்க்கம்

விராதனைக் காணுதலும் அவனுடன் சம்பாஷித்தலும்.

ராமன் முனிவர்களால் உபசரிக்கப்பட்டு விடைபெற்றுக் கொண்டு சென்றனன். அவ்வனத்தினிடையில் பலவகை மிருகங்கள் நிறைந்திருந்தன. பெருமபுலிகளும் செந்நாய் களும் ஆங்காங்குப் புலப்பட்டுக் கொண்டிருந்தன. அங் குள்ள மரங்களும் கொடிகளும் புதாகளும் பாழாகிக் குளங் களும் கலங்கி நலம் குலைந்து காணக்கூடாதிருந்தன.

லக்ஷ்மணன் பின்தொடர்ந்து வரப்பெற்ற ராமன் நடந்து கொண்டே சிதையோடு கூடப் போய்க்கொண்டிருக்கையில் பழங்கரமான பேரொலி செய்கின்ற ஓர் அரக்கனைக் கண்ட னன். அவன் மிகவுட அழந்தகண்களும் பெரியவாயும்

அகன்ற சரிமும் மேடுபள்ளமான வயிறும் உடையவனாய் சாலவும் வெறுப்புக்கிடமாய் இருந்தனன். அவன் குடலும் ரத்தமும் தோயநது நனைந்த புலித்தோலை யுடுத்தது சமஸ்த பூதங்களுக்கும் பயங்கரனாகி வாயைத் திறந்துகொண்டு யமனைப்போல தோன்றினன். மூன்று சிம்மங்களையும் நான்கு பெரும்புலிகளையும், இரண்டு செந்நாயகளையும் பத்து மான்களையும் பெரிதான யானைத்தலை ஒன்றையும் சூலத்தில் குத்தி எடுத்துக்கொண்டு பெருங்கோஷத்துடன் கூச்சலிட்டுக் கொண்டிருந்தனன்.

அவன் ராம லக்ஷ்மண சீதைகளைப் பார்த்து மிகுந்த கோபாவேசத்துடன் எமனபோல எதிர்த்து ஓடிவந்தனன். அவன் பூமி முழுவதையும் நடுங்கச் செய்பவனபோல் பயங்கரமான ஒரு கர்ஜனை செயது சீதையை இடுபபில் எடுத்தக் கொண்டு அப்புறம் சென்று ராம லக்ஷ்மணர்களைப் பார்த்து மொழிந்தனன். “நீங்கள் உங்கள் வாழ்நாள் தீர்ந்ததுபற்றி இது தண்டகாரணியத்திற்குள் நுழைந்தீர்கள். என கையில் அகப்பட்ட பின்பு உங்கள் உயிர் தப்பாது. நீங்கள் தாபஸர்களாகத் தோற்றுகிறீர்கள். ஆனால் ஸ்திரீயோடுகூட எப்படி வாசம் செய்கிறீர்கள்? முனிவேடம் பூண்டு அதற்கிணங்காமல் வில் முதலியவற்றைத் தரித்து அதர்மத்தை ஆசரிக்கிறீர் பாபிகளாகிய நீங்கள் யாவா? நான் விராதனைன்னும் பெயருடைய ராஜ்ஜன். நான் ரிஷிகளைக் கொன்று தினபவனாகி, இக்காட்டில் திரிந்து கொண்டிருக்கின்றனன். அழகிய இப் பெண்மணி எனக்கு மனைவியாகப் போகின்றனள். அன்றையும் பாபிஷ்டர்களாகிய உங்களது ரத்தத்தை நான் பருகப் போகிறேன்.” என்றனன்.

இக்கொடிய சொற்களைக் கேட்டுச் சீதை மிகவும் துழதழத்துப் பெருங்காற்றில் அகப்பட்ட வாழைமரம்போல் நடுக்கமுற்றனள். ராமன் விராதனது மடியில் அகப்பட்டிருக்கொண்ட சீதையைப்பார்த்து முகம்வாடலின்று, லக்ஷ்மணனை

நோக்கி “இந்தச் சீதை விராதனது மடியில் அகப்பட்டிருக்கின்ற பரிதாபத்தை என்ன சொல்லுவேன்? லக்ஷ்மண! கைகேயி நம விஷயத்தில் கொண்டிருந்த கருத்து இப்பொழுதே ஈடேறப் பெற்றன. தன் பிள்ளைகளு ராஜஜியம் வருவது மாதிரித்தினால் திருபதியடையாமல் என்னைக் காட்டிற்குத் தூரத்தின கைகேயியின் கருத்தெல்லாம் இன்றே பளித்து விட்டது. லக்ஷ்மண! சீதை பரபுருஷன் கையில் இங்ஙனம் சிக்கிக் கொண்டாளே யென்று எனக்குண்டான துக்கம் பொறுக்க முடியவில்லை.” என்றன.

இங்ஙனம் ராமன் வருத்தத்துடன் கண்ணீர் தளும்பச் சொல்லுகையில், லக்ஷ்மணன் பெருமூச்செறிந்து கொண்டு ராமனைப் பார்த்து “நீ இப்படி அநாதனபோல் பரிதாபிப்பதேனோ! இப்பொழுது நான் இந்த விராதனை முடித்திடுகின்றேன். பரதன்மேல் எனக்குண்டான கோபமெல்லாம் இப்போது விராதன்மேல் முடிந்து நிற்கின்றது பாரும்; இதோ ஓர் அம்பினால் இவனைத் தொலைத்தே விடுகின்றேன்” என்றன.

இரண்டாவது ஸாக்கம் முற்றிற்று.

முற்றுவது ஸர்க்கம்.

விராதனோடு யுத்தம் செய்தல்.

பிறகு விராதன் பெருங்கோஷத்துடன் “நீங்கள் யார்? எங்குப் போகிறீர்கள்?” எனன, ராமன் அந்த ராட்சசன் தன்னை அங்ஙனம் வினாவதைக் கேட்டு “நாங்கள் இக்ஷ்வாகு வம்சத்தின பிறந்த சுஷ்மதிரியர்கள்; தசரத குமாரர்கள்; தந்தையின் கட்டளைப்படி வனத்தில் திரிகிறோம். நீ யாவன்?” என்றன.

விராதன் ராமனைப்பார்த்து “ராஜனே! நான் ஜயன் என்பவனுடைய பிள்ளை; என் தாய் சதஹ்ரதையென்னும் பேருடையவள்; என்னை விராதனென்று சொல்லுவார்கள்,

மேலும் நான் தவம் செயது பிரமமாவ்வினிடத்தில் பெற்ற அதுககிரகத்தினால் என்னை ஆயுதங்களால்கொல்லவும் வெட்டவும் பிளக்கவும் முடியாது. நீங்கள் இந்தப் பெண்ணைசையைத் துறந்து இவளைக் கைவிட்டு, வந்த வழியே ஓடிச்செல்விடுங்கள். யின் உங்கள் பிராணன்களைக்கொள்ளாமல் விட்டுவிடுகிறேன்.” என்றன.

அதுகேட்ட ராமன் கண்கள் சிவக்கபடுபெற்று அந்த விராதனைப்பார்த்து “அடா! அறப்பனை! சீ! நீ மிகவும் அறப்பமான காரியத்திற்குத் தலைப்பட்டனையே. உன் மரணத்தைத் தேடுகின்றனை. இது நிச்சயம். என்னிடம் அகப்பட்ட பின்பு பிராணனோடு தப்பிப்போக நேராது.” என்று கூறி விலபில நாணையேற்றி ஏழுபாணங்களைப் பிரயோகித்தனன். அப்பொழுது அந்த ராக்ஷசன் பாணங்களால் அடியுண்டு மிகவும் சினந்து சீதையைக் கீழே வைத்துவிட்டுச் சூலத்தை எடுத்துக்கொண்டு ராம லக்ஷ்மணர்களமேல் எதிர்த்தோடி வந்தனன்.

பிறகு ராம லக்ஷ்மணர்களிருவரும் சீதையைப்பிடித்த அவன்மேல் இஷ்டப்படி பாணங்களைப் பிரயோகிக்க மனங் கொண்டு சரமாரி பெய்தனர். அவ்வாக்கன் ‘இவர்கள் எனக்கு எவ்வளவா’ என்று சிரித்துச் சோமபல முறித்துச் சரீரத்தை வணக்குகையில் அவனுடம்பில் தைத்ததுகொண்டிருந்த பாணங்கள் அவனுடம்பினின்றும் கீழே விழுந்தன. அவ்வாக்கன் தன் வரமகிமையால் பிராணவாயுக்களை இருதயத்தில் ஒன்றாகச் சேர்த்தடக்கிச் சூலத்தையெடுத்ததுகொண்டு ராம லக்ஷ்மணர்களை எதிர்த்தோடிவந்தனன்.

அந்தச் சூலத்தை ராமன் இரண்டு பாணங்களால் கண்டித்தனன். பிறகு விராதன் வேகமாக எதிர்த்தோடி வருவதைக்கண்டு அந்த ராம லக்ஷ்மணர்கள் தமது கத்திகளைத் தூக்கி அவனை வேகமாக அடித்தனர். அவன் அங்

நனம மேனமேலும் சாக அடிக்கப்பட்டும் விடாதவனாகி அந்த ராம லக்ஷ்மணர்களைப் பிடித்துக் கைகளால் அணைத்து எடுத்துக்கொண்டுபோக முயன்றன. அவன் மற்றொரு வனத்திற்குத் தங்களைக் கொண்டுபோக நினைத்திருக்கின்ற அபிபிராயத்திற்கு ராமலக்ஷ்மணர்கள் இசைத்திருக்கவே, அவர்களைக் குழந்தைகளைப் போல எடுத்ததுத தனதோள மேல் வைத்துக்கொண்டு பயங்கரமான கூச்சலுடன் தான் உத்தேசித்த வேறொருகாட்டைக் குறித்துப் போயினன். அப்படியே மிகவும் கொடியதொரு வனத்தினுள் கொண்டு புகுந்தான்.

மூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நான்காவது ஸர்க்கம்

விராத வதமும் சரபங்கராச்சிரமத்திற்கு அவன் வழி கூறவும்

மிகவும் வருந்திய சீதை விராதன் அவ்வனம் ராம லக்ஷ்மணர்களைக் கொண்டு போகக்கண்டு தன் கைகளை உபரத தூக்கிக்கொண்டு உரக்கக் கதறினாள். “ஓ அரசர்களே! இனி என்னைச் செந்நாயகனும் பெருமபுலிகளும் சிறுததைகளும் பசுவிதது விடுமே!; இதோ உனக்கு நமஸ்காரம் செய்கிறேன். ராமலக்ஷ்மணர்களை விட்டு என்னைக்கொண்டு போவாயாக.” என்று புலம்பினாள்.

சீதை அவ்வனம் புலம்புவதைக்கேட்ட நாசாதிக்கள் மனம் பதைத்து, அவ்வரக்கனுடைய இடது கையை லக்ஷ்மணனும், வலது கையை ராமனும் துண்டித்தனர். உடனே திடீரென்று அவன் கீழே விழுந்தான். பிறகு அவவிறு வரும் முஷ்டிகளையும் முழந்தாள்களையும், அடிக்கால்களையும் உயரததூக்கிக்கொண்டு அவனைப் பலவாறு குத்தியும் இடிக் தும் உதைத்தும் துவைத்தும் பிண்டமாகச் செய்தனர். அந்த ராக்கசனோ மாணமடையவில்லை. ராமன் விராதனை

ஐந்தாவது ஸ்க்கம்

சரபங்கரால் ராமன் பூஜிக்கப்படுதலும் அவர்
பிரமலோகம் போதலும்.

ராமன் விராதனைக் கொன்றபிறகு சீதையை ஆஸிஷ்
கனஞ் செய்து நல்ல வார்த்தைகளால் சமாதானப்படுத்தி
லக்ஷ்மணனுடன் கூடியவனாய்ச் சரபங்க முனிவரின் ஆசீர்
மததை நோக்கிச் சென்றனன். அம்முனிவரின் சம்பந்தில்
ராமன் தேவதைகளால் சூழப்பெற்ற தேவேந்திரனைக்
கண்டனன். அவ்வாசீரமத்தின் சம்பந்தில் பசைசக்
குதிரைகள் பூட்டப்பெற்ற இந்திரனுடைய ரத்ததைக்கண்ட
னன். இந்திரனது வெண்கொற்றக் குடையையும் அவர்
வந்திரனது சரசினமேல் சாமரங்களை வீசிக்கொண்டிருந்த
உத்தம வனிதைகளையும் கண்டனன். கந்தாவாகளுட
தேவதைகளும், சித்தார்களும், பரமரிஷிகளும் வேதவாக்
கியங்களால் தேவேந்திரனை ஸ்தோத்திரம் செய்து கொண்
டிருந்தனர்.

இவற்றை யெல்லாம் கண்ணுற்ற ராமன் லக்ஷ்மணனை
நோக்கி “லக்ஷ்மண! பிடிப்பிலலாத ஆகாயத்தில் ஒளியுடன்
பிரகாசிக்கிற தேரைப்பார். இந்திரனது குதிரைகளைப்போல்
தோன்றும் அக்குதிரைகளைக்கவனி. அந்த ரத்ததைச்சுற்றி
மிஞ்ஞ அச்சுக் காந்தியும் யௌவனமும் நிறைந்த தேவதை
கள் நூறு நூறு நிறகிறார்களே! லக்ஷ்மண! நீ சீதை
யோடுகூட கொஞ்சநேரம் இருப்பாயாக. நான் சென்று
அங்கு இருக்கும் மகாபுருஷனை யாரென்று தெரிந்து கொண்டு
வருகிறேன்.” என்று கூறிச் சரபங்கரது ஆச்சீரமததைக்
குறித்துச் சென்றனன்.

அச்சமயம் இந்திரன் சரபங்கரிடம் ஏகாந்தமாய்
“இதோ ராமன் வருகின்றனன். இவன் இப்பொழுது
என்னைப் பாக்கலாகாது. இவன் சத்துருக்களைத் தொலைத்து

சரபங்கராச்சிரமத்தில் இந்திரன் தோன்றுதல்³⁷⁹

தேவதைகளின் காரியத்தைச் சாதித்த பின்பு சீக்கிரத்திலேயே பார்க்கப்போகிறேன். மேலும் அவன் பிரதிக்வினையை நிறைவேற்றிய பின்பே என்னைப் பார்க்கவேண்டும். இவன் ஒருவராலும் எள்ளளவும் செய்யமுடியாததான ஒரு பெரிய காரியத்தைச் செய்யவேண்டி யிருக்கிறதல்லவா! அதைப்பவன் நிறைவேற்றியபின் என்னைப்பார்ப்பது நலம்” என்று கூறி அம்முனிவரிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு தேரேறிச் சுவர்க்கலோகம் சென்றான்.

இந்திரன் சென்றதும் ராமன் சீதைபுடனும் லக்ஷ்மணனுடனும் சரபங்கரிடம் சென்று அவருடைய பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்கரித்து அவரால் உபசரிக்கப்பட்டு ஓராசனத்தில் அமர்ந்தனன். பிறகு ராமன் அம்முனிவரைப் பார்த்து தேவேந்திரன் வந்துபோன விஷயத்தை வினாவினான். சரபங்கர் “ராமா! நான் செய்த கடுந்தவத்தினால் தேவேந்திரன் வெல்லப்பட்டுப் பிரமலோகத்திற்கு என்னை யழைத்துக் கொண்டுபோக விருமபுகின்றான். நான் சமீபத்தில் நீவந்திருப்பதை யறிந்து உன்னைப்பாராமல் போகலாகாதென்று பிரமலோகத்திற்குப் போகாமலிருக்கின்றனன். புருஷதிலகனே! நான் இதுவரை சம்பாதித்திருக்கும் பிரமலோகத்தையும் சுவாக்கலோகத்தையும் அழிவிலலாத மேலான போகப்பிரதேசங்களையும் உனக்கு அர்ப்பணம் செய்கிறேன். அங்கீகரிக்க வேண்டும்” என்றான்.

ராமன் அம்முனிவருடைய வார்த்தைகளால் சந்தோஷித்து “மாமுனியே! நீர் அர்ப்பணம் செய்த லோகங்களை யெல்லாம் அங்கீகரிக்கின்றனன். நான் இக்காட்டில் சுகமாக வசிக்கத்தக்க ஓர் இடம் காட்டிக்கொடுக்குமாறு வேண்டுகிறேன்.” என்றான். சரபங்கர் “ராமா! இவ்வனத்தின் சமீபத்தில் சுதிக்கூணா எனனும் மாமுனிவர் இருக்கின்றனர். நீ அவரிடம் செல்வாயாக; அவர் உனக்குச் சௌகரியமான இடத்தை ஏற்பாடு செய்வார்.” என்று கூறி அவரிடம் செல்லும் மார்த்

கதைதக் காட்டினதுடன் “ராமா! கொஞ்சம் நின்று கொண்டு என்னைப் பாததுக்கொண்டிரு. ஸாப்பம் தோலை உரிப்பது போல நான் இந்த மாணிடசரீரத்தை விடுகின்றேன்.” என்று சொல்லி அவரு எட்டுந்து கொண்டிருந்த ஓமாககினியில பிரமம் மேத மந்திரங்களை ஜெபித்துக் கொண்டு பிரவேசித்தனர். பிறகு அசுசரபங்கா முப்பது வயதுள்ள குமாரனாய் அவவக் கணியினின்று எழுந்திருந்து பிரமலோகத்திற்குப் போயினார். பிரமமதேவரும் அவரை வரவேற்று சந்தோஷித்தனர். அவவதிசுபத்தை ராமாதிகள் நோக்கி வியந்தனர்.

இந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பூறுவது ஸர்க்கம்

முனிவர்கள் ராக்ஷசர்களால் தங்களுக்கு நேரிட்டகஷ்டங்களை ராமனிடம் சொல்லிச் சரணமடைதலும் ராமன் அவர்களுக்கு அபயப் பிரதானம் செய்தலும்.

சரபங்க முனிவர் சுவாககமடைந்த பின் அவருள்ள முனிவர்கள் எல்லோரும் கூட்டம் கூட்டமாய் ஒன்று சேடி பூநீ ராமனிடம் வருது ராமனைச் சரணமடைந்தனர். அவர்கள் ராமனைப்பார்த்து “மஹாரதனே! நீ தேவேந்திரனைப் போல் இப்பூமண்டலத்திற்கெல்லாம் நாதனாய் இருக்கின்றனை. மேலும் நீ சரபங்கரை அறுக்கரித்தத கிரத்தியினாலும் விரா தனைக் கொன்ற பாக்கிரமத்தினாலும் மூன்று லோகங்களிலும் பிரசித்தி பெற்றிருக்கின்றனை. பிதிரவாக்கிய பரிபாலனத்தின் பொருட்டு அரசைத் துறந்தது மன்றி, பாதன் திரும்பும்படி வேண்டிக் கொண்டபோதிலும் பிரதிக்கினை யைத் தவறுதிருக்கின்றனை. ஆகையால் உன்னிடம் தரும் மும் சத்தியமும் பரிபூர்ணமாய் இருக்கின்றன. சரணாகத ரக்ஷகனான உன்னிடத்தில் ஒருவிண்ணப்பம் செய்கிறோம். அதுவும் வருத்தம் மிகுந்திருக்கையால் பொறுத்திருக்க முடியாமல் உன்னிடம் விண்ணப்பம் செய்கிறோம். அரசர்

கருடைய சகலவிதமான கடமைகளும் உனக்குத் தெரியுமனறே! ராமா! இந்த வானப் பிரஸ்தாகள பெருங்கூட்டம் கூடி இவகு வந்திருக்கின்றன பா. இவாகளில் எல்லாரும் பிராமணர்களே. ஐயோ! இவாகளுக்கு 6 நாதனாக இருந்தும் அநாதர்போல ராக்ஷசர்களால் மிகவும் இமசிக்கப்படுகிறார்களே! இப்படி வருவாயாக. அவாகளுடைய தேகங்கள் அடிப்பட்டிருப்பதைக் காண்பாயாக, இங்ஙனம் வனத்தில அரக்காக அகி பயங்கரமான காரியங்களைச் செய்து தாபஸாகளைக் கோரமாக இமசித்துத் துரத்திக் கொண்டிருப்பது எங்களால் பொறுக்க முடியவில்லை. ராமா! இதற்காகவே நாங்கள் அனைவரும் எங்களை நீ காப்பாற்றும் பொருட்டு உன்னைச் சரணமடைகிறோம். உன்னைவிட வேறுகதி இவ்வுலகில் எங்களுக்கு எங்கும் கிடையாது. இந்த ராக்ஷசர்களிடமிருந்து எங்கள் எல்லோரையும் ரக்ஷிப்பாயாக” எனறனர்.

ராமன் மிகவும் மனமிரங்கி அவர்களெல்லோரையும் பார்த்து “நீங்கள் என் விஷயமாக இங்ஙனம் சொல்லலாகாது. எனனை நீங்கள் ஆஞ்ஞாபிக்கவேண்டுமேயன்றி இங்ஙனம் வேண்டலாகாது. உங்களை ராக்ஷசர்களிடமிருந்து காப்பாற்றுவது என சொந்தப் பிரயோஜனமே. முனிவர்களே நான் பிதிர்வாக்கிய பரிபாலனம் எனகிற வியாஜத்தினால் உங்கள் காரியத்தை நிறைவேற்றும்பொருட்டே இங்கு வந்திருக்கிறேன். இவ் வனவாசம் எனக்குப் பெரும்பயனை விளைவிக்கப்போகிறது. உங்களுக்கு இம்சைசெய்கிற எல்லா ராக்ஷசர்களையும் நான் வதம் செய்யப்போகிறேன். ரிஷிகளெல்லாரும் என் வீர்யத்தையும் என் தம்பியின் பராக்கிரமத்தையும் காண்பார்களாக” என்று ரிஷிகளுக்கு அபயம் கொடுத்தது லக்ஷ்மணனோடு கூட சதீக்ஷணரைப் பார்க்கப் புறப்பட்டான்.

ஆளுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஏழாவது ஸர்க்கம்

சுதீக்ஷணரைக் காணலும் அவராச்சிரமத்தில்

ஓர் இரவு தங்கியிருத்தலும்.

ராமன் சிதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூடி அந்த வைகாணஸாதி பிராமமணர்கள் பின்தொடர் வரப்பெற்று சுதீக்ஷண மகரிஷியின் ஆச்சிரமத்திற்குப் போயினன். சுதீக்ஷணர் என்றும் ஓயாமல் தவம் செய்துகொண்டு ஸ்நானம் முதலியவற்றையும் செய்யாமல் இருந்ததனால் அழகும் தூசியும் சரீரத்தில் படியப்பெற்று சடைகள் தரித்திருந்தனர். இன்னும் அவர் வயதுசென்ற கிழவராதலால் கண் பார்வையும் இல்லாமலிருந்தனர்.

ராமன் அவரைச் சமீபித்து “மகாநுபாவரே! நான் ராமனென்பவன், உம்மைப் பார்க்கவந்தேன். இதோ நமஸ்காரம் செய்கிறேன், அடியேனை ஆசீர்வதிக்கவேண்டும்” என்றான். அம்முனிவா ராமனைக் கைகளால் வாரியணைத்துக்கொண்டு “ஹீரர்களில் தலைவனே! உனக்கு நல்வரவாகுக. நீ வந்ததனால் இவ வாச்சிரமம் நாதனையுடையதாகி விளங்குகிறது. பெருமபுகழையுடையவனே! மகாவீர! நீ வரப்போகிறாய், உன்னைப் பார்க்கவேண்டுமென்று உன் வரவையே எதிர் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறேனாகையால் தேகத்தைவிட்டுச் சுவர்க்கம் போகாதிருக்கின்றனன். சரபங்க முனிவர்க்காக வந்த தேவேந்திரன் எனனைப் பார்க்க இவ்விடம் வந்து நான் எனது புண்ணிய கருமத்தினால் சமஸ்தலோகங்களையும் ஜெயித்ததாகச் சொல்லிப்போயினன். என்னால் சம்பாதிக்கப்பட்ட அந்த லோகங்களில் நீ என்னுடைய அநுக்கிரகத்தினால் சிதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூடி சுகமாக விளையாடிக் கொண்டிருப்பாயாக.” என்றனர்.

ராமன் அம்முனிவரை நோக்கி “மாமுனியே! நான் சுயமாகவே லோகங்களைச் சம்பாதித்துக் கொள்கின்றனன்.

ஆனால் இவ்வரணயத்தில் நாங்கள் வசிக்கும்படி ஸர் வாசஸ் தானததைமாதிரிம தேவரீர் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கவேண்டும்.” என்றனன்.

இங்ஙனம் ராமன் கூறக்கேட்ட அம்முனிவர் மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் “ராமா! இவ்வாச்சிரமத்தில் ரிஷிகள பலரும் விளங்குவார்கள். இதில் காய் கிழங்குகள் எப் பொழுதும் ஏராளமாய்க் கிடைக்கும். இவ்விடத்திலேயே சுகமாக வசிக்கலாம். ஆனால் இங்கு மான் முதலிய மிருகங்கள் அடிக்கடி வருது எமது சமாதியைக் கெடுத்துவிடுகின்றன. இந்த மிருகங்களால் ஏற்படும் பாதையைத் தவிர, வேறொரு தோஷமும் இங்கில்லை” என்றனா.

ராமன் உடனே விலலில் பாணத்தைத் தொடுத்தது இழுததுக்கொண்டே “தபோதனரே! நான் இங்கிருப்பே னுபின உமக்குத் தொந்தரவு செய்யும் அம்மிருகங்களை என் பாணங்களால் கொன்றுவிடுவேன். ஆனால் அவ்விதம் செய்தால் உமக்கு மனவருத்தம் உண்டாகும். ஆகையால் இவ்வாச்சிரமத்தில் வெகுகாலம் இருப்பதில் எனக்கிஷ்டமில்லை.” என்றனன்.

ராமன் இங்ஙனம் கூறி அம்முனிவரிடம் அநுமதி பெற்றுக்கொண்டு ஜலக்கரைக்குச் சென்று சந்திடாவந்தனாகி களை முடித்துக்கொண்டு அன்றிரவெல்லாம் சீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூட அங்கு வாசம் செய்தனன். சுதீக்ஷண முனிவர் ராமாதிகளுக்கு வேண்டிய காய கிழங்குகளையும் பழங்களையும் தானே கொடுத்து ஆதரித்தனர்.

ஏழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எட்டாவது ஸர்க்கம்.

இராமன் சுதீக்ஷண முனிவீடம்
விடைபெற்றுப் புறப்படுதல்.

அன்றிரவு கடந்தபின் ராமன் விடியற்காலையில் எழுந்து ஸ்னானம் ஜபம் முதலியவற்றை முடித்தான். பிறகு சீதை லக்ஷ்மணன் இவர்களுடன் கூடியவனாய் சுதீக்ஷணரை வணங்கி அவரிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு உக்கிரமான கிரணங்களைப் பரப்பி உஷ்ணத்தைபுண்டாக்குகிற சூரியன் மேனமேலும் காய்ந்து தப்பிப்பதற்கு முன்னதாகவே அவ வாச்சிரமத்தினின்றும் பிரயாணமாயினன். அ ச ச ம ய ம சுதீக்ஷணமுனிவர் “ராமா! சென்று சுகமாகத் திருமபி வருவாயாக. தண்டகாரணியத்தில் வசிக்கின்ற மகரிஷிகளினது ரமணியமான ஆச்சிரமங்களைக் காண்பாயாக. அங்கு ஏராளமான காய் கிழங்குகளும் பழங்களும் எப்பொழுதும் கிடைக்கும். குளங்களும் வாழிகளும் நீரோடைகளும் சோலைகளும் நிறைந்து வெகு ரமணியமாகவிருக்கும். சந்தோஷமாக அவ்விடங்களுக்கெல்லாம் சென்று சுகமாக விளையாடிக் காலம் கழிப்பீர்களாக. ராமா! மறுபடியும் ஒருதடவை என ஆச்சிரமத்திற்குத் தப்பாமல் வரவேண்டும்” என்றனர்.

‘அங்ஙனமேயாகுக’ என்று கூறி ராமன் முதலியோர் அம்முனிவரைப் பிரதக்ஷிணம் செய்து பிரயாணத்தைத் தொடங்கினர். ராம லக்ஷ்மணர்கள் இருவரும் அம்பரூத் தூணிகளைத் தோளில்கட்டி, விற்களைக் கையிலிபிடித்து ஆச்சிரமத்தினின்றும் பிரயாணமாய்ப் புறப்பட்டனர்.

எட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஒன்பதாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் முனிவர்களின் முன்னிலையில் ஸமஸ்த ராசுக்ஷசர்களை யும் வதைக்கிறேனென்று பிரதிக்கினை செய்த விஷயத்தில் சீதை தன்னுடைய வெறுப்பைத் தெரிவித்தல்.

சீதை ராமனை நோக்கி மனததுக்கினியதான சீநேகம் பொழிகின்ற வார்த்தையில் “நீர் அனுஷ்டிக்கின்ற இம்முனி தருமமோ மிகவும் பெரியதாய் இருப்பது. காமத்தின மிகுதியாலுண்டாகிற விசனங்கள் இவ்வுலகில மூன்றே உள ளன. அவை பொய உரைத்தல், பிறர் மனைவியை இசைத் தல், பகையின்றி இம்சைசெய்தல் என்பவாகும். இவற்றுள முதல் இரண்டு காரியங்களையும் நீர் நெஞ்சாலும் நினைக்க மாட்டீரென்பதை நான் நனகறிவேன. ஏனெனில், நீர் சத் திய சந்தர், ஏகபத்தினி விரதம உடையவா என்கு காரணத்தால்தான். ஆனால் நீர் இப்பொழுது பகையில்லாமல பிறரை இம்சிக்கை யென்கிற காரியத்தைச் செய்ய நேர்ந் திருக்கிறது; நீர் ரிஷிகளை ரக்ஷிக்கும் பொருட்டு இராக் கதர்கள் எல்லாரையும் கொன்று விடுவதாகப் பிரதிக்கினை செய்திருக்கின்றீர். ரிஷிகளின் வேண்டுகோளைப் பற்றியே யன்றித் தனக்குத்தானாகவே இதனை பொருட்டுத் தம்பியு டன் வில்லையும் பாணங்களையும் தரிததுத் தண்டக மென்னும் இப்பெருங்காட்டிற்கு வந்தீர்போலும். மகாவீரரே! நீர் இதற் காக இவ்விடம் வந்ததைப்பற்றி எனக்குச் சிறிதும் இஷ்ட மில்லை. அக்கினியினருகில் கட்டைகள் இருக்குமாயின் அதன் தேஜஸ்ஸின் வலிவு மென்மேலும் வளர்ந்துவரும். அதுபோல் கூத்திரியர்களின் சமீபத்தில் வில் இருக்குமாயின், அவர் களுடைய தேஜோபலம் மிகவும் விருத்தியாகும்.

இதற்கு ஒரு கதை சொல்லுகிறேன் கேளும். முன்பு ஒரு வனத்தில் ஒரு முனிவர் மிகக்கொடியதான தவம் செய்துகொண்டிருந்தனர். தேவராஜன அவரது தவத்தைச் கெடுக்கிறும்பி ஓர் போர் வீரனைப்போல் வேடம் பூண்டு அவ

ரிடம் சென்று தான கொண்டுவிந்த மிக்ககூடமையானதொரு கததிறைபக காப்பாற்றிக் கொடுக்கும்படி அவரிடம் கொடுத்து விடப் போயினன். அவர் அதை மிகவும் ஜாக்கிரதையாய்க் காப்பாற்ற விருமபித தாம எங்குச் சென்றபோதிலும் அக் கததிறையும கூடவே கொண்டுபோவது வழக்கம்.

இவ்வன மிருக்கையில் நாளுக்கு நாள் அவருக்குத் தவத தில் ஊக்கம் குறைந்து ஆயுதத்தைப் பிடித்துத்திரியும் தன்மையர்க்குண்டாகக்கூடிய இமசாருபமான கைப புத்தியை வளரத்தொடங்கியது. பிறகு அவர் அவ்வாயுதத்தின் சம்பந்தத்தினால் இமசாவிபாபாரங்களில் ஆழங்கால் பட்டு மதிமயக்க முற்று அதாமத்தால் பிடிக்கப்பெற்றுக் கடைசியில் நரகத்தை யடைந்தனர்.

நீர் தண்டகாரணியத்திலுள்ள ராக்ஷசர்களைப் பகையின்றி வில்லைப் பிடித்துக்கொல்லும் புத்தியை எவ்விதத்திலும் கொள்ளலாகாது. அபராதமின்றி வீணாகப் பிராணிகளை யழிப்பதை நான் விரும்ப மாட்டேன். ஆயினும் ரிஷிகளுக்குத் தீங்கியற்றும் அரக்கர்களைக் கொல்லலாகும் என கிறீரோ? அது ராஜ்ஜியத்தை ஆளும் பொழுதன்றோ தகுந்தது. ஆயுதமெங்கே? அரண்யமெங்கே? கூத்திரிய தருமமெங்கே? தவமெங்கே? இவையெல்லாம் ஒன்றுக்கொன்று பொருந்தாதிருப்பவை. ஆகையால் நாம் தேசத்திற்குத் தகுந்த தருமத்தையே பாராட்ட வேண்டும். இவ்வரணயத்திற்குத் தவமே தகுந்தது. ஆகையால் அதைச் செய்ய வேண்டுமேயன்றி ஆயுதங்களைத் தரித்தலாவது கூத்திரிய தருமமாவது இங்குத்தகாது. ஆயுதம் தரிப்பதால் கோப முண்டாகிப் பரஹிமலை செய்ய நேரிட்டு அதனால் பாபம் சம்பவிக்கும். தருமத்திலேயே விருப்பமுடைய நீர் தவ ஒழுக்கத்தை மேற்கொள்வதே நலம். மூன்று லோகங்களிலும் உள்ளவையனைத்தும் உமக்கு உள்ளபடி நன்கு தெரிந்திருக்கின்றன. உமக்குத் தெரியாதது ஒன்றுமே இல்லை. பெண்.

பிள்ளைக்குள்ள சாபல்யத்தினாலும் உம்மேலிருக்கும் பிரி யத்தினாலும் நான் இவற்றையும்குசு சொல்லினேனன்றி எல்லாத்தெரிந்த உமக்குத் தருமம் உபதேசிக்கவல்லவன் எனன். நீ இதை லக்ஷ்மணனுடன் நன்கு ஆலோசித்து எது இஷ்டமோ அதைச் செய்வீராக.” என்றனள்.

ஒன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பத்தாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் சீதைக்கு ராக்ஷச வதம் அவசியமென்று உரைத்தல்.

சீதை கணவனிடமுள்ள பிரேமத்தினால் இங்ஙனம் சொன்ன வார்த்தையைக்கேட்ட ராமன் அவளைப்பார்த்து “தேவீ! நீ சொன்ன வார்த்தைகள் முற்றிலும் உண்மையே. ஆயினும் ஜனங்கள் வருந்தி ஐயோவென்று முறையிடலாகா தென்று கூத்ததிரியர்கள் விலலைத் தரிக்க வேண்டுமென்கிற ஒரு நியாயம் உண்டல்லவா? சீதே! மகரிஷிகள் ராக்ஷசர்களுக்குப் பயந்து தாமே என்னிடம் வந்து சரணமடைந்தனர். அவர்கள் வருத்தமுற்றனரல்லவோ? அவர்களை நான் ரக்ஷிக்கவேண்டுமல்லவா? அவர்கள் என்னைச் சரணமடைந்து தங்களை ராக்ஷசாகளிடமிருந்து காப்பாற்றவேண்டும் என்று வேண்டினபோது நான் அவர்களை வணங்கி ‘நீங்கள் என்னைப் பொறுத்தருளவேணும். நானே உங்களிடம் வந்து பணி செய்யவேண்டியவன். அபபடியிருக்க மஹர்யாகளான நீங்கள் என்னிடமவந்து வேண்ட நேரிட்டதைப்பற்றி மிகவும் லஜைஜயை அடைகிறேன்? இனி நான் உங்கள் விருப்பத்தின் படி ராக்ஷசர்களைக்கொன்று உங்களை ரக்ஷிக்கிறேன்’ என்று பிரதிக்கிறையும் செய்தபின் தவறுமாட்டேன். அதிலும் முனிவர்களுக்குச் செய்த பிரதிக்கிறையைத் தவறுபவன் லேன். சீதே! நான் பிராணநையாயினும் விட்டுவிடுவேன். உன்னையும் லக்ஷ்மணனையும் கூடத் துறந்துவிடுவேன். ஆனால்

எவர்க்காயினும் பிரதிககனை செய்வேனாயின அதைமாததிரம் தவறமாட்டேன். அதிலும் பிராமணாகளுககுச் செய்யுப் பிரதிக்கினையென்றால் என்னாவும் தவறமாட்டேன். குறைய மற்பு சபாவமுடையவனோ! என்னிடத்தில் உனக்குள்ளுப் பிரேமாதிசயத்தினால் நீ இந்த வார்த்தை மொழிந்தனை. இதில் ஒரு குற்றமுமில்லை. ஆயினும் நான் எந்த தருமத்தைச் செய்ய மனதில் நினைப்பேனோ அதையே நீயும் சங்கல்பிக்கவேண்டும், மற்புது கூடாது.” என்றிவ்வனம் கூறி வில்லைப்பிடித்து நிற்கின்ற லக்ஷ்மணனோடுகூட அழகான தபோவனங்களுககுப் போகத்தொடங்கினன்.

பந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினோராவது ஸர்க்கம்.

இராமன் அகஸ்திய முனிவரின் வைபவங்களைப் பேசித்
கோண்டே அவரது ஆச்சிரமம் நோக்கிச் செல்லுதல்.

ராமன் முன்னே நடந்தனன், இடையில் சீதையும் பின்பு லக்ஷ்மணனும் சென்றனர். அவர்கள் பலவகை மலைச் சாரலகளையும் வனங்களையும் அழகிய நதிகளையும் குளங்களையும் பசுதிகளையும் புள்ளிமான்களையும் பார்த்துக்கொண்டே போயினர். சூரியன் அஸ்தமிக்கும் சமயத்தில் அவர்கள் ஒரு பெரிய தடாகத்தைக் கண்டனர். அது வெகு ரமணியமாய் அழகிய அன்னப்பறவைகளாலும், தாமரை அல்லி முதலிய மலர்களாலும் விளங்கியது. நிர்மலமான ஜலத்தையுடைய அவ்வழகிய குளத்தினின்றும் கீதவாததியங்களின் ஒலி செனிப்பட்டது. ஆனால் அங்கு என்றும் காணப்படவில்லை.

ராமன் அருகிலிருந்த தர்மபிருத என்னும் முனிவரை நோக்கி அத்தடாகத்தின் விசேஷத்தைக் கூறும்படி வேண்டினான். அம்முனிவர் “ராமா! இக்குளத்திற்குப் பஞ்சாபசரமென்றுபெயர். இதை மாண்டகர்ணி யென்னும் முனிவர் தவமகிமையால் நிரூபித்தனர். அவர் இக்குளத்தில்

வாயுபக்தனம் செய்துகொண்டிருந்து மிகவும் தீவிரமாகத் தவம் செய்தனர். பிறகு அக்கனி முதலிய சமஸ்த தேவதைகளும் அவருடைய தவத்தைக் கெடுப்பதற்காக அழகிய ஐந்து அப்ஸர ஸ்திரீகளை அவரிடம் அனுப்பினர். அந்த ஸ்திரீகள் தங்கள் அழகிய தேகங்களைக்காட்டி அமமுனிவரை மயக்கி அவரை மனமதனுக்கு வசப்படும்படி செய்து விட்டனர் இக்குளத்தினுள்ளே அந்த ஸ்திரீகளுக்கு வீடுகா மறைவாக நிருமிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அவர்கள் யெனவனப் பருவத்துடன் பிரகாசிக்கின்ற அமமுனிவருடன் சுகமாக விளையாடி அவர்க்கு மனக்களிப்பை விளைத்துக் கொண்டிருக்கின்றனர். அந்த ஸ்திரீகள் கிரீடித்துக்கொண்டிருக்கையில் அவர்களது ஆபரணங்களின் ஒலியோடு கலந்து கீதவாத்தியங்களின் தொனி செவிப்படுகின்றது.” என்றனர்.

இவற்றைக்கேட்ட ராம லக்ஷ்மணர்கள் மிகவும் சந்தேகிப்பப்பட்டவர்களாய் சீதையுடன் கூடி அவ்வனத்தினுள்ள ஆச்சிரமங்களைக்கண்டு அங்குள்ள சமஸ்த முனிவர்களாலும் சூழிக்கப்பட்டுச் சுகமாய் இருந்தனர். ராமன் ஒவ்வொரு ஆச்சிரமத்திலும் தங்கி ராக்ஷசோபததிராவங்களைப் போக்குவதற்காகப் பின்னும வெவவேறு ஆச்சிரமங்களுக்கும் சென்றன.

ராமன் ஒரு ஆச்சிரமத்தில் பதின்மூன்று மாதங்களும், மற்றொராச்சிரமத்தில் ஒருவருஷமும், இன்னோராச்சிரமத்தில் நான்கு மாதங்களும், வேறொரு ஆச்சிரமத்தில் ஆறுமாதங்களும், இன்னமொரு ஆச்சிரமத்தில் ஒன்றேகால் வருஷமும் வசித்தனன். இப்படியாக ராமன் அம் முனிவர்களின் ஆச்சிரமங்களில் இரண்டு தடவை வாசம் செய்து மனக்களிப்புடன் கிரீடித்துக்கொண்டிருக்கையில் பத்து வருடங்கள் சென்றன. பிறகு ராமன் மீண்டும் சுதீக்ஷண முனிவரின் ஆச்சிரமத்தை யடைந்தனன்.

ராமன் சுதீக்ஷணரை வணங்கித் தான் அகஸ்திய முனிவரது ஆச்சிரமத்தையடைந்து அவரை வணங்கி ஆசீர்வாதம் பெற விரும்புவதாகச் சொல்லினான். சுதீக்ஷணர் ராமனைக் கொண்டு “ராமா! இவ்வாச்சிரமத்திலிருந்து தென்திசையாக நான்கு யோசனை தூரம்போனபின்னு அங்கு அகஸ்தியருடைய சகோதரரான சுதர்சன முனியின் ஆச்சிரமம் இருக்கிறது. அங்கு ஓடிக் கொண்டு வசித்திருந்து உதம்பாண்டிதான் எழுந்தது தென்திசையாகவே வனசுமுகத்தின் பக்கத்துவழியாக ஒரு யோசனை தூரம் போகையில் அங்கு அகஸ்தியருடைய ஆச்சிரமம் இருக்கிறது. அது வெகு ரமணியமாய் இருக்கும். அப்போது! 5 இப்பொழுதே அவன் டம் சென்று வருவாயாக” என்றான்.

பிறகு ராமன் வெகு சந்தோஷத்துடன் புறப்பட்டுச் சிதைபும் லக்ஷ்மணனும் பின் தொடர் சுதீக்ஷணர் கூறிய வழியே சென்று சுதர்சன முனிவரின் ஆச்சிரமத்தையடைந்து அங்குள்ள தபோதனங்களையும் பிராமணர்களுடைய லக்ஷ்மணனுக்குக் காட்டி. “லக்ஷ்மணா! அகஸ்திய முனிவரின் தம்பியான சுதர்சனமுனிவரின் ஆச்சிரமம் இதுவே. இங்கு முன் ஒரு காலத்தில் இல்லவனென்றும் வாதாபியென்றும் அண்ணன் தம்பிகளான இரண்டு அசுரர்கள் பிராமணர்களை இமசித்துக்கொண்டிருந்தனர். இல்லவன பிராமணரையும் தரித்து சம்ஸ்கிருதபாஷை பேசிக்கொண்டு சீராததமென்று சொல்லி பிராமணர்களை யழைப்பான். பிறகு அந்த இல்லவன் ஆட்டு உருவம் தரித்த தன் சகோதரனான வாதாபியைச் சமைத்து அந்த பிராமணர்களைப் போஜனம் செய்விப்பான். பிறகு அப்பிராமணர்களைப் புகித்தபின் இல்லவன் ‘வாதாபி! வெளியில் புறப்பட்டுவா’ என்று பெருங்குரலுடன் அழைப்பான். உடனே வாதாபி ஆடுபோல கூசுகொண்டுக்கொண்டு பிராமணர்களின் வயிற்றைக் கிழித்து வெளியே புறப்படுவான். இங்ஙனம் அவ்விருவரும்

ஒன்றுசேர்ந்து தினந்தோறும் ஆயிரக்கணக்கான பிராமணர்களை நாசம்செய்துவந்தனர்.

பிறகு தேவதைகளின் வேண்டுகோளினால் அகஸ்திய முனிவா இலவலனுடைய சிராததபோஜனத்திற்கு ஒப்புக் கொண்டு வாதாபியைப் புசித்துவிட்டனர். வழக்கப்படி இலவலன வாதாபியைப் பெயா சொல்லி அழைத்தும் அவன் வெளியில் வரவில்லை. அகஸ்தியர் பெருஞ் சிரிப்புடன் இலவலனை நோக்கி “வாதாபி என வயிற்றில் ஜீர்ணித்து யமனது வீட்டிற்குப்போய்ச் சேர்ந்தனன். அவன் எப்படி வெளியில் புறப்படுவான்? எனறனர். தன் சகோதரன இறந்தானென்பதைக் கேட்ட இல்வலன அம்முனிவரை உபததிரவிக்கத் தொடங்கினன். அப்போது அவனுட அம் முனிவரது நேத்திராக்கினியினால் நீராகி மரணமடைந்தான். இவ்வாச்சிரமமானது அப்படிப்பட்ட மகிமைபுள்ள அகஸ்திய முனிவரது சகோதரரான சுதர்சன முனிவரது ஆச்சிரமமாகும்.” எனறனன்.

இச்சமயம் சூரியன அஸ்தமிக்கவே, ராமலக்ஷ்மணர்கள் சாயங்கால சந்தியாவந்தனாதிக்களை விதிப்படி செய்து அவ்வாச்சிரமத்தில் பிரவேசித்தது அமமகரிஷிகுரு நமஸ்காரம் செய்தனர். அன்றிரவு அவரால் நனகு பூஜிக்கப்பட்டு அங்குத் தானே தங்கியிருந்து மறுநாள் பொழுது விடிந்ததும் ராமன் சுதாசன முனிவரிடம் விடை பெற்றுக்கொண்டு சுதீக்ஷணர் சொன்ன மார்க்கத்தின்படி அகஸ்திய முனிவரின் ஆச்சிரமத்தை நோக்கி நடந்தனன். பிறகு சிறிதுநேரம் நடந்து அவ்வாச்சிரமத்தையடைந்து லக்ஷ்மணனிடம் அகஸ்தியருடைய பிரபாவங்களுையெல்லாம் ஒவ்வொன்றாகச் சொல்லிக் கொண்டே உளதுழைந்து லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மணா! இவ்வாச்சிரமம் மிக மகிமை பொருந்தியது. தேவதைகளும் யக்ஷர்களும் நாகர்களும் ஆகார நியதியுடன் தருமததை ஆராதிப்பவர்களாகி இங்கு வாசம் செய்கின்றனர். ஆகையால்

அவ்வாச்சிரமத்திலேயே தங்கி அகஸ்தியரை ஆராதிததுக
கொண்டு வனவாசத்தின் மிகுந்த காலத்தைக் கழிக்கப்போகி
றேன. 'ஈ முனபு போய் இவகுச் சீதையோடு நான் வந்திருக்
கிறேனென்பதை அம்மகரிஷிக்குத் தெரிவிப்பாயாக.' என்
றனன்.

பதினோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம்.

இராமன் அகஸ்தியரைக் காணுதலும் அம்முனிவா
கோடுத்த வைஷ்ணவ தனுசு முதலியவற்றைப்
பெற்றுக்கொள்ளுதலும்.

லக்ஷ்மணன் ராமனது கட்டளைப்படி அகஸ்தியரது
ஆச்சிரமத்தில் பிரவேசித்தது அம்முனிவரது சீடரிடத்தில்
ராமனைப்பற்றியும் அவர்கள் காட்டிற்கு வந்திருக்கும் கார
ணத்தைப்பற்றியும் விவரமாய்க் கூறி ராமன் அம்முனிவரைக்
காண சீதையுடன் வந்திருப்பதை அவருக்குத் தெரிவிக்கும்
படி சொல்லினன். அச்சீடரும் அவ்வனமே உடசென்று
அகஸ்தியரிடம் லக்ஷ்மணன் கூறியபடி கூறி அவருடைய அநு
மதி பெற்று ராமாதிக்களை உள்ளே அழைத்ததுச சென்றனர்.

ராமன் அவ்வாச்சிரமத்தில் விஷ்ணு, தேவேந்திரன்,
சூரியன், சந்திரன், சூரபேரன், தாதா, விதாதா, வாபு, நாச
ராஜன், அரந்தன், காயதீ, வஸு தேவதைகள், வருணன்,
சுபரமணியன், தர்ம தேவதை ஆகிய இவர்களின் ஸ்தானங்
கள் ஏற்படுத்தப்பட்டிருப்பதைப் பார்த்துக்கொண்டே
சென்றான். பிறகு அகஸ்திய மகரிஷியும் சீடர்களோடு
கூட ராமனை எதிர்கொண்டு வந்தனர். ராமன் மகாதேஜஸ
விகளான முனிவர்களால் பின் தொடரப்பட்டு அகஸ்திய
முனிவரைப் பார்த்து அவரது பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு
நமஸ்காரம் செய்தான். சீதையும் லக்ஷ்மணனும் அம்
முனிவரை வணங்கிக் கைகூப்பியவண்ணம் நின்றுருந்தனர்.

அம்முனிவர் ராமாதிசனை நன்கு உபசரித்து ராமனை நோக்கி “புருஷசிவகமே! சுவர்ணமயமாகி ரத்தினங்கள் இழைக்கப்பெற்ற திவ்வியமான இப் பெரிய விலைப பார். இது விஷ்ணுதேவனுடையது. விசுவகர்மாவினால் உருமிக்கப் பட்டது. இந்த பாணம் சூரியனைப் போல மேலானதாய் விளங்குகிறது. பாணங்கள் எப்பொழுதும் குறைப பெறாத இந்த அம்பரூதநூணிகள் இரண்டும் எனக்குத் தேவேந்திரனால் கொடுக்கப்பட்டவை. சுவர்ணமயமான உரைபுடன் கூடிய இப்பெரிய கத்தியை எனக்குத் தேவேந்திரன் கொடுத்தனன். ராமா! முன்பு விஷ்ணுதேவன் இந்த விலைக் கொண்டே மேலான அசுரர்களைக் கொன்று தேவாகளுடைய துயரங்களைப் போக்கினன். அப்படிப்பட்டதான விலையும் அம்பரூதநூணிகளையும் சிறந்த கத்தியையும் அந்தப் பாணத்தையும் நீ சததுருகளை வெல்லும்பொருட்டு வாங்கிக்கொள்வாயாக.” என்று சொல்லி ராமனுக்கு அந்த உத்தமமான திவ்வியபுத்தங்களைக் கொடுத்து அவனைப்பார்த்துப் பின் வருமாறு கூறினர்.

பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினாழ்வது ஸர்க்கம்

கரன் முதலியோரை வதைக்க ராமன் அகஸ்தியரிடம்

உத்தரவு பெற்றுக்கொண்டு பஞ்சவடிக்குச் செல்லல்.

“ராமா! லக்ஷ்மண! உங்களுக்கு மங்களமுண்டாகுக. உங்களது வரவால் எனக்கு மிகுந்த சந்தோஷம் உண்டாகி வருகிறது. சுருமாரையான சீதை மிகுந்த கஷ்டங்களை பதுபவிக்கத் தக்க இப்பெருங்காட்டில் உன்னைப் பின்பற்றி வருவது மிகவும் அற்புதமேபாகும். ராமா! ஸ்திரீகள் கணவனை நல்லஸ்திதியிலிருக்கும்பொழுது சந்தோஷப்படுத்கிக் கொண்டிருப்பார்கள். தரித்திரத்தீயினால் பீடிக்கப்படும் சமயத்தில் அவனைகளை விடுவார்கள். இது ஸ்திரீகளுக்கு இயற்கை

யான சபாவமாகும். இன்னும் அவர்களுடைய மனம் மின்னதென்போல அதி சுஞ்சலமாய் இருக்கும். நெடுநாள் சீரேகம் உண்டாபிரப்பினும் ஸ்திரீகள் அதை நோடிப் பொழுதில் அறுததுவிடுவார்களா, ஆபுதங்கள்போல மிகவும் தீக்ஷணமாய் இருப்பார்கள். முன்பின் பாராமல் எத்தகைய காரியத்திற்கும் துணிவார்கள், கருடனையும் வாடிவையம் மீறி மிகக் வேகமுடையராய் இருப்பார்கள். உன் மனைவியான சிதையோவென்றால் அப்படிப்பட்ட தோஷங்கள் எதுவும் உடையவளன்று. இவள் அருந்ததியைப்போல பதினிரைகள் அனைவரிலும் மேலாய் இருப்பவள். ராமா! நீ லக்ஷ்மணனோடும் சிதையோடும் வந்தது வாசம் செய்கையால் எனது இவ்வாச்சிரமம் புனிதமாயிற்று.” எனமுன் அகஸ்தியர்.

ராமன் கைகப்பிய வண்ணம் “முனிவரே! நீ என் தம்பியின் குணங்களையும், என மனைவியின் குணங்களையும் என குணங்களையும்பற்றிச் சந்தோஷத்தீராகையால் நான் தனயனானேன். நான் சுகமாக வசிக்கக்கூடிய ஓர் அழகிய ஆச்சிரமத்தை எனக்குக் காட்டுவீராக. அது ஜலஸம்ருத்தி யோடும் ஏன் சமூகங்களோடும் கூடி அழகாய் இருக்கவேண்டும்” என்று கேட்க, அம்முனிவர் “என அப்பனே! இவ்விடத்திற்கு இரண்டு யோசனை தூரத்தில் மிகுந்த காய சிழுகுகளும் ஜலங்களும் நிரம்பியிருக்கப்பெற்று பல மிருகங்களோடு கூடி அழகாய் இருக்கிற பஞ்சவடி என்கிற ஓர் பிரதேசமுண்டு. நீ சிதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் அவ்விடம் சென்று ஆச்சிரமம் ஏற்படுத்திக்கொண்டு சுகமாக வசிக்கலாம்.

ரகுல திலகனே! நீ செய்யும் இந்த வனவாசத்தினால் உன் தந்தையான தசரதன் தன் பிரதிக்ஷிணையைத் தீர்த்துக் கொண்டவனாக தன்யாததுமாவாயினன். அயோத்தியில் நடந்த சுகலமான விருத்தாந்தங்களும் நான் என் தவமகிமையால் தெரிந்து கொண்டேன். இன்னும் உன் மனதிலுள்ள

அபிப்பிராயத்தையும் தெரிந்துகொண்டேனாலால் உனனைப் பஞ்சவடிக்குப் போருமாறு சொல்லுகின்றான். ராமா! அது மிகவுட ரமணியமாய் இருக்கும். கோதாவரி நதிக்கு மிகவும் சமீபத்திலிருப்பதால் அது ஜனகசூட்டமின்றி ஏகாதமாய் இருக்கும். நீ ஆபத்தில் ஆழ்ந்து வருதுபவர்களைக் காப்பாற்றுவதில் சமாதானாகையால் அவரு வாசம் செய்வாயாயின் தபோதனர்களைக் காப்பாற்ற நேரும். வீரனே! அதோ தெரியும் இலுபபைத தோபபின வடபுறமாகப் போகையில் ஓர் ஆலமரத்தைக் காண்பாய். அதைத் தாண்டினதும் ஒரு பாதை காணப்படும், அதன் வழியே செல்வாயாயின் ஒரு பர்வதம் புலப்படும். அதனருகில்தான் பஞ்சவடி என்கிற பிரசித்தி பெற்ற பிரதேசம் இருக்கிறது. அவரு எப்பொழுதும் வனவகர் புஷ்பித்திருக்கும்” எனறனா.

ராமன் லக்ஷ்மணனோடுகூட அமமுனிவரைப் பூஜித்து, பாதவகளைத் தொட்டு நமஸ்கரித்து அவரிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு பஞ்சவடியை நோக்கப் பிரயாணமாயினன்.

பதின்மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினொகாவது ஸர்க்கம்

ராமாதிகள் பஞ்சவடியை நோக்கிப் போகும் வழியில்
ஜடாயுவைக்காணல்.

ராமன் பஞ்சவடிகளுக்குச் செல்லும் வழியில் ஒரு வயது சென்ற பெரிய கழுகைச் சந்தித்தனான். அது அகஸ்தியர் சொன்ன ஆலமரத்தினமேல இருந்தது. ராமலக்ஷ்மணர் களிருவரும் அக்கழுகை ஒரு ராக்ஷசனாக நினைத்து “நியார்?” என்று வினவினர். அக்கழுகு சந்தோஷமான முகத்துடன் ‘என்னப்பனே! நான் உன் தந்தை தசரத மகாராஜனுக்கு நண்பன்’ என்றது. ராமன் அதை வெருவாகப் பூஜித்து அதன் குலத்தையும் பேரையும் வினவினான்.

அககழுத “ராமா! முற்காலத்தில் பிரஜாபதிகளா யிருந்தவாகள பெயரெல்லாம் எனக்குத் தெரியும். பிரஜா பதிகளில் முதலவா கர்த்தமர். பிறகு விகாரீதரும், சேஷ நும், ஸமச்சரயரும், ஸ்தாணுவும், மரீசியும், அதகிரீடம், க்ரதுவும், புலஸ்தியரும், அங்கிரஸஸும், பிரசேதஸஸும், புலஹரும், தக்ஷரும், விவஸவானும் வரிசையாகப் பிரஜாபதி களாய் இருந்தனர். பிறகு கச்சியபா பிரஜாபதியாயினர். அவர் தக்ஷப் பிரஜாபதியின் அறுபது பெண்களில் எட்டு பேரை மணம் செய்து கொண்டனா. அவர்களின் பெயர் முறையே அதிதி, திதி, தனு, காலுகை, தாமரை, கரோத வசை, மனு, அனலை என்பதாகும்.

அவருக்கு அதிதியிடத்தில் பன்னிரண்டு ஆதிதயர் களும், எட்டு வஸுககளும், பதினொரு ருத்திராகளும் அச்வினி தேவதைகளுமாகிய முப்பத்துமூன்று வகைபான தேவதைகள் பிறந்தனர். திதி கீர்த்தியில் மிகுந்த தைத்தி யர் (அஸுரர்)களைப் பெற்றனள். முனபு இந்த ஸமஸ்த மான பூமண்டலங்களும் அந்த தைத்தியர்களுடையதாய் இருந்தன. சததுருக்களை யடக்க வல்லவனே! தனு என்ப வன் ஹயக்ரீவன என்னும் பிள்ளையைப் பெற்றனள். காலு கைக்கு நகனும் காலகனும் பிறந்தனர். தாமரை என்னும் கச்சியபருடைய மனைவி, கரோளஞ்சி, பாலி, சியேநி, திருத ராஷ்டரீ, சுகி என்கிற ஐந்து கணனிகைகளைப் பெற்றனள். அவ்வைவரில் கரோளஞ்சி கோட்டானகளைப் பெற்றனள். பாலி பாஸபக்ஷிகளைப் பெற்றனள். சியேனிக்குப் பருந்து களும் கழுதகளும் பிறந்தன. திருதராஷ்டரீக்கு ஹமஸங் கள் பிறந்தன. அவளுக்கே சக்கரவாகப் பக்ஷிகளும் பிறந் தன. ராமா! உனக்குக் கேஷமமுண்டாகுக.

தாம்ரையின் பெண்ணாகிய சுகி நதைையைப் பெற்றனள்; நதைக்கு விரதை பிறந்தனள். காச்யபரின் மடறொரு

மனைவியான குரோத வசைக்கு மிருகி, மிருகமத்தை, ஹரி, பத்திரமதை முதலிய பத்து பெண்கள் பிறந்தனர். அவர்களில் மிருகிக்கு சமஸ்தமான மிருகங்களும் பிறந்தன. பத்திரமதைக்கு இராவதி யென்னும் பெண் பிறந்தது. அந்த இராவதிக்கு ஐராவத மென்கிற யானை பிறந்தது. பதின்மரில் ஒருத்தியான ஸுரபியென்பவளுக்கு ரோஹிணி பென்றும் கந்தர்வி யென்றும் இரண்டுபெண்கள் பிறந்தனர். ரோஹிணிக்குப் பசுக்கள் பிறந்தன. கந்தாவிக்குக் குதிரைகள் பிறந்தன. ஸுரபியின் தங்கையான ஸுரஸைக்குப் பல தலைகளையுடைய ஸர்பபங்கள் பிறந்தன. ஸுரஸையின் தங்கையான கதருவிற்கு ஒரு தலைபாம்புகள் பிறந்தன.

மனு என்னும் காச்யபரது மனைவி பிராமமனை, சுஷத்திரிய, வைசிய, சூததிரர் எனலும் புகழ் பெற்ற மானிடர்களைப் பெற்றனள் கசசியபரின் மற்றொரு மனைவியான அனலை என்பவள் மரங்களைப் பெற்றனள். வினதை யென்பவள் சுசிக்குப் பெண் வயிற்றுப் பேத்தி. கதரு ஸுரஸைக்குத் தங்கை. அவர்களில் கதரு ஆயிரம் தலைபுடைய ஆகிசேஷனைப் பெற்றனள். வினதைக்குக் கருடமென்றும் அருணன் என்றும் இரண்டு பிள்ளைகள் பிறந்தனர். நான் அந்த அருணனுக்கு சியேனி என்பவளிடத்தில் பிறந்தவன். ராமா! ஸமபாதி என்னும் கழுகு எனக்குத் தமையன். என் பெயர் ஜடாயு என்று அறிவாயாக. 6 இஷ்டப்படுவாயாயின் வனவாசத்தில் நான் உனக்குச் சகாயனாக இருப்பேன். கொடிய மிருகங்களும் துஷ்ட ராட்சசர்களும் நிறைந்த இந்தக்காட்டில் நீயும் லக்ஷ்மணனும் எங்காயினும் போகும் பொழுது நான் சீதையைப் புர்த்துகொண்டிருப்பேன்.” என்று கூறியது.

ராமன் அந்த ஜடாயுவைப் பூஜித்து, சந்தேகாஷ்டதுடன் கட்டிக்கொண்டு நமஸ்காரம் செய்தனன். பிறகு அபபக்ஷி புடன்கூட சீதையையும் லக்ஷ்மணனையும் அழைத்துக்

கொண்டு ராஜ்ஜிதர்களை முடிக்கவிருமபிப பஞ்சவடிகுப்
போய்ச்சோந்தனன்.

பதினான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேந்தாவது ஸர்க்கம்

பஞ்சவடியில் லக்ஷ்மணனால் நிருமிக்கப்பட்ட
ஆச்சிரமத்தில் ராமாதிகள் சிறிதுகாலம் வசித்தல்.

பிறகு ராமன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “நம் மூவருக்கும்
இனபததை விளைவிக்கக்கூடியதாய், மரங்களடர்ந்து ரமணிய
மான காடுகளும் மேடுபள்ளமில்லாது மெத்தென்ற மணற்
குன்றுகளும் அமைந்து ஜலாதாரத்துடன் கூடியதான ஓர்
பிரதேசத்தைத் தேடி அதில் நாம் சுகமாக வசிக்கத்தக்க ஓர்
பர்ணசாலையை அமைப்பாயாக” என்றனன்.

லக்ஷ்மணன் அப்படிப்பட்ட ஓர் இடத்தை ராமனை காட்
டித் தரவேண்டுமென்று வணங்கி வேண்டியபின், அப்படியே
ஓரிடத்தை ராமன் காட்ட, அதில் மிகுந்த சுருகநுப்புடன்
மணனைத் தோண்டிச் சுவர்களைவைத்து நீண்டமூங்கில்களைக்
கொண்டு தூண்களை நாட்டி அவற்றின்மேல் குறுக்காகத்
தூலங்களையேற்றி அவற்றின்மேல் வன்னிக கிளைகளைப்
பரப்பி தர்ப்பம், நாணல், விழல் இவைகளைக் கொண்டு
மேற்கூரையிட்டு மேடுபள்ளமில்லாமல் தரையைச் செவ்வைப்
படுத்தி ஓர் அழகிய பர்ணசாலையை நிருமித்தனன்.

பிறகு கோதாவரி நதியில் ஸ்நானம் செய்து தாமரைப்
பூக்களையும் பழங்களையும் பறித்துக்கொண்டு வந்து வாஸ்து
கல்பத்தின்படி வாஸ்துபூஜை சாந்திகருமம் முதலியவற்றைச்
செய்து ராமனுக்குத் தான் நிருமித்த ஆச்சிரமத்தைக் காட்டி
னன். ராமன் அதன் அமைப்பையும் அழகையும் கண்டு
மிகுந்த சந்தோஷமடைந்து லக்ஷ்மணனைக் கட்டியிணைத்து
லக்ஷ்மண! எனது அபிப்பிராயங்களைத் தெரிந்துகொண்டு

அதற்குத் தக்கபடி காரியங்களைக் குறிப்புடன் அறிந்து தருததைடம தெரிந்துகொண்டு நீ இருக்கின்றமையால் என தந்தை மரணமடையவில்லை. எனக்குப் பிழைத்திருப்பது போலவே இருக்கிறது. நீ கட்டியிருக்கும் ஆசசரியமான இப் பர்ணசாலைடைக் கண்டு நான் மிகவும் திருப்தி அடைகின்றனன். அதற்குப் பரிசாக உனனை ஆலிங்கனம் செய்தனன்” என்றனன்.

பிறகு அந்த ராமாதிகள் அப்பர்ணசாலையில் பாடுதொரு கஷ்டமூமின்றிச் சுகமாக வசித்து வந்தனர்.

பதினந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினாவது ஸர்க்கம்

ராமாதிகள் கோதாவரியில் ஸ்நானம் செய்தல்

அங்ஙனம் அவர்கள் அங்கு வசித்து வருகையில் மழைக் காலம் சென்று குளிர்காலம் வந்தது. ஒருநாள் விடியற்காலையில் ராமன் ஸ்நானம் செய்வதற்காகக் கோதாவரி நதிகுஞ்சு சென்றனன். லக்ஷ்மணன் வணக்கத்துடன் கையில் ஜல கலசத்தை எடுத்துக்கொண்டு சீதையோடுகூட ராமனைப்பின் சென்று கொண்டே “ராமா! இப்பொழுது உனக்குப் பிரியமான ஹேமந்தருது (குளிர்காலம்) வந்திருக்கிறது. இக் சாலத்தில் பூமிமேல் அதிகமான பனிபெய்யும். பூமிமுழுதும் பசிகளால் பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும். ஜலம் மிகவும் குளிர்ச்சியாகும் அக்கனி மிகவும் இனியதாகும் இருக்கும். இப்பொழுது நாட்டுப்புறத்திலுள்ளவர்கள் மிகுந்த காமோத் திரேகம் உண்டாகப்பெற்றும், பசுவின் பால் ஏராளமாக உண்டாகப்பெற்றும் விளங்குவார்கள். அரசர்கள் சத்துருக்களை வெல்ல விரும்பித் திரிந்துகொண்டிருப்பார்கள்.

இக்காலத்தில் பசுப்பொழுதுஇனிதாக வெயிலகாடப் பெற்றிருக்கையால் மிகவும் சுகமாக இருக்கும். ஆனதுபற்றியே

வெயிலில் திரிவது மிகவும் சுகமாய் இருக்கும். சூரியனது கிரணங்கள் பகலில் தீக்ஷணமாய் இராமல் மெதுவாய் இருக்கும். இரங்காலம் மிகவும் நீண்டு குளிரும் பனியுடைய தாய் இருக்கும். விடியற்காலையில் மிகவும் அதிகமான குளிரும் பனியுடையதும். பயிர்களெல்லாம் நன்கு முற்றி கனமான கதிரகளை உடையனவாய் இருக்கும். பகலில் சூரியன் சந்திரனைப் போல் குளிர்ந்தவனாகவே பிரகாசிப்பான். மிருகங்களும், பசுக்களும் காலை வேளையில் குளிர்நககஞ்சித் தண்ணீரைத் தொடாமல் இருக்கின்றன. வனஸ்புகங்கள் இரவு முழுதும் பனியினால் மூடப்பட்டு இருக்கும்.

இப்பொழுது நதிகளில் ஜலம் ஆவியால் மூடப்பட்டிருக்கிறது. கரைகளிலுள்ள குன்றுகள் பனியால் நனைந்திருக்கின்றன. இப்படிப்பட்ட காலத்தில் பரதன் உன்னைப் பிரிந்திருக்கையால் துக்கித்து உன்னிடத்திலுள்ள உண்மையான பக்தியால் தனக்குக் கிடைத்த ராஜஜியத்தையும் மற்றுமுள்ள ஐசவர்யங்களையும் திரஸ்கரித்து உன்னைப்போல சடைகளையும் மசவரிகளையும் தரித்து அயோத்தியில் தவம் செய்கின்றான். அவன் இந்த வேளையில் ஸ்னானம் செய்யும்பொருட்டு ஸரபூ நதிக்குப் போய்க்கொண்டிருப்பான், இவ்வயதும் அழகும் சிறந்த குணங்களும் தர்மங்களும் பராக்கிரமம் தைரியமும் உடைய பரதன் உன்பொருட்டு வருந்தி உன்னைப் போலவே முனிவேடம் தரித்துக் காயகிழங்குகளைத் தின்று வெறுத்தரையில் படுததுக் கஷ்டத்தை யறுபவிக்கின்றனே! இதனை ஆச்சரியம்!

“ஆடவர்கள் பெருமபாலும் தாயின் சுபாவத்தை யநுஸரிப்பார்களேயன்றித் தந்தையின் சுபாவத்தை யநுஸரிக்கமாட்டார்கள்” என்கிற ஒரு பழமொழி உண்டல்லவா? ஆனால் பரதன் இதற்கு நேர்மாறாகத் தந்தையின் சுபாவத்தையே யநுசரித்து அப்பழமொழியைப் பொய்யாக்கி விட்டான். இப்படிப்பட்ட தர்மாத்மாவான பரதனின்

அனனையான் கைகேயிக்கு இப்படிப்பட்ட குருசபாவம் எப்படி உண்டாயிற்று?" என்றனன்.

இங்ஙனம் லக்ஷ்மணன் கூறுகையில் ராமன் கைகேயியை நிந்தித்ததற்குப் பொறுக்க முடியாமல் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “என்னப்பனே! நீ எவ்விதத்திலும் கைகேயியை நிந்திக்கலாகாது. இது வரையில் சொல்லிவந்த பரதனது சமாசாரத்தையே சொல்லுவாயாக. எனக்குப் பரதனை நினைக்கும்போதெல்லாம் மனம் மிகவும் வருத்தமடைகிறது. அவனது வார்த்தைகள் இனியவைகளும் மதுரங்களுமாகி என் மனத்தை விட்டுப் பிரியாதிருக்கின்றன. அவற்றை நினைக்குமபோதே என் மனம் மிகவும் சந்தோஷமடைகின்றது. லக்ஷ்மணா! நான் பரதனோடும் சததுருக்கனனோடும் உனனோடும் சீதையோடும் கூடி ஒன்றாக எப்பொழுது வாழப்போகிறேனோ.” என்றனன். இங்ஙனம் கூறிக் கொண்டே ராமன் லக்ஷ்மணனோடும் சீதையோடும் கோதாவரியில் ஸ்னானம் செய்தனன். பிறகு அவ்விருவரும் பித்திரிதேவதைகளுக்கு ஜல தர்ப்பணம் செய்து சூரியனையும் ஸந்தியை முதலான தேவதைகளையும் மனலுக்கத்துடன் மந்திரங்களைச் சொல்லி உபஸ்தானம் செய்தனர்.

பதினாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினேழாவது ஸர்க்கம்.

சூரப்பணகை யென்னும் அரக்கி ராமாச்சிரமம் வந்து தன்னை மணக்கும்படி ராமனை வேண்டதல்.

ஸ்னானம் செய்த பின் ராமன் லக்ஷ்மணனோடு கூட பிரம்மயக்ஞம் முதலிய காரியங்களை நிறைவேற்றிப் பர்ணசாலையுள் பிரவேசித்தனன். அங்கு ராமன் மகரிஷிகளால் பூஜிக்கப்பட்டுச் சீதைபுடன் உட்கார்ந்து சித்திராநகரத்திடுத்துடன் கூடின சந்திரன்போல் பிரகாசித்துக் கொண்டிருந்தனன்.

அச்சமயம் சூர்ப்பணகை யென்கிற ஒரு ராக்ஷசி அவவிடம் வந்து ராமனது அழகைக்கண்டு காமமோகம் கொண்டனள். ராவணன் என்கிற ராக்ஷசனுடைய தங்கையான அந்த சூர்ப்பணகை மிகவும் கோரமான அவயவங்களும் உருவமும் உடையவளாய் ராமனை நோக்கி “ஓய! நீ தவசிகளாபோல சடை தரித்து இருக்கின்றனை. காழுகளாபோல் மனைவிபுடன் கூடி பிருக்கின்றனை. மேலும் ஸ்ஷத்திரியனைப்போல வில்லையும் பாணங்களையும் பிடித்திருக்கின்றனை. இப்படிப்பட்ட நீ என்னகாரியம் கொண்டு ராக்ஷசர்கள் திரிகிற இந்த வனத்திற்கு வந்தனை? இவற்றையெல்லாம் எனக்கு உ ள ள ப டி சொல்லவேண்டும” என்றனள்.

ராமன் கபடபுத்தி யில்லாதவனாகையால் தன் ஊரையும் பேரையும் உண்மையாய்கூறி, தான் சீதைபுடனும் லக்ஷ்மணனுடனும் வனவாசம் செய்ய நேர்ந்த காரணம் முதலிய வற்றை யெல்லாம் உள்ளபடியே சொல்லி, அவ்வரக்கியை நோக்கி “நீ யார்? உன் உருவத்தை நோக்குங்கால் நீ ராக்ஷசி யாகத் தோன்றுகின்றனை. நீ இங்கு எதற்காக வந்தனை? நீயும் உள்ளபடி யதார்த்தமாக உன் விருத்தாந்தங்களை யெல்லாம் சொல்லவேண்டும.” என்று வினவினன்.

அந்த ராக்ஷசி மிகவும் காமவெறி மிகப்பெற்று “ராமா! நான் உள்ளபடி என் விஷயத்தைச் சொல்லுகிறேன் கேள். நான் நினைத்தபடி வடிவங்கொள்ளவல்ல சூர்ப்பணகை யென்னும் பெயர் கொண்ட ராக்ஷசி; என் பெயர் செவிப்பட்ட மாத்திரத்தில் எவரும் பயப்படுவார்கள். நான் ஒருத்தியாகவே இக்காடு முழுவதும் திரிந்துகொண்டிருக்கிறேன். அரக்கர் தலைவனான ராவணன் எனக்குத் தமையன். மிகவும் நித்திரையில் ஆழ்ந்திருக்கிறவனும் மிகுந்த பலமுடையவனுமான கும்பகர்ணன் என்பவனும் என் சகோதரனே. மிகுந்த தருமசபாவமுடையவனும் ராக்ஷச சேஷ்டைகள் ஒன்றும் இல்லாதவனுமான விபீஷணனும் என உடன் பிறந்தவனே.

புததங்களில் பராகிரமமுடைய கரதூஷணர்கள் எனக்கு உடன் பிறந்தவர்களென்று பயப்பட வேண்டாம். நான் அவர்கள் எல்லாரையும் மீறி என்னிஷ்டப்படி நடந்து கொள்பவன்; நான் இப்பொழுது உன்னைக் கணவனாகப் பெற விரும்புகிறேன். ‘சீதை எனக்கு இருக்கின்றாளே’ என்ன வேண்டாம். நான் மகாபிரபாவ முடையவன். என்னிஷ்டப்படி பலத்தைப்பெற வல்லவன், நினைத்தபடி வரவும் போகவும் திறமையுடையவன். ஆகையால் எனக்கு நீ வெகு காலம் கணவனாய் இருப்பாயாக. இந்த சீதையைக்கொண்டு நீ என்ன இன்பமடையப் போகின்றன? விகாரமான குரூபமுடைய இவள் உனக்குத் தகுந்தவளன்று. துஷ்டாசார முடையவளும் பயங்கரமாய் இருப்பவளும் தாழ்ந்த வயிறுடையவளும் மாகிய இந்த மானிட ஸ்திரீயை உன் தம்பியோடு கூடப் புசித்து விடுகின்றனன். நானே உனக்குத் தகுந்தவளாதலால் உன்னை மனைவியாக ஏற்றுக்கொள். அழகனே! நீ என்னுடன் கூடி மலைச்சிகரங்களையும் நானாவித வனங்களையும் பார்த்துக் கொண்டு தண்டகாரணியத்தில் விளையாடிக் களித்திருப்பாயாக.” என்றனள்.

பதினேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேட்டாவது ஸர்க்கம்

லக்ஷ்மணன் சூர்ப்பணகையை அங்கபங்கம் செய்தல்

பிறகு ராமன், காமபாசத்தால் கட்டுண்டு மயங்குகின்ற கண்களையுடைய சூர்ப்பணகையைப் பார்த்து “அம்மே! நான் ஒருதகியை ஏற்கனவே மணம் புரிந்திருக்கின்றனன்; ‘அவளை விட்டுத் தொலைக்கலாகாதா’ என்பாயாயின் அவள் எனக்குமிகவும் பிரியமானவள். ‘ஆயினும் பல மனைவிகள் இருக்கலாகாதே?’ எனபாயாயின் உன்னைப்போன்ற பெரும் பெண்டிர்களுக்குச் சக்களத்தி இருப்பது மிகவும் துக்கத்திற்கிடமாய் இருக்கும். இதே சதாசாரமும் அழகுமுடைய

என தம்பி லக்ஷ்மணன் இருக்கின்றான். அவனுக்கு இப் பொழுது இவ்விடம் மனைவி இல்லை. மிகவும் பராக்ரமசாலியான இவன் வெகுநாளாய் மனைவியின் சுகத்தை அதுபவிக் கவில்லை. ஆகையால் மிகவும் அழகும் யோவனமும் உடைய இவனை உன் உருவத்திற்குத்தகுந்த கணவனாவான். சூர்ப்பணைக! உன் இடையின் பின்புறம் மிகவும் அழகாய் இருக்கின்றது. உன் கண்களோ விசாலமாய் இருக்கின்றன. நீ என் தம்பியை யடைந்தால் சுககாததியில்லாமல் சுகமாய் இருக்கலாம்” எனறான்.

சூர்ப்பணைகை மிகவும் காமமோகம் கொண்டிருந்ததால் ராமன் சொன்னதை உண்மையென்று நம்பி லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “எனது சரீரம் உஷணகாலத்தில் குளிர்ந்தும் குளிர் காலத்தில் உஷ்ணமாகவும் இருக்கும். நான் கணவனுக்கு உண்மையாக நடந்து உத்தம மனைவியாய் இருப்பேன். நான் உன் அழகுக்குத் தகுந்த மனைவியாய் இருக்கின்றேன். நீ என்னுடனகூடிச் சுகமாக இததண்டகாரணியம் முழுதும் விளையாடிக்கொண்டிருப்பாயாக” என்றான்.

லக்ஷ்மணன் புன்னகை தோற்ற அவவரக்கியை நோக்கி “தாமரைப்பூவைப்போன்ற தேக காந்தியுடையவளே! நானே உன் அழகுக்கு வேலைக்காரன். நீ எனக்கு மனைவியானால் எனனைப் போல நீயும் வேலைக்காரியாக நேரிடும். இங்ஙனம் வேலைக்காரி ஆவதற்கு ஏன் விரும்புகின்றனை? ஆகையால் நீ எனக்கு எஜமானனான ராமனைக் கைப்பற்றி அவனுக்கு இளைய மனைவியாய் இருந்து உன் கருத்தெல்லாம் ராடேறப்பெறுவாயாக. விகாரமான ரூபமுடையவளும், தாழ்ந்த இடையுள்ளவளும், வயது சென்றவளுமான இந்தச் சிதையைவிட்டு இவன் உன்னையே மனைவியாகப்பெறுவான். சாவாங்க சந்தரியான உன்னையிட்டு எவன் தான் மாண்ட ஸ்திரீயிடத்தில் மனம் செல்லப் பெறுவான்?” என்றான்.

சூர்ப்பணகை லக்ஷ்மணன் கூறியவை பரிசாச வார்த்தைகள் என்பதையறியாதவளாய் உண்மையெனவே நினைத்துக் காமவெறிகொண்டு, மெய்மறந்து ராமனைநோக்கி “நீ விகார ரூபமுடைய இந்தச் சீதையை மனைவியாகப் பெற்று அதனால் எனனைப் பொருள்படுத்தவில்லை. இப்பொழுதே இவளைப் பிடித்துத் தின்றுவிடுகிறேன். பிறகு சக்களத்தியின் பற்றில லாமல் உன்னுடன் சுகமாக விளையாடிக்கொண்டிருப்பேன்.” என்று கூறிக்கொண்டே மிகுந்த கோபத்துடன் சீதையின் மேல் பாயந்துவந்தான்.

ராமன் மிகுந்த கோபாவேசத்துடன் குறுக்கே நின்று தடுத்தது லக்ஷ்மணனைப்பார்த்து “லக்ஷ்மண! துஷ்டாகளோடு என்றும் பரிசாசம் வைத்துக்கொள்ளலாகாது. சீதை இவளால் பயப்பட்டுத் துடிப்பதைப் பார். இவ்வரக்கியை அங்கு பங்கம் செய்வாயாக.” என்றான்.

உடனே லக்ஷ்மணன் கத்தியை எடுத்தது மிகுந்தகோபத்துடன் அவ்வரக்கியின் மூக்கையும் காதுகளையும் அறுத்து விட்டான். அவள் விகாரமான குரலுடன் கூச்சலிட்டுக் கொண்டு வந்தவழியே காட்டிற்கு வேகமாக ஓடிச்சென்றான். அவள் தன் உடனபிறந்தவனான கரணைத் தேடிக்கொண்டு ஜனஸ்தானத்தில் நுழைந்து ஆகாசத்தினின்று இடிவிழுவது போல் கபிலென்று அவனெதிரில் தரையில் வீழ்ந்தான். அவள் பயத்தினால் நினைவுதப்பி ரத்தத்தினால் சரீரம் முழுதும் நனைந்து கரணிடம் ராமன் சீதையோடுகூட வனத்திற்கு வந்திருப்பது, தன்னை விருபமாக்கினது முதலான விருத தாந்தங்களை யெல்லாம் சொல்லினள்.

பதினேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

சூர்ப்பணகை மூலமாகச் செய்தியறிந்த கரன் ராமனைத்
தகாக்க ராக்ஷசர்களை அனுப்புதல்.

கரன் சூர்ப்பணகையை நோக்கி “எவன உன்னை இப்படி அங்கபங்கம் செய்தவன்? நீயோ மிகுந்த வலிமைவாய்ந்தவனும் நினைத்தபடி வடிவங்கொள்ளக் கூடியவளுமாய் இருக்கின்றனை. மிகுந்த பலமுள்ள யமனைப்போன்ற உனக்கு எவன இததிங்கை இழைத்தனன் எவன் உன்னை இப்படிப்பட்ட பரிபவததிற் கு ஆளாக்கினனோ அவனை இப்பொழுதே பாணங்களை யெய்து கொன்றுவிடுகின்றனன். தேவதைகளாவது கந்தருவர்களாவது பிசாசர்களாவது ராக்ஷசர்களாவது அவனை காப்பாற்றமுடியாது. ஆகையால் யாவன் உன்னை இங்ஙனம் பரிபவப்படுத்தினனோ அவனை நீ எனக்கு உடனே சொல்லவேண்டும்” என்றனன்.

சூர்ப்பணகை கண்ணீர்ப் பெருக்குடன் அவனைப் பார்த்தது “மிகுந்த யௌவனமும் அழகும் பலமும் பொருந்தி மரவுரிகளையும் கிருஷ்ணஜினத்தையும் தரித்துக் காய்கிழங்குகளை ஆகாரமாகக்கொண்டு ஜிதேந்திரியர்களாகித் தாபஸவேஷத்துடன் கூடியவாகளிருவர்; அவர்களுக்கு ராம லக்ஷ்மணர்களென்று பெயர். கந்தர்வ ராஜனுக்கொப்பாகி ராஜ லக்ஷ்ணங்களெல்லாம் அமைந்திருக்கின்றனர். அவர்கள் ஸிதையில் மிகுந்த சர்வாலங்கார பூஷிதையாய்ச் சிறந்த அழகும் யௌவனப் பருவமும் கூடின சீதையென்கிற ஒரு பெண்மணி இருக்கின்றனள். அவள் நிமித்தமாக அவ்விருவரும் ஒன்றுசேர்ந்து என்னை அநாதையைப்போல இப்படிப்பட்ட தீங்கை விளைவித்தனர். கெடுநடத்தையுடைய அந்த சீதையின் உதிரத்தையும் யுத்தத்தின் முடிவில் அடியுண்ட அந்த ராம லக்ஷ்மணர்களுடைய உதிரத்தையும் நுரையோடுகூடப் பானம் செய்ய விரும்புகின்றேன்.” என்றனள்.

கரன் உடனே மிகுந்த கோபவேசங்கொண்டு மகா பலசாலிகளான பதினான்கு ராக்ஷசர்களைப் பார்த்து “இரண்டு மனிதர்கள் ஆயுதங்களைப் பிடித்து ஒரு பெண் பிள்ளையைக் கூட அழைத்துக்கொண்டு தண்டகாரணியத்தில் வசிக்கின்றனராம். அவர்கள் மூவரையும் சொன்னுவிடவேண்டும். சூர்ப்பணகை அவர்களுடைய ரத்தத்தைப் பானம் செய்வாள். சீக்கிரம் சென்று கொல்லுங்கள்” என்று உத்தரவிட்டனன்.

இங்ஙனம் கட்டளையிடப்பெற்ற அப்பதினான்கு ராக்ஷசர்களும் சூர்ப்பணகை வழிகாட்ட ராமனிருக்கும இடத்திற்குப் போயினர். பிறகு அந்த ராக்ஷசர்களா கூரான பாணங்களை யுடையவராயினும் மிகுந்த ஒளியுடன் எதிர்த்து வருகின்ற ராமனை நோக்கிப் பயப்பட்டு உடனே அவனை அடிககமுடியாமல் வெறுமனே இருந்தனர்.

பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபதாவது ஸர்க்கம்.

ராக்ஷசர்கள் ராமனால் அடியுண்டலும் சூர்ப்பணகை பயந்து கரவிடம் திரும்பிப்போதலும்.

பிறகு சூர்ப்பணகை ராமனது ஆச்சிரமத்திற்கு வந்து சீதையையும் ராமலக்ஷ்மணர்களையும் அந்த ராக்ஷசர்களுக்குக் காட்டினள். ராமன் அவர்களைக்கண்டு லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மண! நீ கொஞ்சநேரம் சீதையின் அருகில் இருந்து இவளைப் பாதுகாத்துக்கொண்டிருப்பாயாக. நான் இப்பொழுது இச்சூர்ப்பணகையைக் காககும்பொருட்டு வந்திருக்கிற இந்த ராக்ஷசர்களைக் கொன்று வருகிறேன்” என்றான்.

லக்ஷ்மணனும் ராமனது கட்டளைப்படி நடந்துகொண்டான். ராமன் ஸ்வர்ணரேகைகளால் அலங்காரம் செய்யப்

பட்ட விலலை நானேற்றி அந்த ராக்ஷசர்களை நோக்கி “அரக்கர்களே! நாமகள் ராஜகுமாரர்களாய இருந்தும் தவவேடம் தரித்துக் காட்டில் தனிமையாய் இருக்கிறோம். இப்படிப்பட்ட எங்களை நீங்கள் ஏன் இம்சிக்கிறீர்கள்? நான் ரிஷிகளின் வேண்டுகோளின்படி அவர்களை இம்சிக்கும் பாபிஷ்டர்களான உங்களை யெல்லாம் வதம் செடவதற்காகவே பாணங்களுடும் ஆயுதங்களையும் தரித்து இவ்வு வந்துள்ளேன். உங்களுக்குப் பிராணன்களில் விருப்பமுள்ளதாயின் திருமபி ஓடிப்போவீர்களாக” என்றான்.

இதைக்கேட்ட அப்பதினான்கு ராக்ஷசர்களும் குலங்கங்கைத்து “நீயோ ஒரு மானிடன். தனியாய் இருக்கின்றாய். எங்கள் தலைவனான கரணுடைய கோபத்திற்குப் பாததிர்மான உன்னை இப்பொழுதே நமனுலகிற்கு அனுப்பப்போகிறோம்” என்று கூறியவண்ணம் தங்கள் கையிலிருந்த சூலாயுதங்களை ராமனமேல எய்தனர். அப்பதினான்கு சூலங்களையும் ராமனது பதினான்குபாணங்கள் இடையிலேயே கண்டித்துவிட பிறகு பதினான்கு நாராச பாணங்களையெடுத்தது அவர்கள் மேல பிரயோகித்தனன். அப்பாணங்கள் வேகமாகச்சென்று அந்த ராக்ஷசர்களின் மார்பைப்பிளந்து அவர்களுடைய உயிரைக் கொள்ளை கொண்டன.

இங்ஙனம் ராக்ஷசர்கள் ராமபாணங்களினால் உயிரிழந்து தரையில் விழுந்ததைக்கண்ட சூர்ப்பணகை மிகுந்த பயத்தினால் பயங்கரமான கூச்சலிடிக்கொண்டு கண்ணீர் பெருக்கிய வண்ணம் மீண்டும் கரனிடம் சென்று ராக்ஷசர்களை வரும் அடிபட்டு மாண்டது முதலான விருத்தாந்தங்களை யெல்லாம் அவனிடம் கூறினாள்.

இருபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தோராவது ஸர்க்கம்.

சூப்பணகை கரனை இடித்துக் கூறுதல்.

செடதி கூறித் தரையில் விழுந்து புலமடம் நூர்ப்பணகை பின்னும் கரனை நோக்கி “ஓ அனுபபின பதினான்கு ராக்ஷசர்களும் ராம பாணங்களினால் ஒருநொடிப் பொழுதில் உயிரி இழந்தனர். ராமனது பராக்ஷமத்தைப் பார்க்கையில் எனக்கு மிகுந்த பயம் உண்டாயிற்று. நான் மிகவும் பயமுற்று வருந்தியிருக்கின்றனன். எங்கும் பார்த்ததேபாதினும் ராமனை இருக்கிறுபபோல எனக்குத்தோன்றி மிகவும் பயமாக இருக்கின்றது. ஆகையால் மீளவும் உன்னைப்பேசுணம அடைகின்றேன். ராக்ஷச சிரேஷ்டனே! என்னிடத்தில் உனக்குத்தயை இருக்குமாயின், உனக்கு ராமனைச் சண்டை செய்யும் திறமை இருக்குமாயின், இராமனால் அடபுண்டு மாண்டொழிந்த அரக்காக்களிடம் மனவிரக்கம் உனக்கிருக்குமாயின், உடனே அந்த ராமனை நீயே சென்று கொல்வாயாக. அப்படி நீ ராமனைக்கொல்லாவிடில் நான் இங்ஙனம் காது மூக்குகள் அறுபுபுண்டு மானமில்லாதவளாகி உன் எதிரிலேயே பிராணனை விடுகின்றேன்.

ராமனுடைய தீரத்தைக் காணும்போது உன்னால் அவனை வெல்லமுடியாதுபோல் எனக்குத் தோன்றுகிறது. அவர்களோ கேவலம் மானிடர்கள். அப்படிப்பட்டவர்களைக் கொல்லமுடியாத நீயும் ஒரு வீரனே? பொய்யான பராக்ஷமத்தை ஏறிட்டுக்கொண்டு ராக்ஷசா குடியில் பிறந்தும் அதற்கேற்ற வீரியங்களில்லாமையால் வமிசத்தைக் கெடுக்கவந்து பிறந்தவனாகிறாய். அற்பமான வீரியமும் பலமுயில்லாத முட்டாளாகிய நீ பயங்கரமான இஜ்ஜனஸ்தானத்தில் வாசம் செய்வது எப்படித்தகும? நீ ஆண பிள்ளையானால் உடனே சென்று எனக்கு விரோதியான ராமனைக் கொல்வாயாக. இல்லாவிடில் உன் பந்துக்களுடன் இவ்விடத்தை

விட்டுத் தொலைத்து போவாயாக” என்று கூறிப் புலம்பிக் கைகளால் வயிற்றில் புடைத்துக்கொண்டு சோதனம் செய்தன.

இருபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

கரன் பதினான்காயிரம் ராக்ஷசாக்குடன் கூடி
யுத்தத்திற்கு வருதல்.

இவ்வனம் ராக்ஷசாக்களுக்கிடையில் சூரபபணைகை தன்னை அவமானப் படுத்துகையில் கரன் மிகுந்த கோபத்துடன் சூரபபணைகையை நோக்கி “உனக்கு நோத்த அவமானத்தால் எனக்குண்டான கோபம் இப்பொழுது அடக்க முடியாததாய் இருக்கின்றது. நீ உன கண்ணிரைத் துடைத்துக்கொண்டு கவலையை ஒழிப்பாயாக. நான் இப்பொழுதே சென்று அந்த ராம லக்ஷ்மணர்களை மாய்த்து விட்டு மறுவேலை பார்க்கின்றனன். அவர்களது சிவந்த உஷ்ணமான சத்தத்தை நீ பானம் செய்வாயாக” என்று கூறி அவளைத் தேற்றினன்.

இவ்வனம் கரன் கூறினதும் சூரபபணைகை அவனைப் புகழ் ஆரம்பித்தனள். உடனே கரன் தன் சேனாதிபதியான தூஷணனைப் பார்த்து “நீ உடனே சென்று பராக்கிரம முடைய நமது வீரர்களான பதினான்காயிரம் ராக்ஷசர்களை யும் உத்தத்திற்குப் புறப்படுமாறு சித்தப் படுத்துவாயாக; எனது சத்தத்தையும் வில்லையும் பலவகைப்பட்ட பாணங்களை யும் கத்திகளையும் கூர்மையுள்ள நாணுவித ரட்டிகளையும் சித்தப்படுத்திக்கொண்டு வருவாயாக. நான் ராமனைக் கொல்லப் புறப்படப்போகிறேன்” என்றனன்.

உடனே தூஷணன் சத்தத்தைக்கொண்டு நிறுத்த, கரன் அதில் ஏறிக்கொண்டவுடனே அவனைப் பதினான்காயிரம்

ராசுசுச்சுக் கணசுகதற ஆபுதங்குளத தரிததவணனம் பின்பற்றினா. கரன பெரிய விவலைததரிததுப் பயங்கரமான கவசங்குளப பூண்டு மிகக்கொடிய ஆபுதங்குள எந்தித் தன்னைச சூழந்து நிறகும ராசுசுச்சுக் கணப பார்த்து “புறப்படு விர்களாக” என்று கட்டளையிட்டனன. ராசுசுச சைன்னியம் மிருத காலாகலததுடன ஜனஸ்தானததினின்றும் ராம னது ஆசசிரமததை நோக்கிப் புறப்பட்டது. கரனுடைய ரதம் சாரதியால் சீக்கிரமாக நடத்தப்பட்டுப் பெருமுழக்கத் தினால் திசைகளோடும் திசைகளின் முலைகளோடும் நிறைந்தது. கரன தன தோப்பாக்களை வெகு சீக்கிரமாக ரதத்தைச் செலுத் துடைய ஆளுநாபிததனன்.

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம்.

கரன் யுத்தத்திற்குப் பறப்படுகையில் அவசுதுனங்கள் புலப்படுதல்.

ராசுசுச சைன்னியம் ஜனஸ்தானததினின்றும் புறப் படுமபோது ஆகாயத்தில மேகம் இரத்தமழையைப் பெய் தது. கரனுடைய ரதத்தில் பூடியிருந்த குதிரைகள் வழி யில் தடுக்கிறப்போல் விழுந்தன. ஒரு பெரிய கழுகு பயங் கரமான உருவத்துடன் துவஜத்தின்மேல் வந்து உட்கார்ந் தது. மிருகங்களும் பசுவ்களும் அங்கு வந்து விகாரமான சபதங்களைச் செய்தன. செம்மேகங்கள் ஆகாயத்திலிருந்து ரத்தமபோன்ற ஜலத்தைப் பெய்தன. இருள பயங்கரமாகி மயிராக்கூச்சலை விளைத்துக்கொண்டு எங்கும் நிறைந்து நின்றது. திக்குகளும் விதிகளுக்கும் பிரகாசமில்லாமலிருந் தன. நரிகள் சைன்னியத்திற்கு எதிரில் வந்து தீயைக் கக்குகின்ற முகங்களுடன் ஊளையிட்டன. இருமபுத் தடி போல் கறுத்துத் தலையற்ற உடலொன்று சூரியனுக்கருகில் புலப்பட்டது. பருவகாலமல்லாத காலத்தில் ராகு சூரியனை

விழுங்கினன். காற்று மிக்க வேகத்துடன் பிரதிகூலமாக வீசிற்று. சூரியன் ஒளியற்றவனுயினன். இரவல்லாத பக்ஷிமும் நக்ஷத்திரங்களு மினமினிப் பூசுகிள்போல பிரகாசிக்கத் தொடங்கின. மரங்கள் பூவும் காயுமில்லாமல் தோன்றின. அந்த ராக்ஷச சேனையினமேல காற்றிலலாமலே மேகம்போல புகைவாண்முள்ள தூள் கிளம்பிற்று. குறைகொள்ளிகளா பயங்கரமான காட்சிபுடையனவாகிப் பெரிய சப்தத்துடன் வீழ்ந்தன.

கரனது இடது புஜம் துடித்தது. அவனது கண்டத் தொனியும் தழதழத்துத் தடைபட்டு நின்றது. அவன் நாற்புறமும் சுற்றிப் பார்க்கையில் காரணமின்றி அவன் கண்களில் நின்றும் நீர்கள் பெருகின. இததகைய அவசகுனங் களைக் கண்டும் அவன் சிறிதும் பயப்படாமல் யுத்தம் செய்ய வேண்டுமென்கிற ஒரே எண்ணமுடையவனாகத் தன் சேனையை நோக்கி 'நான் இவ்வித அவசகுனங்களைச் சிறிதும் பொருள்படுத்தமாட்டேன். நான் கோபித்துக்கொள்வேனாயின் கூரான பாணங்களைவிட்டு நக்ஷத்திரங்களையும் கூட ஆகாயத் தினின்றும் கீழே விழச் செய்வேன். நான் இப்பொழுது அந்தப்பொல்லாத ராமலக்ஷ்மணர்களைக் கொல்லாமல் திருமப மாட்டேன். சூர்ப்பணகையும் அவர்களது ரத்தத்தைக் குடித்துத் தன் கருத்தை ருடேற்றிக் கொள்வாராக. இது வரை எனக்கு யுத்தத்தில் அபஜயம் உண்டானதில்லை. இது உங்களுக்கும தெரியுமன்றோ? நான் கோபங்கொள்வேனாயின் இந்நிரீணபும் வதை செய்துவிடுவேன். அபபடிப்பட்ட சாமர்த்தியமுடைய எனக்கு இந்த அற்பர்களான ராமலக்ஷ் மணர்கள் எமமாதிரம்?" என்றனன். ராக்ஷசர்களுலலா ரும் அவன் சொன்ன வார்த்தைகளைக்கேட்டு யமபாசத்திற்கு வசப்பட்டவர்களாகையால் சந்தோஷம் அடைந்தனா.

மகாநபாவர்களான ரிஷிகளும், தேவதைகளும், கந்தநு வர்களும், சித்தர்களும், சாரணர்களும் யுத்தத்தைப் பார்க்க

விரும்பி அவ்விடம் வந்து ஆகாயத்தில் ஒன்று கூடி “ராமனுக்கு வெற்றியுண்டாகுக” என்று ராமனை வாழ்த்தினர்.

பயங்கரமான சேனைகளால் சூழப்பட்ட கரனுடன் சீயேனகரம், பிருதுக்கிரீவன, யஜ்ஞசததுரு, விஹங்கமன், துர்ஜயன், கரவீராக்ஷன், பருஷன், காலகார்முகன், மேகமாலி, மகாமாலி, சர்ப்பாஸயன், ருதிராசனன் ஆகிய மகாபராககரமசாலிகளான பன்னிரண்டு ராக்ஷசர்களும் புறப்பட்டனர். மாகபாலன், ஸ்தூலாக்ஷன் பிரமாதி, திரிசிரன், என்னும் இந் நான்கு சேனாதிபதிகள் தூஷணனைச் சுற்றிப் புறப்பட்டனர். அபபெருஞ் சேனைகா ராம லக்ஷ்மணர்களைக் கிட்டிவந்தன.

இருபத்து மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

ராமன் யுத்தத்திற்குச் சித்ததாய் இருத்தலும், ராக்ஷச சேனைகள் ராமனைக் கிட்டேதலும்.

முன்னஞ்சொன்ன உத்பாதங்கள் உண்டாவதைக் கண்ட ராமன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “மஹாபாஹுவே! ராக்ஷசர்களின் முடிவு காலத்தைக் குறிக்குமபடியான பயங்கர நிகழ்ச்சிகளைக் கண்டாயல்லவா? இப்பொழுது வனசாரிகளான பக்ஷிகள் சபதஞ் செய்வதைப் பார்க்கையில் முன்பு நமக்குப் பயமும பிராண சந்தேகமும் உண்டாகுமென்று தோன்றுகிறது. இப்பொழுது ராக்ஷசர்களுக்கும் நமக்கும் ஒரு பெரிய யுத்தம் உண்டாகப்போகிறது. லக்ஷ்மண! என் வலது புஜம் அடிக்கடி துடிப்பதனால் நமக்கு நிச்சயமாக ஜெயம் உண்டாகப்போகின்றது. உன் முகமும் காதலி விளங்கப் பெற்றுப் பிரசன்னமாகப் புலப்படுகிறது. நீ விலையும பாணங்களையும் தரித்துச் சீதையை அழைத்துக்கொண்டு, மரக்களால் மறைக்கப்பட்டு நுழையக் கூடாதிருக்கின்ற குகைக்குள் பிரவேசித்துக் காத்துக்கொண்டிருப்பாயாக.

தாமதம் செய்யாமல் சீக்கிரம் செல்வாயாக. நீயும் இத்தனை ராக்ஷசர்களையும் வதைக்கக்கூடியவன். இருந்தாலும் இப்பொழுது நானே இந்த ராக்ஷசர்கள் எல்லாரையும் கொல்லும்படி நீனைத்திருக்கிறேன்” என்றனன். லக்ஷ்மணன் அவ்விதமே சீதைபுடன் குகையுள் நுழைந்தனன்.

ராமன் உடனே சரீரத்தில் கவசங்களைத் தரித்துத் தன் பெரிய விலலையும் பாணங்களையும் எடுத்துக்கொண்டு அதன் நாண் சபதத்தினால் திசைகளையெல்லாம் முழங்கச் செய்துகொண்டு அங்கே யுத்தத்திற்குச் சிகததனாக இருந்தனன். அச்சமயம் ஆகாயத்தில் குழுமியிருந்த தேவதைகளும் ரிஷிகளும் ‘மகாவிஷ்ணு அசுரர்களை ஜெயிப்பதுபோல் ராமன் யுத்தத்தில் ராக்ஷசர்கள் எல்லாரையும் ஜெயிப்பானாக.’ என்று சொல்லிக்கொண்டனர்.

ராமன் அளவில்லாத மிகுந்த தேஜோ விசேஷம் உண்டாகப்பெற்று இருந்தனன். அப்பொழுது ராமனது கோலம் பினாகமென்னும் விலலைத் தரித்த ருத்திரனைப் போன்று இருந்தது. ராக்ஷச சேனைகள் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக ராமனை நெருங்கி கர்ஜனைகளையும் நாண சபதங்களையும் குதித்தலையும் செய்துகொண்டு சூழ்ந்து வந்தன. அவற்றின் பயங்கரமான சப்தங்களைக் கேட்டு அவ்வனத்திலுள்ள மிருகங்கள் மிகவும் பயந்து திரும்பிப் பாராமல் வேறு இடத்திற்கு ஓடிப்போயின.

ராமன் தன்னைச் சூழ்ந்து வருகிற கரணுடைய சேனைகளைக்கண்டனன். உடனே தன் கோதண்டத்தை எடுத்துப் பிடித்து நானேற்றி பாணங்களைப் பூட்டி சமஸ்த ராக்ஷசர்களையும் கொல்வதற்காகப் பெருங்கோபத்தை ஏற்றிக்கொண்டனன். அந்த ராமனைப் பார்த்து வனதேவதைகள் பயந்து ஓடிப்போயினா. சமஸ்த பூதங்களும் பயந்து வருந்தி ஓடிப்போயின.

இருபத்துஎண்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

ராமன் ராக்கசர்களை வதம் செய்தல்.

கரன் ராமனைக் கண்டு அவனுக்கெதிரில் ரத்ததை ஓட்டுமபடி சாரதிகு ஆஞ்ஞாபித்தனன. சாரதியும் அவ வண்ணமே தேரை ராமன் இருக்கும் இடத்திற்கு ஓட்டினன. கரன் அவனது மந்திரிகளான சியேங்காம் முதலிய ராக்கசர்களோடு பெருத்த சிமமநாதம் செடதுகொண்டு ராமனைச் சூழ்ந்தனன. பிறகு கரன் புத்தத்திற்குத் தொடங்கி ராமன்மேல் ஆயிரக்கணக்கான பாணங்களைப் பிரயோகித்து அவனை வருந்தச் செய்து பெருத்த கோஷத் துடன் கூச்சலிட்டனன. உடனே சமஸ்தமான ராக்கசர்களும் ராமன்மேல் பலவிதமான ஆயுதங்களைப் பெய்தனர். இன்னும் அந்த ராக்கசக் கூட்டங்கள் மழை பெய்ய முயன்ற மேகங்கள் பெரிய மலையின்மேல் ஜலதாரைகளை வர்ஷிப்பது போல ராமன்மேல் பாணவர்ஷங்களைப் பெய்தனர்.

ராமன் சமுத்திரமானது நதிகளின் பிரவாகங்களைத் தன் பெருத்த அலைகளால் தடுப்பதுபோல அந்த ராக்கசர்கள் பிரயோகித்த ஆயுதங்களையெல்லாம் தன் பாணங்களால் தடுத்தனன. இன்னும் ராமன் மிகுந்த பயங்கரமான அரக்கர்களது பாணங்களினால் தைக்கப்பட்ட சரீரமுடைய வனாய் இருந்தபோதிலும், பலவாயிரம் இடிகள் ஜவலிததுக் கொண்டு விழுந்தபோதிலும் அசையாத பெரிய மலைபோல் சிறிதும் வருத்தமுறாதிருந்தனன. பின்னும் அந்த ராகவன் அவயவங்கள் முழுவதிலும் பாணங்கள் பொறிக்கொள்கையில் ரத்தத்தால் நனைந்து சாயங்காலத்து மேகங்களால் சூழப்பட்ட சூரியன் போல பிரகாசித்துக்கொண்டிருந்தனன். வானத்தில் நின்கொண்டிருந்த தேவதைகளும் ரிஷிகளும் சித்தர்களும் ராமன் ஒருவன் பலவாயிரம் அரக்கர்களால் சூழப்பட்டிருப்பது கண்டு திடுக்கிட்டிருந்தனர்.

ராமன் மண்டலாகாரமாக வில்லை வளைத்து அர்த்ததசந்திர பாணங்களை நூறு நூறுகவும் ஆயிரம் ஆயிரமாகவும் குறித்தப் பாதபட்டி அவலிலையாகப் பிரயோகித்து ராகுச்சரங்களை வதைத்தனன். அவனது விலலினினனும் உக்கிரங்களும் எண்ண முடியாதவைகளுமான பாணங்கள் வெளிப்பட்டு அரக்கர்களைச் சின்ன பின்னப்படுத்தி அவர்களது விற்களையும் கொடிகளையும், கவசங்களையும், தலைகளையும், கைகளையும், கால் களையும், துடைகளையும் நூறு நூறுகவும் ஆயிரம் ஆயிரமாகவும் துண்டித்தன. பிறகு ராகுச்சர்கள் அங்ஙனம் கூரான துளிகளையுடைய நால்க பாணங்களாலும், இருப்புப்பாணங்களாலும். கர்ணி பாணங்களாலும் பிளக்கப்பட்டுப் பொறுக்க முடியாமல் பயங்கரமான கூச்சலிட்டுக்கொண்டு உயிரை விட்டனர்.

பின்னும் சில ராகுச்சர்கள் ராமனமீது சூலங்களையும் கத்திகளையும், கோடாலிகளையும் மற்றுமுள்ள பல ஆயுதங்களை எறிந்தனர். ராமன் அவற்றையெல்லாம் பாணங்களால் தடுத்தது யுத்தத்தில் அவர்களைக்கழுததுததுப பிராணன்களைத் தொலைத்தனன். மிகுந்த ராகுச்சர்கள் ராம பாணங்களால் அடிபட்டு மிகவும் வருந்தி 'காக்கவேண்டும், காக்கவேண்டும்' என்று சொல்லிக்கொண்டே கர்னி டம் சென்று சரணடைந்தனர்.

தூஷணன் அவர்களைல்லாரையும் திருப்பி அழைத்துக் கொண்டுபோய் சமாதானப்படுத்தி மிகுந்த கோபத்துடன் ராமன்மேல்பாயந்து வந்தனன். அவ்வரக்கர்களின் ஆயுதங்கள் ஏற்கனவே ராமபாணங்களால் நாசமடைந்தபடியால் அவர்கள் பலவகைப்பட்ட மரங்களையும் கற்களையும் ஆயுதங்களாகக்கொண்டு ராமன்மேல் எதிர்த்து ஓடிவந்தனர். மகா பஷ்டிகளான ராகுச்சர்கள் கைகளில் பலவித ஆயுதங்களையும் எடுக்களையும் ஏந்தி ராகவனமேல் பாணவாஷங்களையும் ஆயுதவாஷங்களையும் பெய்தனர். அசசமயம் ராமனுக்கும்

அவ்வரகக்களுக்கும் நடந்த புததம் மிகவும் அற்புதமாகவும் மயிர்கூச்சலை விளைக்கும்படி அதிபயங்கரமாகவும் இருந்தது.

ராமன அவ்வரகக்கள்மீது மிருத கோபங்கொண்டு சமமநாதம் செய்து மிகவும் பிரகாசிக்கின்ற கார்த்தர்வாஸ் திரததைப் பிரயோகித்து மீண்டும் கூாமையான பாணங்களை ஆயிரமாயிரமாக விடுத்தது பததுத நிசைகளையும் மூடிவிட்டனன். ராமபாணங்களால் பீடிக்கப்பட்ட ராக்ஷசர்கள் அவன் பயங்கரமான பாணங்களை எடுப்பதையாவது, பாணங்களைத் தொடுத்தது விடுவதையாவது வில்லைவளைப்பதையாவது பார்க்க முடியாதிருந்தனர். தாங்கள் பாணங்களால் அடியுண்டு வருந்துவதை மாததிரம் அறியாதிருக்கவில்லை. ராமபாணங்கள் ஆகாயத்தில் சூரியனோடு கூடி முழுமையும் மறைத்து விட்டன. ராமன அந்த பாணங்களைக் கக்குவதுபோல் புலப் பட்டுக் கொண்டிருந்தனன்.

ராகவன் கணக்கிலலாத பாணங்களை அங்ஙனம் ஒரே கடவையில் பிரயோகம் செய்த வத்சயததினாலும் வேகத்தின் மீகுதியினாலும் ராக்ஷசர்கள் ஒரே காலத்தில் குவியல் குவியல்களாக அவயவங்களுபபுண்டு தரையில் வீழ்ந்தனர். ராமபாணங்களால் துண்டிக்கப்பட்ட தலைப் பாகைகளோடு கூடின தலைகளும், தோளவளைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட புஜங்களும், துண்டாக்கப்பட்ட கைகால்களும், பலவாறு மிளக்கப்பட்ட நானாவித குதிரைகளும், மேலான பாணைகளும் தேர்களும், அறுபட்ட பலவகைச் சாமரங்களும் விசிறிகளும் குடைகளும், கொடிகளும், துண்டிக்கப்பட்ட விசிறிகளும், தூலங்களும் பட்டசங்களும் கத்திகளும் எட்டிகளும் இங்குமங்கும் சிதறிக்கிடக்கின்ற கோடாலிகளும் அறுப்புண்ட பாணங்களும் அந்தபுதத பூமியில் அநேகமாக வியாபித்திருந்த படியால் பார்க்கப் பயங்கரமாக இருந்தது

இருபத்தைந்நாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தாவது ஸர்க்கம்

தூஷணைத் தூஷக வதம்

இவ்வனம் ராமன் தூஷக சேனைகளை அதம் செய்கையில் தூஷணன் ஐயாயிரம் தூஷகர்களை ராமன்மேல் எதிராகும் படி ஆகஞாபித்தனன். அவர்கள் ராமனை நான்கு புறங்களிலும் சூழ்ந்து கொண்டு அவன்மேல் பலவிதமான ஆபத்தகங்களையும் பாணங்களையும் பொழிந்தனர். ராமன் அவற்றையெல்லாம் வெய்வேறு பாணங்களால் தடுத்தது அந்த தூஷக சேனையத்தின்மேல் முழுவதும் பாணங்களைப் பரப்பினன்.

பிறகு தூஷணன் மிகக் கடுமையான கோபங்கொண்டு இடங்களினை உக்கிரமான பாணங்களை ராமன்மேல் பரப்பினன். ராமன் தூஷணனது விலலை ஒரு பாணத்தினால் கண்டித்து நான்கு பாணங்களால் அவனது நான்கு குடிகளையும் அழித்து விழ்த்தினான். பிறகு மூன்று தூஷக பாணத்தினால் சாத்தியின் தலைபை அழித்து தூஷணனது மார்பில் மூன்று பாணங்களைப் பிரயோகித்து அவன் வந்ததச்செய்தனன் பிறகு தூஷணன் ஓர பெரிய இரும்புத் தம்பைகளைப் பிழிந்தி ராமனை எதிர்த்தோடி வந்தனன். ராமன் இரண்டு பாணங்களைப் பிரயோகித்து அவனது மூங்களைத் துண்டித்தனன். பிறகு இரண்டுகைகளும் அறுபுண்டு இரண்டு தந்தங்களும் ஒடியப்பெற்ற பெரிய யானைமேல் தரையில் வீழ்ந்தனன். தூஷணன் இவ்வனம் நரையில் வீழ்ந்ததுகண்டு சமஸ்த பூதங்களும் 'நல்லது நல்லது' என்று ராமனைப் புகழ்ந்தனர்.

அப்பொழுது மஹாகபாலன் ஸதூலாசுதன் பிரமாதி என்கிற மூன்று தூஷகர்களும் மிகுந்த கோபாவேசத்துடன் ஒன்றுகூடி ராமன்மேல் எதிர்த்தோடி வந்தனர். அம்மூவரையும் தனித்தனியாகவே ராமன் பாணங்களால் மாய்த்து

தன்ன. இன்னும் அவர்களைத் தொடர்ந்துவந்த ஐயாயிரம் ராக்கசர்களையும் ஐயாயிரம் பாணங்களால் ஒரு நொடிப்பொழுதில் மடிபுரிகுரு அனுப்பினன.

இவற்றையெல்லாம் கண்ட கரன மிகவும் கோபிததுத தனது இந்த சேனாதிபதிசேனாடன கணக்கற்ற அரக்கர்களால் சூழப்பட்டு ராமனை எதிர்த்து வந்தான். ராமன் புத்தகத்தின் நல்லில் தூறு ராக்கசர்களை தூறு பாணங்களாலும், ஆயிரம் ராக்கசர்களை ஆயிரம் பாணங்களாலும் வதைச்செய்து கொண்டனன். மிகவும் பயங்கரமான அகதாட்டுப் பிரதேசம் ராக்கசர்களுடையதும் அடிப்படையிருக்கையில் ஒரு நொடிப்பொழுதில் மட்டியாக என்றும் சத்தங்களும் படிசூசைச் செழுப்பெறாது மிகவும் பயங்கரமான நரகம்போலிருந்தது. இப்படிப்பட்ட ராமன் உருவாகுவை மகாபலிஷ்டிகளான பதினானாயிரம் ராக்கசர்களையும் கொன்றனன் அந்த புத்தகத்தில் உள்ள திரிசிரன் என்ற சிசுனுடையோடு மிகுந்தனா. இவ்வளவு தான் சென்னை எல்லாம் ராமனால் அரக்கமானது கண்டு கான் ஒருநெய்யி தெரிவ் அடிகொண்டு பப்பங்கரமான உருவமுடையவாக ராமன் கொக்கி வந்தனன்.

இப்பநாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருந்திருந்தவது ஸர்க்கம்

திரிசிரன் வதம்.

ராமன் ராமனை எதிர்த்துப் போக்கையில் சேனாதிபதி பாண்டிசிரன் அவனருடைய சென்று “ஜெயசீலனே! நான் இருக்கும்பொழுது நீ இவ்வளவு தனியாகச் சண்டைசெஞ்சு செல்லலாகாது. எவாக்கு இப்பொழுதே உத்தரவுகொடுப்பாயாக. இந்த புத்தகத்தில் நான்வது ராமனைக் கொன்றுவிடுகிறேன். அல்லது பாடனவது என்னைக்கொன்று விட்டும்; பாடன இப்பொழுதின் நீ சந்தேகமாக ஜனஸ்தானம்

செல்லாபாக. நான் இப்பத்துவிட்டால் பிறகு சீரே சென்று
மட்டுகுறித்துத் தகம் செய்யலாம்" என்றனவா.

அந்தத் திரிசிரன் அவ்வனமே கரணிடம் உத்தரவு பெற்ற
பெருகொண்டு பத்தத்திரேரி முன்பு சீகரங்களைநாடுகூடின்
புத்தம்போல ராமனை எதிர்த்து வந்தான் அவன் பெரிய
சீகரங்கள் ஐலங்களை வேகமாகப் பொழிவிதுபோல பாண
மாதங்களைப் பெய்வதைக்கண்ட ராமன் சினந்து கொடிய
சாப்பங்கா போன்ற பதினான்கு பாணங்களைத் திரிசிரனுடைய
மேயினில் நாட்டினான். பிறகு ராமன் நான்கு பாணங்
களால் திரிசிரனுடைய நான்கு குதிரைகளையும் பின்னும்
மேயி பாணங்களால் அவனது சாரதியையும் அடித்துக்
கொன்றான்.

பிறகு திரிசிரன் உபரகநிடம்பிசு செல்வவாதககண்ட
ராமன் அவனுடைய மாடிகளில் பல்பாணங்களைத் தொடுத்த
நாட்டுகளில் அவன் முடிச்சித்தான். பின்னும் ராமன்
மிருகத்தையாகத் தன் மூன்று பாணங்களால் திரி
சிரனுடைய மூன்று தலைகளையும் விடுத்தவரின்ன. பிறகு
மூன்று சேனைகளில் அப்படிவாகா போக மிகுந்த
பாணங்களால் பெரும்பலியைக்கண்ட மான கூட்டங்களிப்பால்
புகாரை ஒழிப்போயினா. அவ்வனம் ஒழிப்போகும் அரசு
சீகரக் கரன் திருப்பிக்கொண்டு வந்து மாகு சீகரனைப்
பிடிக்கச் செலவதுபோல ராமன்மேல் எதிர்த்துச் சென்றான்.

இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இ நபந்நெட்டாவது ஸர்க்கம்

ராமன் கரனுடைய தொ முதலிய சகலத்

தைட்டிப் பங்கப்படுத்துதல்.

மகாபரதக்கிரமசாஸிதனான பதினாலாயிரம் ராக்ஷசர்
களும் ஒருவராலும் கொல்ல முடியாத தூஷணனும் திரிசிரனும்

ராமபாணங்களால் மாண்டதைக் கண்ட கரனுக்கு ராமனது பராக்ரமத்தைப்பற்றிச் சிறிது பயம் உண்டாயிற்று. எனினும் அவன் சிறிதும் பினவாகாமல் ராமனமேல் எதிர்த்துச் சென்று கொடிய பாணங்களைப் பிரயோகித்தனன்.

ராமனும் பொறிகளைக் கக்குகிற அக்கினிபோல சகல முடியாத பாணங்களைப் பிரயோகித்து ஆகாயம் முழுவதும் மேகம் வாஷதாரைகளால் நிறைப்பதுபோல பாணவாஷங்களால் மறைத்து இடைவெளியில்லாதிருக்கச் செய்தனன். அவ்விருவரும் ஒருவரைப்போருவர் கொல்லவேண்டுமென்ற பரப்பபிடுவல் ஓயாமல் கொடிப் யுத்தம் செய்கையில் சூரிடன அவர்களது பாணங்களால் மறைக்கப்பட்டுப் பிரகாசிடா திருந்தன.

ராமன் எவ்வளவுதான் பராக்ரமம் பொருந்தி யிருந்த போதிலும், அவ்வளவு பெரிய சைன்னியங்களை யெல்லாம் கைகால்கள் ஓயாமல் பாணங்களை யெய்து கொண்டனன். ஆனதால் சிறிதாவது களைப்படைந்திருப்பானென்று எண்ணிய கரன் அவனமேல் கூரான துனிகளையுடைய நால்க பாணங்களைப் பிரயோகித்து ராமனதுவில்லை கையிட்டுப் பிடிக்கும் இடத்திற்கருகில் துண்டித்தனன். பின்னும் அவன் கோபாவேசங்கொண்டு வேறு ஏழுபாணங்களை யெய்து ராமனது கவசங்களைப் பொடியாக்கினன். இன்னும் ஆயிரம் பாணங்களைப் பிரயோகித்து ராமனை வருந்தச் செய்தனன். ராமன் சரிந்த முழுதும் பாணங்கள் பாயப்பெறாமல் கோபித்துப் புகைபிணி எரிகிற நெருப்புப்போல பிரகாசிக்கத்தான்.

பிறகு ராமன் சரிந்ததில் சிறிதும் ஆயாசமின்றியே, தனக்கு அகத்திய முனிவரால் கொடுக்கப்பட்ட மகாவிஷ்ணு வினுடையதான பெரியவில்லை யெடுத்தது அதில் பாணங்களைத் தொடுத்து முதலில் அவனது கொடியை யறுத்துப்

பிறகு அவனது ஒரு தலையில் ஒரு பாணத்தையும் இரண்டு
புஜங்களில் இரண்டு பாணங்களை மட்டில் ஒரு கூரான
பாணத்தையும் பிரயோகித்து அவனை வருத்தச்செய்தனன.
பிறகு கரன், சாரதி, தேவ, குதிரைகள் முதலியவற்றை ராம
பாணங்களுக்கு இரையாகப் பதின்மையில் தனனைவிலும்
முறியடிக்கப்பட்டு சரீரம் மிகவுருத்தி நோவுபட்டன.

இவ்வளவு ஆயுதம் ஒன்றின் தோ, குதிரைகள்,
சாரதி இவற்றையெல்லாம் துறக்க கரன் கையில் ஒரு கதா
புத்தைப் பிடித்துக்கொண்டு தேரின் இனமும் குதித்துத்
தரையில் வந்து நின்றன. ஆகாயத்தில் விமானங்களின்
மேல் உட்கார்ந்திருக்கிற தேவதைகளும், மகரிஷிகளும்
மீதுருத்த சந்தேகமுடையவர்களாக அஞ்சலி செய்து
ராமனைப் பூஜித்தனர்.

இருபத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

சுரனும் ராமனும் பரஸ்பரம் விரோதஞ் செய்துகொண்டு
போட்டித் தல.

ராமன் கரனை நோக்கி “நீ மிகவும் கொடிய சபாவ
முடையவனுப்ப் பலலாயிரம் ராக்கசாக்குடன கூடி சாது
ஜனங்களான மகரிஷிகளை அடக்கத் துன்புறுத்தி வதைச்
செய்தீன். இதனால் நீ அடைபக்கூடிய பயனை இன்றே நீ
கண்டாயல்லவா? இன்னும் காண்போகிறாய். பாப கர்மங்
களைச் செய்பவர்கள் அவற்றின் பலனைச் சீக்கிரத்திலேயே
உத்பவிப்பார்களென்பதை இனியாயினும் நீ அறிந்து
கொள்வாயாக. ராக்கசனே! இதுவரை நீ தண்டகாரணிய
வாசிகளான ரிஷிகள் எத்தனையோ போகளைக்கொண்டு தின்
றிருக்கிறாயல்லவா? நீயும் இப்பொழுது யுத்தத்தில் என்னால்

வதைக்கப்பட்டு உன் சைனனியங்களுடன் ஆவாகரிடம் போய்ச் சேருவாயாக. உனனால் இம்சிக்கப்பட்ட ரிஷிகள் இப்பொழுது விமானங்களில் ஏறி ஆகாயத்திலிருந்து நீ என் பாணங்களால் அடிப்பட்டு நரகவேதனை யனுபவிப்பதைக் காணப்போகிறார்கள். குலாதமனே! உனனால் எவ்வளவு முடியுமோ அவ்வளவுதூரம் உன் இஷ்டப்படி இப்போது என்னை அடிப்பாயாக. பனமபழம்போல உன் தலையைத் தரையில் வீழும்படி அறுத்துத் தள்ளுகிறேன்” என்றான்.

கரன் மிகுந்த கோபத்துடன் ராமனை நோக்கி “தசரத குமாரனே! நீ ஒரு தற்புகழ்ச்சிக்காரன். ஒன்றுக்குமே பிரயோஜனப்படாத ஏதோ சில பலவீனமான ராசுசாகளைக் கொன்றுவிட்டோமென்று நீ காவங்கொண்டிருக்கின்றன. பராக்ரமமுடைய வீரபுருஷர்கள் ஒருபொழுதும் உன்னைப் போல தம்மைத்தாமே புகழ்ந்து கொள்ளார். நீயே உன்னைப் புகழ்ந்துகொள்வதனால் நீ சுதந்த அல்பன்; பாசங்களாக கையில் பிடிக்கும் யமனைப்போன்ற நானே இப்பொழுது உன்னை மாளசசெய்கிறேன். இப்படி நான் கூறினது ஆதம ஸதுதி செய்ததாகும் படசுததில் சூரியன் அஸ்தமித்து விடுவான். பிறகு யுத்தத்திற்குத் தடைநேரிடும். நீ புகழ் லாபிரம ராசுசாகளைக் கொன்றதால் நான் இப்பொழுது உன் பிராணன்களைப் போக்கி அவர்களது பந்துக்களின் கண்ணைத் துடைக்கப் போகிறேன்” என்றான்.

கரன் இவ்வளவு கூறிக் கொண்டே கையிலிருந்த கதையுத்தத்தை ராமன்மேல் வீசி எறிந்தனன். ராமன் அவ்வாடியமனது பாசம்போல் அம்மகா கதை ஜவலித்துக்கொண்டிருவது கண்டு பல பாணங்களைப் பிரயோசித்து அதை ஆகாயத்திலேயே பல துண்டுகளாகக் கண்டித்தான்.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

டிப்பதாவது ஸ்கீக்ம்.

சுட டெழும் சீதை ராமனை அணைந்து ஆனந்தப்படுதலும்.

சான் தன கதை துண்டிக்கப்பட்டதால் டிராபுத பாணி டாகி டினறனன். அவனை டோககி ராமன் “ராசுதசாதமனே! துதுவரை டீ உனபலத்தைபபறறியும் சாமர்தகியங்களைப் பபறறியும் எனனென்னவோ கூறினை. இப்பொழுது உன கதை என பாணங்களால் துண்டிக்கப்பட்டுக் கீழேவீழ்ந ததே! இனி டீ என்ன செய்யப்போகின்றனை? என்னை டீ டொலலப்போவதாகச் சொல்லி இப்படி இவ்வளவு சீக்கிரத்தி டிலேபே பரிபவமடைந்தனையே! துஷ்ட சுபாவமுடையவனே! அப்பனும டொடிய சுபாவமுள்ளவனுமான உன்வாத்தை சுதத அபததமாயிற்றல்லவா? இதோ நான் உன டிராணனைப பறிக்கப்போகிறேன். டீ இறந்த பினபு டிஷிக்ருகரு இந தண்டகாரணியப டிரதேசம சுகமான வாசஸ்தானமாகப போகிறது. ராசுதசபபலே! டிராமணாகருகருச சுததுரு வாம் இருபபவனே! முனிவாகள டெருபபில அவிஸஸை டேறாமந் செபபுமபோது உனனால் என்ன விகனம வநுமோ டெவன்று சநதேகபபட்டுக்கொண்டே அவிஸஸை ஆதில விடு வாகள. இப்படிப்பட்ட பாபிஷ்டனான உன்னைக கைபபிடிதத தபரு உன மனைவிகள் துக்கம் எபபடிப்பட்டதெனபதைத தெரிநதுகொள்ளப போகிறாகள” எனறனன்.

இவ்வனம் இருவரும் ஒருவர்க்கொருவர் வாக்குவாதம நடத்திக்கொண்டிருக்கும்போது கான் திடீரென்று ஒரு பெரிய மரத்தை வேருடன் பிடுங்கி எடுத்தது ராமனமேல வேகமாகவிட்டெறிந்து “டீ செததாய்” என்று கூறிச சிமம நாதம் செப்தனன்.

ராமன் அமமரத்தைப் பல பாணங்களால் தகர்த்து மிசுத்த கோபாவேசததுடன் கரனை ஆயிரம் பாணங்களால்

புத்தத்தில் பேதித்தனன். அவயவங்கொல்லாம சன்னைக
கணகாகத் துளைக்கப்பட்ட கரன ரத்தம் உடம்பெல்லாம
வழிய வேகமாக ராமனை எதிர்த்து ஒடிவந்தனன்.

பிரகு தேவேந்திரனால் அகஸ்தியர் மூலம் தனக்குக்
கடைத்த பிரமம் தண்டத்தைப் போன்ற ஒரு பாணத்தை
ராமன் கரன் மேல் பிரயோகித்து அவனுயிரை எட்டினான்.
அந்த ராம பாணத்தால் அடியுண்ட கரன் இத்திரனுடைய
வஜ்ஜிராபுத்ததினால் கொல்லப்பட்ட விருத்திராசுரனைப்
போலத் தரையில் வீழ்ந்தான்.

மகரிஷிகளும் தேவதைகளும் ராமனை மிகவும் கொண்
டாடி வாழத்தினர். தேவதைகளும் சாரணர்களும் பேரி
வாத்தியங்களை முழக்கிக்கொண்டு ராமன்மேல் டவுப் மழை
யைப் பெய்தனர். பின்னும் அவர்கள் “ஆ! இந்த ராமன்
ஒருவன் தன்னாத் தனிபாகப் பதினாலாயிரம் ராக்ஷசர்களை ஒன்
றரை முகூதத்தத்தில் கொன்றனே! இத்தென்ன ஆச்சரியம்!
இவனது சாமர்த்தியம் விஷ்ணு தேவனுடையதைப் போல
விரிவாகுதே!” என்று சொல்லித் தம தம் இரூபபிடங்
களுக்குச் சென்றனர்.

அசுசமயம் லக்ஷ்மணன் ராமனுடைய பாக்கிரமத்தைப்
பாத்தது சிதைபுடன் சந்தேகமூறறு மலைக்குகைப்பினனும்
வெளியே வந்து ஆச்சிரமத்தில் நுழைந்து ரிஷிகளால்
பூஜிக்கப்பட்டிருக்கும் ராமனைக் கண்டான். சீதை இவ்வன்ம்
சமஸ்த சதனுருக்களையும் நாசம் செய்து மகரிஷிகளுக்குச்
சுகத்தை விளைத்த அந்த ராமனைப் பார்த்து மிகவும்
சந்தேகமடைந்து கணவனை அழந்தக் கட்டிக்கொண்டு
மிகுந்த சந்தேகமடைந்தான்.

முப்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ழப்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

அகம்பனன். கரன் முதலானோருடைய வதத்தை ராவண்ணுக்குத் தெரிவித்தலும், ராவண்ணன் மாரீசனிடம்வந்து சகாயம் வேண்டலும், மாரீசன் ராமபிரபாவத்தை யறிவித்தலும்.

பிரபு ராவண்ணுடைய சாரணாகிய அகம்பனன் ஜனஸ்தானத்தினின்றும் வங்கைகளுக்குச் சென்று ராவண்ணைப் பார்த்து “ராக்ஷசா கலைவனே! ஜனஸ்தானத்திலுள்ள கரன் துஷணன் முதலான பதினாலாயிரம் ராக்ஷசாகளும் ராமன் என்னும் ஓர் மானிடனால் ஒன்றரை முகூர்த்த காலத்தில் அடிபட்டு இறந்தனர். நான் மாதகிரம தபபி போடிவந்தேன். அந்த ராமன் தசரதன் என்னும் சககரவந்ததியின் மூத்த குமாரன். கல்ல யெளவன்ப பருவமும், பலமும், வீரமும், அழகும் உடையவனாகக் காணப்படுகிறான். அவனால் அரசுகள் கூட்டம் ஜனஸ்தானத்தில் ஒருவர் கூட மீதியில்லாதபடி தெரில்க்கத்” என்றான்.

அகம்பனனுடைய வார்த்தையைக் கேட்ட ராவண்ண சர்ப்பராஜனபோல பெருமூச்செறிந்து அவனைப் பார்த்து “அகம்பன! அந்த ராமனுக்கு தேவேந்திரனும் தேவதைகளும் கூட சகாயமாக வந்தார்களோ? இல்லையாயின் ஒருவன் தனியாக தீதகைய காரியத்தை எப்படிச் செய்கக்கூடும்” என்றான்.

அகம்பனன் ராவண்ணை நோக்கி “அரக்கர் கோமானே! ராமன் மிகுந்த தேஜஸவியாயும், சிறந்த விலலாளியாயும், உயர்ந்த அஸ்திரங்களோ ஏராளமாகவுடையவனாயும் விளங்குவதுடன் தீவிய கலயாணகுணங்களோடும் கூடினவன். அவனுக்குத் தகுந்தபடி சமமானமான பராக்ஷரமமுடைய லக்ஷ்மணன் என்று ஒரு தம்பி உளன். காற்று நெருப்புடன் கூடினா போல அந்த ராமன் அந்த லக்ஷ்மணனோடு கூடி

யிருக்கின்றன. தேவதைகள் ஒருவரும் அவனுக்கு சகாயம் செய்யவில்லை. சிறந்த விலலில் ராமன் பாணங்களைப் பிரயோகிக்கையில் அவை விரிந்த தலைகளைப்போல சாப்பங்கொடி ராக்ஷசர்களைக் கொன்றன. ராக்ஷசர்கள் பயந்து எந்தெந்த வழிகளில் ஒடிப்போகிறார்களோ அந்தந்த வழிகள் எல்லாவற்றிலும் ராமனே அவர்கள் கண்ணொளிரில் தோன்றிக் கொண்டிருந்தனன். இவ்வனம் ஜனஸ்தானம் முழுதையும் ராமன் நாசம் செய்து விட்டனன்” என்றனன்.

இவற்றைக்கேட்ட ராவணன் கோபம் மிகப்பெற்று “நான் அந்த ராம லக்ஷ்மணர்களைக் கொல்லப் போகிறேன்” என்று சொல்லும்போது அகமபன்ன அவனை நோக்கி ராமனது பராக்ரமங்களை நேரில் கண்டவனொத்தலால் அவற்றை ஒன்றுகூட விடாமல் கூறி அந்த ராமனை அவனால் ஜெயிக்க முடியாதென்பதைத் திடமாகக் கூறி பின்னும அவனை நோக்கி “ராமனை ஒழிக்க ஒரு சிறந்த உபாயம் கூறுகின்றேன்கேள். அவனுக்கு சமஸ்த சாமுத்திரிகா லக்ஷணங்களுமமைந்த சீதையென்கிற ஓர் அழகிய மனைவி இருக்கின்றாள். நல்ல பெளவனப்பருவம் வாய்ந்து சிறந்த ஆபரணங்களையும் அணிந்துள்ள அந்த சீதையிடத்தில் ராமன் மிகுந்த காம முடையவன்; ஆகையால் நீ சீதையை பலாதகாரமாகக் கைப்பற்றிக்கொண்டு வந்துவிடுவாயாயின் ராமன் அவளது பிரிவாற்றாமையால் இறந்துவிடுவான். இதுவே அவனையொழிக்கச் சிறந்த உபாயமாகும்.” என்றனன். ராவணன் “அவ்வனமே நான் நாளை விடியற்காலத்தில் சென்று அவவழகிய சீதையைக் கொண்டு வருகிறேன்” என்று மொழிந்தது ரத்ததின மேலேறி வேகமாகச் சென்று தாடகையின புத்திரனான மார்ச்சனுடைய இருப்பிடத்தையடைந்தனன்.

மார்ச்சன் இராவணனைக் கிரமப்படி பூஜித்துக் கொண்டு வினவி வந்தகாரியத்தைப்பற்றி விசாரித்தனன். ராவணன்

சாமவடை பராக்ரமங்களையும் அவன ஹ்ருவனாகவே ஐனஸ்தானத்திற் புகுந் அத்தனை ராக்ஷசர்களையும் மாட்டத் தயவுதாமதமான அக்ரமபனவரிடத்தில் கேட்டபடி கூறி, தான சிதைடை மடகித்துக்கொண்டு போகுமவிஷயத்தில் தனக்குச் சாடமட இருக்கவேண்டுமென்று வேண்டினன்.

இவ்வாறு வேண்டின ராவணனை நோக்கி மாரீசன் “எவன் சிந்தைதனபோல மேலுக்குத் தோன்றி உள்ளோ உனக்குச் சத்தாநுவாகி உன்னைக் கெடுக்க நினைத்து உனக்குச் சிதைபின் பெட்டரைச் சொல்லினன்” எவன் உன்னால் திராஸ்கரிக்கப்பட்டு உன்னுடைய ஐசவரியத்தைப் பொறுக்கமுடிந்த திருக்கவனன்” அவன் உன்னையும் ராக்ஷசகுலங்களையும் அடமேயிடு பாழாக்க எண்ணியே இப்படிப்பட்ட காரியத்தைச் செட்டமட உன்னைத் தூண்டிநுகக் வேண்டி, அலனை உன்மது சத்தாநு என்று நீ கீழேப்பாயாக. ராவண! சிறந்த பராக்ரமமுடைய ராமனை புத்தத்தில்கொண்டு பாக்கமமுடையானே.

ராக்ஷசர்களாகிய மிருகங்களைக் கொல்லும் ராமனாசிர சிம்மத்தை இப்பொழுது நீ வலுவில் சென்று சண்டைக் கழைத்தாடாதின நீயும் ராக்ஷசக் கூட்டங்களும் பூண்டறறுப போட பமன வாயில் விழுவீகொன்பது திண்ணம் லவகேசவரனே! நீ மனத்தெரிவு பெற்று லவகைக்குத் திரும்பிச் சென்று பீரவம் இத்தகைய கலகம் உண்டாகப் பெருமல உன் மனைவிகளுடன் கூடி சுகமாகக் கிரீடித்துக் கொண்டிருப்பாயாக. ராமன் தன் மனைவியோடு காட்டில் விளையாடிக் கொண்டிருப்பானாக.” என்று சொல்லுகையில் ராவணன் கேட்டு லவகைக்குத் திரும்பிச் சென்றான்.

மும்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

சூப்பணகை ராவணனிடம் போதல்.

பிறகு சூப்பணகை ராமனது பராக்ரமங்களைக்கண்டு மீண்டும் பித்தியடைந்தவனாய் லங்கைக்குச் சென்று அண்ணா னை ராவணனிடம் தான பட்ட பரிபலங்களைக்கூறத் தொடங்கினான். ராவணன் சூரியனபோல பிரகாசிக்கின்ற சிறந்த சிம்மாசனத்தில் தேவேந்திரனைப்போல வீற்றிருந்தான். அவன் தேவகனாலும், முனிவர்களாலும், கந்தாவர்களாலும், மஹேஸ்வராலும் ஜயிக்கமுடியாதவன். மிகுந்த பராக்ரமமும், வீரமும், பலமும், தைரியமும் அவனிடம் குடிகொண்டிருந்தன. அவனது சரீரம் தேவாசுர புத்தங்களில் இருதிரனது வஜ்ஜிராபுத்ததால் அடிபட்டுக் காய்காயத்திருக்கும். அவனது மார்பு ஐராவதரிமன்னும் இருதிரனது யானைபின் தந்தங்களால் குத்தப்பட்டு மேலான இரணங்களின் அடையாளங்களையுடையதாய் இருக்கும்.

பத்துத் தலைகளும். இருபது கைகளும் படைத்த அந்த ராவணன் நல்ல ராஜலக்ஷணங்களைமீது பர்வதம் போன்று சரிந்ததை யுடையவனாய் விளங்கினான். தேவதைகளோடு நேரந்த புத்தங்களில் பலதடவைகள் விஷ்ணுவின் சம்ராபுத்தத்தினால் அடிபட்டவன். தேவதைகளுக்கும் சமனாத ஆபுத்தங்களாலும் அவ்வன்ம் அடக்கப்பட்டும் அவனது அவசங்களில் எதுவும் பழுதாகாமல் அவ்வடிகளால் காய்காயத்து உறுதியுற்றிருக்கும் அவன் சுமுத்திரத்தைக் கலக்கவும், மலைகளைப் பெயர்க்கவும், நினைத்த காரியத்தை உடனே செய்துமுடிக்கவும் மிகுந்த ஆற்றல் உடையவன். தரும்ங்களையழிக்கும் தன்மையன், பிறர் மனைவிகளைக்கவர்ந்து கொடுக்கரசெய்யும் தீக்குணமுடையவன். எப்பொழுதும் பிரபல யாகங்களுக்குக் கெடுதியைச் செய்பவன்.

அவன டொகவதியென்னும் பட்டணத்திற்குச் சென்று வாசகடை வென்று தக்ஷணீனையும் ஜெயித்து அவனது பிரிய பட்டினம் அபகரித்தனன். குபேரனை வென்று அவனது புஷ்பக கிமானத்தைப் பறித்துக்கொண்டு வந்தான். சமஸ்த தேவதைகளுக்கும் அவனால் சதா கெடுதிலேயே விடாது வந்தது. நந்திசாலியான அந்த ராவணன் முன்பு வந்த தில் பத்திரசிரம் வருடங்கள் தவம் செய்து தன் தலைகளைத் தானே அடித்துப் பூஜைபகரணமாகக்கொண்டு பிரம்ம தேவரூப ஆகித்தான். மறுஷ்டன் ஒருவனைத் தவிர மறு நெவரூபம் அவனுக்கு மாண்பயம் கிடையாது அநேக டாககளைக் கெடுத்தவன். ஜனங்களுக்கு எப்பொழுதும் கெடுத்தெடுத்த அவனுக்குத் தொழில்.

இப்பட்டண ராவணனிடத்தில் நூபபணகை வந்து மிகுந்த ஆரவாரத்தடன் கோஷம் செய்து ஸக்ஷ்மரூப பவம் பட்டணம் அங்கங்களைக்காட்டி மிகவும் பட்டண மான ராஜிடலின்ச சோலலத் தொடங்கினான்.

அப்பத்ரெண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

புப்பத்துழன்றுவது ஸர்க்கம்

புட்டணகை ராவணனை நிந்தித்தல்

புட்டணகை ராவணனை நோக்கி மிகவும் கொபிந்து “நீ மதோடையதனுப மனமத போகத்கில் முழுகி உனக்கு நேரத்திற்கும மகாபபத்தைத் தெரிந்துகொள்ளாதிருக்கின்றனை தேவகந்தர்வ தானவர்கள் உனனால் அவமதிக்கப்பட்டவர்களாகையால் உனக்கு அபகாரம் செயவதிலேயே ஊக்கமுடையவராய் இருக்கின்றனர். நீயோ சாராகளை அந்தந்தக் காரியங்களுக்கனுபபிச சவக்திகளைத் தெரிந்து கொள்ளாமல் விஷடபோகத்தில் மணடியிருக்கின்றனை. இப்படிப்பட்ட நீ துரைத்தனத்தை எப்படிக்காப்பாற்றப்

போகினறின் ராக்கிரதமா! நீ சிறிதும் விவெகமிலலாத சிறுபிள்ளையைப்போன்று சபாவமுடையவன். உரசர்க்கா, சாரணர்கள் மூலமாய வெகுதூரத்தில் நடந்த விஷயங்களை மெல்லாம் கணடுகொளவார்களாகையால் அவர்கள் தீர்க்க திருஷ்டிகளெனப்படுவார்கள். ஜனஸ்தானத்திலுள்ள உன ஜனங்களுடைய அடிப்படையற்றத்தையும்கூடத் தெரிந்து கொள்ளாதிருக்கின்றனையே! ஆகையால் நீ சாரணர்களுடைய வைத்துக்கொள்ளவில்லையென்று தோன்றுகிறது. கொடுந் தொழிலாகாரான பதினாஸிரம ராக்கிரதனும் கபதூஷணர்களும் ராமன் ஒருவனுலேயே கொல்லப்பட்டனா. இவ்வாறேயவன்று. அந்த ராமன் ரிஷிகளுக்கெல்லாம் சபையாக கொடுத்தது ஜனஸ்தானம் முழுதையும் பாழாக்கித் தனக்கா ரணியமெல்லாம் கீழ்மமாகச் செய்தான்.

ராவண! நீ உன் தேசத்திலேயே உண்டான டபத்தை யும்கூடத் தெரிந்துகொள்ளாதிருக்கின்றனையே! உன்னைப் போல, சாரணையனுபவி விஷயங்களை அப்பொழுதைக்கப் பொழுது தெரிந்துகொள்ளாமல் அஜாக்கிரதையாக இருப்பவன் சீக்கிரத்தில் ராஜஜீயம் கைகோரப்பெற்று மீறிக்கு நொலைந்து புல்லியனாபிருப்பான். ராவண! துப்பததிட்டைய உனக்கு ராஜ்யோக்கியமான குணங்கள் ஒன்றுகூட இல்லை நீ பகைவரை உபேக்ஷித்துப் பிறரை அவமானம் செய்பவன், விஷப்போகங்களில் மனம் செல்லப்பெற்று அதனால் தேசப் பேதங்களையும் காலவிசேஷங்களையும் உள்பட அறியாதவன். குணதோஷங்களை ஆராயவதற்குப் போதுமான புத்தியில்லாதவன். ஆகையால் நீ சீக்கிரத்தில் ராஜ்யபதத்தைப் போக்கடித்துக்கொண்டு ஆபத்தில விழப்போகின்றேன்.” என்றான். ராவணன் இங்ஙனம் சூரபணைகை சொன்னதைக் கேட்டு வெகுநேரம் ஆலோசித்தனன்.

முப்பத்து மூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ழப்பத்து நாவீகாவது ஸீக்கம்

தூப்பணைக ராவணனுக்கு ராமாதிகளின் ரூபசௌத்
தரியங்களையும் பராக்கிரமங்களையும் கூறி, சீதையை
அபகரிக்கும்படி அவனைத் தூண்டினான்

ராமன் கராதிகளின் வதததைக்கேட்டு மிகவும்
ரோகிதது தூப்பணைகையை நோக்கி “ராமன யார்? அவனது
உருவமும் பராக்கிரமமும் எப்படிப்பட்டவை? அவனது ஆபு
தம எது? அவன் ஏன் தண்டகாரணியத்திற்கு வந்தான்?
அவன் எப்படி கரதூஷணத்திசிராகளைக் கொன்றான்?”
எனவ் வினவினான்.

தூப்பணைக ராவணனைப் பார்த்தது இராமாதிகளின்
சௌந்தரியங்களையும் விலலையும் விருததாந்தததையும் அவன்
கண்பட்ட கேட்டபடி கூறிப் பின்னும் அவனை நோக்கி
“ராமன தூதரனுடைய விலலைப்போன்ற தன் விலலில்
பாணபீரபோகம் செய்யும்போது பாணங்களை யெடுப்பதா
வது தெர்ப்பதாவது தொடுத்தவிடுவதாவது விலலை இழப்ப
தாவது உண்டம் எனக்குப் புலப்படவில்லை இந்நிதிரன்
யெபசன் உன் மறைகளால் முதிர்ந்த பபிரகன் அடிபட்டுச்
சாயவதுபோல், ராமனது பாண வர்ஷங்களால் அந்த சைன
னிபம் முழுவதும் வதைக்கப்பட்டுக் கிழவிழுவது மாததிரமே
எனக்குப் புலப்பட்டது. ராமன் ஒருவனை ஒன்றரை முகூர்த
தத்தில் பபங்கரரான பதினாலாயிரம் ராகூசாகளையும்
தூஷணனைப் கரணையும்கூட சிறிதும் சிரமமில்லாமல்
கொன்றுவிட்டான்.

ராமன் ஆதமஸவரூபமுணர்ந்தவனாகையால் ஸ்திரீவதை
கூட்டுதென்று சங்கிதது எனனொருத்தியை மாததிரம் அவ
மானப்படுத்திவிடுகையில் நான் கஷ்டப்பட்டுத் தபபுவிததுக்
கொண்டுவந்தேன். ராமனைப்போன்ற உருவமும் பராக்கிரம
முடைய லக்ஷணமானவன் அவனுக்குத் தமபியும் வலகை

போன்றவனும் ஆவான். ராமனுக்கு அதிருப்சொந்தரிய முள்ள சீதையென்றொரு மனைவியுண்டு. பூர்ண சந்திரன் போன்ற முகமும், அகன்றழகிய கணகளும், கோல நீளகொடி முகமும், வேயினன்னதோளும், அழகிய துடைகளும் உடைய அந்தச் சிறுக்கி எப்பொழுதும் கணவனுக்குப் பிரியததையும் இதததையுமே செய்துகொண்டிருக்கிறாள். அவளைக் காண்பவா எவரும் ‘இவள் தண்டகாரணியதது வனதேவதையோ! இரண்டாவது லக்ஷ்மியோ?’ என்று சொல்லாமல் போகார். அப்பெண்மணி உருக்கி வார்த்த தங்கப்பதுமைபோல சிவந்த நகங்களும் அழகிய பின்புறமும் நுண்ணிடையும் பெற்று சுபலக்ஷணமெல்லாம் அமைந்தவள். அவளைப்போன்ற அழகுடைய தேவதா ஸ்திரீயையாவது கந்தர்வ ஸ்திரீயையாவது யக்ஷஸ்திரீயையாவது கின்னர ஸ்திரீயையாவது நான் பார்த்த தில்லை. அந்த சீதை ஆலிங்கனம் பண்ணிகொள்ளாமற் போயினும் எவனுக்கு வெறுமனே மனைவியாயிருப்பாளோ அவன் சமஸ்த போகங்களையும் மேலான சுகபோகங்களையும் பெறுவானென்பதில் சிறிதும் சந்தேகமில்லை. ராவண! அந்த சீதையின் அழகை நான் என்னவென்று சொல்வேன்? அவளைப்போன்ற அழகி இப்பூவுலகில் எங்குமே இல்லை. அவளை உனக்குத் தகுந்த மனைவி. அப்படியே நீயும் அவளுக்குத் தகுந்த கணவன்.

நான், அகன்ற இடையின் முன்புறமும் பருத்த இடையின் பின்புறமும் பருத்தழகிய ஸ்தனங்களும் விளங்கப் பெற்ற அமமதிமுக மடந்தையை உனக்கு மனைவியாகக் கொண்டு வரலாமென்று பிரயத்தனம் செய்கையில் கொடிய னான லக்ஷ்மணன் என்னை இப்படி விருபமாக்கினன். நீ அந்த சீதையை நேரில் காண்பாயாயின் உடனே மன்மத பாணங் களுக்கு வசப்பட்டவனாவாய். ஆகையால் உனக்கு சீதையை மனைவியாகக்கொள்ள இஷ்டமிருந்தால் இப்பொழுதே தண்ட

காரணம் சென்று ராமலக்ஷ்மணர்களைக் கொன்று அவளை எவ்விதத்திலாவது கொண்டுவந்து மணம் செய்துகொள்வது நன்று” என்றனள்.

முப்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

ராவணன் மீண்டும் மாரீசனிடம் போதல்

இங்ஙனம் சூப்பணகை கூறக கேட்ட ராவணன் சீதையை நேரில் பாராதபோதிலும் அவளை யபகரித்து மணம் செப்துகொள்ள நினைத்துத் தம் மனைவிமாகரான மந்தோதாரி முதலானவர்களுக்குத் தெரியாமல் தன் தேரைச் சித்ததப் படுத்தும்படி சாரதிக்கு உத்தரவிட்டனன்.

இஷ்டப்படி செல்ல வல்லதும் விசேஷமாக அலங்காரக் கப்பட்டதுமான தேரில் ராவணன் ஏறிக்கொண்டு சமுத திரத்தின் அருகில் சென்றனன் அந்நரச சமுததிரத்தி லுள்ள விசேஷங்களை யெல்லாம் பார்த்துக் கொண்டே வேகமாகப் பறந்து சென்றனன். சமுததிரக்கரையில் கணக் கற்ற ரிஷிகளையும் அடாந்த காடுகளையும் சிறந்த பலவகை மரங்களையும் கண்டனன்.

நாகர்களும் கருடர்களும் கந்தாவர்களும் கின்னரர்களும் வைகாணசர்களும் அங்கு விளக்கமுற்றிருந்தனர். காமத்தை வென்ற சித்தர்களும், சாரணர்களும், அப்சரஸ்திரீகளும், தேவபத்தினிகளும் அங்குப் பிரகாசித்துக் கொண்டு இருந்தனர். இன்னும் அங்கு ஹம்ஸங்களும், அன்றில் பறவைகளும் நீர்க்கோழிகளும் ஸாஸபட்சிகளும் இனிமையாக விளையாடிக் கொண்டிருந்தன.

இவற்றை யெல்லாம் தாண்டிப் பறந்து சென்ற ராவணன் மேகம்போல் புலப்படுகின்ற ஓர் ஆலமரத்தைக் கண்டனன். அதன்கீழ் நற்புறத்திலும் கணக்கற்ற ரிஷிகள் புலப்பட்

ராவணன் மாரீசனை மீண்டும் வேண்டுகல் 435

டனர். அதன் கிளைகள் எதபுறமும் தூறுயோசனை தூரம் நீண்டிருந்தன.

முன்பொரு சமயம் மகாபலிஷ்டனான கருடன் ஒரு பெரிய யானையையும் ஆமையையும் எடுத்துக் கொண்டு அவை களைத் தின்பதற்காக அமடாததின கிளைக்கு வந்தனன். அவனது பாரத்தைத் தாங்கமாட்டாது அக்கிளை முறிந்தது. அது பூமியில் விழுமாபின் ரிஷிகள் மாணடுபோவார்க ளென்று கருடன் நினைத்தது அவாகளைக் காக்கும் பொருட்டி தூறு யோசனை நீண்ட அக்கிளையையும் தன் ஆகாரத்தையும் எடுத்துக்கொண்டு வேகமாகப் போயினன். பிறகு கருடன் இரதிரனது பவனத்தில் பத்திரமாகக் காக்கப்பட்ட அமிரு தத்தைக் கொண்டு வந்தனன். சுபத்திரமென்று பேர்கொண்டு விளங்குகிற அந்த ஆலமாததை ராவணன் கண்டனன். இவ்வனம் சமுத்திரத்தின் அக்கரையைச் சேர்ந்த ராவணன் மான்தோலையும் மரபுரிகளையும் சடைகளையும் தரித்து ஆகாரநியதியுடன் வசிக்கின்ற மாரீச ராஜ்ஞ்சனிடம் மீண்டும் வந்து சேர்ந்தனன்.

மாரீசன் ராவணனை மனிதர்களுக்கும் கிடைக்காத சமஸ்த போக்கிய பதார்த்தங்களாலும் நனகு பூஜித்துத் தன்னை நோக்கி மறுபடியும் அவ்விடம் வந்தகாரணத்தை வினவினன்.

முப்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

முப்பத்தாவது ஸர்க்கம்.

ராவணன் மாரீசனைத் தனக்குச் சீதையை அபகரிக்கும் விஷயத்தில் துணைபுரிந்தே யாகவேண்டுமென்றல்.

ராவணன் மாரீசனை நோக்கி “அப்பா! மாரீசனே! என் தம்பி கரணும் தூஷணனும் திரிசிரனும், ஜனஸ்தானத்தி லுள்ள பதினாலாயிரம் ராஜ்ஞ்சர்களும் கேவலம் மானிடனான ஒரு ராமனால் மாண்டனா. தண்டகாரணியம் இப்பொழுது

பயமற்றதாகச் செய்யப்பட்டது. தந்தை கோபித்துத் தூதத்திற்கு மனைவியை யழைத்துக்கொண்டு வனத்திற்கு வந்த அக்கொடியோனான ராமன இங்ஙனம் பெருத்த தீமையை விளைத்தனன். கெடுநெருசடையனும் மூர்க்கனும் தருமத்தை விடவலுமான அவன என அன்புக்கிடமான தங்கையின் காதையும் மூக்கையும் அறுத்து அங்க பங்கம் செய்தனன். ஆகையால் அவனது மனைவியான சீதையை ஜனஸ்தானத்தினின்றுப் பலாத்காரமாகக் கொண்டுவரப் போகிறேன். இது விஷயத்தில் நீ எனக்குச் சகாயமாய் இருக்கவேண்டும். உனக்கு எல்லா உபாயங்களும் தெரியும். உன்னைப்போன்ற சூரனும் தீரனும் பலவானும் இவ்வுலகில் யாருமில்லை.

நீ வெள்ளிப்புள்ளிகளோடு அற்புதமான வர்ணங்க ளுடையத ஓர் பொன்மாதனுருவம் தரித்துச்சென்று சீதையின் முன்னிலையில் தீர்யகூடவாய். சீதை உன்னைப்பார்த்த உடனே ‘ஆதைப்பிடித்துக் கொடுக்கவேணும்!’ என்று ராம லக்ஷ்மணர்களை வேண்டுவாள். இருவரும் உன்னைத்தொடர்ந்து போகையில் தனியாய் இருக்கும் சீதையை நான் பலாத்கார மாகத் தூக்கிக்கொண்டு வருது விடுகிறேன்.

பிறகு ராமன சீதையின் பிரிவால் வருந்தி இளைத்து நடத்தத்திற்கு வரமாட்டான். வந்தபோதிலும் நான் என பிர போசனம் கைகூடப்பெற்று மனங்களிப்பிற்று வலிமைவளரப் பெற்றிருப்பேனாகையால் தூர்ப்பலனான அவனைக்கொன்று விடுவேன்.” என்றனன்.

ராவணன் இங்ஙனம் கூறுக்கேட்ட மாரீசன ராமபயத்தி னால் உதிகள் உலரப்பெற்றுக் குரலதழதழத்துக் கண்ணிமை கொட்டாமல் செத்தவனபோல வருத்தி ஒன்றும் சொல்லமுடி யாமல் திகைத்தனன்.

முப்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ழப்பந்தேழாவது ஸர்க்கம்

மாரீசன் ராவணனுக்கு இதோபதேசம் செய்தல்

சிறிதுநேரம் கழித்தது மாரீசன் ராவணனைப் பார்த்து
“அரக்கா தலைவனே! நீ சாரர்களை யனுப்பிச் சததுருக்களின்
பலாபலங்களைத் தெரிந்துகொள்ளவில்லை. மேலும் நீ சபல
புத்தியுடையவன். ராமன் மகா பராக்ஷிரமசாலி யென்றும்
சமஸ்தகலயாணகுண பரிபூர்ணனென்றும் இந்நிரனை நிகர்த்த
வனென்றும் நீ தெரிந்துகொள்ளவில்லை. ஐயோ! உனக்கேன்
இவ்வித எண்ணம் உண்டாயிற்று? ராக்ஷசர்களுக்கு இனி
சேஷமம் உண்டாகுமா? எவன் உனைப்போல மனம்
தோன்றியபடி நடந்துகொண்டு துராசாரனாகிக் கெட்ட
காரியங்களைச் செய்கின்றானோ அப்படிப்பட்ட அரசன் தன்
னையும் தன் உறவினர்களுடும் ராஜ்ஜியத்தையும் பாழ் செய்து
விடுவான்.

ராமன் நீ சொன்னபடி தந்தையால் துரத்தப்பட்டவ
னல்லன். தந்தை கைகேயியின் வசனத்திற்குட்பட்டு சத்திய
பாசத்தால் கட்டுண்டிருக்கையில், தரும் சுபாவனாகையால்
கைகேயியின் விருப்பத்தைத்தீர்த்துத் தந்தையைச் சொன்ன
சொல் தவறாதவனாகச் செய்யும் பொருட்டுக் காட்டிற்
வந்தனன். நீ சொன்ன கெட்டகுணங்களென்றும் அவனி
டத்தில் எள்ளளவுமில்லை. அவன் தருமமே வடிவு கொண்ட
வன். சதபுருஷன். சத்தியமான பராக்ஷிரமமுடையவன்.
இந்நிரன்போல சகல ஜனங்களுக்கும் பிரபுவாய் இருப்பவன்.
மகா பதிவிரதையான சீதையை நீ எங்ஙனம் அபகரிக்க விரும்
பின? சூரியகாந்தியை எவராயினும் தனியேபிடித்துப் பார்க்க
வல்லரோ? ஐயோ! அரக்கர்களின் குலத்தை வேரோடு பிடுங்கி
அழிகரும் குணமுடைய ராமனாகிற யமனிடத்தில் உன் ராஜ்
ஜியத்தையும் சுகத்தையும் இனிமையான ஜீவனத்தையும்
விட்டுத்தறந்து இப்பொழுது போகவேண்டாம்.

ராமரூப பராக்ரமமுத தெழல்பு அளவிடக் கூடாது. அந்த ஜனகாஜனாதலக்ஷியை நிறுத்திக் கொண்டிருக்கலால். அம்மகாநுபாவன் சீதையைத் தான் பிராணநாத சாடபமும் மேலாகப் பார்த்துக்கொண்டிருவான். எரிநெருப்புநின் ஜ்வாலையை அனுகுவது சாதகியமல்லாதிருப்பதுபோல அந்த ராமனது சீதையைப் பற்றித்தனக்கொண்டு வருவது எவ்வளவு சாதகியமன்று. ராகுர தலைமேன்! உனக்கு உபரினமேல் பற்றிருக்குமாயின், ஜ்வலததையும் சுகவகைபம் விரும்புவாயாயின், ராமருக்குத் தெரிதையைச் செப்டுதிருப்பாயாக. நீ ராமனேயுந் தனக்குச் செய்விரும்பவது பக்தமல்லவென்று எனக்குத் தோன்றுகிறது. உன் பலததையும் எட்டிநின் பலததையும் நனகு தெரிந்துகொண்டு ராமரூபமே உனக்குத் துயுக்தமோ அதைச் செப்டாயாக."

முப்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் நின்றது.

முப்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

மார்சன் ராவணனுக்குத் தான் முன்பு பாலஞ்சிய
ராமனால் பட்ட பாடுகளைக் கூறுதல்.

"முன்பு ஒருகால் நான் ஆரியம் யானை பலமுடையவனாகித் தரித்துப் பெரிய உருவத்துடன் கையில் இருமடத்தையும் ஏகி, பராக்ரமத்தின் மிகுதியால் பூமியெங்கும் திரிந்து விஷமாமிசும தின்ன வேண்டுமென்ற எண்ணத்துடன் சிலகாலம் தண்டகாரணியத்தில் சுற்றிக்கொண்டிருந்தேன். அசுமயம் அவரு வேளவி இயற்றிக்கொண்டிருந்த விசுவாமித்திர முனிவர் என்னைக்கண்டு பயந்து தசாத மகாராஜனிடம் சென்று தன்னை என்னிடமிருந்து காக்கும்படி ராமனைத் தனனுடன் அனுப்பவேண்டி

என். அப்பொழுது பன்னிரண்டு வயது பருவமா. இருந்த ராமன் தந்தையின் கட்டளைப்படி அம்முனிவரையின் பின் தொடர்ந்து அவராச்சிரமத்திற்கு வந்தான். அப்பொழுது அவன் பிரமசாரியாநைபால் டேர வஸ்திரத்திற்குத் துச்சிபுரத்த விலலைக் கைப்பிடித்துப் பாலசந்திரனை டேயால் விளக்கி விசுவாமிததிரனது வெளவிக்ஞா காவலாக நின்றான். நானே உரம பெற்றிருக்கும் காவல்திருவெனச் சொல்லிச் சொல்லிச் சென்று 'இவனேரு சேற்பயல்' என்று ராமனை அழைத்தது முனிவரின் பாகவெத்தகைபின்மேல் எதிர்த்தோடேனன். பிறகு ராமன் விரோதமாகவெல்லுந் பாணத்தை என்மேல் பிரயோகிக்கான் அதனால் உடனடி தூறுபோசனை தூரத்திற்குப்பாலுள்ளா சூதத்திரத்தின் வெகமாகத்தன்னப்பட்டு மூச்சைப்படைத்தான். தான் ஆழ்ந்த சமுத்திரத்தின் வெகுநேரம் மூச்சித்துக்கிடந்து பிறகு மூச்சைத் தெரிந்து லவகைக்குத் திரும்பி வந்தான். ராவணர் அச்சமயம் ராமன் மிகச் சிறிய வயதுடையவன். புத்தகக் கூறில் தேர்த்தவனல்லன். அப்படி பிருத்தம அனாயாசமாகவே என்னைப்போன்ற பவிஷ்டனை 'ஐயோ பாவமென்று' கொல்லாமல் அப்படிச் செய்து உயிரோடு விட்டான். எனக்குச் சகாயமாக வந்தவர்களைல்லாரையும் கொன்றுவிட்டான்.

ராவணர்! நீ ராமனுடன் விரோதப்படுவாயாயின் நீச்சயமாக உன் பந்து மித்திராகளுடன் மாண்டுபோவாய். ஐயோ! ராகுஷி வீரர்கள் ராம பாணங்களால் அடிபுண்டு தரையில் விழுவதை நீ காணப்போகின்றனை. லவகாபுரம் முழுதும் பாணங்களால் சூழப்பட்டு அக்கனிச் சுவாலைகள் நாற்புறமும் நிரம்பப்பெற்று வீடுகளெல்லாம் நீரூகப்போவதை நீ காணப்போகின்றனை.

அரக்கர் தலைவனே! பிறர் மனைவியைக் காதலப்பதில் காட்டிலும் பெரிய பாபம் மற்றொன்று கிடையாது. ஆகை

யால் அழகிய ஆயிரக்கணக்கான உன் மனைவிகளோடு சுகமாகக் காலம் கழிப்பாயாக. ராமனுக்கு என் ன்ளாவும் தீங்கு செய்ய நினைக்கவேண்டாம். அன்றி, என் வார்த்தைகளை மீறிப் போவாயாயின் நிச்சயமாக உனக்குக்கேடுவிளையும்.”

முப்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

மாரீசன் இன்னமும் ராமனது விருத்தாந்தத்தை ராவணனுக்குச் சொல்லுதல்.

“ராவண! ராமன் பால்யத்தில் நடந்த புத்தத்தில் என்னை மன்னித்து உயிரோடுவிட்டனன். அவனுக்கு யௌவனம் வந்தபின்பு இப்பொழுது நடந்த விருத்தாந்தத்தையும் சொல்லுகிறேன் கேள். நான் மீண்டும் ஒரு பெரிய மிருகரூபம் தரித்து இரண்டு ராக்ஷசர்களுோடு கூடித் தண்டகாரணியத்திற்குச் சென்றேன். அங்கு நான் எதேச்சையாகத் திரிந்து முனிவர்களைக் கொன்று தின்றேன். அச்சமயம் ரிஷிவேஷத்தோடு விளங்கின ராம லக்ஷ்மணர்களைச் சீதையுடன் நான் கண்டேன். உடனே பழைய வைரத்தை மனதில் வைத்துப் புத்தியில்லாமல் ‘இவன் தாபஸ வேஷத்துடனிருப்பதால் இப்பொழுது ஒன்றும் செய்யமாட்டான்’ என்று நினைத்து அவனைத் தகர்க்க விரும்பி எதிர்த்தோடினேன். ஆ! என்னவென்பேன்? அவனால் விலவினின்றும் பிரயோகிக்கப்பட்ட கூரான பாணங்கள் எனனுயிரை வாட்டுவதற்காக லேகமாக என்னை நோக்கி ஓடி வந்தன. நான் ஏற்கனவே ராமபாணங்கள் பட்டுப் பயந்திருப்பவனாகையால் ராமனது பராக்கிரமத்தை நினைத்து ஓடிப்போனேன். ராம பாணம் பயந்து ஓடிப்போகிறவனைத் தீண்டாதாகையால் நான் அதினின்றும் தப்பிவிததுக்கொண்டேன். மற்ற இரு ராக்ஷசர்களும் அதன் மகிமையறியாமல் எதிரிட்டு அடிபட்டு

மாணடனா. ஆகையால் நான் எப்படியோ கஷ்டப்பட்டு ராமபாணங்களினின்றும் தப்பிப்பிழைத்து இனிமேல் சன் மாக்கத்தில் ஒழுகவேண்டுமென்று விசசயித்து மான் தோல மரவுரி தரித்துத் தவக்கோலம் பூண்டு காலம் கழித்து வருகிறேன்.

ராவணா! அதுமுதல் எனக்கு எங்குப் பார்க்கிலும் ராம மயமாகவே காணப்படுகின்றது. பயமுற்ற எனக்குப் பலவாயிரம் ராமமூர்த்திகள் தென்படுகின்றனர். இது எனக்கு விழித்துக்கொண்டிருக்கும் போது மாததிசமன்று. கனவிலும் கூட ராமனைப்பார்த்துப் பிரகக்னை தப்பித் தடுமாறுகின்றேன். ராவணா! நான் எப்பொழுதும் ராமனை நினைத்துத் திகில்பட்டுக்கொண்டிருப்பதால் 'ர' எனனும் எழுத்தை முதலிற் கொண்ட ரதனம், ரதம் முதலான, பேர்களும கூட முதலகூதரம கேட்டவுடனே ராமனது பேர்தான் சொல்லப் படுமோவென்று எனக்குப் பயத்தை விளைவிக்கின்றன. ஆகையால் எனக்கு அந்த ராமனது பிரபாவம் நன்றாகத் தெரியும். நீ பிராணனோடு இருக்கவிருமபுவாயிரின் ராமனது பிரஸ்தாவத்தையும் கூட என்னிடம் சொல்லவேண்டாம். நான் உன் கருத்திற்குச் சிறிதும் இணங்கமாட்டேன்.

சூர்ப்பணகையை அவன் வேண்டுமென்று அங்க பங்கம் செய்யவில்லை. சூர்ப்பணகை சீதையைக்கொல்ல யத்தனித்த படியால் ராமன் அவனைப் பங்கம் செய்தான். அதற்காகக் கரன் மீறி அவனையடிக்கப்போகையில் ராமன் தன்னை ரக்ஷித்துக்கொள்வதற்காக அவனையும் அரக்கர்களையும் கொன்றான். இதில் ராமன்மேல் யாது தப்பு இருக்கிறது? நீ உண்மையாக யோசித்துப்பார். நான் உனக்கு பந்துவும் பிராண சிநேகிதனுமாகையால் உனக்கு இதத்தைச் சொல்லினைன். என் வார்த்தையை அங்கீகரியாமல் நீ ராமதவே

ஷம கொள்வாயாயின நிசசயமாக நீ உன பந்துக்களுடன்
ராமபாணங்களால் அடிப்பட்டு யமபுரம் செல்லப்போகிறது”
எனவு கூறிமுடித்தனன.

முப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம்

ராவணன் மாரீசனது இதோபதேசங்களை நிராகரித்து
பலாத்காரமாக அவனைத் தனக்குச் சகாயமாகும்படி
நியமித்தல்.

மாரீசன எவ்வளவுதான் இதமான வார்த்தைகளைக்
கூறினபோதிலும் ராவணன் அவற்றைக்கேடாமல் மாரீசனை
நோக்கி “அடா! உனனால் எனனிஷ்டத்தைக் கடுகாட்டி
மாற்றமுடியாது. கேவலம் மானிடனான ராமனோடு நான்
நேரில் நின்று யுத்தம் செய்வது எனக்கு யுக்தமன்று. அவ
னுடைய மனைவியைப் பறிப்பதே நான் அவனுக்குச் செய்
யக்கூடிய அபகாரமாகும். கேவலம் ஒரு பெண்பிள்ளை
யின் உபயோகமற்ற வார்த்தையைக் கேட்டு அதற்காக நான்
பார்க்கையும் ராஜ்ஜியத்தையும்விட்டுக் காடுவதது சேருமபு
யான கேவலனன்றோ அவன். கரணைக்கொன்ற கொடிய னுஷ்ட
னான ராமனுக்கு உயிரைக்காட்டிலும் மிகுந்த அனபிழ்கிட
மான சிதையை உன எதிரிலேயே பறிக்வேண்டுமென்று
நிச்சயித்துவிட்டேன். இந்த என விருப்பத்தைத் தேவாசுரர்
கள் ஒன்றுகூடினும் மாற்ற முடியாது. நானுன்னிடம் நல்லது
கெட்டது எனபவற்றைக் கேட்கவரவில்லை. என்னைப் போன்ற
அரசர்கள் அக்கினி, இந்திரன், சந்திரன், வருணன், யமன்
என்னும் இவ்வைவருடைய உருவங்களையும் தரித்திருப்பார்
கள். ஆகையால் என்னை எப்பொழுதும் நீ கொளவிததுப்
பூஜித்து நானிட்ட வேலைகளைச் சந்தோஷத்துடன் செய்ய

வேண்டியிருக்க, கேவலம் அஞ்ஞானத்திலாழ்ந்து கணமண் தெரியாமல் உன வீடேறி வந்ததே காரணமாக அரக்கர் தலைவனான எனனை அவமதித்துப் பேசுகின்றனை. இனி எனகட்டையை நீ மீறாமல் செய்யவேண்டியதொழிப விண்பேசுகள பேசவேண்டா.

நீ நான் சொல்லுகிறபடி சுவாமையமான மானுருவதுடன் சிதைப்பின் முன்னிலையில் சென்று திரியவேண்டும். சிதை நிச்சயமாக உனனைப்பிடித்துத் தருமபடி ராமனை வேண்டுவா. ராமன லக்ஷ்மணனைச் சிதைக்குக காவலாக வைத்துவிட்டு உனனைப் பினதொடாவான். நீ தூரமாகச் சென்று ராமன சொன்னுறபோலவே 'ஐயோ சிதே! லக்ஷ்மணா!' என்று முறையிடுவாயாக. உடனே லக்ஷ்மணன் ராமனிடத்திலுள்ள ஸ்நேகத்தினால் ஒன்றுமே தோன்றப் பெறாமல் சிதையாலும் தூண்டப்பட்டு ராமனைத் தேடிச் செல்வான். அசசம்பம் தனிபாயவிடப்பட்ட சிதையை அபகரித்துக்கொண்டு போய்விடுகிறேன். இதுவே மிகச் சிறந்த உபாயம்.

இவ்வனம் நான் சொன்னபடி நீ கேட்காவிடில் உனனை நிச்சயமாக நானே கொன்றுவிடுவேன். நீ ராமனிடம் நான் சொல்லுகிறபடி செல்வாயாயின் ஒரு கால உன உபிரி பிழைத் தாலும் பிழைக்கும். அவ்வனன்றி என் விரோதத்தை நீ சம்பாதித்துக்கொண்டால் உனக்கு மரணம் இப்போழுதே நேரிடுவது நிச்சயம். இவ்விரண்டிலொன்று உனக்கு எது சம்மதமோ அதை உடனே செய்வாயாக', என்றன.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தோராவது ஸர்க்கம்

மாரீசன் ராவணனுக்கு மீளவும் இதங்களைப் போதித்தல்

இங்ஙனம் ராவணன் மாரீசனைப் பலவந்தமாகத் தன் கருததுக்கிணங்குமபடி சொல்லிய போதிலும் மாரீசன் பின்னும் அவனை நோக்கி “ராவண! எந்த பாபிஷ்டன் உன் சாஜ்ஜியத்தையும் ஐசுவரியங்களையும் கண்டு சகியாமல் உனக்கும் உன் பந்துமித்திரர்களுக்கும் விநாசத்தை விளைவிக்கும் படியான இந்த உபாயத்தை உனக்கு உபதேசித்தனன்? ஐயோ! உன்னைக்காட்டிலும் பலவானான ராமன் கையிலகப் பட்டு நீ நசித்துப்போக வேண்டுமென்று எவனோ உன் விரோதி யொருவன், மேலுக்கு உன்னிடம் சினேகபாவம்பூண்டு இத்தகைய காரியத்தைச் செய்யும்படி உன்னைத் தூண்டியிருக்கவேண்டும். அதென்ன கெட்டகாலம்! உனது மந்திரிகள் உனக்கு இதைச் செயயக்கூடாதென்று புத்திபூட்டவில்லையோ? ஐயோ! உனது மந்திரிகளும் உன்னைப்போன்ற தூர்ப்புத்தி யுடையவாகப் போலும். ராவண! நான் சொல்வதை மீண்டும் கேள். நீ இந்த துராலோசனைக்குட்பட்டு ராமனை விரோதித்துக் கொண்டால் நிச்சயமாக உனக்கும் அரக்கர் குலத்திற்கும் தப்பாத கேடுவிளையும்.

ஐயோ! எனக்கு எதிர்பாராத விதமாக இத்தகைய பயங்கரமான ஆபத்து நேர்ந்திருக்கிறதே! நான் உன்னைப் பற்றிச் சிறிதும் வருந்தவில்லை. நீ உன் கூட்டங்களோடு நிச்சயமாக நாசமடையப் போவதைப்பற்றித்தான் வருந்துகின்றேன். என்னால் உனக்குச் சகாயம் ஏற்படுவதால் நீ உன் காரியத்தில் ஜெயமடைவாய் என்று எண்ணவேண்டாம். நான் உன் கையால் மரணமடைவதைவிட ராமன் கையினால் மரணமடைந்து கிருதார்த்தனாவேன். ராமனைப் பார்த்தமாதிரி சத்திலேயே நான் இறந்துபடுவேனென்பதை நீ நிச்சயித்துக்

கொள்வாயாக. நீ சீதையைக் கொண்டுவந்தவுடனே நீயும் பந்துககளோடுகூட நாசமடையப்போகிறாய் என்பதை உறுதியாகத் தெரிந்ததுகொள. ஐயோ! நான் எவ்வளவு சொல்லினும் நீ கேட்கவில்லையே! ஆயுள் முடியப்பெற்ற மனிதர்கள் பிணம் போன்றிருப்பார்களாகையால் நண்பர்கள் சொல்லும் வார்த்தையைக் கேட்கமாட்டார்கள்” என்று மொழிந்தனன்.

நாற்பந்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பந்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

மாரீசன் மானுருக்கொண்டு சீதையின் முன்செல்லுதலும்
சீதை அதைப்பாத்து ஆச்சரியப்படுதலும்

பிறகு மாரீசன் எவ்வளவு சொன்னபோதிலும் ராவணன் மனம் திரும்பக்காணாமையால் வேறு கதியின்றி ராவணனுடன் அவன் தேரில் ஏறிகொண்டு பட்டணங்களையும், உதயான வனங்களையும் பாவதங்களையும் நதிகளையும் ராஜஜ்யங்களையும் தாண்டித் தண்டகாரணியமடைந்து ராமனது ஆச்சிரமத்தைக் கண்டான்.

உடனே மாரீசன் மனத்திற்கினிதாகவும், கண்ணுக்கு அழகாகவும் பலவகை வர்ணங்களால் விசித்திரமாகி விளங்குகிற மானுருவம் தரித்துச் சீதையை வஞ்சிப்பதற்காக அங்கு நாற்புறங்களிலும் பசும்புல் நிறைந்த விடங்களில் மேய்ந்து துள்ளி விளையாடியும் அற்புதமாய் மண்டலாகாரமாகச் சூழல் மிட்டுக்கொண்டு மிருந்தனன்.

அந்த மானின் கொம்புகள் இந்திர நீலமணிமயமாய் இருந்தன. முகத்திலுள்ள ரேகைகளில் சில வெளுத்தும் சில கறுத்தும் இருந்தன. குளம்புகள் வைடுரிய மணிபோலிருந்தன. அதன் வால் இந்திரனது விலைப்போல பலவித வர்ணங்களமைந்து பளபளவென்று பிரகாசித்துக்கொண்டிருந்தது. அது பார்த்தவுடனே மனத்தை இழுத்தது வசப்

படுததுவதாகிப் பலவித ரத்தினங்களபோன்ற புளரிகள் அமையப்பெற்றுப் பொன்மயமாய் விளங்கியது.

காட்டிலுள்ள மற்றமிருகங்களெல்லாம் அதனருகில சென்று மே மாதது தமமைத தினனும் ராக்ஷசனென்று தெரிந்து பயந்து பறந்தோடிகொண்டிருந்தன. அந்த மாயா மிருக ராக்ஷசன் தனது தன்மையை மறைக்குமபொருட்டு அந்தக் காட்டிலுள்ள பிராணிகளைத் தொட்டுப்பார்ப்பதோடு நின்று தினனாமலிருந்தன.

சீதை அந்த அற்புதமான மாணிக்கண்டதும் அவவரக் கன முன்பைவிட அற்புதமாய்க் காட்சிதந்து உலாவத் தொடங்கின. சீதை அவ்வழகிய தோற்றத்தைக் கண்டு பெருவியப்புறநன்.

நாற்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்துழைவது ஸர்க்கம்.

சீதை மாயாமிருகத்தைக் கண்டு வேண்டேதலும் லக்ஷ்மணன் மறுத்தலும், ராமன் பிடிக்கப் புறப்படுதலும்.

அந்த விசித்திரமான மாணிக்கண்ட லக்ஷ்மணன் ராமனை நோக்கி “அண்ணா! இந்த மிருகம் அந்த மாசிசனென் றை ராக்ஷசனெனென்று எனக்குத் தோன்றுகிறது. ராமா! இவ்வேடத்துடன் இவன வனமெங்கும் திரிந்து வேட்டை யாடுகிற பல அரசர்களைக் கொன்றனவ. இவன பல மாயை களை யறிந்தவன். ராகவா! ரத்தினம் போன்ற புளரிகள் மலிந்து விசித்திரமான இப்படிப்பட்ட மிருகம் பிரபஞ்சத் தில் எங்கும் கிடையாதல்லவா? ஆகையால் இது மாயை யே. இதில சந்தேகமில்லை” என்றனன்.

சீதை லக்ஷ்மணனைத் தடுத்தது அம்மிருகத்தினது தோலின் மேன்மைக்குப் புத்திமயங்கி மிகக் வியப்புடன்

இராமன் மாயமானத் தொடர விரும்புதல் 4:17

ராமனை நோக்கி “மஹாபாஹுவே! இத்தகைய அழகிய மானை நான் இதுவரை எங்கும் கண்டதில்லை. இந்த மிருகம் என மனத்தை எவ்வளவோ இழுத்தது மயக்குகின்றது. இது உயிரோடு உனக்குப்பிடிபடுமாயின் இப்பொழுது நமமெல்லாக்கும் நல்ல போதுபோகக்கு உறுப்பாயிருப்பதுடன் வனவாசம் நீரது அயோத்தியில் அநதப்புரத்திலிருக்கும் பொழுதும் இது என் மாமியார்களுக்கும் பரதாதிகளுக்கும் இன்பத்தை விளைத்துக்கொண்டிருக்கும். இம்மிருகம் உயிரோடு உனக்குப் பிடிபடாதாயின், செத்துப்போன இதன் தோலாயினும் எனக்கு இன்பத்தை விளைத்துக்கொண்டிருக்கும். இதைக் கொண்டு கொண்டுவருவாயாயின் இதன் தோலைப் பரப்பிக்கொண்டு அதனமேல் உன்னுடனஉட்கார் விருமபுகின்றனன்” என்றனர்.

அத்தகைய விசித்திரமான மிருகத்தைக் கண்டவுடன் ராமனது மனமும் வியப்புற்றது. அவன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மண! சீதை இந்த அழகிய மிருகத்தினமேல் எவ்வளவு ஆசைக்கொண்டிருக்கிறாள் பார் நீ கூறியபடி ‘இது மாயாமிருகமா? அன்று’ வென்பதை ஆராயாமல் நான் இதைப் பிடிக்க விருமபுவது தகுமா? என்று நீ கேட்பாயாயின், ஒரு வஸ்துவை விரும்புவன, அதனமேன்மையைப் பார்த்தது முன்பின் விசாரியாமல் அதைச் சாதிக்கவேண்டுமென்று முயற்சிகொள்வானாயின் அதுவே ஆசைப்படத்தகுந்த பொருள் என்று நீதிகாஸ்திரம் அறிந்தவர்கள் கூறுவார்கள். இதுவும் அப்படிப்பட்ட விஷயமாதலால் இதைப் பற்றி விசாரிக்கவேண்டியதில்லை. லக்ஷ்மண! ஒருகால நீசொல்லியபடி இது மாரீசனுடைய மாயையே ஆகுமாயின் அப்பொழுது இதை அவசியம் கொன்றுவிடுவேன். இம்மாரீசன் முன்பு அநேக அரசர்களைக் கொன்றிருக்கிறானையால் இவனை அவசியம் கொல்லவேண்டும்.

முன்பு இதண்டகாரணியத்தில் வாதாபி என்னும் ஒரு ராக்ஷசன் ரிஷிகளை நிராகரித்துத் தான ஆட்டுருவம் தரித்து அவர்கட்குத் தின்னும் ஆகாரமாகி அவரது வயிற் றில் சென்று அதைப்பிளந்துகொண்டு அவர்களைக் கொன்று வெளிவந்தான். அப்படிப்பட்டவனை அகஸ்திய முனிவர் தம் உதரத்தில் ஜீரணமாகச்செய்தனா. லக்ஷ்மண! இம்மாரீச னும் கபடமுடன் இத்தகைய மாயாமிருகரூபம் தரித்து வந்திருப்பானாகில் இவனும் வாதாபியைப்போல் உயிரிழக்கப் போகருன்.

லக்ஷ்மண! முடியுமானால் இம்மிருகத்தை உயிருடன் பிடித்துக்கொண்டுவருகிறேன். இல்லையேல் அடித்துக் கொன்றுவிடுகிறேன். இதன் தோலின்மேல் சீதைக்கு எவ்வளவு பிரியம் பார்த்ததனையோ? ஆகையால் முக்கியமாக இதன் தோலைப் பற்றியே இது பிழைக்காது. நான் வரும் வரையில் நீ சீதையைப் பத்திரமாகக் காத்துக்கொண்டிருப்பா யாக. நான் இந்த மானைக்கொன்று இதன் தோலை எடுத்துக் கொண்டு இதோ வந்துவிடுகிறேன். ஜடாயுவென்னும் பறவையுடன் நீ சீதையை அருகிலவைத்துக்கொண்டு ஜாக கிரதையாகப் பார்த்துக்கொண்டிரு” என்றான்.

நாற்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

மாரீசன் மாண்டொழிதல்.

ராமன் உடனே வில்லைக் கையிற்றிடித்து மாரீசனைத் தொடர்ந்தான். அந்த மாயாமிருகம் ராமனை வஞ்சிக்கத் தொடங்கி ராமனைப் பார்க்கும்பொழுதெல்லாம் பயந்தாற் போல் ஓடியும், தொடுத்துவிடும் பாணம் தன்மேல் படாதபடி தப்புவித்துக்கொண்டும், ஒருகால் கையில் அகப்படுவதுபோல்

ஆசைபுறுவிததும், ஒரு சமயம் வேகமாகக் குதித்தோடியும், சில இடங்களில் மரங்களினிடையில் மறைந்துகொண்டும் ஓடிக்கொண்டிருக்கையில் ராமன் அசுசேஷடைகளைப் பார்த்துக்கொண்டே வெகுதூரம் அதைப் பின்தொடர்ந்து போயினன்.

இங்ஙனம் அந்தமான அதிகதூரம் ராமனைக் கொண்டுபோய் விட்டபடியால் ராமன் களைப்புற்று, லக்ஷ்மணன் சொன்னபடி அதனை மாயா மிருகமென்று அறுதியிட்டு ஒரு திவ்யால் திரத்தை அதன்மேல் பிரயோகிக்க, அது அம்மிருகத்தின் மருமஸ்தானத்தின் மூலம் ஊடுருவிச் சென்றதால் மாரீசன் மிகவும் பயங்கரமான உருவத்துடன் கீழே விழுந்து பெரிய கூச்சலிட்டனன்.

இங்ஙனம் கீழே விழுந்த மாரீசன் மிகவும் உரத்த குரலில் ராமனது குரலைப்போல் ‘ஐயோ! சீதே! லக்ஷ்மண!’ என்று கூச்சலிட்டனன். ராமபாணம் பட்டமாததிரத்தில் மாரீசன் இங்ஙனம் கூச்சலிட்டுப் பூமியில் ஓர் பெரிய ராக்ஷச உருவத்துடன் விழுந்து உயிர் விட்டனன்.

இதைக் கண்ட ராமன் “லக்ஷ்மணன் கூறியபடி இது மாரீசன் எனலும் அரக்கனது மாயச்செயலே, ஆ! இவன் இறக்கும் தருவாயில் நான் கூப்பிட்டாற்போல ‘ஐயோ! சீதே! லக்ஷ்மண!’ என்று உரக்க முறையிட்டுக் கூப்பிட்டானே! இதைக் கேட்ட சீதையும் லக்ஷ்மணனும் என்ன பாடு படுவார்களோ?” என்று பலவாறு எண்ணமிட்டு மிகவும் திகிலடைந்த மனத்தனாய் மறறொரு மிருகத்தையும் கொன்று அதன் மாமிசத்தை எடுத்துக்கொண்டு ஜன்ஸ்தானத்திலிருக்கும் தன் ஆச்சிரமத்தை நோக்கி வந்துகொண்டிருந்தனன்.

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தைந்தாவது ஸர்கீகம்

சீதை லக்ஷ்மணனை ராமனிடம் செல்லும்படி ஏவுதல்.

சீதை தன் கணவனது குரல்போன்ற அந்த சபதத்தைக் கேட்டு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “லக்ஷ்மண! உனக்குக் காது கேட்கவில்லையா? உனதண்ணனுக்கு ஏதோ அரக்கர்களால் அபாயம் நோந்திருக்கிறது. நீ சீக்கிரம் அவரிடம் சென்று அவரைக் காப்பாற்றுவாயாக.” எனறனர். இங்ஙனம் சீதை எவ்வளவு சொல்லினும் லக்ஷ்மணன் அண்ணனுடைய கட்டளையை நினைத்து அவ்விடம்விட்டுப் போகவில்லை.

பிறகு சீதை கோபத்துடன் அவனை நோக்கி “நீ உன் சகோதரனுடைய அபாயக் குரலைக்கேட்டும் நான் வேண்டிக் கொண்டும் இன்னும் அவரிடம் செல்லாதிருக்கின்றனை. ஆகையால் நீ மேலுக்கு நண்பன்போல வேடம் பூண்டு என்னை யபகரித்துக் கொள்வதற்காகவே இங்ஙனம் வாடா விருக்கின்றனை. உனக்கு ராமனிடத்தில் கடுகளவும் சினேக மில்லை யென்பது இப்பொழுது நனகு தெரிகின்றது. நீ அவனை ஆபத்துக் காலத்தில் காப்பாற்றாமல், அவன் இறப்பதற்குச் சம்மதித்து, பிறகு என்னை மனைவியாக அடைய விரும்புகின்றனை. ‘உன்னைக் காப்பதற்காக இருக்கிறேனென்கிறாயோ? நீ முக்கியமாக ராமனைப்பற்றி இங்கு வந்தவனையன்றி என்னைப்பற்றி யல்ல. அப்படிப்பட்ட ராமன் பிராண ஆபத்து அடைந்திருக்கும் சமயத்தில் நான் இங்கிருந்து செப்பவேண்டிய காரியம் என்ன விருக்கின்றது?’ ஆகையால் என்னை ரக்ஷிப்பதற்காக நீ இங்கிருக்க வேண்டிய தில்லை.” என்றனள்.

இவற்றைக் கேட்ட லக்ஷ்மணன் “வைதேகி! தேவர் களாயினும் அசுரர்களாயினும் கந்தர்வராயினும் அரக்கர்களாயினும் மனுஷ்யர்களாயினும் இன்னும் மஹேவராயினும் ராமனை வெல்லமுடியாது. இதில் சந்தேகமில்லை. ஆகையால்

ராமன் இல்லாதபோது உன்னை இக்காட்டில் தனியாக விட்டுப் போகமாட்டேன். தேவேந்திரனாலும் ராமனை வெல்லமுடியாது. நீ மனதில் சமாதானம் பெறுவாயாக. மேலும் நாம் கேட்டசூரல் ராமனுடையதல்ல, எவனோ ஒருவன் மாயையினால் இப்படிச் செய்திருக்கவேண்டும். அந்த மாரீசனே ஒருகால இங்ஙனம் கூறியிருக்கலாம். நீ, நான் காதலு ஒப்பவிக்கவேண்டிய வஸ்துவாய் இருக்கின்றனை. உன்னை இக்காட்டில் தனியாய் விட்டுப்போக எனக்கு மனமில்லை. அரக்கா தலைவனான கரீனை ராமன் கொன்றதால் நம்மேல் ராக்கசர்கள் அனைவரும் கறுக்கொண்டு பகைமை பாராட்டி இமமாதிரியான மாயைகளைச் செய்கிறார்கள். நீ சிறிதும் கவலையின்றி இருப்பாயாக” என்றன.

சீதை மிகுந்த சினங்கொண்டு லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மண! நீ நிச்சயமாக என்னைப்பகரிக்க எண்ணியே இம் மாதிரி கபடவேஷம் போட்டு நீயாகவோ அல்லது பரதனது தூண்டுதலினாலோ ராமனைப் பின் தொடர்ந்து காட்டிற்கு வந்திருக்கின்றனை. லக்ஷ்மண! என்னைப் பெறவேண்டுமென்கிற எண்ணம் உனக்காயினும் பரதனுக்காயினும் பலிக்காது. நான் ராமனை ஒரு நிமிஷமேனும் விட்டுப் பிரிந்திருக்கமாட்டேன். கோதாவரியில் விழுந்தாயினும், உயிரசுருக்குப் போட்டுக் கொண்டாயினும் விஷத்தையுண்டாயினும், நெருப்பில் குதித்தாயினும் பிராணனை விடுவேனேயன்றி ராமனைத் தவிர வேறு எந்த புருஷனையும் கண்ணெடுத்துத் தாம பாரேன்” என்று கூற மாகக் கூறினாள்.

இங்ஙனம் சீதை கூறக்கேட்ட லக்ஷ்மணன் கலககமின்றி அஞ்சலி செய்து “மைதிலீ! நீயோ என்னுடைய பூஜிக்கத் தகுந்தவள். இப்படி அனுசிதமான வார்த்தைகளைச் சொல்வது ஸ்திரீகளுக்குச் சபாவமேயாகும். ஸ்திரீகள்

வீரயம் முதலான தருமங்களை விட்டவாகா. சஞ்சலமான மனமுட, குரூரமான இருதயமுட உடையவர்கா. சீதே! நீ உயாந்த ஜனகராஜன வயிற்றில் பிறந்தும் இப்படிப் பேசுவது உனக்குத் தகுதியன்று. நீ பேசின கொடுஞ்சொற்களை நான் பொறுக்க வல்லனல்லன். சீதே! நான் இதோ ராமனிடம் செல்கின்றேன். உன்னை வனதேவதைகா காப்பாற்றட்டும. ஜானகி! எனக்கு இப்பொழுது தோன்றுகிற அவசகுனங்கா பயங்கரமாக இருக்கின்றனவே! ஆ! ஐயோ! இனி நான் மறுபடியும் ராமனோடு கூட உன்னைப் பார்ப்பேனோ பராக்ஷமாட்டேனோ” என்று கூறி அவளை நமஸ்கரித்துத் தனியே அவளை விட்டுப்போக மனமில்லாதவனாய் அடிக்கடி அவளைத் திரும்பிப் பார்த்துக்கொண்டே ராமனிடம் போயினன்.

நாற்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தாறுவது ஸர்க்கம்.

ராவண சநியாசி சீதையைக் கண்டு லாபத்தையாடுதல்.

இச்சமயம் தனியாய் விடப்பட்ட சீதையினிடம் சீக்கிரமாக சநியாசி ரூபம் தரித்த ராவணன் வந்து சேர்ந்தனன். மிகப் பயங்கரமான அங்காரக் கிரகம் சந்திரனைப் பிரிந்த ரோகினியைப் பார்ப்பதுபோல மகாபயங்கரனாகிய ராவணன் ராமனைப் பிரிந்த சீதையைக் கண்டான். அவனைக் கண்ட ஜனஸ்தானத்திலுள்ள மரங்களெல்லாம் பயத்தினால் சிறிதும. அசையாதிருந்தன. காற்றும் நன்றாக வீசவில்லை. கோதாவரி நதியும் பயத்தினால் அசைவற்று மெல்ல மெல்ல நழுவுத் தொடங்கிற்று.

சீதையைக் கண்டவுடன் மன்மத பாணங்களால் மனம் கலங்கப்பெற்ற ராவணன் சீதையை நோக்கி “பொன்வண்ண முடையவளே! தாமரைப்பூவைப்போன்று முகமும் கைகளும்

பாதமும் உடையவனே! நீ அழகிற சிறந்த ஸ்ரீதேவியா? பூதேவியா? அபசரஸ்திரியா? ஐசவர்யத்தின் அதிஷ்டான தேவதையா? இஷ்டப்படி உலாவமுபன்ற ரதீதேவியா? இப்படி எவவுலகிலும் காணக்கிடையாத அற்புதமான திவ்விய வயவசொநதரியம் பொருந்திய நீ யாப் நதி நன் பிரவாகத் தால கரையைக் கரைப்பதுபோல, நீ உன அழகினால் என் மனதைப் பறிககின்றன. இததகைய மனமோகன வருவுடன் கூடிய சுந்தராவகியான நீ இக்காட்டில் தன்னந தனியாய வசிப்பதேனே? நீ எப்பொழுதும் அரணமனையில ராஜ போகங்களையே யதுபவிப்பதற்குரியவளேயன்றி கொடிய ராசுசுச்சர்களும் விலங்குகளும் வசிக்கின்ற இக்காட்டில் வசிப்பது சிறிதும் தகுதியன்று. உன சம்பந்தமுள்ள பூமலையே சிறப்புடையது; நீ எதை உண்கின்றனையோ அதுவே ஆகார வஸதுகளைத்ததிலும் சிறந்தது. நீ எவனைக் கணவனாக அங்கிகரிக்கின்றனையோ அவனே புருஷர்களில் சிறந்தவன். நீ இவ்வனத்திலுள்ள கொடிய மிருகங்களைக் கண்டு எப்படி பயப்படாமலிருக்கின்றன? உன் பெயர் என்ன? நீ யாருடைய வள? எங்கிருந்து வந்தன?'' என்று வினவினன.

சீதை அவனை உண்மையான சன்னியாசியென்றே நினைந்து அவனைக் கிரமப்படி பூஜித்து அவனை ஆகாரம் உட்கொள்ளுமபடி வேண்டினள். அவன் சீதையைக் கொண்டு போவதிலேயே எண்ணமிட்டவனாய் இருந்தபடியால் அவனைப் போஜனம் செய்யும்படி ஒப்புக்கொள்ளச் செய்வது சிதைக்கு சாத்தியமாகாதிருந்தது. பின்னுமவர் ராவணனைப் போஜனம் செய்யும்படி வேண்டிக்கொண்டபடியே வெளியில் சென்ற ராம லக்ஷ்மணர்களை எதிர் பார்த்துக்கொண்டு அவர்கள் போன திசையைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்தனள்.

நாற்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்.

சீதை தன் விருத்தாந்தங்களை ராவணனுக்குச் சொல்லுதலும்,
ராவணன் தன்னை மணக்கும்படி அவளை வேண்டேதலும்
சீதை அவனை நிந்தித்து நிராகரித்தலும்.

சீதை ராவணனை நோக்கித் தான இன்னொருபதைக் கூறியதுடன் ராம லக்ஷ்மணர்களின் விருத்தாந்தங்களையும் அவர்கள் வனததிறகு வந்த காரணங்களையும் ஒன்றேனும் விடாமல் கூறினாள். இன்னுமவள் ராமனுடைய பராக்ரீர மத்தைப் பற்றியும், கல்யாண குணங்களைப் பற்றியும் சரீர சௌந்தர்யங்களைப் பற்றியும் கூறினாள். இன்னமும் அ வ ள் ராவணனை நோக்கி “ராம லக்ஷ்மணர்கள் சற்று முன்புதான் வெளியே சென்றார்கள். சீச்சிரம் திருமபி வநதுவிடுவார்களா. சற்று நேரம் உட்காராது களைப்பைப் போக்குவாயாக. நீ யார்? உன்னுடைய விருத்தாந்தங்களையும் உணமையாகச் சொல்வாயாக” என்றாள்.

ராவணன் “சீதே! தேவாசுரர்களும் இவ்வண்டங்களும் எவனால பப்பபடுத்தப் பட்டனவோ அப்பப்பபட்ட ராசுதர் கூட்டங்களின் தலைவனான ராவணனென்பவன் நானே. சமுத்திரத்தின் நடுவிலுள்ள ஒரு பெரிய மலையுச்சியில் அமராவதியை நிகாதததாய் எனது பட்டணம் நிருமிக் கப்பட்டிருக்கிறது. நான் உன்னைக் கண்டது முதல் என மனைவி களிடத்தில் எனக்குச் சிறிதும் பிரீதி உண்டாகவில்லை. நான் வெவவேறு இடங்களிலிருந்து பல்லாயிரக் கணக்கான அழகிய ஸ்திரீகளைக் கொண்டுவந்திருக்கின்றனன. அவர்கள் எல்லாரிலும் விஞ்சிய அழகையுடைய நீயே எனக்குப் பட்டமகிஷியாயிருக்கத் தகுந்தவள். எனது பட்டணத்திற்கு லங்கை என்று பெயர். நான்கு பக்கங்களிலும் சமுத்திரத்தினால் சூழப்பட்டு அளவற்ற ஐசவர்யங்களையுடைய என் பட்டணத்தில் அழகிய உத்தியான வனங்களில் நீ என்னோடு

வினையாடி எனனைக் களிக்கச் செய்வாயாக. சீதே! நீ எனக்கு மனைவியானால் ஐயாயிரம் தாசிகளும் லட்சக கணக்கான எனது மனைவிமராகளும் உனக்கு அடிமை செய்வார்கள்.” எனறனன்.

இங்ஙனம் மிகக் கடுரமான வார்த்தைகளைக் கேட்ட சீதை மிகவும் கோபிதது அந்த ராவணனை எள்ளளவும் பொருள படுததாமல் “அடா துஷ்டனே! நான் எப்பொழுதும் அழகிய ராமனையே அநுஸரிப்பவள். நீ நரிபோன்றவன். உனக்கு எள்ளளவும் பெறக்கூடாத பெண் சிங்கம் போன்ற என்னைப் பெற விருமபுகின்றனை. சூரியனைக் காந்தி பிரியா திருப்பது போல, ராமனைப் பிரிந்திருக்கப் பொறுத எனனை உனக்குத் தொட்டுப் பார்க்கவும் ஸாதயமன்று. நீ என்னை விருமபுவதானது, காலகூட விஷத்தைப் பருக விருமபுவது போலவும், ஊசியால் கண்ணைத் துடைக்க விருமபுவது போலவும், நாககால் கத்தியை நகருவது போலவும், கழுததில் கலலைக்கட்டிக்கொண்டு சமுத்திரத்தில் இறங்குவது போலவும் இருக்கின்றது. இன்னும் நீ எனனை இச்சிப்பது நெருப்பைத் துணியில் வாரி எடுத்துக்கொண்டு போவது போலவும், கூரான நுனிகளையுடைய சூலங்களின் மேல் நடக்க விருமபுவது போலவும் இருக்கின்றது. சிமமத் திற்கும் நரிக்கும் எவ்வளவு பேதமோ, சிறிய காலவாய்க்கும் சமுத்திரத்திற்கும் எவ்வளவு பேதமோ, பொன்னுக்கும் பித்தளைக்கும் எவ்வளவு பேதமோ, யானைக்கும் பூனைக்கும் எவ்வளவு பேதமோ அவ்வளவு பேதம் ராமனுக்கும் உனக்கும் இருக்கின்றது.

ஒருக்கால நீ எனனை ராமனுக்குத் தெரியாமல் அபகரித் தாயாயினும், ஈ வஜ்ஜிராயுதத்தை விழுங்குமாயினும் அது அதற்கு ஜீர்ணமாகாதது போல் நான் உனக்கு ஜீர்ணமாக மாட்டேன். மேலும் உனக்கு மரணத்தையே விளைவித்

பேன்.” எனறிங்ஙனம் வெகு தைரியத்துடன் கூறிப் பிறகு பயத்தினால் தைரியமிழ்ந்து காற்றிலசைந்து அலமருகின்ற வாழைமரம்போல நடுங்கி நின்றனள்.

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

ராவணன் தன் பராக்கிரமங்களை சீதைக்குக் கூறுதலும்
சீதை தூறுதலும்

சீதை இங்ஙனம் சொல்லுகையில் ராவணன் கோபா வேசமுற்றுச் சீதையை நோக்கி “சீதே! என்னை யா என்று நினைக்கின்றனை? குபேரனுக்குத் தம்பியும் பத்துதலைகளை யுடையவனும் சிறந்த தவங்கள் செயது அரிய பெரிய வாகனங் கள படைத்த தீரனுமாகிய ராவணனென்று என்னை அறிவாயாக தேவதானவாகளும் சின்னர கருடாகளும் பிசாசு உரக (பாம்புகள்) பன்னகாகளும் என்னைக் கண்டவாடல் பயந்து ஓடுவார்களா. நான் குபேரனை வென்று அவனுடைய தான இஷ்டப்படி ஸஞ்சரிக்கக்கூடிய புஷ்பக் விமானத்தை அபகரித்தனன். இரத்திரனையும் நான் வென்றவன். நான் இருக்குமிடத்தில் காற்றும் பயத்தினால் மெதுவாக வீசும். சூரியன் பயந்து குளிரந்த கிரணங்களைப் பரப்புவான். மரங் கள இலைமுகூட அசையாமலிருக்கும். நதிகள் ஜலம் பாயாமல் நின்றிருக்கும். என் பட்டணத்தைச் சுற்றி வெள்ளி மயமான வெளுத்த மதில் சூழ்ந்திருக்கிறது. அதிலுள்ள மெத்தை மேடைகள் முற்றும் சுவாணமயமாக விருக்கும். வெளி வாசற் படிகள் வைராய் மணிகளால் செய்யப் பட்டவை. ராஜகுமாரியே! அப்படிப்பட்ட பட்டணத்தில் என்னுடன் நீ உத்தியான வனத்தில் விளையாடக்கூறித்து வசிப்பாயாயின் நீ மாண்ட போகங்களையும் தேவ போகங்களை

பும அதபவிதது கேவலனான ராமனை ஒரு பொழுதும்
உணைக்க மாட்டாய்.

சீதை! ராமன் வீரியமற்றவனாகையால் மூத்தவனாய்
இருந்தும் ராஜஜியந்தைக்க கைப்பற்றாமல் தந்தைதான் வந்த
திருகுத துரத்தப்பட்டனன். அதற்கைய அஸமாதத்தை
ராமனைக் கட்டிக்கொண்டு நீ என்ன செய்யப் போகின்றனை?
நானே ராக்கசர்களுக்கும் பிரபுவாய் இருக்கின்றனன்.
புத்தத்தில் அந்த ராமன் என ஒரு விரலுக்கும் நிகராக
மாட்டான். அப்படிப்பட்ட என்னை நீயே வேண்டி மனக்க
வேண்டியிருக்க, நானே மனமத பாணங்களால் பிடிக்கப்பட்டு
உன்னை வந்து வேண்டிக்கொள்கையில் நீ நிராசரிப்பது புத்த
மனது.” என்றனன்.

இவ்வளவு இராவணன் கூறக்கேட்ட சீதை கொபததால்
கண்களா சிவக்கப் பெற்று அவனை நோக்கி “கொடிய செயல்
களைபுடைய ராக்கசப் பதரே! நீ குணசாலியான குபேர
னுக்குத் தம்பியென்று சொல்லிக்கொண்டு ஏன் இப்படிப்
பட்ட பாபத்திற்கு முயற்சி செய்கின்றனை? நிகரில்லாத
ரூப சொந்தரியங்களைபுடைய சசீதேவியைத் திரஸ்கரித்து
‘தேவேந்திரனது கையினின்றாயினும் தப்பிவித்துக்கொண்டு
வெகுதூரம் பிழைத்திருக்கக் கூடுமே’பன்றி, என்னை நீ
துஷிததுக்கொண்டு போனாலோ மரணத்தினின்றும் நிச்சய
மாகத் தப்பமாட்டாய். நானும் பிழைத்திருக்க முடியாது.”
என்றனன்.

நாற்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

ராவணன் நிஜரூபம் தரித்துச் சீதையை யபகரித்துப்
போதலும் சீதை கதறுதலும்

உடனே ராவணன் கோபத்தினால் கைமேல கையை, த
தட்டி மிகவும் பெரிய உருவம் தரித்துச் சீதையை நோக்கி
“சீதே! நான் முன்பு சொன்ன எனது பராக்ரமங்களை
நீ அடியோடு கேட்கவில்லைபோலிருக்கிறது. நான் ஆகாயத்
தில் நின்று இரண்டு கைகளால் இந்தப்பூமி முழுவதையும்
எடுப்பேன். சமுத்திரத்தையெல்லாம் குடித்துவிடுவேன்.
யமனையும் சூரியனையும் யுத்தத்தில் வென்று விடுவேன்.
பைத்தியமுடையவளே! நான் நினைத்தபடி வடிவம் கொள்ள
வல்லவன். விரும்பினவற்றை யெல்லாம் கொடுக்கும் திரு
முடையவன். உனக்கேற்ற கணவனாக இருக்கின்ற எனனைப்
பார்ப்பாயாக.” என்றனன்

திடீரென்று ராவணன் சன்னியாசி வேடம் நீங்கி நிஜ
ரூபம் தரித்துக் கோபத்தினால் கண்கள் சிவக்கப்பெற்று,
சீதையைப் பார்த்து “அழகான இடையின் பின்புறமுடைய
வளே! நீ எனனை மணந்துகொண்டு இனிப் சுகபோகங்களை
யனுபவிப்பாயாக. நான் ஒருக்காலும் உனக்குக் “கெடுதி
செய்யமாட்டேன். ராஜ்ஜியத்தைத் துறந்து தரித்திரனாகத்
திரியும் ராமனை விட்டு நீ எனனையடைவாயாக” என்று கூறிச்
காம வெறி மீதுரப் பெற்றுச் சீதையின் அருகிற்கென்று.
புதன் ஆகாயத்தில் சுகமாகத் திரிகின்ற ரோகிணியைப் பிடிப்
பதுபோல சீதையைப் பிடித்துக்கொள்ள எண்ணித் தனக்
குள்ள சாபத்தைப்பற்றிய பயத்தினால் சீதையின் தேகம்
தன்மேல் படாதிருக்குமபடி அவளை இடக்கையால், தலை
மயிர்களிலும் வலக்கையால் துடைகளிலும் பிடித்துக்
கொண்டனன். இதைக்கண்ட வனதேவதைகள் பயந்து

ஓடிப்போயினர். ராவணன் சீதையை அங்ஙனமே பிடித்துத் தன ரதத்திலேற்றி வேகமாகப் பறந்து செல்லும்போது சீதை “ஐயோ! ராமா! ராமா!! லக்ஷ்மணா! இக்கொடியோனால் கொண்டுபோகப் படுகிற விஷயம் உங்களுக்கெப்படி தெரியப் போகிறது? ஜனஸ்தானத்தில் நன்கு பூதது விளங்கும் கர்ணிகா மரங்களே! பரஸரவணமலையே! கோதாவரீ நதியே! வனதேவதைகளே! மிருகங்களே! பட்சிக கூட்டங்களே! நான் உங்களனைவரையும் வணங்கி வேண்டிக் கொள்கிறேன். எனனை ராவணன் எடுத்ததுக்கொண்டு போகிறானென்று என்கணவனுக்குச் சொல்லுவத்கள். அவன் மிருக பராக்ரம சாலி யாதலால் என சங்கதியைத் தெரிந்து கொளவானாயின் நான் சுவாக்கலோகத்திலிருப்பினும், எமன் எனனை எடுத்ததுக் கொண்டு போயிருப்பினும் எனனைத் திருமபக்கொண்டு வருவான்” என்று உரக்க முறையிட்டனள்.

இங்ஙனம் கேட்பவர்கள் மனமிரங்கும்படி பரிதபித்துப் புலம்புகிற சீதை அங்கோர மரத்தில் உட்காந்திருந்த கழுகாய் ஜடாயுவைக்கண்டு “ஓ! ஐயனே! ஜடாயு, என்னைப் பார்ப்பாயாக. இக்கொடிய ராவணன் எனனை ஒரு அனாதையைப்போல தூக்கிக்கொண்டு போகின்றனன். இவன் ஜெய சீலனும் ஆபுதம் தரித்தவனுமாய் இருப்பதால் உனனால் இவனைத் தடுக்க முடியாது. ஆகையால் நீ எனனை ராவணன் எடுத்ததுக்கொண்டுபோகும் விருத்தநாதததையெல்லாம் நீ கண்டபடி ஒன்றும் தவறாமல் ராமலக்ஷ்மணர்களுக்குச் சொல்லவேண்டும்.” என்றனள்.

நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஜம்பதாவது ஸர்க்கம்.

ஜடாபு ராவணனைத் தடுத்துச் சீதையை விட்டுவிடும்படி

இதமான வார்த்தைகளைக் கூறுதல்.

இவ்வனம் சிதை அலறிக் கூவிப்பழைத்ததைக் கேட்ட ஜடாபு, ராவணனை நோக்கி “ஓ ராவண! நான் மிகவும் வயது சென்ற ஜடாபுவெனலும் பெயருடைய ஒரு கழுது. ஆகையால் நான் சொல்வதைச் சிறிது கேட்பாயாக இந்தச் சிதை மகாபதிவிதை கோதண்டபாணியான ராமனது மனைவி. நீயோ பெல்லஸ்தபனது வாழ்நாழில் பிறந்து சிறந்த வரங்கள் பெற்று அரசுக்கருக்கெல்லாம் அபிபதியாய் விளங்குகின்றனை. அப்படிப்பட்ட உனக்குப் பரஸ்திரீகளைக்கொண்டு போய் அநபவிப்பது யுகதமன்று. வேலியே பபிரை மேய வதுபோல அரசனாப் இருக்கும் நீயே இவ்விதமான கெட்ட காரியத்தைச் செய்தால் உனது குடிகள் இதைக் காட்டிலும் கொடிய செயல்களைச் செயது அதனால் பாவத்திற்குள்ளாவார் காலலவா! ஆகையால் சிதையை விட்டுவிடுவாயாக.

‘சுததுருவின் மனைவியைப் பறிப்பது என அபாவம்’ எனகிறுயோ, ராமன் உனக்கு எவ்விதத்திலும் சுததுரு வல்லன். உனக்கு அவன் என்ன அபகாரம் செய்தனன்? ‘கரண்கொன்றதற்காகச் சீதையைக் கொண்டுபோகிறேன்’ என்னில் கரன் தூரப்பணைகையின் வார்த்தையைக் கேட்டுப் பதினாலாயிரம் ராக்ஷசாகளுடன் ‘ராமன் ஒருவனுப் இருக்கின்றானே’ என்பதைபும நினையாமல் வீணில் அவன்மேல் யுத்தம் செய்தமைபால் ராமன் தன்னைக் காத்துக்கொள்ளும்பொருட்டு அந்தக் கரணைக் கொன்றனன். இவ்விஷயத்தில் ராமன்மேல் யாது குற்றமிருக்கிறது? ஆகையால் சீக்கிரமாக நீ சீதையை விட்டுவிடுவாயாக. ராமனால் நீ மரணமடையாதிருப்பாயாக. கொடிய விஷமுள்ள ஸர்ப்பத்தைத் துணியின் முனையில்

முடிந்துகொண்டு அதைச் சிறிதும் தெரிந்துகொள்ளாதிருக்கின்றனை. முடனே! என்னைக்கிழவனென்று அவமதியாதே. நான் அறுபதினாயிரம் வயது சென்றவன். நீயோ! நல்ல யௌவனப் பருவத்தனையு ஆயுதங்களைபும் உடையனாய் இருப்பதுடன் தேரினமேலும் ஏறிக்கொண்டிருக்கின்றனை. ஆயினும் நீ சித்தையை எடுத்ததுகொண்டு க்ஷேமமாகப் போய்ச்சேரமாட்டாய், நான் உன்னைப் போகவிடமாட்டேன்.

நீ சூரனாயின எனமுனனே நின்று யுத்தம் செய்வாயாக. இல்லையாயின் ராமன் வருமவரையில் கொஞ்சநேரம் பொறுத்திருப்பாயாக. அற்பனே! நிச்சயமாக அந்த ராமன் உன்னை யுத்தத்தில் கொன்றுவிடுவான். அந்த ராஜகுமாராகவா இல்லாத சமயத்தில் நீ சென்று ஒரு திருடனைப்போல சித்தையை அபகரித்துப்போகின்றனை. நீ அவ்வனம் என் கண முன்பே சித்தையைக்கொண்டு செல்வதை நான் சகிக்கமாட்டேன். என் பிராணன் இருக்குமளவும் உனனோடு கொடிய யுத்தம் செய்து சித்தையைக் காப்பாற்ற முயல்வேனென்றி உன்னை வெறுமனே போகவிடாட்டேன். காமபிள்ளினும் பழத்தை விழுத்தளஞ்ஞவதுபோல உன்னை இமமேலான தேரினினும் கிழே விழுத்தளஞ்ஞகிறேன், பாா” எவ்வுறன்.

ஐம்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தோராவது ஸர்க்கம்.

ஜடாயு ராவணர்களின் யுத்தமும் ஜடாயு

அடிபட்டு வீழ்தலும்

இவ்வனம் ஜடாயு நியாயம் பொலியுமாறு கூறுகையில் ராவணன் கோபங்கொண்டு அந்தப் பட்சிராஜனமேல் எதிர்த்தேடினான். இந்த ராவண ஜடாயுக்கா ஒருவர்க்கொருவர்கலந்து மல்லயுத்தம் செய்தனர். பிறகு ராவணன் ஜடாயு

வினமேல கூரான பாணவாஷங்களைப் பொழிந்தனன். ஜடாபு அவற்றைப் பொருள்படுத்தாமல் ராவணனது சரீரம் முழுவதையும் கூரிய நகமுள்ள பாதங்களால் கீறிப் பலவாறு இரணங்களை புணடுபண்ணினன்.

பின்னும் ராவணன் மேன மேலும் அடுக்கடுக்கான பாணங்களை அக்கமூகாசனமேல பிரயோகித்து வருந்தச் செய்தனன். ஜடாபு சீதையின் நிமித்தம் அவற்றைப் பொருள்படுத்தாமல் மிகுந்த ரோஷத்துடன் ராவணனது விலலைத் தன் கால்களால் முறித்தனன். ராவணனது பாணங்களைத் தன் இறகுகளால் தடுத்துக்கொண்டு ராவணனது கவசங்களையும் ஜடாபு தூள்செய்தனன். பிறகு ராவணனது தேரில் கட்டிய கழுதைகளைக் கொண்டு அவனது ரதத்தையும் முறித்தெறிந்தனன். அவனது வெண்கொற்றக் குடையையும் சாமரங்களையும் அவைகளைப் பிடித்துக்கொண்டிருந்த ராக்கசாக்குடன் அத்தமசெய்து சாரதியையும் தன் முக்கினால் அறுத்துத்தள்ளினன். இங்ஙனம் ராவணன் தோ, வில், குடை, சாமரம், கழுதைகள், சாரதி இவற்றையெல்லாம் இழந்து சீதையை மடியில் எடுத்துக்கொண்டு தரையில் வீழ்ந்தனன். சமஸ்த பூதங்களும் ராவணனது பரிபவத்தைக் கண்டு சந்தோஷித்து 'நல்லது, நல்லது' என்றன.

இச்சமயம் ஜடாபு சற்று களைத்திருக்கக்கண்டு ராவணன் மீண்டும் சீதையை மடியில் எடுத்துக்கொண்டு ஆகாயத்தில் கிளம்பினன். ஜடாபு உடனே அவனை வழிமறித்து "அடா ராவண! சீதை உன் குடியை மடாசசெய்யும் விஷமேனபதை நீ அறியாய். நீ ஒரு திருடனைப்போல ராமலக்ஷ்மணர்களில்லாத சமயத்தில் சீதையைக் கொண்டு போகின்றனை. ஆன் பிள்ளையானல் அவர்களை திருமபி வருமளவும் இங்குத்தானே இருந்து நேரில் அவர்களை வென்று சீதையைக் கொண்டுபோ. அவர்களை நீ காண்பாயாயின் காதுஷ்ணதிகளைப்போல நீயும்

ஜடாயுவை வீழ்த்தி ராவணன் செல்லல் 463

எம்புரம் சேர்வாய இப்பொழுதுனக்கு மரணகாலம் சமீபித் திருக்கிறது.” என்று கூறுகையில் ராவணன் லக்ஷியம் செய்யாமல் ஒடிப்போவது கண்டு ஜடாயு அவனமேல் வீழ்நது கூடான நகங்களால் அவன முதுகு முழுமையும் பீறி, தலை மயிரகளைப் பிடுங்கி அவனது இடக்கைகள் பததையும் அறுத்துப் பிடுங்கிப் போட்டனன். ஆ! என்ன ஆச்சரியம்! மீண்டும் ராவணனுக்கு முன்போல் புஜங்கள் முளைத்தன.

ராவணன் உதடுகள் துடிக்க அக்கமுகரசனைத் தன் முட்டிகளாலும், பாதங்களாலும் குத்திக் குழுக்கினன். பிறகு அவாக்ரிருவாக்கும் ஒரு முகூததகாலம் யுத்தம் நடந்தது. திடீரென்று ராவணன் கததிபை எடுத்தது ஜடாயுவின இறகு களையும் பாதங்களையும் வெட்டினன். அந்தக்ஷணத்திலேயே அஜ்ஜடாயு அடிபட்டுக் குற்றயிருடன் பூமியில் வீழ்ந்தனன். இதைக் கண்ட சீதை மிகுந்த துக்கங்கொண்டவளாய்த் தரையில் வீழ்ந்த அபபட்சிராசனைத் தன பந்துக்காரில் ஒருவனாகப் பாராட்டிக் கட்டியணைத்துக்கொண்டு ரோதனம் செய்தனள்.

ஜம்பந்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஜம்பந்திண்டாவது ஸர்க்கம்

சீதையை ராவணன் மீண்டும் கொண்டுபோகும் வேகத்தில் அவளது ஆபரணங்கள் கீழேவீழ்ந்தலும், உலகம்

முழுதும் விசார முறுத்தலும்

சீதை “ஐயோ! ராமா! லக்ஷ்மணா! என்னைக் காப்பாற்ற வந்த இக்கமுகரசனும் எனது தொளாபாக்கியத்தினால் ராவணனால் அடிபுண்டு பூமியில் வீழ்ந்தனனே! நீங்கள் என்னைக் காப்பீர்களாக” என்றிங்ஙனம் கேட்பவர் மனம் பரிதபிக்கும்படி ஒலமிட்டு அழுதனள். ராவணன், “ராம ராம” என்று

வாய் நெருவிக்கொண்டிருக்கும் சீதையைத் தலைமயிர்க்கில் பிடித்து மடியிலவைத்துக் கொண்டு ஆகாய மாககத்திலே போயினன்.

சீதைக்கு இததகைய தீவகு நேரிட்டதைக்கண்டு பிரபஞ்சம் முழுதும் வரம்பழியப்பெற்றுப் பேரிருள மூடப்பட டவைபோல ஒன்றும் தோன்றப்பெறுதிருந்தன. அப்பொழுது வாயுவும் வீசவில்லை. சூரியனும் ஒளியற்றவனாயினான். பிரம்மதேவன் முதலிய தேவதைகள் 'நமது காரியம் கைசடிகழ. ராவணன் நாசமடையப் போகிறான்' என்று ஒரு வர்க்கொருவா பேசி சந்தோஷித்தனர். எனினும் சீதையை ராவணன் பலாதகாசமாகத் திருடிக்கொண்டுபோவதை மாதிரிம கண்டு அவர்களால் வருத்தப்படாமலிருக்க முடிய வில்லை.

ராவணனுடைய மடியிலகப்பட்டு ராமனைப் பிரிந்திருக்கையால் சீதையின் முகம் மலரப்பெறாமல் ஒளிமழுங்கிப் பகலிலுதித்த சந்திரனைப்போன்றிருந்தது. ராவணன் மடியைச் சேர்ந்த சீதை கறுத்த மேகத்தைப் பிளந்துகொண்டு புலப்படுகிற சந்திரனைப்போல காணப்பட்டாள். ராவணன் வேகமாகச் செல்லுமபோது சீதையினது பட்டு வஸ்திரமானது சூர்ய காந்தியால் சிவந்த மேகம்போல் விளங்கியது. அவளாணிந்திருந்த சுகந்த வாசனைகளையுடைய மலர்களா சிதறிச் சிழீழ விழுந்தன. சீதையை மடியில்கொண்ட ராவணன் அவளது ஆபரணங்களின் ஒளியுடன் கூடிய யிருக்கையால் மின்னலோடும் இடிகளோடும் கூடின நீலமேகம்போல பிரகாசித்ததன்ன். ராவணன் வேகமாய்ச் செல்லுமையில் சீதையின் மிகுந்த ஒளிபொருதிய சிலம்பு ஒன்று பூமியில் வீழ்ந்தது. அச்சிலம்பைத்தவிர மற்றும் சில ஆபரணங்களும் பேரொளியுடன் ஆகாயத்திலிருந்து விழும் நகரத்திரவகளைப்போல தரையில் வீழ்ந்தன.

அச்சமயம் ராவணன்போகும் வேகத்தினால் வழியிலுள்ள மரங்கள் அடிக்கப்பட்டு நுனிகளையசைத்துக்கொண்டு இருந்தன. ஸமஸ்தமான காட்டுப்பிராணிகளும் சீதையைக் கண்டு மனவருத்தமடைந்து ராவணன்மேல் கோபங்கொண்டு நிழலை யதுசரித்துப் பினதொடர்ந்தோடின. ஸமஸ்தமான பூதங்களும் குவியல்குவியல்களாகச் சேர்ந்து ‘ராமனுடைய மனைவியான சீதையை ராவணன் எடுத்துச்செல்கின்றானே! ஆகையால் இனி தர்மமே இல்லை. சத்தியமே இல்லை’ என்று புலம்பிக்கொண்டிருந்தன.

‘ராம, ராம!’ என்று வாய் வெருவிக்கொண்டு ஒலமிட்டலறும் சீதையைக் கண்ட வனதேவதைகள் சரீரம் நடுங்கப் பெற்றனா.

ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்து முற்றுவது ஸர்க்கம்

சீதை ராவணனது வீரங்களைப் பலவாறு நிந்தித்தல்

சீதை ராவணனைப்பார்த்து “அடா கெடுபுத்தி யுடையவனே! நீ எவ்வளவு நீசத்தன்மை யுடையவனோ! என் நாதன் இல்லாத சமயம் பார்த்து என்னைத் திருடிக்கொண்டு ஓடிப் போகின்றனை. இதனால் உனக்குச்சிறிதும் வெட்கமில்லையா? நீ ராமனிடம் நேரில் யுத்தம் செய்ய அஞ்சியல்லவா சூழ்ச்சிச்செய்து இக்காரியம் செய்தனை. நீ எவ்வளவு சூரனடா! அடா அற்பனே! என்னைக் காப்பாற்றவந்த ஜடாயுவையும் கொன்று விட்டனையே! நேர்மையான நெறியில் வராமல் சன்னியாசி வேடம்பூண்டு வஞ்சனையாக வந்த உன்னுடைய பராக்கிரமம் மிகப் பெரியது. அடா துஷ்டனே! நீ என்னை எடுத்துக்கொள்ள வந்தபோது நீ சொல்லிக்கொண்ட உன் வீரியத்தையும் பலத்தையும், சீ, எரிப்பாயாக. நீ

சிறிதுநேரம் இங்குத்தங்கி அந்த ராஜகுமாரர்களின் கண்களில் படுவாயாயின் முகூர்த்த காலமாயினும் நீ ஜீவித்திருக்கப்பெறாய். ராவண! நீ நனகு ஆலோசித்தது மனதில் கபடமின்றி என்னை விட்டுப் போவாயாக. அப்படிச் செய்யாவிடில் நிச்சயமாக நீ ராமபாணங்களால் உன் கூட்டங்களுடன் மாண்டுபோவாய். 'நான் மாண்டு போனாலும் அக்கரையில்லை. என விருப்பம் நிறைவேறினால் போதும்' என்பாயாயின், நீசா! உனது அந்த எண்ணம் அடியோடு நிறைவேறாது. ராமனைப் பிரிந்து இருக்கும் நான் இப்பொழுது பிரிந்திருப்பினும் வெகுகாலம் உயிரோடிருக்கமாட்டேன். சாகப்போகிறவர்களுக்கு இதமான வார்த்தைகள் ருசிக்காததுபோல் இப்பொழுது உனக்கு எனது இதமான வார்த்தைகள் ருசிக்கவில்லை. மிகவும் பயப்படவேண்டிய கொடிய மரணகாலம் உனக்கு இப்பொழுது சமீபிதது விட்டது. நீ சீக்கிரமாக யமலோகம் சென்று நீ செய்த கொடுமைகளின் பலன்களான கொடிய நரக வேதனைகளை யனுபவிக்கப் போகின்றாய். 'காலாந்தரத்தில் எனக்குக் கேடு வந்தால் வரட்டும். இப்பொழுது சுகம் நேருமல்லவா' என்பாயாயின் உனக்கு நிச்சயமாகச் சுகம் உண்டாகாது. மரணமே சம்பவிக்கும். எவன் தம்பியுமகூட அருகிலில்லாமல் தான் ஒருவனாகவே ஒரு நொடிப்பொழுதில் பதினான்காயிரம் ராக்ஷசர்களைக் கொன்றானே, அப்படிப்பட்ட பராக்கிரமசாலியான ராமன் நீ என்னை எந்த லோகத்தில் கொண்டு மறைத்துவைத்த போதிலும் உன்னைத் தொடர்ந்து வந்து வதம் செய்யாமல் விடான" என்று எவ்வளவு ரோஷத்துடன் கூறினபோதிலும் அந்தப் பாபிஷ்ட ராவணன் லக்ஷியம் செய்யாமல் அவளை எடுத்துக்கொண்டே போயினன்.

ஐம்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

சீதை சில ஆபரணங்களை மூட்டை கட்டி எறிதலும் ராவணன்
சீதையை அசோகவனத்தில் சிறைவைத்து ராமனைக்
கோல்லச் சில ராக்ஷசர்களை ஜனஸ்தானத்திற்கு
அனுப்பதலும்.

சீதை போகும் வழியில் ஒரு மலைச்சிகரத்திலிருக்கின்ற
ஐந்து வானரச் சிரேஷ்டர்களைக் கண்டு அவர்கள் ஒரு கால்
ராமனைக் கண்டு தன் விருத்தாந்தங்களைச் சொல்லக்கூடுமென்
றெண்ணி, தன் பட்டு உத்தரீயத்தில் ஆபரணங்களை மூட்டை
யாகக் கட்டி அவர்கள் நடுவில் விழுமபடி விட்டெறிந்தனர்.
இதை ராவணன் போகும் வேகத்தில் அறியவில்லை. அவ்
வானர்கள் 'ராம, ராம' என்று கதறும் சீதையைக்கண்டு
பரிதபிதனர். ராவணன் ராமலக்ஷ்மணர்கள் வந்துவிடுவார்
களோ என்கிற பயத்தினால் ராமனது ஆச்சிரமத்தைத்
திரும்பித் திரும்பிப் பார்த்துக்கொண்டே லங்கையை நோக்கி
வேகமாய்ச் சென்றான். போகும்வழியில் சமுத்திரம்
ராவணனது பயத்தினால் தழதழத்து அலைகள் அடங்கவும்,
மீன்களும் ஸர்ப்பங்களும் வெளிப்புறப்படாமல் உள்ளேயே
மறையவும் பெற்றிருந்தது. அப்பொழுது ஆகாயத்திலிருந்த
சாரணர்கள் 'சரி, ராவணன் இவ்வளவோடு முடிந்தான்'
என்று பேசிக்கொண்டனர்.

ராவணன் லங்கைக்குள் பிரவேசித்து அழகிய தன்
அந்தப்புரத்திற்குள் நுழைந்து சீதையை அவ்விடம் வைத்து
அவளுக்குக் காவலாகப் பிசாசமபோன்ற பயங்கரமான ராக்ஷச
ஸ்திரீகளை ஏற்படுத்தி அவளுக்கு வேண்டும் எவ்விதமான
வஸ்துக்களையும் தாமதமின்றிக் கொடுக்கும்படிக்கும் தன் அனு
மதியில்லாமல் எந்தப்புருஷனும் ஸ்திரீயும் அவளைக் காணக்
கூடாதென்றும், அப்படி மீறி நடப்பவர்களின் பிராணனைப்
போக்கிவிடுவதாகவும் கூறி வெளியில் சென்றான்.

வெளியில் சென்ற ராவணன் பவிஷ்டர்களான எட்டு ராக்ஷசர்களைக் கண்டு “ஓ! ராக்ஷசர்களே! ஜனஸ்தானத்தில் என்னுடைய ஏற்படுத்திவைக்கப்பட்ட கரதூஷணதிகளும் பதினான்காயிரம் ராக்ஷசர்களும் ராமனென்கிற ஒரு துஷ்ட மனிதனால் மாண்டொழிந்தனர். அதன் நிமித்தமாக எனக்கு அவன்மேல் வைரம் உண்டாகி யிருக்கிறது. ஆதலால் அந்த ராமனை நான் கொல்வேனாயின் ஏழையாயிருப்பவன் பெரும் பொருள்பெற்றுச் சந்தோஷிப்பதுபோல் சுகம்பெறுவேன். நீங்கள் ஜனஸ்தானத்தில் கணக்கற்ற ராக்ஷசர்களைத் துணை கூட்டிச்சென்று அங்கிருந்துகொண்டு ‘ராமன் என்னசெய்கிறான்?’ என்று அவனுடைய சமாசாரங்களுையெல்லாம் ஒன்று விடாமல் உள்ளபடியே கவனித்து எனக்கு அடிக்கடி தெரிவிக்கவேண்டும். அந்த ராமனது வத்கதைப் பற்றி இடைவீடின்றிப் பிரயத்தனம் செய்துகொண்டே இருக்க வேண்டும். ஆகையால் இந்தக் காரியத்தில் உங்களை உபயோகிக்கின்றேன்” என்றனன்.

அந்த ராக்ஷசர்கள் ராவணனைப் புகழ்ந்து பாராட்டி ஜனஸ்தானத்திற்குச் சென்றனர். ராவணன் சீதையை நினைத்து மிகுந்த காமவிகாரம்கொண்டு தன்கேட்டை எண்ணாமல் மோகத்தினால் சந்தோஷம் பெற்றவனாயினன்.

ஐம்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

ராவணன் சீதைக்குத் தன்போகசாதனங்களைக்காட்டித் தன்னை மணக்கும்படி வேண்டேதல்

ராமனைவிட்டு நீங்கிப் பரிதபிதனும் புலம்பும் சீதையிடம் ராவணன் சென்று, அவள் எவ்வளவு தடுத்தபோதிலும் கேளாமல் அவளைப் பலவந்தமாக எடுத்துக்கொண்டுபோய்,

ராவணன் சீதையைப் பலவந்தப் படுத்தல் 469

தேவகிருகமபோன்ற தன் வீட்டையெல்லாம் காட்டினன். அதில் சீதை அழகிய விமானங்களும் ஸ்திரீகளும் பலவித பக்ஷிகளும், ரததினங்களும், பிரகாசிக்கக் கண்டனன். நவரததினங்களால் நிருமாணிக்கப்பெற்ற உப்பரிகைகளின் மேல் ராவணன் சீதையைக் கொண்டுபோயினன். அங்குள்ள விசித்திர விநோதங்களையும் சமணியமான நடைவாவி, நந்தவனம், குளம் முதலியவற்றையும் ராவணன் சீதைக்குக் காட்டி “சீதே! பயங்கரமான காரியங்களைச் செய்யவல்ல பலகோடி ராக்ஷசர்களுக்கு நான் தலைவன். பதினாயிரக் கணக்கான வேலையாட்களும் உண்டு. எனக்குள்ள ராஜ்ஜியாதிகாரமும் என பிராணனும உன்னதீனமே. அகன்ற கண்களையுடையவளே! நீ என் பிராணனைக்காட்டிலும் மேலானவள. நீ என்னை மணந்துகொள்வாயாக. இந்த அந்தப் புரத்திலுள்ள ஸமஸ்தமான உத்தம ஸ்திரீகளும், கணக்கற்ற என் மனைவிமார்களும், பட்டமகிஷிகளும் உன்னை எஜமானியாகக் கொள்வார்கள்காண்! ராமனை நினையாமல் என்னைக் கைப்பற்றி மன்மதாவேசத்தினால் வருந்துகின்ற என்மேல் கிருபைசெய்து என்னைக் களிக்கச்செய்வாய்.

ராமனால இவ்விடம் வரமுடியாது. ஏனெனில் தூறு யோசனை அளவுடைய இந்த லங்கை பலவாயிரம் ராக்ஷசர்களாலும் சமுத்திரத்தினாலும் சூழப்பட்டது. தேவேந்திரனும் தேவாசுரர்களும் இதில் புகமுடியாது. வீர்யத்தில் எனக்கு நிகரானவன் எந்த லோகத்திலுமில்லை. ராஜ்ஜியத்தை இழந்து, தாபஸனாகி ஆயுள் முடியப்பெற்ற கேவல மனுஷ்யனான ராமனால் என்ன காரியம் செய்யமுடியும்? சீதே! நானே உனக்குத் தகுந்த கணவன். ஆகையால் என்னையே கைப்பற்றுவாயாக.

சீதே! யௌவனம் நிலையாய் இருப்பதன்று. ஆகையால் இங்கு இப்பொழுதே எனனோடுகூடி யௌவன சுகங்களை

அதுபவிப்பாயாக. ராமனுக்கு இனி உன்னைப் பெறுவது சிறிதும் சாத்தியமன்று. மூன்று லோகங்களிலும் என்னைப் போன்ற திறமை வாய்ந்தவன் எவனுமகப்படமாட்டான். ஆகையால் நீ என்னை மணநது மனம் களிப்புறச் செய்வாயாக.

சீதே! நான் குபேரனிடமிருந்து அபகரித்த புஷ்பக விமானம் இதோ இருக்கிறது பார். இது எத்தனை பேர்களும் உட்காரப் போதுமான விஸ்தாரமுடையதாகி ரமணீயமாய் இருக்கிறது. இந்த விமானத்தில் நீ என்னோடு கூடிச் சுகமாக விளையாடிக் களிப்பாயாக. அழகிய இடையின் பின் புறமுடையவளே! நீ இனி உன் துக்கத்தைப் போக்கிச் சந்தோஷமாய் இருப்பாயாக” என்றனன்.

சீதை கண்ணை மூடிக்கொண்டு கண்ணீரைப் பெருக்கி மிகுந்த துக்கத்துடன் பரிதபிக்குமபோது ராவணன் ‘சீதே! கணவனைக் கைவிட்டு வேறொருவனைக் கைப்பற்றினால் தர்ம லோபம் நேருமேயென்று லஜனைப்படவேண்டாம். தெய்வ கதியால் உனக்கு என்னோடு நோந்த இந்த சம்பந்தம் அதர்ம மன்று. அழகிய உன் பாதமலர்களை என் தலைகளைச்சாய்த்து நன்கு படியுமபடி உன்னைப் பலவாறு வணங்குகின்றேன். என்மீது விரைவில் அருள்புரிந்து என்னை யாட்கொள்வாயாக. நான் மன்மத பாணங்களால் பரிதபிதது என் பெருமைக்குத் தகாத நீசமான இவ்வார்த்தைகளை மொழிந்தனன். நான் இதுவரை எப்படிப்பட்ட ஸ்திரீக்கும் தலை வணங்கி நமஸ்கரித்தறியேன்” என்று வேண்டிக் காலன்வசம் அகப்பட்டு சீதை தன்னுடையவள் என்று நினைத்துவிட்டனன்.

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தாறுவது ஸர்க்கம்.

சீதை ராவணனை நிந்தித்துப் பேசுதலும்

சீதையை அசோகவனத்திற்குக் கொண்டுபோதலும்

சோகத்தினால் மனக் களிப்பற்றிருந்த சீதை ராவணன் அங்ஙனம் சொல்லக்கேட்டு மிகவும் தைரியமாக ராவணனை நோக்கி “சத்தியசந்தரான தசரத மகாராஜரது குமாரனான ராமனது மனைவியாகிய நான் வழிதபபி நடக்கமாட்டேன். இக்ஷவாகு குலத்தை விளங்கச்செய்ய வந்து பிறந்த அந்த ராமன், தம்பியான லக்ஷ்மணனுடன் வந்து உன் பிராணனை வாங்கப்போகின்றனன். நீ அவனுக்கெதிரில் தைரியமாக என்னைக்கொண்டு வந்திருப்பாயாயின் கரணப்போல் யுத்தத்தில் மாண்டுபோயிருப்பாய். எனினும் இனி நீ உயிருடன் அவனிடமிருந்து தப்பப்போகிறதில்லை.

ராவண! ராமன் ஆகாயத்திலுள்ள சந்திரனைக் கீழே விழுத் தள்ளவும் வல்லவன். சமுததிரம் முழுவதையும் உலரச் செய்யவும்வல்லவன். அப்படிப்பட்ட ராமன் தன் சீதையை இங்கு விட்டுவைக்கமாட்டான். உனக்கு ஆயுள் முடிந்துவிட்டது. நீ அன்னிய ஸ்திரீயைத் தொட்ட பாபத்தினால் இந்த லங்காபுரியும் சீக்கிரத்தில் விதவையாகப் போகின்றது. ராமனைத் தீனன என்றும் தாபஸன என்றும் கூறி இகழ்ந்து பேசினே. அவனோ மகாதேஜஸ்ஸும் தெய்வ பலமும் உடையவன். ஆனதுபற்றியே அவன் பல்லாயிரக் கணக்கான ராக்ஷசர்கள் வாசம் செய்யும் கொடிய தண்டகாரணியத்தில் நிர்ப்பயனாய் வாசம் செய்கின்றனன். ராக்ஷஸாதமனே! நீ என்னை என் கணவன் இல்லாத சமயத்தில் ஒரு திருடனைப்போல் என் விருப்பத்திற்கு மாறாகக் கொண்டு வந்தபடியால் அந்த ரகுல ராமன் உன்னையும் உன்னைச் சேர்ந்தவர்களையும் ஒரு நொடிப்பொழுதில் வதைக்கப் போகின்றனன் காண்.

ராவண! ராமனது தர்மபத்தினியும் பதிவிரதையுமான
என்னைப் பாபிஷ்டனான நீ தொடுவது எள்ளளவும் தகாது.
அடா துஷ்டனே! இந்த தேகம் இயற்கையாகவே ஜடமாய்
இருப்பது. மேலும் சேஷ்டைகளெல்லாம் அடங்கப்பெற்
றிருப்பது. இப்படிப்பட்ட இந்த தேகத்தை நீ கட்டிலும்
கட்டுவாயாக. கொன்று தின்னிலும் தினபாயாக. எனக்கு
இந்ததேகதையாவது பிராணனையாவது காககவேணடிய
அவசியம் எள்ளளவுமில்லை. நான் 'சீதை பதிவிரதா தர்மத்தி
னின்றும் தவறிவிட்டாள்' என்னும் அபவாதந்தை மாததிரம்
எள்ளளவும் பொறுக்கமாட்டேன்." என்றனர்.

இவற்றைக்கேட்ட ராவணன் மிகுந்த கோபங்கொண்டு
“சீதே! இன்னும் பன்னிரண்டுமாதங்கள் உனக்குத் தவணை
கொடுக்கிறேன். அதற்குள் நீ என் கருததுக கிசையாவிடின,
பிறகு மறுநாள் காலையில் புசிக்கும் போஜனத்திற்காக உன்னை
உபயோகிப்பேன்” என்று கூறிப் பிறகு ராக்ஷச ஸ்திரீகளைப்
பார்த்து “இந்த சீதையை அசோக வனிகையின் மத்தியில்
கொண்டுபோய வைப்பீர்களாக. இவளை நயப்பவகளால்
எனக்கு வசப்படும்படி செய்வீர்களாக. காட்டிலுள்ள பெண
யானையைச் சுவாதீனப் படுத்துவதுபோல இவள் 'உயிருக்கு
ஹானி விளைவிககாமல் இனிய உரைகளைச் சொல்லித் தேற்றி
வசப்படுத்தவியீர்களாக' என்று கட்டளையிட்டு அவ்விடம்
விட்டகன்றான். ராக்ஷச ஸ்திரீகளும் அங்ஙனமே சீதையை
அசோகவனத்திற்குக் கொண்டுபோயினர். சீதை புலிகளின்
இடையிலகப்பட்ட பெணமான்போல் அந்த ராக்ஷசிகளின்
கைபிலகப்பட்டுத் தவித்தனள். ராக்ஷசிகள அவளை யடிக்
கடி விரட்டிப் பயப்படுத்தினமையால் அவள் ராமனையே சதா
நினைத்துக்கொண்டு கண்ணீர் சோர பிரககினைதபபி மூர்ச்சித்
திருந்தனள்.

ஐம்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் மாரீசனைக் கொன்றபின் திரும்பி வரும்போது
அவசகுனங்களைக் கண்டு சந்தேகமுறுதலும்
வழியில் லக்ஷ்மணனைச் சந்தித்தலும்.

ராமன் மாரீசனைக் கொன்று தன் ஆச்சிரமத்திற்கு
வேகமாகத் திரும்பி வருகையில் அவனுக்குப் பின்புறத்தில்
ஒரு நரி பயங்கரமான குரலில் ஊளையிட்டது. இதைக்
கேட்ட ராமன் தனக்குள் “ஐயோ! இந்நரியின் அவசகுன
மான ஊளையிடுதலால் ஏதோ கெடுதி நேருமென்று எனக்குத்
தோன்றுகிறதே! மாயா மிருகமான மாரீசன் மாணடொழி
யும் சமயத்தில் என்னுடைய குரலைப்போல் ‘ஹா! சீதே!
லக்ஷ்மணா!’ என்று உரக்கக் கத்தின சபதத்தை லக்ஷ்மண
னும் சீதையும் கேட்டிருப்பின அவர்கள் வாளாவிருப்பார்
களோ? சீதை அவசியம் லக்ஷ்மணனை என்னைத் தேடிவரும்
படி அனுப்புவாள். அவனும் அவளைத் தனியேவிட்டு
என்னைத் தேடி வருவான். ஐயோ! தனியாக விடப்பட்ட
சீதையை எவரேனும் கொண்டுபோகாமலிருப்பார்களா?
இவ்வனத்திலுள்ள ராக்ஷசர்கள் ஏதோ இவ்விதமான சூழ்ச்சி
செய்து சீதையை அபகரிக்க எண்ணம் கொண்டார்களா?
போலும்! இப்பொழுது பயங்கரமான தூர்நிமித்தங்களும்
புலப்படுகின்றனவே!” என்று சிந்தித்துக்கொண்டே ஜனஸ்
தானத்தை நோக்கி நடந்தான்.

மிருகங்களும் பக்ஷிகளும் தீனங்களாகி ராமனிடம்
வந்து அவனை இடமசெய்து (அப்பிரதக்ஷிணம் செய்து)
பயங்கரமாகக் கூச்சலிட்டன. அச்சமயம் முகமொளி
மழுங்கி விலவிலத்த மேனியுடன வருகின்ற லக்ஷ்மணனை
ராமன் கண்டான். அவனைக் கண்ட ராமன் சீதையைத்
தனியாக விட்டுவந்ததற்காகப் பலவாறு நிந்தித்துப் பேசி
“லக்ஷ்மணா! சீதையை இப்படித் தனியாக விட்டுவரலாமா?”

வனத்தில் திரியும் ராக்ஷசர்கள் அவளை எடுத்துக்கொண்டு போய்த தின்றுவிட்டிருப்பார்களோ? ஐயோ! சீதை பிழைத்திருப்பதை நாம் காண்போமா? அந்த சீதைக்குக் க்ஷேமம் உண்டாகுமா? விலங்குகளும் பக்ஷிகளும் பயங்கரமாகக் கூவுகின்றனவே! என் இடக்கண துடிக்கின்றதே! லக்ஷ்மண! ஆகையால் சீதை நிச்சயமாக ராக்ஷசர்களால் அபகரிக்கப்பட்டோ, கொல்லப்பட்டோ பரிதவிக்கிறாளென்று தோன்றுகிறது” என்றன.

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஐம்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் சீதையைப் பெறுவது சந்தேகமென்று எண்ணிச் சோகத்தினால் புலம்புதல்

பின்னும் ராமன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “ஐ யோ ! லக்ஷ்மண! நான் சீதையைவிட்டு ஒரு க்ஷணகாலமும் பொறுத்திருக்கமாட்டேன். என பொருட்டுக் காட்டில ஏற்படும் கஷ்டங்களையும் மதியாமல் என பின்னே வந்த தேவகனனிகையைப்போன்ற சீதையைத் தனியே விட்டு வந்து விட்டாயே! அவள் இப்பொழுது எங்கிருக்கின்றனா? சீதை உயிருடன் பிழைத்திருப்பாளோ? இல்லையாயின என பிராணன் உடலில் நிலைத்திரா. அதனால் என வனவாச விரதம் பதினான்கு வருஷங்கள் என்னும் கெடுவு முடியும் வரையில் நடக்காமையால் நிறைவேறும் போயவிடும். இப்படிப்பட்ட விபத்து நேராமல் என் விரதம் பொய்யாகாதிருக்குமா? லக்ஷ்மண! சீதை இறந்துவிட்டாளாயின் அதன் காரணமாக நானும் மரணமடைந்து, நீ அயோததிக்குப் போனவுடனே தன விருப்பம் ஈடேறப்பெற்ற அந்த கைகேயி எவ்வளவோ ஆனந்தமுற்றிருப்பாளல்லவா? அங்ஙனம் புதல்வனான நான் மரணம் அடைகையில் என் தாயான கௌசல்யை தூர்த்தசை

காரணமாகக் கைகேயியை அடுத்துப் பிழைக்கவேண்டுமல்லவா? அப்படிப்பட்ட விபரீதம் நேராகிருக்குமா?

லக்ஷ்மண! சீதை பிழைத்திருப்பாளாயின் நான் மீளவும் ஆச்சிரமத்திற்கு வருவேன். அவள் மரணமடைந்திருப்பாளாயின் நான் என் பிராணனை விட்டுத்தொலைப்பேன். லக்ஷ்மண! சொல்லு, அவள் பிழைத்திருக்கிறாளா? அல்லது ராக்ஷசர்களால் கொல்லப்பட்டனளா? அக்கொடிய மாரீசன் என் குரலில் அபாயசொற்களைச் சொன்னதால் அதுகேட்ட சீதை மனம் பொறுக்காமல் உன்னை அனுப்ப நீ வந்தனையென்று நினைக்கிறேன். எனினும் நீ இங்ஙனம் அவளைத்தனியே விட்டுவந்திருக்கக்கூடாது. நான் கரன் முதலானோரைக் கொன்றதால் ராக்ஷசர்கள் நம்மீது கொடிய பகைகொண்டிருக்கிறார்கள். அவர்கள் இத்தகைய சூழ்ச்சி செய்து சீதையை ஒருகால் அபகரித்துக்கொண்டுபோய்க் கொன்றுவிட்டனரோ? ஐயோ! லக்ஷ்மண! நான் இனி என்ன செய்வேன்?" என்றிங்ஙனம் தம்பியை நிந்தித்த வண்ணம் ஆச்சிரமத்தையடைந்தனன். பசியினாலும் வெகுதூரம் போய்வந்த சிரமத்தினாலும் தாகத்தினாலும் பெருமூச்செறிந்துகொண்டுவாய் உலர முகம் விலவிலததுப்போக ஆச்சிரமத்தில் நுழைந்த ராமன் சீதையைக் காணாமையால் அவள் விளையாடிகிற இடங்களுக்குச் சென்று தேடியும் அவளைக்காணாமல் மிகவும் வருத்தமுற்றனன்.

ஐம்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் லட்சுமணனைக் கடிந்து கொள்ளுதல்

பின்னும் ராமன் மனவருத்தத்துடன் தடுமாறுகின்ற லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “லக்ஷ்மண! நீ சீதையைக் காதுகூ

கொண்டிருக்கிறாயென்கிற நம்பிக்கையோடு நான் சீதையை வனத்தில் விட்டு வந்திருக்கையில் நீ அவளை விட்டு ஏன் வந்தனை? நீ சீதையை விட்டு என்னை நோக்கி வரும்பொழுது நான் வழியில் உன்னைக் கண்டவுடனே எனது இடக்கண்ணும் இடது புஜமும் நடுமார்பும் துடித்தன.” என்றனன்.

இதைக்கேட்ட லக்ஷ்மணன் “ராமா! நான் ஸ்வயமாகவே தோன்றியபடிசெய்யும் தன்மையினால் சீதையைத் தனியே விட்டு வரவில்லை. மிகவும் சூரூரமான வார்த்தைகளைச் சொல்லி அவளை என்னைப் போவென்று தொந்தரவு செய்கையில் உன்னைத் தேடிவந்தேனேயன்றி வேறில்லை” என்று சொன்னதுடன் தன்னை சீதை ராமனிடம் போகாமலிருந்து பற்றிக் கூறிய கொடிய வார்த்தைகளையும் தான் கூறின சமா தானங்களையும் பிறகு அவள பிடிவாதமான மூர்க்க குணத்தூடன் கூறின கடுஞ்சொற்களையும் விரிவாக ராமனிடம் கூறினன.

லக்ஷ்மணன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் ராமன் பரிதாபமுற்று மெய் மறந்து “நல்லியற்கையுடையவனே! சீதையை விட்டு நீ வந்தது மிகவும் தகாத காரியம். நான் ராக்கூசர்களைத் தடுப்பதில் மிகவும் ஸமர்த்தன என்பதை நீ அறிந்திருந்தும், நீ சீதையின் கொடுஞ் சொற்களுக்கெதிர்ப் பொறுமல் அவளைத் தனியேவிட்டு வந்தனையே! இதனால் உன்னைப் பார்த்தும் எனக்கு சந்தோஷமுண்டாகவில்லை. ஸ்திரீ விவேகமில்லாதவளா. கோபமுற்றவளா. அவள் ஏதோ கோபத்தினால் சொன்னால் அவளை விட்டு வந்தனையே! சீதை போவென்று தூண்டுகையில் பெண் பிள்ளை சொன்னா னென்று பொறுத்ததுக் கொள்ள வேண்டும். பொறுமை இல்லையாயின மறைவிலாவது இருந்து காதலுக்கொண்டிருக்க வேண்டும். அன்றி அவள பலவந்தம் செய்தவளவிலேயே கோபத்திற்கு உட்பட்டு என் ஆஞ்ஞையைச் செய்யாது

சீதையைக் காணாது ராமன் வருந்துதல் 477

போயினை. எவ்விதத்திலும் இது உன்னுடைய குற்றமே யாகும். நான் துரத்திச்சென்ற ராக்ஷசன் மாயச்சேஷ்டை களையுடைய மாரீசனேயாவன். அவன் என பாணத்தால் அடிபட்டு நிஜமான ராக்ஷச சரீரத்துடன் இறந்து கிடக்கின்றான். அவன் தீனமானஸ்வரத்துடன் என்னுடைய குரலைப் போல் கேட்கும்படி மிகவும் பயங்கரமாகக் கூசுசலிட அதைக் கேட்டு நீ சீதையை விட்டுவந்தனை போலும்.” என்றன.

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபதாவது ஸர்க்கம்

ராமன் சீதையை ஆச்சிரமத்தில் தேடிக்காணாமல் வருத்த முறல்.

ராமன் ஆச்சிரமத்திற்குள் நுழைந்து அங்கு இருப் பிடத்தில் சீதை இல்லாதிருப்பது கண்டு மிகவும் மனம் தததளிக்கப் பெற்றனன். அவன் வேகத்துடன் உயரக் கிளம்புவானபோல அவயவங்களை இப்படியும் அப்படியும் உதறிகொண்டு பாணசாலையில் ஆங்காங்கு சீதை இருக்கக் கூடிய இடங்களெல்லாவற்றையும் நன்கு தேடிப்பார்த்து அவளிலலாமையால் மிகுந்த கலக்கமடைந்தனன்.

சீதை ராவணனுக்காகக் கொண்டுவந்து போடப்பட்ட கிருஷ்ணாஜினமும் (மான் தோலும்) தர்ப்பங்களும் இருக்க வேண்டியவிடத்தில் இல்லாமல் வேறேரிடத்தில் சிதறிக் கலைந்திருந்தன. ராவணன் பிடித்திழுகுகும்போது சீதை முறுக்கிக்கொண்டு தர்ப்பாஸனத்தையும் பாயையும் பிடித்துக் கொண்டாளாகையால் அவை தாறுமாறாகக் கிடந்தன.

இவற்றைக் கண்ட ராமன் “ஐயோ! சீதையை எவரே னும் அபகரித்துப் போயினரோ? அல்லது அவள் மரணம் அடைந்தனளோ? ராக்ஷசர்களால் பக்திக்கப்பட்டனளோ?

அல்லது எங்காயினும் விளையாட்டுக்காக மறைந்திருக்கின்றாளோ? அல்லது எவரும் இல்லாமையால், பயந்து மறைந்து வனத்திற்கே போயிருக்கின்றாளோ? அல்லது புஷ்பம் பறிக்கவாவது, பழங்கொண்டு வரவாவது போயிருப்பாளோ? அல்லது ஸ்நானத்தின் பொருட்டுத் தாமரையோடைகளுக்குப் போயினளோ? அல்லது ஜலம் கொண்டு வர நதிக்குப் போயினளோ?” என்று அடிக்கடி புலம்பிக் கொண்டிருந்தனன். சீதையை எங்குத தேடியும் காணப் பெறாமல் ராமன் ஒவ்வொரு மரத்தினருகிலும் சென்று ‘ஓ கடமபமரமே! ஓ வில்வமரமே! ஓ அர்ஜுனமரமே! ஓ அசோகமரமே! நீங்கள் சீதையைப்பற்றி எனக்குச்சொல்ல வேண்டும். அவள் எங்குச் சென்றாளென்பதைச் சொல்ல வேண்டும்.” என்று மரங்கள்தோறும் சென்று சீதையைப் பற்றி வினாவினன்.

ராமன் இவ்வனமே மலலிகை, மாதவி, சண்பகம், தாழை முதலிய பூஞ்செடிகளையும் கிடடிச் சென்று சீதையை வினவி வனத்தில நாற்புறமும் திரிந்துகொண்டு சித்தப் பிரமம் பிடித்தவன் போல் புலப்படானன்.

பிறகு ராமன் மான், யானை, புலி, முதலிய காட்டு மிருகங்களைத் தனித்தனி விளித்தது சீதையைப்பற்றி வினாவினன். பின்னுமவன் சீதை எதிரில் இருப்பதுபோல் நினைத்து “அடி என் அன்புநாயகியே! நீ ஏன் கண்ணுக்குத் தெரியவில்லை? தாமரை யிதழ் போன்ற கண்களையடையவளே! தூரத்தில் உன்னை நான் பார்த்தனன். இனி நிற்பாயாக. மரங்களினிடையில் மறைந்து கொண்டு என்னுடைய பேசாமலிருக்கின்றனையே. இது ஏனோ? அழகிய நிதம்ப முடையவளே! நில் நில். ஓடாதே. இதுவரை விளையாடினது போதும. இனிமேல் என்னை வருத்தமுறச் செய்யாமல் ஓடிவா. ஐயோ! சீதை இவ்ரு இலலவே இல்லை. எவரோ

சீதை பிரிவாற்றாத ராமன் புலம்புதல் 479

அவளைக் கொன்றுவிட்டிருக்கவேண்டும். இல்லையாயின் இப்படி நான் துக்கத்தில் முழுகிக்கிடக்கும்போது என்னை இங்ஙனம் பரிதபிக்க விடமாட்டாள். ஐயோ! கொடிய ராக்ஷசர்கள் அவளைக் கொன்று தின்று விட்டனர்போலும். இதுவே நிஜம்.

ஐயோ! லக்ஷ்மணா! நீ எங்காயினும் சீதையைக் கண்டனையா? ஐயோ! என பிராண நாயகீ! நீ எங்குச் சென்றனை?" என்று அடிக்கடி புலம்பினன்.

ராமன் இவ்வாறு புலம்பிக்கொண்டு ஒரு வனத்தினின் றும் மற்றொரு வனத்திற்குத் திரிந்துகொண்டு, சீதைக்குப் போலியான செடி கொடி முதலியவற்றைக் கண்டு ஒற்றுமையைக்கண்டு சீதையென்று பிரமிதது விவேகமின்றிப் பரிதபிததுப் புலம்பினன்.

அறுபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம்

சீதையை நினைத்து ராமன் புலம்புதலும் அவளை லக்ஷ்மணன் சமாதானப்படுத்துதலும்.

பின்னும் ராமன் சீதையை எங்குத் தேடியும் காணப் பெறாமையால் 'சீதே! சீதே!' என்று உரக்க முறையிட்டுத் துக்கத்தைப் பொறுக்க முடியாமல் தன் கைகளை உயரத் தூக்கி 'லக்ஷ்மணா! சீதை எங்கே? இங்கிருந்து எவ்விடத் திற்குப் போயினள்? அல்லது எவன் அவளைக்கொன்று தின்றுவிட்டனன்?' என்று வினவிப் பின்னும் "அடி சீதே! நீ செடியின் மறைவில் மறைந்துகொண்டு 'நான் மறைந்திருக்கையில் நீ தெரிந்து பிடிததுக்கொள்ளாமற் போயினையே?' என்று என்னைப் பரிகாசம் செய்ய விரும்புவாயாயின் பரிகாசம் செய்தது போதும். இனிப் புலப்படுவாயாக. அடி நல்லியற்கைபுடையவளே! சீக்கிரம் ஓடி வருவாயாக.

‘லக்ஷ்மணா! நான் சீதையைப் பிரிந்து ஜீவித்திருக்கமாட்டேன். நான் சீதையின் பிரிவாற்றாமையால் மரணம் அடைகையில் என்னைச் சுவர்க்கத்தில் என் தந்தை தசரத மகாராஜர் பார்ப்பார். பரலோகத்தில் அவர் என்னைப் பார்த்து ‘என உததர வினபடி நீ பதினான்கு வருஷங்கள் வனவாசம் செய்வதாகப் பிரதிக்ஷினை செய்து அந்தக் கெடு முடிவதற்கு முன்னமே இங்கு என்னிடம் எப்படி வந்தனை? நீ இஷ்டப்படி நடக்கும் தன்மையன். துஷ்டசபாவமுடையவன். அபத்தம் பேசுபவன். சீ! சீ! போ’ என்று நிந்திப்பாரே! இதற்கெனன செயவேன? அடி வைதேகி! என்னை இக்கதிக்குள்ளாக்கி விட்டு நீ எங்குச் சென்றனை? அழகிய இடையை உடையவளே! துக்கித்திருக்கின்ற எனனைவிட்டுப் போகாதே. உனனை விட்டு நான் ஒரு நிமிஷ காலமும் ஜீவித்திருக்க முடியாது.” என்று கூறிப் புலம்பினன்.

இங்ஙனம் புலம்பும் ராமனை லக்ஷ்மணன் நோக்கி “ராமா! சூரனான நீ இங்ஙனம் துக்கப்படுவது சரியன்று. நீயும் நானும் சேர்நது சீதையைத் தேடிக் கண்டு பிடிப்போமாக. சீதை அடவியில் திரிவதில் மிகவும் பிரியமுடையவளா. ஜலக்கரீடை செய்வதிலும் பெரும் பைத்தியமுடையவளா. ஆகையால் அவள் வனத்திற்குள் சென்றிருப்பாள். அல்லது நன்கு புஷ்பித்த தாமரைக் குளத்திற்காவது போயிருப்பாள். அல்லது பரிகாசத்திற்காகக் காட்டில ஓரிடத்தில் ஓளித்திருப்பாள். ராமா! சீதை நம்மைப் பயப்படுத்த விரும்பியோ, அல்லது சாமர்த்தியத்தை அறிய விரும்பியோ காட்டில ஓர் இடத்தில் மறைந்திருப்பாள். அவளைத் தேடுவதற்கு சீக்கிரம் பிரயத்தனம் செய்வோம். வனத்திலுள்ள குகைகள், குன்றுகள், செடிகள் புதர்கள் முதலிய எல்லாவிடத்திலும் சென்று தேடிப் பார்ப்போம். நீ இங்ஙனம் வருந்த வேண்டாம்” என்று சொல்லித் தேற்றினான்.

ராமன் சற்று சமாதானமடைந்து லக்ஷ்மணனோடு ப்ரஸ்ரவண மலையின் தாழ்வரைகளிலும் சூகைகளிலும் சிகரங்களிலும் மற்றுமுள்ள வனப்பிரதேசங்களிலும் சீதையைத் தேடிச் காணப்பெறுமையால் மன வருததம் அதிகரிக்கப் பெற்றனன்.

பிறகு ராமன் சீதையை எங்கும் காணாமல் அவனையே நினைத்துப் புலம்பி ஒரு முகூர்த்த காலம் மூர்ச்சித்தனன். லக்ஷ்மணன் ராமனை இனிய வசனங்களால் சமாதானம் செய்தும் அவன் சீதையை மறக்க முடியாமையால் அடிக்கடி நிலைதடுமாறி நின்றனன்.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று,

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

சீதை நிமித்தமாக ராமன் புலம்புதல்

ராமன் சீதையை நினைத்து அபாரமான மனததாங்க லுடன் புலம்பத் தொடங்கினன். அவன் மன்மதன் கையி லகப்பட்டு ஸ்வாதினம் தப்பிச் சீதையைக் கண்ணெதிரில் காண்பவன்போல் பிரமித்து “பிரீதிக்கிடமாயிருப்பவளே! தேவீ! நீ அந்த அசோக மரத்தின் பின்புறமாக ஒளிந்திருப்பதைக் கண்டு கொண்டேன். இனி நீ மறைந்து கொள்வதேனோ? நீ என்னைப் பரிகாசம் செய்வதற்காகக் கர்ணிகா வனத்தில் புகுந்தனை. என்னை இதுவரை பரிகாசம் செய்தது போதும். இப்பொழுது நான் மிகவும் களைத்து வருத்தமடைந்திருக்கிறபடியால் என் முன் ஓடி வந்து என்னைக் களிக்கச் செய்வாயாக. நீ இல்லாமையால் நம் பர்ணசாலை பாழாய் இருக்கின்றதே! லக்ஷ்மண! ராக்ஷசர்கள் சீதையை எடுத்துக்கொண்டுபோய் பக்ஷித்திருப்பார்களா? ஐயோ! லக்ஷ்மண! இந்த மிருகக்கூட்டங்கள் கண்ணீர் பெருக்கிக்கொண்டிருப்பதைக் கண்டால் சீதை ராக்ஷசர்களால்

புசிக்கப்பட்டிருப்பன் என்று தோன்றுகிறதே! ஐயோ! என் பிராண நாயகி! நீ எங்குப் போயினையோ? நீ இப்படி காணாது போனமையால் கைகேயியின் கருத்து ருடேறிவிட்டதே! சீதையில்லாமல் நான எப்படி அயோததி சென்று அநதப புரததில் அடி வைப்பேன்? ஐயோ! மிதிலாபதியான ஜனக மகாராஜர்முகத்தில் நான எப்படி விழிப்பேன்? உலகததவர் இனி எனனை வீரியமில்லாதவனென்றும், ததையற்றவனென்றும் சொல்லுவார்களே! லக்ஷ்மண! சீதை இலலையாயின் சுவாககமுமகூட எனககுப் பாழாய இருப்பதுபோலவேயாம். நீ என்னை இவ்விதததிலேயே விட்டு அயோததிக்குச் செல்வாயாக. பரதனிடம் சென்று, ‘ராமன் அனுமதி கொடுத்தனன், நீ இஷ்டப்படி பூமியைப் பரிபாலனம் செய்வாயாக’ என்று நான சொன்னதாகச் சொல்லவேண்டும். நம தாய்மார்களிடததில் சென்று நான் நமஸகாரம் செய்த தாகச் சொல்லுவாயாக. என் தாயான கௌசல்யையைப் பாதுகாப்பாயாக. லக்ஷ்மண! இவ்வனம் சீதையை இழந்த காரணததால் நான் நசிததுப்போனதை விஸ்தாரமாகக் கௌசல்யைககுச் சொல்வாயாக.” என்று புலம்பினன்.

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—
அறுபத்துழன்றவது ஸர்க்கம்

ராமன் புலம்புதலும் லக்ஷ்மணன் தேற்றுதலும்.

பின்னும் ராமன் அடக்க முடியாத மனவருததமடைந்த வனாய் லக்ஷ்மணனைப் பார்த்தது “லக்ஷ்மண! இவ்வுலகில் எனனைப்போன்ற கொடியபாவம் செய்தவன் எவனுமிருக்க மாட்டான். ஏனெனில் துக்கத்தின் மேல் துக்கம் வந்து என இருதயததையும் மனத்தையும் பேதித்துக் கொண்டு எனனைக கலக்கமுறுததுகின்றதே. இப்படி எவர்க்கு நேரிடும்? லக்ஷ்மண! ராஜஜ்யததை இழப்பது, பந்துக்களைப் பிரிவது,

தந்தையை இழப்பது, தாயைப் பிரிந்து வருந்துவது ஆகிய எல்லாவற்றையும் ஒவ்வொன்றாக நினைத்துப் பார்க்கையில் என துக்கராசிக்கு எல்லைகாண முடியுமோ! ஐயோ! லக்ஷ்மண! நான் இதுவரை இவ்வித கஷ்டங்களைப் பாராட்டாமல் என சீதையின் அழகிய முகாடவிந்ததைக்கண்டு மறந்திருந்தனன். இப்பொழுது அவளை இழந்து கொடிய சோகத்தில் மூழ்கி யிருக்கின்றனன்.

ஐயோ! எவனோ கொடிய ராக்ஷசன் சீதையைக் கொன்று தின்று விட்டிருக்க வேண்டும். அவள் எவ்வாறு கதறினவோ? லக்ஷ்மண! சீதை இந்த ஜனசஞ்சாரமில்லாத பிரதேசத்தில் முன்பு இந்தப் பாதையினமீது என்னுடன் கூட சமீபத்தில் உட்கார்ந்து சிரித்துக்கொண்டே உனனைப் பார்த்துப் பல வார்த்தைகளைச் சொல்லிக்கொண்டிருந்தாளா. சீதைக்கு கோதாவரியிடத்தில் எப்பொழுதும் பிரீதி அதிகம்; ஒருகால் அவ்விடம் சென்றிருப்பாளோ வென்று நினைக்கிறேன். ஆனால் இம்மாதிரி சீதை எப்பொழுதும் தனியாகப் போனதே யில்லையே!

ஓ சூரியனே! நீ உலகில நடப்பவைகளெல்லாவற்றையும் சாண்பவனல்லையோ? உலகத்தில் நடக்கும் புண்ணிய கருமங்களுக்கும் நீ சாக்ஷியாய் இருப்பவன். ஆகையால் உனக்குத் தெரிந்திருக்கலாம். என பிராண நாயகியை எவன் எடுத்துக் கொண்டு போயினன்? அவன் எங்கு இருக்கின்றனன்? உயிருடன் இருக்கின்றானா? ஓவாபுவே! உனக்குத்தெரியாதது ஒன்றுமில்லை நீயாவது அவளைப்பற்றிய செய்தியை எனக்கு அவசியம் தெரிவிக்கவேண்டும்.” என்று வினவிக் கொண்டு புலம்பினன்.

இங்ஙனம் புலம்பிக்கொண்டு சோகத்தில் மூழ்கி சரீரம் பரவசமாகிப் பிரகக்கிளையற்றிருக்கின்ற ராமனைப் பார்த்து லக்ஷ்மணன் “பெரியோனே! சோகத்தைத் துறப்பாயாக.

தேறியததைக் கைப்பற்றுவாயாக. சீதையைத் தேடும் பொருட்டு உற்சாகத்தை ஏற்றுக்கொள்வாயாக. உலகத்தில் உற்சாக முடையவர்கள் மிகவும் செய்யமுடியாத காரியங்களிலும் வருந்தமாட்டார்களல்லவா?" என்று கூறி எவ்வளவு தேற்றினபோதிலும் ராமன் உள்ளதேறியததையும் துறந்து மீளவும் பெருந்துக்கத்தில் ஆழந்தவனையினன்.

அறுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

வழியில் புலப்படுகிற அடையாளங்களால் சீதை அபகரிக்கப் பட்டனளென்று நிச்சயித்துக் கொள்ளுதல்.

ராமன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி தீனமான வசனத்துடன் 'லக்ஷ்மண! சீதை தாமரைப்புஷ்பங்களைப் பறிப்பதற்காகக் கோதாவரி நதிகுழப் போயிருப்பாளா? நீ சீக்கிரம் சென்று தெரிந்துகொண்டு வருவாயாக' என்றனன். லக்ஷ்மணன் அங்ஙனமே சென்று சீதையைத் தேடி ராமனிடம் வந்து 'சீதை எங்கும் காணவில்லை' என்றனன்.

உடனே ராமன் தானாகவே கோதாவரி தீரத்திற்குச் சென்று 'சீதை எங்கே?' என்று வினவினன். 'ராவணன் சீதையைக் கொண்டுபோனான்' என்று கோதாவரியாவது எந்த மிருகமாவது ராமனுக்குச் சொல்லவில்லை. சில மிருகங்கள் 'சீதை எங்கே' என்று வினவின ராமனை நோக்கி எழுந்திருந்து தென் திசை முகமாகி ஆகாயத்தைப் பார்த்துக் கொண்டு அவள் சென்ற மார்க்கத்தைப் பிடித்து ஓடி ராமனையே பார்த்துக் கொண்டிருந்தன.

இதைக்கண்ட லக்ஷ்மணன் ராமனை நோக்கி "தேவா! இம்மிருகங்கள் தென்திசையை நோக்கிக் காட்டுவதால் எவனோ ராக்ஷசன் சீதையைத் தென் திசைப்பக்கம் எடுத்துச்

சென்றிருக்க வேண்டும். ஆகையால் நாம், தென் மேற்காக ராக்ஷசர் வசிக்கிற நிருருதி திக்கைப்பிடித்தே நேராகச் செல்வோம். ஒருகால சீதையை அங்கு கண்டுபிடிக்கக்கூடும். அல்லது அவளைக் கண்டுபிடிக்கும் உபாயமாவது தெரியக்கூடும்” என்றனன்.

ராமன், லக்ஷ்மணன் பின் தொடர அவ்வண்ணமே தரையை நோக்கியபடி தென் திசையைப் பிடித்துப் போயினான். அங்கு இருவரும் செல்லுமுகையில் பூமியில் புஷ்பங்கள் இறைநதிருக்கப்பெற்ற வழியைக் கண்டனர். ராமன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மணா! நான் இந்தப் புஷ்பங்களின் அடையாளத்தை அறிவேன். இவற்றை நானே காட்டில கொண்டுவந்து சீதையின் கூந்தலில் சூட்டினேன். என் பொருட்டுச் சூரியனும் வாயுவும் இவற்றை வாட்டாமல் ரக்ஷித்துக்கொண்டிருக்கிறார்களென்று நினைக்கிறேன்” என்றனன். பின்னும் ராமன் ப்ரஸ்ரவண பர்வதத்தைப் பார்த்து “ஓ பர்வதச்சிரேஷ்டனே! சுந்தராகியான சீதையை இவ்வனப்பிரதேசத்தில் எங்கேனும் கண்டதுண்டோ?” என்று வினவினான். உடனே பர்வதத்தினின்றும் உண்டான பிரகித துவனியைக் கேட்டு ராமன் கோபங்கொண்டு “பர்வதமே! நான் உன் தாழ்வரைகளையெல்லாம் இடித்துப் பொடிசெய்து பாழாக்குவதற்கு முன்னமே சீதையை எனக்குக் காட்டுவாயாக” என்றனன்.

இங்கு பைத்தியம் கொண்டவனைப்போல் பேசி வந்த ராமன், ஒரு ராக்ஷசனுடைய பெரிய அடிவைப்பையும் அவனுக்குப் பயந்து ஆச்சிரமத்திற்குப் போக விரும்பி அந்த ராக்ஷசன் பின் தொடர்ந்து வருகையில் இப்படியும் அப்படியும் ஒடுகின்ற சீதையின் அடிகளையும் பூமியில் இருக்கக் கண்டனன். பின்னும் ராமன் ஆங்காங்கு அறுந்து வீழ்ந்திருக்கின்ற விலலையும் அடிபறாதுணிகளையும், பலவா

றாக முறிந்து விழுந்திருக்கிற தேரையும் கண்டு லக்ஷ்மணனைப்பார்த்தது “லக்ஷ்மணா! இவற்றையெல்லாம் காண்பாயாக; சீதையின் ஆபரணங்களினின்று பொன் துகள்கள் இறைந்திருக்கின்றன. மேலும் பலவகைப் புஷ்பமாலைகளும் இறைந்திருக்கின்றன. ஐயோ! லக்ஷ்மணா! உருக்கின பொன் துளிகள்போல் அழகிய ரத்தபிந்துக்கள் பூமி முழுவதும் நிறைந்திருக்கின்றனவே! காமரூபிகளான ராக்ஷசர்கள் சீதையைத் துண்டு துண்டாக வெட்டிப் பங்கிட்டுக் கொண்டாவதிருப்பார்கள். அந்தச் சீதையின் நிமிததமாக இரண்டு ராக்ஷசர்கள் இங்குப் பயங்கரமான யுத்தம் நடத்தினதாகத் தோன்றுகிறது. முத்துக்களும் ரத்தினங்களும் சுவர்ணத்தில் அலங்கரிக்கப்பட்டவை முறிந்து தரையில் விழுந்திருக்கின்றன; இந்தப் பெரிய வில் எவனுடையது? இதோ வைபூர்ய மணிகளால் இழைக்கப்பெற்ற தில்வியமான கவசங்கள் முறிந்து தரையில் விழுந்திருக்கின்றனவே. இவை எவனுடையதோ? நன்கு அலங்கரிக்கப்பட்ட வெண்கொற்றக்குடையொன்று இதோ விழுந்து முறிந்து கிடக்கின்றதே! இது எவனுடையது? மிகவும் பயங்கரமான தேரிழுக்கும் கோவேறுகழுதைகள் யுத்தத்தில் அடிபட்டு அதோ மாண்டு கிடப்பதைக் கவனி. லக்ஷ்மணா! ஒரு பெரிய தேரும், அதன் சாரதியும் அதில் சாமரம் வீசிக் கொண்டிருந்த இரண்டு ராக்ஷசர்களும் யுத்தத்தில் அதமாகி அதோ கிடக்கின்றனரே! எவனோ ஒரு கொடிய ராக்ஷசன் தான் சீதையை அபகரித்துக் கொண்டுபோயிருக்கவேண்டும். ஆபத்துக் காலத்தில் ரக்ஷிக்கவேண்டிய தரும் தேவதை சீதையை ஏன் காப்பாற்றவில்லை? சீதை ராக்ஷசர்களால் பக்ஷிக்கப்பட்டபிறகு தேவதைகளாலும் மற்றும் எவராலும் எனக்கு ஆக வேண்டியதென்னவிருக்கின்றது? அந்தத் தேவதைகள் நான் தர்மவானாயிருந்தும் சீதையைக் காப்

பாற்றாமல் இங்ஙனம் பரிதபிக்கவிட்டு வேடிக்கை பார்க்கிறார்களல்லவா? இதோ பார். பிரம்மாஸ்திரப் பிரயோகம் செய்து மூன்று லோகங்களையும் அழித்துவிடுகின்றேன். ஸமஸ்த கூதங்களும், சூரியன் சந்திரன் முதலிய ஒளியுள்ள பதார்த்தங்களும் தேவதைகளும் என்னுடைய பராக்கிரமத்தை, இப்பொழுதே காணப்போகின்றார்கள்.

லக்ஷ்மண! சீதையின் நிமிததமாக இப்பொழுது நான் பிரயோகிக்கும் பாணங்கள் சகல தேவதைகளையும் ராக்ஷசர்களையும் பிசாசர்களையும் சகல மிருக பக்ஷிசமூகங்களையும் அதமாகி வதைக்கப் போகின்றன பார். தேவதானவ, யக்ஷராக்ஷச லோகங்களும் என்பாணங்களால் பலவாறு பொடி செய்யப்பட்டு இனி இருக்கமாட்டா. லக்ஷ்மண! தேவதைகள் சீதையை எடுத்துக்கொண்டு போயினும் அவள் மரணமடைந்திருப்பினும் எனக்குக் கொண்டுவந்து கொடார்களேயாயின், நான் இப்பொழுது எனது பாணங்களால் ஸமஸ்த லோகங்களையும் அழித்து விடுகிறேன்.” என்றன.

பின்னும் ராமன் தன்வில்லை வளைத்து நானேறிய வண்ணம் லக்ஷ்மணனை நோக்கி, “லக்ஷ்மண! தேவதைகள் இப்பொழுது சீதையை எனக்குக் கொடாகளாயின் தேவ கந்தர்வ மானிட பன்னகாக்களோடும் மலைகளோடும் கூடின பிரபஞ்சத்தை யெல்லாம் நாசம் செய்து விடுகிறேன்” என்று பராக்கிரமித்தன.

அறுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

லக்ஷ்மணன் ராமனுக்குச் சமாதானம் கூறுதல்.

இங்ஙனம் சீதையின் பொருட்டுப் பரிதபிக்கின்ற ராமன் பிரளய காலாகினி போல் உலகங்களை நாசம் செய்ய விரும்பி,

நானேறிட்ட விலலின்மேல் கண்வைத்த பிரளயகால ருத திரணைப் போல் தோன்றுகையில், லக்ஷ்மணன் லோகநாசம் நேருமோ என்கிறபயத்தினால் அவனை நோக்கி “நீ இதுவரை யில் மிருது ஸ்வபாவனும் ஜிதேந்திரியனுமாய் இருந்து இப்பொழுது கோபத்திற்கு ஆளாகி அவற்றைக் கைவிடுவது யுத்தமன்று. நீயோ சகலவிதமான கலயாண குணங்களுக்கும் இருப்பிடமானவன். உனக்குத் தெரியாதது ஒன்றுமில்லை; ஒருவன் செய்த அபராதத்திற்காக நிரபராதிகளான லோகங்களை யெல்லாம் வதைப்பது யுத்தமன்று. ஆயுதங்களோடும் யுத்தத்திற்கு வேண்டிய இதரமான உபகரணங்களோடும் கூடி முறிநது வீழ்நதிருக்கின்ற இந்த யுத்த ரதம் எவ னுடையதோ? எந்தப் பக்கவலை முறிக்கப்பட்டதோ? முறிக் கப்பட்டது எதற்காகவோ? இவற்றைப் பற்றி எனக்கு ஒன் றும் தெரியவில்லை. ராமா! இவ்விடத்திலுள்ள அடையாளங் களால் இதில் இதற்கு முன்னம் ஒருபெரிய யுத்தம் நடந்த தென்று தெரிகின்றது. மேலும் அந்த யுத்தம் ஒரு தேராளி பினுடையதாகவே தெரிகின்றது. போர இருவருடையதாக வாவது பலருடையதாகவாவது தெரியவில்லை. ஏனெனில் பெரும் சேனைகள் இருந்ததாக அடிகளின் போக்கு பூமியில் புலப்படவில்லை. ஒருவனுக்காக உலகத்தையெல்லாம் நாசம் செய்வது உனக்குத் தருமமல்ல. ராஜாதிராஜனும் சமஸ்த பூதங்களுக்கும் ரக்ஷகனுமான உனக்கு மனைவி நசிப்பது நல்ல தென்று எவனும் நினைக்க மாட்டான். அப்படியே நதிகளா வது, மலைகளாவது, சமுத்திரங்களாவது தேவ கந்தாவ தான வாகளாவது தாமே கெடுவோமென்னும் பயத்தினால் உனக்குக் கெடுதி செய்திருக்கமாட்டார்கள். ஆகையால் சீதையை எடுத்துக்கொண்டுபோன பாபிஷ்டனைத் தேடி வதைப்பதே உசிதமானது. நாம் இவ்வுலகில் சகலவிதமான பிரதேசங்களிலும் சீதையைத் தேடிப் பார்ப்போம். தேவதை

கள் நல்ல வார்த்தைகளுககுச் சீதையைக் கொடார்களாயின் பிறகு தண்டோபாயத்திலிறங்கி நீ நினைத்த காரியத்தை நிறைவேற்றிக் கொள்ளலாம்.” என்றனன்.

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தாவது ஸர்க்கம்.

லக்ஷ்மணன் ராமனுக்கு, மேல் செய்யவேண்டிய காரியத்தைக் கூறுதல்.

பிறகு பலவாறு சோகத்தினால் புலம்பும் ராமனை லக்ஷ்மணன் சமாதானப்படுத்தவிரும்பி அவன் பாதங்க ளிரண்டையும் பிடித்துக்கொண்டு அவனைப் பார்த்து “ராமா! நீயோ தசரத சக்கரவாத்தி அருமபெரு வேள்வி செய்ய அதன் பயனாகப் பிறந்தவன். சததுவகுண் முடையவனாயும் சிறந்த பராக்ரமசாலியாயும் இரானின்றாய். அப்படிப்பட்ட நீ இப்பொழுது நேரிட்டிருக்கிற இந்த வருத்தத்தைப் பொறுக்க வலையல்லையாயின் இனி எந்த கூத்திரியன்தான் பொறுக்க வல்லவன்? இங்ஙனம் நீ கோபித்து உலகையெல்லாம் நாசம் செய்வாயாயின் அதனால் பீடிக்கப்பட்ட ஜனங்கள் எவ்விடம் சென்று சுகம்பெறுவார்கள. இங்ஙனம் கஷ்டங்கள் நேருவது மானிடர்க்குற்ற சபாவமேயன்றி வேறில்லை.

யயாதி மன்னன் இந்திரலோகம் பெற்றும் அபரீதியால் ஸ்வர்க்கத்தினின்றும் நழுவித் துக்கமுற்றவனாயினன். நம குலகுருவான வசிஷ்டரின் தூறு புதல்வர்களும் ஒரே நாளில் ஒரே குவியலாக விசுவாமிததிரனால் பாழாய் விட்டனர். விஷ்ணு பத்தினியான பூமி தேவிக்கும் கூட சலனம் புலப்படுகின்றது. இவையெல்லாம் உனக்குத் தெரியாததல்ல. சூரிய சந்திரர்களுக்கும் கிரகணமொன்று நேரிடுகின்றது.

மிகவும் பெரியோரான மாந்தாதா நான் முதலியோர்களுக்கும் நேர்ந்த விபத்துக்கள் பலபல. தெய்வத்தின் கருததை மீறி நடக்க எவராலும் முடியாது.

ஆண்புலியே! பூர்வத்தில் அவரவர் செய்யும் கருமங்களுக் கேற்றபடி இமமையில் பலன் கிடைப்பது அனைவர்க்கும் சகஜம். ஆகையால் உன்னைப்போன்றவன் எப்படிப்பட்ட கஷ்டத்திலும் வருந்தக்கூடாது. ராமா! உனக்குத் தெரியாதது ஒன்றுமில்லை. உன்புத்தி தேவதைகளுக்கும் கூட அமையாது. உனது உயிர் இப்பொழுது துக்கத்தில் முழுகியிருப்பதால் கோபத்திற்காளாயினை. பாபிஷ்டனான எவன் உனக்குத் தீங்கு செய்தானோ அவனைத் தேடிக்கண்டுபிடித்து அவனைக் கொல்வோம்; பகைவன் ஒருவனுக்காக உலகம் முழுவதையும் நாசம் செய்வது சிறிதும நியாயமல்ல” என்றனன்.

அறுபத்தாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம்

ராமன் ஜடாபுவைக்கண்டு துக்கித்தல்

இங்ஙனம் லக்ஷ்மணன் கூறக்கேட்ட ராமன் சற்று சார்தமடைந்து லக்ஷ்மணன் கூறியவண்ணம் சீதையை அவ்வனம் முழுதும் தேடுவதன் பொருட்டுப் பிரயாணமாயினன். சீதை அகப்படாமைக்குக் கோபமடைந்து ராமன் பயங்கரமான சூரப்ரமேனனும் பாணத்தை விலலில் தொடுத்த லக்ஷ்மணனோடு கூட அவ்வனம் முழுதும் சீதையைத் தேடித் திரியும்போது வழியில் ரத்தத்தில் நனைந்து தரையில் குற்றியிராய் விழுந்திருந்த ஜடாபுவைக் கண்டனன்.

ராமன் பர்வதசிகரம் போன்ற அக்கமுகரசனைக் கண்டு லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மணா! சீதையை அபகரித்து

பக்தித்த அரக்கன் இதோ இருக்கின்றனன். இவன் கழுஞ்
வேஷம்பூண்டு இவ்வனத்தில் சஞ்சரிப்பவன்போலும். இவனை
இப்பொழுதே கொன்று விடுகிறேன்.” என்று கூறி அக்
கழுகை எதிர்த்துப் போயினன். ஜடாயுவோ ராமனைப்
பார்த்து நுரையுடன் கூடிய ரத்தத்தைக் கக்கிக்கொண்டு
தினமான குரலில் “ராமா! சீதையையும் என் பிராணனையும்
ராவணன் கொண்டுபோயினன். நீயும் லக்ஷ்மணனும் இல்லாத
சமயத்தில் அரக்கர் தலைவனான ராவணன் சீதையை பலாத்
காரமாகக் கொண்டுபோவதை நான் கண்டு சகிக்க முடியாமல்
அவனைத் தடுத்தது யுத்தம் செய்தேன். இதோ என்னால் முறி
யடிக்கப்பட்ட அவனுடைய வில்லும் கவசங்களும் தேரும்
சிதறுண்டு கிடப்பதைப்பார். அவனுடைய சாரதியும்,
சாமரை வீசுபவர்களும், தேரிழுக்கும் கழுதைகளும் என்னால்
மாய்க்கப்பட்டு அதோ விழுந்து கிடப்பதைக்காண. அக்
கொடிய ராவணன் யுத்தத்தில் நான் களைப்புற்றிருக்கும் சம
யத்தில் என் இறகுகளையும் இரக்கைகளையும் கதகியால்
வெட்டி என்னைக் குற்றையிருடன் வீழ்த்திப்போயினன். நான்
உன்னிடத்தில் சீதையின் விருத்தாந்தத்தைச் சொல்வதற்கே
இதுவரை சிறிது பிராணனோடு இருந்தனன். ஏற்கனவே
அடியுண்டு நொந்து கிடக்கும் என்னை நீ அடிக்கவேண்டா.”
என்றனன்.

இதைக்கேட்ட ராமன் கண்களில் நீர் பெருக மிகுந்த
பரிதாபத்துடன் ஜடாயுவை ஆலிங்கனம் செய்துகொண்டு
கையிலிருந்த பெருவில்லை நழுவவிட்டு மூர்ச்சிததுக் கீழே
விழுந்து லக்ஷ்மணனும் தானுமாகப் புலம்பினன். பிறகு
ராமன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மணா! ராஜ்ஜியத்தை
இழந்து வனவாசம் செய்யப்பெற்றேன்; சீதையையும் இழந்து
தகப்பனாருக்குச் சமமான ஜடாயுவையும் பறி கொடுத்தேன். இவ்வுலகிலுள்ள என்னைப்போன்ற கொடிய தெளர்ப்

பாக்கியமுடையவன் எவனுமிரான். ஐயோ! இப்படி ஒன்றின்மேலொன்றாக அடர்ந்து வருகின்ற பெருந்துக்கங்களாகிற வலையில் அகப்பட்டுக்கொண்டு தவிக்கின்றேனே! என் பொருடும் இக்கிழக்கமூகு அடிபட்டுத் தரையில் வீழ்ந்திருக்கின்றதே.” என்று புலம்பினன்.

ராமன் இங்ஙனம் கூறி லக்ஷ்மணனுடன்கூடி ஜடாயுவை உடம்புமுழுதும் தடவிகொடுத்து ஆலிங்கனம் செய்து “என் உயிர்க்காதலியான சீதை எங்கே?” என்று வினவிய வண்ணம் மனவருத்தம் பொறுக்கமுடியாமல் சீதே விழுந்து அழுதான்.

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

ஜடாயு ராவணனது செய்திகளைக் கூறி உயிர் நீத்தலும், அக்கமுகரசனுக்கு ராமன் அமக்கடன் செலுத்தலும்.

பிறகு ராமன் எழுந்து ஜடாயுவை நோக்கி “கமுகரசனே! உனக்குப் பேச சகதியுளதாயின் பதில் சொல்வாய்க. சீதையை ராவணன் ஏன் கொண்டுபோயினன்? நான் அவனுக்கு என்ன அபகாரம் செய்தேன்? சீதை அப்பொழுது என்ன சொலினள்? அவள் முகம் அப்பொழுது எப்படி இருந்தது? தந்தையே! அந்த ராசூசனுடைய உருவமும் விரியமும் எப்படிப்பட்டவை? அவன் இருப்பிடம் எங்கே? அவன் உன்னை எப்படிக்கொன்றான்” என்று பலவும் வினவினான்.

ஜடாயு மிகவும் ஈனஸ்வரததுடன் ராமனைப் பார்த்து “ராவணன் மகாமாயையால் பெருங்காற்றையும் மேகங்களை யும் பிறப்பித்து இரளுமூடச் செய்து, ஆகாய மார்க்கத்தில் சீதையைக் கொண்டுபோயினன். நான் இளைப்புற்றிருக்கும்

சமயத்தில் என் இறகுகளை வெட்டி வீழ்த்திச் சீதையை எடுத்துக்கொண்டு விரைந்து தென்திசை நோக்கிச் சென்றனன். ஐயோ! ராமா! நான் மரண வேதனையால் தடுமாறி உயிரை விடப்போகிறேன். ராவணன் எந்த முகூர்த்தத்தில் சீதையை எடுத்துச் சென்றனனோ அம்முகூர்த்தமானது தொலைந்த சொதது சிக்கிரத்தில் உடையவனைச் சேரும்படியானது. ஆகையால் நீ இழந்த சீதையை மீளவும் பெறுவாய். தூண்டுமுள்ளை விழுங்கின மீனைப்போல், சீதையைக் கொண்டுபோன ராவணன் தப்புவித்துக் கொண்டுபோயினும் சிக்கிரத்திலேயே நாசம் அடைவான். ராவணன் விச்சிரவசின் புதல்வன். குபேரனுக்குத் தம்பி.” என்று இதுவரையில் கூறி மேலே பேச முடியாமல் குரல் தழதழத்தது அப்போதே பிராணனை விட்டனன்.

ராமன் “ஐயோ! பலவாயிரம் வருஷங்கள் உயிரோடிருந்து கேஷமமாக வனத்தில் திரிந்து எனக்கு உபகாரம் செய்யவேண்டுமென்கிற எண்ணத்தினால் சீதையைக் காப்பாற்றமுயன்று யுத்தத்தில் இஜ்ஜடாயு ராவணனால் உயிரிழந்தனன். லக்ஷ்மண! எனக்குச் சீதையை இழந்ததனாலுண்டான துக்கமும் எனக்காக ஜடாயு பிராணனை இழந்ததனாலுண்டான துக்கத்தைப்போல் அவ்வளவு பெரிதாகத் தோன்றவில்லை. என் தந்தையைப்போலவே இப்பகூழி ராஜனும் எனக்குப் பூஜிக்கத் தகுந்தவனென்றறிவாய் நீ; ஆகையால் கட்டைகளைக் கொண்டுவந்து அடுக்குவாயாக; இப்பகூழி ராஜனுக்கு தகனசடங்குகளை நானே செய்யப்போகிறேன். ஏ கமுகரசனே! நீ என்னால் தகனம் செய்யப் பெற்று என்னிடம் அனுமதிபெற்று மேலான விஷ்ணு லோகங்களைப் பெறுவாயாக.” என்று கூறி ஜடாயுவைச் சதையினமேலிட்டு வருத்தத்துடன் தன் பந்துவைப்போல் மந்திர பூர்வகமாகத் தகனம் செய்தனன்.

பிறகு ராமன் சிலமிருகங்களைக் கொண்டு ஜடாயுவுக்குப் பிண்டப்பிரதானம் செய்யும்பொருட்டு தர்ப்பங்களைப் பரப்பி, பசம்புல் தரையில் ஜடாயுவுக்குச் செய்யவேண்டிய மரணச் சடங்குகளை விதிப்படி ஒன்றும் தவறாமல் செய்து முடித்தனன. பிறகு கோதாவரி ஜலத்தில் ஸ்னானம்செய்து அக் கமுகரசனுக்குச் செய்யவேண்டிய ஜலதர்ப்பணதிகளையும் செய்தனன.

இங்ஙனம் சீதா நிமித்தமாக ராவணனுடன் யுத்தம் செய்து அடியுண்டு முடிந்ததனால் சிறந்த ஞானனென்னும் கீர்த்தியை யடைந்து ராமனால் தகனம் செய்யபெற்றானாகையால் ஜடாயு அடுத்த நிமிஷத்திலேயே மோக்ஷமடைந்தனன. ராமலக்ஷ்மணர்கள் சீதையைத் தேடிக்கொண்டே வனம் வனமாகப் போயினர்.

அறுபத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்.

அயோமுகியை விருபஞ்சேயதலும் கபநதனைக்காணுதலும்

ராம லக்ஷ்மணர்கள் சீதையைத் தேடிக்கொண்டு தென் திசை நோக்கிச்சென்று ஒருவரும் நடந்தறியாத கொடிய வழிகளைத் தாண்டி, தண்டகாரணியத்தைக் கடந்து சென்றனர். பிறகு ஜனஸ்தானத்தைத் தாண்டி, மூன்று கூப்பிடுதூரமுள்ள வழியைச் சென்று கிரௌஞ்சாரண்ய மென்னும் ஒரு காட்டில் துழைந்தது அதில் வெகுதூரம் நடந்து சென்றனர். அவ்வனம் இருளமுடிக் கொடிய பல காட்டுமிருகங்கள் நிறையப் பெற்று மிகவும் பயங்கரமாய்க் காணப்பட்டது. அதன் நடுவில் எப்பொழுதும் இருள் மூடப்பெற்றதான ஓர்குகையைக் கண்டனர்.

அக்குகையினருகில் பயங்கரமான காட்சியையுடைய ஓர் கொடிய ராக்ஷசி காணப்பட்டனள். அவள் மிகவும் விகார

மான உருவத்துடன் தலைமயிர்களை விரித்துக்கொண்டு, ராமனுக்கு முன்னே நடந்து வருகின்ற லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து அவனையழுந்தக் கட்டிக்கொண்டு “நான் அயோமுகி என்னும் பெயருடையவன். நான் உனக்கு அதிர்ஷ்ட வசமாகக் கிடைத்தேன். நீயும் எனக்கு இனியவனாய் இருக்கின்றனை. வீரனே! வா, நாம் இருவரும் பிழைத்திருக்கும் வரையில் சுகமாகக் கிரீடித்துக் கொண்டிருப்போம்.” என்றனர்.

இதைக்கேட்ட லக்ஷ்மணன் மிகவும் கோபிதது அவ்வரசுக்கியின் காதுகள், மூக்கு, கொங்கைகள் ஆகிய இவற்றைக் கத்தியால் அறுத்தெறிந்தன. அவன் மிகவும் பயங்கரமாகக் கூச்சலிட்டுக்கொண்டு வந்தவழியே ஓடிப்போயினான். அச்சமயம் பல அவசகுனங்கள் நேரப்பெற்ற லக்ஷ்மணன் ராமனைப்பார்த்துக் கைகளைக் கூப்பியவண்ணம் “அண்ணா! என் இடக்கை மிகவும் துடிக்கின்றது எனமனம் தததளிக்கின்றது. எனக்குப் பலவகையான அவசகுனங்கள் புலப்படுகின்றன. மிகவும் பயங்கரமான இந்நத வஞ்சலக மென்னும் பகூழி கூவு தலைக் கேட்டால் நமக்கு யுத்தத்தில ஐயம் உண்டாகுமென்று தெரிவிப்பது போலிருக்கின்றது. நீ ஜாக்கிரதையாக இருக்க வேண்டும்.” என்றான்.

அச்சமயம் அவ்வனத்தை யெல்லாம் முறிப்பது போல் பெரிதான ஓர் பயங்கர சபதம் கேட்டது. ஓர் புதரின் நடுவில் மிகவும் பெரிய சரீரமும் விசாலமான மார்பையுமுடைய ஓர் ராஜ்ஜனை ராம லக்ஷ்மணர்கள் கண்டனர். அவன் மிகவும் வளர்ந்து தலையும் கழுத்துமில்லாமல் வயிற்றில் வாய் உடையவனாக ஓர் முண்டமாய் இருந்தான். அவனுக்கு மார்பிலிருக்கின்ற முகத்தில் அக்கினிஜ ஜுவாலைபோல் எரிந்துகொண்டிருந்த ஓர் பெரிய கண்ணொன்று உண்டாயிருந்தது. அவன் பெரிய கோரப்பற்களுடையவனாக

நாக்கினால் அடிக்கடி நக்கிக்கொண்டு பெரியவாயை யுடைய வளைய் இருந்தனன்.

அவன் மிகவும் பயங்கரமான கரடிகளையும் சிம்மங்களையும் யானைகளையும் பிடித்துத் தின்கொண்டிருந்தனன். மிகவும் பயங்கரமான உருவத்துடன் ஒவ்வொரு யோசனைதூரம் நீண்டகைகளை இப்படியும் அப்படியும் வீசிக் கொண்டு பலவகைக் கொடிய மிருகங்களை இழுத்துப் பிடித்துக்கொண்டு இருந்தனன்.

கபந்தனென்னும் பெயர் பூண்ட அவ்வரக்கன் ராம லக்ஷ்மணர்குறிருவரையும் தனது புஜங்களை நீட்டிப்பலமுள்ள வளவும் கெட்டியாகப் பிடித்துக்கொண்டனன். ராம லக்ஷ்மணர்கள் ஆயுதம் தரித்தவர்களாய் இருப்பினும், அவன் பிடித்து இழுத்துக் கொண்டிருக்கையால், ஸ்வாதீன மற்றவராயினர். அப்படியிருந்தும் ராமன் தைரியத்தை இழக்கவில்லை. லக்ஷ்மணனோ வாலிபனாகையால் தைரிய மிழந்து வருத்தமுற்று “ராமா! நீ என்னை இப்பூதத்திற்குப் பவியாகக் கொடுத்துச் சுகமாக எழுந்தருள்வாயாக. சீதையை சீக்கிரத்திலேயே பெற்று அயோத்தியடைந்து வம்ச பரம்பரையாக வந்த பூமண்டலத்தை அரசாள்வாயாக. திவ்யசுகங்களை யனுபவித்து எப்பொழுதும் என்மீது கருணைபுரிந்துகொண்டிருப்பாயாக” என்றனன்.

ராமன் லக்ஷ்மணனைத் தேற்றி “சூரனே! உன்னைப் போன்றவர் இப்படி பயப்படமாட்டார்கள்.” என்றனன். அச்சமயம் கபந்தன் அவர்களை நோக்கி “நீங்கள் யார்? ஆயுதம் தரித்து நீங்கள் இங்குத் திரிவதன் காரணமென்ன? எனக்கு நல்ல பசியாதலால் தகுந்த சமயத்தில் வந்து ஆகாரமானீர்கள். இனி என் கையிலகப்பட்ட நீங்கள் உயிர் பிழைப்பதரிது” என்றனன்.

இவ்வனம கபந்தன சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்ட ராமன் லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “லக்ஷ்மணா! முதலில் ராஜ்ஜியத்தை இழத்தல், பிறகு வனவாசம், பிறகு சீதையைப் பறி கொடுத்தல் எனறிப்படி மேன்மேலும் தொடர்ந்து வருகின்ற கஷ்டத்தை அனுபவித்துக்கொண்டு வருகிறோம்; ஆந்தோ! நம் பிராணன்களையும் இழப்பதற்கு பயங்கரமான இவ் விசனம் நேரிட்டது. இது காலத்தின கொடுமையே தவிர வேறில்லை. ஆகையால் நாம் தைரியத்தை இழக்கக்கூடாது” என்று கூற, லக்ஷ்மணனும் தைரியமடைந்து தன் புத்தியைத் தானே நிலைப்படுத்திக் கொண்டனன்.

அறுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபதாவது ஸர்க்கம்.

கபந்தனது புஜங்களை ராம லக்ஷ்மணர்கள் வெட்டுதலும்
அதனால் அவனுக்குப் பூவஜ்ஜன்ம நீனைவு
உண்டாதலும்

லக்ஷ்மணன் மனவருத்தமுற்று ராமனைப் பார்த்து “அண்ணா! இந்த ராக்ஷசன் நம்மைச் சீக்கிரத்தில் விழுங்கிவிடுவான் போலும். ஆகையால் இவனது பெரியபுஜங்க ளிரண்டையும் கத்தியால் வெட்டிவிடுவோம். இந்த ராக்ஷசன் தன் புஜங்களுளேயே உலகத்தையெல்லாம் வென்று வந்து இப்போது நம்மையும் கொல்ல விருமபுகின்றான்” என்று கூறுமபோது கபந்தன் கோபித்து உடனே வாயைத் திறந்து அவர்களை விழுங்கத்தொடங்கிக் கைகளால் இழுத்தனன். பிறகு ராமன் சிறிதும் தாமதமின்றிக் கபந்தனது வலது புஜந்தையும், லக்ஷ்மணன் அவனது இடது புஜத்தையும் கத்தியால் துண்டித்தனர்.

கபந்தன் கைகளறுப்புண்டு நான்கு திசைகளிலும் எதிரொலி உண்டாகும்படி மேகம்போல் கர்ஜனை செயது

கொண்டு தரையில் வீழ்ந்தான். ரததததில் மிதக்கும் அத தானவன் தீனமான குரலில் அவ்விருவரையும் பார்த்து “நீங்க னிருவரும் யாவர்?” எனவினவ, லக்ஷமணன் அவனுக்குத் தன்னைப்பற்றியும், ராமனைப்பற்றியும் விருத்தாந்தங்களை உள்ளபடி கூறிச் சீதையைப் பறிகொடுத்ததையும் கூறி அவனுடைய விருத்தாந்தங்களைப்பற்றி வினவினன்.

இங்ஙனம் வினவப்பெற்ற கபந்தன் முன்பு தனக்கு இந் திரனசொன்ன வசனத்தை நினைத்துக்கொண்டு சாபம் தீரும் காலம் வந்ததென்று மிகவும் சந்தோஷமுற்று “புருஷரில் சிறந்தவர்களே! உங்களுக்கு நல்வரவாகுக. என பாகுநிய வசத்தினால் உங்கள் தரிசனம் எனக்குக் கிடைத்தது. எனக்கு வணக்கமில்லாத தனமையால என் உருவம் இத் தகைய விஷமரூபத்தை யடைந்திருந்தது. அதன் விதத்தை உள்ளபடி உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன், கேட்பீர்களாக” என்று சொல்லாத தொடங்கினன்.

எழுபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தோராவது ஸர்க்கம்

கபந்தன் தனது வரலாறு கூறித் தன்னைக் கொளுத்தி
விடாமாறு ராமனை வேண்டேல்.

“ராமா! முன்பு எனக்கு ஒருவருக்கும்ல்லாத அழகிய திவ்விய சந்தரூபம் உண்டாயிருந்தது. அப்படிப்பட்ட நான், உலகத்திற்கு நடுக்கத்தை விளைவிக்கும்படியான இந்தப் பெரிய உருவத்தை ஏற்றுக்கொண்டு வனத்திலுள்ள ரிஷிகளைப் பயப்படுத்திக்கொண்டிருந்தனன். பின்பொருநாள் ஸ்தூலசிரஸ் என்னும முனிவர், காய் கிழங்குகளைச் சேகரித்துக்கொண்டிருக்கையில் நான் இந்த உருவத்துடன் அணுகி அவர் கையிலிருந்த பதார்த்தங்களைப் பிடுங்கிக்கொண்டு

அவமானம் செய்யவே அவர் என்னைச்சீறி “கொடியதும் நிந்தைக்கிடமுமாகிய இந்த உருவமே உனக்கு எப்பொழுதும் மாறாதிருக்குமாக” என்று சாபமிட்டனர்.

நான் உடனே அவரை அடிபணிந்து சாபத்திற்கு ஓர் முடிவைக் கூறியருள வேண்டுமென்று வேண்டிக் கொள்கையில் அவர் ‘எப்பொழுது ராமன் வந்து உன கைகளேவெட்டி உன்னை எரிப்பானோ அப்பொழுதே நீ பழைய ரூபமடையக் கடவாய்’ என்று சாபவிடை கூறினர்.

லக்ஷ்மண! நான் தனுவமிசத்தில் பிறந்த ஸ்ரீ என் பவனுடைய பிள்ளை. நான் ரிஷிசாபத்தினால் இக்கோர ரூபம் பெற்ற பின்பு இந்திரனை வெல்லக்கருதிப் பிரமதேவனைக் குறித்துக் கொடியதவம் செய்து நீண்ட ஆயுளைப் பெற்றனன். அதனால் நான் கர்வமகொண்டு புத்தத்தில் தேவேந்திரனை எதிர்த்தனன். அவ்விந்திரன் மிகச்சினந்து கனது வஜ்ஜிராபுத்ததினால் என்னையடிக், என் துடைகள் வயிற்றுக்குள்ளும், தலை மார்புக்குள்ளும் தள்ளப்பட்டன. வெறும் முண்டம் போலான நான் இதற்குப் பொருமல் இந்திரனை நோக்கி ‘என்னை இவ்வித கோரமான ரூபத்திற்காளாக்கி வருத்துவதைவிட யமன் வீட்டிற்கே அனுப்பிவிடுவாயாக என்று வேண்டினன்.

இந்திரன் அவ்விதம் தான் செய்தால் பிரமனுடைய வரம் பழுதாகுமென்று கூறி எனக்கு ஒரு யோசனைதாரம் நீண்ட இரண்டுகைகளையும் என் வயிற்றில் கூரானகோரப் பற்களையுடைய ஓர் முகத்தையும் கற்பித்தனன். பின்னு மவன் என்னை நோக்கி, ‘எப்பொழுது ராமன் லக்ஷ்மணனோடு கூடி வந்து உன் புஜங்களை வெட்டி வீழ்த்துவானோ, அப்பொழுது நீ சுவர்க்கம் பெறுவாய்’ என்றும் கூறிச்சென்றனன்.

ராமா! அவ்விதமாகவே எனக்கு நல்லகாலம் இதேதா உங்களால் பிறந்தது. எனனைச் சீக்கிரம் நெருப்பிலிட்டுக் கொளுத்திவிடுவீர்களாக” எனமுன்ன.

ராமன் கபந்தனை நோக்கி ‘அரக்கனே! நாங்கள் ஜனன் தானத்தில் வாழ்ந்த சமயத்தில், ராவணன் என்னும் ராசுஷ சன் என் மனைவியைக் காவு முறையில் எடுத்துக்கொண்டு சென்றான். அவன் எங்குளான்? அவனுருவம் எப்படி? பராச் கிரமம் எப்படி? அவன் சீதையை எங்குக்கொண்டு வைத்திருக்கிறான்? உனக்கு நிஜமாகத் தெரியுமாயின் இவற்றை எனக்கு உள்ளபடி கூறுவாயாக. பிறகு உன்னிஷ்டப்படி உன்னைக் கட்டைகளை யிட்டுக் கொளுத்தி விடுகிறேன்’ என்று கூறினன்.

கபந்தன் ராமனை நோக்கி “நீண்ட புஜங்களைபுடையவனே! சாபதோஷத்தினால் என்னுடைய திவ்விய ஞானம் நசித்துவிட்டது ஆகையால் இவ்வுருவத்துடன் நான் இருக்கும் வரையில் நீ கேட்ட கேள்விகளில் ஒன்றுக்குக்கூட உண்மையான விடை எனக்குத் தெரியாது. ஆகையால் சூரியன் அஸ்தமிப்பதற்கு முன் என்னைக் கொளுத்திவிடுவாயாகில் நான் எரிந்த பின்பு சீதையை எடுத்துக்கொண்டு போன ராசுஷசனை எவன் அறிவானோ அவனை உனக்குச் சொல்லுகிறேன். அவன் உனக்குப் பிரீதியுடன் சகாயம் செய்வான். மூன்று லோகங்களிலும் அவனுக்குத் தெரியாத இடம் இல்லை” எனமுன்ன.

எழுபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

கபந்தன் நிஜவடிவம் பெற்றுத் தருநத நண்பனை
ராமனுக்குத் தெரிவித்தல்.

கபந்தன் இவ்நனம் சொல்லக்கேட்ட ராம லக்ஷ்மணர்
கள ஓர் பெரிய பள்ளம் வெட்டி, அதில் அவனது உடலைத்
தள்ளிச் சுற்றிலும் கட்டைகளையடுக்கி நெருப்பு மூட்டினர்.
அவனுடல நன்கு எரிந்தபின் அந் நெருப்பிலிருந்து
தேஜோமயமான சரீரத்துடன் அழகிய ஆடையாபரணங்
களையணிநது அக்கபந்தன் எழுந்து ஆகாயத்திற் சேர்ந்து
ராமனைப் பார்த்து “ராகவா! தூரவஸ்தையடைந்த ஒருவன்
அப்படிப்பட்ட மற்றொருவனோடுகூடிக் காரியத்தை சாதித்துக்
கொளவது இவ்வுலக வழக்கத்திலிருக்கிறது. ஆகையால்
சீதையை இழந்து வருததமுறும் நீ உன்னைப்போன்ற தூர
வஸ்தையடைந்த ஒருவனைச் சிநேகஞ் செய்துகொள்ளில்
உனக்கு நிச்சயமாகக் காரியசித்தி உண்டாகும். அப்படிப்
பட்டவனைச் சொல்லுகிறேன். சுக்கிரீவன் என்று பெயர்
பூண்ட ஓர் வானர வீரன் பம்பா சரஸ்வின் கரையில்
விளங்குகின்ற ருசசியமுகமென்னும் மலையில் நான்கு வானரர்
களோடுகூட வாசம் செய்கின்றனன். அவனை அவன்
அண்ணனான வாலியென்பவன் கோபித்து ராஜ்ஜியத்தினின்
றும் தூரத்திவிட்டனன்.

அந்த சுக்ரீவன் மகாவீரமும், தேஜஸ்ஸும், சத்தியமும்,
விரயமும், பெருந்தன்மையும் ஒருங்கே அமையப்பெற்று,
உன்னைப்போன்ற குணமுடையவனாகையால் அவனை உனக்
குத் தருந்த நண்பன். அவனுதவியால் நீ சீதை இருக்கு
மிடத்தைத் தெரிந்து கொள்ளலாம். நீ அவனிடம் சென்று
அக்கினி சாக்ஷியாக அவனோடு சிநேகம் செய்து கொள்வா
யாக. அவனைக் கேவலமான ஓர் வானரனாக நீ எண்ணாதே.

அவன் நன்றியறிதலுடையவன். அவன் சூரியனுக்கு ஒளரஸ புத்திரன். வாலியோடு பகை ஏற்பட்டு அவனிடம் பயந்து பம்பாதீரத்தில் திரிந்துகொண்டு ருச்சியமுகமலையில் வாசம் செய்கின்றனன். சூரியனது கிரணங்கள் எங்கெங்குப் பிரகாசிக்கின்றதோ அங்கங்கெல்லாம் இவ்வுலகத்தில் அவனுக்குத் தெரியாத பிரதேசம் கிடையாது. அவனே தன்னிடமுள்ள திண்மைமிக்க வானரவீரர்களை நான்கு திகடுகளிலுமனுப்பிச் சீதையினிருப்பிடத்தைக் கண்டுபிடிக்க வல்லவன். சீதை மேருமலையின் சிகரத்திலிருப்பினும் பாதாள லோகத்திலிருப்பினும் அவ்விடம் சென்று ராக்ஷசர்களால் லோரையும் கொன்று சீதையை மீளவும் உனனிடம் கொண்டு வந்து சேர்ப்பான்” என்றனன்.

எழுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எழுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம்

கபந்தன் ராமனுக்கு சுக்ரீவன் இருக்கும் இடத்தின் மார்க்கத்தைச்சொல்லி மறைதல்.

மீளவும் கபந்தன் ராமனை நோக்கி “ராமா! இதோ மேற்குத்திசையைச் சார்ந்து மரங்கள் புஷ்பித்து மனத்திற்கு இனியவைகளாகி விளங்குகின்றனவே, இச்சோலை தான ருச்சியமுக மலேக்குச் செல்லும அழகானவழி. அவ்வழியில் சமஸ்தவிதமான மரங்களும் அழகாக விளங்குகின்றன. அவற்றைத் தாண்டின உடனே மற்றோர் அழகியவனம் காணப்படும். சைத்திரரதமென்கிற குபேர வனத்திற்போல் அங்கு எப்பொழுதும் சமஸ்த ருதுக்களும் மாறாதிருக்கும். இத்தகைய பல வனங்களையும் ஆறு மலேகளையும் தாண்டிச் சென்றதும் பம்பை என்கிற ஓர் அழகிய பொய்கையை நீங்கள் அடைவீர்கள். அது தன் கரைகள் சரியாமலும்,

துறைகள் மேடு பள்ள மிலலாமலும் சமமாய் இருந்து தாமரை, நெய்தல் முதலியவற்றால் நிறைந்து இனிய தீர்த் தக்தையுடையதாய் இருக்கும்.

அதில அனவாகளும், கிரௌஞ்சங்களும் இன்னும் பல அழகிய நீர்ப்பறவைகளும் இனிமையாகப் பாடிக்கொண்டிருக்கும். கயல், கெண்டை, வாளை, வரால் முதலிய அழகிய சிறு மீன்களும் துள்ளி விளையாடும். அப்பொய்கையின் வளத் தையும் வனப்பையும் வருணிக்க என்னாலாகாது; மற்றெவ ராலு மாகாது. குளிர்ந்து வெள்ளிபோலும் ஸ்படிகம்போலும் தளதளவென்று விளக்கமுற்றிருப்பதுமாகிய அப்பொய்கை யின் தீர்த்தததை நீ பானம் செய்யலாம். சமணியமான பம்பாஸரஸ்ஸில் நீ நீராடினால் உனக்குத் தாபசாந்தி உண்டாகி மனக்கவலையும் தீரப்பெறும்.

ராமா! அங்குள்ள புஷ்பங்கள் எப்பொழுதும் வாடிப் போவதில்லை. அலர்ந்து உதிர்ந்தும் போவதில்லை. புதிய புஷ்பங்கள் போலவே எப்பொழுதும் புலப்படட்டுக்கொண்டிருக்கும். அங்கு மதங்கமாமுனியின சீடர்களாகிய ரிஷிகளும் வசித்துவந்தனர். அவர்களது மகிமையால் அப்புஷ்பங்கள் நாசமடையாதிருக்கின்றன. ஒரு சமயம் அவர்கள் குருவான மதங்கருக்காக வயை பதார்த்தங்களைக் கொண்டு போகுமபோது அவைகளின் பாரத்தால் அவர்கள் பீடிக்கப் பட, அவர்களது தேகத்தினின்று தரையில் வீழ்ந்த புழுக்க ஜலங்களின் துளிகளே புஷ்பங்களாக மாறின.

ராமா! அம்மதங்க முனிவரின் சீடர்களனைவரும் சுவர்க்குஞ் சேர்ந்தனர். அவர்களுக்குச் சீடையானவரும், வயது சென்றவரும், சன்னியாசினியுமான சபரி என்பவனொருத்தி மாதிரி இப்பொழுது இருக்கின்றனள். அவள் குருவுக்குப் பணிவிடை செய்யும் தருமத்தினின்றும் தவறுதவளாத

லால் சிறந்த ஓழுக்கத்துடன் உனது வடிவழகைக் கண்டு மகிழ்ந்து வணங்கித் தேவலோகம் செல்வாள்.

ராகவா! நீ அந்தப் பம்பாஸரஸ்ஸின் மேலகரைகருப் போவாயாபின் அங்கு ஏகாந்தமான அச்சபிரியின் ஆச்சிர மந்தைக காண்பாய். அதைச் சோந்த வனம் மதங்கமுனிவ ரின் ஸங்கலபத்தால் உண்டானது. அவரது மகிமையால் அவ்வனத்திலுள்ள யானை முதலியவை அவவாச்சிரமத்தில் துழைய முடியாது. தேவலோகத்து நந்தவனத்தைப் போன்ற அந்த வனத்தில் நீ மனவருத்தம் தொலையப் பெற்று விளையாடக்கொண்டிருப்பாயாக.

ரகுலதிலகனே! பம்பாஸரஸ்ஸுகுக் கிழக்கில் மரங் கள நிறைந்த ருச்சியமுக மலை இருக்கின்றது. அதைச் சுற்றி யானை குட்டிகள் காவலாக இருப்பதால் ஏறுவதற்கு மிகவும் கஷ்டமாக இருக்கும். பிரமதேவனின் அருளினால் அம்மலையின் சிகரத்தில் சயனிகும புருஷன் எந்த ஐசவர் யத்தைக் கண்டதாகக் கனவு காண்பானோ, விழித்துக் கொண்ட பின்பும் தப்பாமல் அப்படியே பெறுவான். பாபிஷ்ட டாகளாய்க் கெட்ட நடத்தைபுள்ளவர்களால் அம்மலையின் மேல் ஏற முடியாது. அம்மலையில் யானைகள் கூட்டங் கூட்டமாக வசித்துச் சண்டை செய்തும் விளையாடிக் கொண்டு மிருக்கும். அவருள்ள கரடிகளையும் புலிகளையும் அழகிய சுறுப்பு புள்ளிமான்களையும் கண்டு நீ விநோதமாக வாழ வாயாக.

அம்மலையில் கலலால் மூடப்பட்டுப் புகுவதற்கரிய ஓர் பெரிய குகையுண்டு. அதனகீழ் துவாரத்தில் ஓரங்களில் காய சிழவ்குள் நிரம்பப் பெற்றுப் பலவித மிருகங்களோடு கூடிக் குளிர்ந்த ஜலத்துடன் விளங்குகிற ஓர் பெரிய மடு இருக்கின்றது. அக்குகையில் சுக்கிரீவன் நான்கு வானரர்

கொதி இருக்கின்றனன்” என்றுகூறி ராம லக்ஷ்மணர்க ளிடம் அனுமதி பெற்றுத் தேவலோகம் சென்றான்.

எழுபத் தாமுன்னுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

ராம லக்ஷ்மணர்கள் சபரியைக் காணுதலும் சபரி அவர்களைப் பூஜித்து மோக்ஷமடைதலும்.

அந்தத் தாசரதிகளிருவரும் கபந்தன் கூடியபடியே சென்று மறுநாள் பம்பாஸரஸ்ஸின் மேலகரையை அடைந் தனர். அவகிருந்து மேற்குப் பக்கத்திலுள்ள சபரியின் அழகிய ஆசசிரமத்தைக் கண்டு அவளிடம் சென்றனர். யோகசித்திபெற்ற அசசபரி அவர்களைக் கண்டவுடனே எழுந் திருந்து அஞ்சலி (கைகூப்புதல்) செய்து அவர்களுடைய பாதங்களைத் தொட்டு நமஸ்காரம் செய்தனள். விதிப்படி அவர்களைப் பூஜித்து அவர்களுக்குச் செய்யவேண்டிய உப சாரங்களையெல்லாம் குறைவறச் செய்தனள்.

பிறகு ராமன் சபரியைக் கேஷமம் விசாரிக்கையில், சபரி ராமனைநோக்கி “இப்பொழுது உன்னைக் கண்டதால் எனக்குத் தவசித்தி உண்டாயிற்று. நான் அனுட்டித்த தவமெல்லாம் சபலமாயிற்று. நான் என் குருக்களுக்காகச் செய்த பணிவிடைகளும் பயன் பெற்றன. ராமா! விஷ்ணுவேதவான உன்னைப் பூஜித்ததனால் இப்பொழுது என் ஜன்மம் சபல மாயிற்று. ரகுசுலதிலகனே! உன் குளிரந்த பார்வையால் பாபங்களெல்லாம் தொலையப்பெற்றுப் பரிசுத்தையாகி உனது அருளினால் நான் மோக்ஷலோகத்தை யடையப்போகிறேன். ‘ஆனால் உனது ஆசாரியாருடன் கூடவே நீ ஏன் மோக்ஷம் செல்லவில்லை?’ என்று என்னைக் கேட்பாயாயின், நான் பணிவிடை செய்துகொண்டிருந்த மதங்க முனிவரின் சீடர்

களான என ஆசாரியர்கள் நீ சித்திர கூடம் வந்து சேர்த்த பொழுதே மேலான விமானங்களில் ஏறிகொண்டு திவ்விய லோகங்களுக்குச் சென்றனர். அவர்கள் போகும்போது என்னைப் பார்த்து ‘ராமன உன் ஆசிரமத்திற்கு லக்ஷ்மணனுடன் வருவான். நீ அவர்களைப் பூஜித்து அதனபயமாக மேலான புண்ணிய லோகங்களைப் பெறுவாய்’ என்று சொல்லிப் போயினா.

புருஷர்களிற் சிறந்தோனே! நான் உனக்காகப் பம்பா ஸரஸ்ஸின் கரையில் விளைகின்ற பலவிதமான காய கனிகளைச் சேகரித்து அவற்றின் ருசியைப் பரீக்ஷித்துப் பார்த்து மிகவும் மதுரமாய் இருப்பவைகளைப் பத்திரமாக வைத்துக்கொண்டிருக்கிறேன். அவற்றை நீ அமுதுசெய்தருளவேண்டும்” என்றனள்.

ராமன் அவ்வினிய மொழிகளைக் கேட்டு, ஆசாரிய அனுக் கிரகத்தினால் பிரமஞானத்திற்கு இலக்கான அவளைப் பார்த்து “கபந்தன் மூலமாய் உனது குருவான மதங்கருடைய பிரபாவத்தை உள்ளபடி கேட்டனன். அந்தப் பிரபாவத்தைக் காட்ட உனக்கு இஷ்டமுண்டாயின் பிரத்தியக்ஷமாகக் காணவிரும்புகின்றேன்” என்றனன்.

அதுகேட்ட உடனே அவர்களிருவர்க்கும் அந்த மகாவனம் முழுவதையும் காட்டி, அங்குள்ள ஒவ்வொரு விசேஷத்தையும் விவரமாகக் கூறினான். பிறகு ராமன சபரியை ‘நோக்கி “நீ என்னைப் பகதியுடன் பூஜித்தனை. இனி நீ விரும்பின லோகங்களுக்கு இஷ்டப்படி செல்வாய்” என்று கூறினான்.

அதுகேட்ட சபரி அப்பொழுதே தன் வயது சென்ற சரீரத்தை நெருப்பிலிட்டு ஒளி மிக்க அக்கனியைப்போல் பளபளவென்று விளங்குகிற திவ்விய தேகம் பெற்று யோக மகிமையினால் புண்ணியாத்மகங்களும் மதங்க்கீடர்களுமான

அம்மகரிஷிகள் விளையாடிக் கொண்டிருக்கின்ற புண்ணியஸ் தானத்திற்குப் போய்ச் சேர்ந்தனர்.

எழுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

எழுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

தாசரதிகள் மதங்காச்சிரமத்தினின்று வெளிக் கிளம்பிச் செல்லுதல்.

பிறகு ராமன மகாதமாக்களான அம்முனிவர்களின் பிர பாவத்தை நினைத்து லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “நல்லியற்கை யுடையவனே! மகாத்மாக்களான மதங்க முனிவரின் சீடர் களின் ஆச்சிரமத்தைக் கண்டு கவலை தீரப்பெற்றோம். அம் முனிவர்களின் மகிமையால் இங்குப் பிரவசிக்கின்ற ஏழு சமுத்திரங்களின் தீர்த்தங்களிலும் ஸ்நானம் செய்து பிதிர் தர்ப்பணங்களையும் குறைவின்றிச் செய்தோம். லக்ஷ்மணா! இதனால் அந்தந்த அவசகுனங்களெல்லாம் தோலைந்தன. என் மனம் இப்பொழுது உண்மையில் நிர்மலமாகிச் சந்தோஷ முற்றது. சிநேகிதலாபம் முதலிய சுபங்கள் மனத்தில் தோன்றுகின்றன. ஆகையால் சீக்கிரம் புறப்பட்டுப் பம்பா ஸரசின் சமீபத்திலுள்ள ருச்சியமுகமலையிலுள்ள சுக்கிரீ வனைக் காண்போம்” என்றனன்.

பிறகு இருவரும் பம்பாஸரஸ்ஸை நோக்கி புறப்பட் டனர். வழியிடையிலுள்ள மதங்கஸரஸ் என்று பிரசித்தி பெற்ற ஓர் தீர்த்தத்தில் ராமன் ஸ்நானம் செய்தனன். பிறகு ராம லக்ஷ்மணர்கள் பம்பாஸரஸ்ஸைச் சேர்ந்த பெரிய காடடையும் அழகிய சோலைகளையும் கடந்து சென்று அந்தப் பொய்கையையும் அடைந்தனர்.

ராமன் அங்குள்ள இனிமையான இயற்கை வனப்புக் களைக் கண்டு லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மணா! இந்த ஸரஸ்

ஸின் அருகிலேயே பரிசுத்தமான ருசுசியமுகமென்னும் மலை இருபபதாகக் கபந்தன் சொல்லினன். மகாபலவானான சுக்கிரீ வன அமமலையில் இருக்கின்றனன். நீ அவனிடை சென்று வருகிறாயா?" என்று கூறி மீளவும் அவனைப் பார்த்தது “ஐயோ! ராஜ்ஜிபத்தை இழந்தும் சீதையிடத்தில் மனம் பற்றி ஒருவாறு மகிழ்ந்திருந்தேன். அந்த சீதையையும் இழந்து எப்படி உயிர் தரித்திருப்பேன்?” என்று சீதையை நினைத்து வருந்திப் புலம்பிக்கொண்டே இளைப்போனுடன் அப்பொய்கையில் இழிந்தனன்.

எழுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஸ்ரீமத் வால்மீகி ராமாயண மொழிபெயர்ப்பில்

ஆரணிய காண்டம்

முற்றப்பெற்றது.

ஸ்ரீ

ஸ்ரீமத் வால்மீகி ராமாயண மொழிபெயர்ப்பில்

கிஷ்கிந்தா காண்டம்

முதல் ஸர்க்கம்

பம்பைப் பொய்கையின் கரையில் ராமன் சீதையின் பிரிவாற்
ருது இரங்குதலும், இளையோன் தேற்றத்தேறி இருவரு
மாய்ப் புறப்பட்டு ருச்சியமுகமலையினருகிற் செல்லுதலும்,
சுக்கிரீவன் முதலானோர் கண்டு அஞ்சுதலும்.

ராமன், கீழ்ச்சொன்ன பம்பை எனனும் பொய்கையை
யடைந்தது, அதில சீதையின் முகத்தைப்போல விளங்கும்
தாமரை மலர்களையும், அவளது கண்களைப்போல தோன்றும்
கருநெய்தல் பூக்களையும், அவளது கடைக்கண் புரட்சியைப்
போல் சஞ்சரிக்கும் சிறு மீனகளையும் பார்த்தது அவளுடைய
முகம் முதலிய அவயவங்களை நினைத்து, மனம் முதலிய
இந்திரியங்கள் கலங்கப்பெற்றன.

பின்பு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “லக்ஷ்மணா! இந்த பம்பா
தீரத்திலுள்ள இனிய காட்சியை என்னவென்று சொல்லு
வேன்! ஐயோ! சீதையை இழந்து பரிதவிக்கும் என்னை
வசந்தருது (சித்திரை, வைகாசி காலம்) மேனமேலும் பீடிக்
கின்றதே! மிக ரமணியமான இந்தப் பம்பாதிரம் மிகவும்
நொந்து கிடக்குமென்னை சீதையை நினைக்கும்படி செய்து
காம பரவரனாகுகின்றதே! லக்ஷ்மணா! இந்த வசந்த காலத்
தில் குளிர்ந்த வாடைக்காற்று மலயசந்தனம்போல குளிர்ந்து
திவ்விய வாசனையை அளேந்து கலையெல்லாம் தீருமபடி நம்
மேல் வீசுகின்றது. வண்டுகள் மதுவுண்டு இனிமையாகப்
பாடுகின்றன. அழகிய புஷ்பங்கள் மரங்களதோறும் விளங்கி
நட்சத்திரங்களைப்போல் பிரகாசிக்கின்றன. இந்த பசுடிகள்

இனிமையாக கலகலவென்று கூவிக்கொண்டிருக்கையால் சீதையைப் பிரிந்திருக்கிற எனக்குச் சோகத்தை விளைவிக்கின்றன.

ஐயோ! லக்ஷ்மணா! இதுதான் சமயமென்று மனமதனும் தன்மலாககணைகளை எனமீது எய்கின்றனனே! குயில்கள் நான் துக்கித்திருப்பதைக் கண்டு மிகவும் சந்தோஷம் அடைந்து ஐயகோஷமிட்டுக்கொண்டு என்னைப்போக்கு அழைப்பன போல இருக்கின்றன. ஐயோ! முன்பு ஆசசிரமத்திலிருக்கும் போது சீதை இந்த நீர்க்கோழியின் குரலேகேட்டுக் காதல மிகுதியினால் சந்தோஷமூற்று என்னிடம் பலவித லீலா ரசனகளை அனுபவித்தனனே! இந்த வசந்தருதுவே இப்போது நெருப்பாகி என்னைக் கொளுத்தப் போகின்றது. சிவந்த அசோகமரத்தில் பூங்கொத்துக்களை இந்த நெருப்புகளுக் கொள்ளிக்கட்டைகள். வண்டுகளின் சப்தமே எரியும் போதுண்டான படபட சப்தம். தலிராகளை இதற்குச் சிவந்த ஜுவாலைகள். இந்தத் துக்காகுகினியானது மனமத பிடையால் உண்டானது. மேலும் இந்த ருதுவின் அழகின மிகுதியால் அது மேன மேலும் பெருகி வளர்கின்றது.

லக்ஷ்மணா! இந்த மலைச்சரிவுகளில் தனக்குத் தானே லீலா ரசத்தினால் கூத்தாடுகின்ற தன கணவனாகிய ஆண் மயிலைப் பார்த்து அந்தப் பெணமயில் மனமயக்கங்கொண்டு புணர்ச்சியின் பொருட்டு அதை யழைத்துக்கொள்ள விரும்பி அதனருகிற் சென்று கூத்தாடுகின்றது பா. ஆண் மயிலும் கலவியின்பொருட்டுச் சிரித்த முகத்துடன் மனைவியைப் பிரிந்திருக்கின்ற என்னைப் பரிசுபிப்பதுபோல தன் பேடையி னருகே செல்கின்றதைப் பார்.

ஐயோ! இத்தகைய வசந்த காலத்தில் சீதையைப் பிரிந்து வனத்தில் வாசஞ்செய்வது எனக்கு எவ்வளவும்

பம்பைக்கரையில் இராமன் புலம்புதல் 511

பொறுக்க முடியவில்லை. சீதை இப்பொழுது இருக்குமிடத்திலும் வசந்தருது இருக்குமாயின் அவளும் எனனையே நினைத்துப் பாவசமாகி என்னைப்போலவே வருத்தமுறுவாளே! அந்தோ! வசந்தருது அவளிருக்குமிடத்திலிருக்குமாயின் என்னைப் பிரிந்து பரிதவிக்கும் சீதை உபிரையே விட்டு விடுவாளே! சீதை பதிவிரதையாகையால் இதில சிறிதும் சந்தேகமில்லை.

ஐயோ! லக்ஷ்மண! இந்த ரமணியமான பம்பா தீரத்தில் இந்த வசந்த ருதுவில் சீதையை இழந்த எனனை, ஐங்கணை விலலி படுத்திவைக்கும் பாடு சொல்லத்தரமல்லவே! அந்த சீதை என்னொடிருக்குமபொழுது எந்தெந்த வஸதுக்களானக்து ரமணியங்களாக இருந்தனவோ அவையெல்லாம் சீதைடைய பிரிந்திருக்கும் எனக்கு இப்பொழுது மிகவும் துயரத்தை விளைவிக்கின்றனவே! ஐயோ! தாமரை மொக்குகளின் மேலிதழ்கலாக கண்டவுடனே எனக்கு சீதைபின் கண்கள் தோன்றுகின்றனவே! தாமரைத் தாதுகளோடுகூட மரங்களின் இடைவெளிகளினின்று வரும காற்றானது சீதை மூச்சுக் காற்றுபோல நல்ல வாசனையுடன மனோகரமாக வீசுகின்றதே!

லக்ஷ்மண! வசந்தருதுவில் இமமலைச் சாரல்களிலுள்ள பலவித மரங்களில் அழகிற் சிறந்த இனிய வாசனையுள்ள புஷ்பங்கள் எப்படி விளங்குகின்றன பார். வண்டினங்கள் முரலவும், மபிலினங்கள் ஆலவும், குயிலினங்கள் கூவவும் புள்ளிமான்கள் துள்ளி ஓடவும், அனறிற்பறவைகள் இரங்கும்படி சத்தம் செய்யவும் பெற்ற இவ்வழகிய பம்பா தீரத்தில் இளந்தென்றல் வீச நான சீதையைப் பிரிந்து மனம் வருந்தி உபிரைவிடவே நேருமபோலும்.

லக்ஷ்மண! புண்ணியம் செய்தவர்களே தம காதலிமார்களுடன் இத்தகைய ரமணியமானவிடத்தில் களித்து விளை

யாடி இன்பமனுபவிப்பார்கள். என்னைப்போனது பாக்ஷய மற்வவனுக்கு இது நேரிடுவது அரிது. ஐயோ! நான் அழகிய சீதையை புன்முறுவலுடன் கூடி எப்பொழுது காணப் போகிறேன்? நான் வனத்தில் வருத்தமுற்று இருப்பினும் நான் மனமத விகாரம கொண்டிருக்கும்போது துககம் சிறிது மில்லாதவள போலவும் சந்தோஷ முற்றிருப்பவள் போலவும் நடத்தது எனக்கு மனக்களிப்பை விளைவித்து வந்த என காதலி சீதையை நான் எப்பொழுது கண்டுகளிக்கப் போகிறேன்?

ஐயோ! லக்ஷ்மணா! நான் அயோததிக்குப் போனதும் கௌசலையை என்னைப் பார்த்து ‘சமஸ்த சுகங்களையும் துறந்து உன்னைப் பின்தொடர்ந்த என் மருகி எங்கே?’ என்று கேட்பாளாயின் நான் என்ன மறுமொழி கூறுவேன்? ஆகையால் நீ உடனே பரதனிடம் செல்வாயாக. சீதையைப் பிரிந்த நான் எவ்விதத்திலும் பிழைத்திருக்கப் போகிறேன்” என்று ராமன் புலம்பினான்.

இங்ஙனம் திக்கறவன்போல புலம்பாநின்ற ராமனை நோக்கி லக்ஷ்மணன் “புருஷோத்தமமா! தைரியத்தைக் கைக கொளவாயாக. தருமம் தெரிந்த உன்னைப் போன்றவனுக்கு புத்தி எவ்வளவும் கலக்கமுறாத தகாதலலவோ? ராவணன் சீதையை இமமூன்று உலகினுள் எங்குக்கொண்டு வைத்திருந்த போதிலும் இனி உயிர் பிழைத்திருக்கப் போகிறதில்லை. அவ்விருப்பிடம் தெரியவேண்டியதொன்று தவிர நமக்கு மற்றொன்றுமே நேவை இல்லை. ராவணன் சீதையை எடுத்ததுக் கொண்டு ஓடிப்போய் இந்திரன் தாயான அதிதிரியின் கர்ப்பத்தில புதுவானாயினும் அவ்விடத்திலும் சீதையைக் கொண்டா னாயின் அவனைக் கொண்டு விடுவேன். மகாநுபாவனே! தைரியம் நன்மையை விளைவிக்க வல்லதாகையால் அதைக் கைப்பற்றின் நிச்சயமாகக் காரியசித்தி உண்டாகும். பூஜிக்கத் தகுந்த ராமா! உற்சாகத்தைக் காட்டினும் மேலான பலம்

ஒன்றுமே இல்லை. அதையுடையவனுக்கு உலகத்தில பெறக் கூடாது எதுவுமில்லை. ஆகையால் நீ உற்சாகத்தைக் கைப் பற்றி துக்கத்தைப் புறக்கணித்து இந்த மன்மத வியாபாரத்தை வெல்லுவாயாக. மகாபிரபாவம் உடையவனும் பேரறிஞனுமான நீ உன்னையே மறந்திருக்கின்றனை, இது தகுதியன்று” என்று கூறிச் சமாதானப் படுத்தினான்.

உடனே தைரியமடைந்த ராமன் மிகுந்த உற்சாகம் கொண்டு பம்பாஸரஸஸைக்கடந்து சென்று, லக்ஷ்மணனுடன் கூடி அவ்வனம் முழுமையும் திரிந்து சீதையைத் தேடிக்காணுமையால் வருத்தம் மேலெழப் பெற்று வேகமாகச் சென்றான். லக்ஷ்மணன் சீதாவியோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருக்கும் ராமனுக்கு ராஜரீதி முதலிய தருமங்களை எடுத்துரைத்தும், தன் பலத்தை வெளியிட்டும் அவனுடைய துக்கத்தை யடக்கிப் பாதுகாத்துக் கொண்டிருந்தான்.

இப்படியிருக்க, சுக்கிரீவனென்கிற குரங்கரசனொருவன் மிகவும் பலவானான தன் மூத்தோனான வாலியிடம் அச்சமுடையவனாகி ருச்சியமுகமலையினருகில் உள்ள பம்பா தீரத்தில் உலாவிக் கொண்டிருக்கையில், அந்த ராம லக்ஷ்மணர்கள் கையில் அழகிய வில்லைப்பிடித்து வருவதுகண்டு மிகவும் பயப்பட்டு ஒன்றும் செய்யத் தோன்றாமல் சிந்தையிலாழ்ந்தான். அவனும் அவனது மந்திரிகளான வானரர்களும் வெகுநாழிகையாகப் பம்பா தீரத்தில் திரிந்துகொண்டிருந்த ராம லக்ஷ்மணர்களைக்கண்டு, வாலியால் அனுப்பப்பட்டு முனிவேடம் பூண்டு தங்களை வதைக்க வந்தவர்களென்று நினைத்து மிகவும் திகிலடைந்து அம் மதங்கரது ஆச்சிரமத்திற்குள் பிரவேசித்தனர்.

முதல் ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இரண்டாவது ஸர்க்கம்

சுக்கிரீவன் அனுமானை ராமலக்ஷ்மணர்களிடம் அனுப்புதல்.

சுக்கிரீவன் மிகவும் பயந்து தன் மந்திரிகளான வானர வீராகளுடன் பற்பல மரங்களையும் மலைகளையும் தாவித் குதித்துத் தாண்டி ருச்சியமுகமலையின் மற்றொரு பக்கத்திலுள்ள தாழ்வரையில் இறங்கினன். அச்சமயம் அவனது மந்திரிகளில் பேசுவதில் நிபுணனான அனுமான் சுக்கிரீவனை நோக்கி “வானரக்கோனே! நீங்கள் எல்லாரும் வாலி நிமித்தமாக இங்ஙனம் மனம் தத்தளிப்பது சரியல்ல; இந்த ருச்சியமுகமலையில் வாலியால் எள்ளளவும் நமக்குப் பயமில்லை. உன தண்ணனான வாலியோ குரூரமான நடத்தையும் காட்சியு முடையவன். அததகைய குறி இவர்களிடத்தில் எனக்குப் புலப்படவில்லை. நல்லியற்கையுடையவனே! உன் மனைவியை அபகரித்த பாதததுமாவான வாலியின் குணக்குறிகள் இவர்களிடத்தில் காணப்படவில்லை. ஆஜானுபாஹுக்களாயும், அழகிய விசாலமான செந்தாமரைக் கண்களையுடையவர்களாயும், வில் வாள் அம்புகள் முதலியவற்றைத் தரித்துத் தேவகுமாரர்களபோல விளங்கும் இவர்களைப் பார்த்து நீ இத்தகைய சந்தேகம் கொள்ளலாமா? ஆ! ஆ! உன் குரங்குத் தனமை நன்கு வெளியாயிற்றே! நீ விஷய விசாரம் செய்து மனத்தை நிலைப்படுத்திக்கொள்ளாமல் தடுமாறுகின்றனையே! இதுவேன!” என்றான்.

சுக்கிரீவன் அனுமானுடைய சுபமான வார்த்தைகளைக் கேட்டு அனுமானைப் பார்த்து “வாலி மாறுவேடம் பூண்டு எதிரில் வருகிறானென்று நான் பயப்படவில்லை. அவன் இந்தப் புருஷ திலகாகளை ஒருக்கால என்னைநோக்கி அனுப்பியிருக்கலாமென்று சந்தேகிக்கிறேன். ‘இப்படிப்பட்ட புருஷர்களை வாலிக்கு வாய்க்கவழியில்லை’ எனனில் அரசர்களுக்கு சிநேகிதர்கள் பலர் இருப்பார்களா. ஆகையால் அவர்கள் விஷ

யத்தில் நம்பிக்கை வைக்கலாகாது. அவர்கள் பல உபாயங் களைச்செய்து சத்துருக்களைக் கொல்லப்பார்ப்பார்கள். வாஸி இவ்விஷயத்தில் மிகவும் வல்லவனாகையால் இவ்வித உபாயத் தைக்கொண்டு என்னை முடிக்க எண்ணிலும் ஒக்கும். ஆகையால் அனுமானே! நீ ஒரு சாதாரணமானவனைப்போல் வேடம் தரித்து அவர்களிடம் சென்று அவர்கள் பேசும் பேச்சுக் களாலும், செய்யும் செய்கைகளாலும் அவர்களது உட்கருத்தை நன்கு உணர்ந்து கொண்டு வருவாயாக. அவர்களது மனதில் கெட்ட நினைவு இருக்குமாயின் அதைப் போக்கத் தக்க நல்ல வார்த்தைகளாலும், புகழ்ச்சி யுரைகளாலும் அவர்களுக்கு நல்ல அபிப்பிராயத்தை உண்டு பண்ணி அவர்களை எனக்கு அனுகூலமாய இருக்குமாபடி நீ செய்ய வேண்டும். அவர்களுக்கு நல்ல எண்ணம் இருக்குமாயின் அப்பொழுது அவர்களது வரவிற்கு யாதுகாரண மென்பதைக் கேட்டுத் தெரிந்துகொள்வாயாக” என்றனன். வாயு குமா ரனான அனுமானும் ‘அப்படியே செய்கிறேன்’ என்று கூறி ராம லக்ஷ்மணர்களிருக்கு மிடத்திற்குப் போயினன்.

இரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

முற்றுவது ஸர்க்கம்

அனுமான் ராம லக்ஷ்மணர்களோடு சம்பாஷித்தல்

அனுமான் வானர உருவத்தை விட்டு சநியாசி வேடம் பூண்டு மிகுந்த விநயத்துடன் ராமலக்ஷ்மணர்களை வணங்கி இனிதான உரைகளைச்சொல்லி அவர்களைப் புகழ்ந்தனன். அவன் அவர்களை நோக்கி “ராஜரிஷிகளைப் போலவும் தேவதைகளைப் போலவும் விளங்குகிற நீங்கள் மிகவும் பயங்கரமான இவ்வனத்திற்கு எப்படி வந்தீர்கள்? சூரிய சந்திரர்களைப்போல் விளங்கும் நீங்கள் இந்திரனது தனுசைப்

பராக்கிரமமுடைய ராமன் இப்பொழுது வனத்தில் திரியும் குரக்கரசனான சுக்கிரீவனைச் சரணம் அடைகின்றனன். இவன விஷயத்தில் சுக்கிரீவன் அருள்புரிய வேண்டும்” என்றனன்.

அனுமான் லக்ஷ்மணனது வர்த்தைகளைக் கேட்டு மிகவும் வியந்து “ஆ! இப்படிப்பட்ட மகானுபாவர்களான உங்களை சுக்கிரீவனே நேரில் தேடிக்கொண்டு வந்து பார்க்க வேண்டும். நீங்கள் அவனது பாக்கிய வசத்தினால் அவனுக்குத் தரிசனம் கொடுக்க வந்தீர்கள். அந்த சுக்கிரீவன் தனதண்ணனான வாலி தன் மனைவியை அபகரித்தது தன்னை மிகவும் வஞ்சித்ததுத் துரத்துகையில் ராஜ்ஜியம் கைசேரப பெற்று அவனுக்குப்பயந்து வனத்தில் திரிகின்றனன். அவன் நிச்சயமாக எம்முடன் கூடிச் சீதையைத் தேடுவதில் உங்களிருவருக்கும் உதவிசெய்வான். ஆகையால் சுக்கிரீவனிடம் செல்வோம் வாருங்கள்” என்கூறி சந்நியாசி வேடத்தைவிட்டுத் தன் சுயரூபத்தையடைந்து அவர்களை முதுகின்மீதேற்றிக் கொண்டு மிகவும் சந்தோஷமாக சுக்கிரீவனது இருப்பிடமான ருச்சியமுக மலைக்குச் சென்றனன்.

நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஐந்தாவது ஸர்க்கம்.

ராமனும் சுக்கிரீவனும் அக்கினி சாக்ஷியாக சிநேகம் செய்து கொள்ளல்

அனுமான் சுக்கிரீவனையடைந்து தான் லக்ஷ்மணனிடம் கேட்டபடி ராமனது வரலாறுகளையும் பராக்கிரமங்களையும் அவர்கள் அவனை நாடி வந்த காரணத்தையும் விஸ்தாரமாகக் கூறி, அவர்களை எதிர்கொண்டு பூஜிக்கும்படி சொல்லினன்.

சுக்கிரீவன் சந்தோஷ முற்றவனாக ராமலக்ஷ்மணரிடம் தனக்குண்டாயிருந்த பயம் நீங்கப்பெற்று அவர்களைப் பூஜித்த

பின் ராமனை நோக்கி “பிரபூ! கேவலம் குரங்கான என்னை உம்மைப் போன்றவர் சிநேகம் செய்ய விரும்புவது எனக்கே ஆச்சரியமாயிருப்பதோடு உயர்ந்த லாபமுமாயிருக்கின்றது. உமக்கு சிநேகம் செய்துகொள்ள இஷ்டமாயின் இதோ கையை நீட்டுகிறேன். உமது கையால் என் கையைப் பிடித்து இந்த சிநேகத்தைக் கடவாதிருக்குமபடி திடமான ஏற்பாடு செய்வீராக” என்றான்.

ராமன் மனதில் சந்தேகமும் மிகப்பெற்று அவன் கையைப் பிடித்துக் கொண்டதல்லாமல் அவனையே அழுந்தக் கட்டிக் கொண்டான். பிறகு அனுமானால் கொண்டு வரப் பட்ட நெருப்பை இடையில் வைத்து அதன் சாக்ஷியாக இரு வரும் சிநேகம் செய்து கொண்டனர்.

பிறகு சுக்கிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “என் அருமையான தோழரே! இனி உமது சுகதுக்கங்களும் எனது சுகதுக்கங்களும் ஒன்றே. ராமா! எனதண்ணன் எனனை வஞ்சித்து என் மனைவியை அபகரித்துக் கொள்கையில், நான் அவனிடம் பயப்பட்டு வருந்தி புகக்கூடாத இவ்வனததில் புகுந்து திரிந்து உன்னைச் சரணமடைகிறேன். எனக்கு ‘அஞ்சேல்’ என்று அபயம் கொடுப்பாயாக” என்று கூறுகையில், ராமன் சுக்கிரீவனைப் பார்த்து “வானரர் தலைவா! உன் மனைவியை அபகரித்த வாலியை நான் எனது பாணங்களால் கொன்று விடுகிறேன். இனி நீ அவனைப்பற்றிப் பயப்படவேண்டிய தில்லை” என்று கூறினான்.

இங்ஙனம் சுக்கிரீவனும் ராமனும் சிநேகம் செய்து கொள்ளும் சமயத்தில் சீதையின் இடக்கண்ணும், வாலி ராவணன் இவர்களது இடக்கண்களும் ஒரே காலத்தில் துடித்தன.

ஐந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஆறவது ஸர்க்கம்

சுக்கிரீவன் ராமகாரியத்தைச் செய்வதாகப் பிரதிக்கினைசெயதல்

சுக்கிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “ராமா! என் மந்திரிகள் அனைவரிலும் மேனமையுற்ற இந்த அனுமான உன்வரலாறு களை எனக்குச் சொலவினன். நீ உயிராகுபிரான சீதையை இழந்து பரிதபிக்கின்றனை. இனி நீ கூடிய சீக்கிரத்தில் அவளை அடையப் போகறாய். உன் மனைவி பாதாளத்தி லிருப்பினும் ஆகாயத்திலிருப்பினும் மற்றும் எவவிடத்தி லிருப்பினும் நான் கண்டுபிடித்துக் கொண்டுவந்து கொடுக் கிறேன். விஷம் கலந்த தினபண்டத்தைத் தினரூல எப படியோ அப்படியே உன் மனைவியைத் திருடிக்கொண்டு போனவன் எவனாயினும் அவளைத் தனவசத்தில் நிலைநிறுத் திக்கொள்ள முடியாது. இனி நீ கவலையை ஒழிப்பாயாக.

ராவணன் சீதையைக்கொண்டு போகுமபோது “ராமா! லக்ஷ்மணா!” என்று கூக்குரலிட்ட ஓர் அழகிய பெண் மணியை நான் அவவரக்கனது மடியில் துடித்துக்கொண் டிருக்கக்கண்டேன். ஊகித்துப்பார்க்கையில் அவளை சீதை யென்று இப்போது தோன்றுகிறது. அப்பொழுது அவள் நான்கு வானரர்களுடன் கூடியிருக்கும் என்னைப் பார்த்துத் தன் ஆபரணங்களை ஓர் துணியில் மூட்டையாகக்கட்டி என் னிடம் விழுமபடி எறிந்தனள். அவைகளை இதோ கொண்டு வருகிறேன். நீ பார்த்து அடையாளம் கண்டுகொள்வாயாக” என்று கூறி வேகமாக ஓடித் தன் குகையினின்றும் தான் பத்திரமாக வைத்திருந்த சீதையின் அழகிய ஆபரண மூட்டையைக் கொண்டுவந்து காட்டினன்.

ராமன் அதைப் பார்த்தவுடனே சீதையை நினைத்து மனமுருகி மெய் மறந்து வாயவிட்டலறித தரையில் வீழ்ந் தனன். பிறகு அவன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “லக்ஷ்மணா! சீதையின் இந் த ஆபரணங்களைக் காண்பாயாக. அவள்

இவற்றைப் புலப்படுத்தப் பசுந்தரையில் எறிந்திருப்பதால் இவை நுனையும் நசுங்குகளிலலை போலும்” என்றனன்.

ராமன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் லக்ஷ்மணன் “ராமா! நான் சீதையின் தோளவளைகளையும் குண்டலங்களையும் மறியேன். தினந்தோறும் பாதங்களில் பணிந்து வந்தனம் செயது கொண்டிருந்தேனாகையால் அவள் காலங்களில் அணியும் சிலம்பு தண்டைகளையே மாதிரியே அறிவேன்” என்றனன்.

பிறகு ராமன் தைரியமுற்றுச் சுககிரீவனை நோக்கி “வானரா கோமானே! சீதையைத் திருடிச்சென்ற ராக்ஷசன் எங்கிருக்கின்றான்? அவன் சீதையை எவ்விடம் கொண்டு சென்றான்” அவன் நிமித்தமாக நான் சமஸ்த ராக்ஷசர்களையும் நாசம் செய்கிறேன். இது நிச்சயம். சுககிரம அவ்வரசன்கள் இருக்குமிடத்தை எனக்குச் சொல்லுவாயாக. அவனை இப்பொழுதே யமபுரத்திற்கு அனுப்பிவிடுகிறேன்” என்றனன்.

ஆரூவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஏழாவது ஸர்க்கம்

ராம சக்கிரீவர்கள் ஒருவருக்கொருவர் பிரதிக்கினை செய்துகொள்ளுதல்.

சுககிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “பாபிஷ்டனான ராவணனது சாமர்த்தியமாவது பராக்கிரமமாவது எனக்கு நுனையும் தெரியாது. எனினும் நீ உன் சோகததை விடுவாயாக. நான் சத்தியமாகச் சொல்லுகிறேன் கேள். சீதையை நீ அடையும் படி தகுந்த முயற்சிகளைச் செய்கிறேன். வானர சேனைகளைக் கொண்டுபோய் ராவணனை அவன் பரிவாரங்களோடு கூடக் கொன்று விரைவில் உன்னைச் சந்தோஷப் படுத்துகிறேன். நானும் உன்னைப்போலவே மனைவியைத் துறந்து வருந்தித்

தவிக்கிறேன். ஆனால் உன்னைப்போல் இப்படி துக்கிக்கவில்லை. தைரியத்தைக் கைவிடவும் இல்லை. நான் கேவலம் ஓர் குரங்கே யாயினும் என் மனைவியைப்பற்றி உன்னைப்போல் இப்படி துக்கிக்கவில்லை. மகா தீரான நீ இங்ஙனம் வருந்தலாகாது. சோகத்தைவிட்டுத் தைரியத்தைக் கைபபற்றுவாயாக” என்று பலவாறு கூறித் தேற்றினன்.

ராமன் சுக்கிரீவனுடைய தேறுதல் மொழிகளினால் உற்சாகமடைந்து எப்பொழுதுமுள்ள தைரியத்தையடைந்து அவனை நோக்கி “நண்ப! நீ ராவணன் எங்கிருக்கிறானென் பதையும் சீதை எங்கே இருக்கிறாளென்பதையும் தெரிந்து தேடும்பொருட்டு முயற்சிகளைச் செய்வாயாக. நான் வாலி யைக் கொன்று உனக்கரசளிப்பதாக இப்பொழுதே பிரதிக் கினை செய்து சத்தியத்தின்மேல் ஆணையிடுகிறேன்” என்று அருள்சூர்ந்து மொழிந்தனன்.

இங்ஙனம் ராம சுக்கிரீவர்கள் ஒருவருக்கொருவர் சினேகம் செய்துகொண்டு சமமான தம தமது துக்கங்களைச் சொல்லிக் கொண்டனர். சுக்கிரீவன் ராமனது வார்த்தைகளைக் கேட்டு அப்பொழுதே தன் காரியம் நிறைவேறினாற்போல மன மகிழ்ச்சியடைந்தான்.

ஏழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

எட்டாவது ஸர்க்கம்.

சுக்கிரீவன் தன் சோகத்தின் காரணத்தை

ராமனுக்குத் தெரிவித்தல்

சுக்கிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “ராமா! உன்னைப்போன்ற வர் உதவியாய் இருக்கையில் தேவராஜ்ஜியமேயாயினும் பெற சாத்தியமேயல்லவா? பிரபுவே! இனி என் குரங்கு ராஜ்ஜியத் தைப் பெறுவது பற்றிச் சொல்லவேண்டுமோ? இனி என் வருத்தத்திற்குக் காரணம் கூறுகிறேன் கேள்.

எனதண்ணன் என் மனைவியை அபகரித்துக்கொண்டு என்னையும் அடித்துத் துரத்திவிட்டபடியால் நான் இந்த ருச் சியமுகமலையில் மிகுந்த பீதியுடன் அலைந்து திரிந்துகொண்டிருக்கிறேன். ராமா! நீ எல்லா உலகங்களுக்கும் அபயம் அளிப்பவன். ஆகையால் உன்னிடம் அடைக்கலம் புகுந்த என்னை அஞ்சலென்ன வேண்டும்” என்று வேண்டினான்.

ராமன் ‘ஏற்கனவே நாம் பிரதிக்கினை செய்திருந்தும் இப்படிக்கேட்கிறானே’ என்று நினைத்துப் புன்னகைகொண்டு “அந்த வாலியை நிசசயமாக என் கூரிய பாணங்களைப் பிரயோகித்து வதைத்துவிடுகிறேன்” என்று மீண்டும் பிரதிக்கினை செய்தான்.

சுக்கிரீவன் தைரியமடைந்து “ராமா! முன்பு வாலி என்னை இளவரசுப்பட்டத்தினின்றும் நீக்கி மிகக்கொடிய வார்த்தைகளைப் பேசி ராஜஜியத்தினின்றும் துரத்திவிட்டான். மேலும் என் உயிர்க்குயிரான மனைவியையும் அபகரித்துக் கொண்டு என் நண்பர்களையும் சிறையிலடைத்தான். இத்துடன் நில்லாமல் என்னைக்கொல்வதற்காகவும் முயற்சிசெய்து கொண்டு இருக்கிறான். ஆகையால் ராமா! நான் பரம காருணிகனான உன்னைப் பார்த்ததும் நீ வாலியினால் ஏவப் பட்டு என்னைக் கொல்ல வந்தவனென்று சந்தேகித்து மிகவும் பயந்துவிட்டேன். எனக்கு இந்த அனுமான் முதலியவர்களைத் தவிர வேறு எவரும் துணைவரல்லர். இவர்களது உதவியினால் தான் நான் இதுவரை இவ்வளவு கஷ்டத்தையடைந்தும் சரிசுத்தில் பிராணனை வைத்துக்கொண்டிருக்கிறேன்.

ராமா! வாலி மிகுந்த பலமுள்ளவன். எனக்குக் கொடிய பகையாளி. அவன முடிந்த பின்பே என் துக்கம் தீர்ந்து எனக்குச் சுகம் உண்டாகும். ஆகையால் இவ்விஷயத்தில் நீயே எனக்குக் கதி” என்றான்.

ராமன் சகசிரிவண நோக்கி “உனக்கும் வாலிக்கும் எந்தக் காரணத்தினால் விரோதம் உண்டாயிற்று! அதை உளாப்படி எனக்குச் சொல்லுவாபாக. பிறகு ஒரே பாணத்தால் அவனை ஒழித்ததுவிடுகிறேன்” என்று கூற; சகசிரிவன் பரமசந்தோஷமடைந்து ராமனிடம் தனக்கும் வாலிக்கும் ஏற்பட்ட விரோதத்தின் காரணத்தை உளாப்படி சொல்லத் தொடங்கினான்.

எட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

ஒன்பதாவது ஸர்க்கம்.

வாலி தனக்குச் சேய்த் அபராதங்களை சுக்கிரிவன் ராமனிடம் விண்ணப்பம் செய்தல்.

ராமா! முன்பு என தந்தையும் நானும் வாலியை மிகவும் கௌரவித்துக் கொண்டிருந்தோம். அவர் மரணமடைந்த பின் மந்திரிகள் மூத்தவனான வாலிக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்து என்னை இளவரசனாக வைத்தனர்.

அச்சமயம் ஒரு நாள் துந்துபி என்னும் அரக்கனுடைய மூத்த குமாரனான மாயாவி எனபவன் எல்லாரும் தூங்கிக் கொண்டிருக்கும்பொழுது நடு இரவில் கிஷ்கிந்தைக்கு வந்து கர்ஜித்துக்கொண்டு வாலியைச் சண்டைக்கு அழைத்தான். வாலி மிகுந்த கோபமடைந்து அந்நள்ளிரவில் அவனை யுத்தத்திற்குப் போயினன். அவன் அங்கனம் தனித்துச் செல்வதைப் பொறுக்கமாட்டாமல் நான் அவனைப் பின் தொடர்ந்து சென்றேன். எங்களிருவரையும் கண்ட மாலாவி பயப்பட்டு அதிவேகமாக ஓட நாங்களும் அவனைவிட வேகமாக அவனைப் பின் தொடர்ந்து ஓடினோம்.

ஒடுகையில் அந்த ராக்கசன் கற்களால் மூடப்பட்டு புகழுடியாததான ஓர் பெரிய குகையில் புகுந்துவிட்டான்.

நாங்கொருவரும் அப்பிலததுவாரத்தின் சபிபத்தில் வந்து சேர்ந்ததும் வாலி என்னை நோக்கி “நான் பகைவனைக் கொண்டுவரும வரையில் நீ இகக்குகையின வாயிலில் காத்திருப்பாயாக” என்று கூறி அகக்குகையில் பிரவேசித்தனன்.

பிறகு ஒருவருஷகாலம் நான் அகக்குகையின வாயிலில் காத்திருந்தும் வாலி திருமபி வராததாலும், அகக்குகையினினதும் துரையுடன் கூடின சிவந்த ரத்தம் வெளிவந்தமையாலும், அசுரர்கள் காஜிக்கும் சத்தத்தையும் கேட்படியாலும் வாலி அவர்களால் அடியுண்டு மாண்டான் என்று நிச்சயித்தது மலைபோன்ற ஓர் பாதையால் அகக்குகையின வாயிலை மூடிவிட்டு மிகுந்த வருத்தத்துடன் அண்ணனுக்கு ஜலதர்ப்பணம் செய்துவிட்டுக் கிஷ்கிந்தைக்கு வந்து சோந்தேன.

பிறகு மந்திரிகள் வாலி இறந்தானென்பதாக என்னிடம் நுந்து தெரிந்துகொண்டு எல்லோரும்கூடி சமமதியுடன் எனக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்தனர். ராமா! நான் இங்ஙனம் நியாயத்தின்படி அரசாண்டிருக்கையில் வாலியும் தனபகைவனான மாயாவியைக்கொண்டு வெளிப்போனது நான் அரசனாகி ஆட்சி செய்வதைக்கண்டு கணகள் சிவக்கப்பெற்று என்னைப் பலவிதமாகத் திட்டினன.

அச்சமயம் சகலவிதமான சைன்னியங்களுடனும் மந்திரிகளுடனும் கூடியிருந்த நான் அவனை எரிதில் அடித்துத் தூத்த வல்லமையுடையவனாயிருந்தும் அங்ஙனம் செய்யாமல் மூடித்தவன என்கிற மரியாதையால் அவனை வணங்கிவேண்டிக் கொண்டும் அவன் என்னை ஆசீர்வதியாமல் கோபத்தினால் கண்டிவக்கப்பெற்று கடுஞ்சொற்களால் வைத்தான்.

ஒன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்தாவது ஸர்க்கம்.

சுக்கிரீவன் தான் வாலியை வேண்டிக்கொண்டும், வாலி தயை இல்லாமல் தன்னை விரட்டி அடித்ததைக்கூறுதல்.

ராமா! நான் வாலியை வணங்கி “அண்ணா! நான் பிலத துவாரத்தில் ஒருவருஷம் காத்திருநது, நீ வராமற்போன துடன அதினினமும் ரததபிரவாகம் வந்தமையால் மிகவும் பயந்து ஓபாறையால் அதன்வாயை முடிச் கிஷ்கிந்தைக்கு ஓடிவந் தேன். ராஜ்ஜியம் அரசனின்றி இருப்பதால் கெடுதி நேரிடுமென்று மந்திரிகள் என்னை அரசனாக்கினார்களோயன்றி நான் வேண்டவில்லை. ஒருக்கால் என்மேல் தபபிதம் இருப்பினும் நீ அதைப்பொறுத்தது கொளளவேண்டும். நீயே அரசனும் பூஜிக்கத் தகுந்தவனுமாவாய், நீ இல்லாமையால் நான் அரசனாய் இருநது ராஜ்ஜியத்தைப் பாதுகாதேன். இனி நீயே அரசன். நான் பழையபடி உனக்குக் கீழ்ப்பணிந்து நடக்கிறேன். என்னை மன்னிதது பழையபடி சினேகமாய் இருப்பாயாக. இதே உன்னைக் கைகூப்பி வணங்குகிறேன். நான் ராஜ்ஜிய ஆசையால் உன்னை வஞ்சிதது அரசைக் கைப்பற்றவில்லை” என்று விநயமுடன் மொழிந்தான்.

நான் இவ்வளவு தூரம் சினேகபாவம் விளங்கச்சொன்ன போதிலும் வாலி திருப்தியடையாமல் என்னை அடட்டிச் ‘சீ’ என்று வைது சொல்லக்கூடாத கெட்ட வாதத்தைகளைச் சொல்லிப் பட்டணத்தது ஜனங்களையும் மந்திரிகளையும் வரவழைத்து “இந்த சுக்கிரீவன் ராஜ்ஜிய ஆசையால் என்னை வஞ்சித்து நான் இறந்துவிட்டதாக உங்களிடம் கூறி அரசைக் கைப்பற்றினன். ஆகையால் இவன் சகோதரத்துரோகி; பாபிஷ்டனான இவனை இப்பொழுதே தண்டிக்கப்போகிறேன்” என்று கூறிக் கொஞ்சமேனும் தயையில்லாமல் என்னை ஒரே வஸ்திரத்துடன் அடித்துத் துரத்தி விட்டான். பிறகு

என் மனைவியையும் அபகரித்துக்கொண்டு என்னை எவ்விதத் திறும் கொல்ல வழிதேடினன்.

“ராமா! வாஸி புகககூடாததான இந்த ருச்சியமுக மலையில் அதுமுதல் நான்வாசம் செய்கிறேன். நான் ஒருகுற்றமும் செய்யாதிருப்பினும் எனக்கிந்த கஷ்டம் நோந்தது. வாஸியிடம் பயந்து பரிதபிக்கும் எனக்கு நீ இரங்கி அருள்புரிய வேண்டும்” என்றனன்.

ராமன் இங்ஙனம் சுக்கிரீவன் சொன்ன வார்த்தைகளைக் கேட்டு “தோழனே! இனி நீ பயப்பட வேண்டியதில்லை. துக்க சமுத்திரத்தில் மூழ்கியிருக்குமுன்னை அதினின்றும் கரையேற்றுகிறேன். நிசசயமாக உனது கோரிக்கைகாடேறப் போகிறது. வாஸி இனி ஒழிந்ததாகவே நீ நினைப்பாயாக” என்று கூறினன்.

பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினோராவது ஸர்க்கம்.

ராமனுக்கு சுக்கிரீவன், வாலிக்கு மதங்கசாபம் நேர்ந்த விதத்தைக் கூறி அவனது பராக்கிரமங்களைக் கூறுதல்.

பிறகு சுக்கிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “நண்பனே! நீ கோபமுறுவாயாயின் உன் கூரிய பாணங்களால் உலகங்களை யெல்லாம் கொளுத்திவிடுவாயென்பது நிசசயம். எனினும் வாலியின் பலததையும் பராக்கிரமததையும் தைரியததையும் மனஆக்கததுடன் கேட்டு அதன் பிறகு செய்யவேண்டிய வற்றைச் செய்வாயாக. வாஸி சூரியன் உதயமாவதற்கு முன்பே எழுநது சந்தியாவந்தனத்திற்காக நான்கு சமுத்திரங்களுக்கும் ஆயாசமின்றிச் சென்று சுகமாகவே போய்க் கொண்டிருப்பான். மிகப் பெரிய மலைச்சிகரங்களை வேகத்துடன் மேலெழும்படி விட்டுப் பிடித்துக்கொள்வான்.

ஆபீசம் யானை பலம் கொண்டவனான துந்துபி எனலும் மிகக்கொடிய ஓர் ராக்ஷசன் காவம் கொண்டு வரம் பெறப் புகழையால் மெய்மறந்து சமுத்திர ராஜனைப் போருக் கழைத்தனன். கடலரசன் அவனைப் பார்த்து “நீ சண்டையில வல்லவனாகையால் உன்னை எதிர்த்துப் போர்செய்ய எனக்கு வல்லமை இல்லை. ஆனால் சிவனுக்கு மாமனான ‘இமவான்’ எனலும் மலையரசன் உனனோடு சண்டைசெய்ய வல்லான். அவனிடம் சென்று உன் பராக்ரமத்தைக் காட்டுவாயாக” என்று சொல்லி அனுப்பிவிட்டான்.

உடனே துந்துபி பர்வதராஜனான இமவானிடம் சென்று கர்ஜனை செய்து யுத்தத்திற்கழைத்தனன். அம் மலையரசன் அவனைப்பார்த்து “துந்துபி! நான் சண்டையில் சாமர்த்தியமுடையவனன்று. தவிர, என்னிடத்தில் ரிஷிகள் வாசம்செய்கிறார்களாகையால் எனக்கு யுத்தம் செய்ய சாததியமில்லை. உனக்கு யுத்தம்செய்ய விருப்பமுடையாயின் கிஷ்கிந்தைக்குச்சென்று மிகுந்த புஜபல பராக்ரமமுடைய வானர ராஜனான வாலியுடன் சண்டை செய்வாயாக. அவன் எப்பொழுதும் எப்படிப்பட்டவருக்கும் எதிரிடக்கூடாத சூரன்” என்றான்.

உடனே துந்துபி கோபாவேசமுற்று ஓர் எருமையின் உருவம் தரித்துக் கிஷ்கிந்தாபுரிக்குப் போயினன். அவன் அங்குச்சென்று பூமி அதிருமபடி பேரிவாததியம்போல் பெருஞ் சப்தத்துடன் கர்ஜித்தனன். அச்சமயம் அந்தப் புரத்தினினும் தன் காதலிமார்களுடன் வெளிவந்த வாலி அவனை நோக்கி “அடேய்! துந்துபி! நீ மிகப்பலம் கொண்டவனென்பது எனக்குத் தெரியும். நீ என் பட்ட ண்ட நடுவரும்படி இவ்வனம் கர்ஜிப்பதேன்? நீ உயிர் பிழைக்க விரும்புவாயாயின் சீக்கிரம் ஓடிவிடுவாயாக” என்று ஆரவாரித்து உரைத்தனன்.

இதைக்கேட்ட துந்துபி கண்கள் சிவக்க “வானரனே! நீ இங்ஙனம் ஸ்திரீகளின் முன்பு அவர்கள மயங்குமபடியான வார்த்தைகளைச் சொல்வது யுகதமனறு. ஐயோ பாவம்! நீ இப்பொழுது மதன கேள்விலாசத்தில ஈடுபட்டுக்கொண்டிருந்தாய்போலும்! நீ சென்று இன்றிரவேல்லாம் உன் உயிர்க்காதலிமார்களுடன் மன்மத சுகத்தை யதுபவித்துவிட்டு உடனே என்னுடன் சண்டைக்கு வருவாயாக. நீ எப்படியும் முடிந்துபோகப்போகிறாயாகையால் நீ உன் ஆயுட்காலத்தில் செய்யவிரும்பி யிருக்கும் எல்லாவற்றையும் உடனே செய்து யுத்தத்திற்குத் தயாராகவிருப்பாயாக. அதுவரை உனக்குக் கெடு கொடுக்கிறேன்” என்று ஏளனமாக உரைத்தனன்.

இதைக்கேட்ட வாலி மனம் பொறுக்கமாட்டாமல் தன்காதலிகளை அந்தப்புரத்திற் கனுப்பிவிட்டு மிகுந்தகோபத்துடன் முன் தனக்கு தேவேந்திரன் கொடுத்த காஞ்சன மாலையை யணிந்து துந்துபியை எதிர்த்துச்சென்றனன். பின்பு வாலிக்கும் துந்துபிக்கும் பயங்கரமான மல்லயுத்தம் நடந்தது. முடிவில் வாலியினால் துந்துபி சரீரம் முழுவதும் முறியும்படி பிசையப்பட்டு மரணமடைந்து தரையில் வீழ்ந்தனன். வாலி அத் துந்துபியின் பூதாகாரமான சரீரத்தைக் கைகளால் எடுத்தது இப்படியும் அப்படியும் ஆட்டி ஒரே வேகத்தில் ஒரு யோசனைதூரம் போய்விழும்படி வீசி எறிந்தனன்.

அங்ஙனம் எறியப்பட்ட துந்துபியின் வாயிலிருந்து ரத்தத்துளிகள் காற்றினால் தள்ளாண்டு மதங்கமாமுனிவரின் ஆச்சிரமத்தில் போய்விழுந்தன. இதைக்கண்ட அம்முனிவர் மிகுந்த சீற்றங்கொண்டு தன் ஞான திருஷ்டியினால் வாலி இங்ஙனம் செய்தானென்பதை யுணர்ந்து “எவனால் இவ்விதம் ரத்தபிந்துக்கள் பரிசுத்தமான என் ஆச்சிரமத்தில தெளிக்கப்பட்டதோ அவன் இனி என் ஆச்சிரமத்திலும் அதைசுசுந்

றிலும் யோசனை தூரததிற்குள்ளும் வருவானாயின் அவன உடனே மரணமடையக்கடவன். அவனைச்சேர்ந்த வானரர்களும் இப்பொழுதே இவ்வனத்தையிட்டுப் போவார்களாக. மீறினால் அவர்களையும் சபிததுவிடுவேன். இச்சாபம் நடந்தைக்கு வர ஒருநாளா கெடு கொடுத்தேன்” என்று கொடிய சாபமிட்டனா. உடனே அவ்வனத்திலுள்ள வானரர்களெல்லாம் வாலியினிடம் ஓடி இச்சாபத்தைக் கூறினார்கள். அவன் மதங்கரிடம் அப்பொழுதே ஓடிச்சென்று கைகூப்பிய வண்ணம் “சுவாமி! சாபவிமோசனத்தை அருளவேண்டும்” என்று வேண்டியும் அவர் அவனைக் கவனிக்காமல் தனது ஆச்சிரமத்துக்குச் சென்றனர்.

பிறகு வாலி சாபபயத்தினால் இவ்விடத்திற்கு வருவதில்லை. அதற்காகவே நான் என் மந்திரிகளுடன் இங்கு வசிக்கிறேன். வாலியால் முடிந்த தூந்துபியின் பெருத்த சரீரம் உலர்ந்த எலும்புகளுடனகூடி ஓர் மலைச்சிகரமபோல் அதோ இருக்கிறது பாரா. அதை அவன் அனுயாசமாக வீசி எறிவான்.

இதோ பெருத்த ஏழு மராமரங்கள் (ஆச்சாமரங்கள்) இருக்கின்றன பார். இவைகள் கிளைத்துத்தழைத்து விளங்குவதைக் கவனி. வாலி இவைகளில் ஒரு மரத்தை வெறும் கை பலத்தால் பிளந்து அந்த மரத்தில் பாணமும் அதன் இறகுகளும் வெளிப்பட்டுத் தோன்றும்படி அப்புறம்சென்று மற்றொரு மரத்தில் பொத்துக்கொள்ளுமாறு பாணப் பிரயோகம் செய்யவல்லவன். இம்மரங்களில் ஒன்றை அசைப்பானாயின் அது இலைகள் யாவும் உதிர்ந்து மொட்டையாகிவிடும். இதுவே வாலியின் பராக்கிரமமாகும். அப்படிப்பட்ட நிகரற்ற பராக்கிரமமுடைய வாலியை நீ எப்படி ‘புத்தத்தில் வெல்லப்போகிறாய்?’ என்று வினவினன்.

இராமனது வலிமையைப் பரீக்ஷித்தல் 531

லக்ஷ்மணன் புன சிரிப்புடன் சுக்கிரீவனை நோக்கி “என்ன காரியம் செய்தால் ‘இவன வாலியைக் கொல்ல வல்லவன்’ என்று உனக்கு நம்பிக்கை உண்டாகும்?” என்று கேட்க; சுக்கிரீவன் “லக்ஷ்மண! இவ்வாசசா மரங்களில் ஒன்றை ஒரு பாணத்தால் ராமன் பிளப்பானாயின் அதுபோதும். அடிபட்ட துருதுபியின் எலும்புகளுவியலை ஒரு காலால் எடுத்து இருதூறு வில்லளவு தூரம் போய்விழுமபடி வேகத்துடன் வீசி எறிந்தாலும் போதும். அப்பொழுதே ராமன் வாலியைக் கொல்ல வல்லவன் என்கிற நம்பிக்கை எனக்குண்டாய் விடும்” என்றனன்.

பின்னும் சுக்கிரீவன் “ராமா! மிகுந்த பலமுடைய வாலி இதுவரை எவரிடத்திலும் தோலவியடைந்ததில்லை. தேவதைகளாலும் செய்யமுடியாத அரியபெரிய காரியங்களை அவன் அனாயாசமாகச் செய்து முடிக்க வல்லவன். அவனுடைய வல்லமைகள் எனக்குத் தெரியும். உன் பராக்ரமத்தை மாததிசம் நான் இதுவரையில் பார்த்ததில்லை. வாலியின் பயங்கரமான கொடிய செயல்களை நினைத்து நான் பயந்து இந்த வார்த்தைகளைச் சொல்லுகிறேனே தவிர, உன்னை அவமதிப்பதற்காகவாவது, உன்மேல் நம்பிக்கையிலலாமைபற்றியாவது நான் சொல்லவில்லை. உன் கம்பீரமான தோற்றமே நீ நீறு பூத்த நெருப்பைப்போன்ற தேஜஸ்ஸை உடையவன் என்பதைத் தெரிவிக்கின்றது” என்றனன்.

உடனே ராமன் சுக்கிரீவனுக்கு நம்பிக்கை உண்டாகும் வண்ணம் அத் துருதுபியின் சரீரத்தைக் கால்கடடை விரலால் அவலீலையாக எடுத்து ஆட்டுவித்துப் பத்து யோசனை தூரத்திற்குப்புறம் போய் விழும்படி வீசி எறிந்தனன்.

இதுகண்ட சுக்கிரீவன் ராமனைப்பார்த்து “நண்பனே! முன்பு இந்த சரீரம் ரத்தத்தால் நனைந்து மாம்சமும் நிறைந்

திருந்ததுபற்றி அதிக பளுவாய் இருந்து இப்பொழுது உலர்ந்துபோய் இருப்பதால் இலேசாக இருந்ததல்ல உன்னால் சுலபமாக வீசி எறியப்பட்டது; இதனால் உன் பலம் அதிகமா? வாலியின் பலம் அதிகமா? என்கிற சந்தேகம் நீராததாகவே யிருக்கிறது. ஆகையால் ஒரு ஆச்சா மரத்தை பாணத்தால் பிளப்பாயாக. அப்பொழுது பலாபலம் நன்கு வெளியாகும். நிச்சயமாக உன்னால் இரத்தகாரியத்தைச் செய்யமுடியும். எனினும் நான் இவ்நன்மையை உன்னைக் கேட்பது எனக்குச் சந்தோஷம் உண்டாவதற்கன்றி உன்னைப் பரிசுஷிப்பதற்காகவன்று. நீ பராக்ரமத்தில் நிகரற்றவனென்பதை நான் அறிவேன்” என்றான்.

பதினேராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று,

பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம்

ராமன் ஏழு மராமரங்களைத் துளைத்தலும் வாலி
சுக்கிரீவார்களின் முதல் யுத்தமும்.

உடனே ராமன் ஒரு பாணப் பிரயோகம் செய்ய அது ஏழு ஆச்சா மரங்களையும் பிரிந்து அந்த மலைச்சாரலையும் பிளந்துகொண்டு பூமியுள் புகுந்து மீண்டும் வெளிப்பட்டு ராமனது அம்பரூத தூணியில் புகுந்தது. உடனே சுக்கிரீவன் அவ்வற்ற மகிழ்ச்சியடைந்து ராமனுக்கு அஞ்சலி செய்து சாஷ்டாங்கமாக அவனை நமஸ்கரித்தனன். மீண்டும் அவன் ராமனைப்பார்த்து “ஓபபற்ற வீரனே! ஒரே பாணத்தால் ஏழு பெரிய ஆச்சா மரங்களையும் மலையையும் பூமியையும் பிளந்து விட்டனையே. இப்படிப்பட்ட உன்னை முன்னின்று எதிர்க்கக்கூடியவன் எவன்? தேவேந்திரனோடு கூட நேவதை கூர்னைவரும சேரந்து வரினும யுத்தத்தில் நீ எல்லாரையும் வதைக்கக்கூடியவன். உன்னை நண்பனாகப் பெற்றமையால்

சுக்கிரீவன் வாலியிடம் தோற்று மீளுதல் 533

இப்பொழுதே என துககம் தீர்துவிட்டது. இதோ இப் பொழுதே நீ வாலியைக் கொன்றுவிடுவாயாக” என்றனன்.

உடனே ராம லக்ஷ்மணர்கள் பினதொடர சுக்கிரீவன் கஷ்கிந்தைககுச் சென்றனன். அங்கோர் காட்டில் மரங்களின மறைவில் ராமன் ஒளிந்திருந்தனன். சுக்கிரீவன் பெருத்த காஜனைசெய்து வாலியைச் சண்டைக்கழைத்தனன். பிறகு வாலிகும சுக்கிரீவனுக்கும் பயங்கரமான மல்லபுத்தம் நடந்தது. இருவரும் உளளங்கைகளாலும் முஷ்டிகளாலும் ஒருவரை யொருவர் அடித்துக்கொண்டனர். அசுசமயம் அந்த வாலிசுக்கிரீவர்களிருவரும் அசுவினி தேவதைகளைப் போல ஒருவரை யொருவர் நிகர்த்திருக்கக்கண்டு வாலி இன்னவன் என்கிற அடையாளம் தெரியாமையால் ராமன் பாணத்தை விடுவதற்கு மனமில்லாமல் இருந்தனன்.

இதற்குள் வாலியால் மிகவும் அடிககப்பட்ட சுக்கிரீவன் தோலவியடைந்து இளைப்புற்றுச் சரீரமெங்கும் ரத்தம் பெருகப்பெற்றுப் பயந்து மதங்காச்சிரமத்தை நோக்கி வேகமாக ஓடினன். வாலி சாப பயத்தினால் அங்குச் செல்ல முடியாமல் திரும்பிப் போயினன்.

ராம லக்ஷ்மணர்கள் தனனை நோக்கி வருவதைக்கண்ட சுக்கிரீவன் வெட்கித் தரையைப் பார்த்த வண்ணம் “ஐயோ! ராமா! என்னை இப்படியும் பரிபவப்படுமபடி செய்யலாமா? அப்பொழுதே ‘என்னால் வாலியைக் கொல்லமுடியா’ தென்று சொல்லிவிடக்கூடாதா” என்றனன்.

ராமன் அவனை நோக்கி “சுக்கிரீவா! அலங்காரத்திலும் வேஷத்திலும் உருவத்திலும் நடையிலும் குரலிலும் நீயும் வாலியும் ஒருவரை யொருவர் ஒத்திருக்கிறீர்களாகையால் உங்கள் ‘இருவருள இன்னவன் வாலி, இன்னவன் சுக்கிரீவன்’ என்பதை என்னால் தெரிந்து கொள்ள முடியவில்லை. இந்த

சந்தேகத்தில் நான பாணப்பிரயோகம் செய்தால் அது ஒருக் கால் உனமேல்பட்டு எங்கு அனர்த்தம் நேருமோ எனப் பயந்து நான் வாளா விருந்து விட்டேன்.

ஆகையால் இப்பொழுதே மீண்டும் வாலியுடன் யுத்தம் செய்யச் செல்வாயாக. இச்சமயம் உன்னை நான் அடையாளம் தெரிந்துகொள்ள இந்த கஜபுஷ்பி யென்னும் ஓஷதியைக் கழுததில் கட்டிக்கொள்வாயாக. இனி நிச்சயமாக வாலியை ஒரே பாணத்தினால் கொன்று பூமியில்விழுந்து புரளச்செய்கின்றேன்” எனறனன். சுக்கிரீவன் சமாதான மடைந்து அடையாளமும் பூண்டு வாலியுடன் சண்டை செய்ய மீண்டும் கிஷ்கிந்தைக்குச் சென்றனன்.

பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினேழாவது ஸர்க்கம்

ராம சுக்கிரீவர்கள் மீண்டும் கிஷ்கிந்தைக்குப் போதல்.

அவர்கள் மூவரும் அநேக ஆறுகுளங்களையும், குன்றுகளையும் கடந்து பல காட்டுமிருகங்களையும் அழகிய பறவைகளையும் பார்த்துக்கொண்டே கிஷ்கிந்தையை அடைந்தனர். வழியில் ஓர் அழகிய ஆச்சிரமத்தைக்கண்ட ராமன் சுக்கிரீவனை நோக்கி “இந்த அழகிய -மரங்களடர்ந்த ஆச்சிரமம் யாருடையது?” என்று கேட்க; சுக்கிரீவன் “ராமா! இந்த இடத்தில் ஸபதஜனங்களென்னும் முனிவர்கள் எழுவர் வாசம் செய்துகொண்டிருந்தனர். அவர்கள் மிகுந்த கொடிய வீரதங்களை யனுஷ்டித்துத் தலைகீழாக ஜலத்தில் இருந்து தவம் செய்து வந்தனர். இங்ஙனம் எழுதூறு வருஷங்கள் அவர்கள் தவம் செய்து சரீரத்துடனே சுவர்க்கம் சென்றனர். தேவாசுரர்களாலும் இதில் துழைய முடியாது. இதில் அப்ஸரஸ்திரீகள் நர்த்தனம் செய்யும் ஓசையும், கீத ஒலியும், சுகந்த பரிமாளத்துடன் எப்பொழுதும் கேட்டுக்கொண்டிருந்த

சுக்கிரீவன் மீண்டும் வாலியை போருக்கழைத்தல் 535

லால் இது மிகவும் பரிசுத்தமானது. ஆகையால் நீங்களிருவரும் உங்கள் காரிய சித்தியின் பொருட்டு அநத ரிஷிகளைக் குறித்து நமஸ்காரம் செயவிர்களாக” என்றனன்.

ராம லக்ஷ்மணர்கள் அங்ஙனமே அமமுனிவர்களை நமஸ்கரித்துச் சீக்கிரமாக சுக்கிரீவனுடன் கிஷ்கிந்தையை அடைந்தனர்.

பதினமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினான்காவது ஸர்க்கம்

சுக்கிரீவன் வாலியைச் சண்டைக்கழைக்க பயப்படுகையில்
ராமன் அவன் பயத்தைப் போக்குதல்.

இச்சமயம் சுக்கிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “ராமா! முன்பு நான் உனவார்த்தையில் நம்பிக்கை வைத்து வாலியுடன் தைரியமாகச் சண்டைக்குப் போய் மிகவும் பரிபவமடைந்து திருமயினேனாதலால் இப்பொழுது சிறிது அச்சமாகவே இருக்கின்றது” என்றனன்.

ராமன் அவனை நோக்கி “நண்ப! இந்த கஜபூஷ்பிமாலை உன் கழுத்தில் இருப்பதால் நான் சுலபமாக உன்னை அடையாளம் தெரிந்துகொண்டு உன் பகைவனான வாலியைத் தவறாமல் முடித்து விடுகிறேன். நீ தைரியமாக வாலியைச் சண்டைக்கு அழைப்பாயாக” என்று கூறித் தான முன்பு மறைந்திருந்த மரங்களினிடையில் ஒளிந்து கொண்டனன்.

உடனே சுக்கிரீவன் பெருத்த சிம்மநாதம் செய்து வாலியை யுத்தத்திற்கு அழைத்தனன்.

பதினான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பதினேந்தாவது ஸர்க்கம்

வாலி சண்டைக்குப் புறப்படுகையில் தாரை
வேண்டாமென்று தடுத்தல்.

சுககிரீவனது கர்ஜனையைக் கேட்ட வாலி மிகுந்த
கோபாவேசம் கொண்டு மிகவும் வேகமாகச் சண்டைக்குப்
புறப்பட்டான். அச்சமயம் அவன் மனைவியான தாரை
மிகவும் பயந்து அவனை நோக்கி “தீ ரோததமா! உன
கோபத்தைவிட்டுத் தொலைப்பாயாக. உனக்குச் சுககிரீவனோடு
சண்டைசெய்ய விருப்பமுளதாயின் நாளை விடியற்காலம்
செய்வாயாக. இப்பொழுது நீ செலவது எனக்கு யுத்தமாகத்
தோன்றவில்லை. ஏனெனில் சற்று முன்பு உன்னால் நன்கு
முறியடிக்கப்பட்டுப் பரிபவமடைந்து விரைந்தோடிப்போன
சுககிரீவன் மீளவும் உடனே சண்டைக்கு வருவதை யோசித்
தால் இவனுக்கு ஏதோ ஒரு பெரிய சகாயம் இருக்குமோ
வென்று சந்தேகம் உண்டாகின்றது. அவன் உனனைக்
காட்டிலும் பலமுள்ள வேறொரு துணைவனுடைய சகாயம்
கொண்டே உனனைச் சண்டைக்கழைக்கின்றானென்று நன்கு
தெரிகிறது.

நான் சொல்வது பொய்யல்ல. இவ்விஷயத்தைப்பற்றி
நமது குமாரனான அங்கதன் எனக்குச் சொல்லி யிருக்கின்ற
னன். அவன் விளையாடுவதற்காகக் காட்டிறகுச்சென்றபோது
அவனது சினேகிதர்களால் இவ்விஷயத்தை யறிந்து வந்து
சொல்லினன். மகா பராக்கிரமசாலிகளான ராம லக்ஷ்மணர்
கள் அயோத்தியிலிருந்து வந்து சுககிரீவனுடன் சிநேகம்
செய்து கொண்டார்களாம். அவர்கள் அவனுக்கு உதவி
செய்யப்போகிறார்களாம். அந்த ராமன் எவராலும் யுத்தத்
தில் ஜெயிக்க முடியாதவனும். ஆகையால் நீ அந்த ராமனை
விரோதிததுக கொள்ளவேண்டாம். உடனே சுககிரீவனை

மன்னித்து அவனுக்குப் பழையபடி இளவரசுப்பட்டம் கட்டி
நீ பும ராமனோடு சினேகம் செய்துகொள்வாயாக.

எப்படி யிருந்தாலும் சுக்கிரீவன் உனக்குத் தம்பி.
உனக்குப் பூமியில் அவனைப்போன்ற உறவினன் எவனும்கப்
படான். அவனை உடனே நீ வரவழைத்து சினேகம் செய்து
கொண்டு சந்தோஷமாக அரசாள்வாயாக. நான் சொன்ன
வாததைகளை நீ கேட்டு அதன்படி நடந்தால் உனக்குச் சுக
முண்டாகும். கோபத்தையே பின் தொடர்ந்து செல்வது
சரியல்ல. நீ இந்திரனை யொத்த பராக்ரமமுடையவனாயி
னும் தசரத குமாரனான ராமனோடு போராடுவது சரியல்ல.
அவனை உனனால் வெல்ல முடியாது” என்று இதமான
வாததைகளை எவ்வளவு கூறினும் வாலிக்கு முடிவுகாலம்
சம்பித்ததுவிட்டபடியால் அவனுக்குத் தாரையின் பேசுசுகள்
ஊமையரோடு செவிடர் வாததை போலாயின.

பதினாந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினாறுவது ஸர்க்கம்

வாலி சுக்கிரீவர்கள் மீளவும் யுத்தம் செய்யும்போழுது ராமன்
வாலியின்மேல் பாணப்பிரயோகம் செய்தல்.

இங்ஙனம் கூறக்கேட்ட வாலி தாரையை அத்தட்டி “அழ
கிய முகமுடையவனே! அற்புதன என் தம்பி சிம்மநாதம்
செப்து என்னைச் சண்டைக்கழைக்கும்போது நான் எப்படிப்
பொறுத்திருக்கமுடியும்? இதைவிட எனக்கு மரணமே
மேலானது. நீ பயந்த சபாவமுடையவளாதலால் உனக்கு
இது தெரியாது. ராமனால் எனக்குக் கெடுதி உண்டாகு
மென்று நீ சிறிதும் வருந்தவேண்டாம். தருமங்களை
யுணர்ந்த ராமன் நிரபராதியான (ஒரு குற்றமும் செய்யாத)
என்னை ஒருபோதும் கொல்லமாட்டான். நான் சுக்கிரீவனைக்

கொல்லாமல் அவனது ஆணவத்தை மாத்நிரம் அடக்கப் போகிறேன். நீ உன்னுடனிருக்கும் ஸ்திரீகளுடன் அநதப புரம் போவாயாக” எனறனன்.

தாரை அதற்குமேலொன்றும் சொல்ல முடியாதவளாய் வாலியை அணைத்து அவனுக்கு சேஷமமுண்டாகவேண்டுமென்று வாழ்த்தித் தன் இருப்பிடத்திற்கேகினள். வாலி யும சுககிரீவனை எதிர்த்துச் சென்றனன்.

பிறகு அநத வாலிசுககிரீவாகள பெளாணமியினது சந்திரனும் சூரியனும்போல் மேனமேலும் வளர்ந்து மிகவும் பயங்கரமாகக் கொடிய யுத்தம் செய்தனர். சிறிது நேரத்தில் வாலி பலம் பெருகப்பெற்றனன். சுககிரீவன் வாலியிடம் சண்டை செய்யமுடியாமல் தவித்து வீரியம் குறையப் பெற்றனன்.

பிறகு இருவரும் நகங்களாலும் குததுவரிசைகளாலும் முழந்தாள்களாலும் கால்களாலும் கைகளாலும் ஒருவருக் கொருவர் அடித்துக்கொண்டு பயங்கரமான சண்டை செய்தனர். பிறகு மரங்களைப் பிடுங்கி யுத்தம் செய்தனர். அச்சமயம் சுககிரீவன் பலம் குன்றி வாலியின் முன்நிற்க முடியாமல் தவித்து நாற்றிசைகளையும் அடிக்கடி நோக்கினன். அப்பொழுது ராமன் தன்திருப்பிடத்தினின்றும் கொடிய விஷமுள்ள சர்ப்பம்போன்ற ஓர் பாணத்தை வாலியின்மீது பிரயோகிக்க அது வாலியின் மார்பில் பாயந்தது. உடனே மிகுந்த பலவானான வாலி ஒளிமழுங்கி நினைவு தவறிக் கீழே விழுந்தனன். அவன் ரத்தவெள்ளத்தில் மூழ்கிக்கிடந்த கிடை மிகவும் கோரமாயிருந்தது.

பதினாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்னேழாவது ஸர்க்கம்

வாலி ராமனை நிந்தித்தல்

வாலி அங்ஙனம் ராமபாணததால் அடிபட்டுத் தரையில் வீழ்ந்திருப்பினும் சீக்கிரம் உயிரை விடாமல் ராமனைப் பார்த்து “ராமா! நீ நற்குலத்தில் பிறந்து நல்விதங்களை ஆசரித்துச் சிறந்த அரசனாய் விளங்குகின்றனை. அப்படிப்பட்ட நீ, நான் உன்னை எதிரிடாமல் மற்றொருவனோடு சண்டை செய்கையில் என்னை அம்பினால் அடித்தனையே! இதனால் உனக்கென்ன பெருமை உண்டாயிற்று! ராமா! உன்னுடைய மேலான குணங்களையும் நல்லொழுக்கங்களையும், சத்தியம் தருமம் முதலிய சிறந்த யோக்கியதைகளையும் தாரை மிகவும் கொண்டாடி என்னைப் போகவேண்டாமென்று தடுத்த போதிலும் நான் கேளாமல் எனக்கு நீ ஏதும் கெடுதி செய்ய மாட்டாயென்று நம்பி சுககிரீவனோடு யுத்தம் செய்தேன். நான் வேறொருவனுடன் யுத்தம் செய்து பராக்காயிருக்கையில் நீ என்னை ஒன்றும் செய்யமாட்டாயென்று நினைத்திருந்தேன். இப்பொழுது உன்னுடைய அதர்மமான செய்கையினின்றும் நீபுத்திகெட்டவனென்றும், நல்ல மனிதரைப்போல் வேடம் தரித்து தர்மவானென்று நடித்து நீறுபூத்த நெருப்புப் போன்ற பாபிஷ்டனென்றும் தெரிந்து கொண்டேன்.

நான் உன் தேசத்திலாவது பட்டணத்திலாவது ஒரு அபகாரமும் செய்யவில்லை. உன்னை நான் எவ்விதத்திலும் அவமானிக்கவில்லை. இப்படி ஒன்றும் செய்யாமல் காயங்களையும் வேர்களையும் தின்றுகொண்டு காட்டில் திரியும் தனமை யுள்ள ஓர் கேவலமான குரங்கானவனும் உன்னோடு எதிர்த்துச் சண்டை செய்யாதவனும் மற்றொருவனோடு சண்டை செய்து கொண்டிருந்தவனும், ஒருபாபத்தையுமறியாதவனுமான என்னை நீ அடித்த காரணம் என்ன?

பூமி, பொன, வெள்ளி இமமூன்றும் சண்டைககுக் காரணமாய இருப்பவை. அவைகளிலாவது அல்லது இக காட்டிலுள்ள எனது இதர வஸதுக்களிலாவது உனக்கு ஏதேனும் விருப்பம் உண்டா? உனக்கு எவ்விதத் தீங்கும் செய்பாத என்னை நீ அடித்து நிரதைக கிடமாயினை.

‘அரசர்களான எங்களுக்கு வேட்டையாடுவது வழக்கம் தானே’ என்று சொல்வாயாயின உன்னைப் போன்றவர்களுக்கு எனதோல மானதோலைப்போல உடுக்கத் தக்கதன்று. எனது ரோமங்களும் சிறிதும் பிரயோஜனப் படாதது. எனது எலும்புகள யானே யெலும்புகளைப்போல உபயோகப்படுபவை யல்ல. என மாமசமும் உண்ணத் தகுந்ததன்று. இப்படி ஒன்றுக்குமுதவாத என்னை வீணாகக் கொன்றனை. எல்லாம் அறிந்த தாரை இதமும் சத்தியமுமான வார்த்தைகளையே எனக்குச் சொல்லினா. நான் அவற்றைக் கேளாமல் எனகால் வித்தியாசத்தால் யமனிடம் வந்துநின்றேன்.

ஏ ராமா! நீ தெரியாமல் பிறர்க்குக் கெடுதி செய்பவன். அன்னியாக்கு அபகாரம் செய்கையே உன் பிழைப்பு. மேலுக்குச் சாதுவாய் இருப்பவன போல் நடிக்கும் குடிலன். இப்படிப்பட்ட கொடிய பாபிஷ்டனான நீ மகானுபாவனான தசரத மகாராஜன் வயிற்றில் எப்படிப் பிறந்தாய்? ராமா! நீ உண்மையான பராக்கிரமமுடையவனாயின் எனமுன் நின்று எதிர்த்துச் சண்டை செய்திருப்பாய். நீ அப்படிச் செத்திருப்பின் வெகுநிரைவில் யமபுரம் சென்றிருப்பாய். மதுபானம் செய்து மெய்மறந்து நித்திரை செய்பவனை சுர்ப்பம் கடித்துக் கொல்வது போல நீ என கண்ணுக்குப் புலப்படாமல் என்னை வஞ்சனையால் கொன்றனை.

நீ முதலில் சீதையைத் தேடிக்கொடுக்க வேண்டுமென்று என்னிடம் ஒரு வார்த்தை சொல்லி யிருப்பாயாகில்,

அந்த ராவணன் சீதையை சமுத்திர ஜலத்திலாவது இன்னும் மஃப எவ்விடத்திலாவது ஒளிதது வைத்திருப்பானாயினும் நான் ஒரே நாளில் அவனைக் கொண்டுவந்து கொடுத்திருப்பேன். ராவணன் இந்நேரம் உயிரை இழந்திருப்பானே. நீ அங்ஙனஞ் செய்யாமல் ராவணனை வெல்ல துர்ப்பலனான சுககிரீவனைத் துணைவேண்டி என்னை இவ்விதம் மாயத்தனை. நான் கேட்ட வினாக்களுக்குத் தகுந்த சமாதானம் உன்னால் சொல்லக்கூடுமாயின் நான் உயிரை விடுவதற்கு முன் சீக்கிரம் சொல்வாயாக” என்பன.

பதினேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

பதினேட்டாவது ஸர்க்கம்

ராமன் வாலிக்கு மறுமொழி கூறுதல்.

இங்ஙனம் தனனைக் கண்டபடி தூஷித்த வாலியை நோக்கி ராமன் “வானரசிரேஷ்டனே! நீ உணமைதெரியாமல் என்னை இங்ஙனம் நிந்தித்துப் பேசுதல் சரியல்ல. நீ குரங்குத்தன்மையால் இப்படிச் சொன்னாயல்லது வேறிலலை. இப்பூமண்டலமெல்லாம் இக்ஷவாகு வம்சத் தரசர்களுக்குச் சொந்தமானதாய் இருக்கிறது. இதை இப்பொழுது பரதன் தருமத்துடன் பரிபாலித்து வருகிறான். அவனது கட்டளையை ஏற்றுக்கொண்டு நாங்களும் (துஷ்ட நிகரஹ சிஷ்ட பரிபாலனம்) துஷ்டர்களைக் கொன்று சாதுக்களை காப்பதாகிற தருமத்தை நடத்தி வருகிறோம்.

நியோ அந்ரம்மும கெடு நடத்தையும் உடையவன். காம வியாபாரமே உனக்கு முக்கியம். உனக்கு சுககிரீவன் தடபியாகையால் மகனைப்போன்றவன். அவனது மனைவி உனக்கு மருமகளாக வேண்டும். நீ அப்படிப்பட்ட சுககிரீவனது மனைவியான ருமையை அபகரித்து அவ்விடத்தின்

காமத்தினால் ரமித்துக்கொண்டிருக்கின்றன. நீ இங்ஙனம் தம்பியின் மனைவியோடு கூடி விபசாரம் செய்தாயாகையால் நான் உன்னைத் தண்டித்தேன். எவ்வினாவன் தன் மகனையும், சகோதரியையும், தம்பியின் மனைவியையும் காமத்தினால் புணர்வானோ அவனுக்கு மரணமளிப்பதே தகுந்த தண்டனையென்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

மேலும் சுககிரீவன் எனக்கு லக்ஷ்மணனைப்போன்று ஒழிக்கமுடியாத உபிர நண்பன். அப்படிப்பட்டவனுடைய மனைவியை அபகரித்த உன்னை நான் கொன்றுவிடுவதாகப் பண்டே பிரதிக்ஷினை செய்திருக்கிறேனாகையாலும், தம்பியின் மனைவியைப் புணரும் பாபிஷ்டனுக்கு வதமே தண்டனை என்று தரும சாஸ்திரத்தில் விதிக்கப்பட்டிருந்தாலும் நான் உன்னைக்கொன்றது எவ்விதத்திலும் சிறந்த தருமமேயன்றி வேறல்ல. மேலும் நீ என் நண்பனது விரோதியாதலால் உன்னைக் கொல்வதால் உனது பாவம் நசித்துப்போவதன்றி நீ சுவாக்கமும் அடையப்போகியும், இங்ஙனம் நான் உன்னைத் தண்டியாமல் விடுமபகூதத்தில் நான் உன்னுடைய பாவத்தை அடையவேண்டி வரும. ஆகவே நான் செய்த சிறந்த தரும காரியமானது மனுதரும சாஸ்திரத்தை யனுசரித்தது.

மேலும் இன்னொரு விஷயமும் கூறுகிறேன் கேள். நான் மறைந்து உன்னை அடித்தேனென்றும் எதிரில் நின்று புத்தம் செய்தால் நான் நிச்சயமாக இறந்துபோயிருப்பேனென்றும் கூறினாயல்லவா? மனிதர்கள் மறைந்திருந்தாவது புலப்பட முக்கொண்டாவது வலைகளாலும், கயிறுகளாலும், பலவகைப் பட்ட கபடவியாபாரங்களாலும் காட்டிலிருக்கும் அநேக மிருகங்களைப் பிடிக்கின்றனர். மேலும் மாம்சம் விரும்பு வோர் வனத்தில் மிருகங்களை ஓடிக்கொண்டிருக்கும்போதும், பயந்திருக்கும்பொழுதும், ஏமாறியிருக்கும்பொழுதும், மன

ஊக்கத்துடன் இருக்கும்பொழுதும் யதேஷ்டமாகக் கொல்கின்றனர். இவ்விஷயத்தில் தோஷமொன்றும் கிடையாது.

நீயும் ஒரு மிருகமாகையால், நீ என்னோடு சண்டை செய்துகொண்டிருப்பினும், சண்டை செய்யாதிருப்பினும், ஆலோசிக்கவேண்டியதில்லை. ஆகையால் நீ சுககிரீவனோடு சண்டை செய்துகொண்டிருக்கும்பொழுது உன்னை நான் அம்பினால் அடித்ததில் யாதும் தவறில்லை. நீ என்னை இங்ஙனம் தூஷிப்பது சிறிதும் தருமமல்ல” என்றனன்.

இங்ஙனம் ராமன் கூறினதும் வாலி மனம் தெளியப் பெற்று ராமன தன்னைக்கொன்றதில் சிறிதும் தோஷமில்லை யென்று தெளிந்துகொண்டு தான் அவனை அவமதித்துப் பேசினதற்கு மிகவும் வருத்தமடைந்தனன்.

பிறகு வாலி ராமனைப்பார்த்து “புருஷோத்தமா! நான் அறியாமையால் உன்னைப் பலவாறு நிரித்ததுவிட்டேன். என பிழை பொறுத்தது என்னைக்காதது ரக்ஷிப்பாயாக. இப்பொழுது நான் இறப்பதைப்பற்றி எனக்குச் சிறிதும் வருத்தமில்லை. எனதருமைக் குமாரனான அங்கதனைக் குறித்தே கவலைப்படுகிறேன். ஒன்றும் தெரியாத இளம் பிள்ளையான எனது குமாரனை நீ பாதுகாக்க வேண்டும். நீ சுககிரீவனைப்போல அங்கதனையும் பாவித்தது பரத லக்ஷ்மணர் களிடத்தில் உனக்கு எவ்வளவு பிரீதி உள்ளதோ அவ்வளவு பிரீதியை அவர்களிடத்தில் வைக்க வேண்டும். சுககிரீவன் என்மேல் உள்ள கோபத்தினால் தாரையைக் கேவலமாக நடத்தா வண்ணம் நீ பார்த்ததுக்கொள்ள வேண்டும்.

நான் உன்னால் மரணமடைய வேண்டுமென்று எனக்கு விருப்பமிருந்தபடியால் என்னைத் தாரை எவ்வளவு தூரம் வேண்டாமென்று தடுத்த போதிலும் சண்டைக்கு வந்து உன்னால் அடிபட்டு உயிரைவிடுவதற்குப் ப்ராப்தியுடையவனாயினேன்” என்றனன்.

ராமன் வாலியை நோக்கி “நீ கூறியபடியே அங்கதனை நான் பாதுகாக்கிறேன். தாரை சுக்கிரீவனால் கௌரவிக்ஷபடப் போகிறாள். வானரத்தலைவனே! தண்டிக்கப்பட்டவன் தன் அபராதத்திற்குத் தகுந்த தண்டனையைப் பெறுகையால் பாபம் தொலையப்பெற்றுச் சுவர்க்கமடைவானெனச் சாஸ்திரம் கூறுகிறபடியால் நீ இப்பொழுது நற்கதி அடையப் போகிறாய். இனி உன் மனக்கவலையை ஒழிப்பாயாக. இதெல்லாம் ஸ்ராவ ஜன்ம கர்மங்களின் பயனே ஆகும்” என்றனன்.

ராமன் இங்ஙனம் சொல்லக்கேட்ட வாலி மிகவும் திருப்தி அடைந்தது “பிரபு! தேவேந்திரனை யொத்த பராக்கிரமமுடைய உனது பாணத்தினால் அடிபட்டு நினைவு தெரியாமல் உன்னை நான் மிகவும் தூஷித்துப் பேசினதுபற்றி நீ எனனை மன்னிகளும்படி மீண்டும் வேண்டிச் கொள்ளுகிறேன்” என்றனன்.

பதினேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

மரணமடைந்த வாலியிடம் தாரை வருதல்.

வாலி ராமனாலடியுண்டு மாண்டானென்பதை வானரர்களால் கேள்விப்பட்ட தாரை மிகுந்த விசனத்துடன் அலறி ஓடி வந்தனள். அதைக்கண்ட வானரசர்கள் “தாரையே! சீக்கிரம் உன் பிள்ளையான அங்கதனை அழைத்துக்கொண்டு ஓடிப்போவாயாக. யமன் ராமனெனனும் உருவத்துடன் வந்து வாலியைக் கொன்றதைக் கண்ட வாலியின் சைனாரியங்களான வானர வீரர்கள் பீதியுடன் மூலிக் கொருவராகச் சிதறி ஓடுகின்றனர். நீ அங்கதனை அழைக்கிறதையாகக் காப்பாற்றுவாயாக. ஐயோ! சுக்கிரீவனும் சுவனைச் சேர்ந்தவர்களும் இங்கு வந்து நம்மை நலியப் போகிறார்களே!” என்று கூறினர்.

அது கேட்ட தாரை “மகா பவிஷ்டனான வாலியே இறந்த பின் ராஜ்ஜியம் எதற்கு? இனி என் பிள்ளையால் எனக்கென்ன பயன்? இந்த சரீரமே எனக்கெதற்கு? நானும் அந்த ராம பாணத்திறகே இலக்காகி என் கணவனது பாத மூலத்திறகே போய்ச் சேருவேன்” என்று கூறி, வாயிலும் வயிற்றிலும் தலையிலும் மாறிமாறி அடித்துப் புலம்பிக் கொண்டு துக்கம் பொறுக்க முடியாமல் ‘ஓ’ என்று ஒலமிட்ட வண்ணம் ஓடி வந்து, தரையில் வீழ்ந்து மூர்ச்சித்துக் கிடக்கும் வாலியைக் கண்டனள்.

பின்னுமவள் ராமலக்ஷ்மணர்களையும் மைத்துனனாகிய சுக்கிரீவனையும் கண்டு தன் கணவனிடத்திருந்த தோஷத்தை நினைத்து அவன் தண்டிக்கப்பட்டது நியாயமென்று உணர்ந்து ராமனிடம் தபபிதமிலலையென்று நினைத்து அவனிடம் சிறிதும் துவேஷம் பாராட்டவில்லை.

பிறகு தாரை தன் கணவனைக் கிட்டி அவனை உற்றுப் பார்த்துத் தான் வந்திருப்பது அவனுக்குத் தெரியாமையால் இறந்துவிட்டனென்று மிகுந்த வருத்தத்துடன் மூர்ச்சித்துத் தரையில் வீழ்ந்தனள். பிறகு தெளிந்து கணவனது பேரைச் சொல்லிப் புலம்பிக் கண்ணீர் பெருக்கினள்.

இங்ஙனம் புலம்புகின்ற தாரையையும் அருகில் முகம் வாடி நிற்கும் அங்கதனையும் கண்ட சுக்கிரீவனுக்கு மிகுந்த துக்கம் உண்டாயிற்று.

பந்தோன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபதாவது ஸர்க்கம்

தாரை புலம்புதல்.

பிறகு தாரை வாலியை அழுந்தக் கட்டிக்கொண்டு மிகவும் வருந்தி “ஓ வீரர்களின் தலைவனே! ஐயோ! ஏன்

இங்ஙனம் தரையில் வீழ்ததப்படடிருக்கின்றனை? என்னைத் தனியேவிட்டு நீ மாததிரம சுவர்க்கத்திற்குச் செல்வது தருமமோ? ஐயோ! நீ இல்லாமல் நான் எப்படி இனி சந்தோஷமாய் இருப்பேன்? ஒருவராலும் இதுவரை வெல்ல முடியாமலிருந்த உனக்கு இததகைய கதியா நேரவேண்டும்! என துக்கத்தை யான எப்படிப் பொறுப்பேன்? நீ சுககிரீவனது மனைவியை அபகரித்துக்கொண்டதுமல்லாமல் அவனையும் ஊரைவிட்டு ஒட்டினை. அதன பலனே உனக்கு இப்பொழுது கிடைத்தது. நீ இப்பொழுது சுவாக்கம் சென்று பலவகைப் போகங்கனையனுபவித்து அபஸர ஸ்திரீகளைக் கூடிக் களிக்கப் போகின்றனை.

ஐயோ! நான் இதுவரை எப்பொழுதும் துக்கமென்பது இன்னதென்று தெரியாமலிருந்து இப்பொழுது திடீரென்று துக்க சமுத்திரத்தில் மூழ்கும்படி நோந்துவிட்டதே! வீரனான அங்கதன் இதுவரை உன்னால் செல்வமாக வளரக்கூடாட்டவனாகையால் சுகத்திறகே தகுந்தவனன்றி கஷ்டத்தைச் சிறிதும் அனுபவிக் கப் பொறுக்கமாட்டான். இனி அவன் சுககிரீவனால் அடிக்கப்பட்டு என்னபாடு படப்போகிறானோ!” என்று புலமபி அங்கதனைப் பார்த்து “சூழநாய! தந்தையை யடிபணிந்துகொள்வாயாக” என்றுகூறி, மீண்டும் வாலியை விளித்து “நீ வெகுதூர தேசத்திற்குப் பிரயாணமாகப் போகிறாயாகையால் உன் குமாரனை உச்சி மோந்து ஆசி கூறி சமாதானப்படுத்துவாயாக” என்றனர்.

மீண்டும் தாரை சுக்கிரீவனை நோக்கி “சுக்கிரீவா! உன் விரோதி வாலி மாண்டொழிந்தான். இனி நீ உன் மனோரதம் ஈடேறப் பெற்று ராஜ்ஜியாபிஷேகம் செய்துகொண்டு சுகங்களை யனுபவிப்பாயாக” என்றுகூறி, மறுபடியும் வாலியை நோக்கி “அன்பிற்கிடமானவனே! என்னிடத்திலும், அங்கதனிடத்திலும் அளவுகடந்த பிரீதியுடைய நீ இங்ஙனம்

என்களை விட்டு எங்கே போயினை நாங்கள் உனக்கென்ன திங்
கழைத்தோம்¹ அப்படி ஏதாயினும் நான் தெரியாமல்
உனக்கு அபராதம் செய்திருப்பேனாயின் இதோ உன்னை
வணங்கி வேண்டிக் கொள்கிறேன். என்னை மனனித்துக்
கொளவாயாக” என்று மிகவும் பரிதாபமாகப் புலம்பிக்
கொண்டு வாலியின் பக்கத்திலிருந்து கொண்டு தானும்
உயிரை விட்டுவிட நிச்சயித்துக் கொண்டனள்.

இருபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்தோராவது ஸர்க்கம்

அனுமான் தாரைக்கு நல்ல வாதத்தைகளைச் சொல்லுதல்.

பிறகு அனுமான் தாரையை மெல்ல மெல்ல இனிய
உரைகளால் சமாதானப்படுத்த முயன்று “தாரே! இவ்வுல
கில் ஒவ்வொருவனும்தான் கருமபலனை யறுபவிககிருன்னறி
ஒருவனால் மறறொருவனுக்கு நன்மையாவது தீமையாவது
உண்டாகின்றதென்று நினைக்கக்கூடாது. ஆகவே, வாலியும்
தன் கரும பலத்தினால் மாண்டானே யன்றி சுகிரீவனா
லன்று. நீ ‘நான் எந்த கருமத்தினால் எந்த லோகத்திற்குப்
போவேனோ?’ என்று உன்னைப்பார்த்து நீ துக்கத்துக்
கொள்ளவேண்டியிருக்க உன்னைப்போன்ற மறறொருவனைப்
பார்த்து ஏன் துக்கப்படுகின்றனை? மேலும் காயம் அரித்திய
மானது. என்றைக்காயினும் மாணம அடைவது ஒவ்
வொருவனுக்கும் இயற்கையாக ஏற்பட்டிருக்கின்றது. ஆகை
யால் ஒருவன் மாணம அடைவதைப்பற்றி வருந்தவே
கூடாது.

உனக்குப் பிள்ளை இருக்கிறானாகையால் நீ உடன்கட்டை
ஏறுதல் கூடாது. அங்கத்தினைப்பற்றி நீ உயிர்விடலாகாது.
வாலியோ இப்பொழுது ராம பாணத்தால் அடியுண்டு உத்தம

மான லோகங்களைப் பெற்றனன். ஆகையால் அவனைப்பற்றி வருதுவது சரியல்ல. அங்கதனைக்கொண்டு வாலிக்கு தகன சடங்குகளைச் செயவித்து அவனுக்கு ராஜஜிய பட்டாபிஷேகம் செய்து அவனனுபவிக்கும் ராஜஜிய சுகங்களைக் கண்டு நீ களித்துக்கொண்டிருப்பாயாக” என்று கூறிச் சமாதானப் படுத்தினன்.

இங்ஙனம் அனுமான் கூறக்கேட்ட தாரை அவனை நோக்கி “அனுமானே! இந்த அங்கதனைப்போல நூறு அங்க தன இருந்தாலும் அவர்கள் வாலி ஒருவனுக்குச் சமானமாக மாட்டார்களென்பது நிச்சயம். எனக்கு அங்கதனைவிட வாலியை ஆலிங்கனம் செய்வதே மேலானதாய் இருக்கிறது.

நீ கூறியபடி வாலிக்கு தகனம் செய்யவாவது அங்கதனுக்குப் பட்டங்கட்டவாவது நான் வல்லவளல்லேன். வாலிக்குப் பிறகு ஸமஸ்த காரியங்களையும் கவனிக்கவேண்டியவன் சுககிரீவனேயாவன். பிள்ளையைக் காக்கவேண்டிய கடமை தந்தைபினதேயாகும். ஆகையால் வாலி இறந்த பின் அங்கதனுக்குத் தந்தை சுககிரீவனேயாதலால் அவனே அங்கதனைக் கவனிக்கக் கடமைப்பட்டவன். எனக்கே காலியைப் பின்தொடருவதைக் காட்டிலும் மேலாக உரியது இவ்வுலகத்திலாவது பரலோகத்திலாவது மறமொன்றுமில்லை” என்று கூறினான்.

இருபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

வாலி மூர்ச்சை தெளிந்து மேல் செய்யவேண்டும்
காரியத்தைக் கூறுதல்.

குறையிரோடிருந்த வாலி மெதுவாக மூச்சுவிட்டுக் கொண்டு எதிரில் நின்றுகொண்டிருந்த சுககிரீவனைப் பார்த்து

சிறீகமான் வார்த்தையில் “சக்கிரீவா! நான் உன்னை துரோகம் செய்ததன் பயனை இதோ அனுபவிக்ுகிறேன். இதெல்லாம தெய்வசெயலேயன்றி வேறல்ல. நான் இதோ இன்னும் சுறனுநேரத்தில் பிராணனை விடப்போகிறேன். நீ வானர ராஜ்ஜியத்தையெல்லாம கைப்பற்றிச் சுகமாக அரசாள்வாயாக. இப்பொழுது நான் உன்னை ஒரு விஷயமாக வேண்டிக்கொள்கிறேன். எனக்கு உயிரைக் காட்டிலும் மேலான என் பிரிய குமாரனான அங்கதனை ஒரு குறையும் வாராதபடி நீ காப்பாற்ற வேண்டும். இனி அவனுக்கு உன்னைத் தவிர வேறு ரகுகக் எவருமில்லை. அங்கதன் பராக்ரமத்தில் உனக்கொப்பானவ னைகபால் உன்னுடன் கூட இருந்து வேண்டிய உதவிபை உனக்கு அவசியம் செய்துகொண்டிருப்பான்.

இந்தத் தாரை அதிநுட்பமான புத்தியுடையவன். வரப் போகிற காரியங்களை முன்னதாகவே நிச்சயித்துக் கூறும் குணமுடையவன். ஆகையால் இவன் எதை நல்லதென்று சொல்கிறானோ அதைச் சநதேகமின்றிச் செயயவேண்டும். ராமனது காரியத்தையும் நீ அவசியம் செய்து முடிக்க வேண்டும். அப்படிச் செய்யாவிடில் அவன் கோபங்கொண்டு உன்னையும் கொன்றுவிடுவான்.

சக்கிரீவா! எனக்கு தேவேந்திரனால் கொடுக்கப்பட்ட இந்த காஞ்சுனமாலையை நீ இப்பொழுதே வாங்கிக்கொள்வாயாக. ஏனெனில் நான் மரணமடைந்த பிறகு இதிலுள்ள சிறந்த காந்தி மழுங்கிப் போய்விடும்.” என்றான். சக்கிரீவன் அங்ஙனமே அம்மாலையை வாங்கிக்கொண்டான்.

பிறகு வாலி அங்கதனை நோக்கி “நான் போனபின் நீ துககத்தை மறந்து சுககிரீவனுக்கு உட்பட்டு நடப்பாயாக. நீ என்னிடத்திற்போலவே சக்கிரீவனிடத்தில் பயபக்தியுடன் மரியாதையாக அவன் மனம் மகிழும்படி நடந்துகொள்

வாயாக. அவனது கட்டளைக்குக் கீழ்ப்படிந்து ஒழுக்குவாயாக” என்று கூறி, கண்களா சுழலப்பெற்றுப் பற்கள வெளிப்பட்ட பவங்கரமான தோற்றத்துடன் உயிரை விட்டான்.

உடனே சமஸ்த வானரர்களும் வாலியின் பராகிரமங்களைப்பற்றிப் புகழ்ந்து பேசி அவனை இழந்ததற்காக மிகவும் வருத்தமுற்றனர். அவன் (வாலி) கோலபனைனனும் பவிஷ்டனான கந்தர்வனோடு பதினைந்து வருடங்கள் இரவும் பகலும் ஓயாமல் யுத்தம்செய்து அவனை மாயத்த வீரப்பிரதாபத்தை வாய்விட்டுக்கூறி அதற்கைய வாலி மரணமடைந்ததைப்பற்றி மிகவும் வருந்தினர்.

பிறகு தாரை உயிரிழந்த வாலியைக் கட்டியிணைத்துக் கொண்டு பூமியில வீழ்ந்தான்.

இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்து மூன்றுவது ஸர்க்கம்.

வாலி மரணமடைந்தபின் தாரை புலம்புதல்

பிறகு தாரை வாலியைப்பார்த்து “ஐயோ! வீராகரின் தலைவனே! நீ என் வார்த்தையைக் கேளாமல் சென்று உயிரிழந்தனையே! நீ எனனோடு ஒரு வார்த்தையாகிலும் பேசலாகாதா? எனது அன்பிறகிடமானவனே! உன்னிடம் பல தடவைகள் பயந்தோடின சுக்கிரீவன கையில் அகப்பட்டு மாண்டனையே! ஐயோ! அங்கதனின் புலம்பலுக்காகவாயினும் மனமிரங்கி ஒரு வார்த்தை சொல்லக்கூடாதா? நீ சண்டையில் எப்பொழுதும் விருப்பமுடையவனாகையால் உனக்குச் சண்டையிலேயே மரணம் சம்பவித்தது. என்னை அநாதையாக்கித் தனியாய விட்டுச்சென்றனையே! இனி எனக்குத் துணை யா? ஐயோ! நான் விதவையானேனே! நீ மரண

மடைந்த பின்பும என் மனம் நூறு சுக்கலாய் வெடிததுப்
போகாதிருக்கின்றதே! என மனனன மாணடொழிந்தானே!

வானர திலகனே! உன் தேகமெல்லாம் தூசியும் ரத்த
மும் கலந்து சுற்றிலும் நிறைந்திருக்கிறதே! ஐயோ! நீ
மரணம் அடைகையில் உனனை மார்புடன் தழுவி அணைப
பதற்கும் முடியாதபடி உன் மார்பில நாட்டின பாணம் 'தடுக்
கின்றதே' என்று புலம்பினாள்.

அபபொழுது நீலன என்னும் வானரன வாலியின்
மார்பில செலுத்தப்பட்டிருந்த ராமபாணத்தைப் பிடுங்கி
எறிந்தனன். அவவிடத்திலிருந்து ரத்த வெள்ளம் பெருகி
யது. தாரை தன் கணவனை கண்ணீர்களால் உடல் முழுவ
தும் நனைத்து தூசிகள் போகும்படி செய்தனள். தாரையின
கட்டளைப்படி அங்கதன் தந்தையின் பாதங்களைப் பிடித்துக்
கொண்டு நமஸ்காரம் செய்தனன்.

அபபொழுது தாரை வாலியைப் பார்த்து "வீரனே!
அங்கதன் உனனை வணங்கும்பொழுது 'குழந்தாய் நீ ஆயுள்
வளரப்பெற்றிருப்பாயாகவென்று ஏன் ஆசீர்வதிககவிலை'"
என ஐயனே! முன தேவேந்திரன் உனக்குக்கொடுத்த
காஞ்சனமாலை இப்பொழுது உன் மார்பில எனக்குப் புலப்
படாதிருக்கும் காரணமென்ன? நீ மரணமடைந்திருப்பினும்
ராஜஜியலக்ஷ்மி உனனைவிடாதிருக்கின்றனள். ஐயோ! நீ
நான் சொன்ன இதமான வார்த்தைகளைக் கேளாமல் சக்கிரீவ
னுடன் சண்டைக்குச் சென்றமையாலல்லவோ உனக்கு
இக்கதி நேர்ந்தது. இனி நீ இறந்த பின்பு எனக்கு இவ்வுல
கில் என்ன இருக்கிறது?" என்று புலம்பினாள்.

இருபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

சக்கிரீவன் தாரையின் புலம்பலைக்கண்டு துக்கித்தலும்,
ராமன் அவனை சமாதானப்படுத்துதலும், ராமனிடம்
தாரை பக்தி செய்தலும்.

இதைக்கேட்ட சக்கிரீவன் துகக சமுத்திரத்தில் மூழ்
கிளவனாய்த தனனால் வாலி கொல்லப்பட்டதற்கு மிகவும்
பரிதாபமுற்றனன். அவன் ராமனைப் பார்த்து “அரசனே!
நீ எனக்குக்கொடுத்த வாக்கின்படி வாலியைக் கொன்றனை.
ஆனால் இவ்விதமான கோரமான காட்சியைக் கண்டபின்
எனக்கு சுகங்களில்மாதிரிமனது, உயிரை வைத்திருப்பதி
லுங்கூட எள்ளளவும் விருப்பமில்லை. இந்த வாலியைக்
கொண்டு சுவர்க்கம் கிடைப்பதாயினும் எனக்கு வேண்டாம்.
பட்டமகிஷியான இந்தத் தாரை இவ்வுனம் பரிதாபமாய்ப்
புலம்ப, வானர்கள் துககத்தினால் வருந்த, வாலி உயிரிழக்க,
அங்கதன் தந்தையின் மரணத்தினால் பிழைப்பானே மாட்
டானேவெனும்படி சந்தேகப்படவேண்டி. யிருக்கையில்
நான் மாதிரி ராஜ்ஜிய போகங்களையனுபவிப்பதில் எனக்
குச் சிறிதும் விருப்பமில்லை.

முன்பு என்னைக் காரணமில்லாமல் துரத்தினதாலும்
என் மனைவியை அபகரிக்கையாலும் நான் ஏதோ மனம்
நொந்து வாலியைக் கொல்லவிருமபினேன். ஆனால் இப்
பொழுது அவ்வளவுக்கவ்வளவு பரிதாபிக்கின்றனன். இனி
என் உயிருள்ளவரையில் நான் பழைப்படி ருசசியமுக மலையி
லேயே காலம் கழிக்கிறேன். ஐயோ! நான் வாலியிடம் மகத்
தான் விரோதம் பாராட்டி யிருந்தும் அவன் என்னைக்கொல்ல
மாதிரி விருப்பமில்லாமல் இருந்தனனே! அப்படிப்பட்ட
அண்ணனைக் கொன்ற பாபிஷ்டனான எனக்கு ராஜ்ஜியம்
எதற்கு? வாலியுடன் நான் சண்டை செய்கையில் என்னைக்
கொல்வதற்கு? அவனுக்குப் பலவித சந்தர்ப்பங்கள் வாய்த்

திருந்தும் எனனைக்கொல்லாமலேவிட்டுக்கொண்டு வந்தனன். ‘சுக்கிரீவா! உனனைக்கொல்ல எனக்கு மனமில்லை. நீ மீளவும் இப்படிச் சண்டைக்கு வரவேண்டாம்’ என்று கூறினன். ஐயோ! அப்படிப்பட்ட பெருந்தனமை வாயந்தவனை நான் கொன்று கொடிய பாபிஷ்டனானேனே!

ராமா! நான் குலத்தைக் கெடுக்க வந்த கோடரிக் காம்பு போன்றவன். என்னுடைய பாபம் எவ்வித பரிகாரத்தினாலும் தீராததக்கதன்று. ஐயோ! உத்தம லக்ஷணங்கள் பொருந்திய அங்கத்தன் தந்தையின் சோகத்தினால் உயிர் விடுவானுபின் தாரையும் ஜீவித்திருக்க மாட்டாளென்பது நிச்சயம். ஒருக்கால் அங்கத்தன் பிழைப்பானுபின் அவன் பொருட்டுத் தாரை பிழைத்திருக்கக்கூடும். இப்படிப்பட்ட கொடிய பாவியான நான் நெருப்பில் வீழ்ந்து பிராணனை விட்டு விடுகிறேன். இவ்வானர வீரர்கள் நான் இறந்து போயினும் உனது கட்டளைப்படி சீதாதேவியைத்தேடி உன் காரியத்தை நிச்சயமாக நிறைவேற்றுவார்களா. ராமா! அசுக்கனிப் பிரவேசம் செய்ய எனக்கு அனுமதி கொடுப்பாயாக” என்றான்.

இங்ஙனம் சொன்ன சுக்கிரீவனது வார்த்தைகளைக் கேட்ட ராமன் கண்களில் நீர்பெருகத் தானும் வருத்தமுற்று ஒன்றும் தோன்றாமல் வாராவிருந்தனன். உடனே தாரை ராமனை நோக்கிச்சென்று தன் கணவனைக் கொன்றதால் மிகுந்த கோபாவேசத்துடன் அவனை நிந்திக்க எண்ணங் கொண்டாளாயினும், ராமனது வடிவழகின கம்பிரததினால் மனக்கலக்கம் தீர்ந்து நல்ல எண்ணம் உண்டாகப்பெற்று அவனை நோக்கி “எல்லையிலாத கீர்த்தியுடையவனே! குணக் கடலே! விராதிவீரனே! தருமங்களின் வடிவு போன்றவனே! பூமியைப்போன்ற பொறுமை யுடையவனே! நீ உண்மையில் சாரதாரண மனிதனன்று. துஷ்டங்களைக் கொல்லும்

பொருட்டு மானிட சரீரம் தாங்கிவந்த தருமதேவநையே
என்று நினைக்கிறேன்.

நீ எந்த ஒரு பாணத்தினால் வாலியைக் கொன்றாயோ.
அதே பாணத்தினால் என்னையும் கொன்று விடுவாயாக. வாலி
சுவர்க்கமடைந்து அபஸ்ர ஸ்திரீகளைக் கூடி யிருப்பினும்
நானில்லாவிடில் சந்தோஷம் கொள்ளமாட்டான். நானும்
அவனைக்காணாமல் சந்தோஷம் கொள்ளமாட்டேன். ஆகை
யால் எங்கள் இருவரது மனதையும் குளிரச் செய்வாயாக.
வீரனே! நீ இப்பொழுது சீதையை இழந்து எவ்வளவு பரி
தப்பிக்கிறாயோ, அவ்விதமே வாலி சுவாககத்தை யடைந்து
நானில்லாமல் பரிதப்பித்துக் கொண்டிருக்கிறான். நீ எல்லோ
ரையும் சந்தோஷிக்கச் செய்வனாகையால் என்னைச் சீக்கிரம்
கொல்வாயாக.

ராஜகுமாரனே! உனக்கு ஸ்திரீயைக் கொல்வதாலுண்டா
டாகும் தோஷம் வருமென்று நினைக்கவேண்டாம். 'வாலி
யின் ஆததுமாவே இந்நத தாரை' என்று நினைத்துக்கொண்டு
என்னைச் சீக்கிரம் முடிப்பாயாக. மனைவி புருஷனுக்கு
ஆத்துமாவென்று சாஸ்திரங்களில் சொல்லி யிருக்கிறபடியால்
என்னைக் கொல்வது வாலியைக் கொல்வது போலாகுமே
யன்றி ஸ்திரீவதமாகாது. நீ இவ்விதம் என்னைக்கொன்று
வாலிபுடன் சோபபதால் உனக்கு வாலியைக்கொன்ற பத
மும் நசித்துப்போகும். இன்னும் நீ வாலிக்கு மனைவியைக்
கொண்டு கொடுத்தலால் (மனைவிதானம் செய்வதால்) என்னைக்
கொல்வதாலுண்டாகும் பாபமும் உனக்கு சம்பவிக்காது.
வாலியைப் பிரிந்து திகழற்றிருக்கும் நான் வெகுதாலம் ஜீவித்
திருக்க மாட்டேன். எப்படியாயினும் மரணமடைவது நிச்
சயம். ஆகையால் நானே சாவதைக்காட்டிலும் நீயே
என்னைக்கொன்று புண்ணியம் பெறுவது நலம்" என்றனா.

இங்ஙனம் தாரை சொல்லக்கேட்ட ராமன் “தாரே! நீ வீரனுக்கு மனைவியாய் இருந்தும் இப்படிப்பட்ட வார்த்தைகளைச் சொல்வது சரியல்ல. இவ்வுலகமெல்லாம் படைத்த பிரமதேவன் சகல ஜனங்களுக்கும் சுக துக்க போகங்களை உண்டாக்கினுனென்பது அனைவருக்கும் தெரிந்த விஷயம். அப பிரமனது விதி மூன்று உலகங்களுக்கும் கடக்க முடியாதது. ஆகையால் நீ துக்கப்பட வேண்டாம். உன் புதலவன் இளவரசனாகப் போகிறான். நீயோ வாலி இருக்குமபோது அடைந்த சந்தோஷத்தையும் வென்று விளங்கும் பரம சந்தோஷத்தைப் பெறப்போகிறாய். வாலி இங்ஙனம் மரணமடைய வேண்டுமென்று பிரமதேவனது கட்டளையாய் இருக்கிறது. அதைத்தடுக்க எவராலுமாகாது. உன்னைப் போன்ற வீர பத்தினிகள இங்ஙனம் வருந்த மாட்டார்கள்” என்று கூறித் தேற்றினன். ராமனது இனிய உரைகளைக் கேட்ட தாரை கொஞ்சம் சமாதானமடைந்து புலம்புதல் நிறுத்தி வாளாவிருந்தனள்.

இருபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் அனைவருக்கும் சமாதானம் சொல்லுதலும்,
வாலியை தகனம் செய்வித்தலும்.

பிறகு ராமன் வருந்தி நிற்கும் வானர்களை நோக்கி—
கடவுளே ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் காரணம். அவரது கட்டளையை மீறி நடப்பது எவருக்கும் சாததியமன்று. என னும் இவ்வுலகில எக்காரியத்தையும் சுதந்திரமாகச் செய்பவ னன்று. எனனும் எவனையாயினும் கொல்ல சக்தனல்லன். காலமே உலகிற்கெல்லாம் கதி. எல்லாம் தெய்வத்தினுடைய செயலேயாகும். ஆதியந்தமில்லாத கடவுளுக்கு நாசமாவது மற் ற விகாரங்களாவது கிடையாது. படுத்துக்களாவது

விரோதிகளாவது கிடையாது. ஆகையால் அவ் நகுப பக்ஷபாதம் என்பதே கிடையாது. அவா கொடிய செபகை யுடையவர்களை அப்பொழுதைக்கப்பொழுது தண்டித்தல் கொண்டேயிருப்பாராகையாலும் அவரவா செய்த கருடத்திற் குத தகுந்தபடி நன்மை தீமைகளைச் செய்து வருவதாயும் எனும் இன்பம் நோந்த காலத்தும் துன்பம் சமயிதந் காலத்தும் மனக்கவலைபற்றிருக்க வேண்டும். வானரோதகம் னை வாலி இப்பொழுது என் பாணததாலடிபட்டு உபரிழக் குமபடி ரசவரனது ஆஞ்ஞையாகையால் அவ்விநேம நடநன அவன இப்பொழுது தன நல்வினையின பயனால் சுவர்நன லோகமடைந்தனன். ஆகையால் நல்ல கதி அடைந்தவனைப் பற்றி வருந்தலாகாது” என்றனன். பிறகு லக்ஷ்மணன் சக்கிரீவனை நோக்கி “சக்கிரீவா! இனி நீ அங்கநனைக்கொண்டு வாலிக்குச் செய்யவேண்டிய மரணச் சடங்குகளைச் சீக்கிரம் செய்து முடிப்பாயாக. அதற்கு வேண்டிய புஷ்பங்கள், வஸ்திரங்கள், நெய், எண்ணெய முதலிய சாமான்களை உடனே கொண்டு வருவாயாக. தாரனே! நீ சீக்கிரமாகச் சென்று பலலக்கைக் கொண்டு வருவாயாக” என்றனன்.

தாரன் லக்ஷ்மணனது ஆஞ்ஞையின்படி உடனே நீயை தச்சனான விசுவகாமாவினால் நிரூமிக்கப்பட்ட அழகிய பல்லகைப் பல வானர வீரர்களைக்கொண்டு எடுத்தவந்தான். அதன் பிறகு சக்கிரீவன் வாலிக்கு நானுவிதமான அலங் காரங்களைச் செய்து அழுதுகொண்டே அங்கத்தூரன் கூடி அவனைச் சிவிகையில் வைத்து வானரர்களைக்கொண்டு அலந் எடுப்பித்துச் சுடுகாடு நோக்கிச் சென்றனன். சிவிகைக்கு முன் பல வானர வீரர்கள் வாலியின் பரக்கிரமங்களைப் பற்றிக் கூறுகொண்டே சென்றனர். பின்புறத்தில் வாலி யின் மனைவிகளான தாரை முதலானோர் கேட்போர் மனம் உருகும் வண்ணம் அழுதுகொண்டே சென்றனர்.

பிறகு வானரர்களால் அடுக்கப்பட்ட கட்டைகளின் மீது வாலியின் உடலைக்கிடத்தி சுக்கிரீவன் அங்கத்தனும் தாமரை சாஸ்திரங்குகளில் சொல்லியபடி வாலிகு தகனச் செய்துகளைச் செய்து ஜலதர்ப்பணம் செய்தனன்.

இருபத்தைநாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

இருபத்தாவது ஸர்க்கம்.

சுக்கிரீவ பட்டாபிஷேகம்.

வாலியின் உத்தராகிரியைகளை நடத்திய பின் சுக்கிரீவன் அனது மந்திரிகளும ராமனிடம் சென்று கைகூப்பிய வண்ணம் நின்றனர். அச்சமயம் அனுமான் ராமனைப் பார்த்து வெகு விநயமாக “பிரபு! உனது அருளினால் சுக்கிரீவன் பெருமூடியாக பெரிய வான ராஜ்ஜியத்தைப் பெற்றான். நி அனுமான் கிஷ்கிந்தைக்கு வந்து வானரர்களை வருக்குச் சந்தோஷம் விளைவித்து சுக்கிரீவனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்வாயாக” என்றுனன்.

ராமன் அனுமானை நோக்கி “நல்லியற்கையுடையவனே! நான் தந்தையின் ஆளுநரையப் பரிபாலனம் செய்கிறேனாகையால் இப்பகிணஞ் வருஷங்களும் கிராமங்களுக்குள்ளாவது பட்டணங்களுக்குள்ளாவது புகக்கூடாதவனாய் இருக்கிறேன். கிஷ்கிந்தையிலும் சுக்கிரீவனைக் கிஷ்கிந்தைக்கு அழைத்துக்கொண்டிப்பாய் விதிப்படி அவனுக்கு ராஜ்ஜியாபிஷேகம் செய்வீர்களாக” என்றுனன்.

மீண்டும் ராமன் சுக்கிரீவனை நோக்கி “ஃபா, பராக்ஷ மருத்தில் உள்ளே நிகாத்த இவ்வங்கத்தனுக்கு இவ்வரகப்பட்டம் கட்டுவாயாக. இப்பொழுது மறைதாலும் வந்ததுவிடாது யான் இது யுத்தம் செய்ய எதிர்காலாவல். அங்கயால் கிஷ்கிந்தைக்கு முழுதும் இவ்விரயம் கருக்கோய எவ்விதங்க

கார்த்திகைமாதம் சென்றதும் நீ ராவண வதத்தின்பொருட்
பூப் பிரயத்தனம் செய்வாயாக” எனறனன்.

இவ்வனமாக, சுககிரீவன் ராமனிடத்தில் விடைபெற்றுக்
கொண்டு கிஷ்கிந்தையை அடைந்தவுடன் கோடிக்கணக்கான
வானரர்கள் அவனையடிபணிந்து கொண்டாடினர்.
பிறகு சுககிரீவன் தாரையைக் கைவசம் செய்துகொள்ளுமாறு
பொருட்டு வாலியின் அநுதபபுரத்திறகுச் சென்றனன்.

பிறகு மந்திரங்களைபுணராத வானர புரோகிதர்கள்
பட்டாபிலேகத்தின் பொருட்டு வரவழைக்கப்பட்ட பிராம
ணோத்தமர்களுக்கு ரத்தினங்களுமும் வஸ்திரங்களுமும் நாலு
வித ஆகார வஸ்துக்களையும் கொடுத்தது சந்தேகப்படுத்தி
நெருப்பை ஜவலிக்கச் செய்து சுற்றிலும் தாப்பங்களைப்
பரப்பி விதியின்படி மந்திரங்களைச் சொல்லி நெய் பாஷ
ஹோமம் செய்தனர்.

மிகவும் சிறந்த சிங்காசனத்தில் கிழக்கு முகமாக நகரில்
வீண உட்கார்வைத்து சமுத்திரங்கலிலிருந்தும் நதிக்கரையிலிருந்
தும் கொண்டுவந்த புண்ணிய நீர்த்தங்களைப் பொடியடிக்க
களிலவைத்து நல்ல முகூர்த்தத்தில் சாஸ்திரத்தில் சொல்லி
விய கிரமப்படி, கஜன், கவாக்ஷன், கவயன், சரபன், கங்காநா
தன்ன், மைந்தன், துவிதன், அனுமான், ஜாம்பவான், நல்லர்
ஆகிய இவர்கள் பரிமளம் மிக்க அபபுண்ணிய நீர்த்தங்
களைப் பொற்கலசங்களால் எடுத்தது சுககிரீவனுக்கு, வஸுக்
கள் தேவேந்திரனுக்குப் பட்டாபிலேகம் செய்வதற்குப் பரிசு
பட்டாபிலேகம் செய்தனர்.

சுககிரீவனுக்குப் பட்டாபிலேகம் நடந்த சந்தேகத்திற்
தால் வானரர்கள் கிலகிலவென்று சப்தம்செய்து சுககிரீவனைக்
கொண்டாடினர். சுககிரீவனும் ராமனது கட்டளையைச் சிரஸா
வகித்து அங்கத்தை யணைத்து ஆலிங்கனம் செய்து அவனுக்கு

ராம லக்ஷ்மணர்களின் தனிமை வாழ்க்கை 559

இவ்வாறு பட்டம கட்டினன். பிறகு சக்கிரீவன ராமனிடம் சென்று பட்டப்பி லீலை நடத்த விருத்தாந்தத்தை மீளாணப டம் செய்தது தனி மனிதமான நுமைபுடன கூடி இதற்குள் லீலையாடியதையும் பெறவறுபேரல் வானர மாஜலியதையும் பெற்றான்.

இருபத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

(இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம்)

ராமன் சீதாவிாகக்ஞால் சோதித்தலும் லக்ஷ்மணன் சமாதானப் படுத்துதலும்.

சுந்தரன் ராமனிடம் விடைபெற்று வர சென்றபிறகு ராமன் தமரீதியாகுகூட கொடிய விருதங்கள் வாழும் பாஸர பாஸரென்ற சொல்லி அதன் சேதத்தில் அகலமுடம் தீவமு மனை மடற் குறையை விடம் செய்யுதற்காக ஏற்படுத்திக் கொள்ளினான். ஆனால் அதில் தினம் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “சுந்தரன் என்னை அழிப்பானே! இருஞ்சை மிகவும் சமஸிய மாய் விவர தவறான விவரம் அளவு காற்றை மாதிரியும் விகிதமான மலையாழிதான் முதியான நீர்த்தவாளுடன் அழிவாக முதினான். காணாததான மரங்களுக்கும் குழந்தை பாலிதான் பிழை களும் கலகல விவரம் கூனிகொண்டிருக்கின றான். மரில்கள் ஆட குழிசுகள் கூவ வண்டினங்கள் முரல, பிழ்வித்த ஐரமிச செடிகள் பரிமாண வீசப்பெற்ற இவ்விடம் மிக மலையாழி இந்நகரது. மலர்ந்த தர்பரைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட சமஸீயமான இத்தாமரை யோடையைப் பார். இக்குகை மலைகாலத்திற்கேற்ற வாசஸ்தானமாய் இருக்கிறது. இக்குகையின் கீழ்ப்பாகத்தில் சுங்காந்தியைப் போல் கிழக்குமுகமாகப் பெருகுவருகிற நதியைக் காண்பா யாக. இந்நதிக்கரையில் மல்லிகை, முல்லை, வஞ்சி, தாழை, தவம், கூந்தல் பனை, வெள்ளலத்தி, நீர்க்கடம்பு, மரபுள்ளை

முதலிய மரம் செடிகள் வரிசையாக விளங்குவதைக் கவனிப்பாயாக.

சுமித்திரையின் குமாரனே! பல நீர்ப்பறவைகளுடன் கூடி மயில்களும் அன்றிற் பறவைகளும் இனிய குரலோசை செயப்படுவது, ரிஷிகள் கூட்டம் கூட்டமாய் வந்திறங்கி ஸனாம செய்வதுபற்றி இந்நதி அதி ரமணீயமாக இருக்கிறது. கிஷ்கிந்தையும் இப்பிரதேசத்திற்கு மிகவும் சமீபத்திலிருக்கிறது. சுககிரீவன இப்பொழுது தன மனைவியான ருமையையும் வானர ராஜ்ஜியத்தையும், சிறந்த ஐசவரியைக் களையும் பெற்று மிகவும் சந்தோஷமாக இருக்கின்றன. நானே எனதன்பிற்குரிய சீதையைப் பிரிந்து சோகத்தினால் வருந்திக்கொண்டிருக்கின்றேன். எனக்கு சீதையின் விபர தாபத்தால் எதிலும் சந்தோஷமுண்டாகவில்லை” என்றனன்.

லக்ஷ்மணன் நல்ல வார்த்தைகளால் அவனைத் தேற்றி விருமபி “வீராகளின் தலைவனே! துக்கத்தைவிட்டு தைரியத்தைக் கைக்கொள்வாயாக. துக்கப்படுகிறவர்களுந்ரு சமஸ்த காரியங்களும் கெட்டுப்போகும். ஆஸ்திகனா நருமங்களை யுணர்ந்தவனுமான உனக்குத் தெரியாது ஒன்றுமில்லை. நல்ல கூத்தகிரிய குலத்தில் பிறந்த நீ இங்ஙனம் சோகிக்கலாகாது. தைரியத்துடன் விடாமுயற்சியையும் நீ கொள்வாயான உன்னாலாகாத காரியம் எதுவுமே இல்லை. இப்படி மண்டலத்தை யெல்லாம் தலைகீழாகச் செய்வல்ல உனக்கு ராவணனை வெல்வது எமமாத்கிரமம்! ஆகையால் சபதநாலர் வரையில் பொறுத்திருப்பாயாக. பிறகு ராவணனை அவனது படுத்து மித்திரர்களுடன் கொல்லப்போகிறது” என்றான்.

இங்ஙனம் இனிமையாகவும் இதமாகவும் கூறிய லக்ஷ்மணனது வார்த்தைகளைக் கேட்ட ராவன் “லக்ஷ்மணே! உலக இனிய மொழிகளால் இதோ நான் சோகத்தைவிட்டு

தையிடிதையடைந்துவிட்டேன். உன் வார்த்தையினால் சரதகாலம் வந்து நிகுகா நெளிந்து சுககிரீவன அருள்புரியும் வரையில் எதிர்பார்க்குக்கொண்டிருக்கிறேன். ஆவன நிச்சயமாய் எனக்குப் பிரதிக்கினை செய்தபடி உபகாரம் செய்வான்” என மனன்.

லக்ஷ்மணன் ராமனைப் பார்த்து “ராஜனே! சுககிரீவன உன் செயற்கன்றியை மருவாமல் நிச்சயமாக உன் காரியத்தைச் செய்கு முடிப்பான். நீ பசைவனை யடக்கும்பொருட்டு தையிடிதையடைந்து மழைநகாலம் கழித்து சரத் ருது வருட வரையில் விரதநாபத்தைப் பாராட்டாமல் பொறுத்திருப்பாயா” என மனத்தேற்றினன்.

இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

ராமன் வர்ஷ ருதுவை வருணித்தல்.

ராமன் மால்பவானென்னும் பர்ஸ்ரவண பர்வதத்தில் வாசம் செய்துகொண்டு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “லக்ஷ்மணா! இதோ மழைநகாலம் வந்துவிட்டது. வானம் முழுவதும் மலைபோன்ற மேகங்கள் நிறைந்திருக்கின்றன. இம்மலையானது மழைநகாரைகளினால் அபிஷேகம் செய்யப்பெற்றிருக்கின்றது. ஆகாயத்திலுள்ள கருப்பம் தரித்த மேகங்கள் மின்னல்களுடன் கூடி மழையைப் பொழிக்கின்றன. இக்காலம் காழகர்களுக்கு மிகுந்த வகத்தையும் என்னைப்போல் மனைவியைப் பிரிந்த விரக ஜனங்களுக்கு மிகுந்த வருத்தத்தையும் விளைவிக்கின்றது.

லக்ஷ்மணா! இப்பொழுது பூமியில் தூசி அடங்கி; காற்று பசியொடுகூடி வீசுவதால் வெயிலால் ஏற்படக்கூடிய வெப்பம் முறையி டேகாஷங்கனெல்லாம் தொலைந்தன. மழை

ஜலங்களால் வழிகள் மூடப்பட்டு நலங்குலைந்திருப்பதால் வண்டிகளாவது ஜனங்களாவது எங்கும் செல்லமுடியாது. ஆகையால் அரசாசனமும் புத்தபிரயாணங்களை நிறுத்தி யிருக்கிறார்கள். மலையருவிகள் மிகக் வேகத்துடன் பெருகி வருகின்றன. கறுத்து இனிமையான நாவற் பழங்களை ஜனங்கள் புசிக்கின்றனர். மாம்பழங்கள் நன்றாகப் பழுத்து காற்றால் அடிக்கப்பட்டுத் தரையில் வீழ்கின்றன.

மேகங்கள் கர்ஜிப்பதைப் பார்த்தால் சிறந்த மத்தகஜங்களைப்போலிருக்கின்றன. நதிகள் வேகமாக சமுத்திரத்தை யடைகின்றன. கொக்குகள் சந்தோஷத்துடன் மேகத்தை அணுகுகின்றன. மடநதையர்களும் பிரிவாற்றாது தமது காதலருடன் கூடுங்காலமாயிருக்கின்றது. மயில்கள் தோகைகளை விரித்து நர்த்தனம் செய்கின்றன. எருதுகள் பக்க எரிதத்தில் மிகவும் காமவெறிகொண்டிருக்கின்றன. பூமி, பயிராளரும் காடுகளும் செழித்திருக்கப்பெற்று சமணியாக இருக்கின்றது. மேகங்களை 'ஜோ'வென்று மழையாகப் பொழிகின்றன. காதலிகளைப் பிரிந்த காமுக அசனத்தில் ஆழ்ந்து சிந்தையுற்றிருக்கின்றனர். வண்டுகள் மடம்பப் பூக்களில் தேனைப்பருகி அதற்குப் போக்குவிடாத நென தெனவென்று இசை பாடுகின்றன.

சரிய மேகக் கூட்டங்கள் முழங்கக்கேட்ட யானை மந்த்ரொரு யானையின் கர்ஜனை யென்று பிரமித்து அதன் செய்ய விரும்பித் திருமயிப் பார்க்கின்றது. பசுவின் நிர்மலமாகி முத்துப்போல விளங்கும் ஜலநதையருகி நாகம் திரப்பெறுகின்றன.

லக்ஷ்மணா! பலபல நதிகளானவை முத்துமய மணியும் வ பிரசுரம் நற்பொன்னும் கொழித்துக்கொண்டு கடலை

நோக்கிக் கனவேகமாக ஓடிச் செல்வதை நோக்குங்கால் மாதர் கள் பலவகை அணிகலன்களைத் தரிததுக்கொண்டு தம் தம நாடலர்களை நோக்கி விரைநட செல்வது போலிராநின்றன காணா. இங்ஙனே ஆங்கா வெள்ளங்கோதற்பு பெருகுகின்ற தன்மை வெகு சமஸிபமாக இருக்கின்றது பார்.

மலைகளானவை நகர்ப் புஷ்பம் முந்நியமற்றால் நன்கு விளங்குப பெற்று மனோகரமாய் இருக்கின்றன. காற்றும் மழையும் ஁னமுதக சலந்து சலசலிவென்று அடிக்கின்றன. ஜலாசாயங்கா பூரணமாக நிரம்பப்பெற்றுக் கரைகளை உடைத்துக்கொள்ளுகோ வெனதிற மயத்தை உண்டாக்குகின்றன. ஆதாயம் கோங்குநா லு நுழைப்படிருப்பதால் இரவில் நகரத்த திரங்களுந் பகலில் நுநியனும் பின்படவில்கல். இருளானது பூசுபப் பூசினுந் போல முடிக்கொண்டிருக்கையால் நினைசுகள் நோற்றுகிருக்கின்றன.

பசுநிகள் கூடுகளில் சேரகையாலும் தாரைகள் மூடிக்கொள்கையாலும் னாதிபபூ மலர்தலாலும் நுநியன அஸ்த நிகராரெனாய தெநிகளாநேயன்றி மேநம் நுநுநிருக்கையால் நுநியன அஸ்தமிப்பதை நேரே பாரக முடியா நிருக்கின்றது. அபசர்கள் யுகத யாநுதிகளை நிறுத்தி யிருக்கிறார்கள்.

புரட்டாசி மாதத்தில் வேதம் முந்நி நும்பும் ஸாம வேத பிபாணாக ரிவ றறுந நகரத்தகிரம் சூடிய வேதம் ப சாமயம் இந்நா ள்குந்நின்றது. இப்பொழுது ஸரந நகி யில் வெள்ளம் அடி மாய் இருக்கும்.

இப்பொழுது சங்கிரிவ் பகைவனை வென்று மனைவி யைய பெற்று பார்த்துப் பகைநக் கையடிப்பிடு துக்கயால் சகல நகந்தரங்களைபும் அடி விக்நின்றன. காழை மனவியை

பறிகொடுத்தபு பெரிய ராஜஜியததையும் போகமுடிந்தது
கொண்டு இன்னும் சததுருவை ஜெயிக்காதிருக்கிறேனான்
யால் சோகத்தில் மூழ்கிக்கிடக்கிறேன். என் சோகமோ
அளவு கடந்ததாய் இருக்கின்றது. மழைகாலம் மிகவும்
கடக்க முடியாதிருக்கின்றது. சாவனாலு பெரிய பசை
யாளி. இம்மூன்றையும் கடப்பது மிகவும் அசாதகிய
மென்று எனக்குத் தோற்றுகின்றது நம் காரியமோ மிகவும்
பெரியதாயும் அற்ப முயற்சியாலாவது ஸ்வலப காலத்தினு
லாவது சாதிக்கக் கூடாத்தாயும் இருக்கின்றது. சுக்கிரீவன்
மழைகாலமெல்லாம் இளைப்பாறி சரத்காலம் வந்ததும் நிச்சய
மாக நான் செயத உபகாரத்தைத் தெரிந்துகொண்டு நன்றி
யுடன் எனக்குப் பதிலுபகாரம் செய்வான். அது வரையில்
நாம் காத்துக்கொண்டிருப்போமாக” என்றான்.

லக்ஷ்மணன் ராமனது வார்த்தைகளைப் பாராட்டி அவனை
நோக்கி “புருஷோத்தமனே! சுக்கிரீவன் நீ சொல்லிய
தவறாமல் மழைகாலம் செவ்வதும் உன் விருப்பத்தைச்
செய்து முடிப்பான். ஆகையால் பசைவால் அடக்கி அழிமா
தற்கு வேண்டிய தைரியத்தை ஏற்றுக்கொண்டு நீ சரத
காலம் வருமவரையில் பொறுத்திருப்பாயாக” என்றான்.

இருபத்தேட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

அனுமான் ராமசாரியத்தை மறந்த சுக்கிரீவனுக்கு நோபகப்
படுத்ததலும், சுக்கிரீவன் நலனைக்கொண்டு சகல சைன்னியங்
களையும் வரவழைக்கும்படி கட்டளையிடுதலும்.

மழைகாலம் கடந்தபின்னும் சுக்கிரீவன் தான் சார
னுக்குக் கொடுத்த வாகுறுதியை அடியோடு மறந்து தன்
பிராண நாயகியான நுமையையுடைய மனதில் மிகவும்

ஆலையடங்குகொண்டிருந்த, தாயையையும் பிரிந்துகொண்ட
பெரியாழ்வாரை கப்பலாடாணத்திலே காலமகழிந்தது வரலாறு
யின். பாண்டாரிடங்கிலே மகநெய்யை வசம் ஒப்புகிறதது விட்டு
இரவுப் பகலும் காண முடியாதிலேயே எழுப்பட்டு மனக்கவலை
புரிகின்ற காலமகழிந்தது வந்தான்.

இறைவரின் திருவுருவம் சுகநிலையிலிருந்து சென்று
 “பொய்மை”யிலேயே! மரணத்துடன் கலியால வாயினையே
 கொன்று விட்டிருக்கின்றதென்பது உத்தியோகம் அடைந்ததே.
 இவ்விதமான நிலைப் பரிமாற்றம் அவ்வாறு காணப்பட்டதைச்
 சொல்லும் முடிபாட்டு உண்மையானபடியே இருக்க நீ சாதாரண
 வாழ்வும் காலம் வந்ததில் முடிபாட்டு அவ்வாறு இருக்கக் கொடுத்த
 வாய் வாயினையே அடிப்படை மூலகங்களிலிருந்து. இத்தகைய நாம்
 மாமலம் உருவாக்கித்தான் உண்மையான நிலை முடிவது
 துணைபெறும்படியாய். அந்நிலை நீ உருவான சுகநிலை
 இவ்வாறு காணப்பட்டதைச் சொல்லவேண்டும்.

[illegible]

இங்ஙனம் ஆறுமூன்று சொன்னதைக் கீழ்க்கண்ட சர்க்கார் வன்
தவ பரிபாழையை உணர்ந்து நல்லபடி பார்த்து “செனாபதி” சீ
சரணத்தமரான வானாவியர் களைபுற சீகதிரம வரவழைப்பாயாக.
எந்த வானவன் பதினைந்து நிமிசங்களுக்குள் இங்கு வந்து
செவிலில்லையோ அவனுக்கு பாணவீர தண்டனைபாடுமென்று
கண்டிப்பாய் அறிவிப்பாயாக. நீ இந்த என் கட்டளைபை
அங்கதன் ஐராமலான முகவியவர்களைக்கொண்டி நடத்துவா
யாக” என்று உத்தரவிட்டான்.

இருபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பதாவது ஸர்க்கம்.

சரத் ருது வந்தும் சுக்கிரீவன் பிரயத்தனம் செய்யாமைக்கு
ராமன் கோபித்தல்.

ராமன் சரத் ருது வந்ததைக்கண்டு சீதை காணாதிருப்பதையும் சுக்கிரீவன் மனமத கிரீடைகளில் காலதாழ்ந்திருப்பதையும் அவன் சொன்ன கெடுதலறிப்போனதையும் நினைத்து முனபைவிட மிகவும் துக்கமுற்றவனாக முாசனசபடைந்தான். பிறகு சீதையை நினைத்துப் பலவாறு புலம்பினான்.

அங்ஙனம் மிகுந்த பரிதாபமாகப் புலம்பும் ராமனை நோக்கி லக்ஷ்மணன் “அண்ணா! மனதைக் காமவிகாரத்திற் சூட்படுத்தவதனால் என்ன பயன்? ஆணாமையை இழந்து வருந்துவதில் சுகம் உண்டாகாது. ராமா! உன்னைக் கணவனாகப்பெற்ற சீதை மறறொருவனால் எவ்விதத்திலும் பெறக் கூடியவளல்லா. எவனாயினும் அக்கினிஜ்ஜுவாலையைக் கையால் பிடித்துக் கொளுத்தப்படாமல் போவானே!” என இங்ஙனே பலகூறித் தேற்றினான்.

லக்ஷ்மணனுடைய சமாதான வார்த்தைக்கேட்கிக் - ராமன் “லக்ஷ்மணா! சுக்கிரீவனோ நமஸால் விரோதிதோலையாப் பெற்றுத் தன்னுடைய வாக்குறுதியை அபிரியாதி முயற்சி மனமத கெடுவிலாசங்களில் காலங்கழிக்கின்றான். அந்நீதா! மழைகாலமாகிய நான்கு மாதங்கொ சென்றுவிட்டன. இப்பொழுது அரசர்கள் ஒருவாமேல ஒருவர் சண்டை போடுவதற்குத் தகுந்த காலமாய் இருக்கிறது. சரத் காலத்தில் காணக்கூடிய இயற்கைத் தோற்றங்களைச் சகலமுங் நினைத்திருந்து மனதைக் கவர்கின்றன. காடுகளில் பெண் யானைகள் மனமதவிகாரம்கொண்டு ஆணையானைகளைச் சுற்றுகின்றன. எருதுகள் சர்ச புஷ்டியும் காந்தியும் விவாகப்பெற்று மிகவும் மதுங்கொண்டு சந்தோஷமாகத் திரிகின்றன. லக்ஷ்மணா! இவற்றை யெல்லாம் நீ காணவில்லையா?”

தெளிந்த ஜலங்களும் மலர்ந்த ஆமபலும அன்றிற்
புனைவகிள்ள கலகல சபதமும் மந்தமாருதமும் நிர்மலமான
சந்திர மண்டலமும் மழைகாலம் கடந்து இப்பொழுது சரத்
காலம் வந்ததென்று தெரிவிக்கின்றனவே. லக்ஷ்மண! அரசர்
கனா யுத்தநிகழ்காச முதலில் பிரயாணம் செய்யவேண்டிய
இக்காலத்தில் சுக்கிரவன் என்னை அடியோடு மறந்து வானா
கடக்கின்றான். சீதைபை இழந்து பரிதபிக்கின்ற எனக்கு
மழைமாதங்கா நான்கும் தூறாண்டுகள கடந்தனபோல் இரா
நின்றான். சுக்கிரவனுக்கு என்னிடத்தில் தயை பிறவாதிருக்
கின்றதே! செய்நாறி மறந்த காதகனாகத் தோன்றுகின்றதே!
நீ உடனே சுக்கிரவனிடம் சென்று நான் சொன்னதாக இவ்வ
னம் கூறுவாயாக. 'செய்நன்றி மறந்த பாபிஷ்டன புருஷா
களில் கண்டாயினான். அவன் மரணமடைந்த பிணகூட அவ
னது சரிநதை மாமிசம் தினனும் ஜந்துக்களும தின்னது'
என்றுரைப்பாயாக.

லக்ஷ்மண! மராமங்களை முறித்ததனாலும் வாளி
வைக்கொய்ததனாலும் எவ்வாறாக் கொடிமந்தை நன்றாக அறிந
து நந்தார் இந்த சுக்கிரவன் மழைகாலம் சென்று பின்பும
இவ்வனம் சிந்தும் என விடா பாயில்லாமல் ஸதிரீகளைபாடு
வினையாடிக் கொண்டுநிற்குமே! வாளி சென்றவழி அவனுக்
ளும் துறந்தி நின்றதென்று அவனிடம் கூறுவாயாக. அவனை
பந்துக்கொடுப்பாரும் அறுப்ப சித்தமாக இருப்பதாகக்
தெரிவி. அறுப்பாட்ட கதியை வரவழைத்துக்கொள்ள
'விண்டாடுவார், சொல்வாயாக' என்று மொழிந்தனன்.

முப்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ழப்பத்தோராவது ஸர்க்கம்.

லக்ஷ்மணன் கோபித்து வருவதை அங்கதன்
சக்கிரீவனோடு கூறுதல்.

இங்ஙனம் கூறின ராமனது வசனங்களைக் கேட்ட
லக்ஷ்மணன் “ராமா! சத்தியம் தவறின சக்கிரீவன் இன்றோ
கொன்றுவிடுகிறேன். வாலியின் குமாரனான அங்கதன் சீதா
தேவியைத் தேடிச் கண்டுபிடிக்க சகாயம் செய்வான்”
என்றான்.

ராமன் “லக்ஷ்மணா! ஸதாசாரம் பொருத்திய நீ இப்படிப்
பட்ட சினேகிதனை ஆராயாமல் கொல்லலாகாது. அவனிடம்
பழையபடி நல்ல குளிரந்த வார்த்தைகளைப் பேசி அவன் நம்
விஷயத்தில் நன்றி கெட்டவனென்பதை நிச்சயமாகத்
தெரிந்துகொண்ட பிறகு உன் விருப்பத்தின்படி செய்வாயாக”
என்றான்.

உடனே லக்ஷ்மணன் கிஷ்கிந்தாபுரிக்குப் சென்று
சக்கிரீவனது அரண்மனைக்குச் சென்றான். சக்கிரீவ
னிடத்திலுள்ள கோபாவேசத்தினால் உந்து துடிக்கப்பெற்று
வேகமாக வரும் லக்ஷ்மணனைக் கண்ட வானரவீரர்கள் பயத்தி
னால அவயவங்கள் விலவிலக்கப் பெற்றுக் கிடந்திருவென்று
நடுக்கமுற்றுக் குவியல் குவியலாக நாற்புறமும பறந்தேனாடி
னா. சில வானர்கள் சக்கிரீவனிடம் குடேயாடினா சென்று
லக்ஷ்மணன் கோபத்துடன் வந்திருப்பதை அவற்றுக்குறிவித்
தனர் அவன் மிகுந்த காமமோகங்கொண்டு தரையடிவன்
கூடி கிரீடித்துக்கொண்டிருந்தமையால் அவர்கள் சொன்ன
வார்த்தையைச் செவியுற்றிலன்.

கோபத்தினால் கண்கள் சிவக்கப்பெற்று விடங்களை
லக்ஷ்மணனை அங்கதன் அணுகி பயத்தினால் மிகவும் வருத்த
முற்றான். அவனை நோக்கி லக்ஷ்மணன் “அடாயிலே

நீ கக்கிரீவனிடம் கொண்டு வந்து வரவை அமலாகருத் தெரியாதிருந்தவாயாக” என்றான்.

அங்குதல உடலை வேகமாக சுக்கிரீவனிடம் ஒப்பிட்டு வான் வந்திருக்கும் விஷயத்தையும் அதன் காரணத்தையும் அவ்வளவு தூரம் எடுத்துரை சொன்னபோதிலும் அவன் மதுரான மயங்கத்தினாலும் மனமற விகாரத்தினாலும் மதுரித நய நயமையால் விழித்திருக்கொள்ளவே இல்லை. அரசமரம் லக்ஷ்மணனுடைய பயங்கரமான தோற்றத்தைக் கண்டு வானம் வீரர்கள் மிகவும் பயந்து இடிபோல பெருத்த குரலோடு உண்டாகும்படி கூக்குரலிட்டனர். இதைக் கேட்டு சுக்கிரீவன் மதங்க்தினால் கண்கள் சிவந்து படல அலகாதி அப்பரணங்கள் தாறுமாறாகக் கழன்றுவிட்ட கணம் நிமிஷம் கொண்டான்.

பிறகு அந்தப்புரத்தில் பிரவேசிக்கும் தகுந்தவர்களை மிகவுணர்வ, பிரபாஸன் என்கிற இரண்டு மந்திரிகள் அங்கு தன் வசனத்தைக் கேட்டு சுக்கிரீவனிடம் சென்று செப்தியைத் தெரிவித்தனர்.

அவர்கள் “சுக்கிரீவ ராஜனே! லக்ஷ்மணன் கண்களில் தீபிராபி பறக்கப் பாவையால் வானமர்களைக் கொடுத்திவிடுவான் போல் வாசலில் காத்திருக்கொண்டிருக்கின்றான். நீயும் உன் புத்தலம் மூடிக் கிராம அவனிடம் சென்று வரவாகி அவன் கோபத்தைப் போக்குவது நலம். நீ ராமனுக்குச் செய்த வாகு முகிபைப் பத நவாழமல கிறைவேற்றுவாயாக” என்றனர்.

ரூபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ரூபத்தினைப்போல ஸர்க்கம்.

அனுமான் சுக்கிரீவனுக்கு இதோபதேசம் செய்தல்.

இதைக் கேட்ட சுக்கிரீவன் சிமமாசனத்திலின்று இழிந்து அமரத்திரிகளைப் பார்த்து “நான் இதுவரை பொய்

உரைத்ததுமில்லை. தப்புக்காரியமும் செய்ததில்லை. அப்படி இருக்க லக்ஷ்மணன் என்னைக் கோபிக்கவேண்டிய காரணம் இன்னதென்று விளங்கவில்லை. துராததுமாக்கான விரோதிகளா எவரேனும் என்மேல் இல்லாத தோஷங்களை லக்ஷ்மணனுக்குச் சொல்லியிருப்பார்கள். இப்பொழுது எனக்கு லக்ஷ்மணனிடத்திலாவது ராமனிடத்திலாவது சிறிதும் மயமில்லை. ஆனால் நண்பனானவன் தகுந்த காரணமின்றிக் கோபமுறுவானாயின் எப்படிப்பட்டவனுக்கும்தகுந்தறிப்பு உண்டாகாமல் போகாது” என்றனன்.

உடனே அங்கிருந்த அனுமான சக்கிரீவனைப் பார்க்கு “வானராதிபா! ராமன் உனக்குச் செய்த வாக்ருறுதியை நிறைவேற்றி நான்கு மாதங்களுக்கிடையிலுற்று, நீயோ உன் வாக்ருறுதியை மறந்து மதுபான மயக்கத்தினாலும் மனமத கேள்விலாசங்களாலும் உன்னையே மறந்து புத்தகத்திற்குப் பிரயத்தனம் செய்யவேண்டிய சமயம் வந்தது ஒன்றாம் செய்பாது இருக்கின்றனை. இப்பொழுது நீ தவறி ராமனுக்கு அபராதம் செய்தவனாயினே. ஆகையால் கைகூப்பி லக்ஷ்மணனுக்கு நலவாதத்தை சொல்லி அநுமதியைச் செய்து வதையொழிய வேறுவழி உனக்கில்லை. நீ அவ்வளம் செய்யா யாயின் ராமனது கோபத்திற்காளாகி வாளியைப் பின்பற்றி நெரிமூம் எனபதைத் திடமாக நம்புவாயாக. நீ உடனே சென்று உன் பந்து ஜனங்களுடன் கூடி அவனுக்குத் தலை சாய்த்து நமஸ்காரம் செய்து கணவன் வசத்கில மீளாவி இருப்பதுபோல நீ அவன் வசத்கில நின்ற உன் பிரதிக் கணையைத் தவறாமல் நிறைவேற்றுவாயாக” என்றனன்.

முப்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்து முன்றாவது ஸர்க்கம்

தாரை லக்ஷ்மணனை வேண்டுதல்.

லக்ஷ்மணன் சக்கிரீவனது அரணமனையிலுள்ள ஏழு கட்டுகளையும் தாண்டிப்போய் அப்புறத்திலுள்ள பெரிய அந்தப்புரத்தைக் கண்டனன். அங்கு வீணை முதலிய வாத்தியங்கள் முழங்கின. பொன், வெள்ளி இவற்றால் செய்யப்பட்ட மஞ்சள்கொடி நவரத்தினங்கலினாலிழைக்கப்பட்ட பொத்திடங்களும்காணப்பட்டன. அழகிய ஆபரணங்களணிந்து செளந்தரியத்தினாலும் யௌவனத்தினாலும் மிடுக்குற்றிருக்கும் பல ஸ்திரீகளையும் லக்ஷ்மணன் கண்டனன். விலாபுயர்ந்த ஆடைபாபரணங்களை யணிந்த மற்பும் பல சக்கிரீவனது பரிஜலங்களையும் கண்டனன்.

அப்பொழுதும் சக்கிரீவன் ஸ்திரீலோலனாகவே இருப்பதை அறிந்த லக்ஷ்மணன் கோபம் மேனமேலும் பெருகப் பெற்று திசைகளை யெல்லாம் சபதத்தினால் பிரமபசு செய்து கொண்டு வில்லின் நாளை இழுத்து ஒலிக்கச் செய்தனன். அவன் ஸ்திரீகளிருக்கும் அந்தப்புரத்தில் பிரவேசிக்கலாகா தென்றா நாளியே நின்று இருந்தனன்.

வில்லின் நாண் சப்தத்தைக்கேட்ட சக்கிரீவன் மிகவும் பயந்து இடத்தை விட்டுழுந்த அருகிருந்த தாரையை நோக்கி “மனதுகொரியவிரே! மகாவீரனான லக்ஷ்மணனுக்கு நாண் ஓலையும் அபராதம் செய்யாமலிருக்க இங்ஙனம் பயங்கரமான கோபத்துடன் வந்திருக்கின்றனே! நீ என்னாக அணிபுரிய சென்று உன் இலிய வார்த்தைகளால் அவனது கோபத்தைத் தெளியச் செய்யவேண்டுமே. பெரியோர்கள் எப்பொழுதும் ஸ்திரீகளிடத்தில் கொடியதாக நடக்கமாட்டார்கள். அவன் உனது நல்வார்த்தைகளால் மனம் தெளியப் பெற்றுக் கோபத்தைக் காட்டமாட்டான். நேரு சாந்த

மடைந்தவுடன் “நான் லக்ஷ்மணனைக் காண்பேன்” என்று கூறினான்.

உடனே தாரை கலவியில் மெய் மறந்தவளாகையால் மதுபான மயக்கத்தினால் உடைகளும் ஆபரணங்களும் சீழுவப் பெற்று சம்போக சினனங்கள் விளங்கவும் தடிபோல நுண்ணியதான மேனி தெரியுமபடி வெட்கமில்லாமல் லக்ஷ்மணனிடம் சென்றாள். அவளை அவ்விதமான கோலத்தில்கண்ட லக்ஷ்மணன் அவளைக்காண்க கூசி வெளகித தலைவணங்கிக்கொண்டிருந்தான்.

தாரை லக்ஷ்மணனை நோக்கி “ராஜகுமாரனே! உனக்குக் கோபம் வருவதற்குக் காரணம் என்ன? உனக்குக் கோபத்தை மூட்டியிட்டவன் எவன்?” என்றான். லக்ஷ்மணன் அவளை நோக்கி “தாரே! நீ கணவனது நன்மையில் உன் ஊக்கமுடையவளாகையால் விஷயம் இன்னதென்று அறியமாட்டாய். சுககிரீவன் ராமனால் நன்மையடைந்திருந்து அவனுக்குத் தான் கொடுத்த வாக்ருதுகிபை அடியோடு மறந்து விட்டான். அவன் சீதைபைத் தேடுவதற்கு நான்கு மாதங்கள் கெடு வைத்துக்கொண்டு வந்து இப்பொழுது மதுபான மயக்கத்தினாலும் மனம்த லீலைகளாலும் மதிமயங்கி அந்நான்கு மாதங்கள் கடந்தும் வாராகி கிடக்கின்றான். செய் நன்றி மறந்தவனுக்கு அறம் பொருள் இன்பம் வீடு என்கிற நான்கு புருஷராத்நங்களும் கிடையா விவன்று சாஸ்திரங்கள் கூறுகின்றன. இததகைய செய் நன்றி மறந்த சுககிரீவனிடம் நாங்கள் எப்படி நடந்துகொள்வ தென்பதை நீயே கூறுவாயாக” என்றான்.

தாரை லக்ஷ்மணன் அவரு ராமனாலனுபப்பபட்ட காரணத்தை அறிந்து கொண்டவளாகி லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து “ஹீராகளில் தலைவனே! சுககிரீவன் காமபரவசனாகி மிருக்

கின்றமையால் அவன் மேல் கோபிததுக்கொள்வதற்கு இது சமயமன்று. காமக்கடலில் முழுகி யிருந்தமையால் உங்களை மறந்திருக்கும் சுககிரீவன் விஷயத்தில் நீ பொறுமையைக் காட்டவேண்டும். மிகுந்த பராக்ஷிரமமுடைய நீ உன்னைக் காட்டிலும் குறைந்த பலமுடைய அறப்பனான சுககிரீவன்மேல் எவ்வண்ணம் 'கோபமுறலாகும்'

சுககிரீவனது நண்பனான ராமனுக்குக் கோபம் உண்டா வதையும் அந்தக் கோபம் இப்படிப்பட்டதென்பதையும் நானறிவேன். அதற்குக் காரணம் சுககிரீவன் சிதையைக் தேட முயற்சி செய்யாமல் காலதாமதம் செய்கையே என்பதையுமறிவேன். நீங்கள் எங்களுக்குச் செய்த பெரிய உபகாரத்தையுமறிவேன். இப்பொழுது சுககிரீவன் காமத்தினால் இடைவீடின்றி எவருடன கூடி சுகிததுக்கொண்டிருக்கிறானோ, அந்த ஸ்திரீகளையும் அறிவேன். நீ இவ்வளம் கோபமடைவதைக் கண்டால் உனக்கு எம்மைப்போல மன்மதக் கோரி விலாசங்களில் அவ்வளவு ஞானம் இல்லையென்று தோன்றுகிறது. நீ அவற்றை அறிந்திருப்பவனாயின, காமத்தில் முழுகியிருக்கும் சுககிரீவனிடத்தில் இவ்விதம் கோபங்கொள்ளமாட்டாய். காம லோலனாகிய மனிதன் தேசகாலங்களை யாவது தருமங்களை யாவது பார்க்கமாட்டான்ல்லவா? ஆகையால் சுககிரீவனை இவ்வளவில் பொறுக்க வேண்டும். அவன் உங்கள் காரியத்தை நிறைவேற்றுவதிலேயே ஊக்கமுடையவனாய் இருக்கின்றனன். அதன்பொருட்டு அவன் வெகுநாளாக முன்பே வானரர்களுக்குக் கட்டளை இட்டிருக்கிறான். மகா பராக்கிரமசாலிகளான பலகோடி ஞானூயிரம் வானரர்கள் நான்கு திசைகளினின்றும் வந்து கொண்டே இருக்கிறார்கள். ஆகையால் நீ கோபத்தை யொழித்து அந்தப்புரத்திற்குள் வந்து சுககிரீவனைக் காண்பாயாக' என்றனள்.

லக்ஷ்மணன் அவவண்ணமே உள் நுழைந்து பல அழகிய ஸ்திரீகளின் நடுவில் காமபரவசனாய் இருக்கின்ற சுக்கிரீவனைக் கண்டு மிகுந்த கோபாவேசங்கொண்டு கண்கள் சிவக் கப்பெற்று யமனைப்போல பயங்கரனாய் இருந்தனன். நுமையை அழ்ந்த அனைத்துக்கொண்டு பொன்மயமான ஆசனத்திலுட்கார்ந்திருந்த சுக்கிரீவனும் லக்ஷ்மணனைக் கண்டனன்.

முப்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

சுககிரீவனோடு லக்ஷ்மணன் ராமன் சொன்ன
சங்கதியைச் சொல்லுதல்.

லக்ஷ்மணனைக் கண்டதும் சுக்கிரீவன் கைகூப்பிய வண்ணம் அவனை எதிர்கொண்டு சென்று வரவேற்றனன். லக்ஷ்மணன் மிகுந்த கோபத்துடன் அவனை நோக்கி “நந, ரிகெட்ட வானரனே! பிரமம ஹத்திபைச செயதவனுக்கும், மதுபானம் செயதவனுக்கும், பொன் திருடினவனுக்கும், குருபகதி இல்லாதவனுக்கும், குருவின் மனைவியைக் காதலித்தவனுக்கும் பிராயச்சித்தம் பெரியோர்களால் விதிக்கப்படாதிருக்கிறதேயன்றிச் செய்நன்றி மறந்தவனுக்கு மாத்திரம் பிராயச்சித்தமே இல்லை. சுக்கிரீவா! நீ முன்னம் ராமனால் உன காரியத்தை முடித்துக்கொண்டு அதை மறந்து இப்பொழுது அவனது காரியத்தைச் செய்யாதிருக்கின்றன. நீ பாபாததுமாவென்பதும் துர்ப்புத்தியுடையவென்பதும் தெரியாமல் உனனோடு சினேகம் செய்து உனக்கு வானர ராஜஜியத்தை சம்பாதித்துக் கொடுத்தோம். ராமன் எப்படிப்பட்ட காரியத்தையும் அவலீலைபாகவே செய்து முடிக்கவல்லவன். அப்படிப்பட்ட ராமன் உனக்குச் செய்த உபகாரத்தை நினையாமல் மறப்பாயாயின இப்பொழுதே

அவனது பாணங்களால் அடிக்கப்பட்டவனாகி வாலியைப் பின் தொடரப் போகிறாய். வாலி சென்ற மார்க்கம் இப்பொழுது மூடப்படவில்லை. ஆகையால் நீ செய்த வாக்குறுதியைத் தவறாமல் நிறைவேற்றுவாயாக. வீணாக ராமபாணத்தால் அடிபட்டு உயிரிழக்க வேண்டாம்” எனறனன்.

முப்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

தாரை மீளவும் லக்ஷ்மணனை நல்வார்த்தைகளால் சமாதானப்படுத்துதல்.

லக்ஷ்மணன் இங்ஙனம் கூறிகொண்டிருக்கையில் தாரை அவனைப் பார்த்தது “லக்ஷ்மணா! நீ கூறுகிறபடி சககிரீவன் நன்றிகெட்டவனல்லன். கபடமற்றவன். இவன் ராமனால், ஒருவராலும் செயயமுடியாத உபகாரத்தைப் பெற்றிருந்தலால் அதை மறந்தவனன்று ராமனது அருளி னால் இப்பொழுது இவன் சாசவதமான வானர ராஜ்ஜியத்தையும் மனைவியான ருமையையும் என்னையும் பெற்றனன். இவன் வெகுசூலமாக மிகவும் பெருங் கறகளில் படுத்திருந்தானாகையால் இப்பொழுது மகா சுகத்தைப் பெற்று, காலம் கடந்து சென்றதையும் தெரிந்து கொள்ளாம லிருக்கின்றனன்.

லக்ஷ்மணா! முன்பு விசுவாமிததிர முனிவா மேனகையுடன் மன்மதலீலைகளில் கால்தாழ்ப் பெற்று காலம் சென்றதை அறியாதிருந்தார்களவா? இனி சபல புத்தியுடைய வானரனான சுக்கிரீவனைப்பற்றிச் சொல்லவும் வேண்டுமா? இவன் காம பரவசனைய இருந்து உங்களை விஷயத்தில் சற்று காலதாமதம் செய்ததை நீ பொறுத்தருளல் மிகையோ? உனைப்போன்ற வீரர்கள், விஷயங்களை ஆராயாமல் திடீரென்று இங்ஙனம் கோபங் கொள்ளமாட்டார்கள்.

லக்ஷ்மண! ராமனுக்குப் பிரிதி உண்டாகும் பொருட்டு
சுக்கிரீவன் தன மனைவியான ருமையையும் என்னைபும் வானர
ராஜஜியத்தைபும் தனதானிய சம்பத்துக்களையும் கைவிடு
வானென்பதில் சிறிதும் சந்தேகமே இல்லை. லங்கையிலுள்ள
கணக்கழை ராக்ஷசர்களையும் ராவணனையும் சுக்கிரீவனுடைய
சகாயம் லலாமல் கொல்வது எவ்விதத்திலும் சாத்தியமன்று.
ராவணனது பராக்கிரமங்களைப்பற்றி எனக்குத் தெரியாவிடி
னும வாலி இந்த விஷயங்களையெல்லாம் எனக்குக் கூறி யிருக்
கின்றான்.

ராமனுக்களையோனே! உன் நிமித்தமாக சுக்கிரீவன்
ஏற்கனவே சமஸ்த வானரவீரர்களையும் அழைத்துவரும்
பொருட்டுப் பல வானரர்களை அனுப்பியிருக்கிறான். பதினேழு
தினங்களில் இப்பூமண்டலத்திலுள்ள சகல வானர வீரர்
களும் வந்துசேரவேண்டுமென்றும் அப்படி வராதவர்களுக்கு
மரண தண்டனை என்றும் கடுங்கட்டளை செய்திருக்கின்றான்.
அதன்படி இன்றையதினம் மகாபலிஷ்டாகாரான வானர
வீராகர் இவ்விடம் வந்துசேரவேண்டும். மகாவீரனே!
ஆயிரங்கோடி கரடிகளும் ஆயிரங் கொண்டை முசுக்களும், பல
கோடி வானரர்களும் இப்பொழுது வந்து உன்னைப்பணிவார்
கள். ஆகையால் நீ கோபத்தைவிட்டு அருள்புரிவாயாக”
என்றான்.

முப்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தாவது ஸர்க்கம்

லக்ஷ்மணனும் சுக்கிரீவனும் சினேகத்துடன் சம்பாஷித்தல்.

தாரை இங்ஙனம் வணக்கமும் தருமமும் நிறைந்து
உரைத்த வாதத்தைக்கேட்டு லக்ஷ்மணன் கோபத்தைத்
துறந்து அவ்வார்த்தைகளை அங்கீகரித்து மனநெறியப்

பெற்றனன். சக்கிரீவன் லக்ஷ்மணனிடத்து உண்டான பயத்தைத் துறந்து வணக்கத்துடன் லக்ஷ்மணனை நோக்கி “சமித்திரைபின் புதல்வனே! ராமன் எனக்குச் செய்த உபகாரத்திற்கு நான் என்ன கைமமாறு அவனுக்குச் செய்ய முடியும்? ஏழு மராமரம் துளைபடச் சிலை வளைத்த மகாவீரனுக்கு மற்றொருவனது உதவியால் என்னாகவேண்டும்? மகா பராசுரம சாலியான ராமன் ஒருவனே நினைத்த காரியத்தை சாதிக்க வல்லவனாபிருக்க அவனுக்கு நான் என்ன உதவி செய்யப்போகிறேன்? ‘ராமன் நமது உயிர் நண்பனாகையால் நம்மை ஒன்றும் செய்பமாட்டான்’ என்ற நம்பிக்கையால் உங்களைச் சிறிது மறந்திருந்தேனத்தனை; உங்கள் வேலைக்காரனான எனது பிழையைப் பொறுத்தருள வேண்டும். உலகில் பிழை செய்பாடவன எவனுமில்லை” என்றனன்.

இப்படி சக்கிரீவன் கூறுகையில் லக்ஷ்மணன் சந்தோஷமுற்றவனாக “வானரர் கோவே! உனது நடபினால் ராமன் தனது எண்ணம் ருடேறப்பெற்று சீக்கிரத்தில் யுத்தத்தில் தனது விரோதிகளைக் கொல்லப்போகிறான். மேலும் நீ பலத்திலும் பராக்கிரமத்திலும் ராமனுக்குச் சமானமாகையால் உன்னைத் துணையாக எமக்கு தேவதைகள் கொடுத்தார்களோ யன்றி வேறுவிதமாக உன்னைப்போன்றவனைப் பெறுவது சாத்தியமன்று. வீரா! நீ உடனே என்னைப் பின்பற்றி, மனைவியைப் பறிகொடுத்துப் பரிதவிக்கின்ற உன் நண்பனான ராமனை சமாதானப்படுத்துவாயாக. ராமன் துக்கத்தினால் வருந்திப் புலம்பும் வார்த்தைகளைக் கேட்டதனால் நான் உன்னைக் கோபிக்க நேர்ந்தது. இதை நீ மனதில் வைக்காமல் பொறுத்துக்கொள்வாயாக” என்றனன்.

முப்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

சுக்கிரீவன் சமஸ்த வானரர்களையும் வரவழைத்தல்.

லக்ஷ்மணன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் சுக்கிரீவன் அருகில் ரின்ற அனுமானைப் பார்த்து “மகேந்திர பாவதம், ஹிமவத பாவதம், விந்திய பர்வதம், கைலாச பர்வதம், மந்தர பர்வதம் ஆகிய இவ்வைந்து பர்வதங்களிலும், மேல் திசையில் சுமுத்திர தீரத்திலுள்ள உதயபாவதத்திலும், அஞ்சனம், மேரு, லாமரம், மகாருணம் முதலிய பர்வதங் களிலும் வசிக்ரும சமஸ்த வானரவீரர்களையும் இன்னும் இப்பூமண்டலத்திலுள்ள இதர விடங்களிலிருக்கும் வான ரோத்தமர்களையும் நீ சீக்கிரத்தில் வரவழைப்பாயாக. அவர் களை யழைத்துவர வானரத்தூதுவர்களை ஆங்காங்கு அனுப்பு வாயாக. தூறியிரமகோடி வானரர்கள் புறப்பட்டு உலகி லுள்ள சமஸ்த வானரர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு வருவ தற்காக நாற்றிசைகளுக்கும போவாகளாக” என்றான்.

அனுமான் அவ்விதமே வானரர்களை சுக்கிரீவனது கட் டளைப்படி அனுப்பிவைத்தான். தாழாமல அந்தக் கட்டளை யின்படி நடக்கத்தவறின கொடியதண்டனை கிடைக்குமென் றஞ்சி சமஸ்த வானரர்களும் தூதுவர்கள் வந்து சொன்ன வுடன் கூட்டங் கூட்டமாகக் கிஷ்கிந்தையை அடைந்தனர்.

அஞ்சன பர்வதத்தினின்றும் மூன்று கோடி வானரர் களும், அஸ்த பர்வதத்திலிருந்து பத்துகோடி வானரர் களும், கைலாச சிகரத்தினின்றும் ஆயிரமகோடி வானரர் களும், ஹிமவத் பர்வதத்திலிருந்து பத்துகோடிபேர்களும், விந்தியமலையினின்று பலவாயிரம் கோடிபேர்களும் வந்து சேர்ந்தனர்.

ஈசரசமுத்திர தீரத்திலிருந்தும், கமலவனத்திலிருந் தும், நாரிகேள வனத்திலிருந்தும் கணக்கிட முடியாத

பலசாலிகளான பலகோடி நூறாயிரம் வானர்கள் வந்து குழுமினா. முன்பு நல்லால் அனுப்பப்பட்டுச் சென்ற வானர வீரர்கள ஹிமவத பர்வதத்தில் மிகவும் பிரசித்தமான ஓர் பெரிய மரத்தைக் கண்டனர். ரமணியமான அவவிடத்தில் முன்பு மகேசுவர யாகம் ஒன்று நடத்தப்பட்டது. அவவிடத்தில் ஹோமம் செய்தபொழுது கிழே விழுந்த நெய் முதலிய ஹவிஸஸுகளால் முளைத்தவைகளும் அமிருதமபோன்ற ருசியுடையவைகளுமான பழங்களையும் வேர்களுையும் அங்குள்ள திவ்விய ஒஷ்டிகளையும் (மூலிகைகள்) எடுத்துக் கொண்டு சுக்கிரீவனுக்குக் காணிக்கையாகக் கொடுக்க விரும்பினா. பிறகு பூ மி யி லு ள ள சமஸ்த வானர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு கிஷ்கிந்தைக்கு வந்துசேர்ந்தனர். சுக்கிரீவன் அவர்களால் கொடுக்கப்பட்ட காணிக்கைகளை நெய்நீர் அருகில் அங்கே கிததுச் சந்தோஷ முற்றின.

முப்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

முப்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

சுக்கிரீவனும் லக்ஷ்மணனும் ராமனிடம் போதல்.

உடனே லக்ஷ்மணனும் சுக்கிரீவனும் வானரர்களால் கொண்டுவரப்பட்ட அழகிய பலலக்கிலேறிக்கொண்டு தலையினமேல் வெண்கொற்றக் குடை விளங்கவும், நாற்புறங்களிலும் வானர்கள் சாமரங்கள் வீசவும், சங்கத தொனிகளுடனும் பேரி வாததிய முழக்கங்களுடனும் ராமனிருக்கு மிடத்திற்குப் போயினா.

சுக்கிரீவன் லக்ஷ்மணன்களான வானரர்களால் சூழப் பெற்றுக் கைகூப்பியவண்ணம் சாஷ்டாங்கமாக ராமனது சரணங்களில் வீழ்ந்து நமஸ்கரித்தனன். ராமன் அவனை எழுந்திருக்கச் செய்து பிரீதியால் ஆலிங்கனம் செய்து தனதரு

சில் உட்காரவைத்தனன். பிறகு அவனை நோக்கி “நண்பா! நீ சொன்ன கெடுவினபடி வர்ஷா காலம் சென்று சரத ருதுஷம் வந்தது. யுத்தத்திற்குப் பிரயத்தனம் செய்வேண்டிய காலம் வந்து விட்டதாகையால் நீ செய்யவேண்டிய காரியத்தைக் குறித்து உனது மந்திரிகளான வானராக்ஷோடு ஆலோசிப்பாயாக” என்றனன்.

சுககிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “ராஜாதி ராஜனே! நான் நீ செய்த உபகாரத்தை மறந்துவிடவில்லை. உன் காரியத்தின் பொருட்டு உலகிலுள்ள சமஸ்தமான வானரர்களையும், வீரஞ்சூரர்களான கரடிகளையும், கொண்டை முசுக்களையும் வரவழைத்திருக்கிறேன். ஆபிரம, லக்ஷ்ம, கோடி, அறபுதம், கர்வம், மத்தியம், சமுத்திரஸங்கியம் முதலிய கணக்கிட்டுச் சொல்லமுடியாத மகாபலிஷ்டாகளும் சூரர்களுமான வானரவீரர்கள் உன்காரிய நிமித்தமாக வந்து குழுமி யிருக்கின்றனர். அவர்கள் நீச்சயமாக ராவணனை பந்துக்களோடு கூட யுத்தத்தில் கொன்று சீதையைக் கொண்டுவந்து உன்னிடம் சோபிதிக வல்ல மகாதீராக” என்றனன்.

இதைக்கேட்ட ராமன் மனமகிழ்ந்து மிகுந்த உதஸாக மடைந்தனன்.

முப்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

முப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

சமஸ்த வானர சைன்னியங்களும் வந்து கூடுதல்.

இங்ஙனம் உதஸாகம் கொண்ட ராமன் மனவருத்தம் நீங்கப்பெற்று சுககிரீவனைக் கட்டியபிணைத்து அவனை நோக்கி “நண்பனே! நீ செய்நன்றி மறவாத உத்தமசீலன் எனபதை நான் நன்கறிவேன். இனி உன் சகாயத்தினால் சத்துருக்களை

எளிதில் வெல்வேன். முன்பு இந்திரனுக்குத் தெரியாமல் புலோமனது புத்திரியாகிய சசீதேவியை அவனது அனுமதியால் அனுஹலாதனென்பவன் அபகரித்ததர்ப்போல கொடிய செய்கையுள்ள ராவணன் என்னை வஞ்சித்துச் சீதையைக் கொண்டுபோயினன். சசீதேவியை அபகரிப்பதற்கு அதுமதியளித்த புலோமனை இந்திரன் வதைசெய்தாப்போல சீக்கிரத்தில் நானும் ராக்ஷசப் பயலான ராவணனை எனது பாணங்களால் வதைக்கப் போகிறேன்” என்றான்.

அச்சமயம் ஆகாயத்தில் பெருந் தூள் கிளம்பிற்று. பூமியடங்கலும் மலைகளோடும் வனங்களோடும் நடுக்க முற்றது. பிறகு மலைபோன்ற உருவமுடையவாகளும், கூரான கோரப் பற்களையுடையவர்களும் மகாபலிஷ்டாகளு மான வானரவீரர்கள் கணக்கின்றி வந்து கூடினர்.

சதபலி என்னும் வானரவீரன் மேருமலையில வசிக்கும் பதினாபிரம் கோடி வானரர்களால் சூழப்பட்டு வந்து புலப் பட்டனன். தாரையின் தந்தையான சுஷேணன் மற்றொரு பதினாபிரங் கோடி வானரர்களுடன் வந்து தோன்றினன்.

சுக்கிரீவனுக்கு மாமனும் நுமைக்குத் தந்தையுமான தாரன் என்பவன் ஆபிரங்கோடி வாலராகளுடன் வந்து சேர்ந்தனன். அனுமாமனுடைய தந்தையான கேசரி என்னும் வானரவீரன் அநேகமாபிரம் வானர சேனைகளுடன் வந்து சேர்ந்தனன். கொண்டை முசுக்களுக்கெல்லாம் அரசனான கவாக்ஷன் எனபவன் ஆபிரங்கோடி வானரர்களை அழைத்து வந்தனன்.

பிறகு தூம்ரன், பனஸன், நீலன், கவயன், தரீமுகன், அசுவனி தேவதைகளின் புதலவர்களான இரண்டு வீரர்கள், கஜன், கரடிகளுக்குத் தலைவனான ஜாமபவான், ருமணவான், கந்தமாதன், இளவரசனான அங்கதன், இந்திரஜானு, ரமபன்,

தூர்முகன், அனுமான், நலன், ததிமுகன், சரபன், குமுதன் முதலியோர் ஓவ்வொருவரும் கோடிக்கணக்கான வானரவீரர்களை அழைத்துக்கொண்டுவந்து சுக்கிரீவனை மகிழ்ச்சியுடன் அனைவரும் சுக்கிரீவனைச் சுற்றி அணிவகுத்து நின்றனர்.

அவ்வானர வீரர்கள் மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் பலவிதமான சிமம நாதங்களைச் செய்து தம்தம தலைகளை மேலெடுத்துக் காட்டி சுக்கிரீவனுக்குத் தமது வரவைத் தெரிவித்து அவனைக் கைகூப்பி வணங்கினர். சுக்கிரீவன் அவர்களைத் தானும் கைகூப்பிய வண்ணம் வரவேற்று அனைவரையும் ராமனுக்கே அர்ப்பணம் செய்து அவரவர்களை உரிய இடங்களில் இருக்குமாறு கட்டளையிட்டனன்.

முப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம்

சீதையைத் தேடும்பொருட்டு வினதன் என்பவனைக் கீழ்த்திசைக்கனுப்புதல்.

பிறகு சுக்கிரீவன் ராமனைப் பார்த்து “ராமா! இதோ கோடானு கோடிக்கணக்கான வானரவீரர்கள் உன் காரியத்தின பொருட்டு வந்திருக்கின்றனர். இவர்களனைவரும் உன் வேலைக்காரர்களேயாவர். உன இஷ்டப்படி நீயே இவர்களுக்குக் கட்டளையிடுவாயாக” என்றனன்.

ராமன் கைகளை நீட்டி சுக்கிரீவனை அழுந்தக் கட்டியனைத்து “ஆருயிரண்பனே! சீதை பிழைத்திருப்பதும் இல்லாததும் ராவணன் வசிக்ருமிடமும் தெரியவேண்டும். பிறகு செயயவேண்டிய காரியத்தைப்பற்றி நீயும் நானும் ஆலோசிப்போம். வானரர் தலைவனே! இது விஷயமாக நானாவது லக்ஷ்மணனாவது நியமிப்போமல்லோம். நீயே

இக்காரியத்தை சாதிப்பவன். என் காரியம் இன்னதென்பது உனக்கே தெரியும். நீ எனக்கு லக்ஷ்மணனைப்போல் இரண்டாவது நடைபடும் சகோதரனுமாவாய்” என்றனன்.

உடனே சுக்கிரீவன் வினதனென்னும் வானர யூத பதிபை விளித்து “நீ லக்ஷ்ம வானரர்களை யழைத்துக் கொண்டு, மலைகளும் காடுகளும் நிறைந்து விளங்கும் கீழ்திசையைக் குறித்துச் செல்வாயாக. அங்குள்ள மலைகளிலும், வனங்களிலும், நதிகளிலும் சீதையைத் தேடிப் பார்ப்பாயாக. ரமணியமான கங்கை, யமுனை, ஸரஸ்வதீ, சோணா முதலிய நதி தீரங்களிலும், காசி, கோசலம், மகதம், அங்கம், வங்கம், கலிங்கம் முதலிய தேசங்களிலும் வெள்ளிகள் விளையும் பூமிகளும் சென்று அநதநத இடங்களிலெல்லாம் சீதையைத் தேடுவாயாக.

கிராதர்கள் என்று பெயர்கொண்ட கொடிய பயங்கரமான உருவமுள்ள ஜனங்கள் வசிக்குமிடமான சமுத்திரத்தினிடையிலுள்ள மலைகளிலும் அகன்ற மந்தரமலையின் சிகரப் பிரதேசங்களிலும் சீதையைத் தேடுவாயாக. இன்னும் கீழ்திசையிலுள்ள சமஸ்தமான தீவுகளிலும் சென்று சீதையைத் தேடுவாயாக. பொன் விளையும் பூமிகள் விளங்கப் பெற்ற சுவாணரூபயமெனனும் தீவிற்குச் சென்று தேடிய பிறகு, யவதவீபத்தைக் கடந்து தேவதானவர்கள் உலாவப் பெற்று கொடிமுடிகளால் ஆகாயத்தை அளாவிப்பிருக்கும் சிசிர பர்வதத்தை யடைந்து அதிலுள்ள குகைகளிலெல்லாம் சீதையைத் தேடுவீர்களாக.

பிறகு உப்பு சமுத்திரத்தைக் கடந்து அதன் மறுகரையில் சிந்தசாரணர்கள் வசிக்ரும பிரதேசமெல்லாம் சீதையைத் தேடிப் பார்ப்பீர்களாக. அதன் பிறகு இக்ஷு சமுத்திரத்தை நீங்கள் கடக்கவேண்டும். அதில் அசுரர்கள் பிரம்

‘தேவனது வரத்தின் மகிமையால் எப்பொழுதும் நிழலைப் பிடித்து இழுத்து மனிதர்களை விழுங்குவார்களா. இன்னும் அதில மகா பயங்கரமான பெரிய சாப்பங்களை நிறைந்திருக்கும். ஆகையால் நீங்கள் அந்த இஷ்ட சமுத்திரத்தை வெகு ஜாகக்கரையாகத் தாண்டி மது சமுத்திரத்தை படைந்து அதன் கரையிலுள்ள விசாலமான ஓர் முளையில்வ மரத்தை யடையவேண்டும். அதன்கீழ் விசுவகாமாவினால் நிரூமிக்கப்பட்ட கைலாச மலைபோல வெளுத்த நிறமுடைய கருத்மானுடைய வீட்டைக் காண்பீர்கள். அப்பிரதேசத்தில் மந்தேஹர் என்கிற கொடிய ராக்ஷசர்கள் வசிக்கின்றனர். அவர்கள் தினந்தோறும் சூரியோதய காலத்தில் அந்தணர்கள் ஜபிக்கும் காயத்திரி மந்திரப் பிரபாவத்தினால் அடிக்கப் பட்டு சூரியனால் கொளுத்தப்பட்டு ஜலத்தில் விழுவார்கள். மீளவும் எழுந்து மலைச்சிகரங்களில் வசிப்பார்கள். நீங்கள் ஒருவராலும் தடுக்கமுடியாதவர்களாகையால் அவர்களிடம் அகப்படாமல் தயிர் சமுத்திரம், கிரௌஞ்சதவீபம் முதலிய வறறைத் தாண்டி, பால சமுத்திரத்தையடைந்து அதன் நடுவிலுள்ள ருஷபமேன்னும பெரிய மலையை அடையவேண்டும்.

அதில் பொன் மயமான தாதுக்களுடன் தளதளவென்று விளங்கும் வெள்ளித் தாமரைகள் விளங்கப்பெற்று ராஜஹம் சங்களை பிரகாசிக்கப்பெற்ற சுதாசனமென்கிற ஓர் அழகிய குளமுண்டு. அப்படிப்பட்ட பால சமுத்திரத்தைக் கடந்த பின் தூயரீர் சமுத்திரத்தைக் காண்பீர்கள். அதற்கு அக் கரையில் பதினமூன்று யோசனை தூரத்தில் ‘ஜாதரூபசிலம்’ என்கிற பெரிய பொன்மலையொன்றிருக்கிறது. அதில் சர்ப்ப மூர்த்தியான ஆதிசேஷனைக் காண்பீர்கள். பிறகு பொன் மயமான உதயபாவதம் காணப்படும். அதன் நுனியில் ஒரு யோசனை விஸ்தாரமுடையதும் பத்து யோசனை உயரமுடையதும் பொன்மயமுமான ஸௌமனஸமென்னும் சிகரம்

ஒன்றுளது. விஷ்ணுதேவன மூவுலகங்ந்தபோது முதலடியை இச்சிகரத்தின்மேலும், இரண்டாவது அடியை மேற்றிசையின் எல்லையான ஸாவாணி மேருமலையின் சிகரத்திலும் இட்டனென்று பெரியோர் சொல்லுவார்கள்.

அந்த ஸௌமனஸ சிகரத்தில் வைகானஸர் வால்கிலயர் முதலிய முனி சிரேஷ்டர்கள் இருப்பார்கள். சூரியன் உதய பர்வதத்தின்மேலதான் விளக்கமுற்றிருப்பான். அந்த உதய பர்வதத்தின் சிகரங்களிலும், குகைகளிலும், வனங்களிலும் திரிந்து சிதைபயபும் ராவணனையும் தேடுவீர்களாக.

அமமலைக்கப்பால் சூரிய சந்திரர்களின் சஞ்சாரமில்லாத தால இருளடைந்த பிரதேசமாய் இருக்கும். நான் சொல்லாத இதர விடங்களும் சிழக்குத திசையில் இருப்பதால் நீங்கள் அவ்விடங்களுக்கும் சென்று சிதையையும் ராவணனையும் தேடவேண்டும். ஒரு மாதத்திற்குள் நீங்கள் சிதையின் இருப்பிடத்தையறிந்து வந்து சேரவேண்டும். அந்த நெடு தவறிவரும வானரர்கள் மரண தண்டனைக்கு உள்ளாவார்கள்” என்று கூறினன்.

நாற்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தோராவது ஸர்க்கம்.

தென்திசைக்கு அனுமான் முதலியவர்களை அனுப்புதல்.

பிறகு சுக்கிரீவன் அனுமான், நீலன், ஜாம்பவான், சுகோத்திரன், சராரி, சரகுல்மன், கஜன், கவாசூன், கவயன், சுஷேனன், ருஷபன், மைந்தன், துவிதன், விஜயன், கந்த மாதன், உலகாமுகன், அநங்கன், அங்கதன் முதலான வானர வீரர்களைத் தென்திசையை நோக்கிப் போகும்படி கட்டளையிட்டான். அவர்களுடன் சுக்கிரீவன் எங்கும் தடைபின்றி

வேகமாகச் செல்லும் வல்லமைபுடைய பெரிய வானர சைன்
னியத்தை சகாயமாகச் செல்லும்படி ஆஞ்ஞாபித்தனன.

சுக்கிரீவன் அவர்களை நோக்கி 'வானரோத்தமர்களே!
நீங்கள் விநதிய பர்வதத்திலும் நருமதை, கோதாவரி,
கிருஷ்ணை, வரதா, மேகலா, உதகலா முதலிய நதிதீரங்களி
லும், தசார்ண தேசத்திலுள்ள நகரங்களிலும், குதிரைகள்
நிறைந்த அவந்தி பட்டணத்திலும், விதர்ப்பம், ரிஷிகம்,
மாஹிஷிகம், வங்கம், கலிங்கம், காசி முதலிய தேசங்களிலும்,
தண்டகாரணியம், கோதாவரிதீரம், ஆந்திரம், புண்ட்ரம்,
சோழபாண்டியம், கேரளம் முதலிய தேசங்களிலும் ஆறு
காங்குள்ள மலைகள் குகைகள் முதலியவற்றிலும் சீதையைத்
தேடிப் பார்க்கவேண்டும்.

பிறகு ஸஹயபர்வதம், காவேரி முதலிய பிரதேசங்
களைக் கடந்து அகஸ்திய முனிவர் வீற்றிருக்கும் சிகரத்தை
புடைய மலயபர்வதத்தை அடைவீர்கள். அவரை வணங்கி
ஆசீர்வாதம் பெற்று தாம்மிரபாணியைக் கடப்பீர்
களாக. பிறகு தெற்கு திக்கில பிரயாணம் செய்து சமுத்திர
தீரத்தையடைவீர்கள். அதைத் தாண்டும் விஷயத்தைப்
பற்றி நன்கு ஆலோசித்து நிச்சயித்துக்கொள்வீர்களாக.
அந்த சமுத்திரத்தின் நடுவில் இக்கரையில் நூறு யோசனை
விஸதீணமுடையதும் மனிதர்களுக்குப் போக முடியாமல
மிகக் விளக்கமுற்றதுமாகிய ஓர் தீவு இருக்கிறது. அவ்விடத்
தில் மாததிரம் சீதையை வெகு ஜாக்ஜரையையாயும் எல்லாப்
பிரயத்தனங்களோடும் தேடிப் பார்க்கவேண்டும். ஏனெனில்
அதுவே தூப்புத்தியுள்ள ராவணனது வாசஸ்தானமான
லங்கை எனனும் தீவாகும்.

அந்த லங்கைத் தீவைத் தாண்டி நூறுயோசனை
தூரத்தில் சமுத்திரத்தில் புஷ்பிதம் எனனும் பாவதத்தை

வானரவீரர்கள் செல்லவேண்டுமிடங்கள் 587

அடைவீர்களாக. அது ஆகாயத்தை யளாவிய உயர்ந்த இரண்டு சிகரங்களையுடையது. தக்ஷிணயனத்தில் சிவந்திருக்கும் சிகரத்தில் சூரியனும், வெள்ளி மயமாயிலங்கும் மற்றொரு சிகரத்தில் சந்திரனும் விளங்குவார்கள். வானரர்களே! கெட்ட நடத்தைபுடையவர்களுக்கும் நாஸ்திகர்களுக்கும் அம்மலை புலப்படாது. நீங்கள் அம்மலையை வணங்கி அதில் சீதாதேவியைத் தேடிப் பார்ப்பீர்களாக.

பிறகு அங்கிருந்து சூரியவந்தம், வைத்யதம், குஞ்சரம், முதலிய பர்வதங்களைக் கடந்து செல்லவேண்டும். குஞ்சர பர்வதத்தில் விசுவகர்மானிலை நிருமிககப்பட்ட அகஸ்திய முனிவரது அழகிய மாளிகை யொன்று விளங்கும். இன்னும் அங்கு சர்ப்பங்களுக்கு வாசஸ்தானமான போகவதி என்கிற பட்டணம் இருக்கிறது. அதில் கொடிய விஷமுள்ள பயங்கரமான சர்ப்பங்கள் வசிக்கின்றன. அநதப பட்டணமெங்கும் மிகவும் ரகசியமாயிருக்கும் பிரதேசங்களிலெல்லாம் சீதையைத் தேடவேண்டும்.

பிறகு எருதைப்போன்ற உருவமுள்ள 'ரிஷபம்' என்று பெயருள்ள ஓர் பெரிய மலையைக் காண்பீர்கள். அதுவே பூமியின் கடைசி பாகமாகும். அதில் உள்ள ஏராளமான சந்தன மரங்களை நீங்கள் கையினால்கூடத் தொடலாகாது. ஏனெனில் பயங்கரமான உருவமுடைய 'ரோஹிதர்கள்' என்னும் கந்தாவர்கள் அவற்றிற்குக் காவல் இருக்கின்றனர்.

இன்னும் அம்மலையில் சைலூஷன், கிராமணி, சிக்குரு, தப்பரன, பபரு முதலிய ஏழு கந்தருவ அரசர்கள் சூரியனைப் போன்ற ஒளியுடன் பிரகாசித்துக்கொண்டிருப்பார்கள். தவிர, புண்ணிய கர்மங்களால் சுவாககாதி புண்ணிய லோகங்களைவென்ற மகாபுருஷர்கள் மகா தேஜஸ்ஸுடன் பிரகாசித்துக்கொண்டிருப்பார்கள்.

அதற்குமேல மிகவும் பயங்கரமான பிதிரோகமுள்ளது. அது ஒருவராலும் புகக்கூடாத பேரிருள் மூடப்பெற்ற பமனுடைய ராஜதானியாகும். அதற்குமேல உங்கொல செல்லமுடியாது. இதுவரை நான் சொன்ன விடங்களைத் தவிர, என்னால் சொல்லப்படாத இதரவிடங்களிலும் தக்க முயற்சியுடன் நீங்கள் சீதையைத் தேடிப் பாக்கவேண்டும்.

எவன் ஒரு மாதத்திற்குள் திருமபிவந்து 'கண்டேன் சீதையை' என்று சொல்லுவானோ, அவனே என் ஆருயிர் நண்பனும் பந்துவுமாவான். ஒருவராலும் இதுவரைபில அடையப்படாத மேலான ஐசுவாயங்களையும் சுகங்களையும் அவன் பெறுவான்" என்றான்.

நாற்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

சுஷேணன் முதலிய வானராகளை மேற்றிசைக்கு அனுப்புதல்.

பிறகு சுககிரீவன் சுஷேணனைப் பார்த்துக் கைகூப்பி மஹாகரித்தவண்ணம் (சுஷேணன்—சுககிரீவனது மாமன்) 'மரிசிமாமுனிவரின் மூத்த குமாரனான மரிசன் என்னும் வானரனையும் அவனது தம்பிமார்களான மரிசர்கள் எனபவர்களையும் மேற்குத்திசைக்கு அனுப்பமுயன்று: "வானர சரேஷ்டர்களே! நீங்கள் சுஷேணனைத் தலைவனாகக்கொண்டு இரண்டு லக்ஷம் வானரர்களோடு சென்று மேற்குத் திக்கில் சீதையைத் தேடுவீர்களாக.

நீங்கள் சுராஷ்டிரம், பாஹ்லிகம், சூலம் முதலிய பல தேசங்களிலும் நகரங்களிலும், விசாலமான புந்நாக வனத்திலும், குகநிதேசத்திலும், தாழைவனங்களிலும் சென்று சீதையைத் தேடுவீர்களாக. மார்க்கத்திலுள்ள சுகல மலை

கனிலும் நதிகனிலும், வனங்கனிலும், பாலை வனங்கனிலும், இன்னும் மேற்கு,ததிக்கு முழுவதும் தேடிப்பார்த்தது, பிறகு மேற்கு சமுத்திரத்தை அடையவேண்டும் அங்கு சமுத் திரசு கரையோரத்திலிருக்கும் மலைகளிலும், வனங்களிலும் ராவணனது இருப்பிடத்தையும் சீதையையும் நன்கு தேடிப் பார்க்கவேண்டும்.

பிறகு ஜம்புரம், அநந்தபுரம், அங்கலோபம முதலிய பட்டணங்களிலும், அலங்கீதமென்னும் பெயருடைய பெரிய காட்டிலும் வெகுஜாக்கிரதையாக சீதையைத் தேடவேண் டும். சிந்துநதி சமுத்திரத்தோடு கலக்குமிடத்தில் நூறு சிகரங்களையுடையதும் மிகவும் உயர்ந்ததுமான 'ஹேமகிளி' எனலும் ஓர் பெரிய பர்வதம் இருக்கிறது. அதன் சாரல் கனில, இறகுடைய சிம்மங்கள் சஞ்சரிகளும். மிகவும் உயர்ந்த அதன் சிகரங்களில் நன்கு சீதையைத் தேடுவீர்களாக.

பிறகு சமுத்திரத்தில் கொஞ்சதூரம் செலகையில் அதன் நடுவில் பொன்மயமான 'பாரியாததிரம்' எனலும் பர்வதத்தின் சிகரத்தைக் காண்பீர்கள். அதிலுள்ள காய் கிழங்குகளையும் பழங்களையும் நீங்கள் தொடலாகாது. ஏனெ னில் மிகவும் பயங்கரமான விகாரரூபமகொண்ட நான்கு கோடி கந்தாவர்கள் அவற்றைக் காவல செய்கின்றனர். அந்த விடத்தில் வெகுஜாக்கிரதையாக சீதையைத்தேடுவீர்களாக.

அந்த சமுத்திரத்தில் பின்னும் சிறிதுதூரம் மேற் கில் செல்வீர்களாயின், வைபுரிய மணிபோன்ற கார்தியும், வஜ்ஜிர மணிபோன்ற கடினமும் உடைய 'வஜ்ஜிரகிளி' என் னும் பர்வதம் புலப்படும். நூறுயோசனை உயரமுள்ள அதன் சிகரங்களிலும் குகைகளிலும் சென்று சீதையைத் தேடிப் பார்க்கவேண்டும்.

பிறகு உப்பு சமுத்திரத்தின் மூன்று பாகங்களைக் கடந்து நான்காவது பாகத்திலுள்ள சககரவந்தமென்னும்

பர்வதத்தை அடைவீர்கள். அதில் முன்பு விசுவகாமாவினால ஆயிரம் இலைகளையுடைய சுககராபுதம் நிருமிக்கப்பட்டிருந்தது. அமமலையில முன்பொருகால் விஷ்ணு தேவன் புருஷோத்தம ரூபத்துடன் அவதாரம் செய்து 'ஹயக்கீர்வன்' என்னும் தானவனைக்கொண்டு சுககராபுதத்தையும், பஞ்சசன்னென்னும், தானவனைக்கொண்டு 'பாஞ்சசன்னியம்' என்னும் சங்கைபும கைப்பற்றினன். அமமலையின் தாழ்வரைகளிலும் குகைகளிலும் ராவணனையும் சீதையையும் தேடவேண்டும்.

பிறகு அறுபது யோசனை தூரத்தில் 'வராஹம்' என்னும் பாவதம் உளது. அதில் நாகாஸுரன் வசிகடும் 'பிராக்ஜோதிஷ்டுரம்' என்ற பட்டணம் இருக்கின்றது. அமமலையிலுள்ள சிகரங்களிலும் குகைகளிலும் தாழ்வரைகளிலும் சீதையைத் தேடிவீர்களாக.

அதன்பிறகு தேவேந்திரனால் பரிபாஷிக்கப்படும் 'மேகம்' என்னும் பர்வதத்தைக்கடந்து அறுபதினாயிரம் வேறு பாவதங்களைக் காண்பீர்கள். அவற்றின் நடுவிலுள்ள 'ஸாவர்ணிமேரு' வென்னும் மலைக்கு சூரியனது அருளினால் பொன்மயமான மரங்களும் தேவ சித்த கந்தாவ தானவ சாரணாகவாசமசெய்யும் பாககியமும் ஏற்பட்டிருக்கின்றது. அந்த ஸாவர்ணிமேருவுக்குப் பதினாயிரம் யோசனை தூரத்தில் அஸ்தமய பாவதம் இருக்கின்றது. சூரியன் அப்பதினாயிரம் யோசனை தூரத்தை ஒரே நாழிகையில் கடந்து சீகிரத்தில் அஸ்தமய பாவதத்தை யடைவான். அதன் சிகரத்தில் விசுவ கர்மாவினால் நிருமிக்கப்பட்ட வருணதேவனது அழகிய மாலிகை காணப்படும். நீங்கள் அந்தப் பிரதேசங்களிலெல்லாம் ராவணனையும் சீதையையும் தேடிப் பாக்கவேண்டும்.

வானரர்களே! அஸ்தகிரிக்கு மேற்கில் எவராலும் செல்லமுடியாது. அதன்மேல் சூரியனது ஒளி இல்லாமையால்

இருள் மூடி இருக்கும். நீங்கள் அந்த அஸ்தமய பர்வதம் வரை சென்று சீதையைத் தேடி ஒருமாதத்திற்குள் திரும்பி வந்து அவளிருக்குமிடத்தை எனக்குத் தெரிவிக்கவேண்டும். தவறினால் மரண தண்டனை அடைவீர்கள்” என்று கட்டளை யிட்டன.

உடனே, சுஷேணன் முதலான வானர்கள் செலவு பெற்றுக்கொண்டு வருணனது திககான மேற்குத் திசையை நோக்கிச் சென்றனர்.

நாற்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

நாற்பத்துழன்றுவது ஸர்க்கம்.

சதவலி முதலிய வானர்களை வடதிசைக்கு அனுப்பதல்.

பிறகு சுககிரீவன் சதவலியைப் பார்த்தது “நீ உன்னைப் போல் பராக்ரமமுடையவர்களான லக்ஷ்ம வானர்களைக் கூட்டிக்கொண்டு இமயமலையினால் அழகு செய்யப்பபட்ட வட திசைக்குச் சென்று சீதாதேவியைத் தேடுவாயாக” என்று கூறி அந்த வானராகளை நோக்கி “நீங்கள் வடதிசையிலுள்ள மிலேசசம, புலிந்தம, சூரசேனம், பிரஸ்தலம், இந்திரப்ரஸ்தம் முதலிய பரததேசங்களிலும், தக்ஷிண குருதேசம், மதரதேசம், காம்போஜம், யவனம், சகதேசம், ஆரட்ட தேசம், பாஹ்லிகம், ரிஷிகதேசம், பெளரவம், டங்கணம், சினம், பரமசினம், விஹாரம், தரதம் முதலிய தேசங்களிலும் இமயமலைகளிலும் சீதையை வெகு பிரயாசத்தாடன சென்று தேடவேண்டும்.

பிறகு வெள்ளலத்திக் காடுகளிலும், பத்மகவனங்களிலும் தேவதாரு வனங்களிலும் இடையிலுள்ள மலைகள் நதிகள் குகைகள் முதலியவற்றிலும் ராவணனையும் சீதையை யும் தேடவேண்டும். அ த ன பி ற கு காலபர்வதத்தை

யடைந்து அதில் சீதையைத் தேடி உடனே சுதாசனபாவதக்
திருகுப் போவீர்களாக. பிறகு தேவசக்பாவதத்தை
யடைந்து அதிலுள்ள சிகரங்களிலும் குகைகளிலும் சீதை
யைத் தேடுவீர்களாக. அம்மலையைக் கடந்தபின் நூறு
யோசனை விஸ்தீரணமுடைய ஓர் சூனியமான பிரதேசம்
உளது. அங்கு மலைகளாவது நதிகளாவது மரங்களாவது
கிடையாததலால் எவ்வித ஜந்துக்களும் வசிக்கமாட்டா.
மகா பயங்கரமான அபபிரதேசத்தை நீங்கள் சீக்கிரத்தில்
கடந்து வெளுத்து விளங்கும கைலாச மலையைக் கண்டு
மகிழ்வீர்கள்.

அககைலாச மலையில் பொன் வேலைகள் செய்யப்பெற்று
அழகான குபேரனது மாளிகை உளது. அதனருகில் தாமரை
கள் நிறைந்து ரமணியமான 'மானசம்' எனலும் ஓர் தாமரை
யோடை இருக்கிறது. அதில் ஹம்சங்களும் நீரக்காகங்களும்
நிறைந்திருக்கும். அப்ஸர ஸ்திரீகள் சூழ்பவ கும்பலாக
விளையாடக்கொண்டிருப்பார்கள். அககைலாச மலையின் தாழ்
வரைகளிலும் குகைகளிலும் திரிந்து ராவணனையும் சீதையை
யும் தேடவேண்டும்.

பிறகு கிரொஞ்ச பர்வதம் மைனாகபாவதம் முதலி
யவை காணப்படும். அவற்றின் தாழ்வரைகளிலும் குகை
களிலும் சிகரங்களிலும் சீதையையும் ராவணனையும் தேடு
வீர்களாக. அதன் பிறகு தவச்சிரேஷ்டர்களான வைகான
சர்களும் வாலகிலியர்களும் வசிக்கின்ற ஓர் ரமணியமான
ஆச்சிரமத்தை அடைவீர்கள். அம்முனிவர்களை நீங்கள்
பத்திபூர்வமாக நமஸ்கரித்து வணக்கத்துடன் சீதாதேவி
யின் விருத்தாந்தத்தை வினவ வேண்டும்.

அவ்வாச்சிரமத்தில் பொன் தாமரைகள் நிறைந்த
வைகானசமென்னும் ஓர் அழகிய தடாகம் இருக்கிறது.
குபேரனது பட்டத்து யானையாகிய சார்வபௌமமென்னும்

திக்கஜம் தன் பேடைகளுடன் கூடி எப்பொழுதும் அங்கு விளையாடிகொண்டிருக்கும். அப் பிரதேசத்தைக் கடந்த பின் 'சைலோதை' என்னும் ஓர் நதி இருக்கிறது. அதன் இருகரைகளிலும் கீசகங்கள் (காற்று வீசும்பொழுது சப்திக்கும் தன்மையுள்ளவை) என்னும் மூங்கில்கள் மிகவும் உயர்ந்து ஒன்றோடொன்று பின்னிகொண்டிருக்கையால் சித்தர்கள் அவைகளின் வழியாக அககரைக்குப்போவதும் வருவதுமாய் இருப்பார்கள்.

பிறகு புண்ணியம் செய்தவர்களுக்கிருப்பிடமான உத்தர குரு தேசம் இருக்கிறது. அதில வெகு ரமணீயமான பொற்றாமரைகள் நிறைந்த குளங்கள் விளங்கும். நீலவெள்ளிய வர்ணமுடைய தாமரைக்கொடிகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டு ஜலம் நிறைந்திருக்கப்பெற்ற நதிகள் ஆயிரக்கணக்காக இருக்கின்றன. வைரம், மரகதம், மாணிக்கம், புஷ்பராகம், வெள்ளியம், நீலம், கோமேதகம், முத்து, பவமும் என்கிற நவரத்தினக் குவியல்களும் அவற்றினால் செய்யப்பட்ட மலைகளும் குன்றுகளும் ஏராளமாய் இருக்கின்றன.

அங்குள்ள மரங்களில எக்காலத்திலும் இனிய பழ வர்க்கங்களும், செடிகளில் நல்ல வாசனை வீசும் புஷ்பங்களும் விளங்கும். சில மரங்கள் நவரத்தினங்களுடையதாய் இருப்பதால் கேட்பவர்களுக்கு அவற்றைக்கொடுக்கும். சில மரங்கள் பொன் மயமான கட்டில்களை மெத்தென்ற பஞ்சினால் செய்யப்பட்ட படுக்கைகளுடன் கொடுக்கின்றன.

மேலும் அந்த உத்தர குரு தேசத்தில் சில மரங்கள் கேட்கும் புண்ணிய சீலர்களுக்கு, மனத்திற்கினிய பூமலைகளையும், நானாவித பசுணங்களையும், குணம் யெளவனம் அழகு இவற்றையுடைய மடந்தையர்களை யும கொடுக்கின்றன.

அங்கு கந்தர்வாகளும், கின்னராகளும், கிம்புருடர்களும், சித்தாக்களும், நாகர்களும், விததியாதராகளும் சூரியனைப் போன்ற மிகக் ஒளியுடன தங்கள் காதலிகளோடு விளையாடிக் கொண்டிருப்பார்கள். அங்குள்ளாரனைவரும் புண்ணியசீலர்களாகையால் உயர்ந்த ஐசுவரியங்களையும் மேலான சுகங்களையும் அநுபவித்துக்கொண்டிருப்பார்கள்.

அந்த உத்தர குருதேசத்தைக் கடந்துபோகையில் வடக்கு லவண சமுத்திரம் (உப்புக் கடல்) காணப்படும். அதன் நடுவில் சோமகிரியென்னும் ஓர் பெரிய மலை இருக்கிறது. விஷ்ணுலோகம், பிரம்மலோகம், இந்திரலோகம் முதலியவற்றிலுள்ள தேவதைகளுக்குத் தவிர மற்றவர்களுக்கு அதைப்பார்க்க முடியாது. அந்த சோமகிரியில், பிரம்மா, விஷ்ணு, நுத்திரன் முதலிய திரிமூர்த்திகளும் பிரம்மரிஷிகள் பலரால் சூழப்பெற்று வாசஞ் செய்கிறார்கள். அதற்கு மேல் வடக்கில் நீங்கள் செல்லவேண்டாம். அங்கு சூரிய சஞ்சாரமில்லாமையால் இருள் மூடி பயங்கரமாக இருக்குமாதலால் அதுவரையிலுள்ள ஸமஸ்தமான பிரதேசங்களிலும் சீதையைத் தேடி ஒரு மாதத்திற்குள் திரும்பிவிட வேண்டும். நீங்கள் குறித்த தவணைக்குள் சீதையின் இருப்பிடத்தைத் தெரிந்துகொண்டு திரும்பிவந்து என்னையும் ராமனையும் சந்தோஷமடையச் செய்வீர்களாயின் உயர்ந்த சுகபோகங்களையும் ஐசுவரியங்களையும் அடைந்து வாழ்வீர்கள்” என்றான்.

நாற்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

ராமன் அனுமானுக்கு அடையாளமாக மோதிரங் கொடுத்தல்.

அனுமான் காரியத்தைத் தப்பாமல சாதிப்பவனென்று நிச்சயித்த சுக்கிரீவன் அவனை நோக்கி “வாயு குமாரனே!

அனுமான் மோதிரம் பெற்றுப் புறப்படுதல் 595

பூமி, ஆகாயம், வாழ்மண்டலம், சுவர்க்கம், சமுத்திரம் முதலிய எல்லாவற்றிலும் நீ தடையின்றி சுஞ்சரிக்க வல்லவன். அசுரலோகம், கந்தாவலோகம், தேவலோகம், சமுத்திரங்கள் முதலிய எல்லாப் பிரதேசங்களும் உனக்குத் தெரிந்தவைகள். வீரர்களில் சிறந்தவனே! நீ ஒன்பது வியாகரணங்களையறிந்த பண்டிதன். பலமும் புத்தியும் பராக்ரமமும் நீதியும் உன்னிடத்திலிருப்பதுபோல மற்றொருவரிடத்திலும் இராது. ஆகையால் சீதைபைப் பெறும்படியான பிரயத்தனத்தை நீயே செயது காரியத்தை நிறைவேற்ற வேண்டும்” என்றனன்.

இவ்வாததைக்களைக் கேட்ட ராமன் அனுமானுடைய குண விசேஷங்களையும் புத்தி சமதகாரங்களையும் முன்னமே அறிந்தவனாகையால் அவனிடத்தில் மிகக் நம்பிக்கைகொண்டு அவனை நோக்கி “வானரோத்தமனே! சீதாதேவியை நிச்சயமாக நீயே காண்போகிறாயென்று எனக்கு நம்பிக்கையுண்டாகிறது. அவளுக்கு அடையாளமாக இதோ என் பெயர் செதுக்கப்பட்டு மிக அழகாய் விளங்குகிற என் மோதிரத்தைக் கொண்டுபோய்க் காட்டுவாயாக. இதைக் கண்டதும் சீதை உன்னிடத்தில் சந்தேகமாவது பயமாவது உண்டாகப் பெறாமல் நீ என்னுடைய தூதனென்று தெரிந்து கொள்வான்” என்றனன்.

அனுமான் அந்த மோதிரத்தை வாங்கித் தலையில் வைத்துக்கொண்டு ராமனைக் கைகூப்பி நமஸ்காரம் செய்து உடனே புறப்பட்டனன். அவன் பின் பெரிய வானரசைன்னியம் செல்லும்போது, அவன் மேகங்களில்லாத ஆகாயத்தில் நகூத்திரக் கூட்டங்களோடு விளங்கும் சந்திரனைப்போல விளங்கினன்.

நாற்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

சீதையைத் தேட அனுப்பப்பட்ட வானர சைன்னியங்கள்
புறப்படல்

சுககிரீவன் மீண்டும் எல்லா வானரர்களையும் பார்த்து
“வானராகளே! நான் எவ்வெவர்களை எந்தெந்த திகிலில்
எப்படி எப்படி தேடச்சொன்னேனோ அவ்வவர் அந்தந்த
திசைகளில் அப்படி அப்படியே சென்று தேடவேண்டும்”
என்றனன்.

அவ்வுத்தரவினபடியே எல்லா வானரர்களும் விடில்
களபோல் கணக்கின்றி நாற்றிசைகளிலும் செல்லவாரம்பித்த
னர். ராமனும் ஒருமாத காலம் எப்பொழுது கழியுமென்று
எதிர்பார்த்த வண்ணம் லக்ஷ்மணனுடன் கூடி பரஸ்ரவண
மலையிலேயே வசித்திருந்தனன்.

அப்பொழுது வீரனான சதபஸி இமயமலையினால் சூழப்
பட்ட வடதிசையைக் குறித்துச் செல்லத் தொடங்கினன்.
வினதன கிழக்குத் திசை நோக்கியும், அனுமான் தன் பரி
வாரங்களுடன் தென்திசை நோக்கியும், சுஷேணன் மேற்
றிசை நோக்கியும் பிரயாணமாயினர். அவ்வானரங்கள் ஒவ்
வொருவரும் மிகுந்த உத்சாகத்தோடு “ராவணனைக் கொன்று
சீதையைக்கொண்டு வருவேம்” என்று சொல்லிக்கொண்டே
சென்றனர்.

ஒரு வானரன் மிகுந்த அட்டகாசத்துடன் “நான்
ஒருவனே ராவணனை யுத்தத்தில் வென்று சீதையைக்
கொண்டு வருவேன்” என்றனன். மற்றொருவன் ‘ஓ வானரர்
களே! நீங்கள் இவ்விடத்திலேயே நில்லுங்கள். நான் ஒருவ
னாகவே சென்று ராவணனைக்கொன்று சீதையைக் கொண்டு
வருகிறேன்’ என்றனன். பின்னுமொருவன் ‘சீதை பாதா
ளத்திலிருப்பினும் நானே சென்று கொண்டு வருவேன்’

என்றனன். இன்றொருவன் ‘நான் மரங்களை முறித்து சமுத்திரங்களைக் கலக்கிவிடுவேன்’ என்றனன். வேறொருவன் ‘நான் பதது யோசனை தூரம் தாண்டுவேன்’ என்றனன். இங்ஙனம் மிகுந்த அட்டகாசங்களுடன் பெரிய சிம்மநாதங்களைச் செய்துகொண்டே வானரர்கள் பிரயாணமாயினர்.

நாற்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தாவது ஸர்க்கம்.

சுக்கிரீவன் ராமனுக்கு சமஸ்த பூமண்டலமும் தனக்குத் தெரிந்த விதத்தைக் கூறுதல்.

சுக்கிரீவன் சமஸ்த பூமண்டல ஸ்திதியையும் அறிந்த விதத்தைப்பற்றி ராமன் கேட்க அவன் பின்வருமாறு கூறினன். “ராமா! முன்பு துந்துபியின் மகனான மாயாவி என்பவன் வாலியின்மேல் எதிர்த்து வருமபோது, வாலி மாயாவியை மலயபர்வதத்தின் குகைக்குள் தூரத்தினன். அவனைக் கொல்லும்பொருட்டு வாலியும் பின்தொடர்ந்து போகும் போது என்னைக் குகையின் வாயிலில் காவலிருக்கும்படி ஆஞ்ஞாபித்தனன் நான் ஒரு வருடகாலம் காவலிருந்தும் வாலி வெளிவராததாலும், அக்குகையிலிருந்து ரத்தவெள்ளம் வேகமாக வரக்கண்டதாலும் எனதண்ணன் ஒருக்கால் முடிந்திருப்பானென்கிற எண்ணத்தினால், மாயாவி மறுபடி வெளி வராமலிருக்கும்பொருட்டு அக்குகையின் வாயிலை மலை போன்ற பெருங்கல்லையிட்டு மூடிவிட்டேன்.

பிறகு கிஷ்கிந்தையை அடைந்து வாலியின் முடிவை அனைவர்க்கும்கூறி தாரையையும் ருமையையும் பெற்றுப் பெரிய வானர ராஜ்ஜியத்தையெல்லாம் கைப்பற்றிகொண்டேன். இங்ஙனமிருக்கையில் மாயாவியைக் கொன்று வாலி திரும்பி வந்தனன். உடனே நான் அவனை வணங்கி ராஜ்ஜி

யத்தை அவனிடமே கொடுத்தும், துஷ்டகுணமுடையவனாகையால் எனமேல கோபங்கொண்டு என்னைக் கொல்லும் பொருட்டுத் துரத்தி வந்தனன்.

நான் மிகுந்த பீதியுடன் எனது மந்திரிகளுடன் கூடி நானாவித நதிகளையும் வனங்களையும் பட்டணங்களையும் பாத்துக்கொண்டு, கிழக்கு தெற்கு மேற்கு வடக்கு முதலிய நான்கு திசைகளிலும் வேகமாக ஓடினேன். எவ்வளவு தூரம் ஓடினபோதிலும் வாலி என்னை விடாமல் துரத்திக் கொண்டே வந்தானாகையால் என்னை ரக்ஷிக்கக்கூடியவனாவது தக்க இருப்பிடமாவது எனக்குக் கிடைக்கவில்லை.

அச்சமயம் புத்தியிற் சிறந்த அனுமான என்னை நோக்கி 'வானரேச்வரனே! முனடி மதங்கமுனிவா அந்த ஆசிரம மண்டலத்தைக் குறித்து வாலியை சபித்திருக்கிறாரல்லவா' வாலி அவவாசிரமத்தில் பிரவேசிப்பானாபின் அவனது தலை நூறு சக்கலாக வெடித்துப்போய்விடும். ஆகையால் நாம் அவருச்சென்று வசிப்போம்' என்று ஒரு உபாயம் தெரிவித்ததனால் உடனே நான் அவவண்ணமே எனது மந்திரிகளுடன் கூடி இந்த ருச்சியமுக பாவதம் வந்து சேர்ந்தேன். வாலியும் மதங்கரது சாப பயத்தினால் இங்கு வரவில்லை. ராஜனே! நான் இவ்வண்ணம் அப்பொழுது பூமண்டலத்தையெல்லாம் பிரத்தியக்ஷமாகக் கண்டேன்" என்றனன்.

நாற்பத்தாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

தேன்திசைக்குப் போனவா தவிர மற்ற திசைகளுக்குப் போனவரெல்லாரும் திரும்பி வருதல்.

சுக்கிரீவனால் சீதையைத் தேடுமபொருட்டு அனுப்பப் பட்ட வானர வீரர்களெல்லாரும் அந்தநதத் திசைகளிலு

சென்று, காடு மலை வனந்தரம குகை செடிகள் புதர்கள் முதலியவை யெல்லாவற்றிலும் மிகக் மனவூக்கத்துடன் சீதாதேவியைத் தேடி அலைந்தார்கள். சுககிரீவன் சொன்ன ஒருமாத காலத்திற்குள் அவர்களால் சீதையினிருப்பிடம் கண்டுபிடிக்கப்பட முடியவில்லை யாதலால் நிராசராகி (ஆசையற்றவராகி) சுககிரீவனிடம் வந்து சேர்ந்து தாம் போய் வந்த விருத்தாரதத்தை அறிவித்து பரஸ்ரவணமென்னும் மலய பாவதத்திற்குப் போயினர்.

வினதன் தன்னுடன் வந்த வானர்களுடனே கிழக்கு திக்கெல்லாம் தேடி சீதையைக் காணாமல் வந்து சேர்ந்தனன் சஷேனனும் வானர்களுோடு மேல் திசையெல்லாம் தேடி மாதம் நிரம்பியும் சீதையைக் காணாமலே திரும்பிவந்து சோந்தனன். சதபலியும் வட திசையிலிருந்து தன் வானர வீரர்களுோடு சீதையின் இருப்பிடம் தெரியாமலே வந்து சோந்தனன்.

அவர்களைவரும் ப்ரஸ்ரவண பர்வதத்தின் நுனியில் ராமனுடன் உட்காந்திருக்கிற சுககிரீவனிடம் வந்து நமஸ்கரித்து “நீ சொன்ன சகலவிடங்களிலும் வெகு பிரயாசத்துடன் சென்று சீதையைத் தேடினோம். ஆனால் நாங்கள் அவளை எங்கும் காணவில்லை. மிகவும் பருத்த பிரானிகளைக் கண்டு ஒருக்கால் ராவணனாய் இருக்கலாமென்றெண்ணிக் கொண்டுவிட்டனம். அனுமான் பலமும் தைரியமும் பொருந்தியவன். மேலும் ராவணன் சீதையை எத்திகளை நோக்கி எடுத்துச்சென்றனனோ அதிசைக்கே சென்றிருக்கின்றனன். ஆகையால் அவன் சீதையை நிச்சயமாகக் கண்டு வருவான்” என்றனர்.

நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்

அனுமான் முதலியோர் தென்திசைக்குச்சென்று சீதையைத் தேதேலும் அங்கோ அசுரனைக் கொல்லுதலும்.

அனுமான் முதலிய வானர வீரர்கள் தென்திசையில் எல்லாவிடங்களிலும் எவ்வளவு தேடிப்பார்த்தும் சீதையைக் காணவில்லை. கடைசியில் மிகவும் பயங்கரமானதும், புகழுடியாததும், பெரிய குகைகளையும் காடுகளையுமுடையதுமான விந்திய பாவதத்தை அடைந்து அதன பிரதேசங்களிலெல்லாம் சீதையைத் தேடினர்.

பிறகு அவ்வானர வீரர்கள் அவ்விடத்தைவிட்டு ஜனங்களும் ஜலங்களுமில்லாத பெரிய காடுகளிலெல்லாம் சென்று சீதையைத் தேடியபின் எப்படிப்பட்டவருக்கும் போகக் கூடாத மற்றொரு பிரதேசத்திலே புகுந்தனர். அவ்விடத்தில் மரங்கள் காய்களும் புஷ்பங்களும் இலைகளும் இல்லாமல காணப்பட்டன. அங்குள்ள நதிகளில் ஜலமே இல்லை. மேலும் அங்கு வேர் முதலிய காய் கிழங்குகளாவது வனத்தில் திரியக் கூடிய யானை புலி முதலிய விலங்குகளாவது காணப்படவில்லை. குளமென்பதே அங்குக் கிடையாது.

‘கண்டு’ என்ற மகரிஷியின் புதல்வர் பதினாறுவயதுடைய ஒருவர் அவ்வனத்தில் மரணமடைந்தனர். அதைப் பற்றி அவ்வனத்தின்மேல் மிக்க கோபங்கொண்டு அதை எவர்க்கும் வசிக்க முடியாததும் புகக்கூடாததும் மிருகங்களும் பட்சிகளுமில்லாததுமான சூன்னியப் பிரதேசமாகச் சபித்தனர்.

அப்படிப்பட்ட கொடிய பயங்கரமான வனப்பிரதேசங்களிலுள்ள, குகை, புதர், உலர்ந்துபோன குளங்கள், நதிகள் முதலியவற்றிலெல்லாம் அவ்வானர வீரர்கள் எவ்வளவு தேடியும் சீதையையாவது ராவணனையாவது காணவில்லை.

அனுமான் முதலானோர் சீதையைத் தேடுதல் 601

அப்பொழுது அவ்வானர வீரர்கள் கொடிகளும் புதர்களும நிறைந்த பயங்கரமான ஓர் பிரதேசத்தில் நுழைகையில், அங்குத தேவதைகளையும் பொருள செய்யாத கொடுஞ் செயலைபுடைய பயங்கரமான ஓர் அரக்கனைக் கண்டனர். உடனே அனைவரும் துணியை இழுத்துக் கட்டிக்கொண்டு அவனை எதிர்க்கப் புகுந்தனர்.

பிறகு அந்த ராக்ஷசன் மிகுந்த கோபத்துடன் எழுந்து வானரர்மேல் எதிர்த்து வந்தனன். உடனே வாலிகுமாரனான அங்கதன் அவனை 'ராவணன்' என்று நினைத்துச் சீக்கிரம் அவனை ஒரே அறையாக அறைந்தான். அவ்வசரன் ரத்தத்தைக் கக்கிகொண்டு ஓர் பெரிய மலை விழுவதுபோல் தரையில் விழுந்தனன்.

அவ்வரக்கன் மரணமடைந்த பின்பு அவ்வானரர்கள் அவனை ராவணனென்றும், அக்குகையில் சீதை இருப்பாளென்றும் நினைத்து, அங்குள்ள மலைக்குகைகளெல்லாவற்றிலும் பலவாறு நன்றாகத் தேடிப் பார்த்தனர். எவ்வளவு தேடியும் சீதையைக் காணாமையால் இளைப்பும் வருத்தமுமூற்று ஓர் பெரிய மரத்தடியில் எல்லோரும் கூட்டமாக உட்கார்த்தனர்.

நாற்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

அனுமான் மீளவும் வேறு இடங்களில் தேடிப்பார்த்தல்

பிறகு அங்கதன் மற்ற வானர வீரர்களை நோக்கி “வானரர்களே! நம்மால் இயன்றவளவும் சமஸ்தமான வனங்களிலும் மலைகளிலும் குகைகளிலும் நதிகளிலும் சீதையைத் தேடிப் பார்த்தோம். ஆனால் சீதையையாவது ராவணனையாவது

இதுவரை காணவில்லை. சுககிரீவன நமக்குக் கொடுத்த தவணைக்காலமோ கடந்துவிட்டது. சுககிரீவனோ கொடிய தண்டனையை விதிக்கும் திறனுடையவன். ஆகையால் நீங்கள் ஜாக்ரதையாக மீண்டும் தெரியத்தூடனும் உத்சாகத்தூடனும் மன வெறுப்பில்லாமல் மறறோரு தடவை இம்மகாவனத்தில் தேடுவீர்களாக. இல்லாவிடில் சுக்கிரீவனால் நாம் கொடிய தண்டனைகளை நிச்சயமாக அடைவோம்” என நான்.

அச்சமயம் வானர்ச்சா கொடிய தாகத்தினாலும் களைபிணாலும் பிடிக்கப்பட்டிருந்தார்கள். அவர்களெல்லாரும் அங்கத்தனுடைய யுக்தமான வார்த்தைகளைக் கேட்டு உடனே சுருகருப்புடன் எழுந்த மீளவும் தென்திசையில் வந்திய பர்வத்தின் காடுகளில் தேடத் தொடங்கினா. அவர்கள் அப்பாவதம் முழுவதிலும் சமஸ்த குகைகளிலும் சிகரங்களிலும் மறறும் பாலை வனங்களிலும் சீதையைத் தேடினர். அனுமான் முதலான அவ வானரோத்தமர்கள் மீளவும் சீதையைத் தேடும்பொருட்டு வந்திய பர்வதம் முதல் சமஸ்த பிரதேசங்களிலும் திரியலுற்றனர்.

நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பதாவது ஸர்க்கம்

அனுமான் முதலியவர்கள் ருக்ஷபிலத்தில் சயம் பிரபையைக் காணுதல்.

வானர்ச்சா இவ்வனம் மிகவும் கொடிய அவ் வனப் பிரதேசங்களில் எல்லாம் தேடிக்கொண்டிருக்கும்பொழுதே சுக்கிரீவன் அவர்களுக்குக் கொடுத்த ஒருமாதத் தவணை கடந்துவிட்டது. அவர்கள் பிறகு தென்திசையில் வேறு இடங்களிலும் ஆங்காங்குத் தேட முயன்று விஸதீரணமான ஓர் பிலத்தை (குகையை)க் கண்டனர். அச்சமயம் அவர்கள்

பசியினாலும் தாகத்தினாலும் களைப்பினாலும் மிகவும் பீடிக்கப்பட்டிருந்தார்கள்.

அக்குகை மயன என்னும் தானவனால் காக்கப்பட்டு எப்படிப்பட்டவருக்கும் பிரவேசிக்க முடியாமலிருந்தது. 'ருக்ஷபிலம்' என்ற பெயரையுடைய அக்குகை கொடிகளாலும் புதர்களாலும் மூடப்பட்டிருந்தது. அக்குகையினின்றும் கிரொஞ்சங்களும் (அன்றில் பறவை) ஹம்ஸங்களும், ஸாரஸங்களும், சக்கரவாகப் பறவைகளும் ஜலத்தில் நீளந்து தாமரைத் தாதுகளின் தூள்களால் சிவந்த இறகுகளுடன் மேல் கிளம்பின.

அவ்வானர வீரர்கள் பயங்கரமான அப்பெரிய குகைக்குள் நுழைய முயன்றனர். அப்பொழுது அனுமான அவர்களை நோக்கி “தெற்குத் திக்கில் பர்வதக் கூட்டங்கள் நிறைந்திருக்கும் பிரதேசங்களிலெல்லாம் தேடிப் பார்த்தோம். ஆயினும் சீதையைக் காணப்பெற்றிலோம். மேலும் இக்குகையினின்றும் அழகிய பறவைகள் ஜலத்தினால் நீணக்கப்பட்ட இறகுகளுடன் வெளிப்பட்டு வருகின்றன. இன்னும் இக்குகையின் வாசலில் மரங்கள் பச்சென்று இருக்கின்றன. ஆகையால் இதில் நீர் நிறைந்த கிணறுவது, குளமாவது இருக்கவேண்டும். சென்றுபார்ப்போம்” என்றனர்.

அப்பொழுது அவ வானரர்கள் மிகவும் இருண்ட அக்குகையினுள் நுழைந்த ஜாக்கிரதையாகச் சென்றனர். பிறகு கொஞ்சதூரத்தில் வெளிச்சமுள்ளதும் ரமணியமுமான ஓர் சிறந்த பிரதேசத்தைக் கண்டனர். அதன் பிறகு அவர்கள் கொடிய இருள் சூழ்ந்த அக்குகையில் வழி தப்பிப் போய் விடுவோமென்கிற பயத்தினால் ஒருவரையொருவர் பிடித்துக் கொண்டு ஒரு யோசனை தூரம் சென்றனர். மிகவும் கொடிய பசி தாகத்தினாலும் களைப்பினாலும் பீடிக்கப்பட்ட அவ வானர்கள் முகம் வாடிச் சோர்வடைந்து தங்கள் உயிரில்

ஆசையை ஒழித்துச் சென்றுகொண்டிருக்கையில் தைவாதீன மாக வெளிச்சமுள்ள ரமணீயமான ஓர் பிரதேசத்தை யடைந்தனர். அங்கு அழகிய தளிர்களுடனும், பூக்கள் காய்கள பழங்கள் இவற்றுடனும் விளங்கிய மாமரங்களையும் குடஜ மரங்களையும் மகிழ் மரங்களையும் கர்ணிகார மரங்களையும் கண்டனர்.

ஹம்ஸங்களும் சக்கரவாகங்களும் தாமரைகளும் நிறைந்த அழகிய குளங்களையும் கண்டனர். அவற்றில் பொன் மயமான மீன்களும் ஆமைகளும் விளங்கின. வானரர்கள அக்குகையில் பொன் சாளரங்கள் பொருந்தி, முதது சரங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட பொன் விமானங்களும் வெள்ளி விமானங்களும் வெள்ளி உப்பரிகைகளும் அமைந்து நவரத்தினங்களால் அலங்காரம் செய்யப்பட்ட உயர்ந்த மாளிகைகளையும் நாற்புறத்திலும் கண்டனர். அவற்றுள் பொன் மயமான படுக்கைகளையும், ஆசனங்களையும், பொன் வெள்ளி இவற்றுல் செய்யப்பட்ட பாததிரங்களையும் வெண்கலப்பாததிரங்களையும் உயர்ந்த வாசனையுள்ள சந்தனங்கலையும் ருசியுள்ள காய் கிழங்குகளையும் சிறந்த பானத்திரவியங்களையும் உயர்ந்த வஸ்திரங்களையும் சித்திரக்கம்பளங்களையும் மான் தோல்களையும் நெருப்புப்போல் பளபள வென்று பிரகாசிக்கின்ற பொன் குவியல்களையும் கண்டு பிரமித்து நிற்கும்பொழுது அங்கொரு ஸ்திரீ வரக்கண்டனர். அவள் மரவுரியையும் மான்தோலையும் அணிந்து மிகுந்த தபோ மகிமையால் பிரகாசித்துக்கொண்டிருந்தாள்.

அப்பொழுது அனுமான் கை கூப்பிய வண்ணம் அவளைப் பார்த்து “நீ யா! இக் குகை எவருடையது?” என்று வினவினான்.

ஐம்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

சுயம்பிரபை வானரர்களுக்குக் கதைகூறல் 005

ஐம்பத்தோராவது ஸர்க்கம்.

சுயம்பிரபை வானரர்களுக்கு நுகுபில

விருத்தாந்தத்தைக் கூறுதல்.

பின்னும் அனுமான் சுயம்பிரபையை நோக்கி “நாங்கள் வழி நடந்த சிரமத்தினால் இளைப்புற்றுப் பசி தாகங்களால் பீடிககப்பட்டவராகி இங்கு ஐலம் முதலியவை இருகருமென்று நினைத்தது முன்பின பாராமல் இருள மூடப்பெற்ற பயங்கரமான இக குகையில் துழைந்தோம். இங்கு மிகவும் அற்புதங்களாகத் தோற்றுகின்ற பலவிதமான இனிய பதார்த்தங்களைக் கண்டவுடனே ‘இது அசுர மாயையே’ என்று பயந்து, செய்வது இன்னதென்று தெரியாமல் திகைக்கின்றோம். இவ்வழகிய உயர்ந்த மாளிகைகளும், ஐசவரியங்களும், மரங்களும், குளங்களும் யாருடையவை? இவற்றையெல்லாம் எங்களுக்குத் தெரியும்படி சொல்லவேண்டும” என்றனன்.

தபசியான சுயம்பிரபை அவர்களைப் பார்த்து “மதாதேஜஸ்வியும் மாயாவிபுமான மயனென்னும் தானவன் தன் விசித்திர சக்தியால் இந்தப் பொன் மயமான வனத்தையும் மாளிகைகளையும் நிருமித்தான். முன்பு அவன் தானவர்களுக்கு விசுவகர்மாவாய் இருந்தனன். அவன் வனத்தில் பலவாயிரமாண்டுகள் தவம் செய்து பிரமதேவனிடத்தில் சுககிரன் செய்த சிற்ப சாஸ்திரங்கள் எல்லாம் தனக்கு அதீனமாகுமபடி வரம் பெற்றனன்.

அம மயன் தான் பெற்ற வரத்தின் மகிமையால் இவ்வற்புதமான மாளிகைகளை நிருமித்துச் சில காலம் இங்கு வசித்து வந்தனன். அந்த மயன் ஒரு சமயம் ‘ஹேமை’ என்னும் அபஸரஸ் ஸ்திரீயினிடத்தில் பற்றுடையவனாயிருப்பதைத் தேவநகிரன் அறிந்து வஜ்ஜிராயுதத்தினால்

அவனைக்கொன்றான். மயன் இறகுகும்பொழுது இந்த உததம் வனத்தையும் சமணியமான இதிலுள்ள போகய (அநுபவிக்கக்கூடிய) வஸதுக்களையும் வெள்ளி மயமான இந்த மாளிகையையும் ஹேமைகளுக கொடுத்தனன். வான ரோததமனே! நான் மேருஸாவர்ணியின குமாரத்தியான சுயம்பிரபை எனபவள். ஹேமை எனக்கு உபிராததோழி யாகையால் அவளது அநுமதியின்படி நான் இவற்றையெல்லாம் பாதுகாதது வருகிறேன். நீங்கள் புக்ககூடாத இக்கொடிய வனத்துக்கு யாரைத்தேடி வந்தீர்கள்? நீங்கள் உண்ணக்கூடிய சமணியமான பழங்களையும் காய கிழங்குகளையும் தின்று ஜலத்தைப்பருகி இளைப்பாறியபின் உங்கள் விருத்தாந்தங்களையெல்லாம் எனக்குச் சொல்லவேண்டும்” என்று இனிமையாக மொழிந்தனள்.

ஐம்பத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்.

அனுமான் சுயம்பிரபைக்குத் தான் வந்த காரியத்தைக் கூறுதல்.

உடனே சமஸ்த வானரர்களும் தங்கள் பசி தாகங்களைத் தீர்த்துக்கொண்டு களைப்பாறினா. பிறகு அனுமான் சுயம்பிரபையை நோக்கி “தசரத சக்கரவர்த்தியின் குமாரனான ராமன் தமபி லக்ஷ்மணனோடும், மனைவி சீதையோடும் தண்டகாரணியத்துக்கு வந்தனன். சீதையை ஜனஸ்தானத்தினின்றும் ராவணன் பலவந்தமாக எடுத்துப் போயினன். அந்த ராமனுக்கு நண்பனும் குரங்கரசனுமான சுககிரீவ மகாராஜனால் சீதையைத் தேடும்பொருட்டு நாங்கள் தென்திசைக்கு அனுப்பப்பட்டோம். நாங்கள் அவன் கட்டளைப்படி தென்திசையெல்லாம் தேடி இளைப்புற்று மிகவும்

வருந்தி நாறபுறத்திலும் கண்வைத்து உற்றுப்பார்க்கையில் ஓராகுக்கை புலப்பட்டது. அது கொடிக்களாலும் மரங்களாலும் மறைக்கப்பட்டு இருள் மூடப்பெற்றிருந்தது. அக்குக்கையினின்று ஹமஸங்கள், கிரௌஞ்சங்கள் முதலிய பறவைகள் ஜலத்தில் நீண்ட இறகுகளால் ஜலத்துளிகளை உதறிக்கொண்டு வெளிப்பட்டன. ஆகையால் இதில் ஜலமிருக்குமென்று நிச்சயித்து ராமகாரியத்திலுள்ள அவசரமிகுதியால் இதில் புகுவதற்கு நாங்கள் சமத்தித்து ஒருவரையொருவர் கெடியாகக் கட்டிக்கொண்டு சீக்கிரமாக, இருள் மூடிய பயங்கரமான பிரதேசத்தைக் கடந்து இங்கு வந்து சேர்ந்தோம். உனனால் அன்புடன் உபசரிக்கப் பெற்று பசிபிணியைப் போக்கிக்கொண்டோம். பசியினால் இறந்து போகும் தருவாயிலிருந்த எங்களுக்கு நீ உயிர்ப்பிச்சையளித்துக் காப்பாற்றினாய். உனக்கு நாங்கள் எவ்விதமாகப் பிரதியுபகாரம் செய்யப்போகிறோம்” என்றன.

இதைக்கேட்ட சுயம்பிரபை “பலிஷ்டர்களான வானரர்களெல்லோரிடத்திலும் எனக்கு மிகுந்த சந்தோஷம் உண்டாயிற்று. நான் கேவலம் தர்மத்திலேயே முயன்று நடக்கும் தன்மையளாகையால் எனக்கு எவ்விதமான பிரதியுபகாரமும் செய்யவேண்டாம்” என்றன.

ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம்.

சுயம்பிரபை வானரர்களைக் குக்கையினின்று தன் மகிமையால் வெளிப்படுத்துதலும், வானரர்கள் கேடுகடந்ததற்கும் சீதையைக் காணுமைக்கும் வெறுப்புறதலும்.

பிறகு அனுமான் சுயம்பிரபையைப் பார்த்து “தருமன் செய்யும் சுபாவமுடையவனே! சுககிரீவன் எங்களுக்குக்

கொடுத்த கெடுவாகிய காலமும் முன்பே கடந்துவிட்டது. சீதையைக் கண்டுபிடிக்கும் பெரிய காரியம் எங்களுக்குச் செய்யவேண்டியதாய் இருக்கின்றது; நாங்கள் இங்கிருப்பதால் அக் காரியத்தையும்கூடச் செய்யாதவராயினோம். ஆகையால் எங்காமேல அருள்புரிந்து எங்களைப் பயங்கரமான இக்குகையினின்று வெளிப்படுத்தி ரக்ஷிக்கவேண்டும்” என்று வேண்டிக்கொண்டனன்.

சயம்பிரபை வானரர்களை நோக்கி “இக்குகையில் புருநதவர் பிராணனகளோடு இதினின்று வெளிப்பட்டுப் போவது முடியாதகாரியமாகும். ஆயினும் நான் எனது தவ மகிமையினால் உங்களனைவரையும் வெளிப்படுத்துகிறேன். ஓ! வானரர்களே! நீங்களெல்லாரும் கண்களை மூடிக்கொள்ளுங்கள். கண்களை மூடாவிடில் வெளிப்படுவது அடியோடு முடியாத காரியம்” என்றனர்.

வானரர்கள் அங்ஙனமே கண்களை மூடிக்கொண்டதும் அவர் தன் தவ மகிமையால் அனைவரையும் அக் குகையினின்றும் வெளிப்படுத்தினான்.

பிறகு வானர வீரர்கள் வழி நடந்து பல தேசங்களையும் கடந்து தென் சமுத்திரத்தையடைந்தனர். அவர்கள் விந்திய பர்வதத்தின் தென்மேற்கு மூலையிலுள்ள தாழ்வரையின்கண் மரங்களின் கீழ் உட்கார்ந்து தங்களுக்குச் சக்கிரீவனால் கொடுக்கப்பட்ட தவணை தவறிவிட்டதையும், அதுவரை சீதையையாவது ராவணையாவது காணப்பெறாமலிருந்ததையும்பற்றிப் பலவாறு சிந்திக்கத் தொடங்கினர் அவர்கள் ஒன்றும் தோன்றப்பெறாமல் சுககிரீவனுடைய கட்டளையை நினைத்து மிகவும் பயந்து தரையில் வீழ்ந்தனர்.

அப்பொழுது அங்கதன் அவ்வானரர்களை நோக்கி “ஓ வானர வீரர்களே! சுககிரீவனது கட்டளைப்படி நாம் தென்

திசை முழுவதும் அலைந்து தேடியும் சீதையைக் காணப்பெற வில்லை. அவன் நமக்குக் கொடுத்த தவணையோ முன்பே கடந்துவிட்டது. ஆகையால் இனி நாம் உயிரிழக்க வேண்டியவர்களே. சுக்கிரீவனிடம் நாம் செல்வோமாயின் நாம் கெடுவைக் கடந்து போனது மாததிரமன்றி சீதையின் சமாசாரத்தை யறியாமலும் போகாமலாவில் நமமை அவன் மரண தண்டனைக்குள்ளாகருவானேயன்றி ஒருவனையும் மன்னிக்க மாட்டான். ஆகையால் அவனிடம் செல்வதில் யாது பயன்? நாம் அங்குச் சென்று கோரமான மரண தண்டனை யடைவதைக் காட்டிலும் இங்கேயே பிராயோபவேசத்தினால் (சத்தியாக்கிரகம்—அன்னாகாரமின்றி உயிர் விடுகை) மரண மடைவது நல்லது. சுக்கிரீவன் என தந்தைக்கு ஜன்ம விரோதியாதலாலும் என்மீது அவனுக்குப் பழைய விரோதமே நீடித்திருக்குமாதலாலும், இப்பொழுது என்மேல் உண்டான பிழையினால் என்னையவன் நிச்சயமாகக் கொன்று விடுவான். நான் அங்குச் சென்று என் நண்பர்கள் பலர் காணக் கொடிய மரணமடைவதைக் காட்டிலும் இப்புனிதமான சமுத்திரக் கரையில் தானே உண்ணாவிரதமிருந்து உயிரை விடப்போகிறேன்” என்றான்.

இதைக்கேட்ட மற்ற வானரவீரர்களைவரும் “நல்லது. நல்லது. அங்கதா! நீ சொல்லுவது யுத்தமாயினும், நாம் இன்னும் சிலகாலம் சீதையைத் தேடுவோம். அவளது விருத்தாந்தத்தைத் தெரிந்துகொள்வோமாயின் சுக்கிரீவனிடம் செல்லுவோம். இல்லையாயின் இவ்விடத்திலேயே பிராணன்களை விட்டு விடுவோம்” என்றனர்.

இங்ஙனம் பயத்தினால் வானரர்கள் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுத் தாரன் “ஓ வானர சிரேஷ்டர்களே! நீங்கள் இதுவரை துக்கிததது போதும். உங்களுக்கு விருப்பமுள்ள தூயின் இக்குகையிலேயே சென்று வசிப்போம். இது

மாயையால நிருமிக்கப்பட்டதல்லவா? மேலும் இதில் அழகிய மரங்களும் ஜலங்களும் இனிய ஆகார வஸ்துக்களும் ஏராளமாய் இருக்கின்றன. இங்கு நமக்குத் தேவேந்திரனாலாவது ராமனாலாவது சுக்கிரீவனாலாவது எள்ளளவும் பயம் உண்டாகாதாகையால் இங்கு நாம் சுகமாக இருக்கலாம்” என்று கூறினன்.

அதுகேட்ட வானரர்கள் எல்லாரும் சந்தோஷமுற்றவராகி “எப்படிச் செய்தால் நமக்கு இமசை உண்டாகாதோ அங்ஙனம் சீகிரமாக ஏற்பாடு செய்வீர்களாக” என்று மொழிந்தனர்.

ஐம்பத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம்

அனுமான் அங்கதனுடைய மதத்தைக் கண்டித்து
சுக்கிரீவனிடம் போகலாமென்றுரைத்தல்.

பிறகு அனுமான், அங்கதன் சுக்கிரீவனோடு வேறுபடாமல் அவனுக்கு அனுகூலமாய் இருக்கும்படி பல நீதிகளைச் சொல்லத் தொடங்கி அதற்குத் தகுந்த பயங்கரமான பல வாக்கியங்களைச் சொல்லி மிகுந்த கோபத்தோடு அங்கதனுக்குப் பயத்தை விளைவித்தனன்.

அஃது எங்ஙனே யென்னில்; “அங்கதா! நீ உன் தந்தையைப்போல் மிகுந்த பராக்கிரமசாலியல்லவா? அத்துடன் குரங்குராஜ்ஜியத்தையெல்லாம் வகிகவல்லவனல்லவா? உனக்குத் தெரியாதது ஒன்றுமில்லை. இவ்வானரர்கள் எப்பொழுதும் சஞ்சலமான மனமுடையவர்கள். இவர்கள் மனைவி மக்களையெல்லாமவிட்டு உனது கட்டளைக்குட்பட்டு உள்ளளவும் இருக்கமாட்டார்கள். இந்த ஜாம்பவானும் நலனும் பெரிய குரங்கான ஸுஹோத்திரனும் உன் பேச்சைக் கேட்க

மாட்டார்கள். அப்படியே நானும் கேட்கமாட்டேன். எங்களை உன் வசமிழுத்துக்கொள்ள உன்னால் முடியாது. இவ்வுலகில் பலம் மிகுந்திருக்கப்பெற்றவன் அற்ப பலமுடையவனோடு விரோதித்துக்கொள்ளலாமென்று நீதியுணர்ந்தவர் சொல்லுவார்களேயன்றி, அற்ப பலமுடையவன் பலவானோடு விரோதம் வைத்துக்கொள்வது ஒருவர்க்கும் சம்மதமன்று. பலஹீனன் தன் உயிரைக் காப்பாற்றிக் கொள்ளவேண்டியவனாகையால் பலவானோடு விரோதம் வைத்துக்கொள்ளுவது எள்ளளவும் யுக்தமன்று. தாரன் கூறினபடி இக்குகையே உங்களுக்கு அடைக்கலமென்று நினைப்பாயாயின் லக்ஷ்மணனது கூரான பாணங்களுக்கு இக்குகை எம்மாத்திரம்? இலைத்தொன்னையைக் கிழிப்பதுபோல் வெகு சுலபமாக இக்குகையை லக்ஷ்மணன் தன் கூரிய பாணங்களால் பேதித்து விடுவானென்பதில் சந்தேகமா?

அங்கதா! சுக்கிரீவனை விரோதித்துக்கொண்டு நீ இவ்வானரர்களை நம்பி இக்குகைக்குள் வசிக்க முயன்றவுடன், மனைவி மக்களை நினைத்துக்கொண்டு இவர்கள் உன்னைத் தனியேவிட்டுப் போயவிடுவார்களா. பிறகு நீ உன் நண்பர்களுடும் உறவினர்களிடும் பிரிந்து மிகவும் திகிலடைந்து தத்தளிப்பாய். பயங்கரங்களும், பகைவரை உருமாய்க்க வல்லவைகளும் மகா வேகமுடையவைகளும் அணுக முடியாதவைகளுமான லக்ஷ்மணனது பாணங்கள், ராஜன் சொன்ன காரியத்தைச் செய்யாதிருக்கிற உன்னைத் தப்பாமல் கொன்றுவிடும்.

ஆகையால் நீயும் எங்களுடன் வந்து வணக்கமுடையவனாகி எப்பொழுதும்போல இருப்பாயாயின் உன்னை சுக்கிரீவன் கொல்லாமல் மன்னித்து தனக்குப்பின்பு கிராமமாக உனக்கு வானர ராஜ்ஜியத்தில் பட்டம் கட்டுவான். சுக்கிரீவன், தருமம் பொறுமை தயை முதலியவற்றிற்கு

இருப்பிடமானவன். மேலும் அவன் உன் தாயினிடத்தில் மிகுந்த அன்புள்ளவன். ஆகையால் அவளது பிரியத்தை விரும்பியும், தனக்கு வேறு மக்கட்பேறிலலாமைபற்றியும் அவன் உன்னை நிச்சயமாக மனனிப்பதுடன் உன்னைத் தன சொந்த மகனைப்போல பாவித்து தனக்குப்பின் உன்னையே குரககரசனாக்குவான். ஆகையால் நீ அவனிடம் சென்று வணங்குவாயாக” என்றனன்.

ஐம்பத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்.

அங்கதாதி வானரர்கள் உண்ணு விரதமிருத்தல்.

இங்ஙனம் அனுமான் கூறக்கேட்ட அங்கதன்; “அனுமானே! ஸ்திரபுத்தியும் ஆத்மசுத்தியும் தயையும் நன்றியும் கபடமில்லாமையும் பராக்ரமமும் நீ கூறியபடி சுக்கிரீவனிடத்தில் சிறிதுமில்லை. ஏனெனில் தனக்குப் பெரியோனான வாலியின் மனைவி தன் தாய்போன்றவள்; அவளை உலகத்தவர் வெறுக்கும்படி கைப்பற்றினானே. மேலும் அண்ணன் மாயாவியைக் கொல்லும்பொருட்டுப் பெரிய குகையில் புருந்தபொழுது ‘இங்கு எதிரி தப்பிப்போவானாயின் நீ தடுப்பாயாக’ என்று நியமித்துப்போனதும் அவன் பெரும் பாதையால் அக்குகையின் துவாரத்தை மூடிவிட்டானே! ராமன் வாலியைக்கொண்டு அவனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்து வைத்தும், அவனையடியோடு மறந்து மழைகாலம் சென்றுங்கூட அவனது காரியத்தைச் செய்யாது மனமத லீலைகளில் மூழ்கியிருந்தானல்லவா? இப்பொழுது நம்மையெல்லாம் சீதையைத் தேடுமபடி அனுப்பியது லக்ஷ்மணனுக்குப் பயந்தே தவிர, உண்மையில் அதருமதிற்குப் பயந்தலல. இப்படி நின்றதைக்கிடமாய் இருப்பவனும், செய்நன்றி

மறந்த துரோகியுமான சுக்கிரீவனுக்கு எப்படி தருமம் தெரியும்? இப்படிப்பட்ட துன்மாக்கனிடத்தில் எவனுக்கு நம்பிக்கை புண்டாகும்? மேலும் அவன் தன் புதல்வனல்லாத வனும பகைவனது புதல்வனுமாகிய என்னை எள்ளளவும் பிழைக்கவிடான்.

இன்னும் சுக்கிரீவன் தன்னுடன் விரோதித்துக் கொண்டு ருக்ஷபிலத்தில் இருக்கவேண்டுமென்று நான் செய்த ஆலோசனையைக் கேட்டவுடன் எனமேல் இன்னும் கோப முற்றவனாகி, என்னைக் கொன்றுவிடுவானேயென்றி வெறுமனே விடமாட்டான். ஆகையால் அவனிடம் சென்று குரூரமாய் மரணமடைவதைவிட இவ்விடமே உண்ணாவிரதமிருந்து உயிரி விடுவதே மேலானதென்று எனக்குத் தோன்றுகிறது. ஓ வானரர்களே! நீங்களெல்லாரும கிஷ்கிந்தைக்குச் செல்லுங்கள். நான் நிச்சயமாக அங்கு வரமாட்டேன். இவ்விடமே இருந்து உயிரிவிடப் போகிறேன். நீங்கள் பவிஷ்டர்களான ராம லக்ஷ்மணர்களைப் பார்த்து எனக்குப் பதிலாக நமஸ்காரம் செய்து க்ஷேமம் விசாரிக்கவேண்டும். சிற்றனனையான ருமையிடம் சென்று க்ஷேமம் விசாரிக்கவேண்டும். என் தாயான தாரையைத் தகுந்த வார்த்தைகளால் சமாதானப் படுத்தி வீரர்களாக” என்றனன்.

அங்கதன் இவ்நன்மொழிந்து அவ்வானரர்களுக்கு நமஸ்காரம் செய்து மிக வருததத்துடன் அழுதுகொண்டு தர்ப்புகளைப் பரப்பி அதனமேல் படுத்தனன். இதைக் கண்ட மற்ற வானரர்களும் மிகவும் துககிதது சுக்கிரீவனை நிந்தித்தும் வாலியைப் புகழ்ந்தும் பேசி, தாங்களும் அங்க தனைப்போலவே தர்ப்பைமேல் படுத்து உண்ணாவிரதமிருந்து உயிரை விடுவதற்கு விருமபினர். அவர்கள் ஜலமெடுத்து ஆசமனம் செய்து சமுத்திரத்தின் வடகரையில் பரப்பப்பட்ட தர்ப்பைகளினமேல் கிழக்கு முகமாகப் படுத்துக்

கோண்டனர். அப்பொழுது அவர்கள் ராமன் வனத்திற்கு வந்தது முதல் தங்களை சுக்கிரீவன் சீதையைத் தேடும் பொருட்டு அனுபபின வரையில் நடந்த விருத்தாந்தங்களை ஒன்றுகூட விடாமல் சொல்லிக்கொண்டிருந்தனர். அவர்களின் மேக கர்ஜனைபோன்ற வார்த்தைகளினால் அப்பெரிய பர்வதத்தின் குகைகள் முழுவதிலும் பெரிய பிரதி துவனி உண்டாயிற்று.

ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தாவது ஸர்க்கம்.

சம்பாதி வருதலும் அவனைப் பாத்து வானராகள் அஞ்சதலும்.

வானரர்கள் உண்ணாவிரதமிருந்து உயிர்விடத் துணிந்த அவ்விடத்திற்கு, கமுகரசனான ஜடாயுவிற்கு அண்ணனான சம்பாதி வரததொடங்கினன. அக்கமுகு மிகுந்த பசியுடன் விந்திய பர்வதத்தின் குகையினின்று புறப்பட்டு உயிரை விடத் துணிந்து படுத்திருக்கும் வானரர்களை நெருங்கி “ஆ! கடவுளின் கருணையெனனே! இவ்வானரர்களை ஒவ்வொருவராகப் புகித்து என் பசியை ஆற்றிக்கொள்ளவன்றோ இன்று இவர்கள் என் கண்முன் தோன்றினார்கள்” என்று மொழிந்து கொண்டே வந்தது.

இங்ஙனம் சம்பாதி ஆகாரத்தின்பொருட்டுப் பேராசையுடன் மொழிந்த வார்த்தையைக்கேட்ட அங்கதன் அனுமானை நோக்கி “ஐயோ! நம்மைப் பாழ் செய்யும்பொருட்டு சீதையென்னும் காரணத்தினால் சூரியனது புத்திரனான ஸாக்ஷாத் யமனே இவ்விடம் வந்தனன் பார். ராமனது காரியத்தைத் தலைக்கட்டினோமில்லை. சுக்கிரீவனது கட்டளையை நிறைவேற்றினோமில்லை. இதற்குள் நமக்கு இத்தகைய ஆபத்து நேர்ந்திருக்கிறது. கமுகரசனான ஜடாயு

முன்பு சீதைக்கு நன்மை செய்ய விரும்பி ஜன ஸ்தானத்தில் செய்த காரியத்தையெல்லாம் நீங்கள் கேள்விப்படவில்லையா? அந்த ஜடாயு ராமனுக்கு உபகாரம் செய்யும்பொருட்டு உயிரையேவிட்டு நற்புகழ்பெற்றனன். நாமும் இப்பொழுது ராமகாரியத்தின் நிமித்தமாகத் திரிந்து திரிந்து இளைத்து உயிரில் ஆசையைத் துறந்து புகக்கூடாத இப்பிரதேசத்தில் புகுந்து உயிரிழக்கப் போகிறோம்.

ராம லக்ஷ்மணர்கள் சீதையோடு வனவாசம் செய்ததும், ராம பாணத்தால் வாஸி இறந்ததும், கரன் முதலான ஜன ஸ்தானத்திலுள்ள ராட்சசர்கள் முடிந்ததும், ஜடாயு உயிரிழந்ததும் இப்பொழுது நாம் உயிரிழக்கப் போவதும் ஆகிய இவையெல்லாம் அநதோ! தசரதன கைகேயிக்குக் கொடுத்த னால் வந்தன” என்றனன்.

சம்பாதி இவற்றையெல்லாம் கேட்டு, வானரர்களெல்லா ரும் பூமியில் விழுந்திருப்பதையும் பார்த்து மிகவும் மனக் கலக்கமடைந்து தீனனாகி மேலவருமாறு சொல்லத் தொடங்கினன்.

ஐம்பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம்

சம்பாதிக்கும் வானரர்களுக்கும் சம்பாஷணை.

“ஐயோ! என் உயிரைக் காட்டிலும் மேலான என் தம்பி ஜடாயு கொல்லப்பட்டானென்று எவனோ சொல்லுகின்றனன். அவன் எவன்? ஜனஸ்தானத்தில் ஜடாயு எங்ஙனம் இறந்தான்? வெகுகாலம் கடந்த பின்பு இன்றே என் தம்பியின் பெயரைக் கேட்கப் பெற்றேன். வானரோததமர்களை! சூரிய கிரணங்களால எனது இறகுகள் கொளுத்தப் பட்டனவாகையால் எனக்கு உங்களருகே வர சக்தி யில்லை.

இம்மலைமேலிருந்து நீங்களிருக்குமிடத்திற்கு இறங்க விரும்புகிறேனாகையால் என்னை நிதானமாக இறக்கவிடுங்கள்” என்று மெலிந்த குரலில் மொழிந்தனன்.

அந்த சம்பாதியின் வராத்தைகளைக் கேட்ட வானரர்கள் அவனிடத்தில் சிறிதும் நம்பிக்கை யுண்டாகப் பெறாமல் ஒருவரை யொருவர் நோக்கி “இக்கழுகு இப்பொழுது நம் மெல்லாரையும் கொன்று தின்னப்போகிறது. நாம் மாணத்தை விரும்பியல்லவா உண்ணாவிரதமிருக்க விரும்பினோம்? இக்கழுகு நம்மை இப்பொழுது புசித்துவிடுமாயின் நாம் சீக்கிரமாக நமதெண்ணம் நிறைவேற்றப்பெற்றுப் பிரயோஜனம் கைகூடப் பெறுவோம்” என்று கூறிககொண்டனர்.

அப்பொழுது அங்கதன் மலைச்சிகரத்தினின்றும் சம்பாதியை இறக்கி அவனை நோக்கி “ஓ கழுகரசனே! எனக்கு மகா பராக்கிரமசாலியான ‘ருக்ஷஜல்’ எனனும் பாட்டன் ஒருவன் இருந்தான். அவனுக்கு நூறுகோடி புருஷர்களின் பலமுடைய வாலியென்றும் சுககிரீவனென்றும் இரண்டு பிள்ளைகள் உண்டாயினர். எனது பிதாவான வாலி பராக்கிரம காரியங்களால் உலகிலுள்ள பிரசித்திபெற்று விளங்கினன்.

உலகுக்கெல்லாம் உயிர்நிலைபோன்ற தசரத சக்கரவர்த்தியின் குமாரனான ராமன் தந்தையின் ஆளுனரையைத் தலையால் வகித்துத் தம்பி லக்ஷ்மணனும் மனைவி சீதையும் தொடர்ந்து வரப்பெற்றுத் தண்டகாரணியம் வந்து வசிக்கும் பொழுது சீதையை ராவணன் பலாத்காரமாக அபகரித்துக்கொண்டு போயினன். ராவணன் சீதையை ஆகாய மார்க்கமாகக் கொண்டு செல்லுகையில் ராமனது தந்தைக்கு நண்பனான ஜடாயுவெனகிற கழுகரசன்கண்டு மனம்தாங்காமல் ராவணனிடமிருந்து சீதையை விடுவிப்பதற்காக அவனுடன் சண்டை செய்து அவனது தேர் குதிரைகள் சாரகி

முதலியவற்றை நாசம்செய்து அவனது உடலைத் தன் கூரிய நகங்களினால் கீறி இரத்தம் பீறிட்டு வரும்படி செய்தனன். ராவணன் மிகுந்த கோபமுற்றவனாகி ஜடாயுவைத் தன் கத்தியினால் வெட்டி வீழ்த்தினன். பிறகு ஜடாயு ராமனால் தகனச் சடங்கு செய்யப்பெற்று உத்தம கதியை யடைந்தனன்.

பிறகு ராமன் சுக்கிரீவனுடன் சிநேகம் செய்து என் தந்தையான வாலியைக்கொன்று சுக்கிரீவனுக்கு வாலியால் ஏற்பட்ட விரோதத்தைப்போக்கி அவனுக்கே வானர ராஜ்ஜியத்தைப் பட்டங்கட்டினன். பிறகு சுக்கிரீவனது கட்டளை யால் ராமனுகாகச் சீதையைத் தேடுமபொருட்டு அனுப்பப் பட்டோம். எங்குத் தேடியும் சீதை காணப்படவில்லை. பிறகு ருக்ஷபிலத்தில் நுழைந்து ஸ்வயம்பிரபையைக்கண்டனம். அப்பொழுதே சுக்கிரீவன் ஏற்பாடுசெய்த கெடுவாகிய மாதம் கடந்துபோயிற்று. ஆகையால் நாங்கள் மீண்டும் அவ்விடம் செல்வோமாயின் நிச்சயமாக சுக்கிரீவனால் கொல் லப் படுவோமாதலின் இவ்விடத்திலேயே உண்ணவிரத மிருந்து உயிரை மாய்த்துக்கொள்ள விரும்பினோம்” என்றனன்.

ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தேட்டாவது ஸர்க்கம்.

சம்பாதி சீதை யிருக்குமிடத்தை வானரர்களுக்குக் கூறுதல்.

இங்ஙனம் பிராணன்களை விட முயன்றிருக்கிற அவ் வானரர்களின் துக்க வசனத்தைக் கேட்ட சம்பாதி மிகவும் துக்கித்துக் கண்ணீர் பெருக்கிக்கொண்டு அவர்களை நோக்கிப் பேரொலியுடன் “வானரர்களே! நீங்கள் யுத்தத்தில் ராவண னால் அடிக்கப்பட்டதாகச் சொன்ன ஜடாயு என் தம்பி. இப்பொழுது நான் கிழவனாய் இருப்பதோடு இறகுகளையும் இழந்திருப்பதால் என் தம்பியைக்கொன்ற பாவியான

ராவணனைக்கொன்று என் தம்பியின் பகையைத் தீர்த்துக் கொள்ளமுடியாதவனாய் இருக்கிறேன். ஐயோ! நான் என் செயவேன்?

முன்பு விருத்திராசுர வதம் நடந்தபொழுது நாங்கள் அண்ணன் தம்பிகளிருவரும் ஒருவருக்கொருவர் வேகாதி சயத்தைப்பரீக்ஷிக்க விருமபி ஆயிரம் கிரணங்களோடு ஜ்வலிக்கின்ற சூரியனது சமீபத்தில் போயினம். இருவரும் போட்டி போட்டுக்கொண்டு ஆகாயத்தில் வெகுதூரம் கடந்து செல்லுகையில் சூரியன் உச்சிநிலையை அடைந்தான். அப்பொழுது என் தம்பி சூரியனது வெப்பத்தைப் பொறுக்க முடியாமல் வருத்தமுற்றதை அறிந்த நான் சகோதர வாஞ்சையினால் பரிதாபமுற்று என் இறகுகளால் சூரிய கிரணங்கள் அவன்மேல் படா வண்ணம் மறைத்தேன்.

வானரர்களே! உடனே நான் என் இறகுகள் சூரியனது கொடிய உஷ்ணத்தினால் தீயப்பெற்று இவ்விந்திய பர்வதத்தில் விழுந்தான். அதுமுதல் நான் பறக்கமுடியாதவனாகையால் இவ்விடத்திலேயே வசித்து வர நேரிட்டது. அதனால் அதுமுதல் எனக்கு என் தம்பியின் சமாசாரம் ஒன்றும் தெரியவில்லை” என்றான்.

உடனே அங்கதன் சம்பாதியை நோக்கி “நீ எங்கள் ஐடாயுவுக்குத் தமையனாயின், உனக்குத்தெரியுமானால் அந்த ராவணனிருக்குமிடத்தை எங்களுக்குச் சொல்லுவாயாக” என்றான். பிறகு சம்பாதி, “ஓ வானர சிரேஷ்டர்களே! கிழவனும் இறகுகளிழந்தவனுமான என்னால் ராமனுக்கு என்ன செய்யமுடியும்? ஆயினும் எனது வார்த்தையினால் மேலான சகாயத்தைச் செய்கிறேன்.

நான் வருணனுக்குக் கீழுள்ள அதல விதலாதி லோகங்களையும், விஷ்ணுதேவன் அளந்த நீண்ட உலகங்களையும்,

தேவாசரர்களது யுத்தங்களையும், அமிர்த மதனத்தையும் பார்த்திருக்கிறேன். நான் உங்களெல்லாரையும் விட ராம காரியம் செய்ய அதிக ஊக்கம் கொண்டுள்ளேன். மிகுந்த அழகுள்ளவளும் சர்வாலங்கார பூஷிதையுமான ஓர் யௌவன மடந்தையை துராத்மாவான ராவணன் தூக்கிக்கொண்டு போனதை நான்கண்டேன். அவள் ‘ராமா! ராமா! லக்ஷ்மண!’ என்று கதறிக்கொண்டே சென்றது இப்பொழுது நினைவிற்கு வருகிறது. அவளே சீதையாக இருக்கவேண்டும்.

இனி ராவணனது இருப்பிடத்தைக் கூறுகிறேன். அவன் விசசிரவஸ்ஸின் புதல்வன். குபேரனுக்குத் தம்பியுமாவான். அவன் லங்கை என்னும் நகரத்தில் வாசம் செய்கிறான். இங்கிருந்து நூறுயோசனை தூரத்தில் சமுத்திரத்தில் ஓர் தீவு இருக்கிறது. அதுதான் ரமணியமான லங்கை என்பது. அது விசுவகர்மாவினால் நிருமிக்கப்பட்டது. நவரத்தினங் களால் செய்யப்பட்ட திண்ணைகளையும் வாசற்படிகளையும் உடையது. சூரியனைப்போல் தகதகவென்று பிரகாசிக்கின்ற பெரிய மதிலால் சூழப்பட்டது. அந்த லங்காபுரத்தில் ராவணனது அந்தப்புரத்தில் ராக்ஷச ஸ்திரீகளின் நடுவில் துக்கிததுக்கொண்டிருக்கிறாள் சீதை.

ஓ வானரர்கள்! நூறுயோசனை தூரமுள்ள சமுத் திரத்தைத் தாண்டி லங்கையில் புகுவீர்களாயின் அங்கு ராவணனைக் காண்பீர்கள். நீங்கள் நிச்சயமாக சீதையைக்கண்டு சந்தோஷமாகத் திரும்பி வருவீர்களென்று நான் திவ்விய ஞானத்தினால் கண்டு கொள்கிறேன். நான் இங்கிருந்தே சீதையையும் ராவணனையும் பார்க்கிறேன். நானும் என் குலத்தவர்களும் வினதையின் வம்சத்தில் பிறந்தவர்களாகையால் எங்களுக்கும் கருடனுக்குப்போல் ஞானதிருஷ்டியும் மகாபலமுமுண்டு. எங்களுக்கு நூறுயோசனை தூரம் வரையில் பார்வையுண்டு.

வானர வீரர்களே! துராத்மாவான ராவணனை ராமனால் கொல்லுவிடப் பீர்களாயின் நான் என் தம்பி விஷயத்தில் ராவணனிடத்திலுள்ள பகையைத் தீர்த்துகொண்டவனாவேன். நீங்கள் உடனே சமுத்திரத்தைத் தாண்டுவதற்கு ஏதேனும் ஒரு உபாயத்தைத் தேடுவீர்களாக. நீங்கள் சீதையைக்கண்டு இஷ்டகாரியம் சித்திக்கப்பெற்றுக் கிஷ்கிந்தையை அடைவீர்கள். சுவர்க்கதையடைந்த என் தம்பி ஜடாயுவுக்கு நான் ஜலதர்ப்பணம் செய்கிறேன். அதற்காக என்னை நீங்கள் சமுத்திரத்தினருகில் கொண்டுபோய்ச் சேர்ப்பீர்களாக” என்றான். வானரர்கள் அவ்வண்ணமே சம்பாதியை சமுத்திரக்கரையில் சேர்த்து அவன தர்ப்பணம் செய்தபின் மீளவும் முன்பிருந்த இடத்திற்கே கொண்டுபோய்ச் சேர்த்தனர்.

ஐம்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம்

சம்பாதி தன் புத்திரனான ஸுபார்சுவன் மூலமாய், ராவணன் சீதையை எடுத்துச்சேன்ற விருத்தாநதம் தனக்குத் தெரியுமென்று கூறுதல்.

பிறகு வானரர்கள் சீதையின் இருப்பிடத்தை சம்பாதியின் மூலமாய் அறிந்ததனால் மிகுந்த சந்தோஷமடைந்தனர். அப்பொழுது ஜாமபவான் எழுந்து சம்பாதியை நோக்கி “சீதை எங்கே இருக்கின்றனா? அவளை எவன் எடுத்தாக்கொண்டு போயினன்? அப்படிப்போகையில் எவன் பார்த்தான்? இவற்றை யெல்லாம் மறுபடியும் நீ கூறவேண்டும். நீயே எங்களுக்கெல்லாம் ரகசிகள். உன் மூலமாக நாங்கள் சந்தோஷ சமாசாரத்தைத் தெரிந்து கொள்வோமாக” என்று வினாவினன்.

சம்பாதி அவர்களைநோக்கி “நான் இறகுகளிழக்கப்பெற்று எங்கும் செல்லமுடியாமல் இவ்விந்திய மலையின் குகையிலேயே

வெகு காலமாக வசித்துக் கிழவனாகி வலிமை குன்றியிருக்கிறேன். என்மீது இரக்கங்கொண்ட என் குமாரனான ஸுபாரச்வன என்பவன் காலம் தவறாமல் எனக்கு ஆகாரம் கொண்டுவந்து கொடுத்தது போஷித்து வந்தான். ஒரு சமயம் நான் மிகுந்த பசியினால் பீடிக்கப்பட்டு அவனது வருகையை ஆவலோடு எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்தேன். சூரியன் அஸ்தமித்த பின்பு அவன் மாமிசம் கொண்டுவராமல் வெறுங்கையுடனே வந்தனன்.

நான் மிகுந்த கோபங்கொண்டு அவனை விரட்டினேன். அவன் என்மீது எப்பொழுதும் பிரிய மூடையவனாகையால் கோபிக்கின்ற என்னை வெகுதூரம் மன்னிக்குமபடி வேண்டித்தான் வெறுங்கையுடன் வந்ததற்குக் காரணத்தை உள்ளவாறு சொல்லத்தொடங்கி ‘என்னப்பனே! நான் எப்பொழுதும் போல் சமுததிரத்தில் பலவாகத்திரிகின்ற ஜந்துகளைப் பிடிக்கும் பொருட்டு அவைகளின் வழியைக் குறுக்கே தடுத்துக் கொண்டிருந்தேன். அச்சமயம் கறுத்த காந்தியுடைய எவனோ ஒருவன் சூரியோதயம்போல் பிரகாசித்துக் கொண்டிருக்கின்ற ஒரு பெண்மணியை எடுத்துக்கொண்டு போகக் கண்டேன். நான் ஆகாரத்தை விரும்பினவனாகையால் அவ்விருவரையுமே ஆகாரமாகப் பிடித்துக்கொள்ள நிச்சயித்தேன். இதற்குள் அந்தப் புருஷன் வணக்கத்துடன் நல்ல வார்த்தைகளைச் சொல்லிக்கொண்டு ‘என்னை வழிவிடுவாய்’ என்று யாசித்தனன். நல் வார்த்தையுடன் வேண்டுவோர்களை இம்சிக்கக் கூடாதாகையால் நான் அவர்களை ஒன்றும் செய்யவில்லை. அப்புருஷன் தன தேஜோவிசேஷத்தினால் ஆகாயத்தைக் குறுகச் செய்பவன் போல் மிக்க வேகத்துடன் சென்றனன்.

பிறகு ஆகாயத்தில் திரிகின்ற பூதங்கள் என்னிடம் வந்து என்னைக் கௌரவித்தன. மகரிஷிகள் என்னைப்

பார்த்தது ‘அப்பா! நீ தெய்வாதீனமாகத் தப்பிப்பிழைத்தனை’ என்றனர். பிறகு சித்தர்களால் அப புருஷன் ராக்ஷசர் தலைவனான ராவணனென்றும், அப்பெணமணி ஜனகராஜன் புதல்வியும் ராமனது மனைவியுமான சீதையென்றும் தெரிந்து கொண்டேன். இதனால் காலம் கடந்துவிட்டது. ஆகாரம் கொண்டுவர முடியவில்லை’ என்று ஸுபார்சுவன் மொழிந்தனன். அதைக்கேட்டபின் ராவணனைத் தண்டித்தது ராமனுக்கு உபகாரம் செய்யும் எண்ணம் எனக்கு உண்டாகியும் பல மற்றவனான என்னால் என்ன செய்ய முடியும்? இனி ராமனது காரியம் என்னுடைய காரியமே யன்றி வேறில்லை. ஆகையால் நீங்கள் விரைவிற்பெனது உங்கள் காரியத்தைக் கவனிப்பீர்களாக. கால தாமதம் வேண்டாம்” என்றனன்.

ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபதாவது ஸர்க்கம்

சம்பாதி தன் இறகுகள் தீய்ந்து போனது முதலிய
விருத்தாந்தங்களைக் கூறுதல்.

சம்பாதி ஜல தர்ப்பணம் செய்தபின் வானரர்கள் அந்தப் பர்வதத்தில் அவனைச் சுற்றி உட்கார்ந்தனர். அப்பொழுது சம்பாதி அவகதனை நோக்கி “வானர யூதபதிகளே! நான் சீதா தேவியின் விருத்தாந்தத்தை அறிந்த விதத்தை உள்ள படி சொல்லுகிறேன் கேளுங்கள். நான் முன்பு சூரிய கிரணங்களால் இறகுகள் கொளுத்தப்பட்டபொழுது இவ் விந்திய பர்வதத்தின் சிகரத்திலுள்ள பெருங்காட்டில் விழந்தேன். அப்பொழுது இப் பிரதேசத்தில் தேவதைகளாலும் பூஜிக்கத் தக்க ஓர் பரிசுத்த ஆசிரமம் இருந்தது. அதில் நிசாகரரெனகிற சிறந்த தபோ மகிமையுள்ள முனிவர் இருந்தார். அவர் இறந்து இப்பொழுது எண்பதினாயிரம் வருடங்

களாயின. அவர் இருந்த காலத்து நான் இவ்வாச்சிரமத்தை அடைந்து, அவரை முன்பு நானும் என் தம்பி ஐடாயுவும் பலதடவை சேவித்திருந்தோமாகையால், அவரை மீண்டும் ஒருமுறை கண்டு வணங்க விருப்பங்கொண்டேன்.

ஆ! என்ன ஆச்சரியம்! அச்சமயம் சமஸ்த பூதங்களாலும் சூழப்பட்ட பிரமதேவனைப்போல் அம் முனிவர் கரடிகளாலும் சாமர மிருகங்களாலும் புலி சிம்மம் யானை முதலிய வற்றாலும் சூழப்பட்டு என்னை நோக்கி வரக் கண்டேன். அவர் ஆச்சிரமத்தில் நுழைந்ததும் அவரைச் சூழந்திருந்த பிராணிகளெல்லாம் தம் தம்மிடத்திற்குச் சென்றன. அவர் என்னை நோக்கி, ‘முன்பு வேகத்தில் வாயுவை நிகர்த்து சமஸ்த கழுக்குகளுக்கும் அரசர்களும், காமரூபிகளும் அண்ணன் தம்பிகளுமான இரண்டு கழுக்குளைப் பார்த்திருக்கிறேன்; சம்பாதி! நீ அவற்றில் பெரியவனல்லவா? ஐயோ! இதென்ன? உன் இறகுகள் ஏன் வீழ்ந்துபோயின? உனக்கேதேனும் வியாதி உண்டாயிற்று? அல்லது யாரேனும் உன்னைத் தண்டித்தார்களா? உண்மையைக் கூறுவாயாக’ என்று வினாவினர்.

அறுபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம்

சம்பாதி தான் இறகுகளை இழந்த விருத்தாந்தத்தை நிசாகர முனிவருக்குச் சொன்னதை வானரார்களுக்குச் சொல்லுதல்.

பிறகு நான் அவரை நோக்கி “மகானுபாவரே! முன்பு ஐடாயுவும் நானும் ஒருவர்மேலொருவர் போட்டி போட்டுக் கொண்டு கர்வத்தினால் உடம்பு தெரியாமல ஒருவருக்கொருவர் பராக்கிரமத்தையறிய விரும்பி ஆகாயத்தில் கிளம்பிப் போயினம். இருவரும் கைலாச பர்வத சிகரத்தில் ரிஷிகளின் முன்னிலையில் ‘சூரியன் அஸ்தமய பர்வதம் போய்ச்

சேரும் வரையில் அவனைப் பின் தொடர்ந்து நடக்கவேண்டும்' என்று பந்தயம் ஏற்படுத்திக்கொண்டு இருவரும் ஒரே காலத்தில் ஆகாயத்தில் கிளம்பினோம். மிகவும் உயரச் சென்ற எங்களுக்குப் பூமியிலுள்ள பெரிய மலைகளும் காடுகளும் மிகச் சிறியவைகளாகக் காணப்பட்டன.

சூரிய மார்க்கதத்தில் சஞ்சரிக்குமபொழுது எங்களுக்குத் தீவிரமான புழுக்கமும் களைப்பும் மனமயக்கமும் பயமும் உண்டாகி, கண்கள் இருள் மூடப்பெற்று, ஒன்றும் தெரியாமல் பயங்கரமான மூர்ச்சையும் உண்டாகத் தொடங்கின. தக்க ஏற்பாடுகளுடனிருந்த உலகங்களெல்லாம் அழியப் பெற்று, பிரளய காலாகிகினியால் கொளுத்தப்பட்டு உரு மாய்நதிருப்பதுபோல புலப்பட்டது. என் கண்கள் சுழன்று பார்வையும் அழிந்துவிட்டது.

மீளவும் மிகுந்த பிரயாசத்துடன் சூரியனைக் கண்டனன். அப்பொழுது சூரியன் எனக்குப் பூமியவ்வளவு பிரமாணமுள்ளவனாகப் புலப்பட்டனன். பிறகு ஜடாயுவும் எனனோடு சொல்லாமலே பூமியின்மேல் விழத்தொடங்கினன். அதைக் கண்டு நானும் சீக்கிரமாக என்னைக் கீழே விழவிட்டனன். ஜடாயுவை நான் என் இறகுகளால் மறைத்துக்கொண்டு வருவதுபற்றி அவன் கொளுத்தப்படவில்லை. நான் மாத்திரம் ஆகாயத்தினின்று விழும்பொழுது சூரிய கிரணங்களால் இறகுகள் கொளுத்தப்பெற்று இவ்விந்திய பார்வதத்தில் மூர்ச்சையடைந்து விழுந்தேன். என் தம்பியையும் இறகுகளையும் ராஜ்ஜியத்தையும் பராக்கிரமத்தையும் இழந்து இனி நான் உயிருடன் இருக்க விரும்பவில்லை. ஆகையால் இம் மலைச் சிகரத்தினின்று விழுந்து மரணம் அடையப் போகிறேன்" என்று மொழிந்தேன்.

அறுபத்தோராவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம்

நிசாகரமுனி சம்பாதிக்கு இறகுகள் முளைக்கும்
பிரகாரத்தைக் கூறினதைக் கூறுதல்.

வானரர்கள்! இங்ஙனம் நான் அம்முனிவரிடம் கூறி
ரோதனம் செய்தேன். அம் மகானுபாவர் சிறிது நேரம்
தியானம் செய்து என்னைப் பார்த்து “உனக்கு இறகுகளும்
சிறற்றுகுகளும் நேததிரங்குகளும் பல பராக்கிரமங்களும்
மீளவும் புதிதாக உண்டாகும். முன நான் இங்கு வரும்
போது ஓர் பெரிய காரியம் நடக்கப்போகிறதென்று பெரி
யோர் மூலம் கேள்விப்பட்டிருக்கிறேன். அதாவது இக்ஷ
வாகு வமிசத்தில் தசரதனென்னும் ஓர் அரசன் உளன்.
அவனுக்கு மகாதேஜஸ்வியான ராமன் என்று பெயருள்ள
ஓர் புதல்வன் பிறக்கப் போகின்றனன். தந்தையின் அனு
மதியால் ராமன் தம்பி லக்ஷ்மணனுடனும், மனைவி சீதையுட
னும் காட்டிற்கு வருவான். தேவதானவர்களாலும் வெல்ல
முடியாத ராக்ஷச ராஜனான ராவணன் ராமனது மனைவி
சீதையை அபகரிக்கப் போகின்றனன்.

தன் வசமாகும்பொருட்டுச் சீதைக்கு ராவணன் சிறந்த
ஐசுவரியங்களையும் போஜன பதார்த்தங்களையும் ஆபரணங்
களையும் கொடுத்தும் அவள் மகாபதிவிரதையாகையால்
கணவனைப் பிரிந்த துக்கத்தில் முழ்கி அவையெல்லாவற்றை
யும் திரஸ்கரிப்பாள். இந்திரன் அவளுக்குப் பசியாமலிருக்கச்
சிறந்த அன்னங் கொடுப்பான்.

சீதை தேவர்களுக்கும் பெற முடியாத அந்த திவ்வி
யான்னத்தை இந்திரன் கொடுத்ததென்று தெரிந்து, அதில்
முன் பாகத்தை எடுத்து, ‘என் கணவனும் பிரபுவமான ராம
னும் மைத்துனனான லக்ஷ்மணனும் ஜீவித்திருப்பார்களாயி
னும், அல்லது மாணமடைந்து தேவர்களாய் இருப்பினும்

அவ்விருவர்க்கும் இவ்வனனம சேருமாக' என்று மொழிந்து பூமியில வைப்பாள்.

நாளடைவில் ராமனால் அனுப்பப்பட்ட வானர்கள் அவனைத் தேடுமபொருட்டு வரப்போகின்றனர். நீ அந்த வானர்களுக்கு சீதையின் இருப்பிடத்தைச் சொல்ல வேண்டும். எல்லாவிதத்திலும் நீ இங்கிருப்பதே நலம். இறகு களில்லாமையால் உனனால் எங்குச்செல்லமுடியும்? உனக்கு மீளவும் இறகுகள் உண்டாகும். உனக்கு இப்பொழுதே இறகுகள் உண்டாகுமபடி செய்ய நான் விருமபவிலலை. ஏனெனில் நீ இங்கேயே இருப்பாயாயின ராமனுக்கு நன்மை செய்தவனாவாய்.

இன்னும் ராமகாரியம் உனக்கு மாத்திரமேயன்றி சமஸ்த பிராமணர்களுக்கும் தேவதைகளுக்கும் முனிவர்களுக்கும் தேவேந்திரனுக்கும் அவசியம் செய்யத்தக்கது. எனக்கும் அந்த ராம லக்ஷ்மணர்களைக் காண விருப்ப மிருந்த போதிலும் இனி வெகுகாலம்வரை பிராணனை வைத்துக் கொண்டிருப்பது எனக்கிஷ்டமில்லை" என்று பற்பல உரைகளைச் சொல்லி என்னைப் புகழ்நது எனக்கு அனுமதிக்கொடுத்துத் தாம் ஆச்சிரமத்தில புகுந்தனர்.

அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம்.

சம்பாதிக்கு இறகுகள் முளைத்தலும், வானர்கள் செய்ய வேண்டிய காரியத்தைச் சம்பாதி கூறுதலும்.

வானர்களே! பிறகு, நான் அப்பர்வத குகையினின்று மெல்லநகர்ந்து விந்திய பர்வதத்தின்மேலேறி உங்கள் வரவை முனிவர் சொன்ன காலம் முதலாக எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறேன். எனது நிராதரவான நிலைமையை நினைத்து

நான் மரணமடைவதே நலம் என்று எனக்குத் தோன்றும் போதெல்லாம், மகரிஷி மொழிந்த வார்த்தைகளை நினைத்து மனதை சமாதானப்படுத்திக்கொள்வேன்.

நான் துரத்துமாவான ராவணனுடைய பராக்கிரமத்தை அறிந்தும் என புதலவனைப் பார்த்து ‘நீ ராவணனைக் கொன்று சீதையைக் காப்பாற்றாமல் ஏன் வந்தனை?’ என்று விரட்டினேன். என மகனோ சீதையை விடுவித்து எனக்குப் பிரியம் செய்யாமல் போயினன்” என்று சம்பாதி கூறினன்.

சம்பாதி இங்ஙனம் சொல்லிக்கொண்டிருக்கும்பொழுதே சமஸ்த வானரர்களின் கண் முன்னே அவனுக்கு இறகுகள் முளைக்க வாரம்பித்தன. சம்பாதி மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் “வானராகளே! இதோ எனக்கு நிசாகரமுனிவரது அருளி னால் இறகுகள் முளைக்கின்றன. நான் காலைப்பருவமாய் இருந்தபொழுது எனக்கு எப்படிப்பட்ட பலமும் பராக்கிரம மும இருந்தனவோ அவையெல்லாம் எனக்கு இப்பொழுது உண்டாயிருக்கின்றன. நீங்கள் தக்க பிரயத்தனம் செய்வீர் களாயின் நிச்சயமாக சீதையைக் காண்பீர்கள். இதோ எனக்கு இறகுகள் முளைத்தனவன்றோ! இதுவே உங்களுக் குக் காரியம் கைகூடும் என்கிற நம்பிக்கையை விளைவிக்கின்றது” என்றனன்.

உடனே சம்பாதி தன் புதிய இறகுகளின் பலத்தினால் ஆகாயத்தில் கிளம்பிப் பறந்து சென்றனன். வானரர்கள் இவ்வாச்சரியமான சம்பவத்தைக் கண்டு மகிழ்ச்சியடைந்து மிகுந்த உற்சாகத்துடன் சீதாதேவியைத் தேடமுயன்று அபிஜிததென்னும் முகூர்த்தத்தில் தென்திசை முகமாகப் போயினர்.

அறுபத்துமூன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம்.

வானரர்கள் சமுத்திரத்தினருகில் சேருதல்.

வானரர்கள் சீதையைக்காண ஆவலுடையவர்களாகி லங்கைக்குப்போக நினைத்து அதற்கு வழியாகிய தென் சமுத்திரத்தின் வடகரையைச் சேராதனா. அந்த சமுத்திரத்தில் மிகவும் பயங்கரமான பெரிய உருவங்களுடைய நானாவித ஜநதுககள் ஜலத்தில் விளையாடிகொண்டிருந்தன. பயங்கரமான பெரிய அலைகள் வீசின. பாதாள லோகத்திலுள்ள மேலான தானவாகளும் ஆங்காங்கு நிறைநதிருந்தனர். இங்ஙனம் காண்போர்களுக்கு மயிர்க்கூச்சலை விளைவிக்கின்ற அம் மகா சமுத்திரத்தைக் கண்டு அவ்வானர வீரர்கள் திகிலடைந்து வருத்தமுற்றனர்.

வானரத்தலைவனான அங்கதன் வானரர்களெல்லாம் இங்ஙனம் சமுத்திரத்தைக்கண்டு பயப்படுவதைப் பார்த்து அவர்களை நோக்கி “மனதில் எள்ளளவும் வருத்தமுறவேண்டாம். கோபமுடைய சர்ப்பம் சூழ்ந்தையைக் கொல்வதுபோல், துக்கம் புருஷனைக் கொன்றுவிடும். பராகிரமத்தை உபயோகப்படுத்தவேண்டிய சமயத்தில் வருத்தம் உண்டாகுமாயின் அது கெடுதியையே விளைவிக்கும். அப்படிப்பட்ட மனவருத்தமுடையவனுக்கு எவ்விதமான புருஷார்த்தமும் சித்திக்காது” என்று கூறித் தைரியமுண்டாகச் செய்தனன்.

மீளவும் அங்கதன் வானரர்களில் பெரியோர்களுடன் கூடி சமுத்திரத்தைத் தாண்டும் விஷயத்தைக் குறித்து ஆலோசனை செய்தனன். தேவேந்திரனைச் சூழ்ந்திருக்கும் தேவ சேனையைப்போல அங்கதனைச் சூழ்ந்திருந்த வானரசேனை பிரகாசித்தது.

பிறகு அங்கதன் பேசத் தொடங்கி “இந்த ஓசன்னியங்களுள் மகா தேஜஸ்வியாக எவன சமுத்திரத்தைத் தாண்ட

வல்லவன்? வானர்களே! எந்த வீரன் நூறுயோசனை தூர முடைய சமுத்திரத்தைத் தாண்டி சீதையைக்கண்டுவந்து நமக்கு சக்கிரீவனால் நேரிட்டிருக்கிற மகா பயத்தைப் போக்க வல்லவன்? எவனுடைய பிரபாவத்தினால் நாம் காரியம் கைகூடப்பெற்று சுகமாகக் கிஷ்கிநதைக்குச்சென்று நமது மனைவிமககளையும் விடுகளையும் காண்போம்?" என்றனன்.

இங்ஙனம் அங்கதன் கூறினதும் வானர்களில் எவனும ஒன்றும் சொல்லவில்லை. அவ்வானரசேனை முழுதும் அசையாமல் எழுதிய சித்திரம்போலிருந்தது. அங்கதன் மீண்டும் அவர்களைப் பார்த்து “வானரோததமார்களே! நீங்கள் மிகுந்த பலமுடையவர்களும் கௌரவமுடைய பெரிய குலத்தில் பிறந்தவர்களுமாய் இருக்கிறீர்கள். உங்களாலாகாத காரியமும் உண்டோ? உங்களில் எவரெவர்க்கு எவ்வெவ்வளவு தூரம் தாண்ட சக்தி உள்ளதோ அதைச்சொல்லுங்கள்” என்றனன்.

அறுபத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம்

வானர்கள் சமுத்திரம் தாண்டுவதில் தம் தமக்குள்ள சக்தியின் அளவைக் கூறுதல்.

அப்பொழுது கஜன் எழுந்திருந்து ‘நான் பத்துயோசனை தூரம் தாண்டுவேன்’ என்றனன். கவாகுஷன், கவயன், சரபன், கந்தமாதநன், மைந்தன், திவிவிதன், சுஷேணன் முதலிய வர்கள் முறையே, இருபதுயோசனை, முப்பதுயோசனை, நாற்பது யோசனை, ஐம்பது யோசனை, அறுபது யோசனை, எழுபது யோசனை, எண்பது யோசனை தூரம் தாண்டக் கூடுமென்று கூறினர்.

பிறகு கிழவனான ஜாம்பவான் வானர்களை நோக்கி “நான் நல்ல யௌவனமான வயதில் விஷ்ணுதேவன் மூவுல

கங்களை அளந்தபொழுது அந்த விஷ்ணுவின் உருவத்தை (அதாவது—பிரமமாண்டத்தை) பிரதக்ஷிணமாகச் சுற்றி வந்தேன். அப்பொழுது எனக்கு நல்ல பலம் இருந்தது. இப்பொழுது நான் வயது சென்று மூத்தபடியால் தொண்ணூறு யோசனை தூரம்தான் தாண்டமுடியுமென்று நினைக்கிறேன். ஆனால் லங்கைக்குச் செல்ல நூறு யோசனை தூரம் தாண்ட வேண்டியிருக்கையால் அது என்னால் எப்படி முடியும்?” என்றான்.

பிறகு இளவரசனான அங்கதன் மற்றவர்களை நோக்கி “நான் இந்த நூறு யோசனை தூரமும் தாண்டிச் செல்ல வல்லவனேயாகிலும், மீளவும் திருமபிவரச் சக்தி இருக்குமோ இராஜோ என்பதை நிச்சயமாகச் சொல்ல வல்லேனல்லேன்” என்றான்.

பேச்சில் வல்ல ஜாம்பவான் அங்கதனை நோக்கி “வானரர் தலைவனே! தாண்டுவதில் உன் சக்தி இப்படிப்பட்டதென்று தெரிந்தே இருக்கிறது. நூறு யோசனை மாததிரமல்ல. ஆபிரம யோசனைகளாயினும் நீ தாண்டிச்சென்று திருமபி வர வல்லவனேயாவாய். ஆயினும் பிரபுவாகிய உனனையனுப்பு வது வேலைக்காரர்களான எங்களுக்குத் தகுதியன்று. வானர திலகனே! எங்களுக்கெல்லாம் தலைவனாகிய உன்னை நாங்கள் மனவூக்கத்துடன் பாதுகாத்து வரவேண்டும். ராம காரியத் திற்கு, மரத்திற்கு வேர்போல நீ மூலமாய இருக்கின்றனை. மேலும் ராஜகுமாரனுயிருக்கின்றனை. உன்னைப் பற்றி யன்றோ நாங்கள் காரியத்தை நிறைவேற்றவல்லோம். நீ இல்லையாயின் எங்களால் என்ன செய்யமுடியும்? ஆகையால் நீ லங்கைக்குச் செல்வது கூடாது” என்றான்.

இவற்றைக் கேட்ட அங்கதன் “சமுத்திரத்தைத் தாண்ட நானும் போகாமல் மற்றொரு வானரோத்தமனும் போகாமல் இருப்பின் இனி நாமெல்லோரும் மீளவும் உண்ணு

விரதமிருந்து உயிர் விடவேண்டியிருக்குமல்லவா? சுக்கிரீவனது கட்டளையின்படி காரியத்தை நிறைவேற்றாமல் கெடுவையும் தப்பிக் கிஷ்கிந்தைக்குப் போவோமாயின் நாம் எல்லோரும் குருரமான மரண தண்டனைக்குள்ளாவோம். 'ஆகையால் எல்லாம் தெரிந்த ஒ ஜாம்பவானே! சமுத்திரத்தைத் தாண்டததக்க உபாயத்தை நீயே ஆலோசித்துச் சொல்ல வேண்டும்' என்று வேண்டினன்.

அப்பொழுது ஜாம்பவான் “வீரனே! நீ விரும்புமிக்காரியத்திற்குச் சிறிதும் குறை நேராது. இக்காரியத்தை முடிக்கவல்ல மகாவீரனை இதோ அனுப்புகின்றேன்” என்று கூறி அங்குள்ள வானராகளெல்லாரையும் திரஸ்கரித்து மகாவீரனான அனுமானைப் பார்த்து அவனையே சமுத்திரத்தைத் தாண்டுவதில் உதசாகப்படுததத் தொடங்கினன்.

அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

அறுபத்தாறாவது ஸர்க்கம்

ஜாம்பவான் அனுமானை சமுத்திரம் தாண்ட
உதசாகப்படுத்துதல்.

ஜாம்பவான் அனுமானைப்பார்த்து “வானரர்களில் சிம்மமே போனறவனே! நீ தேஜஸ்ஸிலும் பலத்திலும் சுக்கிரீவனுக்கும் ராமலக்ஷ்மணர்களுக்கும் நிகராயிருப்பவனல்லவா! உன்னுடைய வேகமும் பராக்கிரமமும் கருடனுடைய பராக்கிரம வேகங்களைக் காட்டிலும் எள்ளளவும் குறைந்தவையல்ல. உனக்குள்ள பலமும், புத்தியும், தேஜஸஸும், தைரியமும் மற்ற எந்தப் பிராணிகளிடத்திலும் கானேன். அப்படிப்பட்ட உன்னை நீ அறியமாட்டாயா என்ன?

என்னப்பனே! புஞ்சிகஸ்தலை என்னும் மிகவுமழுகிய அப்ஸர ஸ்திரீ ஒருததி சாபத்தினால் பூமியிலுள்ள குஞ்சா

னென்னும் வானரோத்தமனுக்குப் பெண்ணாகி அஞ்சனை யென்னும் பெயர் பெற்றுக் கேஸரி என்னும் வானர வீரனை மணம் புரிந்தனர். அவன் வானர ஸ்திரீயாய் இருப்பினும் சுர்வாங்க சுந்தரியாய் மனம் போனபடி வடிவம் தரிக்க வல்லவளாகையால் ஒரு சமயம் மானிட ஸ்திரீ ரூபம் தரித்து யௌவனத்தினால் விளக்கமுற்றுப் பலவிதமான பூமலைகளையும் ஆபரணங்களையுமணிந்து மேலான பட்டு வஸ்திரம் தரித்து காளாமேகம்போல் கறுத்த வர்ணம் பொருந்திய ஓர் பர்வத சிகரத்தில் உலாவிக்கொண்டிருந்தனர்.

அப்பொழுது வாயுதேவன் விசிக்கொண்டு வந்து அவளது மேலான பசுசைப்பட்டு வஸ்திரத்தைச் சிறிது விலகச் செய்தனன். வஸ்திரம் விலகவே அவளது திரண்டிருண்ட அழகிய கொங்கைகளையும், அவளது துடைகளையும் அழகான பின்பிரதேசங்களையும் வாயுதேவன் கண்டு மன்மத விகாரத்தினால் மோகமுற்றுத் தனது நீண்ட புஜங்களால் அமமடந்தையைக் கட்டியனைத்தனன்.

அவ்வஞ்சனாதேவி பதிவிரதயாகையால் மிகவும் தழ தழப்புற்று “ஒருவனுக்கே மனைவியான என் பதிவிரதா தர்மத்தையழிக்க முயன்றவன் எவன்?” என்றனள். வாயு தேவன் அவளை நோக்கி “சுந்தராங்கி! நான் பதிவிரதயான உன்னை ஆலிங்கனம் செய்து மனத்தினால் உன்னோடு கலந்தேனன்றி வேறில்லை. உன் பதிவிரதா தர்மம் கெட்டுவிடவில்லை. இதுவனறி உனக்கு மகா வீரியசாலியும் மிகுந்த புதகியுடையவனுமான ஓர் புதல்வன் பிறப்பான். அவன் மிகுந்த பலமும் பராக்கிரமமும் பொருந்தித் தாண்டுவதிலும் ஆகாயத்தில் கிளம்பிப் போவதிலும் எனக்கு நிகராயிருப்பான்” என்றனன். அம்மகானுபாவனருளால் நீ அஞ்சனையிடத்து உதித்தவனல்லையோ?

பிறகு நீ பிறந்தவுடன் சூரியன் உதயமாகக் கண்டு அது ஓர் பழமென்று நினைத்து அதைத் தின்ன விரும்பிக் கிளம்பி ஆகாயத்திற்குப் போயினை. பிறகு நீ பல ஆயிரம் யோசனை தூரம் ஆகாயத்திற் சென்று சூரியனது உஷ்ண தேஜஸ்ஸினால் தபித்துத் துரத்தப்பட்டும் நீ வருத்தமுறுதிருந்தனை. வானர சிரேஷ்டனே! நீ அங்ஙனம் சூரியனை நெருங்கும் போது உன்னால் சூரியனுக்கு என்ன கெடுதி நேருமோ வென்று கோபங்கொண்ட தேவேந்திரன் தனது வஜ்ஜிராயுதத்தினால் உன்னையடிக்க நீ அதன் வேகத்தினால் பர்வத சிகரத்தில் வீழ்த்தப்பட்டபோது உன் இடது கன்னத்தின் மேல்பாகம் முறிந்துபோயிற்று. இதைக் கண்ட உனது தந்தையான வாயுதேவன் மிகுந்த கோபங்கொண்டு மூன்று லோகங்களிலும் சிறிதும் காற்று வீசாதிருந்தனன். இதனால் தேவதைகள் தத்தளிப்புற்று வாயுதேவனை சமாதானப் படுத்தினர்.

புத்தியிற் சிறந்தவனே! அச்சமயம் பிரமதேவன் உனக்கு யுத்தத்தில் ஆயுதங்களினால் மாணமுண்டாகா திருக்குமாறு வரமளித்தனன். தேவேந்திரன் முதலிய தேவர்களும் உனக்குச் சிறந்த வரங்களைக் கொடுத்தனர். வாயு குமாரனே! பராக்கிரமத்தில் கருடனுக்கு அடுத்தவனே! நீயே இப்பொழுது எங்களைக் காப்பாற்றவேண்டும். தற்சமயம் நீயே எங்களனைவரிலும் மிக்க சாமர்த்தியமுடையவன். அஞ்சனாதேவியின் செல்வப் புதல்வனே! தாண்டுபவர்களெல் லோரிலும் மேலாய் இருப்பவனே! வானர சிம்மனே! சீக் கிரம் விம்மி வளர்ந்து விஷ்ணுதேவன் தன் மூன்றடிகளால் உலகையளந்ததுபோல் நாங்களெல்லாரும் கண்டு களிக்கும் படி மகாவேகத்தை ஏற்றுக்கொண்டு சமுத்திரத்தைத் தாண்டு வாயாக” என்றன.

இங்ஙனம் ஜாம்பவானால் தூண்டப்பட்ட அனுமான் தன் பராக்கிரமங்களையெல்லாமறிந்து மிகுந்த உத்சாகம் கொண்டு அவ்வானர சைன்னியமெல்லாம் சந்தோஷிக்கும் படி அற்புதமாக மேனியை வளர்த்திக்கொண்டனன்.

அறுபத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம்

அனுமான் சமுத்திரத்தைத் தாண்டும்பொருட்டு மகேந்திர பாவதத்தின் மேல் ஏறுதல்.

பிறகு அனுமானைப் பார்த்து அவ்வானரர்கள் துக்கத்தைவிட்டு மிகுந்த சந்தோஷமடைந்து அவனை ஸ்தோத்திரம் செய்யத் தொடங்கினர். அனுமான் சந்தோஷப் பெருக்கினால் பலம் வளரப்பெற்று வாலே உதறிப் பூமியில் தட்டி விருத்தி அடைந்தனன். அவனது உருவம் நிகரற்று விளங்கியது. அவனது முகம் ஜ்வலிக்கின்ற மடக்குபோலவும் புகையில்லாத நெருப்புப்போலவும் தகதகவென்று ஜ்வலித்துக்கொண்டிருந்தது.

பிறகு அனுமான் பெரியோர்களான வானரர்களுக்கெல்லாம் நமஸ்காரம் செய்து “நான் வாயு குமாரனாகையால் தாண்டுவதில் எனக்கு நிகரானவன் எவனுமில்லை. நான் மிகுந்த விஸ்தாரமுடையதும் ஆகாயத்தை யளாவியிருப்பது மாகிய மேரு பர்வதத்தைச் சிறிதும் நடுவில் இளைப்பாறாமல் நூறுதரம் சுற்றிவருவேன். நான் எனது கைகளால் விரைவில் சமுத்திரத்தைக் கலக்கி இறைத்து இப்பூமண்டலத்தை யெல்லாம் அதில் மூழ்கச் செய்ய வல்லவன்.

இன்னும் நான் சூரியன் உதய பர்வதத்தினின்று புறப்படும்போது அவனுடன் கூடவே புறப்பட்டு அவனுக்கு முன்னமே அஸ்தமய பர்வதத்தையடைந்து மீளவும் அவன்

ஆகாயமார்க்கத்தில் ஜ்வலிக்கும்பொழுதே அவனுக்கெதிரில் வருவேன். பிறகு பூமியில் இறங்கிச் சிறிதும் இளைப்பாறாமலே முதலில் தொடங்கின அம்மகா வேகத்துடனே மீளவும் ஓர் தடவை சூரியனை எதிரிடவல்லேன்.

இதுமாத் திரமன்று. ஆகாயத்தில் திரியும் கிரக நகூதத் திரங்களையெல்லாம் வேகத்துடன் கடந்து நடக்க வல்லேன். வானரர்களே! நான் ஆகாயத்தில் கிளம்பும்போது சமுத திரத்தை வற்றச் செய்வேன். பூமியைப் பிளப்பேன் பர்வதங்களைச் சூர்ணம் செய்வேன். நான் ஆகாயத்தில் செல்லும் பொழுது சமஸ்த பூதங்களும் என்னை வேடிக்கையுடன் பார்க்கப் போகின்றன. நீங்களும் கூடப் பார்ப்பீர்கள். எனக்குள்ள சக்தி கருடனுக்கும் வாயுவிற்குமுள்ளதே தவிர, மற்றெவருக்கும் கிடையாது. நான் சமுத்திரத்தைத் தாண்டும் பொழுது என் உருவம் முன்பு திரிவிக்கிரமாவதாரத்தில் மாவலி கொடுத்த மூன்றடி பூமியை யளக்கின்ற விஷ்ணுவின் உருவத்தைப்போல் பயங்கரமாகவும் மிக்க ஆச்சரியமாகவும் இருக்கும். வானரர்களே! இவையெல்லாம் என் புத்திக்குத் தோன்றுகின்றது. என் மனதும் வலக்கை துடிப்பது முதலான சேஷ்டைகளும் அங்ஙனமே தெரிவிக்கின்றன. நான் நிச்சயமாக சீதையைக் காண்பேன். நீங்கள் இவ்விடமே சந்தோஷமாய் இருப்பீர்களாக. நான் பதினாயிரம் யோசனைகள் தாண்டுவேனென்று எனக்குத் தோன்றுகிறது. நான் இந்திரனையாயினும், பிசுமதேவனையையாயினும் பராக்கிரமத்தினால் ஜெயித்து அவர்களிடமுள்ள அமிர்தத்தைக் கொண்டு வருவேன். -பல சொல்லியென்? லங்கையையே பிடுங்கிக் கொண்டு வருவேனென்றும் கொள்ளுங்கள்” என்றனன்.

இங்ஙனம் மிதமிஞ்சின தேஜஸ்ஸுடன் பிரகாசிக்கின்ற அனுமானது வீர மொழிகளைக் கேட்டு வானரர்கள் ஸ்தம்

பித்து ஆச்சரியத்துடன் அவனையே பார்த்துக்கொண்டிருந்தனர். அப்பொழுது ஜாம்பவான் மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் அனுமானை நோக்கி “வீரனே! கேசரி புத்திரனே! வாயு குமாரனே! அனுமானே! என்னப்பனே! நீ இப்பொழுது உனது பந்துக்களான சமஸ்த வானரர்களின் துக்கத்தையும் போக்கடித்தனை. எல்லாரும் நீ சுகமாகச் சென்று சீதையைக் கண்டுவரவேணுமென்று உனக்கு மங்களகரமான ஆசி கூறிக்கொண்டிருப்போம். நீ சீக்கிரம் இம்மகா சமுத்திரத்தைத் தாண்டுவாயாக. நீ திரும்பி வரும்வரையில் நாங்களெல்லோரும் ஒரு காலால் நின்றுகொண்டிருப்போம். இவ்வானர்கள் அனைவருடையவும் பிராணன்கள் உன்கையில் இருக்கின்றன” என்றனன்.

பிறகு அனுமான் வானரர்களை நோக்கி “நான் சமுத்திரத்தைத் தாண்டுபொழுது என் வேகத்தை இப்பூமி சூக்கமுடியாது. இம்மகேந்திர பர்வதத்தின் பெரிய சிகரங்களே என் வேகத்தைப் பொறுக்க வல்லவை. வானரர்களே! இங்கிருந்து தூறுயோசனை தூரம் தாண்டப் போகையில் என் பாதங்களின் உறைத்தலை இந்தப் பர்வத சிகரங்கள் தரிக்க வல்லவை” என்று கூறி, அம் மகேந்திர பர்வதத்தினமேல் ஏறி விளையாடினன். அங்கனம் விளையாடிக்கொண்டிருக்கும் பொழுது அப்பெரிய பர்வதம் அனுமானது பாதங்களின் உறைப்பினால் நெருக்குண்டு சிம்மத்தினால் அடிக் கப்பபட்ட பெரிய யானையைப்போன்று விளங்கியது.

இன்னும் அனுமானது அடி வைப்புக்களால் அதன் சிகரங்கள் சிதறப்பெற்று ஜலப் பிரவாகங்களைப் பெருக்கியது. மிருகங்களெல்லாம் பயந்தோடின. அம்மலையிலுள்ள நாகர்களும், கந்தருவ மிதுனங்களும், வித்தியாதரக் கூட்டங்களும் பயந்தோடிப் போயினர். பக்ஷிகள் மேலே கிளம்பின.

பெரிய சர்ப்பங்கள் பாழிகளில் மறைந்தன. அதிலுள்ள மகரிஷிகள் பயந்து ஒடிப்போயினர். வீரர்களிற் சிறந்த அனுமான் வேகத்தைக் காட்ட முயன்று மனதில் சுமுததிரத்தைத் தாண்ட நிச்சயித்து அப்பொழுதே லங்காபுரியை அடைந்து விட்டதாக மனதில் எண்ணினன்.

அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.-

ஸ்ரீமத் வால்மீகி ராமாயண மொழிபெயர்ப்பில்

கிஷ்கிந்தா காண்டம்

முற்றுப்பெற்றது.

ஸ்ரீ ராமபிரான் திருவடிகளே சரணம்.